









**Vol. XXV.**



**COUNCIL DEBATES**

*Official Report*

**West Bengal Legislative Council**

*Twenty-fifth Session*

**(September-October, 1961)**

*(From 11th September to 4th October, 1961)*

**The 11th, 13th, 14th, 18th, 19th, 20th, 21st and 26th September,  
3rd and 4th October, 1961.**

**Published by the authority of the Council under Rule 234 of the  
West Bengal Legislative Council Rules.**

**Price—India Rs.—; English—Per Copy**



**Vol. XXV**



**COUNCIL DEBATES**

*Official Report*

**West Bengal Legislative Council**

*Twenty-fifth Session*

**(September-October, 1961)**

*(From 11th September to 4th October, 1961)*

**The 11th, 13th, 14th, 18th, 19th, 20th, 21st and 26th September,  
3rd and 4th October, 1961.**

**Published by the authority of the Council under Rule 234 of the  
West Bengal Legislative Council Rules.**

**Price—India Rs. —; English — Per Copy**



# GOVERNMENT OF WEST BENGAL

## GOVERNOR

**Sreemati Padmaja Naidu.**

## MEMBERS OF THE COUNCIL OF MINISTERS

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy**, Chief Minister and Minister-in-charge of the Home Department except the Police and the Defence Branches, Departments of Finance, Development, Co-operation and Cottage and Small-Scale Industries.

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen**, Minister-in-charge of the Department of Food, Relief and Supplies and the Department of Refugee Relief and Rehabilitation.

**\*The Hon'ble Kali Pada Mookerjee**, Minister-in-charge of the Police and Defence Branches of the Home Department.

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta**, Minister-in-charge of the Department of Public Works and the Department of Housing.

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji**, Minister-in-charge of the Department of Irrigation and Waterways.

**The Hon'ble Syama Prasad Barman**, Minister-in-charge of the Department of Excise.

**The Hon'ble Dr. Rafiuddin Ahamed**, Minister-in-charge of the Department of Community Development and Extension Service and the Department of Animal Husbandry and Veterinary Services.

**The Hon'ble Iswar Das Jalan**, Minister-in-charge of the Department of Law and Local Self-Government and Panchayats.

**The Hon'ble Bimal Chandra Sinha**, Minister-in-charge of the Department of Land and Land Revenue.

**The Hon'ble Bhupati Mazumdar**, Minister-in-charge of the Departments of Commerce and Industries and Tribal Welfare.

**The Hon'ble Abdus Sattar**, Minister-in-charge of the Department of Labour.

**\*The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri**, Minister-in-charge of the Department of Education.

**The Hon'ble Tarun Kant Ghosh**, Minister-in-charge of the Department of Agriculture, and Food Production and the Department of Fisheries and Forests.

## MINISTERS OF STATE

**The Hon'ble Purabi Mukhopadhyay**, Minister of State for the Jails and Social Welfare Branches of the Home Department.

**The Hon'ble Dr. Anath Bandhu Ray**, Minister of State for the Department of Health.

**The Hon'ble Jagannath Kolay**, Minister of State for Parliamentary Affairs and for the Publicity Branch of the Home Department and Chief Government Whip.

**The Hon'ble Syamadas Bhattacharyya**, Minister of State for the Department of Land and Land Revenue.

---

**\*Member of the West Bengal Legislative Council.**

## DEPUTY MINISTERS

- Shri Satish Chandra Ray Singha**, Deputy Minister for the Transport Branch of the Home Department.
- Shri Sowrindra Mohan Misra**, Deputy Minister for the Department of Education and Local Self-Government and Panchayats.
- Shri Tenzing Wangdi**, Deputy Minister for the Department of Tribal Welfare.
- Shri Smarajit Bandyopadhyay**, Deputy Minister for the Department of Community Development and Extension Service, the Department of Animal Husbandry and Veterinary Services and the Department of Forests.
- Shri Rajani Kanta Pramanik**, Deputy Minister for the Relief and Supplies Branches of the Department of Food, Relief and Supplies.
- \*Shri Chittaranjan Roy**, Deputy Minister for the Department of Co-operation and Cottage and Small-Scale Industries.
- Shri Syed Kazem Ali Meerza**, Deputy Minister for the Department of Commerce and Industries.
- Shri Md. Zia-ul-Huque**, Deputy Minister of the Department of Health.
- Shrimati Maya Banerjee**, Deputy Minister for the Department of Refugee Relief and Rehabilitation.
- Shri Charu Chandra Mahanty**, Deputy Minister for the Food Branch of the Department of Food, Relief and Supplies.
- Shri Narbahadur Gurung**, Deputy Minister for the Department of Labour.
- Shri Ardhendu Sekhar Naskar**, Deputy Minister for the Police Branch of Home Department.
- \*Shri Ashutosh Ghosh**, Deputy Minister for the Department of Food, Relief and Supplies.

## PARLIAMENTARY SECRETARIES

- \*Shri Mohammad Sayeed Mia**, Parliamentary Secretary for Relief Branch of the Department of Food, Relief and Supplies.
- Shri Sankar Narayan Singha Deo**, Parliamentary Secretary for Department of Agriculture and Food Production.
- Shri Nishapati Majhi**, Parliamentary Secretary for Department of Fisheries and the Forests Branch of the Department of Agriculture, Animal Husbandry and Forests.
- Shri Md. Afaque Chowdhury**, Parliamentary Secretary for the Development Department.
- Shri Kamala Kanta Hembram**, Parliamentary Secretary for Development and Labour Departments.

---

\*Member of the West Bengal Legislative Council.

# WEST BENGAL LEGISLATIVE COUNCIL

## PRINCIPAL OFFICERS AND OFFICIALS

**The Chairman** ... The Hon'ble Dr. Suniti Kumar Chatterji

**Deputy Chairman** ... Dr. Pratap Chandra Guha Ray.

## SECRETARIAT

*Secretary to the Council* ... Shri Ajita Ranjan Mukherjea, M.Sc., B.L.

*Additional Secretary* ... Shri Prititosh Roy, M A., LL.B.  
Higher Judicial Service.

*Deputy Secretary* ... Shri A. K. Chunder, B.A. (Hons.) (Cal.),  
M.A., LL.B. (Cantab), LL.B. (Dublin),  
Barrister-at-law.

*Special Officer & ex-officio  
Assistant Secretary* ... Shri Amiya Kanta Niyogi, B.Sc.

*Assistant Secretary* ... Shri Syamapada Banerjea, B.A., LL.B.

*Additional Asst. Secretary* ... Shri Rafiqul Haque, B.A.

*Additional Asst. Secretary* ... Shri Khagendranath Mukherji, B.A., LL.B.

*Committee Officer & Asst.  
Secretary (ex-officio)* ... Shri Bimal Chandra Bhattacharyya,  
B.A., LL.B.

*Registrar* ... Shri Anil Chandra Chatterjea.

*Editor of Debates* ... Shri Sankar Prasad Mukherjee, B.A.



## ALPHABETICAL LIST OF MEMBERS

## A

- (1) Abdul Halim, Shri [Elected by M.L.As.]
- (2) Abdullah Rasul, Shri [Elected by M.L.As.]
- (3) Acharyya, Shri Snehangshu Kanta. [Elected by M.L.As.]

## B

- (4) Bagchi, Shri Nirmalya. [West Bengal South-west Graduates.]
- (5) Bandopadhyay, Shri Sudhir Kumar. [Elected by M.L.As.]
- (6) Banerjee, Shri Sachindra Nath. [West Bengal North Teachers.]
- (7) Banerjee, Dr. Sambhu Nath. [Nominated.]
- (8) Banerjee, Dr. Srikumar. [Nominated.]
- (9) Basu, Shri Bijay Bihary. [24-Parganas Teachers.]
- (10) Basu, Shri Gurugobinda. [Nominated.]
- (11) Bhattacharyya, Dr. Janaki Ballabha. [24-Parganas  
(Local Authorities).]
- (12) Bhattacharyya, Shri Nagendra Kumar. [Cooch Behar  
(Local Authorities).]
- (13) Bhattacharyya, Shri Nirmal Chandra. [Calcutta Graduates.]
- (14) Bhattacharyya, Shri Santosh Kumar. [West Bengal South-east  
Teachers.]
- (15) Bhattacharyya, Shri Sreepada. [Murshidabad (Local Authorities).]
- (16) Bhuiwalka, Shri Ram Kumar. [Elected by M.L.As.]
- (17) Bose, Shri Aurobindo. [Elected by M.L.As.]

## C

- (18) Chakrabarty, Shri Hari Kumar. [Elected by M.L.As.]
- (19) Chakrabarty, Dr. Monindra Mohan. [Elected by M.L.As.]
- (20) Chakravarti, Shri Tripurari. [West Bengal South-east Graduates.]
- (21) Chatterjee, Shri Devaprasad. [24-Parganas (Local Authorities).]
- (22) Chatterjee, Shrimati Abha. [Elected by M.L.As.]
- (23) Chatterjee, Shri Krishna Kumar. [Elected by M.L.As.]
- \* (24) Chatterji, Dr. Suniti Kumar. [West Bengal Graduates.]
- (25) Chaudhuri, Shri Rai Harendra Nath. [Elected by M.L.As.]
- (26) Choudhuri, Shri Annada Prosad. [Elected by M.L.As.]
- (27) Choudhury, Shri Brendra Nath. [Hooghly (Local Authorities).]

## D

- (28) Das, Shri Bisanta Kumar. [Midnapore (Local Authorities).]
- (29) Das, Shri Narendra Nath. [Elected by M.L.As.]
- (30) Das, Shrimati Santi. [Nominated.]
- (31) Debi, Shrimati Anila. [Calcutta Teachers.]
- (32) Dutt, Shrimati Labanyaprova. [Nominated.]

## ALPHABETICAL LIST OF MEMBERS

### G

- (33) Ghose, Shri Kali Charan. [Hooghly (Local Authorities).]
- (34) Ghosh, Shri Ashutosh. [Elected by M.L.As.]
- (35) Goswami, Shri Kanailal. [Bankura (Local Authorities).]
- †(36) Guha Ray, Dr. Pratap Chandra. [Elected by M.L.As.]
- (37) Gupta, Shri Manoranjan. [Elected by M.L.As.]

### H

- (38) Haldar, Shri Gopal Chandra. [Calcutta Graduates.]
- (39) Hazra, Shri Gajendra Nath. [Midnapur (Local Authorities).]

### J

- (40) Jha, Shri Pashu Pati. [Malda (Local Authorities).]

### M

- (41) Maliah, Shri Pashupati Nath. [Burdwan (Local Authorities).]
- (42) Misra, Shri Sachindra Nath. [West Dinajpur (Local Authorities).]
- (43) Mohammad Jan, Shri Shaikh. [Nominated.]
- (44) Mohammad Sayeed Mia, Shri. [Elected by M.L.As.]
- (45) Moitra, Shri Dharendra Nath. [Jalpaiguri (Local Authorities).]
- (46) Moitra, Shri Mohit Kumar. [Calcutta (Local Authorities).]
- (47) Mookerjee, Shri Kali Pada. [Calcutta (Local Authorities).]
- (48) Mookerjee, Shri Kamala Charan. [Elected by M.L.As.]
- (49) Mozumdar, Shri Harendra Nath. [Howrah (Local Authorities).]
- (50) Mukherjee, Shri Biswanath. [Elected by M.L.As.]
- (51) Mukherjee, Shri Kamada Kinkar. [Elected by M.L.As.]
- (52) Mukherjee, Shri Sudhindra Nath. [Howrah (Local Authorities).]
- (53) Musharruf Hossain, Shri. [Nominated.]

### N

- (54) Nausher Ali, Shri Syed. [Elected by M.L.As.]

### P

- (55) Pakrashi, Shri Satish Chandra. [Elected by M.L.As.]
- (56) Paul, Shri Suresh Chandra. [24-Parganas (Local Authorities).]
- (57) Poddar, Shri Badri Prasad. [Nominated]
- (58) Prasad, Shri R. S. [Darjeeling (Local Authorities).]
- (59) Prodhan, Shri Lakshman. [Elected by M.L.As.]

### R

- (60) Rai Choudhuri, Shri Mohitosh. [Elected by M.L.As.]
- (61) Rejaul Karim, Shri. [Elected by M.L.As.]
- (62) Roy, Shri Chittaranjan. [Midnapore (Local Authorities).]
- (63) Roy, Shri Satya Priya. [Calcutta Teachers.]
- (64) Roy, Shri Surendra Kumar. [Burdwan (Local Authorities).]

## ALPHABETICAL LIST OF MEMBERS

## S

- (65) Saha, Shri Jogindralal. [24-Parganas (Local Authorities).]
- (66) Sanyal, Dr. Charu Chandra. [West Bengal North Graduates.]
- (67) Sanyal, Shri Sasanka Sekhar. [Murshidabad (Local Authorities).]
- (68) Saraogi, Shri Pannalal. [Nominated.]
- (69) Sarkar, Shri Nrisingha Prosad. [Nadia (Local Authorities).]
- (70) Sen Gupta, Shri Dwijendralal. [Elected by M.L.As.]
- (71) Sen Gupta, Shri Monoranjan. [West Bengal South-west Teachers.]
- (72) Shahedillah, Shri Syed. [Purulia (Local Authorities).]
- (73) Singh, Shri Ram Lagan. [Elected by M.L.As.]
- (74) Singha, Shri Biman Behari Lall. [Birbhum (Local Authorities).]
- (75) Sinha, Shri Rabindralal. [West Bengal Central (Local Authorities).]

## COUNCIL DEBATES

*Monday, the 11th September, 1961*

The Council met in the Legislative Chamber of the Legislative Buildings, Calcutta on Monday, the 11th September, 1961, at 9-30 a.m. being the First day of the Twentieth Session, under the Constitution of India.

Mr. Chairman (the Hon'ble Dr. Sunit Kumar Chatterji) was in the Chair.

### Obituary

[9-30 to 9-40 a.m.]

**Mr. Chairman :** Honourable members, since the Council last met in April we have had a series of five losses, by death, among prominent persons in the life of Bengal and India, four of whom were connected with our Legislature, both in West Bengal and at the Centre, namely—

- 1) Sri Bimal Chandra Sinha,
- 2) „ Anandalilal Poddar,
- 3) „ Bimal Coomar Ghose,
- 4) „ Pranabeshwar Sarkar, and
- 5) Dr. Subodh Mitra.

### **Shri Bimal Chandra Sinha**

We have had a great national loss, one might say almost a national calamity, for West Bengal and India, through the untimely passing away of our popular Minister for Land and Land Revenue in West Bengal, Sri Bimal Chandra Sinha. He was ailing for some time past, but no one had the slightest apprehension that his end would be so near and so sudden. The main ailment was heart trouble, to which he succumbed on Monday, April 17, at 9.45 P.M., and the best medical help obtainable in Calcutta was of no avail.

Bimal Chandra Sinha was a scion of a well-known Zamindar family belonging to the district of Murshidabad, and the Paikpara Raj, to which he belonged, had an important place in the recent history and culture of Bengal. Bimal Chandra was born in 1918, and his student career was one of the most brilliant. He graduated with first class honours in Economics from the University of Calcutta, and he obtained equally high distinction at the M.A. Examination in the same subject. He entered politics early in life, and he was elected to the Bengal Assembly under the British Crown in 1945, on a Congress ticket, from the 24-Parganas South-East General Rural Constituency. When Dr. P. C. Ghosh formed his cabinet on July 3, 1947, Sri Sinha was appointed on July 8 as Minister for Works and Buildings. But he resigned on September 1, 1947. When Dr. B. C. Roy formed his second West Bengal Ministry in January 1948, Sri Sinha was included as Minister for Works, Buildings and Communications. He did some very distinguished service to Bengal during his period of Ministership, when he planned a net-work of roads in West Bengal, particularly in the border areas.

He was re-elected in 1957 from Kandi Constituency in Murshidabad. He was also elected a Member of the West Bengal Pradesh Congress Committee as well as of the All-India Congress Committee. As Minister for Land and Land Revenue, Sri Sinha implemented the revolutionary West Bengal Estates Acquisition Act, which formally did away with the zamindari system of Bengal with its mediaeval background, and he was engaged in channelling

the transformation of Bengal's revenue and land policy along truly democratic lines. He was occupied in this very important work, and his personal qualities and his imagination and sympathy as well as his efficiency enabled him to carry on this task with conspicuous success, and he won, besides, a high popularity among all classes.

Sri Sinha was a man of high culture. He took a leading part in drawing up the case of West Bengal on the occasion of the States' Reorganisation Commission, appointed by the Government of India, for taking evidence from the different states, and it was largely through his Memorandum, which was a very well-documented and convincing piece of representation of Bengal's case, that there was finally a slight enhancement of West Bengal's boundaries. He was the author of a number of books and papers, and one of his first writings was a treatise in Bengali on the economic problems of Bengal called "Banglar Chashi". He was made the President of the Rabindra Bharati, an organisation which became an important institution to develop the heritage of Bengal in the works of Rabindranath and in all that Rabindranath has left for the country.

He died at an early age of 43 and he has been universally mourned. We shall always remember his genial presence and his smiling face. He appeared never to be perturbed, and he was one of Nature's gentlemen who could never be provoked or perturbed, and he always maintained the even character of his temper. He had no enemy, and no one dislike him. Such a man would be an asset for any society, and Bengal and India are all the poorer by his premature demise. It would be difficult to find another person of his type and status who would come near enough to him.

His death was a tragedy not only for the people of Bengal but in the first instance for his own family. He died leaving his old mother, aged 60, his widow and one son and one daughter. His son had to come from England, where he was studying, to perform the last rites of his father. Of several brothers, only one, Sri Brindaban Chandra Sinha, survives him.

#### **Shri Anandilal Poddar**

We have to mourn today another death which took place on the 30th of July last, Sunday, at 9-30 p.m.—the untimely passing away of Sri Anandilal Poddar, M.L.A., who was a sitting member of the West Bengal Legislative Assembly. In him Calcutta and Bengal has lost a most popular citizen. He was a former Mayor of the city of Calcutta, as well as a leading businessman and social worker, and he was also a fighter for India's freedom. He was only 47 years old at the time of his death.

Sri Poddar was born in Calcutta and he had his education in Calcutta at the Vishuddhananda Saraswati Vidyalaya and the Presidency College. He could not continue higher studies, and he entered the field of business after leaving college. He was associated with Netaji Subhas Chandra Bose, and at his suggestion he sought election to the Calcutta Corporation in 1939 on a Congress ticket and was returned uncontested as a Councilor. He was then made Deputy Mayor in 1943 and Mayor in 1944. Meanwhile in 1942 he was elected a member of the Bengal Legislative Assembly, and that position he continued to hold until his death. Sri Poddar was particularly interested in transport. He was the only Indian Director of the Calcutta Tramways Co., and he was also President of the Bengal Bus Syndicate. He was also a Director of the firm of Messrs. Shaw Wallace & Co.

Sri Poddar was associated with many social, cultural, educational and humanitarian organisations. As President of the Marwari Association and the Marwari Relief Society for a number of years, he did humanitarian work of great value to the public. Sri Poddar was also a lover of sports. He was connected with the Aryan Football Club as its President, besides being a member of the Indian Football Association for several years. He was also a racing enthusiast.

He was popular with all who came in touch with him, and the citizens of Calcutta all mourn the loss of this popular figure in the business and social life of Calcutta. He is survived by his mother, his widow, three sons and four daughters; and one of his brothers, Sri Badri Prasad Poddar, is a member of this House.

### Shri Bimal Coomarr Ghose

I have also to make, in great sorrow, a reference to the untimely passing away of Sri Bimal Coomarr Ghose, member of Parliament on behalf of West Bengal. This melancholy event took place on the afternoon of Friday, the 4th of August, 1961. He was ailing for some time past and he was removed to hospital four days before his death and was operated upon for brain tumour. This operation took place on Tuesday, the 1st of August, and the operation was repeated twice on Wednesday and Thursday, and he passed away on Friday afternoon.

He was distinguished Economist and a member of the Praja Socialist Party. He was born in his native village home at Paruldia, Vikrampur Sub-division in Dacca, and he was the youngest of five brothers. His father, the late Rai Bahadur Sasanka Coomarr Ghose, had been a Government Pleader and a very influential citizen in Dacca. He graduated from the University of Calcutta and then went to London, where he took his B.Sc. Degree in Economics from the London School of Economics. He also took a course in the University of London in Journalism. After returning to Calcutta, he joined the Commerce Department of the University, and he was serving the University in that capacity until he passed away. Sri Ghose was a Professor who acquired a great reputation, and as an Economist he wrote a number of important contributions in economic subjects, and acted as the editor of "The Indian Economist", which is now defunct.

He also made his mark as a businessman, and was the founder of the Bharat Electrical Industries Ltd., which developed most successfully under his guidance.

Sri Ghose took to politics after he became in 1946 a member of the West Bengal State Legislature on a Congress ticket, and he was a trenchant critic of the then West Bengal Government. His speeches, particularly in connection with debates on food criticising the Government's food policy, were on the highest level and established his reputation as a parliamentarian. He gradually took a separate stand from the Congress party and ultimately he joined the Krishak Mazdoor Party in 1951. He sought election to the State Assembly in 1952 but he was defeated by a Communist rival. Later, in the same year, he was elected to the Council of States in the Indian Parliament from the West Bengal State Assembly. He made a name for himself as a distinguished parliamentarian in New Delhi, and he was elected to the Lok Sabha from the Barrackpore constituency in 1957 as a Praja Socialist Party nominee. Sri Ghose was a bachelor, and he devoted himself exclusively to scholastic, parliamentary and commercial pursuits. He was more of an

independent and constructive thinker than a mere party, man, and in this way he distinguished himself in his political career.

[9-40 to 9-48 a.m.]

**Shri Pranabeshwar Sarkar**

I am also to refer to the death of Shri Pranabeshwar Sarkar, an ex-member of the West Bengal Legislative Council which took place on the 18th April last. Shri Sarkar was born at Surul in Birbhum District on October 10, 1905. He was leading practitioner in the criminal side of the Burdwan District Court. He was the President of the Burdwan Rotary Club and the Banipith Higher Secondary School, and was connected with many institutions and public bodies of Burdwan town. He became the Chairman of the Burdwan Municipality for three consecutive terms. He was a member of this Council from 1952 to 1960. We shall remember his genial personality and charming manners. He died at the age of 56 at his Burdwan residence. He has left behind him his wife, three sons and two daughters and a number of friends and relatives to mourn his loss.

**Dr. Subodh Mitra**

We have finally to express our profound sorrow at the death of an eminent medical man and surgeon who was also a distinguished educationist and a sincere and devoted worker in the cause of public welfare, as well as one of the most popular figures in Calcutta and Bengal Dr. Subodh Mitra. Dr. Mitra's death has been quite a tragic one. He was called to Vienna to participate in an international Federation of Obstetricians and Gynaecologists as its co-Chairman, and he was taken ill immediately after his arrival, accompanied by his wife. He had a heart attack and was taken to the hospital where he expired on the night of Monday, September 4, at the age of 65. His untimely death has been a very great blow not only to the medical science in India but also to education, as Dr. Mitra was a popular Vice-Chancellor of the University of Calcutta and was also connected with many activities in the domain of social service.

Dr. Mitra was born at Narail in Jessore District, now in East Pakistan, in 1898 and was the son of very influential gentleman of Jessore, the late Shri Hiralal Mitra. After a distinguished career in the Calcutta Medical College he took his M.B. Degree in 1922. He then went to Berlin where he became M.D. in 1924. From Germany he went to Great Britain and became an F.R.C.S. of Edinburgh University in 1925. He was a Founder-Member of the Royal College of Obstetrics and Gynaecology in London, and later on he was elected a fellow of this College.

After his brilliant career abroad, Dr. Mitra returned to Calcutta in 1926 and was appointed Deputy Superintendent at the R.G. Kar Medical College. In 1927 he became Resident Surgeon and Superintendent of the Chittaranjan Seva Sadan, and in 1957 he became the Director of this Institute. He was also the Principal of the Seva Sadan's Department of Obstetrics and Gynaecology. Dr. Mitra's eminence as a surgeon and as an Obstetrician was recognised not only in India but also in some of the countries of Asia, and patients were coming to him from different parts of Asia, like Burma and Malaya, and experts and other visitors from America, England, Germany, France and Japan would come to the hospital in Calcutta where he worked.

In 1951 he was elected Dean of the Faculty of Medicine in the University of Calcutta. He was also mainly responsible for the foundation of the National Cancer Research Centre in 1959, and this was later on taken up by the Government of India. As an Obstetrician and Surgeon, Dr. Mitra was distinguished by his successful technique in the operation of cancer in the uterus, which later on came to be known all over the world as the "Mitra Operation of Uterine Cancer". This he perfected in the Chittaranjan Cancer Hospital in Calcutta which he himself had founded in 1949.

Dr. Mitra in his public contacts was a tireless servant of the people. He was the Founder-President of the Relief, Welfare and Ambulance Corps, and through this as well as through the Jessore-Khulna Seva Samiti, which was also organised by him, during those terrible years of the Bengal Famine of 1942-43 and subsequently North Bengal Floods in 1956 as well as during the great Calcutta Communal Riots of 1946-47, he was able to render help and save thousands of people.

In October 1960 Dr. Mitra became Vice-Chancellor of the Calcutta University, and this office he assumed after returning from a tour of Germany. He was running the affairs of the University with great success, and in many a crisis in the affairs of the University in which students were also involved, he handled the situation with tact and sympathy and this made him quite popular among both the students and the authorities. His approach to the present-day problems in education and the difficulties faced by the students and teachers was more human and sympathetic than theoretical and unimaginative; and this has been my first impression having served with him in many a Committee of the University.

In Germany he had given demonstrations of the "Mitra Operation" which was one of his great contributions, and this time also he was due to demonstrate in Paris as well as in Moscow.

This brilliant career was cut short in a foreign country. Dr. Mitra leaves behind him his widow, who was with him at the time of his death and his only daughter and son-in-law who left for Vienna on hearing of the news of Dr. Mitra's illness. Dr. Subodh Mitra had a very charming personality, and he was essentially a gentleman whose dealings with men always endeared him to them. His loss has been also quite a calamity for Bengal, and his large circle of friends and admirers and the clientele of his grateful patients have been afflicted by a very great personal sorrow.

Ladies and gentlemen, I would request you to stand in your seats for two minutes in silence as a tribute of respect to the memory of Sri Bimal Chandra Sinha, Sri Anandilal Poddar, Sri Bimal Coommar Ghose, Sri Pranabeshwar Sarkar and Dr. Subodh Mitra, as an expression of our deep sense of irreparable loss at their untimely passing away. (At this stage the honourable members stood in silence for two minutes).

Thank you, ladies and gentlemen. The Secretary will communicate to the bereaved families our sincere feelings of profound sorrow and our sympathy and condolence. The House is adjourned today as a mark of respect to the memory of the deceased.

Dr. Subodh Mitra's mortal remains are being brought to India by plane, and they will arrive in Calcutta tomorrow. As many of us will be attending his funeral, I have to announce that there will be no sitting of the



House tomorrow, Tuesday, the 12th of September when the Council will be closed out of respect to the memory of Dr. Mitra. The Council will meet on Wednesday, the 13th September 1961, at 9-30 a. m.

**Adjournment.**

The Council was then adjourned at 9-48 a. m. till 9-30 a. m. on Wednesday, the 13th September 1961, in the Legislative Buildings, Calcutta.

**Member absent.**

Banerjee, Dr. Sambhu Nath  
Bhuwalka, Shri Ram Kumar  
Bose, Shri Aurobindo  
Chakrabarty, Dr. Monindra Mohan  
Ghose, Shri Kali Charan  
Goswamy, Shri Kanailal  
Mukherjee, Shri Sudhindra Nath  
Prodhan, Shri Lakshman  
Rezaul Karim, Shri

## COUNCIL DEBATES

*Wednesday, the 13th September, 1961*

The Council met in the Legislative Chamber of the Legislative Buildings, Calcutta, on Wednesday, the 13th September, 1961, at 9-30 a.m. being the 2nd day of the Twentyfifth Session, under the Constitution of India.

Mr. Chairman (the Hon'ble Dr. SUNITI KUMAR CHATTERJI) was in Chair.  
[9-30 to 9-40 a.m.]

### Panel of Presiding Officers

**Mr. Chairman :** In accordance with the provisions of rule 7 of the Rules of procedure and Conduct of Business in the West Bengal Legislative Council, I nominate the following members of the Council to form a panel of four Presiding Officers for the current session:—

- 1) Shri Rabindralal Sinha,
- 2) „ Ananda Prosad Choudhuri,
- 3) „ Nirmal Chandra Bhattacharyya, and
- 4) Shrimati Labanyaprova Dutt.

### STARRED QUESTIONS

(to which oral answers were given)

#### **Radhar Ghat ferry under Berhampore Municipality and Murshidabad District Board**

\*1. (Admitted question No. \*1.) **Shri SREEPADA BHATTACHARYYA:** Will the Hon'ble Minister in charge of the **Local Self Government and Panchayats Department** be pleased to state—

- (a) whether the Radhar Ghat ferry connecting the Berhampore Municipality with the western side of Murshidabad District Board area was the concern of the said Municipality and the said District Board jointly and if so up to what date;
- (b) if the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—
  - (i) whether the revenue earned by this ferry service was enjoyed by the said Municipality and the District Board jointly, and if so, in what proportion, and
  - (ii) what was the income of the above Municipality and the District Board from that ferry for the last five years of their revenue enjoyment;
- (c) whether Government are aware that the Municipality has to maintain the approach road to the ferry on the eastern side of the river and arrange for lighting on that side and incur recurring expenditure for the same;
- (d) whether Government are considering the desirability of restoring the whole or part of the aforesaid revenue to the Municipality and also to the District Board; and
- (e) if not, the reasons therefor?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :** (a) Yes, from the 2nd February, 1928 to 14th November, 1940.

(b)(i) Yes, half and half.

(ii) Not known. Further time may be given to answer this question, if desired.

(c)(i) The approach to the ferry from the pucca road to the ghat is maintained by the lessee. Additional improvements are carried out by the Development (Roads) Department.

(ii) There are lights for the facility of the road-users and owners of holdings on both sides of the road.

(d) No.

(e) As the recurring charges in the matter of improvement and maintenance of the approach road now devolve wholly upon the Government, Government do not consider it desirable in this and other such cases to restore a portion of the former revenues earned by the District Board or Municipality whether by compensation or any other manner.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Will the Hon'ble Minister be pleased to state whether any compensation was granted to the Berhampur Municipality and the Murshidabad District Board for acquiring the ferry ghat?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :** Not that I know of.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Will the Hon'ble Minister be pleased to state what is the deficiency in the revenue of the Berhampur Municipality and the Murshidabad District Board on account of taking possession of the ferry from them?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :** I want notice—I have not got the figures here.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Will the Hon'ble Minister be pleased to state whether they intend to investigate into the matter and offer adequate compensation to the Berhampur Municipality?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :** That is a request for action.

**Shri Sreepada Bhattacharyya :**

মন্ত্রীমহাশয় কি বলবেন যে ঘাটপাচ বোড যা আছে সেগুলির খানিকটা মিউনিসিপ্যালিটি যে মেনটেন করে এবং ঘাটে সার্চ লাইট ইত্যাদি নিয়ে যাওয়া হয়েছে সেগুলি মিউনিসিপ্যালিটি যে মেনটেন করে সেগুলি সম্বন্ধে কি করছেন ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

সেগুলি মেনটেন করে কন্ট্রাকসান—ডিভিশন মুর্শিদাবাদ কন্ট্রাকসান ডিভিশন।

#### **Collection of toll for crossing the bridge at Balirghat in Murshidabad**

**2\* (Admitted question No. \*2.) Shri SREEPADA BHATTACHARYYA :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Local Self-Government and Panchayats Department be pleased to state—

(a) how long toll is being collected for crossing the bridge at Balirghat in Murshidabad where formerly there was a ferry across the Bhandar Daha bil;

(b) what are the respective toll charges for thorough-fare of pedestrians, cyclists, rickshaws, bullock carts and different classes of automobiles;

- (c) what has been the total collection of the aforesaid toll up to 31st March, 1961; and
- (d) whether Government propose to abolish the toll and make the bridge a free thoroughfare?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :** (a) Toll is being collected from the 1st April, 1953 for crossing the pontoon bridge at Balirghat.

(b) Pedestrians—6 Naya Paise; cyclists—12 Naya Paise; rickshaws with passengers—25 Naya Paise; bullock carts with driver only—18 Naya Paise; motor-cycles—25 Naya Paise;

Motor car with passengers	...	Rs. 1.25 N.P.
Station Wagon	...	Rs. 1.50 N.P.
Motor bus (without passengers.)	...	Rs. 2/-
Motor bus passengers	...	Six Naye Paise per head.
Lorry (with driver and Assistant driver	...	
driver and assistant driver)	...	Rs. 5/-
Loaded lorry up to 80 maunds (with	...	
only)	...	Rs. 2/-

(c) Total up to 31st March, 1961. Rs. 8,22,832.02 N.P.

(d) No such proposal for abolishing the toll and making the bridge a free thoroughfare is being considered.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Will the Hon'ble Minister be pleased to state what was the actual cost for the construction of the pontoon bridge at Balirghat?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :** I want notice.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Will the Hon'ble Minister be pleased to state whether the amount of cost incurred by the Government has already been recouped from the levy of the toll from the passengers over the bridge?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :** I am afraid I cannot reply offhand.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Will the Hon'ble Minister please enquire into the matter and give this House information regarding the same?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :** I will let the Hon'ble member know when I get that information.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Do the Government adopt it as a policy or principle that, when the cost of construction of a bridge is recouped, the members of the public will have to pay no toll for passing over the bridge?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :** That question does not arise now.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Will the Hon'ble Minister be pleased to state whether it is possible to abolish that toll?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :** I am afraid I cannot give any firm answer to that.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Is the Hon'ble Minister aware that, in respect of bridges of similar nature along similar other highway or principal roads, such tolls are either not levied or if levied, have been abolished?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :** I do not know.

#### Incident at Ramgar Camp of the Women N.C.C.

**\*3. (Admitted question No. \*3.) Shri SASANKA SEKHAR SANYAL :** Will be the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state—

- (a) whether the attention of the Government has been drawn to the incident at the Ramgar Camp of the Women N.C.C. attended by women students of Calcutta Colleges;
- (b) if it is a fact that the students were left unprotected during day and insecure at night as a result of which certain incidents happened involving such students in humiliation, indignity and panic; and
- (c) if the answer to (b) be in the affirmative will the Hon'ble Minister be pleased to state—
  - (i) who were the direct authorities in charge of the said camp and responsible for the arrangements,
  - (ii) who were the direct care-takers from the colleges of the students concerned,
  - (iii) if any enquiry into the matter has been instituted, and
  - (iv) how the matter stands now?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** (a) yes (b) No. The lady officers were in the barracks with Cadets. (c) Does not arise.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Will the Hon'ble Minister be pleased to state whether the report to that effect was published in the daily papers?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** I have no information. I do not find anything in the file.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

এই যে দেশছি জাতীয় সময় শিক্ষার্থী বাহিনীর শিবিরে কলেজের ছাত্রীদের সম্মুখীন হলে দ্রব হুমাস্তরে এবং আনন্দবাজারে বেরিয়েছিল সেটাকি আপনি পড়েন নি ?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** I do not remember what was said in Yugantar or Ananda Bazar. Some papers might have published that.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** In view of the fact that such a serious report was published in daily newspaper, do the Government consider the desirability of issuing a Press Statement in order to contradict the report?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** No Press Statement was issued but enquiry was made and the result of enquiry has been communicated to the House.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** I hope the Hon'ble Minister will agree that, when a serious report like this is published in the daily newspapers of some importance, naturally people are very much exasperated. So it is desirable that a refutation through a Press Statement by Government be given.

[9—40 to 9—50 am.]

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri:** Though it is desirable the fact remains that nothing was published in the press.

**Shri Nirmal Chandra Battacharyya:** In view of the fact that some members of Senate of the University were very much perturbed over it, does the Hon'ble Minister think that it would be desirable to send a copy of the enquiry report to the University?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri:** We shall consider that later. If the University wants it we may give it.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal:** Instead of restricting the matter to the University people, will the Hon'ble Minister be pleased to consider the desirability of issuing a press statement now even at that late stage of clarify the matter?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri:** That may be considered.

#### **Ravishment of one Shabitribala published in Yugobani**

**\*4. (Admitted question No. \*4.) Shri SASANKA SEKHAR SANYAL:** Will be the Hon'ble Minister in charge of the Home (Police) Department be pleased to state—

- (a) whether the attention of the Government has been drawn to page 243 of the Bengali weekly *Yugobani*, dated the 3rd June, 1961 (20th Jaistha, 1368), in which a report was published about ravishment of one Shabitribala who was sleeping at a railway station platform with her children;
- (b) whether the attention of the Government has been drawn to an identical report published in the daily Bengali paper *Jugantar* a few days before the report appearing in *Yugobani*; and
- (c) if the answer to (a) and (b) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—
  - (i) whether Government have instituted an enquiry into the matter,
  - (ii) whether such enquiry, if any, has been made by the police and its departmental set-up or on Magisterial level,
  - (iii) whether any person or persons have been arrested in this connection, and
  - (iv) how the matter now stands?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee:** (a) and (b) Yes. (c) (i) and (ii) Yes (iii) One person has so far been arrested. (iv) The case is now under police investigation.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal:** Will the Hon'ble Minister be pleased to state whether the investigation is being done by the ordinary police or by the Detective Department?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee:** It is being done by the ordinary police in consultation with the local C.I.D.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal:** In view of the fact that the Hon'ble Minister has admitted that the report was published in *Jugantar* and *Yugobani*, did the Hon'ble Minister consider the desirability of sending responsible C.I.D. officers from Calcutta in order to supervise the investigation?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :** We may consider it at a later stage if we find that the local investigation is not up to the mark.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Is the Hon'ble Minister aware that even from the very statement of the arrested man it appears that the local police was not only guilty of negligence but was party to the matter and in view of that was it not desirable that senior officers should have been already sent from Calcutta?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :** Now that one person has been arrested and police investigation is proceeding I do not think any useful purpose will be served by changing the horse in the mid-stream.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Is the Hon'ble Minister aware that that particular arrested person has made a statement?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :** Yes, and he has given some clue. The investigation is now proceeding. Therefore, it is not desirable to disclose the whole fact now.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Is the Hon'ble Minister aware that the person has implicated a local police officer in the matter?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :** No.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Will the Hon'ble Minister consider the desirability of sending for the statement and consider the desirability of sending an experienced C.I.D. officer from Calcutta to deal with the matter?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :** I shall consider it.

**Shri Nirmal Chandra Battacharyya :** Has the Hon'ble Minister received any interim report of the enquiry?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :** The answer is based on the enquiry report.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Is the Hon'ble Minister aware that normally an investigation takes two months for submission of charge-sheet, but it has taken already more than three months; has the Hon'ble Minister enquired as to what this delay is due to?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :** Two men are still absconding.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Will the Hon'ble Minister please state when that person was arrested?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :** No date is there. I want notice.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** I can give my friend the information. He was arrested after I sent this question.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Will the Hon'ble Minister please state, how long this police investigation will continue, when either the charge-sheet or the final report is expected to be submitted in connection with this case?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :** It is very difficult to give the date. I shall, however, ask the police to expedite the matter.

(Question \* 5)

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** Sir, may I ask that the question may be held over because Shri Bhupati Majumdar has not come. It may be taken up tomorrow.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Sir, a little clarification is necessary. With regard to the last question, the Hon'ble the Chief Minister was pleased to state that the question would be taken up tomorrow. Under the new rules there is no provision for holding over a question. We are already three days late and so I want to be assured by you that the question of time will be relaxed.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** I can answer today.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** It has already been granted that it will be taken up tomorrow.

#### Display of Chinese flag in the town of Darjeeling

**6.\*** (Admitted question No. \*7.) **Shri NARENDRA NATH DAS:** (a) Will the Hon'ble Minister in charge of the **Home Department** be pleased to state whether the State flag of the People's Republic of China was hoisted at certain premises in the town of Darjeeling on August 15, 1960?

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—

(i) whether the Government have made any investigation in this matter; and

(ii) what steps, if any, have been taken by the State Government in this matter?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :** (a) Yes. The flag of the Peoples' Republic of China along with the Indian National Flag was hoisted at the Chungwa Chinese School-cum-Club in Darjeeling on the 15th August 1960.

(b) (i) Yes.

(b) (ii) As under the Flag Code framed by the Government of India, a foreigner or a foreign firm/institution may fly the National flag of India along with the flag of his/its country on the Indian National Days or his/its country's National Days, the State Government did not consider that, *prima facie*, there could be any objection to the flying of the Chinese National flag along with the Indian National flag on the last Independence Day in Darjeeling.

#### Supply of answers in time

**Mr. Chairman :** I would like to draw the attention of the Hon'ble Ministers that they will kindly supply 5 copies of the answers of questions 24 hours before the questions are due for answer. It is a request that this may please be done.

#### Message.

**Secretary: (Shri A. R. Mukherjee)** Sir, the following messages have been received from the West Bengal Legislative Assembly, namely:—



(1) The Bengal Local Self-Government (Second Amendment) Bill, 1961, as passed by the West Bengal Legislative Assembly at its meeting held on the 5th September 1961, has been duly signed by me and is annexed herewith. The concurrence of the West Bengal Legislative Council to the Bill is requested.

(2) The Calcutta University (Second Amendment) Bill, 1961, as passed by the West Bengal Legislative Assembly at its meeting held on the 6th September 1961, has been duly signed by me and is annexed herewith. The concurrence of the West Bengal Legislative Council to the Bill is requested.

(3) The West Bengal Secondary Education (Amendment) Bill, 1961, as passed by the West Bengal Legislative Assembly at its meeting held on the 7th September, 1961, has been duly signed by me and is annexed herewith. The concurrence of the West Bengal Legislative Council to the Bill is requested.

(4) The Bengal Municipal (Second Amendment) Bill, 1961, as passed by the West Bengal Legislative Assembly at its meeting held on the 8th September 1961, has been duly signed by me and is annexed herewith. The concurrence of the West Bengal Legislative Council to the Bill is requested.

Calcutta,  
The 9th September, 1961.

Bankim Chandra Kar,  
Speaker,  
West Bengal Legislative Assembly.

Sir, I lay copies of the Bills on the Table.

#### *Felicitation*

**Shri Nirmal Chandra Battacharyya :** Sir, may I be permitted to refer to a matter which is of great pride to us, not only to the West Bengal Legislative Council but to the entire legislature and, I may add, to the people of Bengal. Sir, I am referring to the conferment of the degree of D. Lit. by the University of Rome on you, Sir, on account of your eminent service in the domain of letters and humanities.

[ 9-50—10 a.m. ]

Not only that. Sir, the Italian Institute for the Cultivation of Oriental Studies has admitted you as an honorary member. That is also a great honour that has been conferred on you. We are proud of it. Sir, you have brought honour to this Council, to West Bengal and to India.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Sir, I hope that all these D. Litts. will not make you deleted from this House!

**Mr. Chairman :** I thank the members of this House for their good wishes. I still try to do a little scientific and literary work. I feel my duties here are onerous enough, and they are of a different nature. But I still try to keep up my literary and other activities. I think my friends in Rome and elsewhere have appreciated my work. It may be of interest to members to know that one of my books has been translated into Italian. That is perhaps one of the reasons why the University of Rome has conferred on me this honour. I have also been trying to do some work in connection with the Italian Institute for the Near and Far East, and as a token of their appreciation, I believe, they have conferred on me this honour.

Thank you very much.

**Shri Gopal Chandra Halder :**

ভায়, আপনি যদি দয়া করে আপনার ডিগ্রীলাভ সম্পর্কে যে উত্তর দিয়েছিলেন রোয় বিশ্ববিদ্যালয়কে সেটা ছাপিয়ে এখানে ডিট্রিবিউট করেন তাহলে অত্যন্ত বাধিত হব।

### Motion for papers

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Sir, I gave notice of a motion for papers that the Hon'ble Minister be called upon to lay on the table the papers relating to Lt. Col. Bhattacharyya who was overpowered and kidnapped by the Pakistani military personnel from the territory of West Bengal and has since been kept in prison by the authorities of Pakistan. They are now holding mockery of a trial—an illegal military trial—in camera and that is also being done by denying him facilities for proper defence, thereby enabling the Council to raise a discussion about the steps taken by the Government of West Bengal for ensuring the safety of the said Lt. Col. Bhattacharyya.

Sir, at this stage I want to speak about the relevancy of my motion by giving you certain points only because if you permit discussion, an elaborate discussion will come up here.

(1) Lt. Col. Bhattacharyya is a resident of West Bengal and was within the administrative jurisdiction of West Bengal on the 4th April, 1961, the day on which he was kidnapped by the Pakistani infiltrators. He was doing protection work of the Government of West Bengal in the border zone.

(2) Immediately at that time it was the duty of the State Government—I do not know whether the State Government has done its duty or not—and it is also their duty now to call upon the Government of the Union to follow up the protest by unequivocal demand for repatriation of this Bengali boy.

(3) Failing to get such repatriation, it has now become the next foremost duty of the State Government to ask the Union Government to insist upon the trial of Bhattacharyya being held in an international forum—may be on the Commonwealth basis or on the basis of the U.N.O. Since we on this side and also the Government of India emphatically repudiate the crooked claim of Pakistan that Bhattacharyya was on the wrong side of the territory doing wrong work and since the Pakistan authorities are a party to such unmistakable controversy, they cannot be a Judge of their own case when issues are so clearly and categorically joined.

(4) It was also the clear duty of the State Government quite a long time ago to persuade the Union Government to see that lawyers from India and other Commonwealth countries may be made available for Bhattacharyya so that such lawyers at their first appearance before the Pakistan Court can challenge the legality and validity of the trial itself as a preliminary to moving the International Court. Sir, it is a pity that only certain individual lawyers have been permitted to appear on behalf of Bhattacharyya they should be the choice of the prisoner himself. But the State of West Bengal and the Union of India should send the best lawyers available because it is a State concern and a national concern.

V. It was and it is the duty of the State Government to protest against the Prime Minister of India who made out an absurd plea that to defend Lt. Col. Bhattacharyya would amount to an admission of legality of a trial which is otherwise illegal, as if, Sir, illegal trial does not need any defence on the part of the person proceeded against or that if he were not defended, the illegality would be established and the sentence would be

automatically inoperative. The other day in the Lok Sabha the Hon'ble Law Minister Mr. A. K. Sen and the Deputy Minister, Shrimati Lakshmi Menon have also made out an equally absurd case and admitted that everything is on the other side. They have pleaded helplessness on their side.

VI. The State Government would also be well advised to sponsor a resolution in West Bengal Legislature expressing deep resentment of the people of West Bengal against such unwarranted kidnapping, unjustified detention and uncivilised trial of a loyal citizen of India and giving directives to the Union Government to proceed in a determined manner for securing early remedy, for today it may have been Lt. Col. Bhattacharyya and tomorrow it may be anybody else.

**Shri Nirmal Chandra Battacharyya :** It may be Kali Pada Mookerjee :

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** The Hon'ble Minister has gone to the border areas for inspection. If he is detained, what will be the position? He goes to the border areas with his Secretary and if they, while strolling along the lines, are kidnapped and made prisoners, what will be the position. We have to go to the border frequently. What will be the fate if we are kidnapped like that?

VII. The proposed legislation at the Centre regarding the return of prisoners is of an imbecile nature and a mere apology. Immediate steps should be taken to adopt some measures so that Lt.-Col. Bhattacharyya may be returned. There might be a recent declaration in Pakistan Military Court that Lt. Col. Bhattacharyya has himself suggested that there might be a camera trial. Can you imagine what brain-washing has been given to Colonel Bhattacharyya? What will happen is this. Probably he will be given some heavy sentence, he may be hanged or he may not be given back. Some day it might be published in the paper that a confessional statement has been taken from him in order to give an impression to the whole world that he has made a confession like that. There is yet time to do whatever we can. Let us—the Ministers and members of the Legislature in West Bengal—meet together and take a combined stand so that some pressure for whatever it is worth may be put on the Union Government for the repatriation of Colonel Bhattacharyya, and I hope it will be possible for you that you in your wisdom, after consulting the rules, after consulting the Home Minister or the Chief Minister and after consulting me, would earmark some time for the discussion of this matter.

**Mr. Chairman :** This is quite a new thing in our work here and I would therefore call a meeting of members, including, of course, the mover of this, and some of the Ministers, to find out a sort of procedure for this kind of thing which we might follow in the future; and if members are agreeable, they may kindly meet in my room after the morning session is over, to find out a proper way.

**Shri Nirmal Chandra Battacharyya :** Then we will consider whether it will be admitted or not.

**Mr. Chairman :** It is not a question of admission.

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :** We will discuss but you know that he is a Central Government employee.

**Shri Nirmal Chandra Battacharyya :** The border police was there but the border police was inefficient.

[ 10—10-10 a.m. ]

### Laying of Ordinances

#### The Bengal Municipal (Second Amendment) Ordinance, 1961

**Shri Sowrindra Mohan Misra :** Sir, I beg to lay before the Council the Bengal Municipal (Second Amendment) Ordinance, 1961 (West Bengal Ordinance No. III of 1961), under article 213(2)(a) of the Constitution of India.

#### The Bengal Local Self-Government (Second-Amendment) Ordinance, 1961

**Shri Sowrindra Mohan Misra :** Sir, I beg to lay before the Council the Bengal Local Self-Government (Second Amendment) Ordinance, 1961 (West Bengal Ordinance No. IV of 1961), under article 213(2)(a) of the Constitution of India.

#### The Calcutta University (Amendment) Ordinance, 1961

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** Sir, I beg to lay before the Council the Calcutta University (Amendment) Ordinance, 1961 (West Bengal Ordinance No. V of 1961), under article 213(2)(a) of the Constitution of India.

#### The West Bengal Estates Acquisition (Amendment) Ordinance, 1961

##### The Hon'ble Syamadas Bhattacharyya :

মাননীয় পৰিষদ পঞ্জ মৰেদায়, আমি এষ্ট পৰিষদে পশ্চিমবঙ্গ জমিদারী দখল ( সংশোধনী ) অধ্যাদেশ ১৯৬১, উপস্থাপিত কৰিছ।

#### The West Bengal Secondary Education (Amendment) Ordinance, 1961

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** Sir, I beg to lay before the Council the West Bengal Secondary Education (Amendment) Ordinance, 1961 (West Bengal Ordinance No. VII of 1961), under article 213(2)(a) of the Constitution of India.

### Laying of Rules

#### Laying of Amendment to the West Bengal Panchayat Rules, 1958

**Shri Sowrindra Mohan Misra :** Sir, I beg to lay before the Council the amendment to the West Bengal Panchayat Rules, 1958.

#### Laying of Amendment to the West Bengal Premises Tenancy Rules, 1956

**The Hon'ble Syamadas Bhattacharyya :** Sir, I beg to lay before the Council the amendment to the West Bengal Premises Tenancy Rules, 1956.

#### Laying of Amendments to the Bengal Motor Vehicles Rules, 1940

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** Sir, I beg to lay before the Council the amendments to the Bengal Motor Vehicles Rules, 1940.

**Laying of Amendment to West Bengal Public Service Commission  
(Consultation by Governor) Regulations, 1955**

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** Sir, I beg to lay before the Council an amendment to the West Bengal Public Service Commission (Consultation by Governor) Regulations, 1955.

**Legislation**

**The Bengal Local Self-Government (Second Amendment) Bill, 1961**

**Shri Sowrindra Mohan Misra:** Sir, I beg to move that the Bengal Local Self-Government (Second Amendment) Bill, 1961, as passed by the Assembly, be taken into consideration.

মিঃ চেয়ারম্যান শ্রী, এই বিলটির মুখ্য উদ্দেশ্য হচ্ছে যে 'ডিস্ট্রিক্ট বোর্ড'-এর আয়ুকাল বৃদ্ধি করা। আপনি জানেন অনেক 'ডিস্ট্রিক্ট বোর্ড'-এর যে সময় তা পার হয়ে যাচ্ছে কিন্তু সেই ডিস্ট্রিক্ট বোর্ড-এর ইলেকশন করান হয়নি। কারণ 'মৌ কমিটি রিপোর্ট' অনুযায়ী এই ডিস্ট্রিক্ট বোর্ড নতুন পঞ্চায়েৎ আইনের দ্বারা জেলা পরিষদ ইত্যাদি করে গঠিত করা হচ্ছে। তবুও যদি 'ইলেকশন' করতে চাই তাহলে অনেক খরচ হবে। যে নতুন আইন হচ্ছে তাতে এই 'ডিস্ট্রিক্ট বোর্ড' বাতিল করে নতুন ভাবে গঠন করা হবে। সেটায় যখন আসতে যাচ্ছি তখন আর বেশী খরচ 'ইলেকশনে' করা সরকার বিবেচনা মনে করেন না। এইভাবে আয়ুকাল বৃদ্ধি করে 'লোকাল সেলেকশন-গভর্ণমেন্টের সেকশন ১৯ (এ) (৩)র দ্বারা' তার যদি 'ইলেকশনের সময় পার হয়ে যায় তাহলেও তা' 'মেম্বার' থাকতে পারবে। ভাটিপাড়া মিউনিসিপ্যালিটির যে কেস হাইকোর্টে-এ হল তাতে দেখা গেল সেকশন ৫৬এ, এই আইনের বলে তারা মেম্বার থাকতে পারবে না। সেইজন্য এখন যে সমস্ত সভ্যরা 'ডিস্ট্রিক্ট বোর্ডের' সভ্য আছেন তারা যাতে, যতক্ষণ নতুন আইন হয়ে নতুনভাবে 'ডিস্ট্রিক্ট বোর্ড' গঠিত না হয়, ততক্ষণ পর্যন্ত কাজ চালিয়ে যেতে পারে এইজন্য এই বিল আনা হয়েছে। এ নিয়ে খুব বেশী কিছু বলবার নেই। আশা করি মাননীয় সদস্যরা এই অস্থবিধা বিবেচনা করে, অল্প সময়ের মধ্যে এটা গ্রহণ করবেন।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

শ্রী, আমার বন্ধুকে একটা আইনের কথা বলব। ক্লজ—৩-১৯(বি) তে বলছে—

Notwithstanding the omission to hold timely elections in accordance with the provisions of this Act or the rules framed thereunder, sitting members of district boards shall continue and shall be deemed always to have been continued etc.

এখানে বোর্ডের লাইফ এক্সটেণ্ড হচ্ছে না। সিটিং মেম্বারদের বৈধতার অক অফিস এক্সটেণ্ড হচ্ছে। কিন্তু মুন্সিল হচ্ছে কতকগুলি 'ডিস্ট্রিক্ট' বোর্ডের মেম্বার অল রেডি মারা গেছে, আর বাই-ইলেকশন হয়নি। ভেকেসি হচ্ছে, অথচ এক্সটেণ্ড বাই দিস ল' টেনিডার আরও ৫১৭ বছর বাড়ান হচ্ছে। অর্থাৎ সিটিং মেম্বার যারা মারা যাবে তাদের জায়গায় অল্প লোককে বাই-ইলেকশনে আসার কোন প্রভিসিওন নেই। 'ইন এনি কেস' অলরেডি যে সিটিঙলার মেম্বার মারা গেছেন তাঁদের সেগুলি চিরকালের জন্য ভেকেসি থাকবে, না বাই-ইলেকশনে নতুন মেম্বার আসবেন সেসব কিছুই বললেন না। কারণ একচুয়াল বা আসছে তাতে দেখছি যে বোর্ডের লাইফ এক্সটেণ্ড হচ্ছে না।

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

আমরা আর কোন বাই-ইলেকশান করতে চাই না এবং উনি যেটা বলছেন সেটা হবার কোন সম্ভাবনা নেই। কারণ নূতন বিল আসছে বলে যেটা ভেক্টেট হবে সেটা ভেক্টেটই থাকছে। ইলেকশান যদি করানো হোত তাহলে হোত, কিন্তু ইলেকশানের খরচ বাড়তে চাই না। আইনগত যে বাধার কথা উনি বলেছেন সে সম্বন্ধে লীগ্যাল এডভাইস নিয়ে যদি প্রয়োজন হয় তাহলে নূতন আইন আনব।

**Shri Syed Shahedullah :**

আপনি বলুন যে ১৪টা জেলা বোর্ডে কবে ইলেকশান হয়েছিল—অর্থাৎ এখন বীরা 'কন্টিনিউ' করছেন তাদের 'লার্ঠ ইলেকশান কবে হয়েছিল।

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

এইরকম প্রশ্নের জবাব সঙ্গে সঙ্গে দেওয়া যায় না।

**Shri Satya Priya Roy :**

এই আইনের বলে কতগুলি 'ডিষ্ট্রিক্ট বোর্ডকে' বাচান হচ্ছে—'জাষ্ট এন ইনফরমেশান সো দেট উই মে (গভর্ণমেন্ট) টেক পার্ট' ইন দি ডিসকাশন।

**Mr. Chairman :** In the case of a Bill passed by the Assembly the motion for circulation is out of order under the new rules. The motion of Shri Naren Das is in order because he wants to refer it to a committee of the whole Council.

**Shri Sreepada Bhattacharyya :**

আমার প্রশ্ন হচ্ছে যে এটি বিল আসার আগে অল বেঙ্গল মিউনিসিপ্যাল এসোসিয়েশানের যে বডি আছে তার সঙ্গে পরামর্শ করা হয়েছিল কিনা ?

**Shri Narendra Das :** I beg to move that the Bengal Local Self-Government (Second Amendment) Bill, 1961, be referred to a Committee of the whole Council with instruction to submit report by the 31st March 1962.

মাননীয় অধ্যক্ষ মহাশয়, আমাদের সামনে বেঙ্গল লোকাল সেলফ গভর্ণমেন্ট সেকেন্ড এসেম্বলি বিল এসেছে—এর পরিধি এর ভূমিকা সীমাবদ্ধ। কিন্তু মন্ত্রী মহাশয় যা বললেন তাতে তাঁর বক্তব্য শুনে এরা এখানে স্টেটমেন্ট অফ অবজেক্টস্ এণ্ড রিজন্স যা রয়েছে তার সঙ্গে কোথাও কনসিসটেন্সি দেখছি না। এখানে মন্ত্রী মহাশয় বললেন যে বলবন্ত রাও সেটা কমিটির সুপারিশ অনুযায়ী সমস্ত বাংলাদেশে যে অঞ্চল পঞ্চায়েতের নির্বাচন হবে সেই নির্বাচন হবার পরে জেলা পর্ষদ হবে। কিন্তু সেটা জেলা পর্ষদের কি রূপ হবে জানি না তবে আমরা শুনেছি যে এটি বিধান সভা থেকে একটা লন অফিসিয়াল কমিটি অঙ্ক এবং মাদ্রাজ ঘুরে দেখে এসেছেন যে সেখানকার পঞ্চায়েতের কাজ কি ভাবে হচ্ছে।

[10—10 to 10—20 am.]

কিন্তু প্রশ্ন হল 'স্টেটমেন্ট অফ অবজেক্টস্ এণ্ড রিজন্স' এ যা বলা হয়েছে এখানে 'কন্টিনিউশান অফ দি এক্সিটিং বোর্ডস টিল দেয়ার রিকনস্টিটিউশান।

আমি জানিনা রচনায় কোন ভুল আছে কিনা, যদি 'রিকনস্টিটিউশান' হয় তাহলে এখানে জেলা বোর্ডের ব্যাপারে যে ধারা আছে তাতে সেই রিকনস্টিটিউশান এর তাৎপর্য দিতে হবে। কিন্তু মন্ত্রী মহাশয় যা বলেছেন পঞ্চায়েৎ নির্বাচনের মাধ্যমে সমস্ত অঞ্চল পঞ্চায়েৎ নির্বাচিত হলে—সেই নির্বাচন 'ইনভারেন্ট' হোক কি যে ভাবেই হোক, জেলা পর্ষৎ একটা সম্পূর্ণ নূতন

জিনিষ, 'কোয়ালিটেটভলি' একটা নূতন জিনিষ, সেটা রিপ্লেসমেন্ট হবে না। উনি যেই বলেছেন তা নীতিগতভাবে হচ্ছে না। মন্ত্রী মহাশয় বলেছেন যে বলবন্ত রায় মেটা কমিটি অস্থায়ী নূতন পৰ্ব্ব গঠন করবেন। অত্যন্ত পরিতাপের বিষয় আমাদের বাংলা সরকার যখন কোন 'প্রোগ্রেসিভ মেশার' হয় তখন সৰ্কাডা অত্যন্ত রাষ্ট্রের পেছনে থাকেন। অত্যন্ত রাষ্ট্রের লেজুড় হয়ে থাকেন। অত্যন্ত রাষ্ট্র হয়ে গেলে বাংলা রাজ্যে হবে। বলবন্ত রায় কমিটির যে সুপারিশ তা হল ১৯৬৩ সালের মাঝামাঝি অঞ্চল পঞ্চায়েতের নির্বাচন সম্পূর্ণ হবে। কিন্তু এখানে টাঁড়িয়ে কিছুদিন আগে জালান সাহেব বলেছেন বাংলা সরকারের অঞ্চল পঞ্চায়েতের প্রগতি যেভাবে চলছে তাতে ১৯৬৩ সালে সম্পূর্ণ হওয়ার কোন সম্ভাবনা নাই। হয়ত ১৯৬৫ সাল পর্যন্ত যাবে কারণ আমরা জানি অঞ্চল পঞ্চায়েতের নির্বাচন কি ভাবে হচ্ছে। বাঁকুড়ায় দেখুন, পশ্চিমবঙ্গের একজন মন্ত্রী সেখানে অঞ্চল পঞ্চায়েতের যে নির্বাচন হওয়ার কথা ছিল তা বন্ধ করে দিলেন, সাধারণ নির্বাচন পর্যন্ত নির্বাচন স্থগিত রেখে দিলেন। সাধারণ নির্বাচনের পর সেখানে নির্বাচন হবে। মন্ত্রী মহাশয় সাধারণ নির্বাচনে দাঁড়াবার পর এই নির্বাচন হবে। এই ধরনের জিনিষ চলছে। এভাবে আমি দেখছি ১৯৬৫ সালের মধ্যেও অঞ্চল পঞ্চায়েতের নির্বাচন হবে না। জালান সাহেবের এখন প্রশ্ন হল নির্বাচন করতে গেলে খরচ হবে। বাংলা সরকার নির্বাচনের খরচের সম্পর্কে খুব সজাগ। কিন্তু আমি একটা জিনিষ এখানে বলি—'ডিমোক্রেসি' অত্যন্ত ব্যয়-বহুল 'ইনস্টিটিউশন' সেটাই আমরা গ্রহণ করেছি সেটা ভাল বলে, এই 'সিস্টেম' ভাল বলে আজকে আমরা দেখছি—এই 'ডেমোক্রেসি'র জন্মই 'হাউস' এ 'এনাক্স' হয়েছে, তিনতলা দুটো বাড়ী হয়েছে, 'ষ্টেট লেজিসলেটিভ এ্যাসেমবলী সেক্রেটারীয়েট' এর কাজ বেড়েছে। অতএব খরচ হচ্ছে। এই খরচ হবে জেনেই আমরা 'ডেমোক্রেসি'তে এসেছি। কিন্তু কথা হল জালান সাহেব তো 'ইলেকশন এর ব্যাপারে' খরচ হচ্ছে সজাগ রয়েছেন কিন্তু ১৮৮২ সালের আইনে মৌপিক কথা হল ৫ বছর পর নির্বাচন করতে হবে সেই নির্বাচনই আমরা করচিনা। যদি দেখতাম ৫ বছর পর ১ বছর বাড়িয়ে দিলেন কি দু বছর বাড়িয়ে দিলেন তাহলেও বৃত্তাম। মেদিনীপুরে 'ডিস্ট্রিক্ট বোর্ড' এর নির্বাচন ১৫ বছর আগে হয়েছে। দেশ স্বাধীন হবার পর আর হয়নি।

১০ বছর আগে বীরভূম জেলাবোর্ডের নির্বাচন হয়েছে এবং ১০।১৫ বছর ধরে এই ধরনের খেলা চলছে। তাহলে সেই জেলাবোর্ডকে বাঁচিয়ে রাখার তাৎপর্য কি? স্তার, আমি একটু রসিকতা করেই বলছি যে, মেদিনীপুর জেলাবোর্ডের চেয়ারম্যান এক জরাজীর্ণ বৃদ্ধ কাজেই এই ধরনের মরা মরা লোক থাকার ফলে যদি কখনও কোরাম ফেইল করে তাহলে কি ভাবে চলবে। তারপর, প্রশ্ন হোল যে সেখানে বাই ইলেকশন হচ্ছে না। তাহলে এ কোন ধরনের গণতন্ত্র? এতো ওয়াস' ছান রটন। অতএব এখানে খরচের প্রশ্ন আসা উচিত নয়। ডেমোক্রেসীর যে সাধারণ ক্লাইমেট তাকে রক্ষা করতে গেলে কিছু খরচ করা প্রয়োজন এবং সে খরচ করতে আমরা তো পশ্চাৎপদ হচ্ছি না। যেমন ধরুন, আমাদের চিফমিনিষ্টারের জন্ম নূতন যে 'সুট' হয়েছে তা অত্যন্ত 'লান্সারিয়াস' সুট এবং তার জন্ম অনেক টাকা খরচ হয়েছে। একজন ৮০ বছরের বৃদ্ধের হয়ত এই ধরনের জিনিষের প্রয়োজন আছে কিন্তু একজন যুবক যদি কখনও চিফমিনিষ্টার হন তাঁর তো ঐ ঐ জিনিষের প্রয়োজন নাও থাকতে পারে। অতএব খরচের প্রশ্ন আমার কাছে অ্যাপিল করছে না। যা হোক, এখন প্রশ্ন হোল এই ডিস্ট্রিক্টবোর্ড গুলোর কাজ কি? ১৮৮৫ সালের আইনের সেক্‌শন ৫৯-এতে মোটামুটি তাঁদের ৫টি কর্তব্য বলেছে। প্রথমতঃ, এডুকেশন—প্রাইমারী এবং মিডল কিন্তু প্রাইমারী এডুকেশন আজ মোটামুটিভাবে রাজ্যসরকার নিয়ে নিয়েছেন এবং স্কুলবোর্ডের মাধ্যমে প্রাইমারী এডুকেশন পরিচালনা করছেন। দ্বিতীয়তঃ, চ্যারিটেবল ডিসপেনসারী—কিন্তু আজকাল হেলথ সেন্টার হচ্ছে এবং সরাসরি ষ্টেট গভর্নমেন্ট এগুলো নিজেদের হাতে নিয়ে নিচ্ছেন। তৃতীয়তঃ, পাবলিক ওয়ার্কস—এতে রাস্তা হোত, ব্রীজ হোত, নূতন বাড়ী

তৈরী হোত, বাড়ী সংরক্ষণ হোত, বাড়ী মেরামত হোত এবং স্ত্যানিটেশন অর্থাৎ জলের বন্দোবস্ত হোত। কিন্তু আজকাল কোথাও কোথাও ওয়ার্কস এ্যাণ্ড বিল্ডিং ডিপার্টমেন্ট থেকে এগুলো করা হচ্ছে এবং কোথাও কোথাও ব্লক ডেভলপমেন্ট হবার পর তাঁরা এগুলোর ভার নিয়ে নিয়েছেন। তারপর ছিল ক্যাটেল ফার্মিং। তাহলে দেখা যাচ্ছে যে, তাঁদের মোটামুটি যে কাজ ছিল তার ভার এখন বাজাসরকার নিজেদের হাতে নিয়ে নিয়েছেন। তাহলে এই সমস্ত ডিষ্ট্রিক্ট বোর্ডগুলোর ফাংসন, আর কি থাকছে? তবে হ্যাঁ, একটি ফাংসন তাঁদের থাকছে এবং সেটা হোল যাদের পিঁজরাপোলে রাখা উচিত তাঁদের সেখানে না রেখে এখানে এনে বাঁচিয়ে রাখা হচ্ছে। আর, কিছুদিন আগে ২৪ পূর্ববঙ্গ জেলাবোর্ডের আয়ুর্বিদ্ধির জ্ঞান যখন একটা বিল আনা হয়েছিল তখন একথা বলা হয়েছিল যে, আর কানরকম ভাবে কান্নার আয়ুর্বিদ্ধি করা হবে না, কিন্তু আশ্চর্যের বিষয় যে, এখন শুধু একটা বিশেষ বোর্ডের সংশ্লিষ্ট নয়, একেবারে ঢালা অর্ডার এসেছে যে, সমস্ত ডিষ্ট্রিক্ট বোর্ডের আয়ুর্বিদ্ধি বৃদ্ধি করা হবে। আর, আমার বক্তব্য হোল যে, এইভাবে ডেমোক্রেসীকে বাঁচান যাতে না। আমরা জানি যুদ্ধের সময় পর্যন্ত আমেরিকায় প্রেসিডেন্ট নির্বাচনের জ্ঞান ইলেকশন হয়েছে, যুদ্ধের মধ্যে ইলেকশন ইলেকশন হয়েছে এবং ২ জন প্রধান মন্ত্রী 'পার্টিসদ'-এ রিপ্রেজেন্ট করেছেন। যা হোক, এখন কথা হোল যে, ডেমোক্রেসীকে বাঁচানোর জ্ঞান যদি কিছু খরচ করতে হয় তাহলে তা করা উচিত। কিন্তু তা না করে যদি আজ তাঁরা বাহানা তোলেন তাহলে তার সঙ্গে আমি একমত নই। তবে যদি তাঁরা খরচ করতে না চান তাহলে আমি বলব যে, এই ডিষ্ট্রিক্ট বোর্ডগুলো বাতিল করে দিগে সেখানে এ্যাডমিনিস্ট্রেটর বসিয়ে দিন। আর, সেকেন্ডারী এডুকেশন বোর্ডের মত একটা ইম্পরট্যান্ট জায়গায় যখন এঁরা এ্যাডমিনিস্ট্রেটর বসিয়েছেন তখন এখানে কয়েকটা এ্যাডমিনিস্ট্রেটর বসালে ক্ষতি কি? বরং তাতে খরচ সংকুলান হবে, কারণ ডিষ্ট্রিক্ট বোর্ডের মেম্বারদের জ্ঞান যে খরচ হয় সেটা আদ্য হবে না। সুতরাং সেখানে এ্যাডমিনিস্ট্রেটর বসিয়ে দিন। এবাবে আসন গ্রহণ করবার আগে আর একটা কথা বলব যে, খরচের প্রশ্ন যা তোলা হয়েছে সেটা অবাস্তব, বরং তাব চেয়ে কাজের কথা হোল যে, যে ২৭ জন লোক সিঙ্গল ট্রান্সফারএবল ভোট-এর দৌলতে লোকাল অথরিটিস-এর পক্ষ থেকে রিটানর্ড হয়ে এই বিধান পরিষদে আসেন তাঁদের বিরাট সংখ্যক ভোটের হচ্ছে ডিষ্ট্রিক্ট বোর্ডের মেম্বাররা।

আমি বলতে পারি বীরভূম ডিষ্ট্রিক্ট বোর্ডের মেম্বারদের কারোব আয়ু ১৫ বছর হয়ে গেছে, কারোর ১০ বছর হয়ে গেছে, কারোর ৬ বছর হয়ে গেছে। অতএব গোড়ায় যে গণতন্ত্র বিরোধী কাজ চলছে তার ফলস্বরূপ বিধান পরিষদে রিপ্রেজেন্টেশন টেইনটেড হয়েছে, সেটা কতকটা রূপায়িত হচ্ছে করাপসানে। এই সমস্ত জিনিস বিচার করে দেখলে ডিষ্ট্রিক্ট বোর্ডকে আর রাখার কোন প্রয়োজন নেই। ডিষ্ট্রিক্ট বোর্ডকে বাতিল করে দিন, সেখানে এ্যাডমিনিস্ট্রেটর বসান। ডিষ্ট্রিক্ট বোর্ডের মেম্বারদের যদি রাখতে চান তাহলে তাঁদের ক্যাটেল পাউণ্ডে বসিয়ে রাখুন।

[10-20 to 10-30 a.m.]

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, it has been said and said very correctly that the members of the District Boards have been continuing in office for a pretty long time. I join with my friend in saying that there are some members who are holding the office of members of District Board for about 15 years. The question whether they should be allowed to continue any further or not arises for consideration of this House at this stage of the proceedings. It has also been said, and said correctly, that the vacancies due to them or due to their resignation have not been filled up by holding bye-elections. Now that the West Bengal Government have realised that the



action taken by the members of the District Boards are not, strictly speaking, in accordance with law, that is why one of the amendments proposed is to legalise and to validate their action.

Now, let us come to the amendment itself. I refer to clause 3, the last portion "and no act or proceeding of any District Board shall, in any manner, be called in question merely on the ground of such omission to hold timely elections." The Hon'ble Minister while placing this Bill for consideration has not referred to it at all. If I understand it correctly, the principal object of bringing this Bill before the Legislature is to legalise and to validate the actions of the District Boards. If that be so, why such a step was not taken earlier as these members are holding office for about 15 years? That is the question which ought to receive consideration.

I would submit that there is no reason for extending the life of the members of the District Boards. On the other hand the District Boards should either be rejuvenated or abolished immediately without further loss of time. If we refer to the Statement of Objects and Reasons of this Bill we find that it has been said these elections in district Boards involving as they do considerable expenses would be inadvisable in view of their proposed replacement in the new set up of Panchayet. That is the reason given. Now, Sir, it is not said when the new legislation would be brought before the legislature. It might take 5 or 10 years to do so, and although the Hon'ble Minister was questioned about it he did not give us any approximate time as to when that law or Bill would be placed before the legislature. Now, Sir, it is said that the district boards and probably the district education boards will be replaced by the district councils or zilla parishad. A few days ago I read in the newspaper that the Cabinet of West Bengal Government has taken a decision that the District Magistrates would be ex-officio Presidents of those councils. Are we then reverting to the old procedure under the British rule? In those days the District Magistrate was ex-officio President of the district board. Are we reverting to that? Are Government of West Bengal adopting that policy - a retrograde policy? Is it not undemocratic also and should that be supported? This is a matter which the House should take into consideration.

Sir, much has been made of the report of the Balabant Rai Mehta Committee. If the recommendation regarding the constitution of the district councils made by that committee be adopted, the result would be that majority of the members of the district councils would be officials. I submit in the name of decentralisation of power, the West Bengal Government are about to consolidate power in their hands taking control of the district boards and the education boards by placing new law before the legislature. It this is allowed to be done we should be supporting an undemocratic measure. It is high time that we should raise our protest and we should oppose it and condemn that policy. Sir, so far as these members of the district boards are concerned, they belong to a party and in order to give the members of that party a particular advantage in the matter of election to this House from the local authorities constituencies their term of life is being extended from time to time. Sir, the Hon'ble Minister has not given any reason. If he gives the reason I might give a reply but the thing is that members of the district board are greater in number than members of many municipalities and they do exercise considerable influence in the matter of election from local authorities constituencies to this House. Is this Bill brought before the legislature with a view to give them long lease of life so that for some time to come at least the Congress Party will be able to come here in good num-

bers? So, I beg to submit that this is a matter which should be scrutinised by a Select Committee of the whole House before it is taken into consideration.

With these words, Sir, I support the motion.

### Shri Syed Shahedullah :

মাননীয় অধ্যক্ষ মহোদয়, মাননীয় সদস্য নরেন দাস বলেছেন যে গণতন্ত্রের খরচ বেশী হলেও জনস্বার্থে তা করা প্রয়োজন। কিন্তু আমি বলব, অভিজ্ঞতা থেকে দেখা যাবে যে গণতন্ত্রের খরচ কম। এই প্রসঙ্গে আমার এক ভ্রাতাকের নাম মনে পড়ল ‘ভলটার’ একটি উক্তি করার জন্ত তার প্রথম জেল হয়েছিল। ‘সুইস্ ফোর’ এর আশ্রয়ে অনেক বুড়ো ঘোড়ার জন্ত বাজে খরচ হয় বলে তাদের বাদ দেবার জন্ত একবার নিলাম হয়েছিল। তখন ‘ভলটার’ বলেছিলেন বুড়ো ঘোড়া কেবল আশ্রয়েই নয়, বাজার মস্তীদগুরেও শাসন ব্যবস্থার মধ্যেও আছে। এই কথা বলার জন্ত ‘ভলটার’ এর ৬ মাস জেল হয়েছিল। তিনি বলেছিলেন এসব বুড়ো ঘোড়া বাতিল করে দিলে খরচ অনেক কম হত। সুতরাং খরচ সম্পর্কে মস্তীমহাশয় যা বলেছেন সেটা সম্পূর্ণ অযৌক্তিক এটা সহজেই বুঝা যায়।

যাইহোক, মেদিনীপুর জেলাবোর্ড পুড়ে গেল। হিসাবে নাকি অনেক গোলমাল ছিল। এ নিয়ে অনেক আলোচনা হয়েছে, বিধান সভায় ও কাগজে নানা সমালোচনা হয়েছে। সেই জেলাবোর্ড আজ পনের বছরের উপর হল একই অবস্থায় আছে। মেদিনীপুরের অনেক লোক মনে করেন যে, তারা যদি চায়া নির্বাচন করতে পারতেন তাহলে জেলাবোর্ড পুড়ত না। সুতরাং সরকার যে খরচের অজ্ঞাত দেন সেটা নিতান্ত অযৌক্তিক। আসল কথা হচ্ছে, সরকার সমস্ত ক্ষমতা কেন্দ্রীভূত করতে চাচ্ছেন স্বর্ভব, সব জায়গায়। প্রত্যেক স্থানীয় স্বায়ত্তশাসন মূলক সংগঠন এক একটা করে নিজেদের আয়ত্বাধীন করে তুলবার চেষ্টা করছেন যেখানে অনেকগুলি সরকারী কর্মচারী থাকবেন, মনোনীত সদস্য থাকবেন এবং পণোক্তভাবে নির্বাচিত সদস্য থাকবেন এই করে শেষ পর্যন্ত ব্যালোট ভোটটিং ও থাকবেন। এতে করে তাদের দুই তিন রকম সুবিধা হবে। নির্বাচনের ব্যাপার হ’লে এসব ‘অটোনোমাস বডি’ ওয়াকিং ডিটেলস্’ সম্বন্ধে বিধান মণ্ডলীতে আলোচনা করতে হবে তার জন্ত ‘প্রোসিডিউর’ নির্ধারণ করতে হয়। কিন্তু মনোনীত সদস্যদের দ্বারা গঠিত সংস্থায় এসব সুবিধা নাই। দেখা যাচ্ছে, রিলিফ কমিটিগুলির মধ্যে করেই জেলাবোর্ডের পরিকল্পনা তারা করছেন যেখানে তাদের একত্ব আদিপত্য থাকবে। একটা কথা এখানে মনে পড়ল। আমাদের প্রধানমন্ত্রী নানা জনসভায় বক্তৃতা দিয়ে থাকেন। এক সভায় তিনি বক্তৃতা প্রসঙ্গে বলেছিলেন মার্কস বুড়ো হয়ে গিয়েছেন, মার্কসের তথ্য পুরানো হয়ে গিয়েছে। কিন্তু যা বাস্তবে দেখতে পাচ্ছি তাতে বুঝেছি বুড়ো হলেও মার্কস পুরোভাবেই সত্যি আছেন। আজ কংগ্রেস শাসন ব্যবস্থাই তার তথ্য ভালভাবে প্রমাণ করছে। মার্কসের একটা বড় কথা হচ্ছে, দেশের সম্পদ যতই জমা হতে থাকে ততই দেশের শাসন ব্যবস্থা মুষ্টিমেয় লোকের দ্বারা নিয়ন্ত্রিত হওয়ার দরুণ আমলাতান্ত্রিকতা বাড়তে থাকে এবং আমলাতান্ত্রিক শাসন প্রসারিত হতে থাকে। এবং আমলাদের সংখ্যা বাড়িয়ে থাকেন সুতরাং দেখতে পাচ্ছি, এই অবস্থায় এরা যে কোন পরিকল্পনা করছেন বা যা কিছু করছেন তাতে যে সংকা বুড়ো মার্কস করে গিয়েছিলেন এবং সে বোণের চিকিৎসা দেখিয়ে গিয়েছেন যে যখন ধনসম্পদ একস্টেটিয়া পুঞ্জ-পতিদের হাতে আসে তখন যে চেতারা হয়, সেই ‘সিস্টেম’ দেখে যেমন ‘হোমিওপ্যাথিক ডাক্তাররা চিকিৎসা করে তেমনই এই শাসন পদ্ধতিও করা ছাড়া এদের কাছে থেকে কোন মন্তল পাওয়া যাবে তা আশা করা যায় না। এখানে দেখা যাচ্ছে জেলা বোর্ডের সদস্যরা যদি নির্বাচিত হয়ে আসতেন তাহলে ভাল ব্যবস্থা কিরকম হোত। আজকে সরকার যেসব ব্যবস্থাগুলি নিজেদের হাতে নিয়েছেন, যেমন টিউবওয়েলগুলি নিয়েছেন, আমরা শুনেছি এবং সর্ব্বত সে কথা বলা হয়, সরকার যদি সে তথ্য বিশ্বাস না করেন তাহাকে তার বিপরীত তথ্য দিয়ে তা প্রমাণ করণ, আমরা দেখেছি সমস্ত জেলাবোর্ডে একটা টিউবওয়েল সিং করতে ৬-৭ শত

টাকা খরচ হোত এখন সেখানে প্রত্যেক 'টিউবওয়েল'-এর জন্ত সরকারী ব্যবস্থায় হাজারের কোঠায় গিয়ে পড়ছে। এই ক্ষেত্রে কিরকম চলছে তা যদি এক এই 'টিউবওয়েল' ব্যাপারে প্রত্যেক জায়গায় অহুস্কান করে দেখেন তাহলে দেখতে পাবেন যে জেলাবোর্ড যে 'টিউবওয়েল' করেছে এবং সরকার যে 'টিউবওয়েল' করেছে তার মধ্যে তফাৎ কত। এবং যেখানেই অহুস্কান করবেন সেখানেই দেখবেন যে একই অবস্থা। তাঁরা নিজেরা 'মিউনিসিপ্যালিটি'র রাস্তা করতে গিয়েছিলেন কিন্তু পারেন নি, ছেড়ে দিয়েছেন। 'মিউনিসিপ্যালিটি'র রাস্তা পরিচালনা সরকার থেকে করতে গিয়েছিলেন তাতে কিরকম অব্যবস্থা, অপচয় হয়েছিল তার একটা তদন্ত করে তার নথিপত্র 'প্লেস করেন না? এবং তাহলেই দেখা যাবে এই 'টিউবওয়েল' ইত্যাদি অঞ্চল পঞ্চায়েৎ, 'ডিস্ট্রীক্ট বোর্ড' এর হাতে না দিয়ে নিজেরা করতে গিয়ে কিরকম অপচয় হয়েছে।

আর একটা কথা, 'সাবডিভিসনাল হেল্থ অফিসার' যে সমস্ত রাখা হচ্ছে তাদের কাজ কি। প্রচুর 'অফিসার' এই 'টিউবওয়েল' করার নাম করে 'অ্যাপয়েন্ট' করা হচ্ছে, কিন্তু 'টিউবওয়েল' করার নাম নেই তাদের শুধু এই 'টিউবওয়েল' পরিদর্শন করার জন্ত রাখা হচ্ছে। অত দিকে জেলাবোর্ডগুলির কি অবস্থা হয়েছে; বর্ধমান জেলাবোর্ড সন্মুখে সাধারণতঃ আমার কিছু অভিজ্ঞতা আছে, সেখানে দেখছি সেটা যে সুপরিচালিত হবে তার গোড়া তাঁরা মেরে রেখেছেন। সেখানে যে সেস্ আদায় হয়, মাইন সেস পাওয়া যায় সেই সেস্ আদায় 'এরিয়ার' বাকী পড়েছে কিরকমভাবে সরকারী কাজের শিথিলতার জন্ত তা দেখুন। মাইনের মালিকদের কাছ থেকে সেস্ আদায় হয় না কিন্তু যাবা ক্রোতা তারা সেস্ দিচ্ছে। অর্থাৎ তারা কয়লা কেনার সঙ্গে সঙ্গে তা 'পেমেন্ট' করে দিচ্ছে। অথচ মাইনের মালিকদের কাছ থেকে তাঁরা সেস্ আদায় করতে পারেন না। 'এরিয়ার' বাকী পড়েছে ৬,৯১,৮২০ টাকা এবং 'কারেন্ট' বাকী পড়েছে ৯,৩২,৩৪৯ টাকা, সর্বসাকুল্যে বাকী আছে ১,৬২,৪১৬ টাকা। সরকারী ব্যবস্থায় এটা কিরকম জন্ত গতিতে চলছে তা এই চিত্র থেকে সহজেই নজরে আসে এই ক্ষেত্রে ওষ বা আমলাতন্ত্রের ব্যবস্থায় বাকী পড়েছে ১৬২৪১৬৯ টাকা; আর তাঁরা আদায় করেছেন ৭ লক্ষ ৯৬ হাজার টাকা। কিন্তু সেই টাকা যে আদায় করেছেন তার মধ্যে থেকে এক পয়সাও বর্ধমান জেলাবোর্ড পায়নি, 'কালেকসন কষ্ট' পায়নি। এবং যেটা ল্যাণ্ড-এর দরুন দেবার কথা 'ইন পিউ অফ ল্যাণ্ড সেস' ৮৭ হাজার টাকা, তাও দেওয়া হয়নি। গত ২৩শে আগষ্ট তারিখে মন্ত্রী মহাশয়ের দপ্তর থেকে শ্রীপ্রদুর্ন সেন নিজে টেলিগ্রাম করেছেন যে আমবা টাকা 'মাংগান' করেছি, আপনাদের কাছে তা যাচ্ছে। কিন্তু সেপ্টেম্বর মাসে ও তা পেল না। জেলাবোর্ডের চেয়ারম্যান তিনি একটা মিটিং ডাকলেন—ওনাকে এখানে দেখছিলাম, থাকলে তিনিও বলতে পারতেন—এবং তাতে যে টাকা পাওয়া যাবে সেই টাকা কি কাজে কত এলাটিমেন্ট হবে তা ঠিক করবার জন্ত। কিন্তু সেই মিটিং ডেকে তা বন্ধ করে দেওয়া হল কারণ টাকা তখন গিয়ে পৌঁছায় নি। সুতরাং মন্ত্রীমণ্ডলী বর্ধমান জেলায় যে রকম কাজ করছেন সেই তুলনায় জেলাবোর্ড ভাল কাজ করছে কিনা এবং সেখানে গণতন্ত্র আর একটু কম খরচে চলতো কিনা এবং এর জন্ত সময় ও অপচয় কম হোত কিনা তা বর্ধমানের দৃষ্টান্ত দিয়েই দেখালাম। বর্ধমান জেলা বোর্ডের এখন এমন অবস্থা হয়েছে, যে ব্যালেন্স আছে তা দিয়ে 'নেকষ্ট মান্থ'-এর পেমেন্ট হবে কিনা সন্দেহ এবং বোধ হয় সেখানকার কাজ সব বন্ধ হয়ে যাবে। এমন কি সেখানকার 'বাস লাইন'গুলি পর্যন্ত বন্ধ হয়ে গেল। এই অবস্থা চলছে।

[10—40 to 10—50 am.]

সুতরাং দেখা যাচ্ছে এই যে দৃষ্টান্ত তিনি দিলেন, এই রকম দৃষ্টান্ত যদি 'স্ট-নোটিশ'-এ দেওয়া হয়, তাহলে তাতে সব জায়গার লোকের কাছে খবর পৌঁছায় না। তারা এটা

‘সিকিওর’ করতে পারে না। কিন্তু যদি ভাল ভাবে নোটিশ দেওয়া হত, তাহলে দেখা যাবে সমস্ত জেলা বোর্ডেই এইরকম অবস্থা রয়েছে। ‘সেস’ ইত্যাদি দেওয়া হচ্ছে না, এবং জেলাবোর্ডের কার্য পরিচালনা সম্পর্কে অসুবিধা হচ্ছে। পুর্নলিয়া জেলাবোর্ড সশঙ্কে কি ব্যবস্থা অবলম্বন করেছেন তা পরিষ্কার করে বলা হয় নি।

পার্টিসানের পর পুর্নলিয়া জেলা আমাদের পশ্চিম বাংলার সঙ্গে ‘এ্যাবসর’ব হয়। তাদের ভবিষ্যৎ কি সেটা পরিষ্কার করে আপনার বক্তব্যে রাখেন নি।

আজকে জেলাবোর্ডের কর্মচারীদের মাইনে ইত্যাদি নিয়ে অনেক ‘বার্ডেন’ বেড়েছে। তাদের ষ্টাফদের মধ্যে একটা চাঞ্চল্য দেখা দিয়েছে। ‘পে কমিশান-এর কাছে তাঁরা অনেক কিছু আশা কবেছিলেন, তাঁরা ভেবেছিলেন যে তাদের জঁতা একটা ব্যবস্থা হবে। কিন্তু তাঁরা নিরাশা হয়েছেন। জেলাবোর্ডের পরিচালকরা অত্যন্ত মুস্থিলে পড়েছেন। সমস্ত দিক থেকে দেখা যাচ্ছে আজ জেলাবোর্ডগুলি এক গুরুতর পরিস্থিতির সামনে এসে দাঁড়িয়েছে। সরকারের দিক থেকে কিছুই করা হচ্ছে না; উপরন্তু সেই জেলাবোর্ডগুলিকে এইরকম ভাবে চরম অবস্থার মধ্যে ফেলে রেখে দেওয়া হচ্ছে। জেলাবোর্ডের টাকা পয়সা ব্যাপারেও অনেক অসুবিধা রয়েছে, তাদের বহু টাকা সরকারের কাছে আটক হয়ে পড়ে রয়েছে। জেলাবোর্ডের যে ৭ লক্ষ ৭৫ হাজার টাকা ছিল, সেই টাকা আটক রাখার কোন অধিকার সরকারের নেই। জেলাবোর্ডের সেই প্রাপ্য টাকা ফিরিয়ে দেওয়া উচিত, কিন্তু তার কোন ব্যবস্থা সরকার করছেন না। আবার এমন দেখা যায় কোন জেলাবোর্ডের প্রাপ্য টাকা সরকার নির্দেশ দিয়েছেন দেবার জন্ত; কিন্তু ‘লোকাল ট্রেজারী এ্যাকাউন্ট’-এ একটা গোলমাল হয়ে যাবার জন্ত, গভর্নমেন্ট এ, জি, বি, কে বলেছেন ঐ টাকাটা এ বছর ‘ল্যান্স’ হয়ে যাবে, ‘নেক্সট ইয়ার’এর ‘এলটমেন্ট’এর সঙ্গে ভাল ভাবে দেখে দেওয়া হবে। তাঁদের ভুল পদ্ধতি অমুসরণ করার ফলেই আজ সেই জেলাবোর্ডকে টাকা দিতে পারছেন না। টাকাকড়ি দেবার জন্ত সরকার সুপারিশ করে পাঠালেন, কিন্তু, তাঁদের পদ্ধতি এমন হল যে সেই টাকা জেলাবোর্ডের হাতে গিয়ে পৌঁছাল না। জেলাবোর্ড সেই টাকা আজ পর্যন্ত উদ্ধার করতে পারলো না। কিন্তু কোন ‘এলটমেন্ট’এর টাকা ‘উইথড্র’ করলে সেটা ‘লেক্সিক্সচার’এর বাজেট দেখান উচিত। উইথড্র করে যে টাকা নেওয়া হল, সেটা ‘ল্যান্স’ করেছে দেখিয়ে, ‘নেক্সট ইয়ার’এর বাজেটে সেই টাকাটা ‘ক্যারি’ করে নিয়ে যেতে হবে। এইভাবে তাঁরা জেলাবোর্ডের কাজকর্ম ও সমস্যাগুলি দেখছেন।

আজ দেশের জনসাপারণের সমস্ত ব্যবস্থাতেই সরকার হাত দিতে চাচ্ছেন ‘মোটর ভেহিকেলস’ চলাচলের ব্যবস্থা থেকে আরম্ভ করে, এটা ওটা সব কিছু সরকার নিজের আয়ত্রে রাখতে চান। ভারতবর্ষের অজান্তে রাজ্যে সমস্ত ব্যাপারে যেমন একটা গাফলতির সঙ্গে কাজ চলেছে, এখানে ও ঠিক সেইরকম ব্যবস্থা চলেছে। সমস্ত জিনিষগুলি কেন্দ্রীভূত করে সরকার নিজের আয়ত্রে রাখবার চেষ্টা করছেন। গাছ, টাছ থেকে আরম্ভ করে, কল, টল, টিউবওয়েল—সব কিছুর ‘কন্ট্রোল’ তাঁরা নিজেদের লোককে দিচ্ছেন। মন্ত্রী মহাশয়রা তাদের ব্যক্তিগত স্বার্থের প্রতি লক্ষ্য রেখে তাঁদের নিজেদের পয়সাদের নিয়ে এই সকল ব্যবস্থা করা হচ্ছে। এইজন্য দেখা যায় ‘রাইটাস’ বিল্ডিংস’এর ভিতর ‘কমিশন’ বসিয়ে তাঁরা সমস্ত জিনিষগুলি নিয়ন্ত্রণ করে নিজেদের মুষ্টির ভিতর রাখবার চেষ্টা করছেন। সুতরাং আমায় বক্তব্য হচ্ছে সমস্ত জেলাবোর্ড ও মিউনিসিপ্যালিটি গুলিতে গণতান্ত্রিক ব্যবস্থা প্রবর্তন করুন। এ সশঙ্কে যে বিল রচনা করবেন, সেই সম্পর্কে একটা তদন্ত কমিশন বসান; এবং সেখানে ‘মিউনিসিপ্যাল এ্যাসোসিয়েশন’ ও জেলাবোর্ড এ্যাসোসিয়েশনের রিপ্রেসেন্টেটিভস এবং সাধারণ মধ্যবিত্ত, উকীল, ডাক্তার, প্রফেসর নানারকম লোক থাকতে পারবেন। এখন তাঁরা

বাংলাদেশের এই সমস্ত মানুষকে ধারা 'বার এসোসিয়েশন বা মেডিক্যাল এসোসিয়েশন'এ আছেন, তাঁদের 'ইম্পরটেন্ট দিতে চান না, তাঁদের সবাইকে মনে করেন যেন মুখের দল, এবং সমগ্র বাংলাদেশের জনমতকে অগ্রাহ্য করে বহু 'ইম্পরটেন্ট-এর' জিনিসকে তাঁরা একটা আইনের খসড়া বা আওতার মধ্যে নিয়ে আসছেন।

আমি কেবল মন্ত্রীমণ্ডলীর কাছে এটা আবেদন করব যে যারা বাংলাদেশের বিদগ্ধ সমাজের কাছে, ইন্টারস্টেড লোকের কাছে উপস্থিত করণ, তদন্ত কমিটি ইত্যাদি একটা পদ্ধতি নিন এরা তার মধ্য থেকে রিপোর্ট শেল হয়ে আসুক—যেমন ইংলণ্ড প্রভৃতি গণতান্ত্রিক দেশে হয় এবং ইতিমধ্যে জেলাবোর্ড ইত্যাদিতে যে নির্বাচন চলছে তা চলুক।

#### Dr Janaki Ballabha Bhattacharyy :

মাননীয় সভাপাল মহাশয়, এই বিল সম্বন্ধে অনেক তথ্য পূর্বে আলোচনা হয়েছে বলে আমি শুধু নীতির কথা আলোচনা করতে চাই। নীতির দিক থেকে বলছি কংগ্রেস স্বাধীনতা লাভ করেছে গণতন্ত্রের নাম করে। সুতরাং গণতন্ত্র যাতে ব্যাহত হয় এই রকম করার অপিকার তাদের আছে বলে মনে হয়না। আজকে বিলটা যদি তাঁরা অস্বাভাবিক আনতে পাবতেন তাতলে আপত্তি ছিল না। গ্রামে যেখানে ইউনিয়ন বোর্ড ভেঙ্গে দিয়ে পঞ্চায়েৎ করা হয়েছে যেখানে জনসাধারণকে ভোটাদিকার দেওয়া হয়েছে। এসেম্বলীর নির্বাচন হবে, জনসাধারণের ভোটাদিকার তালিকা প্রস্তুত রয়েছে সেই তালিকার উপর ভিত্তি করে জেলাবোর্ডের যদি নির্বাচন হোত এবং সেইভাবে যদি বিল নিয়ে আসতেন তাতলে আমরা অভিনন্দন জানাতাম। কিন্তু তা না করে তাঁরা গণতন্ত্রের বিপরীত পথে চলেছেন এবং এইভাবে তাঁরা গণতন্ত্রকে হত্যা করছেন। সেজন্য বলব যে এটা একটা প্রতিক্রিয়াশীল বিল। সুতরাং বলব যে এই বিলটাকে ভাল করে একটা গণতন্ত্র সম্মত বিল নিয়ে আসুন। কারণ তাঁরা জানেন যে নমিনেটেড বোর্ড যদি থাকে তাতলে গণতন্ত্র যে ব্যাহত হয় সেটা খুবই স্পষ্ট। সুতরাং আপনাদ মাধ্যমে মন্ত্রী মহাশয়ের কাছে অরোপ জানাব যে এই বিলটা প্রত্যাচার করে গণতন্ত্র সম্মত বিল নিয়ে আসুন। নির্বাচনের ব্যবস্থা করণ এবং তাহলে সেই বিলকে অভিনন্দন জানাতে পারা যাবে।

**Sri Nirmal Chandra Bhattacharyya :** Mr. Chairman, Sir, I have no desire to enter into details at this stage. I shall confine myself to some principles. The first and the foremost thing that strikes me is that the Government of West Bengal have, in fact, taken an unconscionably long time to come to any firm policy with regard to the reconstruction of the system of local self-government in the State. All the other States have gone forward. Why is it that the Government of Bengal have lagged behind? Why is it that even now they think of extending the life of the district boards? This is a matter which must be very painful to everybody including those members in the Congress benches who have some connection with the system of local-government including my distinguished friend Mr. Rabindra Lal Sinha. From this side of the House in particular, we have again and again pleaded for reconstruction of the system of self-government all over West Bengal,—in Calcutta, in the municipalities and also in the rural areas. In the rural areas, sometime ago, when the step—the dilatory step, a step which ought to have been taken long long ago—was taken and the Panchayet Act was passed, it is a matter of great pity that they did not follow it up by introducing appropriate legislation for the abolition of the district boards as they exist today and to create in their place appropriate authorities for the purpose of coordinating the work that would be done in the different local areas.

[10-50 to 11 a.m.]

Sir, it is a matter that concerns everybody—it concerns every member on those benches and everyone of us here on this side of the House. Sir, it is a painful thing. It is for this reason that I emphasize it.

The second point that I would like to make is that the present District Board has no function at all. What is the use of giving it a lease of life? It is better to abolish it altogether. It is better that something else should be introduced for the purpose of taking up the functions of the District Board in accordance with the recommendations of the Balavantrai Mehta Committee. Sir, the Government have lagged behind in this respect also and for this reason they deserve the censure of all who are interested in the welfare of West Bengal.

Sir, my friend Mr. Narendra Das in a very powerful speech has said that these District Boards are being given a lease of life because they can be used in future as pocket boroughs because the members of the District Boards, fortunately for the party in power, are subservient to them and, as such, they can rely upon their support in the matter of election of at least one-third of the members of this Council. Sir, that imputation has been made. Sir, I have no desire to impute motives to the Government, but this becomes almost palpable and I would not, therefore, blame my friend Mr. Narendra Das for having raised it in course of his speech. I do not know what Government has to say in reply to this and I presume they have no reply at all.

Sir, right back in the latter part of the nineteenth century, an attempt was made by the British Government to develop local institutions in our country. In the long history of their handling of the local institutions, you will not get any record of an attempt on the part of the British Government to proceed in the manner in which my honourable friend is going to proceed on behalf of his Government. Take, for instance, the District Board of Midnapore. It has been in existence for 15 years and some people have died, some are in the death-bed and some are in moribund health. In spite of that, it continues because, as Mr. Das has pointed out, they are likely to support the Congress candidates for their election to this House. (Shri Rabindralal Sinha: But what is their percentage of the total electorate - not more than 10%). The Congress Party is anxious to secure the support of even this 10%. (Shri Rabindralal Sinha: But that is not pocket borough.) Of course, it is. That gives you a margin. So, that is the state of affairs.

Sir, the principle underlying the Act which is sought to be amended is the principle of election. By extending the life of the District Boards from time to time, you are violating this very principle of election. You are not holding election, but you are extending the life again and again. So, it is in reality an attempt to violate the principle of democracy upon which local self-government is based. Sir, these are matters of principle to which I would like to draw the attention of my friends opposite.

Sir, with these words, I oppose the motion of introduction that has been moved by my friend Mr. Misra.

#### **Shri Mohitosh Rai Choudhuri :**

স্বার একদা একাধিক্রমে আমি ২৪ বৎসরকাল যশোহর জেলা বোর্ডের সঙ্গে সংশ্লিষ্ট ছিলাম। জেলাবোর্ডের কাজের সঙ্গে আমার অভিজ্ঞতা কিছু ছিল এবং তারপর বঙ্গবিচ্ছেদের পর যখন বঙ্গভংগ থেকে ভূমিশূন্য হয়ে নেমে চলে আসি তখন থেকে অবশ্য জেলাবোর্ডের কাজের সঙ্গে বিশেষ ঘনিষ্ঠ সম্বন্ধ থাকেনি।

সেই অভিজ্ঞতার ফলে জেলাবোর্ড সংশোধনী আইন সম্বন্ধে আমাদের বিরোধীপক্ষের বন্ধুরা যে সমস্ত কথা বলেছেন আমি তার কিছু কিছু সমর্থন করি এবং মনে করি যে এ সম্বন্ধে একটু ভাববার সময় এসেছে। আমাদের বন্ধু শ্রীনির্মল ভট্টাচার্য্য মহাশয় বলেছেন যে, জেলাবোর্ডের ভবিষ্যৎ সম্বন্ধে একটা স্থির সিদ্ধান্তে উপনীত হতে গভর্নমেন্ট অত্যন্ত দেরি করছেন। গভর্নমেন্ট কেন, দেরি করছেন তা অবশ্য জানিনা। কিন্তু তাঁদের বিরুদ্ধে যে সমস্ত অভিসন্ধির অভিযোগ বিরোধীপক্ষ তুলেছেন তা সম্পূর্ণ অমূলক। অভিযোগ করিয়া নিজেরাও জানেন যে এর কোন ভিত্তি নেই। বিরোধী পক্ষ থেকে গরম গরম কথা বলতে হয় তাই তাঁরা বলছেন। যাহোক এটা আজ বিশেষভাবে বিবেচনা করে দেখতে হবে প্রশাসনিক সমতা বিকেন্দ্রীকরণ করার ফলে প্রতি পল্লীতে আজ যে পঞ্চায়েত সংস্থা তৈরী হয়েছে তার ফল কতদূর কল্যাণজনক হয়েছে। যতদূর দেখা গেছে ফল যে খুব ভাল হ'য়েছে তা মনে হয় না। আপনারা বোধ হয় জানেন, রাজস্থানে পঞ্চায়েৎ সংস্থা গঠিত হ'য়েছে সবচেয়ে বেশী। কিছুদিন আগে ষ্টেটসম্যান পত্রিকায় রাজস্থানের এই সকল ভিলেজ পঞ্চায়েতের ওয়ার্ক কিভাবে চলছে তার একটা বিবরণী প্রকাশিত হয়েছিল, বলবন্ত রাও কমিটির অনুসন্ধানের এবং সুপারিশ অনুসারে পঞ্চায়েৎ গঠিত হবার পর রাজস্থানে যে অবস্থা হয়েছে তা দেখেই ষ্টেটসম্যান এই রিপোর্ট প্রকাশ ক'রেছিলেন। আমি নিজেও আমেদাবাদ গুজরাট এবং বরোদাতে গিয়ে সেখানকার ভিলেজ পঞ্চায়েত সিস্টেম কিভাবে ওয়ার্ক করছে তা কিছু কিছু দেখেছি এবং সেখানকার লোকদের কাছ থেকেও অনেক কথা শুনেছি। মোটের উপর বুঝা গেছে যে বাংলাদেশের অনেকস্থানে পঞ্চায়েৎ সংস্থা প্রবর্তনের পর যে অবস্থা দেখা দিয়েছে ও দিকেও ঠিক তাই হয়েছে অর্থাৎ পল্লীগ্রামের লোকেরা এই পঞ্চায়েৎ ব্যবস্থায় বিশেষ সুখী হয়নি সবাই বলছে যে, আগে যেখানে একজন কর্তা ছিল এখন সেখানে ৫৭ জন পঞ্চায়েত কর্তা হয়ে নানা রকম ভাবে পল্লীবাসীদের নির্যাতন করছে। কাজেই দেখা যাচ্ছে বিকেন্দ্রীকরণ করার ফলে যে অবস্থার সৃষ্টি হয়েছে তা জনসাধারণের কাছে খুব প্রীতিকর হয়নি। সম্ভাব, একতা ও শান্তির পরিবর্তে গ্রামে গ্রামে মামলা মোকদ্দমা সৃষ্টি হচ্ছে, দলাদলি মন কসাকসি বেড়ে গেছে। এই অবস্থায় ভবিষ্যতে ডিষ্ট্রিক্টবোর্ড তুলে দিয়ে শুধু পল্লীতে পল্লীতে ভিলেজ পঞ্চায়েত এবং অঞ্চল, পঞ্চায়েত থাকবে, না ভিলেজ অঞ্চল পঞ্চায়েৎ এবং গভর্নমেন্টের মাঝখানে আর কোন সংস্থা থাকবে সেটা বিশেষভাবে ভেবে দেখতে হবে এবং যদি থাকে তাহলে সেটা মহকুমা বেসিসে হবে না জেলা বেসিসে হবে সেটাও ভেবে দেখা দরকার। রাজস্থানে পঞ্চায়েত সিস্টেমের যে কুফল দেখা গেছে, এর ফলে সাধারণ লোকের মধ্যে যে অসন্তোষের সৃষ্টি হয়েছে এবং বলবন্তরাও কমিটি এ বিষয়ে যে সমস্ত কথা বলেছেন সেই সমস্ত বিবেচনা করে যদি গভর্নমেন্ট এ বিষয়ে নূতন করে চিন্তা করতে আরম্ভ করে থাকেন তাহলে আমি তাঁদের অভিনন্দনই জানাব। তবে সঙ্গে সঙ্গে এই অমরোখ করব যে, বিষয়টি পুনর্বিবেচনা ক'রে শীঘ্রই যাতে একটা স্থির সিদ্ধান্তে উপনীত হতে পারেন তার চেষ্টা করুন। কারণ কতগুলো জেলাবোর্ডের অ্যাডমিনিস্ট্রেশন বিশেষ ভালভাবে চলছেন বলে তাঁদের বিরুদ্ধে অনেক অভিযোগ এসে উপস্থিত হয়েছে, বিশেষ করে আমাদের পার্শ্ববর্তী একটি জেলাবোর্ড যে সমস্ত অনাহারের কথা সংবাদ পত্রে প্রকাশিত হয়েছে তাও তাঁদের সুখ্যাতির পরিচায়ক নয়।

[11 to 11—10 am.]

সুতরাং জেলাবোর্ডের ভবিষ্যৎ সম্বন্ধে যথাসীঘ্র সম্ভব গভর্নমেন্টের একটা হস্তনেস্ত করা উচিত। ডিষ্ট্রিক্ট বোর্ডকে যদি রাখতেই হয় তাহলে তার কমিটিউশন কি হবে সে বিষয়ে আমাদের বিশেষ ভাবে ভেবে দেখতে হবে। আমার নিজের মনে হয় ডিষ্ট্রিক্ট বোর্ড, স্কুল বোর্ড প্রভৃতি শুধু এ্যাডভাইসারি ক্যাপাসিটিতেই থাকা উচিত এবং এদের সদস্য সংখ্যাও খুব কম হওয়া উচিত। যাহোক এই বিষয়ে তাঁরা যে সিদ্ধান্তই করুন না কেন আমি মনে করি তাঁরা যেন শীঘ্রই সেই সিদ্ধান্ত অনুসারে কাজের ব্যবস্থা করেন। কোনও 'উপ-গ্যাপ

এ্যারেঞ্জমেন্ট' করা সমীচীন নয়। বর্তমানে যে বিল আনা হয়েছে তার উদ্দেশ্য সীমাবদ্ধ। এ বিল আপাততঃ পাশ হয়ে থাক। কিন্তু শীঘ্রই তারপর পঞ্চায়েৎ ও জেলাবোর্ড সম্পর্কীয় সমস্ত সমস্যা সম্বন্ধেই ধীরভাবে পূর্ণবিবেচিত করে একটি যুক্তি সম্মত সিদ্ধান্ত করা সরকারের কর্তব্য; আমি উপমন্ত্রী মহাশয়কে বলতে চাই এ সম্বন্ধে ধারা ওয়াকিফহাল, ধারা ডিষ্ট্রিক্ট বোর্ডের কাজ দেখছেন এমন কতকগুলি লোককে নিয়ে পরামর্শ করে এবং বলবস্ত কমিটির রিপোর্টে যে সমস্ত সুপারিশ করা হয়েছে সেগুলি দেখে, বিশেষ করে বর্তমানে রাজস্থান ও গুজরাটে যে অবস্থার সৃষ্টি হয়েছে তা জেনে একটা নীমাংসায় উপস্থিত হওয়া আবশ্যক।

### Shri Sowrindra Mohan Misra :

মাননীয় সভাপতি মহাশয় নরেন দাস মহাশয় প্রথমে বললেন যে 'ষ্টেটমেন্ট অব অবজেক্টস এ্যাণ্ড রিজন্স-এর সঙ্গে আমার কথার নাকি সঙ্গতি নেই। আমি দেখছি 'ষ্টেটমেন্ট অব অবজেক্টস এ্যাণ্ড রিজন্স-এর প্রথমে আছে "ইলেকশনস টু ডিষ্ট্রিক্ট বোর্ডস, ইনভলভিং এ্যাস দে ডু, কনসিডারেশন এন্ড পেনসেস উড্ বি ইন এ্যাডভাইসেবল্ ইন ভিউ অব দেয়ার প্রোপোজ্ড রিপ্রেসেন্টে ইন দি নিউ সেট আপ অব পঞ্চায়েৎস"।"

—আমি যে কথা বলেছি সবই আছে। পরে তিনি বলেছেন 'রিপ্রেসেন্টেটাকে 'রিকনস্টিটিউশন করলে ভাল হত। কিন্তু এটা রেখে খুব অসুবিধা হয়েছে বলে মনে করি না। যে কথা সকলেই বলেছেন সেটা হচ্ছে এই যে এই বিলটা যেটা আপনারা আনবেন বলছেন সেটা আনতে দেরী হয় কেন? আমি বলি বাংলাদেশের অবস্থা অত্যন্ত প্রদেশ থেকে একটু আলাদা। এখানকার 'লোকাল সেলফ-গভর্নমেন্টের একটা ফর্ম চালা ছিল, অজ্ঞে ঠিক এ জিনিষটা ছিল না, মাদ্রাজে হয়ত এ জিনিষটা ছিল। মেটা কমিটির রিপোর্ট অস্বাভাবিক কাজ করতে গেলে বাংলাদেশে সেটা কিভাবে প্রয়োগ করা হবে এ বিষয় চিন্তা করে মত প্রকাশের অসুবিধা হচ্ছিল বলে দেরী হয়েছে। মোজিতোমবাবু বললেন আজকে চিন্তা করে দেখা দরকার মেটা কমিটির যে রিপোর্ট সেটাকে সেইভাবে কার্যকরী করা উচিত কিনা। আমি তার উত্তর দেব। এটা দেখার জন্ত বিধান সভা থেকে ৪ জন সভ্য পাঠান হয়েছিল বিশেষ করে ৩টা ষ্টেট দেখবার জন্ত—একটা অজ্ঞ, একটা মাদ্রাজ, আর একটা হচ্ছে রাজস্থান। অজ্ঞ এবং মাদ্রাজ তাঁরা দেখে এসেছেন, দেখে এসে তাঁরা একটা এ্যাডইন্টারিম রিপোর্ট দিয়েছেন। এখনও তাঁরা রাজস্থান দেখে আসতে পারেন নি। অজ্ঞ প্রদেশে দেখা গেছে তারা ২ বছরের মধ্যে ২১০ অসুবিধায় পড়েছে। ধারা দেখতে গিয়েছিলেন তাঁদের মধ্যে আমিও ছিলাম। ওখানে দেখলাম ওরা যে এ্যামেণ্ডমেন্ট আনছে সেটা এমন একটা জিনিষ যেটা আমরা পঞ্চায়েৎ বিলে ইন্ট্রোডিউস করেছি। ওদের ইউনিয়ন বোর্ড ছিল না বলে অসুবিধার জন্ত ওরা জেলা পরিষদ করে। আমি একথা স্বীকার করছি যে এই বিলটা আনতে দেরী হয়েছে এই দেরী হওয়ার কারণ হচ্ছে আমাদের 'অ্যাট অল ডিষ্ট্রিক্ট বোর্ড-এর প্রয়োজন আছে কিনা, যদি ডিষ্ট্রিক্ট বোর্ড-এর প্রয়োজন থাকে তাহলে স্কুল বোর্ডের প্রয়োজন আছে কিনা কিংবা স্কুল বোর্ড এবং ডিষ্ট্রিক্ট বোর্ড এক করে দেওয়া হবে কিনা, মাদ্রাজ জেলা পরিষদ করেনি ইত্যাদি অনেক বিষয় বিবেচনা করার দরকার ছিল। আমি মাননীয় সভ্যদের অবগতির জন্ত জানাই যে ধারা অজ্ঞ এবং মাদ্রাজ দেখে এসেছেন তাঁরা এখনও রাজস্থান না দেখেই একটা এ্যাড ইন্টারিম রিপোর্ট দেওয়াতে মন্ত্রীসভা নতুন বিল রচনা করার জন্ত আদেশ দেন।

সেই বিল খুব সম্বরই এখানে উপস্থিত হবে। জালান সাহেব ফিরে এসেই সব ব্যবস্থা ঠিক হবে। এখন এই বিল রচিত হচ্ছে। প্রফেসর ভট্টাচার্য ও নরেন বাবু যে কথা বলেছেন সাহায্য সাহেব তার উত্তর বিশদভাবেই দিয়েছেন। অধিক কথা বলার প্রয়োজন আছে বলে



মনে করি না। সাহাবুদ্দা সাহেব বলেন, টিউবওয়েল দেওয়া, রাস্তাঘাট তৈরী ইত্যাদি কাজ গভর্ণমেন্ট করলে বেশী খরচ হয়, জেলা বোর্ডের হাতে দিলে কম খরচে হয়। তিনি বিশদভাবেই এগুলি বলেছেন, এ সম্পর্কে আর কিছু বলার প্রয়োজন আছে মনে করি না। এখানে একটা কথা বলা দরকার। নগেন ভট্টাচার্য মহাশয় বলেন জেলা পরিষদের চেয়ারম্যান জেলা ম্যাজিস্ট্রেট হবেন ইত্যাদি। সেই বিল আপনাদের কাছে আসবে, তা না হলে হবে না। সুতরাং এখন তার আলোচনা করা কি সংগত হবে? কাগজে কি বেরিয়েছে আমি দেখেছি। কাগজে যা বের হয় তা সবসময় সত্য হয় না। বিলটা কি ফরমএ আসবে, জেলা ম্যাজিস্ট্রেট চেয়ারম্যান হবেন কিনা এসব সমালোচনা বিলটা এলে করলেই ভাল হত। তারপর মেদিনীপুর জেলাবোর্ড সম্পর্কে 'লোয়ার হাউস'এ এবং এখানেও কিছু কথা হয়েছে। মেদিনীপুর জেলাবোর্ড ১৫ বৎসর ধরে আছে। একটা কথা এখানে আমার অজুত মনে হচ্ছে। ১৯৫২ সালে মেদিনীপুর জেলাবোর্ড যে দলের হাতে ছিল তাঁরা যদি খারাপ কাজ করে থাকেন তাহলে ১৯৫৭ সালেও সেই দলকে মেদিনীপুরবাসী সমর্থন করলেন কেন। একটা কথা আমি এখানে বলতে পারি যে, এই বিল কোন পার্টিকুলার বোর্ড অন্ডায় কাজ করে থাকলে তাকে সমর্থন দিচ্ছেন। ভাটপাড়া মিউনিসিপ্যালিটির ব্যাপারে হাইকোর্টের রায়ের কথা এখানে উত্থাপিত হয়েছে। নগেন ভট্টাচার্য মহাশয়কে বলছি, তাঁরা যে কোন কাজই করুন, ভালো কাজওতো তাঁরা করেছেন—সেগুলি ডেলিড করবার জ্ঞানই, অর্থাৎ নতুন যে বিল রচিত হচ্ছে সেটা না আসা পর্যন্ত এই বিল।

আমি সংশোধন প্রস্তাবের বিরোধিতা করছি।

The motion of Shri Narendra Das that the Bengal Local Self-Government (Second Amendment) Bill, 1961, be referred to a Committee of the whole Council with instruction to submit report by the 31st March 1962, was then put and lost.

The question that the Bengal Local Self-Government (Second Amendment) Bill 1961, be taken into consideration was then put and agreed to.

**Mr. Chairman :** There are no amendments to the clauses. Clause 1 will come after all the clauses are passed.

#### Clauses 2 to 4

The question that clauses 2 to 4 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

#### Clause 1

The question that clause 1 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

[11-10 to 11-20 a.m.]

#### Preamble

The question that the Preamble do stand part of the Bill was then put and agreed to.

**Shri Sowrindra Mohan Misra :** Sir, I beg to move that the Bengal Local Self-Government (Second Amendment) Bill, 1961, as settled in the Council, be passed.

**Sri Nirmal Chandra Bhattacharyya :** Sir, I would like to say just one word in order to record a protest against the system that the Government of West Bengal has adopted with regard to the inspection of the systems of local self-government in other States. Sir, four of the members of the West Bengal Legislative Assembly, the Hon'ble Minister has said, visited some States in order to study the system of local government there. But how is it that the Upper House, viz. the West Bengal Legislative Council, was completely ignored? Sir, this House should not have been ignored, specially in view of the fact that 25 members of this House are elected by local bodies. When you send a deputation of people or a committee to study the system of local Government in other States, why not include a member or more than one member from this House? Sir, I would like to record my protest against this system which is deliberate ignoring of the legitimate rights of this House. Sir, this is contrary to democracy and contrary to the principles of local self-government and I hope that the Government will kindly take note of it.

**Shri Satya Priya Roy :** Sir, I would like to make some observation in connection with the remark made by Professor Bhattacharyya.

**Shri Satya Priya Roy :**

স্মার এটা কি করা উচিত একটা ঘরোয়া ব্যবস্থা করলেন—কারা কারা গিয়েছিলেন আমরা জানতে চাই। এই হাউসকে কন্ফিডেন্স না নিয়ে এ ভাবে এটা করা উচিত হয় নি।

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

সত্যপ্রিয়বাবু জানতে চাচ্ছেন কারা কারা গিয়েছিলেন—আমি নাম বলে দিচ্ছি—তবে এখানে একটা কথা বলার আছে. এটা 'লোকাল সেলফ গভর্নমেন্ট নয়,' ডেভলপমেন্ট ডিপার্টমেন্ট থেকে অনুজ্যেটেড হয়েছিল নামগুলো হল, ত্রীমিহিরলাল চ্যাটার্জি, কম্যুনিষ্ট পার্টির বিনয়বাবু সমগ্রাভাবে যেতে পারেন নি. কংগ্রেস বঞ্চ থেকে জাহাঙ্গীর কবীর মশাই, ত্রীশ্বরজিৎ বন্দ্যোপাধ্যায় এবং এ বিলের সংগে জড়িত বলে আমিও গিয়েছিলাম। সুতরাং একদল থেকে নেওয়া হয়েছিল একথা বলা যায় না।

**Shri Sreepada Bhattacharyya :**

মন্ত্রী মহাশয় এই যে বলেন 'ফরটি বেসিস' হয়েছে একথা বলা যায় না তাহা হলে আমি তাঁকে বলতে চাই, এই হাউসে একটা 'পার্টিকুলার কনসিটিটিউশন' অর্থাৎ লোকাল সেলফ গভর্নমেন্ট, লোকাল বডিস্‌এর এত প্রিপ্রেজেন্টেটিভস থাকা সত্ত্বেও, হোয়ারএভার হি মাইট বি তাঁদের মধ্যে কাউকে নেওয়া হল না কেন, এটা জানালে ভাল হয়।

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

আমি সত্যপ্রিয়বাবুর প্রশ্নের উত্তরে বলেছি কারা কারা গিয়েছিলেন—

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

উপমন্ত্রী মহাশয় বলেছেন, লোকাল সেলফ গভর্নমেন্ট নয়, ডেভলপমেন্ট ডিপার্টমেন্ট থেকে পাঠান হয়েছিল, ডেভলপমেন্ট ডিপার্টমেন্ট কি গভর্নমেন্টের বাইরে?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

আমি কি বলতে চেয়েছি স্তাখাল মহাশয় নিশ্চয়ই বুঝেছেন।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

ডেভলপমেন্ট ডিপার্টমেন্ট তো সরকারের একটা উইং।

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

আমি বলেছি, লোকাল সেলফ গভর্নমেন্ট থেকে নয়, ডেভলাপমেন্ট ডিপার্টমেন্ট থেকে পাঠান হয়েছিল।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

আপনাদের রেসপনসিবিলিটি তো এক।

**Shri Sowrindra Mohan Misra .**

রেসপনসিবিলিটি এক একথা ঠিক।

**Shri Satya Priya Roy :**

আমার অভিযোগ হল, এই হাউসকে এই ব্যাপারে ঐ ডেপুটিসান এই ব্যাপারে কন্ফিডেন্স এ নেওয়া হল না কেন ? এবং তাঁরা যে রিপোর্ট দিয়েছিলেন সেই রিপোর্টের ব্যাপারে আমাদের কন্ফিডেন্স এ নেওয়া হল না কেন ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

সত্যপ্রিয়বাবু যা বলছেন তার উত্তরে আমি বলতে চাই কোন হাউসেই রিপোর্ট দেওয়া হয়নি।

The motion of Shri Sowrindra Mohan Misra that the Bengal Local Self-Government (Second Amendment) Bill, 1961, as settled in the Council, be passed, was then put and agreed to.

### **The Calcutta University ( Second Amendment )**

**Bill, 1961**

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** Sir, I beg to move that the Calcutta University (Second Amendment) Bill, 1961, as passed by the Assembly, be taken into consideration. In placing the motion before the House I would refer to section 44 of the Calcutta University Act. You will find therein that if any question arise as to the eligibility of a candidate for election or nomination or whether he has been duly elected, nominated or not such question shall be referred to the Chancellor and his decision will be final. But there is no provision in the Calcutta University Act, 1951, as it stands at present, for the Chancellor to quash or cancel any election proceedings or any part thereof when serious irregularities due to fraud or corrupt practice come to light. It is therefore necessary to make a suitable provision in the Calcutta University Act, 1951, so that the Chancellor can declare an election or part of an election to be void on the ground of fraud or corrupt practices. West Bengal Ordinance V of 1961 was promulgated by the Governor to make that necessary provision. It is now proposed to make an amending legislation to replace the provision of the West Bengal Ordinance V of 1961.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** May I know who will decide what is fraud and what is corrupt practice?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** That is for the University to decide.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Fraud has not been defined and corrupt practice is not defined in any legislative measure. Therefore, the danger is that a particular person may be found guilty of something described as fraud or corrupt practice. It is desirable that the Legislature should define what is corrupt practice. It is desirable that the Legislature should define what is corrupt practice so that no difficulty does arise in future, and that the matter does not go to the court decision according to the existing rules and regulations.

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** My friend, Sj. Sasanka Sekhar Sanyal is an experienced lawyer and he can easily realise the difficulty of defining corrupt practice. At any rate I do not think it is possible to definite corrupt practice exhaustively corrupt practice is a comprehensive turn. That may include everything. Corrupt practice cannot be defined exhaustively. Mr. Sanyal's apprehension is that courts might come in as case may go up to courts. Here after all, University authorities will take decision as the University authorities will consider whether any corrupt practice has taken place or not.

[11-20 to 11-30 a.m.]

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** The ultimate decision is given by the Chancellor who is the Governor, who is the executive head belonging to the party.

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** Under the University Act, as it stands at present, the Chancellor is not the overriding authority in all cases. You will see that the Chacellor has to follow in certain matters the decisions taken by the University.

**Shri Narendra Das :** Sir, I move that the Calcutta University (Second Amendment) Bill, 1961, be referred to a committee of the whole Council with instructions to submit report by the 31st March, 1962.

মাননীয় অধ্যক্ষ মহাশয়, কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় ( দ্বিতীয় সংশোধনী ) বিল, যা এখানে উপস্থাপিত করা হয়েছে, তার পরিধি খুব সীমাবদ্ধ, এবং এই বিল কেন আনা হয়েছে, তাও আমরা জানি। গত মে মাসে কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের সিনেটের নির্বাচনে—রেজিষ্টার্ড গ্রাজুয়েট কনস্টিটিউশনের নির্বাচনে যে দুর্নীতি দেখা দিয়েছিল, সেই দুর্নীতিকে উপলক্ষ্য করে আজ এই সংশোধনী বিল এসেছে। কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের রেজিষ্টার ২০ হাজার ব্যালট পেপার পাঠিয়ে ছিলেন। কিন্তু তাঁর হাতে ২৪ হাজার ব্যালট পেপার ভোটসহ এসে পড়ে। এবং হিসাবে দেখা যায় এই ২৪ হাজার মধ্যে ৪ হাজারের বেশী জাল ব্যালট পেপার পাওয়া গিয়েছে। সেখানে এই যে দুর্নীতি চলেছে; অবশ্য দুর্নীতির কথাটা বললে মাননীয় শিক্ষামন্ত্রী মহাশয় পছন্দ করেন না। এই দুর্নীতি বা দুটু দুর্নীতি, এর সংশোধনের জন্ত এই বিল আনা হয়েছে। কিন্তু আমি শিক্ষামন্ত্রী মহাশয়কে জিজ্ঞাসা করি এই যে এতবড় একটা জঘন্য ঘটনা, যে ঘটনার জন্ত আমরা যারা কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ছাত্র এবং যে বিশ্ববিদ্যালয়কে আমরা ভালবাসি এবং যে বিশ্ববিদ্যালয় সারা ভারতের মধ্যে একটা গৌরবের বিষয়, সেই বিশ্ববিদ্যালয় যখন এই ধরনের কাজ করেন, তখন স্বতঃই আমরা লজ্জিত বোধ করি।

আজ ভারতবর্ষের দরবারে আমাদের আসন অনেক ছোট হয়েছে। কিন্তু আমি শিক্ষামন্ত্রী মহাশয়কে জিজ্ঞাসা করি, কারণ তিনি এই কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের সঙ্গে এবং শিক্ষা

প্রচারের সঙ্গে জড়িত, আজকে এই যে চার হাজার ব্যালট পেপার এর ব্যাপার—এটা যে হঠাৎ হয়েছে; সে নয় এটা একটা কিউমুলেটিভ এফেক্ট—বহুদিন থেকে এটা চলে আসছে। এর কারণ কি? সেই কারণটা অস্বস্তিকারক না করেই এই বিল আনা হয়েছে। এই ধরনের বিলের দ্বারা এই কারণের কোন সলুশান নেই। অবশ্য আমি স্বীকার করি এই বিল না আনা হলে, যে ইলেকশান হয়েছে, যে নির্বাচনটা দুর্নীতিপূর্ণ ছিল, সেটা মেনে নেওয়া হত। সেদিক থেকে দুর্নীতিপূর্ণ নির্বাচনকে রদ করার জন্য এই বিলটা আজকে এখানে আনা হয়েছে। কিন্তু এই যে পিসমিল লেজিসলেশান আনা হচ্ছে তার দ্বারা সম্পূর্ণভাবে দুর্নীতি দূর হতে পারে না। আজ দুর্নীতি যে অবস্থায় নেমে এসেছে, এই অবস্থা একদিনে সৃষ্টি হয়নি, এই অবস্থা বহুদিন থেকে সৃষ্টি হয়েছে। ইউনিভার্সিটিকে দখল করার জন্য, তাকে করায়ত্ত করার জন্য কতগুলি ক্রমতা তাঁরা হাতে নিতে চাচ্ছেন।

ইউনিভার্সিটিতে রেজিষ্টার্ড গ্রাজুয়েটরা ২৫ জন প্রতিনিধি পাঠাতে পারেন। মনোনীত সদস্য যদি বাদ দেন তাহলে ঠু অংশ সদস্য নির্বাচিত হন রেজিষ্টার্ড গ্রাজুয়েটের দ্বারা। সেখানে এই রেজিষ্টার্ড গ্রাজুয়েট যদি কোন একটা বিশেষ পার্টর লোক হয় তাহলে তাদের ইউনিভার্সিটির সিনেট, সিন্ডিকেট দখল করার সুযোগ হয়। এই দলদলি বহুদিন থেকেই চলছে এবং তার পরিণতি হিসাবে এই রকম হয়েছে। এটা কি করে দূর করা যায় তার পরিণতি হিসাবে এটা এসেছে। মন্ত্রী মহাশয় বিধান সভায় যে বক্তৃতা দিয়েছেন তাতে দেখছি যে তিনি অসহায় অবস্থা প্রকাশ করেছেন। ইউনিভার্সিটি একটা অটোনমাস্ বডি, সিনেট, স্ভেরেন বডি তারা নিজেরাই নিজেরদের কনসিটিউশন তৈরী করতে পারেন। সুতরাং সেখানে তিনি হাত দিতে চান না। কিন্তু সেখানে যে উপসর্গ দেখা দিয়াছে সেটা দূর করবেন; না যে ব্যাপি থেকে উপসর্গ দেখা দিচ্ছে সেটা দূর করবেন। মন্ত্রী মহাশয় লোয়ার হাউসে বলেছেন ‘ইট ইজ জাষ্ট টু কিউর লেকুনা ইন দি ক্যালকাটা ইউনিভার্সিটি। দিল দ্যাট দিস্ দিল তেজ বিন্ ব্রট ফরওয়ার্ড। স্মার, আপনার মাধ্যমে আমার নিবেদন হচ্ছে যে কোলকাতা বিশ্ববিদ্যালয় যে অটোনমাস্ সেই অস্তিত্বকে স্বীকার করে নিয়ে এই কোলকাতা ইউনিভার্সিটি সম্বন্ধে মন্ত্রী মহাশয় যে কঠোর উক্তি করেছিলেন যা নিয়ে খুব সমালোচনাও হয়েছিল। সেখানকার শিক্ষা ব্যবস্থাকে স্পষ্ট ভিত্তির উপর খাড়া করার জন্য এবং ক্যালকাটা ইউনিভার্সিটিকে সমস্ত অপবাদ থেকে মুক্ত করার জন্য ইউনিভার্সিটির সঙ্গে পরামর্শ করে একটা কম্প্রহেনসিভ লেজিসলেশান আনলেন না কেন। সেখানে এই অপরাধের জন্য একজন লাইনো অপারেটরকে ডিসমিস করা হয়েছে। কিন্তু এই যে ৪ হাজার ব্যালট পেপার জাল করা হল সেটা লাইনো অপারেটর করেন নি, বরং সেই লাইনো অপারেটরকে কে পরিচালিত করেছে সেটাই প্রশ্ন। এখন কি কোন ইনভেস্টিগেশন হয়েছে যাতে সেই মানুষগুলোকে ধরা যায়? আমরা গুনছি যে এই ব্যাপারে একটা কমিশন হয়েছে। আমরা এল, আই, সি তে যেমন দেখছি এখানেও সেইরকম দেখব যে আসল যারা তারা বেরিয়ে যাবে এবং লাইনো অপারেটর ইত্যাদি ছোটরাই ধরা পড়বে। অতএব কায়েমী স্বার্থের দিক থেকে পরিচালিত হচ্ছে যে সমস্ত বিভিন্ন দল যাদের জন্য এই অবস্থা হচ্ছে সে সম্বন্ধে আশা করি যাতে একটা অস্বস্তিকারক হয় সেই রকম ব্যবস্থা করুন। শেষ করার আগে নির্বাচন সম্পর্কে আমি একটা সুপারিশ করব। সেটা হচ্ছে এই যে ক্যালকাটা ইউনিভার্সিটিতে রেজিষ্টার্ড গ্রাজুয়েট কনসিটিউয়েন্সির মেম্বারিটির ভোটারের যে সিস্টেম সেটা তুলে দেওয়া হোক। মেম্বারিটি ভোটার সিস্টেম থাকার জন্য ২৫ জন নির্বাচিত হবে, না হয় হবে না। আমরা সাধারণতঃ সর্বক্ষেত্রেই সিঙ্গল ট্রান্সফারবল ভোট মেনে চলেছি বিধান পরিষদের নির্বাচনে, লোকাল অথরিটির নির্বাচনে বা অন্য কোন নির্বাচনেই হোক সেখানে সিঙ্গল ট্রান্সফারবল ভোটের ব্যবস্থা রয়েছে। সিঙ্গল ট্রান্সফারবল ভোট এমন একটা ব্যবস্থা যাতে কোন একটা দল কখনও সমস্ত সিট পেতে পারে না।

[11—30 to 11—40 am.]

রেজিষ্টার্ড গ্রাজুয়েট যারা তারা শিক্ষিত মানুষ। সিঙ্গল ট্রান্সফারাবল ভোট কি করে দিতে হয় তার পদ্ধতি আয়ত্ত্ব করতে হয়। অতএব নির্বাচনের সময় রেজিষ্টার্ড গ্রাজুয়েটস কনসিটিউএলিতে সিঙ্গল ট্রান্সফারাবল ভোট সিস্টেম যদি ইনট্রোডিউস করেন তাহলে অন্ততঃ একটা দল কখনও ২৫টি সিট সেখানে পেতে পারবে না। আমি আশা করি আপনাদের ওভার অল ভোটিং সিস্টেম এর স্থানে সিঙ্গল ট্রান্সফারাবল ভোট এর ব্যবস্থা করবেন।

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Mr. Chairman, Sir, I would like to stress only one point, viz. that the amendment which is proposed to be made by the Calcutta University (Second Amendment) Bill, 1961, is incomplete and should not be taken into consideration. The expression "corrupt practices" has not been defined in the Calcutta University Act. I have not been able to follow what was said by the Hon'ble Minister when he made a statement a few minutes ago. If he had said that the expression "corrupt practices" cannot be defined, I beg to submit that that is not the position. If I remember aright, the expression "corrupt practices" has been defined in the Representation of the People Act. If the expression could be defined there, I do not find any reason why the expression should not be defined in the Calcutta University Act. So, in order to make the Act complete and self-contained, the expression "corrupt practices" should have been defined.

Sir, with these words, I beg to submit that this Bill should not be taken into consideration because of its incompleteness.

**Shri Gopal Chandra Halder :**

মাননীয় সভাপতি মহাশয় সংশোধনী প্রস্তাব যেটা এসেছে তার একটু ইতিহাস আছে, তা আপনারা জানেন, এবং তার সংগে সংগে ৪৪১ ধারাটি ইউনিভার্সিটি এ্যাক্ট-এ যেটা এসেছে তা আমাদের দেখা আছে। আমার এ সম্পর্কে নিজের অভিজ্ঞতা থেকে কিছু বলবার আছে। এই সংশোধনী প্রস্তাবের দ্বারা অবস্থার কোন রকম উন্নতি হবেনা। প্রথমতঃ এখানে বলা হয়েছে যে, 'চামেলার'-এর উপর সব ভার দেওয়া হয়েছে—'ইফ দি চামেলার ইজ স্যেটিসফাইড' এই কথা বলে। কিভাবে তিনি স্যেটিসফাইড হবেন না এখন সেকথায় পরে আসছি। কিন্তু প্রথম যে কারণের কথা বলা হয়েছে, 'করপ্ট প্রাকটিস'-এর কথা সে সম্বন্ধে আমি আর বলব না: সদস্তরা অনেকে বলেছেন। কিন্তু 'প্রেসিডেন্স ইন রেসপেক্টে অফ সাচ ইলেকসন অর এনি পার্ট দেয়ার অফ' সম্বন্ধে বক্তব্য হচ্ছে এই যে, কোন একটি ব্যাপারে কতকগুলি 'ইলেকসন' বাতিল করা হয়েছে, কিন্তু কোন নির্বাচন আংশিকভাবে বাতিল করলে আপনারা তো দুর্নীতি 'করপ্ট প্রাকটিস অর জালিয়াতি বলুন, তা 'চেক' করতে পারবেন না, সেটা বুঝা দরকার। আমরা বিশেষ করে 'জানি এবারে বিশ্ববিদ্যালয়ে যা হ'ল তা এই সব সময় যা হয়ে থাকে তাই। কোন একটি 'ইন্টারেস্টেড পার্টি, যাকে বলা যায় স্বার্থসংশ্লিষ্ট দল, তাঁদের স্বার্থে আঘাত পড়লে তখন তাঁরা প্রতিকারের চেষ্টা করেন। কিন্তু একথা তো ঠিক নয় যে, বিশ্ববিদ্যালয়ে একটাবার মাত্র একটি ব্যাপারে কেউ দুর্নীতির আশ্রয় গ্রহণ করেছেন। আরও অনেক বার দুর্নীতির আশ্রয় গ্রহণ করা হয়েছে। সে সব ক্ষেত্রে নির্বাচন বাতিল না করে, সমস্ত নির্বাচন বাতিল না করে, শুধু একটি অংশকে বাতিল করে কি ফল হবে? যখন কেউ দুর্নীতির আশ্রয় গ্রহণ করে তখন ক্ষমতাপন্ন গোষ্ঠি যদি দেখেন সেটা তাদের স্বার্থের বিরুদ্ধে যাচ্ছে তখন তারা তা বন্ধ করবার চেষ্টা করেন। তাঁদের স্বার্থের বিরুদ্ধে না গেলে তাঁরা দুর্নীতিকারীদের গায়ে হাত দেন না। এখানে এই কথাটা বুঝা দরকার যে, এসব ক্ষেত্রে 'পার্ট দেয়ার অফ' এরকম ব্যবস্থা হতে পারে না। 'ইলেকসন' বাতিল ঠিক মতো হয় সম্পূর্ণ ভাবে সেখানে আমার সে ব্যবস্থা করা উচিত। 'পার্ট দেয়ার অফ' এর মাত্র করা উচিত নয়। সমস্ত জিনিষ দুর্নীতির উপর দিয়ে চলছে স্বার্থসংশ্লিষ্ট লোকেরা এই দুর্নীতির আশ্রয় গ্রহণ করেন।

বলতে পারেন কেন তাহলে এবার আংশিক ভাবে গড়মিল হল? আমরা জানি এটা কেন হ'ল। এবার দেখা গেল প্রায় চার হাজার 'ব্যালট পেপার' ভোটের মোট সংখ্যার চেয়ে বেশী হয়েছে। এ-সম্বন্ধে অস্বস্তান করা উচিত ছিল। আগেও যে এই ভিনিয় হয়নি তার প্রমাণ নেই। কিন্তু, সে হেতু এবার কোন 'রিহেরিং অফিসার' নোতুন এসে থাকবেন, এবং ব্যাপারটা তাঁর গোচরে এসেছে, তাই তিনি এবার তার প্রতিবিধান করবার জন্ত গড়মিল কর্তৃপক্ষের নজরে এনেছেন। দ্বিতীয়তঃ এও হয়ত একটা কারণ হবে যে, ধারা এ ব্যাপারে দুর্নীতির আশ্রয় গ্রহণ করে থাকে তাঁদের নিজেদের মধ্যে অন্ত্রবিরোধ দেখা দিয়েছিল। তাই দুর্নীতির আশ্রয় গ্রহণকারীদের মধ্যে ধারা বেশী ক্ষমতাবান দুর্নীতিপরায়ণ তাঁরাই জয়লাভ করেছেন।

দুর্নীতির আশ্রয় ক্ষমতাবানরা কেন গ্রহণ করেন, তাও এ পক্ষের লোক অনেকে বিশদভাবে বলেছেন। বিশ্ববিদ্যালয় আজ যে কায়েমী স্বার্থের একটা ঘাঁটি হয়ে উঠেছে এটা লোকে কথায় কথায় বলে থাকে। কিন্তু সেই কেন্দ্রে কিভাবে এবং কতটা কদর্য কাজ চলে সে কথা হয়ত অনেকে জানেন না। যেমন বিশ্ববিদ্যালয়ের যে 'ফেকালটিস্' আছে, 'বোর্ড অফ ষ্টাডিস' আছে তার মধ্যে অনেক ক্ষমতাবান লোক আছেন তাঁরা এমনভাবে বিশ্ববিদ্যালয়কে পরিচালনা করছেন যাতে নিজেদের ক্ষমতা আরও দৃঢ় করতে পারেন, এবং আশ্রিতজনকে সুবিধা করে দিতে পারেন। এমনও হয় যে, বিশ্ববিদ্যালয়ের যে 'কারিকুলাম' তাও তাদের সাথে পরিবর্তিত হতে পারে। কোন ব্যক্তির 'রিকমেনডেশন্স' অঙ্গসারে অহায়াভাবে যে কোন সুবিধা বিশেষ মাফের জন্ত করে দেওয়া যেতে পারে। ডাঃ শ্রীকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় যিনি ওধারে বসে আছেন তিনি জানেন যে, আজকে 'সিগ্নিকেট' যেটা একটা 'এ্যাডমিনিস্ট্রেটিভ বডি' শিক্ষার দায়িত্ব নয়; যাদের পরিচালনার দায়িত্ব, তারা ভোটের জোরে কোন ছাত্র পরীক্ষায় মার্ক না পেলেও তার মার্ক বাড়িয়ে দিতে পারে—যদিও শিক্ষা ও পরীক্ষার সঙ্গে তাদের কোন সম্পর্ক নেই। বিশেষ বিশেষ লোকের পুত্র কন্যাদের পাশ মার্ক না পেলেও 'ফাষ্ট ক্লাস' পাইয়ে দেওয়া হয়ে থাকে। সিগ্নিকেটের কর্তাদের পিছনে যে সমস্ত ছাত্ররা খুরাখুরি করতে পারে না তাদের মনোভাব তাহলে কি হতে পারে তা সকলেই বুঝতে পারেন। এবং 'ইউনিভার্সিটি'-র উপর 'ইউনিভার্সিটি'-র কর্মকর্তাদের উপর এ অবস্থায় ছাত্রদের শ্রদ্ধা কিভাবে থাকতে পারে তাও বুঝতে পারি না। দুর্নীতি আজ সেখানে রক্তে রক্তে বাসা বেঁধে আছে। 'একজামিনারসিপ' বন্টন, 'পেপার' বন্টন ইত্যাদি সনাতন দুর্নীতির কথাগুলি আর বলে কি হবে।

এবার আমি বলছি 'চ্যালেঞ্জার সেটিসফাই' হন কি করে, সে সম্বন্ধে কর্তৃপক্ষের আইনে যখন অন্তরকথা বলা হচ্ছেনা, ফ্রড এণ্ড করাপ্ট প্রাকটিস সম্বন্ধে চ্যালেঞ্জার এর সেটিসফাইড হবার একমাত্র উপায় হচ্ছে বিশ্ববিদ্যালয়ের পক্ষ থেকে তাঁর কাছে যদি একটা নোটিশ যায়, কিংবা রেজিষ্টার অর ভাইস চ্যালেঞ্জার তাঁকে জানান যে 'আমরা মনে করছি এরকম একটা অহায়া কিছু হয়েছে, তাহলেই চ্যালেঞ্জার সেটিসফাই হবেন। তাঁরা যখন রিপোর্ট দেবেন তাতে বলবেন এক্রপ কথা। এখন বিশ্ববিদ্যালয়ের যিনি চ্যালেঞ্জার তাঁর যে সেক্রেটারী এবং বাংলাদেশের শিক্ষাবিভাগের যিনি সেক্রেটারী তিনি একই লোক। চ্যালেঞ্জার সেই বিষয়েই সেটিসফাই হবেন যে বিষয়ে তাঁর সেক্রেটারী তাঁকে পরামর্শ দেবেন। একথা বার বার বলা হয়েছে তার সেক্রেটারী মারফৎ বিশ্ববিদ্যালয় কন্টোলড হচ্ছে, বা পরিচালিত হচ্ছে। কাজেই দুর্নীতি যেখান থেকে এসেছে তিনিই যখন চ্যালেঞ্জার এর এ্যাডভাইসর তখন তিনি সেটিসফাইড হবেন কি রকম, সহজেই বুঝতে পারেন। দুর্নীতি গ্রন্থদের সহায়তা এসব দল নেন বলে, দুর্নীতি গ্রন্থদের সঙ্গে একসঙ্গে কাজ করে থাকেন বলে দুর্নীতি অপসারণ করার কোন ব্যবস্থা হয়না। এই প্রসঙ্গে আরও দৃষ্টান্ত দিয়ে জানতে পারি

চ্যালেঞ্জার কিভাবে সেটিসফাইড্ হন বা হননা। এই টলেকসান এই যে এরূপ এ ঘটনা ঘটেছে তা নয়। এর আগের ইলেকসান ও এ ব্যাপার, এমন এমন ঘটনা ঘটেছে। ইউনির্ভাসটির নিয়মানুসারে রেভিষ্টারড গ্র্যাজুয়েটদের পোষ্টাল বেলট এ ভোট হতে পারে। এখন ভোটা দিয়ে শাত কি দশদিন আগে যারা ভোটের হলেন তাঁরাই গ্র্যাজুয়েট কনসিটিউয়েন্সিতে ভোটের হলেন। আজকের দিনে বিশেষ ক্ষমতা বান লোকেরা এদিকে কি করছেন সে কথা বলতে যেয়ে আমি বিব্রত বোধ করছি। কেননা সে কথা বলতে গেলে এমন অনেকের কথা বলতে হতে পারে যাদের কথা এখন বলা চলেনা নানাবিধ কারণে। কিন্তু অর্থের প্রভাবে অনেক কিছু ঘটেছে। মুখ্যমন্ত্রী ডাঃ রায়ের তাঁবেদারীতে ডাক্তারী সমাজের মাধ্যমে এই দুর্নীতি পরিচালিত হচ্ছে। এবং সেই পরিচালনার মাধ্যমে এমন সব লোককে এ দল ভোটের করছেন যারা তা জানেন না। তাদের যে ঠিকানা দেওয়া হচ্ছে, সেই বাড়ীতে কোনদিন থাকতো দূরের কথা এ গ্র্যাজুয়েটার চোখেও দেখেননি। এইভাবে ঐ সময় লোকের গ্র্যাজুয়েটর স্বাক্ষর বসিয়ে ইউনির্ভাসটিতে টাকা জমা দেওয়া হয়, এবং এভাবে বিশেষ বিশেষ লোকের বাড়ীর ঠিকানায়, এক একটা ঘাঁটিতে ৩৪ শত ব্যালট ডাকে গিয়েছে। এমন কি এখানে বলতে বাধানাই ইনকাম টেক্স অফিস এর কর্মচারীরা আমাদের বলেছেন যে, মুখ্যমন্ত্রীর নাম নিয়ে আমাদের কাছে এক্সেন্ট এসেছে এবং বলেছে মুখ্যমন্ত্রী মহাশয় চান যে আমরা সেই ফরম ফিল আপ করে দিই, টাকা তারা ই দেবে। এভাবে ইউনির্ভাসটিকে হাত করতে হবে মুখ্যমন্ত্রীর এই ইচ্ছা রেডক্রস অফিসে গিয়ে আমি আরও জেনেচি, খাদ্য মন্ত্রী মহাশয়ের নাম করে তাঁকে আশ্রয় করে রেডক্রসের নীতি অগ্রাহ্য করে নানা অত্যাচার কৌশলে ভোটের তৈরী করা হয়েছে। আমি এখানে নাম করেও বলতে পারি ডালহাউসি স্কয়ার এ একজন অ-ব্যাঙ্গালী ঔষধের ব্যবসায়ীর ঠিকানায় ৫০০ এর উপর ভোটের ঠিকানা ছিল। আমি জিজ্ঞাসা করলাম, 'এসব ভোটের কে যে আপনার ঠিকানায় ঠিকানা দিয়েছেন?' তিনি বললেন, 'আই এ্যাম কনসার্গড উইদ দ্যাট ইফ আই গেট অর্ডারস ফর রুপিজ টু লাকস্ এ ইয়ার ফ্রম সাম মেন', তারপর ডাক্তারের নাম করলেন এবং বললেন, 'আই ডু নট কেয়ার পেইং রুপিজ সিন্স জিরো জিরো ফর দ্যাট' বিশ্ববিদ্যালয়ের দুর্নীতির মূলগুলো দু' একটি বললাম। আজকের দিনে গিভিষ্টার্ড গ্র্যাজুয়েট কনসিটিউয়েন্সি থেকে নির্বাচিত হতে হলে একমাত্র মাদোয়ারী সভার সহযোগিতা নিয়ে হতে পারেন কিংবা চেম্বার 'অফ কমার্স' এর সহায়তায় নির্বাচিত হতে পারেন। অর্থাৎ বড় বাজারের সহায়তায় বিশ্ববিদ্যালয় পরিচালিত হবে। যখন দেখা গেছে সেখানে মুনাফা করার জায়গা আছে তখন আমার বিশ্বাস অচিরে সেখানে শেয়ার মার্কেট এর মত কাণ্ড কারখানা স্পেকুলেশন চলতে পারবে। তাই সেখানে দুর্নীতি আপনাদের কোন কারণ নাই বরং দুর্নীতি বৃদ্ধির কারণ আছে। যারা দুর্নীতি গ্রস্ত তাঁরাই বিশেষ বিশেষ পদ দখল করে আছেন, তাঁরাই যাতে চিরকাল থাকতে পারেন সেজন্তই এরকম অ্যাগেণ্ডামেন্ট আসে। নইলে কর্তৃপক্ষ পোষ্টাল ব্যালট এর দ্বারা নির্বাচনের অহুমোদন দিতেন না। এবং কেন যে তা দিচ্ছেন, তা বলার আর প্রয়োজন নাই। পোষ্টাল ব্যালট না থাকলে এক জায়গায় ৫০০ গ্র্যাজুয়েটের নাম রাখা নিরর্থক হত। যে সব ভোটের এরূপে ভোটের হয় তার এমন গ্র্যাজুয়েটের নাম আছে যিনি মারা গিয়েছেন, আবার এমনও লোকের নাম আছে যারা গ্র্যাজুয়েটই নয়। এবং তাঁরা জানে না যে গেজেট-এ তাদের নাম নেই। ওরূপ নামেও 'ব্যালোট পেপার' বেরিয়েছে, ভোট পড়েছে এবং তা গৃহীতও হয়ে গেছে।

এবং বেহেতু বিশ্ববিদ্যালয়ের এই আইন অনুসারে এসবের বিরুদ্ধে কোন আপিল কোর্টে বা আদালতে চলে না। তা পাঠান হয় চ্যালেঞ্জারের কাছে, চ্যালেঞ্জারও বোমালুম বলে দেন 'সব ঠিক হায়ে', তাই 'এই সব ঠিক হায়ে' বলার সুবিধার জন্তই এই অবস্থা হয়েছে। কাজেই এই বিল এই পরিষদ থেকে পাশ করা উচিত নয়, এবং এ অবস্থায় চ্যালেঞ্জারের



হাতে ক্ষমতা না দিয়ে বলা উচিত যে, এই সব অভিযোগ এখন থেকে কোটে যাবে। সাধারণ ভাবে এই ব্যবস্থাই করা দরকার। কিন্তু তা না করে যদি বিশ্ববিদ্যালয়ের চ্যান্সেলারের হাতে ক্ষমতা দেওয়া হয় তাহলে এই দুর্নীতি কখনও অপসারণ করা যাবে না, এবং বিশ্ববিদ্যালয় যেমন চিরকালের মত কলঙ্কিত হয়ে আছে ঠিক তেমনি কলঙ্কিত হয়ে থাকবে, বা তার চেয়ে আরও অধিকতর কলঙ্ক তার মধ্যে ঢুকবে।

স্তার, দৈবক্রমে এমন একজন লোক এবার রিটার্ণ্ড অফিসার হয়ে এসেছিলেন যিনি তখনও পুরাতন দুর্নীতিগ্রস্ত লোকদের দ্বারা প্রভাবান্বিত হননি বলে তাড়াতাড়ি ইলেকসন বন্ধ রেখে রিপোর্ট করেন এবং তার ফলে এ ব্যাপার এবার সকলের চোখের সামনে এল। কিন্তু তারা পরেকার সেই এনকোয়ারী কমিটির রিপোর্ট কোথায়? অবশ্য জানি যে, সেই রিপোর্ট আমরা পাবনা। এবং অস্ত্রান্ত্র রিপোর্টের মত এটাকেও ধামা চাপা দেওয়া হবে। কারণ সেই রিপোর্ট প্রকাশ করলে কর্তাদের নিজেদের লোকদের নাম বেরিয়ে পড়বে। কাজেই সেই রিপোর্ট আর বেরুবে না; এবং আপনারাও তা জানতে পারবেন না। বাহোক, এখন আমার বক্তব্য হোল যে, এই রকম অ্যামেন্ডমেন্ট এখানে পাশ করতে না দিয়ে আপনারা মন্ত্রী মহাশয়কে অস্ত্র রকম অ্যামেন্ডমেন্ট আনতে বলুন, এবং তা এই রকম হোক যে এখন থেকে এই সব প্রতিবিধান করার ক্ষমতা দেশের আইন অমুসারে হবে। তা যদি হয় তাহলেই আমি মনে করি হয়ত কিছুটা স্ফুরা হতে পারে।

**Shri Mohitosh Rai Choudhuri:** Sir, sitting on this side I confess I feel a little embarrassed because I feel conscientiously as an educationist that there is a good deal of truth in what some of my friends on the other side have said on the abuses and misuses of power in connection with the administration of the Calcutta University. I agree with some of their observations that the Bill although it has been honestly put forward by the Minister to put an end to a most disgraceful affair is not an adequate remedy against the abuses which has crept into the administration of the University. Sir, the Bill ought to have been more satisfactorily drafted. It is a matter of great regret that we did not get any opportunity to discuss the provisions of the Bill with the Education Minister. Therefore, I feel that it is very difficult for us sitting on this side to support everything which has been put forward in the Bill. At the same time for reasons obvious, open opposition to the Bill is out of question with us, particularly when the motive is good and when the Bill has been put forward to regularise and replace the ordinance, which had to be issued in order to put an end to the disgraceful state of things that happened at the time of the last election to the Senate. But let me again emphasise that piecemeal legislation like this will not be able to stop the abuses which have today pervaded the entire University administration. I am very glad to find that some of my friends on the other side have dwelt on the evils connected with the representation given to the registered graduates. I am in entire agreement with them.

Sir, I for one am wholly opposed to democracy in the matter of education. In the Calcutta University Act, democracy has been given almost with vengeance in as much as no less than 25 representatives have been assigned to the Registered Graduates and what is still more strange, anybody who has passed the B.A. Examination, however inexperienced or however ill-educated he may be—I would say that simply being a graduate is not the sign of being educated—have been allowed to vote. This is really an extraordinary state of things. The provision in my opinion has been a great mistake. If the evil that has flown from this has got to be successfully tackled, the number of representatives given to the Registered Graduates will have to be curtailed. The fee for having the right to vote is Rs. 3 only. Any graduate who pays Rs. 3 is entitled to vote. That provision should also be deleted.

In short if the abuses, which my friends on the other side complain of and rightly complain of, have to be got rid of, then the Act has got to be amended. Particularly, this system of representation of the Registered Graduates ought to be changed. But, Sir, this is not the time to discuss what should be the healthy provisions in a comprehensive legislation regarding the composition of Senate of the University. As this Bill has got a limited scope—it mainly replaces an Ordinance which was necessitated for meeting a disgraceful situation—I would ask my friends on the other side to allow it to be passed.

Sir, with these words, although I do not entirely like this Bill, I, being a member of this side of the House, have got no other alternative but to support it. But I would respectfully urge upon the Education Minister once again that when he thinks of bringing forward any legislation regarding education in future, we on this side of the House, who have spent the greater part of our lives in education, should be shown a little courtesy of being consulted.

**Shri Satya Priya Roy :**

মিষ্টার চেয়ারম্যান, স্যার, একটা উদ্দেশ্যবিহীন বিল আমাদের সামনে আনা হয়েছে। অর্ডিন্যান্স করেছিলেন, সেই অর্ডিন্যান্সকে অস্থায়ীভাবে আইনে পরিণত করা প্রয়োজন, সেই হিসাবে এই বিল এনেছেন! দুর্নীতি বন্ধ করবার জ্ঞান কোনরকম প্রচেষ্টা নেই। চ্যান্সেলর যদি সম্মত হন যে হাঁ দুর্নীতি হয়েছে তাহলে তিনি নির্বাচন বাতিল করে দিতে পারবেন। কিন্তু দুর্নীতি কেন হচ্ছে এবং দুর্নীতি বন্ধ করার কি পথ আছে সে সমস্ত সম্পর্কে এখানে কোন নির্দেশ বা কোন ইঙ্গিত নেই। সরকারের সব চেয়ে ডায়নক যে নীতি আমরা দেখছি সে সম্বন্ধে আমি আপনার মাধ্যমে তাদের দৃষ্টি আকর্ষণ করতে চাই। ইংরাজীতে একটা প্রোভার্ব আছে কুকুরকে আগে গালাগালি দাও তারপর তাকে ফাঁসি কাঠে ঝুলিয়ে দাও। এঁরা কিন্তু সেই পথে যাচ্ছেন গনতন্ত্রকে আগে একটা দুর্গাম দাও তারপর গনতন্ত্রকে ফাঁসি কাঠে ঝুলিয়ে দিয়ে আইনের পথে এগিয়ে যাও। দুর্নীতি কিন্তু ওঁদের কাছ থেকে প্রশ্রয় পাচ্ছে অন্ততঃ ওঁদের অস্থায়ীভাষ্যন দ্বারা তাদের কাছ থেকে প্রশ্রয় পাচ্ছে এবং গণতন্ত্র ওঁদের দ্বারা আজকে কুসুগিত হয়ে উঠছে। শিক্ষা জগতে এবং জাতীয় জীবনের সমস্ত ক্ষেত্রে গনতন্ত্রকে হত্যা করে ঐ আইনের পথে যাওয়া যায় কিনা সেদিকে ওঁরা অগ্রসর হচ্ছেন—এই হচ্ছে আমার প্রধান অভিযোগ।

[ 12 to 12-5 Pm. ]

বিশ্ববিদ্যালয়ের দ্বারা স্বাতন্ত্র্য ভিগ্রি নিয়েছেন বিশ্ববিদ্যালয়ের সঙ্গে তাঁদের নাজীর যোগ আছে এবং তাঁরা ভোটাধিকার পাবেন একথা স্বতসিদ্ধ। পৃথিবীর অস্ত্রাস্ত্র বিশ্ববিদ্যালয়ে এরকম যোগাযোগ আছে প্রাক্তন ছাত্রছাত্রীদের সঙ্গে বিশ্ববিদ্যালয়ের, কিন্তু সেখানে দুর্নীতি নাই। নির্বাচন পদ্ধতির মধ্যে এমন সব বিধিব্যবস্থা আছে যে সেখানে দুর্নীতির কোন পথ নাই। অথচ আমাদের এখানে গ্রাজুয়েট কন্সটিটুয়েন্সির রক্কে রক্কে দুর্নীতির পথ খোলা রেখে বলা হচ্ছে, এর জ্ঞান দায়ী হচ্ছে গ্রাজুয়েট কন্সটিটুয়েন্সি কাঙ্কেট এই গ্রাজুয়েট কন্সটিটুয়েন্সি তুলে দাও। তাঁরা একথা ভাল করেই জানেন, কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের দুর্ভাগ্য এই যে, যে সমস্ত ছাত্র-ছাত্রী বেরিয়ে আসেন গ্রাজুয়েট হয়ে তাঁদের আয় এত কম যে ৩টাকা দিয়ে গ্রাজুয়েট কন্সটিটুয়েন্সির ভোটাধিকার কিনবার ক্ষমতা বেশীর ভাগেরই নাই—কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের গতকরা ৭০৮০ জন ছাত্রছাত্রীরই এই দুর্ভাগ্য আজকে শুধুমাত্র এই দুর্নীতির জ্ঞান। আজকে আপনারা আমাদের সমাজ ব্যবস্থা বেতনের নামিয়ে নিয়ে এসেছেন তাতে একথা নিঃসংকোচে বলা যেতে পারে যে কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ছাত্রছাত্রীরা যারা কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় থেকে পাসক হয়ে বেরিয়ে আসছেন তাঁরা চোখের জল ফেলছেন। আজ তারা দুমুঠো অন্নের সংস্থান

করতে পারেননা, ওটাকা করে দিয়ে ভোটাধিকার কিনবার ক্ষমতা বেশীর ভাগ গ্র্যাঞ্জুয়েট এরই নাই। তারপর আরেকটা গুরুত্বপূর্ণ কথা হল, এই ভোট দেবার অধিকার বিক্রী করাও প্রয়োজন কি? ডিগ্রী নিয়ে বিশ্ববিদ্যালয় থেকে যারা বেরিয়ে আসেন তাঁদের এমনি ভোটাধিকার দিয়ে দেওয়া হোল যেমনি করে আমরা ভারতবর্ষের নাগরিক হিসাবে নির্বাচনে ভোটাধিকার প্রাপ্ত হই। একথা বার বার শিক্ষামন্ত্রী মহাশয়ের কাছে এখানথেকে এবং অত্যাশ্চর্য জায়গাথেকেও উত্থপিত হয়েছে অনেকেই ওটাকা দিতে পারেনা বলেই আমরা জানি আজকে যারা বড় বড় নাম করেছেন তাঁদের পক্ষে এসব করা সম্ভব হয়েছে। আমার জানা আছে একজন ১৬ হাজার টাকা খরচ করেছেন এবং পরে উপাচার্য হয়েছেন আমি এখানে নাম করতে চাইনা। ষাঁদের নাম গিয়েছে তাঁরা কেউ ঢের। দেননি তাঁরা অনেকে জানেনওনা তাঁদের নামে ভোট দেওয়া হয়েছে। এই নিয়ে মামলা মোকদ্দমা পূর্ণ হয়েছে। শুধু যে ৪ হাজার ব্যালট বেশী গিয়েছে তা নয়, যে ২৪ হাজার ব্যালট গিয়েছিল তার মধ্যে ১৫১৬ হাজার ব্যালট সম্পর্কে ভোটদাতারা নিজেরা কোন খবর রাখেন না। এই দুর্নীতি নিয়ন্ত্রণ করা সম্ভব নয় যদি না কতগুলি মৌলিকনীতি পরিবর্তন করা হয়। কিন্তু আজ পর্যন্ত শিক্ষামন্ত্রী মহাশয় এই ব্যাপারটা একটু পিচার বিবেচনা করার সময় পেলেন না। আমি তার কাছে আবেদন করব, এই পদ্ধতি উঠিয়ে দিন এবং ‘রেজিষ্টার গ্র্যাঞ্জুয়েট’দের ৩ টাকা করে ভোটাধিকার কিনবার এই যে নিয়ম বর্তমানে রয়েছে তা তুলে দিন। এবং ‘ট্রান্সফারাবেল’ হলোই ভাল হয়, কারণ তাহলে বিভিন্ন মতাবলম্বী যারা তাদের ‘আমুপাতিক ‘রিপ্রেসেন্টেশন’ এখানে থাকতে পারে। আমার আরেকটা গুরুত্বপূর্ণ কথা হল, ‘পোস্টাল ব্যালট’ যে ভাল ভাবে ওয়ার্ক করতে পারে না একথা রাজনীতিক্ষেত্রে ‘ইলেকশন কমিশনার’ বহু আগেই বুঝিয়ে দিয়েছেন। ‘গ্র্যাঞ্জুয়েট’ এবং ‘টিচার’দের ‘পোস্টাল ব্যালট’-এর ব্যাপারে কি হয়েছে—আমাদের মন্ত্রীরা নিজেরা স্কুলে গিয়ে বসে ছিলেন দেখবার জ্ঞাত যাতে করে শিক্ষকরা তাঁদের দলের লোককে ভোটদেন, সমিতির লোককে না দেন—স্কুল মাষ্টারদের চোখের সামনে ভোটপত্র ছিঁড়ে ফেলেছেন এবং বলেছেন এদের কি করে চাকরী থাকে দেখবেন। মন্ত্রীদের নামও আমি বলে দিতে পারি। ‘পোস্টাল ব্যালট’ যে চলতে পারেনা ‘ইলেকশন কমিশনার’ বহু পূর্বেই একথা বলে দিয়েছেন। ‘ইলেকশন কমিশনার’ এই জ্ঞাতই বলেছিলেন যে ভোটদাতারা যেন নিজেরা ‘বুথে’-এ গিয়ে ভোট দেন। কিন্তু এই ‘এ্যামেগুমেন্ট’ আনবার সময় আমাদের শিক্ষা মন্ত্রী মহাশয় এটা কোন রকম বিবেচনা করলেন না। সেজন্তই এখানে আমার ‘সাজেসান’ হচ্ছে, কলকাতার আশেপাশে যেসব ভোটদাতা আছেন তাঁদের নিজেদের ‘বুথে’-এ এসে ভোট দিতে হবে। যারা দূর দূরান্তের আছেন, যেমন, রেঙ্গুনে, ‘ইংলণ্ডে’-এ তাঁদের বেলায় কি হবে?— তাঁদের জ্ঞাত ১০% ব্যবস্থা রাখা যেতে পারে। তারপর, ‘চ্যালেঞ্জার’-এর ‘ইনসপেকশন’ এর কথা না বলাই ভাল। তাঁর নিজের কান নাই, চোখ নাই তিনিতো থাকে আমাদের বাংলা প্রবাদ বাক্য বলে ‘চুঁ’নো জগন্নাথ। আজকে পশ্চিমবঙ্গের শিক্ষা জগতের চরম দুর্ভাগ্য যে বর্তমান শিক্ষামন্ত্রীর শৈথিল্য ও উদাসীনতার জ্ঞাত শিক্ষকদের এখানে এসে ঝড় বৃষ্টির মধ্যে রাত্তার বসে থাকতে হয়। আজ শিক্ষামন্ত্রী হয়ে যিনি বসে আছেন তিনি শিক্ষাদপ্তরের কোন খবর রাখেন না; সেই খবর রাখেন তিনি যিনি শিক্ষামন্ত্রীর উপর দিয়ে ‘সুপারমিনিষ্টার’ হয়ে বসে আছেন। মহীতোষবাবু এদিকে থাকার সময় বার বার একথা বলেছেন যে শিক্ষামন্ত্রী এই ‘সুপারমিনিষ্টার’-এর হাতে পড়ে গিয়েছেন—এবং তিনি বলেছিলেন ‘দি চ্যালেঞ্জার উইল বি এ্যাডভাইস্ ডেফিনিটলি বাই দি সুপার-মিনিষ্টার—দি সেক্রেটারী এও দি ডাইরেকটর কমবাইন্ড’ কাজেই এখানে ‘চ্যালেঞ্জার সেটিসফাইড’ হবেন এ না বলে ইলেকশন কমিশনার এর ব্যবস্থা করে দেওয়া হোক যাতে তাঁরা প্রতিটি বিষয় সম্পর্কে উদযুক্ত করতে পারেন এবং নিজেরা দেখে শুনে বুঝতে পারেন কোথাও করণসান বা ম্যালপ্রাকটিস

হচ্ছে কিনা। গ্র্যাঙ্কুয়েট কনস্টিটুয়েনসির দোষ দিয়ে মহীতোষবাবু বলেন গণতন্ত্রপ্রথা খারাপ। আমি বলি মানুষ ভোট দিতে গিয়ে যত ভুলই করুক, তবু গণতন্ত্রে বিশ্বাসী মানুষ হিসাবে আমরা বিশ্বাস করি শুভ গভর্ণমেন্ট ইজ নো সাবস্টিটিউট্ ফর সেনফ গভর্ণমেন্ট। গণতন্ত্রে যতই ভুল থাকুক, তবু আমরা আয়বশাহী রাজত্ব চাইনা, হিটলারী রাজত্ব চাইনা। মানুষ যতদিন প্রতিনিধিত্বমূলক শাসনব্যবস্থায় আত্মবান থাকবে ততদিন আমরা গণতান্ত্রিক সরকারকে শ্রদ্ধা করতে প্রস্তুত। তাই এদের কাছে আমার আবেদন, বর্তমানে প্রচলিত গ্র্যাঙ্কুয়েট কনস্টিটুয়েনসি ব্যবস্থা তুলে দিয়ে, পোষ্টাল ব্যালট তুলে দিয়ে প্রতিটি রেজিষ্টার্ড গ্র্যাঙ্কুয়েট যাতে ভোটগ্রহণকেন্দ্রে এসে ভোট দেন এই ব্যবস্থা করা হোক। তারপর পয়সা দিয়ে ভোটাধিকার কিনবার ব্যবস্থা রহিত করা হোক। আমার আরেকটা গুরুত্বপূর্ণ কথা হচ্ছে, একটা ইলেক্শন টাইমুনাল থাকবে যারা লক্ষ্য রাখবেন কিভাবে নির্বাচন চলছে, কোথাও ম্যালপ্রাকটিস হচ্ছে কিনা, যদি হয়, সেটা বন্ধ করতে পারবেন। চ্যামেলার এর হাতে এই ক্ষমতা দেবার অর্থ হয়না, কারণ আমি আগেই বলেছি তিনি চুটো জগন্নাথ চাড়া আর কিছু নন। শিক্ষামন্ত্রী মহাশয়ের লজ্জিত হওয়া উচিত এইরকম একটা সংশোধনী আনবার জন্ত যার মূল্য একটা চোখাগাজির চেয়ে বেশী নয়। আজ পশ্চিমবঙ্গের শিক্ষাজগতে যেসব সমস্যা ঘনীভূত হয়ে উঠেছে তাহা দূরীকরণের ব্যবস্থা না করে তিনি পশ্চিমবঙ্গের শিক্ষাজগৎকে কলঙ্কিত করেছেন। এবং এভাবে এই বিধানপরিষদের সময় নষ্ট করার জন্ত শিক্ষামন্ত্রী মহাশয় দায়ী।

**Mr. Chairman :** The House stands adjourned till 9-30 a.m. tomorrow, the 14th September, 1961.

#### Adjournment

The Council was accordingly adjourned at 12-5 p.m. till 9-30 a.m. on Thursday, the 14th September, 1961, in the Legislative Buildings, Calcutta.

#### Members absent.

Abdul Halim, Shri.  
Banerjee, Dr. Sambhu Nath.  
Basu, Shri Gurugobinda.  
Bhattacharyya, Shri Santosh Kumar.  
Bhuwalka, Shri Ram Kumar.  
Bose, Shri Arobindo.  
Chakrabarty, Dr. Monindra Mohan.  
Chatterjea, Shri Devaprasad Seal.  
Ghose, Shri Kali Charan.  
Mukherjee, Shri Sudhindra Nath.  
Nansher Ali, Shri Syed.  
Rezaul Karim, Shri.  
Roy, Shri Surendra Kumar.

## COUNCIL DEBATES

*Thursday, the 14th September, 1961*

The Council met in the Legislative chamber of the Legislative Buildings, Calcutta, on Thursday, the 14th September, 1961, at 9-30 a.m. being the 3rd day of the Twentififth Session, under the Constitution of India.

Mr. Chairman (the Hon'ble DR. SUNITI KUMAR CHATTERJI) was in the Chair.

### STARRED QUESTIONS

(to which oral answers were given)

#### Fixation of prices of raw jute.

\*5. (Admitted Question No. \*6) **Shri Narendra Nath Das :**

- (a) Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Commerce and Industries Department be pleased to state—
  - (i) whether the jute growers in the State of West Bengal are agitating for the fixing up of a floor price of raw jute at Rs. 50 per maund; and
  - (ii) if so, whether the State Government have received any representation from the Jute Growers' Association;
- (b) If the answer to (a) be in the affirmative will the Hon'ble Minister be pleased to state whether the Government would consider the desirability of fixing such a price and sending their recommendations to the Union Government in this regard?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** Sir, I may reply on behalf of Shri Bhupati Majumdar.

- (a) (i) The Government have no knowledge.
- (ii) No.
- (b) The question does not arise.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**—In view of the matter coming in the other House and in view of the developments there, will the Chief Minister be pleased to state whether in the meantime representatives of the IJMA and the representatives of the growers met at a conference with the Government?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** The IJMA and the Central Govt. have met but not the growers.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Will the Hon'ble Minister be pleased to state whether the State Government has the machinery for collecting price indices of jute with a view to advise the Government of India regarding ceiling price?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** Oh' yes. The Agriculture Dept. has it and the Jute Commissioner also gets the figures. There is also the Jute Enquiry Committee.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Will the Hon'ble Minister be pleased to state whether the Government of West Bengal by this time is in a position to advise the Union Govt . regarding the approximate minimum price of jute for jute growers?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** I have already issued a statement in the press making the point clear but I may repeat it again because some members may have missed it. The position seems to be that fundamentally jute is a foreign exchange earner and so jute goods must be exported to earn foreign exchange. Therefore it is obvious that the jute mills are to get supplies of jute of proper quality and quantity in proper time, and to ensure that the jute growers should be given such price of jute as they might be encouraged to grow jute. The suggestion of the Central Govt. officer who came here and some of the IJMA people saw us and they said that it was better that some minimum floor price is fixed, and that this should be announced before the jute season. This year it could not be done but next year it will be done. If the jute price falls below a certain level it may be necessary to create a stock either by the Government or by the jute mill owners or both together.

Because unless that stock is kept, the chances are that the same thing will be repeated next year also as happened this year, viz. the jute mills would ask for closing down for 7 days or closing down for 15 days or closing down certain looms and so on which upsets the workers in the jute mill industry. Therefore, in order to ensure that the supply of jute is regular, it has been decided that if the jute prices go down, the Government or the State Trading Corporation—we have not decided which—or the mills will have to buy and make a stock. Similarly, it is obvious that if the prices go down, then price support has to be given to the jute growers because otherwise they will not be induced to grow jute in certain parts of Bengal where jute and aus crop are grown almost simultaneously. It is the choice of the grower either to grow jute or grow paddy on a piece of land. What we are considering is that we should ensure that the jute grower does grow jute and in sufficient quantity and quality. In order to improve the quality of jute and increase its quantity, it has been suggested—and the Central Government have agreed and so also the jute mills—to give subsidy or loan to the growers for the purpose of seeds and manures and irrigation wherever it is necessary so as to get a better yield of jute in future. This is the general programme. The floor price of jute for this year has not been indicated, but the representative of the Central Government told me that for this year they have impressed upon the Jute Mills Association the necessity for keeping to the prices that were then prevalent when we talked about 34 hours and so on and if the prices go down that level, some steps should be taken to keep to that price level.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal:** Have you suggested any approximate amount as the economic price for the jute grower?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** No. I told you just now that it is no use suggesting any price for the crop which has already come in, but for the next year the Central Government has agreed to consider all aspects of the case and find out the average cost of cultivation and give some profit to the growers and declare a particular price.

[9—40 to 9—50 a.m.]

**Shri Narendra Nath Das :**

মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় কি জানেন যে চাষীর যদি ঠিক দর এবার না পায়, আগামী বারে “ভুট” বেঁধে হবে না।

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :**

আমি তো বললাম।

**Shri Narendra Nath Das :**

তাহলে “ইকোনমিক প্রাইস” একটা বেঁধে দেবার দায়িত্ব কি বাংলা সরকারের নয় ?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :**

বাংলা সরকারের কিছু করার নাই—“আই এম ডেরী সারি”, কেননা “দি ওয়েষ্ট বেঙ্গল গভর্নমেন্ট অনলি লুকস্ ইন বিকজ্ দি থ্রোয়াস্ হেপেন টু বি ইন বেঙ্গল, বাট দি হোল থিঙ্ক ইজ কনট্রোল্ড বাই দি সেনটার।”

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

তাহলে ‘সাজেট’ ও কিছু করছেন না।

**Shri Nirmal Chandra Battacharyya :** Does the Government contemplate the establishment of Jute Growers' Co-operative Societies to meet the situation?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** We have not considered it—I will pass it on to the Centre.

**Shri Nirmal Chandra Battacharyya :** Is the Hon'ble Minister aware of an association known as the Jute Growers' Association?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** No.

**Shri Abdullah Rasul :**

মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় কি এটা মনে করেন না যে “বেঙ্গল গভর্নমেন্ট এর একটা স্টেটোরলি, ফ্লোর প্রাইস ধার্য্য করে দেওয়া প্রয়োজন ? এবং প্রয়োজন যদি মনে করেন তাহলে “সেনট্রাল গভর্নমেন্ট” এর কাছে কোন কিছু সুপারিশ করেছেন কি ?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :**

আমি আগেই বলেছি, আপনি বুঝতে পারেননি। আমাদের সুপারিশ হচ্ছে এমন একটা ফ্লোর প্রাইস করুন যাতে “ইট উইল মিট দি এক্সপেনডিসার ফর কালটিভেশান অফ্ জুট বাই দি থ্রোয়াস প্রাস সাম এমাইন্ট অফ প্রফিট”।

**Shri Narendra Nath Das :**

সে “এমাইন্ট” টা কত ?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :**

আমাদের “ফ্লোর প্রাইস ডিক্লার” করার কোন কারণ নাই। এবারকার জুট বা থ্রো করা হয়েছে তা “অলরেডি মার্কেটেড” এসে গিয়েছে কিন্তু ‘নেক্টি ইয়ার-এ জুট বা থ্রো’ করা হবে তার আগেই একটা দাম ডিসাইড করবে।

**Shri Abdullah Rasul :**

মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় জানাবেন কি যে বাংলা গভর্নমেন্ট এখানে দর ধার্য্য করার জন্য কোন সুপারিশ করেছেন কিনা ?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :**

না।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

ওয়েষ্ট বেঙ্গল গভর্নমেন্টের এরকম কোন আইডিয়া আছে কিনা যে কি রকম প্রাইস হলে পর সেটা ইকোনমিক প্রাইস হবে ?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :**

গ্রোয়ারদের যে ধরত অর্থাৎ কষ্ট অব কান্ট্রিডেন প্রান্স এ লিটল প্রকিট ।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

তাহলে জুট মিল যা দেবে সেটাই কি ইকোনমিক প্রাইস হবে ?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :**

আপনার মতে হতে পারে ।

**Shri Narendra Nath Das :**

বাংলা সরকারের এমন কোন ডাটা আছে কিনা যাতে তাঁরা বলতে পারেন যে চাষীদের কষ্ট অব প্রোডাকশন পার মান্থ কত বছর কত বেড়েছে ?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :**

জুট কমিশনার-এর যে রিপোর্ট আছে সেগুলো আমরা এথ্রিকালচার ডিপার্টমেন্টের তরফ থেকে গভর্নমেন্ট অব ইণ্ডিয়াকে পাঠিয়ে দিয়েছি ।

**Shri Narendra Nath Das :**

বাংলা সরকারের এমন কোন ডাটা আছে কিনা যাতে তাঁরা বলতে পারেন যে চাষীদের কষ্ট অব প্রোডাকশন পার মান্থ কত ?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :**

অনেক রকম ড্যারাইটি হতে পারে । তবে এ বছরের জন্য আমরা ভাবিনি—নেক্ট ইয়ারের জন্য ভাবছি ।

**Shri Narendra Nath Das :**

মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় কি জানেন যে, জুট যারা কেনে তাঁরা হচ্ছে জুট মিলের বোনামদার কোম্পানী ।

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :**

হতে পারে ।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় বলবেন কি, বাংলা দেশের যে মার্কেট চলে গেল এবং গ্রোয়ারদের উপর যে “disaster” হোল এবং সেটার জন্য আপনি ভাবছেন না সেখানে ইকোনমিক প্রাইস কত হলে হোত সে রকম কোন ডাটা আছে কিনা ?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :**

আমি তো বলেছি যে, আন্দাজ হচ্ছে ৩৫/৩৬ টাকা ক্রোর প্রাইস এ বছর হলে ঠিক হয় । তবে তাঁরা “ফিক্সড প্রাইস” কিছু করেনি—“দে উইল ওয়াচ ইট ওভার” ।

**Shri Narendra Nath Das :**

গত বছর মার্কেট প্রাইস কত উঠেছিল জানাবেন কি ?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :**

নোটশ চাই ।



**Shri Abdullah Rasul :**

সম্প্রতি কাগজে যে সংবাদ বেরিয়েছিল সেটা ঠিক কিনা যে, পশ্চিমবঙ্গ সরকারের পক্ষ থেকে “ফ্রোর প্রাইস” ৩৫ টাকা করা হোক এই বলে সুপারিশ করা হয়েছে ?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :**

পশ্চিমবঙ্গ সরকারের পক্ষ থেকে কোন সুপারিশ করা হয় না।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

মন্ত্রী মহাশয় ইণ্ডিয়া গভর্ণমেন্টকে জোর করে বলতে পারেন কিনা যে যদি তাঁরা পাটিকুলা প্রাইস ফিক্সড না করেন বা নিয়ার অ্যাবাউট একটা কিছু না করেন তাহলে আমরা জুট প্রোগ্রামের ডাইরেকশন দেব যাতে তাঁরা জুট কান্ট্রিভেনশন না করে।

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :**

এ রকম “এন্টি-কনস্টিটিউশনাল ওয়ার্ক” করার ইচ্ছা আমার নেই।

**Shri Abdullah Rasul :**

মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় বলবেন কি যে আগামী সাধারণ নির্বাচনের জন্তই কি তিনি জুট মিল ওনার্সদের সঙ্গে ঝগড়া করতে চাচ্ছেন না ?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :**

এ ধরনের প্রশ্ন আপনার মাথা ছাড়া অজ্ঞ কারুর মাথা থেকে বেরোয়না।

#### Question No. 7.

Shri Sasanka Sekhar Sanyal: Sir, in view of the existing situation in Assam, I do not propose to pursue my question.

#### Number of beds in the Lalbagh Subdivisional Hospital, Murshidabad

\*8...(Admitted question No. \*8.) **Shri NAGENDRA KUMAR BHATTACHARYA :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Health Department be pleased to state—

- what is the number of beds in the Lalbagh Subdivisional Hospital in the district of Murshidabad;
- what is the number of indoor patients admitted in the said hospital during the month of January to June, 1961;
- whether there is any lady doctor attached to the said hospital to attend to maternity cases;
- whether the Government have acquired lands within Murshidabad Municipality to establish a hospital with 200 beds; and
- if so, when the construction of the hospital building is likely to be started?

**The Hon'ble Dr. Anath Bandhu Ray :** (a) 25.

(b) January, 1961	...	81
February, 1961	...	56
March, 1961	...	77
April, 1961	...	66
May, 1961	...	71
June, 1961	...	65

(c) One Lady Medical Officer was posted in December, 1960 but she did not join. For shortage of Lady Medical Officers in the West Bengal Health Service, it has not been possible to post another Lady Medical Officer up till now. At present 4 trained nurses assist the Sub-divisional Medical Officer in maternity cases.

(d) Yes. Land for establishment of a 68-bedded Sub-divisional Hospital has been selected and steps are being taken to take the land on lease.

(e) As soon as possession of land is available, the question of starting construction will be considered.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Will the Hon'ble Minister be pleased to state whether at any time a lady doctor was posted to the Lalbag Subdivisional Hospital?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** Yes. Last year a lady doctor was posted but she refused to joint there.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Will the Hon'ble Minister be pleased to state whether any lady doctor ever joined the Lalbag Hospital?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** It was not possible to attach a lady doctor to the Subdivisional Hospital. We posted one lady doctor for that Hospital but she did not joined.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Will the Hon'ble Minister be pleased to state whether lands were acquired for the establishment of a hospital with 68 beds at Murshidabad two years ago?

**The Hon'ble Dr. Anath Bandhu Ray :** Land from the Nawab of Murshidabad at Faizabad Gardens and negotiations are going on for having it on lease.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Will the Hon'ble Minister please state whether lands have already been settled by the Murshidabad Estate with the Government for the purpose of establishment of a hospital two years ago?

**The Hon'ble Dr. Anath Bandhu Ray :** It may be that there were other lands available and the possibility of having them was explored by the District Magistrate. The District Magistrate selected the site at Faizabad Gardens.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Will the Hon'ble Minister please state whether actually deeds were executed in respect of the land where the hospital is proposed to be established?

**The Hon'ble Dr. Anath Bandhu Ray :** I have no exact knowledge of what happened previously, but I can tell you that the land has been selected.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Will the Hon'ble Minister please state when land would actually be taken possession of by the State of West Bengal with a view to establishing a hospital there?

**The Hon'ble Dr. Anath Bandhu Ray :** The money has already been deposited in the Treasury, but due to some technical drawbacks the matter is still pending. When the Estate agrees to lease out the land it will be acquired.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Is the Hon'ble Minister aware that the land has actually been leased out and it was I who drafted the document?

**The Hon'ble Dr. Anath Bandhu Ray :** I have no knowledge about that. The position is that there are some technical difficulties to be solved in leasing out the land.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Will the Hon'ble Minister be pleased to state whether he would start immediate enquiry and see that the Government do take possession of the land and construction of the hospital commences as soon as possible?

**The Hon'ble Dr. Anath Bandhu Ray :** As soon as land is available construction will begin.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** May I know the technical difficulties that are standing in the way of proceeding further in the matter?

**The Hon'ble Dr. Anath Bandhu Ray :** I cannot tell you exactly what the difficulties are. There may be legal difficulties. The Land and Land Revenue Department is dealing with them.

**Shri Nirmal Chandra Battacharyya :** Will the Hon'ble Minister please state how long will it take to solve these so-called difficulties?

**The Hon'ble Dr. Anath Bandhu Ray :** We are trying to expedite the matter. In fact, last June, we have sent a reminder to the Land and Land Revenue Department. And we are waiting for the reply.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Is the Hon'ble Minister aware that the Nawab has got the right to settle lands with the consent of the Government of West Bengal under the Murshidabad Act, 1905?

**Shri Nirmal Chandra Battacharyya :** Is the Hon'ble Minister aware that a lawyer of Shri Bhattacharyya's eminence saw that the rights were all right?

**The Hon'ble Dr. Anath Bandhu Ray :** I have already said that the Land and Land Revenue Department is dealing with the matter, as it is their concern.

**Shri Satya Priya Roy :** Will the Hon'ble Minister please state whether he is really earnest in settling up the matter?

**The Hon'ble Dr. Anath Bandhu Ray :** I have already said that as soon as we get the land we will start the work. We are more anxious than anybody else to see that the hospital is established there. In fact, we have subdivisional hospitals in most of the areas in the district but we have not yet been able to do so in Lalbagh subdivision.

[9—50 to 10 a.m.]

#### **Scheme for renovation and reconstruction of the Waterworks of the Berhampore Municipality**

\*9. (Admitted question No. \*9.) **Shri NAGENDRA KUMAR BHATTACHARYYA :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Health Department be pleased to state—

- (a) whether the scheme for renovation and reconstruction of the waterworks of the Berhampore Municipality has been included in the Third Five-Year Plan; and

- (b) when the work of renovation and reconstruction of the waterworks is likely to be taken up?

**The Hon'ble Dr. Anath Bandhu Ray :** (a) An interim water supply scheme for Berhampore at an estimated cost of Rs. 1.76,800 has been included in the Third Five Year Plan and another comprehensive scheme, estimated to cost Rs. 11,89,000 is still under examination.

(b) The interim scheme of water supply is likely to be taken up during the current year.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** How long the scheme for renovation and repair of the water works of the Berhampore Municipality is pending before the Government?

**The Hon'ble Dr. Anath Bandhu Ray :** This is a question which requires a little elucidation. The water works was installed at Murshidabad in 1899. The water was collected from the river and distributed through pipes which gradually deteriorated and then two tubewells were sunk and they were giving good yield. From 1960-61 only one tubewell was working and the other choked up with iron deposit. On examination it was found that there was iron content in the water and the pipe got choked. After surging operation it worked satisfactorily for 8 months and then it got choked again. The entire water supply scheme will be implemented within this financial year. The operation will consist of replacing the tubewell and also getting one iron eliminator and other paraphernalia.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Is the Hon'ble Minister aware that a scheme involving Rs. 11 lakhs and odd is pending before the West Bengal Government for the last 10 years?

**The Hon'ble Dr. Anath Bandhu Ray :** It will not be 10 years but a comprehensive scheme has been made which is still being examined and the possibility of the municipality for paying the loan is also being examined. There was adverse report from the Commissioners that the municipality is not in a position to pay up the loan. So a scheme has been included in the Third Five Year Plan costing about Rs. 11 lakhs.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় যে 'আইরণ ডিপোজিট' এর কথা বললেন, সেই 'আইরণ ডিপোজিট' কি নদীর জলের ?

**The Hon'ble Dr. Anath Bandhu Ray :**

নদীর জলের নয়, টিউবওয়েলের জলের। টিউবওয়েল বসাবার সময় দেখা গেছে প্রায় হাজার ফুট পর্যন্ত মাটির নীচের জলে 'আইরণ' ইত্যাদির 'ডিপোজিট' খুব বেশী।

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** When will this scheme of Rs. 11 lakhs be implemented?

**The Hon'ble Dr. Anath Bandhu Ray :** I have already said it will be included in the Third Five Year Plan but the question is whether the municipality will be able to pay off the loan. As the collection of the municipality stands at present it is not very encouraging.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Is the Hon'ble Minister aware that the collection is now under the supervision of an Executive Officer appointed by Government?

**The Hon'ble Dr. Anath Bandhu Ray :** As the collection was poor that was why an Executive Officer was appointed and we are finding that the collection is gradually increasing—it is about 51.2 per cent now.

**Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya :** Has the work of renovation and reconstruction of the waterworks been undertaken by a contractor under the Government departmentally?

**The Hon'ble Dr. Anath Bandhu Ray :** No contractor has yet been appointed, but it will be under the direct supervision of the Public Health Engineering Department.

**Sri Nirmal Chandra Bhattacharyya :** Do I understand that it will be done departmentally completely?

**The Hon'ble Dr. Anath Bandhu Ray :** The system is just to have a contractor, but the supervision is regularly done by the Public Health Engineering Department.

#### Number of Service Co-operatives in West Bengal

\*10...(Admitted question No. \*10.) **Shri NAGENDRA KUMAR BHATTACHARYYA :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Co-operation Department be pleased to state—

- (a) the number of Service Co-operatives in West Bengal as on 1st July, 1961;
- (b) the number of rural primary societies which have been converted into Service Co-operatives;
- (c) the number of Service Co-operatives which have been registered in 1960 and during the first six months of 1961;
- (d) the number of Co-operative Farming Societies in West Bengal on 1st July, 1961; and
- (e) the number of Co-operative Farming Societies which declared dividends in Co-operative years of 1959-60 and 1960-61?

**Shri Chittaranjan Roy :** (a) 2491.

(b) 363.

(c) 1812 and 679.

(d) 203.

(e) Nil.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Will the Hon'ble Minister be pleased to state what assistance is being given to the co-operative Farming Societies so that there may be improvement in their working?

**Shri Chittaranjan Roy :** The honourable member knows that there are four classes of co-operative societies. May I know which class of societies you mean?

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** What classes of Co-operative Farming Societies are in existence in the State of West Bengal?

**Shri Chittaranjan Roy :** There are four classes—joint farming, collective farming, better farming and tenant farming.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Will the Hon'ble Minister be pleased to state whether Government have given any assistance to any class of Co-operative Farming Societies in West Bengal?

**Shri Chittaranjan Roy :** Government have not given any assistance to these classes of societies.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Have the Government in their turn got any assistance from these co-operative societies?

**Shri Chittaranjan Roy :** Government get assistance in the way of getting the numbers and the questions.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Will the Hon'ble Minister be pleased to state what steps are being taken to bring the Co-operative Farming Societies in a position to enable them to declare dividends?

**Shri Chittaranjan Roy :** According to the new policy which has been laid down, steps are being taken in this direction.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Will the Hon'ble Minister be pleased to state whether Government is going to make special laws with regard to the functioning of the Co-operative Farming Societies?

**Shri Chittaranjan Roy :** The honourable member was a member and he knows very well what steps have been taken.

**Shri Nirmal Chandra Battacharyya :** Have some of the advantages mentioned in the Land Reforms Act as being open to the Co-operative Farming Societies been made available to them?

**Shri Chittaranjan Roy :** At the present moment, the honourable member knows, Collective Farming Societies are not being encouraged and, as such, such societies are not being formed although the Land Reforms Act envisage the formation of such societies.

#### Messages

Secretary (Shri A. R. Mukherjee) : Sir, the following messages have been received from the West Bengal Legislative Assembly, namely:—

(1)

"The West Bengal Estates Acquisition (Second Amendment) Bill, 1961, as passed by the West Bengal Legislative Assembly at its meeting held on the 12th September, 1961, has been duly signed by me and is annexed herewith. The concurrence of the West Bengal Legislative Council to the Bill is requested.

Calcutta:

The 13th September,  
1961.

BANKIM CHANDRA KAR,

Speaker,

West Bengal Legislative Assembly."

(2)

"The West Bengal Standards of Weights and Measures (Enforcement) (Amendment) Bill, 1961, as passed by the West Bengal Legislative Assembly at its meeting held on the 12th September, 1961 has been duly signed by me and is annexed herewith. The concurrence of the West Bengal Legislative Council to the Bill is requested.

Calcutta:

The 13th September,  
1961.

BANKIM CHANDRA KAR,

Speaker

West Bengal Legislative Assembly."

Sir. I lay copies of the Bills on the Table.

[10—10-10 am]

**Rise in the prices of essential Commodities**

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

মাননীয় সভাপতি মহাশয়, মাহের ব্যাপার সন্ধে যে একটা ভুল্লোকের চুক্তি হয়েছিল সেই চুক্তি ভঙ্গ করা হয়েছে। আজকে আমরা দেখছি সরকার মূল্য নিয়ন্ত্রণ করতে না পারার জন্য 'এসেনসিয়াল কমোডিটিস', এর দাম বেড়ে যাচ্ছে। আমি বলতে চাই 'এসেনসিয়াল কমোডিটিস অ্যাক্ট' অহসারে 'স্টেটাল গভর্নমেন্ট সেকশন ৫এ পাওয়ার ডেলিগেট করা হয়েছে 'স্টেট গভর্নমেন্টকে। এখন 'স্টেট গভর্নমেন্ট' সেই 'পাওয়ার'কে কার্যকরী করবেন কি না মূল্য-নিয়ন্ত্রণ করবার জন্য। এটাই আমার প্রশ্ন? নিত্য ব্যবহার্য্য জিনিস পত্রের দাম যে ভাবে দিন দিন বেড়ে যাচ্ছে তাতে চারিদিকে 'হাভোক' দেখা দিচ্ছে। সেইজন্য আমি বলতে চাই 'এসেনসিয়াল কমোডিটিস অ্যাক্ট' অহসারে সরকার মূল্য নিয়ন্ত্রণ কার্যকরী করতে পারেন।

**Mr. Chairman :** This sort of calling a attention of the Government has no place in the new rules.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** It is a matter of convention which has grown. Convention is there and the present rule has not taken away that convention.

**Mr. Chairman :** I have to refer the matter to the Rules Committee to decide upon the procedure in this matter.

**Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya :** In the Rajya Sabha frequently calling attention is actually permitted by Mr. Chairman.

**Mr. Chairman :** There is no calling attention notice in the Rajya Sabha. However, this matter will go up before the Rules Committee.

**Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya :** There is nothing in the rules. By convention it has been recognised.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

স্বার 'হেল্‌থি কনভেনশান ... রুল'এর মধ্যে পড়ে।

**Shri Satya Priya Roy :**

এই সমস্ত জরুরী ব্যাপারে 'কলিং অ্যাটেনশান, না দিয়ে 'নোটিশ' না দিলেও 'দ্বিজ বিং হুড বি টেকেন আপ বাই কনভেনশান'।

**Mr. Chairman :** I will see to that.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I have already tabled a motion with regard to this matter. I do not know, Sir what will be the fate of that motion.

**Mr. Chairman :** That will be considered.

We may now resume our discussion on the Calcutta University (Second Amendent) Bill, 1961.

## The Calcutta University (Second Amendment) Bill, 1961.

**Shri Monranjan Sen Gupta :**

মাননীয় অধ্যক্ষ মহাশয়, মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় যে বিল এনেছেন ‘রেজিষ্টার্ড গ্র্যাজুয়েটস্ ব্যালট পেপার এন্ড জালিয়াতী হয়েছে তা নিবারণের জন্ত, আমার মনে হয় এই বিলের দ্বারা সেই উদ্দেশ্য সিদ্ধ হবে না। কেননা যাদের উপর এই অসুস্থত্বের ভার দেওয়া হবে সেই সর্ব্বের মধ্যেই ছুত রয়ে গেল। ‘ইলেকশান টাইম্‌স্’-এ করা উচিত ছিল বলে আমার মনে হয়। সে সম্বন্ধে মন্ত্রী মহাশয়ের আপত্তি দেবার কি কারণ তা বুঝলাম না। যদি সত্যিকারের উদ্দেশ্য হয় এই সব দুর্নীতি বন্ধ করা। তারপর ‘রেজিষ্টার্ড গ্র্যাজুয়েটস্’দের যে তিন টাকা করে ফি দিতে হয় সেটা তুলে দেওয়া উচিত। তাহলে ‘করাপশান’এর স্থান থাকবে না। এখন যে সমস্ত দুর্নীতি আমরা দেখছি তা ‘সিমটম’ মাত্র। কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের শরীরের মধ্যে যে ব্যাধি প্রবেশ করেছে তাকেই দূর করতে হবে। ‘ফাউন্ডেশন’ কাকে দেওয়া হবে তা সিগ্নিফিকেন্ট ঠিক করে দেয় যেখানে ‘মেরিট’এর কোন দাম নাই সেখানে দুর্নীতি কি প্রবল তা সকলেই বুঝতে পারেন।

সুতরাং এইভাবে একটা বিল এনে সেই দুর্নীতি বন্ধ করা চলতে পারেনা। সেইজন্য আমরা চাই বিশ্ববিদ্যালয় যেটা হচ্ছে শিক্ষার প্রতিষ্ঠান, শুধু বাংলাদেশে নয় সারা ভারতবর্ষে একটা শ্রেষ্ঠ বিশ্ববিদ্যালয় সেখানে যাতে দুর্নীতি না থাকে, একটা নীতির দ্বারা এই বিশ্ববিদ্যালয় পরিচালিত হয় সে বিষয় মন্ত্রী মহাশয়ের দৃষ্টি দেওয়া আবশ্যিক! কেননা বিশ্ববিদ্যালয়ে ছাত্রদের মানুষ করা হবে যারা দেশকে বড় করে তুলবে। সেই মানুষ যেখানে তৈরী হবে সেই বিশ্ববিদ্যালয়ে যদি দুর্নীতি থাকে তাহলে যত আইনই করুন না কেন এটা বন্ধ করতে পারবেন না। এটা শুধু কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ে নয়, ভারতবর্ষে যে সমস্ত বিশ্ববিদ্যালয় আছে তাতে দেখছি শিক্ষার মধ্যে কোন একটা জাতীয় আদর্শ আমাদের সামনে নেই। কিন্তু আমরা জানি ‘এডুকেশন ফলোজ দি থ্যাশ্যালা আইডিয়ালস্’। জাতির যে লক্ষ্য, যে আদর্শ, এডুকেশনের মূল উদ্দেশ্য হচ্ছে সেই আদর্শকে পরিণত করা তার শিক্ষার মধ্যে দিয়ে। ছাত্রদের, মধ্যে এই আদর্শের দ্বারা অনুপ্রাণিত করাই হবে বিশ্ববিদ্যালয়ের মূল উদ্দেশ্য। এই উদ্দেশ্য দ্বারা পৃথিবীর সমস্ত বিশ্ববিদ্যালয় পরিচালিত হচ্ছে। কিন্তু আমাদের দেশে শিক্ষা ব্যবস্থা পরিচালনা করার জন্ত যে সমস্ত শিক্ষাবিদ আছেন, তাঁরা এই বিষয়ে কোন দৃষ্টি দেন না। তার ফলে শিক্ষার ভিতর, শুধু কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ে নয়, বেনারস, আলিগড়, লক্ষ্ণৌ, এলাহাবাদ প্রভৃতি বিশ্ববিদ্যালয়ে এই দুর্নীতি এসে গিয়েছে। কোন নীতির সেখানে স্থান নেই। কোন ‘প্রিন্সিপ্যাল-এর’ সেখানে স্থান নেই। সেখানে সুবিধাবাদীর দল গিয়ে যেভাবে ইচ্ছা বিশ্ববিদ্যালয় পরিচালনা করে নিজেদের স্বার্থের জন্ত। সেইজন্য আমি মন্ত্রী মহাশয়কে বলবো আমাদের জাতীয় কৃষ্টি, সংস্কৃতি যা আছে তদনুযায়ী বিশ্ববিদ্যালয়কে সেই ছাঁচে ঢালা উচিত। রবীন্দ্রনাথের একটি স্মৃতি বার্ষিক সভায় রাধা কৃষ্ণ বলছিলেন, রবীন্দ্রনাথ আমাদের এই পথের নির্দেশ দিয়ে গিয়েছেন কিভাবে আমাদের জাতীয় শিক্ষা হওয়া উচিত। তিনি বলেছিলেন ‘দি জ্ঞানশান উইল বি আপকটেড’ এবং আমার মনে হয় এটা শুধু এখনকার ভারতবর্ষের কথা নয়, আমাদের যে ৩৪ হাজার বৎসরের কৃষ্টি, সংস্কৃতি ও সাধনা রয়েছে সেই জিনিষ যদি আমরা বিশ্ববিদ্যালয়ের মধ্যে ফুটিয়ে তুলতে না পারি, ছাত্রদের মধ্যে দিতে না পারি তাহলে মানুষ তৈরী হতে পারে না। সুতরাং আমি মন্ত্রী মহাশয়ের দৃষ্টি আকর্ষণ করছি, তিনি একটা ‘কমিশন’ নিযুক্ত করে যাতে গলদ দূরীভূত হতে পারে সেই ব্যবস্থা করুন যাতে বিশ্ববিদ্যালয়ে ভাল লোক বেতে পারে। বাদে কৃষ্টি, সংস্কৃতি আছে, বাদে চরিত্র আছে, নীতি আছে, ব্যক্তিত্ব আছে, সেই সমস্ত লোকের বিশ্ববিদ্যালয়ে যাওয়া উচিত। বর্তমানে উপাচার্যের পদ খুঁজ হয়েছে সেখানে এমন একজন লোককে দিন যিনি বাস্তবিক তাঁর চরিত্র, গুণ দ্বারা বিশ্ববিদ্যালয়কে অনুপ্রাণিত করতে পারবেন এবং যে সমস্ত দুর্নীতি আছে তা দূর



করতে পারবেন। তা না হলে শুধু একটা আইন করে এই অনাচার দূরীভূত হবে বলে আমি বিশ্বাস করি না। ভারতবর্ষে শুধু স্বাধীনতা রক্ষা করার জন্মই প্রচুর প্রকৃত মানুষ তৈরী করতে হবে। সেই ব্যবস্থা যাতে মন্ত্রী মহাশয় করতে পারেন সেদিকে তাঁর দৃষ্টি আকর্ষণ করছি।

[10-10—10-20 am.]

**Shri Tripurari Chakravarti:** Mr. Chairman, Sir, my intervention in this debate at this stage is due to reasons which are somewhat different from those which have impelled my friends to speak from this side of the House. In the amending Bill the new section 44 which is sought to be amended draws attention to fraud and corrupt practices in the affairs of the Calcutta University, the greatest seat of learning in Bengal, or for the matter of that in the whole of India. This is a new phenomenon, Sir,—fraud and corrupt practices in the affairs of the University. We must hang down our heads in shame when it becomes necessary for us to find remedy for such evils in our educational institutions. But if it is a fact, then it is very necessary for us to apply the remedy, and I have no doubt, the Hon'ble Minister has sought to apply the correct remedy. But that is not enough. Some time ago our Education Minister said on the floor of this House that the University is going to rack and ruin. At that time I took some objection to the remark, not here, but elsewhere on the floor of the University Senate. I took exception on this ground that the Hon'ble Education Minister should have chosen the floor of the legislature for such a remark. If he is convinced that the University is going to rack and ruin, if he feels that fraud and corrupt practices are prevalent in the affairs of the University, then he should come forward with a comprehensive Bill. Let him appoint a Committee of Enquiry which may enquire into the affairs of the University—a high power Committee. Everybody whispers that such fraud and corrupt practices flourish in the University with blessings from above. It is common knowledge in Bengal. Sir, I remember the days of 1921—I attended a meeting of the Legislative Council as a visitor and late Surendranath Malik—I think our Education Minister will remember—took objection to certain affairs in the Calcutta University. He said “Calcutta University, I am ashamed to call it my *alma mater*, is fast degenerating into an institution for encouraging the art of flunkeyism and the science of sycophancy.” I feel that even today the Calcutta University has become an institution for encouraging the art of flunkeyism and the science of sycophancy. The University is really going to rack and ruin. The Hon'ble Minister said so. I support him. But has he got the courage to come forward with proper remedies? Let him come forward with proper remedies. Let him appoint a high power Committee to enquire into the affairs of the University, find out the persons guilty. That is the remedy. The University has certainly fallen down from a high pedestal which it occupied at one time. Where are men like Ananda Mohan Bose, Rev Kali Charan Bandopadhyay, Dr Mahendralal Sarkar, Gurudas Banerjee, Acharya Prafulla Chandra Roy, Giris Chandra Bose, men of high distinction, of high stature, to infuse new life into the affairs of the University?

In the Senate of today we hardly find any person of such a stature. Sir, we are going down. Sir, I pity the poor, harassed and helpless Education Minister. I pity him. Sir, he does not rule the department. It was said by Mr. Herbert Henry Asquith, late Prime Minister of England, on one occasion that he had in his drawer one dozen of resignations submitted by Lord Morley. Why were there so many resignations by Lord Morley because he took serious objection whenever the Prime Minister of England tried to intervene in the affairs of his department. Here in Bengal our Chief Minister

Dr. Bidhan Chandra Roy dictates everything. Why should not our Education Minister formulate himself the educational policy and try to implement it. We expect this from our Education Minister. But he lets himself to be superseded and eclipsed and the educational policy in Bengal is dictated by only one man and he is Dr. B. C. Roy. It is common knowledge, Sir, that the finger of Dr. B. C. Roy is in the administration of all public institutions in Bengal today. So if there is fraud or corruption I shall hold him responsible because everything emanates from that source. In England, in the 18th century, there was a party—King's friends, in the reign of George III, and Edmund Burke remarked that a party dead and rotten has grown up anew in the name of King's friends—it is the King's influence functioning there in the House of Commons. It is the influence of Dr. B. C. Roy that is operating everywhere and his party is something like the party of King's friends in England, and Dr. Bidhan Roy's party—his friends—are in the affairs of the university, in the Calcutta Corporation, in other public institutions of Bengal today. Sir, we want to get rid of this state of affairs. Let us breathe freely and democracy in the proper sense of the term be established in Bengal. This is very necessary. Sir, tinkering legislation won't do. Piecemeal legislations are no remedy for this state of things in the affairs of the University. I feel, Sir, that something is rotten in the administration of the Calcutta University. There is no doubt that. Let the Education Minister eradicate the evils which are flourishing under the auspices of high quarters. Sir, everybody knows that these evils could not have been perpetrated or could not have been committed without the connivance of people sitting high above. Everybody knows that. So, I am opposed to this piecemeal amendment or piecemeal legislation. Simply amendment of section 44 of the Calcutta University Act of 1951 will not do. We ought to have a more thorough and comprehensive legislation. The Hon'ble the Education Minister said other day on the floor of the other House that this Act has been in operation for only 10 years.

[10-20 to 10-30 a.m.]

Sir, the Act was placed on the statute book in 1951. But I want to tell him that sometimes surgical operations are needed for sudden developments. The administration has become rotten and a surgical operation is needed. Let our Education Minister come forward with courage in both hands and do what he thinks to be necessary. He said deliberately on the floor of the House that the University is going to rack and ruin. Let him devise some remedies for this state of affairs. The University is going to rack and ruin and as a patriotic son of Bengal, it is his duty to save his *alma mater*.

**Dr. Srikumar Banerjee :** Mr. Chairman, Sir, I rise to extend my qualified support to this amending Bill so far as it goes. Most of my friends on the other side have taken exception to the limited scope of the Bill. Their objections are quite reasonable, but it must be admitted that this limited scope of the Bill has become inevitable because it has got to replace an Ordinance which was promulgated to cope with an emergent situation. So, the first thing that the Council has to do is to regularise that Ordinance and to incorporate the provisions of the Ordinance in the amending Bill. But then the question arises whether this is quite enough. Sir, you may remember that in the last session of the Council passionate pleas were put forward by my friends on the other side for the intervention of the Hon'ble Education Minister to rid the University of certain defects and lapses. On that occasion I entertained the view that as the University has appointed a Committee to consider the lacunae of the Calcutta University Act and the practical difficulties in the working of the Act, the Hon'ble Minister should hold his hands

till the report of that Committee was passed by the Senate and forwarded to the Government. But, Sir, today the situation has fundamentally changed. Today there has been a revelation of the most astounding character. Today the Education Minister has been forced to bring forward an amending Bill in order to put a stop to, what he calls, fraud and corrupt practices in the affairs of the University. That is the strongest possible indictment that might be conceived of in relation to the affairs of an academic body of the standing and status of the Calcutta University. Therefore, Sir, today it has become absolutely necessary to probe the evil to the bottom and to apply remedies which are appropriate to the situation. Sir, I should, therefore, urge upon the Hon'ble Education Minister that after having made such a gruesome discovery and after having been forced to bring a Bill to put a stop to the corrupt practices and fraud, he should not hold his hands, he should not rest inactive, he should not wait for a directive to come from the University, but he should himself act on his own initiative.

Sir, the fraud and corrupt practices have been quite accidentally brought to light. But there is no reason not to believe that these factors have been in operation even from before. The first election and the second election from the Registered Graduates Constituency might have been open to the same defects. On this particular occasion, the discovery was purely accidental because the perpetrators of this fraud became so lost to all sense of caution, became so lost to all senses of safety, that they exceeded the total number of electors in the Registered Graduates Constituency by the not inconsiderable figure of 4,000 voters.

So, Sir, any state of things that makes such a colossal fraud, such a colossal perpetration of fraudulent practices possible has some radical defects in the Constitution whether the initiative comes from the University or not. The Government, in the interest of sound education, in the interest of the character of the nation and in the interest of the dignity of the University, has got to take action. Therefore, Sir, what is exactly the procedure that is followed in this election? I should like to take my colleagues of the Council into confidence as regards the actual procedure which is followed. We have introduced a registered graduates' constituency and assigned 25 seats of the Senate to be elected by the registered graduates' constituency subject to certain reservation of seats for doctors and for engineers. Certainly it was the intention of the framers of the Act that the registered graduates should be men of sound judgment. They should have a strong academic interest and should exercise their discretion in seeing that only educationists and people who have specialised knowledge in different Arts and Sciences and the professional subjects are elected to the Senate. How the provisions of the Act have been actually perverted is a strange commentary on human ignuity. As soon as this Act was passed, certain men having the power of organisation, having initiative, at once set out hunting for raw graduates, i.e. those who passed B.A. or B.Sc. examination just three years ago. They set out hunting for raw graduates in the various commercial firms, in the various offices of the big city of Calcutta and the mode of enrolment was equally perverse. Those people who could not spend three rupees from their pockets but were driven to cast their votes, were bartering away their academic freedom, were bartering away their soundness of judgment for three rupees only, were bartering away their right of voting into the hands of the people who are organised and take a leading part in the organisation. If you scan the list of registered graduates, you will find there are very few people.....

**Shri Satya Priya Roy :** They indulge in corrupt practice.

**Dr. Srikumar Banerjee :** There should not be ironical remarks, Mr. Roy.

**Shri Satya Priya Roy :** I did not say anything ironically to you. I said they indulge in corrupt practices.

**Dr. Srikumar Banerjee :** Sir, I should be allowed to speak without any interruption. If you scan the list of these electors—the registered graduates—you will find that very few educationists of standing, very few eminent personalities have been turned out by the Calcutta University for the hundred years of its existence are included in the list. So these people—young raw graduates—with no experience of education, with no interest in education, with no sound judgment, would secure the return of the best candidates and many of them without knowing whom they are to vote for enrol themselves as electors.

[10-30 to 10-40 a.m.]

Then these forms are collected and a particular address is given. No steps are taken to verify whether this address is the real address of the elector. Perhaps there is no provision in the Act by which the addresses could be verified. So these ballot papers are sent to a particular address and 3000 or 4000 papers are collected and sent to identical addresses. Then an unknown hand puts the crosses against the names of the candidates and they are put into the ballot box. So, I do not see wherein here comes the judgment of the elector. Moreover, reservation of seats has been made in favour of the medical practitioners and of the Engineers. But if you scrutinise the results of the election you will find that not less than 15 out of 25 candidates who have been returned from that constituency belong to the medical profession. Do they require any reservation if they capture 15 out of 25 seats? So the reservation is absolutely unnecessary and ought to be done away with.

Sir, I would suggest a procedure to be followed. I do not know whether I shall be able to make any impression in the minds of the Hon'ble Education Minister, but I think I shall be failing in my duty if I do not put forward certain constructive suggestions as to the lines on which the Act should be amended. Sir, there has been some talk of democracy being carried to the last ditch. I won't enter into a theoretical controversy about the merits of absolute democracy in the academic sphere. It might have its strong points, it might have its weak points. The particular circumstances must determine how far the elective principle is to be carried. We belong to this House. Most of us owe our seats to this House to an indirect election.

**(Shri Nirmalya Bagchi :** Question, question.) You are quite free to question.

**(Shri Nirmalya Bagchi :** We are directly elected. Not like you.) There is a difference between election on adult franchise and election by a limited constituency. So, most of us owe our seats to election by a limited constituency, or by indirect election. We have, therefore, no voice to sound to the cloud in praise of absolute democracy so far as academic elections are concerned.

Sir, the object of having elections in the academic sphere is to secure the right type of men, to secure return of true educationists, return of men who have new ideas of education, return of people who have devoted their whole life to education and who have offered constructive suggestions as to how

education can be improved. And any system of election that fails to ensure the return of these people is bound to be condemned whatever may be the theoretical justification. After all election has got to be judged by the results of the election. If the results are not satisfactory, then the election has not been working properly; there is some manipulation, some sort of corrupt practice, some sort of undue influence; then it is absolutely necessary for us to revise our judgment and to find out what sort of election should be resorted to in order to secure return of the right type of people to the University. I should, therefore, suggest Sir, that we return to the old procedure.

We return to the procedure—graduate of three years' standing. But, Sir, these graduates have no knowledge about administration. They do not take any interest in education. They do not know wherefrom the persons are selected for the University. Even this fee of Rs. 3/- somebody says is too much for the unemployed graduates and therefore it is suggested to do away with the fee altogether. This is one aspect of the thing. It has been suggested to enlist all the graduates. But I do not think that is practicable. Because lakhs and lakhs of graduates have been turned out by the Calcutta University and if everybody can be made a registered graduate by enlisting his name then the constituency will be more unmanageable than the Assembly constituency I should therefore suggest that we should have graduates of at least 10 years and in the case of Arts and Science, I should limit the constituency only to M.A. and M.Sc. and people with higher qualification so that they can be maintaining a constituency which nobody would venture to purchase, a constituency which has enormous power, a constituency which can be expected to exercise proper judgment as to the selection of right type of candidates, and, Sir, I should suggest a separate constituency for Arts and Science and for different professional courses. If doctors are to be elected let it be done by the constituency of doctors. Graduates of 3 years specially those who work in firms should not be able to exercise this franchise. If medical men are to be elected only medical graduates should vote. Similarly, if an engineer is to be sent to the University there should be a separate constituency. I therefore suggest that you break up this unmanageable constituency consisting of all the graduates of 3 years' standing—people who are employed in office firms, people who do not know how their votes are cast, who have no responsibility in the matter, who are so irresponsible as not to see how their sacred trust is being misused. Instead of this we want to bring men who would make the electorate dignified who would keep the high moral standard that is expected of them, who would be able to exercise their judgment properly and secure the return of proper type of people to the academic bodies. Therefore, in respect of professional courses, law, commerce, medicine, engineering, you have to have separate bodies of electorates so that they can decide who are the best people to be elected for the purpose of University. I should therefore, appeal to the Minister for Education not to rest content with having taken this action—putting a stop to corruption and fraud whenever they are detected. But I may tell the Hon'ble Minister that persons who indulge in corrupt practices and fraud would take good care to see that they are not detected next time. They have committed an unpardonable crime but I do not think they are going to repeat it again. They do things in the subterranean channel and passing of this measure would not give you any power to stop those activities. So this must be followed by reconstruction of the University, Sir, on the lines suggested by me.

[10-40 to 10-50 a.m.]

After all, Sir, we, as the alumni of the Calcutta University, are sitting above all parties, above all sectional interests, above all group affiliations.

The country and the dignity of the University require a higher standpoint, they require a detached consideration, they require no subservience to petty and narrow interests and nobody should undertake to carry out the educational policy unless one has the courage to rise above party considerations and group loyalties and do whatever one thinks is best for the cause of the country. This University has been our *alma mater*. It has given us nourishment, has made us what we are, has implanted in us the seeds of learning, the seeds of aspiration and the seeds of service to the motherland. If we fail to do justice to the affairs of the University, if we fail to rid her of her seething corruption, then we are not true sons of the University. Sir, I would appeal to everyone here to see that the affairs of the University are put on a proper footing. The *laissez faire* policy which is being followed in respect of this University would not help us. We have got to take active measures to counteract the evils. Only then can we be rewarded by having a University after our own ideals, by having a University that can fulfil our highest aspirations, by having a University that is worthy of the great cultural heritage and the great spiritual aspirations of Bengal.

**Shri Annanda Prasad Chowdhuri :**

মাননীয় সভাপতি মহাশয়, অধ্যাপক ত্রিপুরারী চক্রবর্তী মহাশয়—যে কথা বলেছেন, আমি তাঁর সমর্থনে দু-একটি কথা বলতে চাই।

এটা ঠিকই ইউনিভার্সিটির মধ্যে যে ‘ফ্রন্ড’ আর ‘করাপশান’ হয়েছে তার জন্ত এইরকম সংশোধনী বিলের প্রয়োজন আছে। দেৱীতে আমাদের জ্ঞানোদয় হলে ও এটা যে হয়েছে তা আমাদের পক্ষে মঙ্গলের কথা। ১৯৪৮ সালের একটা ঘটনার কথা আমি বলতে চাই এই প্রসঙ্গে। তা হলো এই তখনকার একজন ভাইস্ চ্যান্সেলারের ছেলের, নম্বর বাড়িয়ে দেবার জন্ত যে ঘটনা ঘটেছিল, তার যখন একটা ‘ইনকোয়ারী’ কমিটি স্থার বি, এল, মিড্‌জের সভাপতিত্বে হোলো করলেন এবং আমরা ‘লেজিস্লেচার, থেকে সেই ‘ইনকোয়ারী’ কমিটির জন্ত ১২০০০ টাকার মঞ্জুর করে দিলাম, কিন্তু যেদিন ‘এই ‘ইনকোয়ারীর রিপোর্ট’ এই গভর্নমেন্ট রাজভবন প্রেসে ছাপিয়ে গোপন রাখলেন, এবং যেদিন এই রিপোর্ট তাঁরা আমাদের দেখতে দিলেন না, সেই দিনই সরকার যে বীজ বপন করেছিলেন এই ‘করাপশান’ সেই বীজের গাছেরই ফল। তাইতে সেদিন থেকে আমরা যে জিনিষ চালিয়ে এসেছি, প্রশ্ন দিয়েছি, তার জন্ত আজ আপশোষ করছি। তাই বলছি তের বছর পরে আজ আপশোষ করলে ও আপশোষ যে করছি তা মঙ্গলের লক্ষণ। ত্রিপুরারী চক্রবর্তী মহাশয়ের সমর্থনে আজ একথা বলছি—কিছু প্যাচ-ওয়ার্ক করে কিছু মলম-পট্টা লাগিয়ে যে গলদ ইউনিভার্সিটির মধ্যে ঢুকেছে, তা থেকে আমরা উদ্ধার পাব না। এখন এক গলদের জন্ত ‘অ্যামেন্ডমেন্ট’ করছি, আবার সামনের বছর হয়ত আর এক গলদের জন্ত আর এক ‘অ্যামেন্ডমেন্ট’ করতে হবে। তাই বলি একটা কমিটি নিয়োগ করে যতরকম গলদের সম্ভাবনা আছে সে সব আলোচনা করে তার প্রতিকারের ব্যবস্থা করাই আমাদের পক্ষে সর্ব্ব মঙ্গলের পথ।

**Dr. Janaki Ballabha Bhattacharyya :**

মাননীয় সভাপতি মহাশয়, এখানে বহু জ্ঞানী ও বিজ্ঞ ব্যক্তির অনেক ভাষণ দিয়েছেন, অনেক দরকারী, প্রয়োজনীয় কথা বলেছেন। আমি প্রথমে শুধু এই কথাটা বলতে চাচ্ছি—মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় এই বিলটি প্রত্যাখ্যার করুন। আমার বলবার উদ্দেশ্য হচ্ছে যে দুটি কথা এই বিলে রয়েছে ‘স্যাচ ইলেকসন ইজ ভিটিএটেড বাই ফ্রন্ড অর করাপট প্র্যাকটিশ’—এই দুটি কথা ‘ফ্রন্ড’ ও ‘করাপট’ সম্বন্ধে ওকে আমার বন্ধুবর শশাঙ্ক বাবু তার ডেফিনেশন কি, জিজ্ঞাসা করে ছিলেন। উনি বলে ছিলেন তার ডেফিনেশন নেইকো। বেশ তার যদি ইংলিশ লিটারেচার এ লিগ্যাল ডেফিনেশন না থাকে, তাহলে হাইকোর্টের রুলিং অনুযায়ী ডিকশোনারী থেকে আমরা তার মানে বের করে নেবো। তার মানে ‘ফ্রন্ড’ কখনও

‘ইম্পারসোন্সাল’ ফ্রড্ হয় না। ‘করাণ্ট প্র্যাকটিশ’ কখনও ইম্পারসোন্সাল হয় না ‘করাণ্ট’ প্র্যাকটিশ বলতে গেলে ‘ব্রাইবারী এ্যাট ইলেক্শন’ এইটাই বোঝায়। এবং ফ্রড বলতে গেলে সেখানে ‘ফ্রগুন্সেন্ট ইনটেনশন’ থাকা চাই। তা যদি না থাকে তাহলে কখনও ‘ফ্রড’ হয় না। আমরা বলতে পারি এই রকম একটা অসম্ভব ঘটনা ঘটেছে যে ২০ হাজার ভোটারের মধ্যে ২৪ হাজার ভোটার পত্র পড়েছে—সেখানে সেটা ‘ফ্রড’ ও ‘করাণ্ট প্র্যাকটিশ’ হয়েছে, একথা আগে বলবার আমাদের অধিকার নেই। সে সম্বন্ধে পুলিশ তদন্ত ও কোর্টে বিচারের পর, কোর্ট এর রায় অনুসারে এটাকে বলা যেতে পারে যে এখানে ‘ফ্রড’ বা ‘করাণ্ট প্র্যাকটিশ’ হয়েছে। সুতরাং এখানে ‘ইট ইজ ভিটিয়াটেড’ বাই ফ্রড অর করাণ্ট প্র্যাকটিশ’ যে কথাটা বলা হয়েছে, এটা আমরা এই ঘরের চতুর্কোণের মধ্যে বলতে পারি, কিন্তু একথা আমরা বাইরে বলতে পারি না। এটা একটা হাস্যকর উক্তি হয়েছে। কারণ, এটা ‘ভিটিয়াটেড’ হয়েছে, একথা আপনি কখনও বলতে পারেন না, যতক্ষণ পর্যন্ত না এটা হাইকোর্টে ‘এটব্লিশ’ হচ্ছে। কোন ‘ল কোর্টে’ এ এটা ‘এটব্লিশ’ না হলে আপনি একে ‘ফ্রড অর করাণ্ট প্র্যাকটিশ’ বলতে পারেন না। সুতরাং এ সম্বন্ধে আমি দু’চারটে কথা বলতে চাই এখানে ‘ইউনিভারসিটি ইনকোয়ারী কমিটির’ কথা হচ্ছে। ‘ব্রিটিশ পার্লামেন্ট’ ঠিক এই রকম ‘ফ্রড ও করাণ্ট প্র্যাকটিশ’ হ’ত। সুতরাং তখন তারা এটা দেখে ‘পার্লামেন্টারী কমিটি’ এ পয়েন্ট করলেন। তখন সেই কমিটি পদ্ধতিগুলি সম্বন্ধে তাঁদের এই রকম ‘ওপিনিয়ন’ দেন—‘দি কমিটিজ অফ পার্লামেন্ট নেভার ডিড জাস্টিস্ টু দি পিটিসনাস্ এ্যাগেনস্ট রিটার্ণস্ অবটেইনড বাই ব্রাইবারী এণ্ড আদার করাণ্ট প্র্যাকটিশ এণ্ড একরডিংলি ইন ১৮৬৪ দি জুরিসডিকশন ইন সাচ কেসেস ওয়াজ গিভেন টু দি জাজেস অফ দি সুপার কোর্টস্ উইথ দি বেট রেসাল্ট’।

সুতরাং আজকে “করাণ্ট প্র্যাকটিস” বলতে গেলে এইটাই বোঝায়—“করাণ্ট প্র্যাকটিস হইচ ইম্পালই গিলটি নলেজ অর ইনটেনশান এণ্ড ইলিগেল প্র্যাকটিসেস হইচ মে বি ডান থেং মিল্লার ইগনোরেন্স অর ইনঅ্যাডভারটেন্স”। সুতরাং এই যে “করাণ্ট প্র্যাকটিস” এর কথা উনি বলেছেন, সেখানে “পারসন” কে “লোকেট” করতে যতক্ষণ না পারবেন ততক্ষণ পর্যন্ত তা বলতে পারেন না। “কারদার” এটা কি করে বদ্ধ করা যায় সে সম্বন্ধে “ইংল্যান্ড, স্কটল্যান্ড, ইউনাইটেড স্টেটস” এ যে সমস্ত ব্যবস্থা আছে সেগুলি আমি আলোচনা করে ভাল করে দেখেছি। তাঁরা এ কথা বলেছেন—‘এ পারসন কনভিক্টেড অব অ্যানি অব দিস করাণ্ট প্র্যাকটিসেল ইজ এক্সক্লুডেড ফ্রম্ অল ইলেক্টোরাল রাইটস ম্যাণ্ড অল কেপাসিটি ফর পাবলিক বডিল কর এ পিরিয়ড অফ সেভেন ইয়ারস’।

সুতরাং দেখা যাচ্ছে—[অ্যাঙ্কলস হাভ বিন পাসড উইথ এ ডিউ টু ডিসকারেজ করাণ্ট প্র্যাকটিসেস এট ইলেকশনস্]। কিন্তু আমাদের এখানকার এই আইনে কি হচ্ছে? শুধু ইলেকশন-কে ভয়েড করা হচ্ছে এবং “জাড্ফাই” করা হচ্ছে “রি-ইলেকশনকে” সেটা করবার “রাইট” আছে কি না? “ব্রিটিশ”—এর যে “পার্লামেন্টারি রুলস” তা আমরা “কলো” করতে বাধ্য। সেখানে বলা হচ্ছে মোরওভার, ইফ ইট এপিয়ারস ছাট সাচ প্র্যাকটিসেস হাভ এক্সটেনসিভলি প্রিভেলেড ইন এ পার্লামেন্টারী কনস্টিটিউয়েনসি, দি কনস্টিটিউয়েনসি যে বি ডিপ্রাইভড্ অফ ইটস রাইট টু ইলেক্ট মেম্বারস টু পার্লামেন্টে।

[10—50 to 11 am.]

সুতরাং আজকে যত সহজে এটাকে ধামাচাপা দেবার চেষ্টা করছেন অত সহজে আপনারা তা করতে পারবেন না। সুতরাং সত্যিই বারী জালিয়াতী করছে তাদের প্রথমে বের করা উচিত এবং তাদের শাস্তি দেওয়া উচিত। এখন “ইলেকশন” বদ্ধ করে রেখে এটা “ইনভেলিড” করে দিন। এবং পরে অপরাধী ব্যক্তির ব্যবস্থা করে তারপর এটা সংশোধন করুন। কেননা

ভারতবর্ষে, আমরা জানি, ব্যাসদেব মহাভারতীর নিজের জীবনের কুংসিত রহস্ত স্পষ্ট ভাষায় লিখতে কৃত্যবোধ করেন নি। সুতরাং এখানে যদি করাপ্ট প্রাকটিসেস কিছু থাকে তাহলে সেটা নিচরই আমরা ঘোষণা করবো এবং সেটা সংশোধন করে নেবো। এটাই হল মনুষ্যত্বের চিহ্ন। এ জিনিষ “ইংল্যান্ড”, এ হয়েছে, “স্কটল্যান্ড” এ হয়েছে “ইউনাইটেড স্টেটস” এ হয়েছে। সুতরাং মানবীর মন্ত্রী মহাশয়কে অহরোধ করবো তিনি যেন এটা ভাল করে বিবেচনা করেন। তাঁরা বলেন আমরা “ল্যাজুইজ দ্রেখিনা। এখানে ল্যাজুইজ এ বলে দিয়েছি, “ইজ ডিটিয়েটেড বাই ক্রড্ অর করাপ্ট প্র্যাকটিসেস”, এটা তারা বলুন যে এটা ঠিক ল্যাজুইজ হয়েছে কিনা।

**Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya :** Mr. Chairman, sir, it appears that that the amending Bill that the Hon'ble Minister has introduced has not found favour with the significant section on the other side of the House. The two distinguished educationists who are respected in all parts of West Bengal as experts have not been able to extend their support to the Bill. They have said that they are willing to extend to it a qualified support. Possibly they said so because they are on the other side and they cannot as such absolutely go against it. Sir, on the other side of the House certain arguments have been advanced which are unanswerable and I know that the Education Minister will not be able to give any reply to them. Sir, the demands that we have put forward from this side of the House are very simple. We have pointed out that the purpose of the Bill should have been to cut at the root of all possibilities of future corruption. That has not been done. My friends Shri Gopal Halder, Shri Satya Priya Roy and others have pointed out that one of the most essential reforms so far as election to the Senate of the University is concerned is the substitution of ballot voting for postal voting. That is our main demand. The Education Minister possibly will say that this can be done by statutes by the University Senate. Sir, he knows that the University will not do it because the University today is dominated by a clique which, in fact, stands to profit on account of the existing system of election, viz. postal ballot. From this side of the House we demanded also election to the Senate by means of single transferable vote. That would give the minority groups an opportunity of being represented as members of the Senate. We have also argued that the number of nominated members together with the number of the registered graduates constitute nearly 26 per cent of the total membership of the Senate, and this 26 per cent can, in fact, tilt the decision of the House this way or that.

Sir, I will tell you a story—it is almost as interesting as a story. In the election to the Academic Council from the Senate the contractors got more votes than Dr. Srikumar Banerjee. Why does this happen? He was defeated. He was not elected to the Academic Council at all. Not only was he defeated, but he got very poor votes compared to some of the contractors who are there in the Senate.

He has of course been given a consolation prize by his election to the Faculty of Arts but their party people who do not count in the academic world have got the largest number of votes. That is what is happening. It is for this reason that we demand that the number of nominated members and of the number of registered graduates should be reduced.

Sir, it has been said that the University has gone to ‘rack and ruin’. It is because of the acts of omission and commission on the part of West Bengal Government. How is it that there are certain glaring defects in the University Acts and those glaring defects have not been attended to yet by the Hon'ble the Education Minister. For example, under section 19 read with



section 23, the budget of the University is to be prepared by the Senate and presented to the Senate at an annual meeting in January but in January we cannot know what would be the income. Therefore, in order to circumvent it we have got to present a dummy budget in January and the real budget in July. It is in fact a very funny matter but that is the kind of thing that has arisen out of the Act that has been presented to the country by the Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhury.

Sir, I will next refer to certain questions in regard to which I am not in agreement with my very distinguished friend Mr. Tripurari Chakravarti. Sir, I would like to examine how far the University degenerated since the time of Sir Ashutosh Mookerjee. I will first of all take up the question of corruption. Sir, when the late Dr. Syamaprasad Mookerjee appeared at the Matriculation examination there was leakage of questions twice and a committee was appointed but the committee was not permitted to proceed with the work. Sir, it was obvious who was responsible for the leakage but the great man in the University, I will not name him—I have very great admiration for him—he shielded the matter. So, corruption in the University is an old story. The legacy of corruption that the University has received from the first quarter of 20th century is being carried. (Shri Tripurari Chakravarti: It is high time that it should be stopped). I entirely agree with him. Now, Sir, what has happened to the B. L. Mitter Committee's report. So this corruption has been going on for years. (Shri Tripurari Chakravarti. Who suppressed the B. L. Mitter Committee's report?) The Senate did it under the leadership of Dr. B. C. Roy.

Sir, coming to the question of registered graduates some remarks have been used by representatives who sit by persons who sit with representatives from the registered graduates.

[11—11-10 a.m.]

Mr. Chakravarti knows that Rs. 10 was the annual fee that used to be paid by some distinguished persons including, I might say, our Chief Minister in order to enrol voters and those voters were, in fact, in the pocket of the persons concerned. The ballot papers were handed over to the persons concerned and the persons concerned used to negotiate with others who also were candidates and thus they got elected. That was the system that was prevailing. So, there is not much of a difference.

Coming to administration, in the first quarter of the 20th Century also the administration of the University was riddled with nepotism and corruption. From that point of view, it is now a much better place because today recruitment in the University takes place somewhat on the basis of efficiency, but formerly it was entirely the wish of a particular person—all of you know who he was. As a result, a number of inefficient people, relatives of powerful men, came to be appointed in the University and the University, so far as administration was concerned, came into doldrums. That was the position. Dr. Banerjee also knows it very well. Sir, today the administrative problem in the University is a much vaster one. In 1925 there were 46 colleges and the total number of students with whom the University had to deal was in the neighbourhood of 40,000. Today there are 125 colleges which have to cater for the education of 1,30,000 students. In the twenties of this century there were 11 post-graduate departments in Arts and 12 in Science. Since 1939 as many as 14 new departments of the post-graduate studies have been created. Besides, we have got to cater to 40,000 external students. Sir, in 1923-24 the budget of the University came up to Rs. 12,76,697. Today it

has gone over a crore of rupees. So, the administrative problem is a very vast one, but our resources are small. It is necessary that the members of the Legislative Council should have an idea about the size of the administrative problem with which we are faced, but the University does not get adequate assistance from the Government. It is for this reason that it has not been possible for the University to strengthen its administrative departments. Sir, the late Vice-Chancellor Dr. Subodh Mitra said in his last and the first convocation address : With limited resources at its disposal, short of men, machinery and materials, the University has been trying its level best to discharge its duties. The University has neither the requisite staff nor proper accommodation nor adequate equipments for the teachers and research workers. Like mal-nutrition, deficit budget has always been restraining the healthy growth and development of the University.

Sir, I was expecting that the Hon'ble Education Minister would make further financial provision for replenishing the University financially, but I am disappointed to note that he has not done so.

Sir, so far as academic work is concerned, we are far in advance of what used to take place during Sir Ashutosh's time.

The annual average for the twenties of the present century for the Master's Degree was 313. During the last 36 years nearly 21 qualified themselves annually for Doctorates as against 4 annually during the twenties. Our teachers have also made their mark and many of them have received international recognition. In view of this I expected that greater financial assistance would be made available to the University in course of this amending Bill, but the grant that the University receives remains at the figure of Rs. 16 lakhs. This is a regrettable state of affairs. So before I conclude, I would say that we oppose it because the amending Bill does not go far enough and because many important things have been left out. It is, therefore, desirable that the Education Minister should withdraw it and bring forward a comprehensive Bill so that higher education in the State may proceed on right lines.

#### **Shri Nirmalya Bagchi :**

মাননীয় অধ্যক্ষ মহোদয়, আমি আশাকরি শিক্ষামন্ত্রী মহাশয় তাঁর উত্তর দেওয়ার সময় হুঁএকটা প্রশ্নের জবাব দেবেন। একটা প্রশ্ন হচ্ছে, গতদিন এই সভায় মাননীয় সদস্য নরেন দাস বলেছেন বিশ্ববিদ্যালয়ের সিনেট ইলেকশন সংক্রান্ত যে সমস্ত গুরুতর অভিযোগ হয়েছে সেই ব্যাপারে একজন 'লাইনো অপারেটর'এর শাস্তি হয়েছে—এটা সত্য কিনা? এই ধরনের কথা নিয়ন্ত্রক মন্ত্রী মহাশয়ও বলেছেন এবং সংবাদপত্রেও প্রচারিত হয়েছে। সর্বসাধারণ্যে এই ধারণার সৃষ্টি হয়েছে বোধহয় যে অহুসন্ধান চলছে যুনিভার্সিটির গুরুতর সমস্যার ব্যাপারে তার কিছুটা ফল ফলতে আরম্ভ হয়েছে। আরেকটা প্রশ্ন হল, একজন ডেপুটি কমিশনার অব পুলিশের অধিনায়কতায় যে পুলিশ এনকোয়ারি চলছে তাঁর কোন রিপোর্ট আছে কিনা, এবং অন্ততঃ কোন প্রাথমিক রিপোর্ট আমাদের কাছে উপস্থিত করতে পারবেন কিনা।

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** Sir, a lot of discussion has been made on this bill. The first point that was raised by my friend, Shri Sasanka Sekhar Sanyal, was repeated by Mr. Bhattacharyya. The point was—why do'nt you put in the definition of corrupt practice and fraud. The second point raised was—হুঁটো জগন্নাথকে এত 'পাওয়ার' দেওয়া হয়েছে কেন?

Why a tribunal has not been provided in the Act? The third point is that of the evil that has happened. That is due to the fact that the biennial registered graduate's fee has to be paid. The fourth point is about the Police investigation and other things and the fifth point that has been made is about overhauling the University Act. It has been said that a comprehensive legislation should be undertaken on the lines suggested or at any rate a committee should be appointed for the purpose. These are the main points that have been raised in the course of the discussion.

So far as the first point regarding definition is concerned, I told Mr. Sanyal that corrupt practice cannot be defined or rather can not be so defined as to include all sorts of corrupt practices. It is not possible to give an exhaustive definition of corrupt practice.

[11-10—11-20]

Probably that point was further pressed with certain force that corrupt practice has been defined in the People's Representation Act. My reply to that is, so far as the Calcutta University is concerned, we did not think it proper that corrupt practices there should be investigated outside the jurisdiction of the University. Therefore, we did not set up any tribunal. We gave to the University itself, rather to the different authorities of the University, the power to correct any corrupt practice if it happens. Therefore, the power was given to the Chancellor to undo or to quash election if the election was vitiated by corrupt practices. There are other University Acts in India, as the Calcutta University Act, which do not provide at all for any election dispute. Take for instance, the Bombay University Act which was passed in 1953, after the Calcutta University Act, 1951, was passed. (Shri Sasanka Sekhar Sanyal: Probably there is no corruption there). Please allow me to speak. In the Bombay University Act there is no provision at all for going through election disputes. So far as the Madras Act of 1923 is concerned, it gives the power to the Chancellor of the University. The provisions of the Madras University Act are almost in the same line as the provisions of the Calcutta University Act of 1951. They have not gone beyond the University to give powers to tribunal or courts.

As regards the People's Representation Act, Mr. Bhattacharyya very well knows, probably better than myself, that there the power is given to the courts to enquire into corrupt practice and a definition of corrupt practice has been given in the Act. And under that provision cases come up before the courts. Now, we have given power to the Chancellor to undo any corrupt practice that may take place. That does not mean that the Chancellor has been given the power of a court. Matters may go to the Supreme Court under our Constitution even to question any decision of the Chancellor. Therefore, the courts are not prevented, even by our amendment, from going into such questions. There is article 226 and that section is much too comprehensive. Rather, the Calcutta University often has to suffer trouble because of this article. Many cases are brought against the University under article 226 and they have to defend themselves. So, simply because power is given to the Chancellor, nobody can question a written decision of the Chancellor, is not true. That is how I dispose off this point.

The next point is about the registered graduate's fee. The argument was that the provision for payment of registered graduate's fee is responsible for corrupt practice. Is it the point that theft ought not to be punished because it leads to equalisation of properties?

Then comes the question of registered graduate's fees which has been sufficiently answered, I believe, by my friend Dr. Srikumar Banerjee. Now, so far as the original Act of 1951 is concerned, there is only one provision, namely, the first election of the registered graduates will be on a fee of Rs. 10/- then they will be enrolled as registered graduates. Under the Act of 1957 the University can impose a fee on the registered graduates. By virtue of this amendment the University can impose this fee on the registered graduates. If the University so likes it can change the rule. It is open to the University to do that to change the fee. The University can change the Statute. If it so desires the University may say that we would impose the fee only once and there will be no recurrent payment. (Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya: Was not the Statute made by the Government?) It is simply to subject to the approval of the Government. The initiative was taken by the University.

Next point is about the investigation of these corrupt practices by the police. I told the other House that the police has not yet submitted the final report. (Shri Nirmalya Bagchi: What about linotype operator?) He has been dismissed but how far the operator was responsible will be determined when the police report is received. The Council ought to know that the police applied to the Additional Chief Presidency Magistrate to carry on the investigation into the press—that is, to have the power and authority to examine the records of certain presses other than the University Press. The Additional Chief Presidency Magistrate did not authorise the police to do that.

Then comes the last point about changing the University Act.

[ 11-20—11-30 a.m. ]

My friend Dr. Srikumar Banerjee rightly pointed out that the first question should be taken up first. This Bill has been brought forward simply to give effect to the Ordinance that has been promulgated and the Ordinance had to be promulgated, of course, in a short time and had to be promulgated at the instance of the University—not because the Government made certain proposal or the Government took certain steps *suo motu*. That is not the fact. The University was in difficulty. The Registrar as Returning Officer reported to the Vice-Chancellor that 24,000 and odd ballot papers have been submitted and obviously that was an act of fraud. The Vice-Chancellor consulted the Legal Remembrancer and not the Education Secretary—the Education Secretary did not come into the picture at all although the Education Secretary has been attacked. The Vice-Chancellor consulted the Legal Remembrancer. The Legal Remembrancer advised the Vice-Chancellor that it has to be undone—the election has to be quashed. But there was no power in the Act to quash the election. Therefore, the University authorities should have that power. The Legal Remembrancer made that suggestion and according to that suggestion the Vice-Chancellor communicated with the Chancellor. The Chancellor suggested promulgation of the Ordinance and accordingly the Ordinance was promulgated by her. It was the Chancellor who promulgated the Ordinance and in this matter the departmental Secretary does not come into the picture at all. (Sri Tripurari Chakravarti: The Ordinance was promulgated by the Governor and not by the Chancellor) Yes, the Ordinance was promulgated by the Governor. That is quite true. The Chancellor as Governor promulgated the Ordinance.

As regards comprehensive amendment of the Act itself, Dr. Srikumar Banerjee suggested that Government should wait for the report of the Committee that was appointed by the University to go into the question and suggest necessary amendments. The Committee's report has not yet been submitted to Government. We have not got it. If it is not likely to be at all, then, of course, the matter will have to be considered by the Government *suo motu*. But after all, as I told the members of the other House, the University Act is not amended in such a hurry or rather it is not comprehensively amended in a short space of time.

Professor Tripurari Chakravarti rightly said that previously the University affairs were conducted all right, but my friend Mr. Nirmal Bhattacharyya says that that is not a fact. What is fact and what is not a fact I do not know. What I know is that Sir Surendra Nath Banerji in 1921 made an observation as regards the Calcutta University. That observation was made when the Calcutta University Act of 1904 was in force. We found very many difficulties in those days. We know there was Sir Provash's Bill which was called 'Ashutosh Jabdao Bill', but that Bill was not, after all, passed by the legislature. However, we always thought at the time that there should be a comprehensive amendment of the Calcutta University Act, and, after I took office in 1948, my first endeavour was to recast the University Act and, as you all know, under the old Act, the University is a 90% non-Government body.

Men like Acharya Prafulla Chandra and Ramendra Sunder Tribedi and men of such calibre were there. Many of them by virtue of nomination seek election. We are going to run a democracy on a democratic basis. Therefore, in 1951 we really went in a whole hog for a democratic constitution of the University. If my friend, Dr. Srikumar Banerjee, thinks that we should not have done that, then, of course, I must say that he has become wiser after the event. In 1951, probably he could have said that the University ought to have an out and out democratic constitution. This is all that I have to say.

Sir, I do not wish at all to reply to personal invectives and personal insinuations. After all, they do not really carry us further. They are merely electoral campaigns and nothing else. I refrain from answering those points.

The motion of Shri Narendra Nath Das that the Bill be referred to a committee of the whole Council with instructions to submit report by the 31st March, 1962, was then put and a division taken with the following result:—

#### NOES—33

BANDYOPADHYAY, Shri SUDHIR  
BANERJEE, Dr. SRIKUMAR  
CHAKRABARTY, Shri HARI  
KUMAR  
CHATTERJEA, Shri DEVAPRASAD  
CHATTERJEE, Sm. ABHA  
CHAUDHURI, The Hon'ble RAI  
HARENDRA NATH  
DAS, Shri BASANTA KUMAR  
DAS, Sm. SANTI

MOOKERJEE, The Hon'ble KALI  
PADA  
MOOKHERJEE, Shri KAMALA  
CHARAN  
MOZUMDER, Shri HARENDRA  
NATH  
MUKHERJEE, Shri BISWANATH  
MOOKERJEE, Shri KAMADA  
KINKAR  
MUSHARRUF HOSSAIN, Shri

DUTTA, Sm. LABANYAPROVA  
GHOSH, Shri ASHUTOSH  
GUHA RAY, Dr. PRATAP  
CHANDRA  
GUPTA, Shri MANORANJAN  
HAZRA, Shri GAJENDRA NATH  
JHA, Shri PASHU PATI  
MALIAH, Shri PASHUPATI NATH  
MISHRA, Shri SACHINDRA NATH  
MOHAMMAD, SAYEED MIA, Shri  
MOITRA, Shri DHIRENDRA  
NATH

PRODHAN, Shri LAKSHMAN  
RAI CHOUDHURI, Shri  
MOHITOSH  
ROY, Shri CHITTARANJAN  
SAHA, Shri JOGINDRALAL  
SANYAL, Dr. CHARU CHANDRA  
SARAOGI, Shri PANNALAL  
SARKAR, Shri NRISINGHA  
PROSAD  
SINGH, Shri RAM LAGAN  
SINGHA, Shri BIMAN BEHARI  
LALL

#### AYES—18

ABDULLAH RASUL, Shri  
BAGCHI, Shri NIRMALYA  
BANERJEE, Shri SACHINDRA  
NATH  
BASU, Shri BIJAY BIHARY  
BHATTACHARYYA, Dr. JANAKI  
BALLABHA  
BHATTACHARYYA, Shri  
NAGENDRA KUMAR  
BHATTACHARYYA, Shri NIRMAL  
CHANDRA  
BHATTACHARYYA, Shri  
SANTOSH KUMAR

CHAKRAVARTI, Shri TRIPURARI  
DAS, Shri NARENDRA NATH  
DEBI, Sm. ANILA  
HALDAR, Shri GOPAL CHANDRA  
MOITRA, Shri MOHIT KUMAR  
PAKRASHI, Shri SATISH  
CHANDRA  
ROY, Shri SATYA PRIYA  
SANYAL, Shri SASANKA SEKHAR  
SEN GUPTA, Shri MANORANJAN  
SHAHEDULLAH, Shri SYED

The Ayes being 18 and the Noes 33, the motion was lost.

The motion of the Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri that the Calcutta University (Second Amendment) Bill, 1961, as passed by the Assembly be taken into consideration, was then put and agreed to.

[11-30—11-40]

#### Clause 2.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that in clause 2, in the proposed sub-section (2) of section 44 of the Act, in line 5, after the words "corrupt practices", the words "after giving persons interested an opportunity of being heard or showing cause in writing" be inserted.

Sir, this amendment gives unlimited and very wide powers to the Chancellor. He may feel satisfied that there were corrupt practices and fraud practised in the matter of election even on an anonymous letter. So, this wide power should not be given and the matter should not be allowed to be decided *ex parte*. Therefore, provision for safeguards ought to be made I have, therefore, suggested that the interested parties should be heard either orally or in writing so that there ought to be two sides of the picture present before the Chancellor in order to help him in arriving at a correct decision. It is also proper that no order should be passed against an interested person without hearing him. For, this is an accepted principle of law that even a murderer should not be condemned unheard. So, Sir, relying on this principle of law hope that my amendment will be accepted. Otherwise there is every chance of misleading the Chancellor and asking him to set aside or annual the election which would be in progress.

**Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya :** Sir, I support the amendment that has been moved by Shri Bhattacharyya for one very simple reason. The Chancellor has a Secretary. The Secretary is no other than the Secretary of the Education Department.

Or, in other words, the Chancellor acts in accordance with the advice of the Education Department. That is to say, that the Chancellor comes to be dominated on most occasions by the Government. Now, the Chancellor has the authority for deciding whether a particular election should be set aside or not or whether a particular act is a fraud or corruption. Therefore, the Chancellor may be influenced unduly by the Government in this matter. For this reason it is necessary that the person concerned should have the right of being heard on the question that will be before the Chancellor. There is very little chance that the Chancellor will be able, at any time, to act in an independent manner. Let us look at the practical side of the question. If we do so, we will come to the conclusion—that is the only conclusion to which we can possibly come—that the matter should be proceeded with in the manner in which a court proceeds with its own enquiry.

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** Sir, I oppose the amendment. To me it appears as an absurd suggestion. It may have legal finesse. Sir, it is not possible to give a chance to the persons to appear before the Chancellor. Because, after all, those who commit corrupt practice surely they will not come forward to give any evidence that they have committed a corrupt practice. Of course the entire people of West Bengal is interested to see that the University is run properly and that there is no corrupt practice. (Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya : Ex parte orders will be passed unless you alter the provision of the Statute). It is not a civil or a criminal court. Sir, the entire object is to give power to the Chancellor to quash an election where a corrupt practice has been committed. If there is no corrupt practice the people can move the High Court that there is no corrupt practice.

**Shri Gopal Chandra Halder :**

মাননীয় সভাপতি মহাশয়, গত নির্বাচনের আগের বছর হাইকোর্ট এইরকম মকদ্দমা হবার পর, হাইকোর্ট তা চ্যান্সেলার-এর কাছে পাঠান এনকোয়ারী করবার জন্ত এবং হাইকোর্ট বলেছিলেন উভয় পক্ষকে শুনে তিনি যেন তাঁর মতামত স্থির করেন। কিন্তু চ্যান্সেলার উভয় পক্ষকে না শুনে একাই মতামত স্থির করেন। তারপর আবার হাইকোর্টে এই প্রশ্ন উপস্থাপিত হলে বিচারকগণ বলেন কেন যে, উভয় পক্ষের মতামত না শুনে, এ ভাবে চ্যান্সেলার সিদ্ধান্তে উপনীত হলেন, তা তিনি বুঝতে পারেন না।

মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় কি জানেন যে চ্যান্সেলার উভয় পক্ষের মতামত না শুনে কেন এ রকম একটা সিদ্ধান্তে উপনীত হন! চ্যান্সেলারের পরামর্শদাতা কে? তার সেক্রেটারি কি?

[11-40—11-50 a.m.]

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** That was not a parallel case at all. Let us see to what decision the High Court arrives. But that is not a parallel case at all.

**Shri Gopal Chandra Halder :** Sir, I challenge him.

*Clause 1*

The question that clause I do stand part on of the Bill was then put and agreed to.

*Preamble and Title*

The question that the Preamble and the Title do stand part of the Bill was then put and agreed to.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in clause 2, in the proposed sub-section (2) of section 44 of the Act, in line 5, after the words "corrupt practices," the words "after giving persons interested an opportunity of being heard or showing cause in writing" be inserted was then put and lost.

The question that clause 2 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*Clause 3*

The question that clause 3 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*Preamble*

The question that the Preamble do stand part of the Bill was then put and agreed to.

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** Sir, I beg to move that the Calcutta University (Second Amendment) Bill, 1961, as settled in the Council, be passed.

**Shri Satya Priya Roy :**

চেয়ারম্যান স্যার, এই আলোচনায় যথেষ্ট গঠন মূলক পরামর্শ দেবার চেষ্টা করেছিলাম, কিন্তু শিক্ষামন্ত্রী মহাশয় যেভাবে আলোচনার জবাব দিয়েছেন তাতে আবার এই স্তরে বিলের আলোচনা করায় কোন ফল হবে বলে মনে করি না। তবুও কয়েকটি কথা বলতে চাই। ও'র উত্তর শুনে প্রথম মনে হয়েছে যে এই সরকার সুন্দর এবং সম্পূর্ণভাবে ডাঃ জাকিল এবং মিঃ হাইডের অংশ অভিনয় করে চলেছেন। যখন 'সেকেন্ডারী বোর্ড'কে বাতিল করে দেওয়া হল যদিও সে বোর্ডটা হল ইকোনমিক 'বোর্ড' তখন সেখানে 'এ্যাক্ট অফ ১৯৫০'তে পরিষ্কার লেখা ছিল এই 'বোর্ড'কে 'সুপারসেড' করতে হলে অন্ততঃ জানতে হবে যে বোর্ড-এর আত্মপক্ষ সমর্থনে কি বলবার আছে। সে সমস্ত উপেক্ষা করে রাতারাতি ওই প্রস্তাপত্র ফাঁস হওয়ার জ্ঞান...

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** On a point of order, Sir. Are we discussing the Secondary Education Bill ?

**Shri Satya Priya Roy :** Sir, I am speaking on the third reading of the Bill. I am sorry, the Education Minister should be more familiar with the parliamentary procedure and rule instead of interrupting a member in the course of his speech.

তখন কিন্তু স্বয়ং রাতারাতি সেটা অর্ডিন্যান্স করে বাতিল করে দেওয়া হ'ল। তখন 'স্টাফটি অফ একাডেমিক ইনস্টিটিউশনস্' এসব কথা শিক্ষামন্ত্রীর বা মন্ত্রীমণ্ডলীর মুখ থেকে



মোটাই ভুলিনি। আশঙ্ক্যে যখন বিশ্ববিদ্যালয়ে এই সমস্ত দুর্নীতির কথা উঠেছে তখন তিনি দোহাই দিচ্ছেন যে এখানে যদি বড় অটোনমি দিয়ে রাখা আছে, সুতরাং সেখানে হস্তক্ষেপ করা যায় না। এর উদ্দেশ্য হচ্ছে ওঁরা এই ‘করাপ্ট প্র্যাকটিস’-এর ভিতর দিয়েই বসে আছেন এবং বিশ্ববিদ্যালয়ের মধ্যে মন্ত্রীমণ্ডলী পিছন থেকে ‘ওয়ার পুলিং’ করছেন।

**Mr. Chairman :** No insinuation Please.

**Shri Satya Priya Roy :**

‘দিস ইজ নো ইনসিনুয়েশ্যন কাজেই আমাদের কথা হচ্ছে আমরা বিশ্ববিদ্যালয়ের ‘অটোনমী’ নষ্ট করতে বলছি না। আমরা বলছি এই ‘অটোনমি’ দেবার দিকটায় যেন মাধ্যমিক শিক্ষা বিল যখন আলোচনায় আসবে তখন নজর রাখা হয়। তারপর বলব আপনারা সকলে জানান যে পুলিশ রিপোর্টে শিক্ষকদের চাকুরী থেকে বরখাস্ত করা হয়েছে। আমরা শিক্ষকেরা আন্দোলন করব সে বিষয় শিক্ষা দপ্তরের এবং শিক্ষামন্ত্রী মহাশয়ের দৃষ্টি আকর্ষণ করা খুব ‘রিলিভেন্ট’ মনে করি। উনি খুব ‘অটোনমি’র কথা বলছিলেন কিন্তু ‘বোর্ড’-এর ‘অটোনমি’ কিভাবে হরণ করেছিলেন সেটা ছিল একটা ‘ইকনমিক বোর্ড’? এখন কেন ‘অটোনমি’র দোহাই দিয়ে রেহাই দিচ্ছেন এবং কেন সেটা বোর্ড-এর ক্ষেত্রে সর্বময় কর্তৃত্ব স্থাপনের জ্ঞা উদগ্রীব হয়ে উঠেছেন এই দুটো পরিষ্কার করে যদি বলতে পারি তাহলে বিধান পরিষদের বন্ধুরা বুঝে যাবেন এই ‘এমেনমেন্ট’-এর যেনা এল তাতে এটা উদ্দেশ্য প্রণোদিত কিনা। আমরা একটা আন্দোলন করব বৈঠে থাকার জ্ঞা এ সম্পর্কে যখন আলোচনা চলছে মুখ্যমন্ত্রী মহাশয়ের সঙ্গে তখন শিক্ষামন্ত্রী মহাশয়ের দপ্তর থেকে ‘ইনস্পেক্টর’-এর কাছে চিঠি দেওয়া হচ্ছে—চিঠি যাচ্ছে যে কোন কোন শিক্ষক মহাশয় ধর্ষণ করবেন তাদের নাম প্রতিদিন পাঠাতে হবে অটোনমি স্ট্রাকটটি অফ দি একাডেমিক বডি’ রাখতে হবে বলেন, কিন্তু এরা রাখেন নি এবং আইনগুলি এমনভাবে শিথিল করে রাখেন যাতে পরবর্তীকালে নিজেদের ক্ষমতায় প্রতিষ্ঠিত করতে সেগুলিকে ব্যবহার করতে পারবেন। এই যে এমেনমেন্ট আনা হয়েছে তাতেও ওই শিথিলতা রয়েছে। মন্ত্রী মহাশয় বললেন ‘করাপ্ট প্র্যাকটিস’-এর পুরাপুরি তালিকা দেওয়া সম্ভব নয়। আমরা তো সম্পূর্ণ তালিকা বর্ণনা করে দিন এটা বলিনি। কিন্তু যেমন সাধারণ নির্বাচনের সময় ‘করাপ্ট প্র্যাকটিস’ এর সম্ভা দেওয়া হয়েছে তেমনি করে কেন এটা ‘এমেনমেন্ট’ আনবার সময় শিক্ষামন্ত্রী ‘করাপ্ট প্র্যাকটিসেস’ কাকে বলে তার একটা সংজ্ঞা দিতে পারলেন না। ‘করাপ্ট প্র্যাকটিসেস’ কোন জিনিষ এখন এই নিয়ে মামলা আরম্ভ হয়ে যাবে। কোন একটা নির্দিষ্ট জিনিষ এই ‘এমেনমেন্ট’-এর আওতায় আসে কিনা তা বিচার করা মুশ্বিল হয়ে দাড়াবে। একটা ‘ডেফিনেশন’ যদি দেওয়া থাকত তাহলে ভবিষ্যতে নির্বাচনের যে অসুবিধা হবে তার হাত থেকে বাঁচা যেত। যে সংক্ষিপ্ত এবং সীমাবদ্ধ উদ্দেশ্যে এই বিল আনা হয়েছে তার জ্ঞা কোন সময় নষ্ট এঁরা করেন নি। ‘ইলেকসন’ হয়েছে জুলাই মাসে কিন্তু এর মধ্যে ‘করাপ্ট প্র্যাকটিস’ কোন কোন জিনিষ হতে পারে সেটা নির্দিষ্ট করার কোন চেষ্টা করলেন না। ‘করাপ্ট প্র্যাকটিস’-এর যাতে ভবিষ্যতে কোন সম্ভাবনা না থাকে সেইভাবে একটা ‘কমপ্রিহেনসিভ বিল’ না এনে ওঁরা ওখু ‘অডিনান্স’ করেছিলেন এবং ‘অডিনান্স’ করার পর যে চিন্তা করা উচিত ছিল তা ওঁরা করেন নি। তাই এর মধ্য দিয়ে যে অবস্থার কোন উন্নতি হবেনা এই কথাই আমরা খার্দ রিভিং মারফৎ বলতে চাই।

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Mr. Chairman, Sir, the Bill, as it is going to be passed out of this Council, will not serve the object with which it was introduced before the Legislature. I must explain that, Sir. All orders which will be passed by the Chancellor will be *ex parte* orders, and so he or she will not be in a position to come to a right decision and the party in power will be encouraged, by the provisions of this Bill, to go

on making fraud and adopt corrupt practices in the matter of election to the Senate of the Calcutta University. A person who is fighting out an election to the Senate bonafide without resorting to corrupt practices or fraud may be charged with corrupt practices and fraud. But he will not be given an opportunity to explain his own position: He will not be given an opportunity even in writing to say that nothing has been done and all the allegations which have been made are false. So the provision of the Bill would not really serve the purpose for which it has been brought before the Legislature.

Then one word more about corrupt practices.

[11-50—12 pm]

If the Hon'ble Minister thinks that corrupt practices cannot be defined, I would most humbly and respectfully invite his attention to section 123 of the Representation of the People's Act, 1951. If the Central Government...

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** I am aware of it.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** You are not acting in accordance with it. If the Central Government can define, what is the difficulty on the part of the Hon'ble Minister in charge of this Bill to give a definition? Without defining "corrupt practices" the task of the Chancellor is made more difficult and that he will be led into errors without this definition. So, Sir, I repeat that the object of the Bill would be frustrated by the provision as it passes out of this House.

**Shri Gopal Chandra Haldar :**

মাননীয় সভাপতি মহাশয়, আমি সংক্ষেপে দু'চারটা কথা বলতে চাই। প্রথম কথা হচ্ছে, এই সংশোধনী প্রস্তাবের দ্বারা আসল উদ্দেশ্য যে সিদ্ধ হবে না। এটা শুধু আমরাই বক্তব্য নয়, মন্ত্রী মহাশয় নিজেও তা স্বীকার করেন। ও পক্ষ থেকেও অনেক সদস্য বলেছেন যে এই সংশোধনের দ্বারা কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের দুর্নীতি অপসারিত হবে না। আমি বলি শুধু যে দুর্নীতি অপসারিত হবে না তা নয়, দুর্নীতি আরো পাকাপোক্ত করতেই এই সংশোধন সাহায্য করবে। এই হচ্ছে সাধারণ ভাবে আমার বক্তব্য।

চ্যান্সেলরকে চূড়ান্ত ক্ষমতা দেওয়া হচ্ছে। কিন্তু চ্যান্সেলর তো নিজে এই জিনিস দেবেন না, তার সেক্রেটারি তাঁকে যে উপদেশ দেবেন, যে পরামর্শ দেবেন, এবং যুনিভার্সিটির তরফ থেকে যে উপদেশ ও পরামর্শ আসবে, তিনি সেই অনুসারে কাজ করবেন। আমি "কং-ক্রিউ দৃষ্টান্ত দিয়ে বলছি। ১৯৫৭ সালের যুনিভার্সিটির দিনেই নির্বাচনের সময়ও ঠিক এইরকম দুর্নীতিপূর্ণ ঘটনা ঘটেছিল এবং সেই সময় শ্রীকানাইলাল দে নামে একজন "থ্র্যাঙ্কুয়েট হাইকোর্ট"এ তার প্রতিকারার্থে যে মামলা করেছিলেন তাতে হাইকোর্টের জজেরা এ সম্বন্ধে মত দিয়েছিলেন যে, এসম্পর্কে চ্যান্সেলরই নিরপেক্ষভাবে একটা সিদ্ধান্ত গ্রহণ করবেন। এমন অনেক লোকের নির্বাচক বলে, ভোটার বলে নাম আছে, এবং তাঁরা ভোটও দিয়েছে, যারা প্রকৃতই থ্র্যাঙ্কুয়েট নন, এমন কি তাদের অনেকের অস্তিত্ব পর্যন্ত নাই। ভাড়াড়াও একই ভোটারের নাম ছিল, ভোটারের পত্র ডাকে গিয়েছে। সে পত্রযোগে ঠিকানার মালিক তাদের নামে ঠিকানতে ২৪৪৫ শত ভোট দিয়েছে, এসব ঘটনাও হয়েছে। এই গুরুতর অভিযোগ হাইকোর্টের উপস্থাপিত হলেও হাইকোর্টের জজেরা যুনিভার্সিটি এবং চ্যান্সেলরের সমান রক্ষার্থে এই মত দিলেন যে, চ্যান্সেলর উভয়পক্ষের মতামত শুনে তাঁর সিদ্ধান্তে উপনীত হবেন। সভাপতি মহোদয় আমরা সকলেই জানি চ্যান্সেলর অস্থগন্ধকে ডাকেননি, তিনি

তার সেক্রেটারী, মিনিষ্টার এর কথাই শুনেছেন। দুই বৎসর পর তিনি যখন তাঁর সিদ্ধান্ত দিলেন তখনো এইরকম ব্যাপার হওয়ায় আবার ব্যাপারটা হাইকোর্টে আসে। তখন হাইকোর্টে এই ব্যাপারটার অত্যন্ত দুঃখপ্রকাশ করে বলেছিলেন, এটা অত্যন্ত অত্যাচার—তবে কোনো উপায় নাই। আমি এই বিষয়ে—হাইকোর্টের এই মামলায় পূর্বেই রেজিষ্টার এবং ডাইস্-চ্যান্সেলরের মনোযোগ আকর্ষণ করেছিলাম। ডাইস্-চ্যান্সেলর নিজের অসহায় অবস্থার কথা বলে বলেন, আমরা অক্ষম, এরকম ব্যাপারে আমরা কিছু করতে পারব না। আপনারা সকলেই জানেন কারা এই সমস্ত করছেন, তাঁদের বিরুদ্ধে আমাদের কিছু করার শক্তি নাই। যুনিভার্সিটি যারা পরিচালনা করেন তাঁরা ক্ষমতাবান লোক। তাঁরাই যুনিভার্সিটির স্টাটুট প্রণয়ন করেন—তাঁরাই সবকিছু ব্যবস্থা করেন। চ্যান্সেলর সেই সময়ই হস্তক্ষেপ করবেন যখন তার পরামর্শদাতারা দেখবেন সরকারের এইসব অগ্রহভাজন ব্যক্তি যারা তাঁদের হয়ে যুনিভার্সিটিকে কবলিত করে রাখতে অসুবিধা হচ্ছে। কাজেই চ্যান্সেলরকে ক্ষমতা দিলে পরই যে এই দুর্নীতি অপসারিত হবে একথা ভাববার বিন্দুমাত্র কারণ দেখিনা। বরং দুর্নীতির আসনে যারা উপবিষ্ট আছেন তাঁদেরই দখল যাতে আরো পাকাপোক্ত হয়, চিরকাল বজায় থাকে, তারই ব্যবস্থা এক্ষণে ব্যবস্থায় করা হচ্ছে। এই হল প্রথম কথা। দ্বিতীয় কথা, বিশ্ববিদ্যালয়ের নির্বাচন সম্পর্কে অনেক কথা হয়েছে। সেখানকার গ্র্যাজুয়েট কনসিটিউএসি নির্বাচন সম্পর্কেও আমার কয়েকটা কথা বলার আছে। ডাঃ ত্রীকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় বলেছেন বিশ্ববিদ্যালয়ের কোন কোন ব্যাপারে দৃষ্টি দেওয়া দরকার। তিনি একটি কথা জানান না—আমি কর্মচারী শ্রেণীর রেজিষ্টারও গ্র্যাজুয়েটদের সংগে কথা বলেছি—তাতে বুঝছি তিনি যে মত পোষণ করেন সেই মত পোষণ করার কারণ নাই। কারণ, আমি “কমার্শিয়াল অফিস-এ, —গভর্নমেন্ট অফিস”এ নয়, সাক্ষাৎ স্বত্রে দেখেছি, সেখানেও যারা গ্র্যাজুয়েটস্ তাঁরা শিক্ষন বিষয়ে বহু প্রশ্ন করেন। তাঁরা দরিদ্র, —তাঁদের অনেকেরই আর্থিক অবস্থা ভাল নয়। তাই তাঁরা নিজেদের ছেলেমেয়েদের শিক্ষা দেবার জন্ত উদগ্রীব এবং সাধারণভাবে শিক্ষার উন্নতির বিষয়ে আগ্রহশীল। আমি যাদের কথা বলছি তাঁরা নিম্নমধ্যবিত্ত কেরাণী শ্রেণীর সাধারণ লোক। তাদের কাছ থেকে শিক্ষনবিষয়ে যেসব প্রশ্ন শুনেছি তাতে বুঝছি তাঁরা শিক্ষাবিষয়ে এবং শিক্ষার উন্নতির জন্ত বিশেষ উদগ্রীব। কিন্তু দুঃখের সঙ্গে বলতে হচ্ছে, আজ যারা ক্ষমতার উচ্চাসনে বসে আছেন তাঁরা ততটা এবিষয়ে আগ্রহশীল নন। তাঁরা তাদের ছেলেদের জন্ত নিজেরাই নিজেদের ব্যবস্থা করতে পারেন। দেশে-বিদেশে—বিশেষতঃ যুনিভার্সিটির মধ্যেও সুযোগসুবিধা তাঁদেরই হাতে। প্রয়োজনবোধে ভারতবর্ষের কোন ভাষায় না পড়িয়ে যাতে ইংরাজী ইস্কুলে তাদের ছেলেমেয়েরা ‘অলটারনেটিভ’ ইংরাজির মাধ্যমে পাস করতে পারে—সেই সমস্ত ব্যবস্থা করে বিশেষ সুবিধা তাঁরাই ভোগ করেন। আজ যারা আমাদের শিক্ষা ব্যবস্থা পরিচালনা করেন তাঁরাই নানা স্বত্রে দুর্নীতি পোষণ করেন। সুতরাং এসব ক্ষমতাবান ব্যক্তি যারা আজ উচ্চাসন দখল করে আছেন তাঁরা যে বিশ্ববিদ্যালয়ের সাধারণ শিক্ষা বিষয়ে খুব একটা উদগ্রীব তা মনে করতে পারছি না। তারপর নির্বাচনে এই দুর্নীতি চলে কি করে? ৭ টাকা, ৫ টাকা, ১০ টাকা ফি, যাই গ্র্যাজুয়েটদের দেয় রেজিস্ট্রেশন ফি করুন, তাতে এমন কিছু দুর্নীতির কর্তাদের যাবে আসবে না। এই দুর্নীতি চলে গ্র্যাজুয়েট কনসিটিউএসিতে ওধুমাত্র একটি কারণে। আমাদের এখানে বিশ্ববিদ্যালয়ের নির্বাচনে ‘গ্র্যাজুয়েটদের পোষ্টাল বেলট এর ব্যবস্থা হয়েছে সেখানেই—দুর্নীতির সম্ভবতঃ কারণ। যদি আমরা গ্র্যাজুয়েটেরা কাউন্সিলের নির্বাচনের মত নিজেরা ভোটকেন্দ্রে এসে ভোট দিই, তাহলে যুনিভার্সিটিতে এই ডাকের জালভোটের দুর্নীতি প্রবেশ লাভ করতে পারত না। তা কি অসম্ভব? নিশ্চয়ই নয়। ৭ দিন যুনিভার্সিটিতে ভোটকেন্দ্র খুলে দিয়ে একজন অফিসার বসিয়ে রাখুন—১০টা থেকে ৫টা পর্যন্ত—গ্র্যাজুয়েটদের ৭ দিনের মধ্যে ঐ সময়ে সময়ে কেন্দ্রে এসে ভোট দিতে হবে;—এই ব্যবস্থা হলে সকলেই ভোট দিতে পারে, তাতে এসব ভোটের কারচুপিও

হতে পারত না। আমি একটা ঘটনা জানি—একটা বাড়ী থেকে এক ডব্রলোক মোটর গাড়ীতে করে এসে সেই ঠিকানার ৫০০ লোকের ভোটার কাগজ দিয়ে গেলেন। তিনি অতিশয় মামী লোক—এরপর তিনি আরো উচ্চাঙ্গনে আরোহণ করেন, কারণ তাঁরা এভাবেই উচ্চাঙ্গন লাভ করেন। আমাদের পশ্চিমবঙ্গীয় সরকারের পৃষ্ঠপোষকতায় আজ এইভাবেই “শিকার উন্নতি” হচ্ছে। তাই এই সংশোধনীর দ্বারা আসল সমস্তার কোনই সমাধান হবে না। এর দ্বারা দুর্নীতি আরো পাকাপোক্ত হবে। বরং এসব দুর্নীতি পরায়ণ ক্ষমতাসম্পন্ন লোকদের আরো ক্ষমতা দেবার জন্তই এই বিল।

**Shri Nirmal Chandra Battacharyya :** Sir, the Hon'ble Minister of Education swears in the name of autonomy of the University whenever we raise the question of amending the Calcutta University Act but what he has to say with regard to the other universities that have been created in recent times by means of legislation for which he has been responsible. Take the universities of Kalyani, Burdwan and Jadavpur. Sir the autonomy of those universities is absolutely nowhere and they are a sort of annexe of the Secretariat. The composition of those so-called universities is manipulated in such a manner as to perpetuate the authority of the Department of Education of the Government of West Bengal. Sir, the Minister speaks about the autonomy of the University. What I am afraid of is that the ruling party in power if it again comes back to power it is extremely unlikely that it will bring up legislation to destroy the autonomy of the University of Calcutta. Today he is shedding tears on account of the University of Calcutta and is anxious for its autonomy.

[12 —12-10 Pm]

Sir, the present system of election favours certain parties—I won't mention who they are—and it is for this reason that the present system of election is sought to be perpetrated. Take, for instance, the Graduates Constituency for the purpose of election to the Legislative Council. The Congress Party did not succeed in capturing any one of the seats. All the five are on this side. Another person got elected as an independent and has treacherously gone over to the Congress side. Sir, they are absolutely afraid of throwing open the electoral roll to all graduates. That is what they are afraid of. That is why they imposed that this fee has got to be paid. It is for this reason that ballot voting will always be opposed and they will insist on postal ballot. Sir, it is utter hypocrisy and this utter hypocrisy is understood by everybody—by the senior people sitting opposite me—but they have got to support the Congress, they will say 'Aye' to whatever is asked for by the Education Minister.

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** Sir, I will reply briefly to the debate.

In the first place, my friend Nagen Babu said that this Act will not be of any use at all, but it has already gained its object, viz. the election has been quashed and a fresh election has been completed. So, the main purpose of this Bill has already been achieved. Then he referred to the case that was pending with the High Court. The High Court has directed the Chancellor to examine the case. That case is not a parallel case—that is a different case altogether.

Sir, other speeches are irrelevant for the purpose of this enactment because those speeches are really election speeches. The election is approaching and therefore

এঁরা সব দুর্নীতি পরায়ণ এইসব বক্তৃতা ইলেকশান আসছে বলে হচ্ছে এবং সেখানে এসব ভালই শোনাবে। কিন্তু এখানে এসব বলে কোন লাভ নেই তারপর

Sir, Shri Nirmal Bhattacharyya in his previous speech accused the Government of not giving adequate financial assistance to the University. I asked my Secretary to find out the actual position. I find that in 1959-60 there was a deficit of Rs. 5.75 crores in the University budget estimates, but in the actuals there was a surplus of Rs. 3.87 crores. Therefore, the University did not require any further assistance. In 1960-61 the University budget showed a very small surplus, but, after all, it was a surplus budget. The University never had surplus budgets before, but it is only recently that the University is having surplus budgets under our regime. In 1960-61 there was a surplus of .20 lakhs or Rs. 20,000 because of the fact that in 1960-61 the Government gave an extra capital grant of Rs. 3.18 lakhs and the Government has helped the University to proceed with its development projects by the following grants :—

Development of Museology—Rs. 10,000 recurring grant ;

Development of Economics Department—Rs. 40,000 recurring grant ;

Professor of Chemical Science—Rs. 7,000.

Advance Electronics, Rs. 27,832.

All told, a recurring grant of Rs. 84,892 has been made by the University whose budget was a balanced budget and let us see what, after all, the actuals will be. This is all that I have to say.

The motion of the Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri that the Calcutta University (Second Amendment) Bill, 1961, as settled in the Council, be passed, was then put and agreed to.

**Mr. Chairman :** I would request the Hon'ble Education Minister to move the West Bengal Secondary Education (Amendment) Bill, 1961.

The West Bengal Secondary Education (Amendment) Bill, 1961.

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** Sir, I beg to move that the West Bengal Secondary Education (Amendment) Bill, 1961, as passed by the Assembly, be taken into consideration.

Section 36 of the West Bengal Secondary Education Act, 1950 enabling the Board of Secondary Education to direct, supervise, develop and control secondary education confers certain specific powers on the Board as mentioned in sub-section (2) of section 36. These powers are however subject to the provisions of sections 34 and 35 which give the State Government overriding powers in matters of development of secondary education including general education. Although it is within the competence of the State Government to make an order laying down its policy regarding the scope and content of general education or the teaching of certain subjects in schools and in fact in pursuance of such powers Government can give effect to the recommendations of Commissions and Committees constituted for making recommendations for improvement of secondary education it is necessary to make a suitable provision in the West Bengal Secondary Education Act, 1950 for the purpose of clarification. An Ordinance (West Bengal Ordinance No. VII of 1961) to this effect was promulgated by the Governor. It is now proposed to make an amending legislation to replace the provisions of this Ordinance (West Bengal Ordinance No. VII of 1961).

It is with this object that the Bill is brought forward to enact the ordinance that was promulgated before.

**Mr. Chairman :** All the amendments for circulation are out of order except two amendments that are in the name of Shri Narendra Das and Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya. Shri Bhattacharyya may kindly speak.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that the Bill be referred to a committee of the whole Council with instructions to submit report by the 31st March, 1962.

Sir, it is known to us that the West Bengal Secondary Education Act was enacted in the year 1950 and the Board of Secondary Education which was formed later in 1951 was only allowed to function for three years and in May 1954 the Board was superseded by promulgating an ordinance. Thereafter the provisions of the ordinance were incorporated in an Act which was passed in September, 1954. Since then, the powers of the Board are being exercised by an Administrator who is a nominee of the State of West Bengal and who appointed by the State of West Bengal.

[12-10—12-20Pm]

Sri, even with the Administrator there was a tussle for power between the Government of West Bengal and the Administrator and this tussle was set at rest by promulgating an Ordinance. Now the provisions of the Ordinance are going to be incorporated in the Act and passed in this Council. We have heard today the Hon'ble Education Minister declaring at the top of his voice that autonomy in the University education should not be disturbed. Probably we would hear today, just now that autonomy should not be maintained so far as the Secondary Education is concerned. If the provision of the Bill is meant for reducing the position of the Board of Secondary Education or the Administrator, as the case may be, then it will convert the Board into a part of the Department of Education. This is a policy which must be stoutly opposed.

Let us come to the provisions. It says, "The Board shall in exercising its powers and performing the duties under this Act, be guided by such direction as the State Government may by notification in the official Gazette give from time to time regarding the scope and content of the secondary education". The provision as it stands shows that the West Bengal Government can give direction whatsoever to the Board of Secondary Education or the Administrator, as the case may be, without even consulting them. So, what is being done when directions are given by the West Bengal Government to its own servants, will be done here also, but the difference would be that the directions given to the Board of Secondary Education or the Administrator, as the case may be, will be simply Gazetted. In all other respects the functions of the Board or the Administrator will be dictated by the State of West Bengal. This is a position, Sir, which should not be allowed to happen. I would submit most humbly and respectfully that the Hon'ble Minister do consider this Bill. He should not blow hot and cold in the same breath.

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মাননীয় অধ্যক্ষ মহাশয়, ওয়েস্ট বেঙ্গল সেকেন্ডারী এডুকেশন অ্যামেন্ডমেন্ট বিল বা আমাদের মাননীয় শিক্ষামন্ত্রী এই সভায় উপস্থাপন করেছেন তার মুখবন্ধে তিনি যে প্রারম্ভিক ভাষণ দিয়েছেন তা অত্যন্ত সংক্ষিপ্ত এবং তিনি তাঁর বক্তৃতার মাধ্যমেও এই বিলের উদ্দেশ্য

ও প্রয়োজন কি সেটা সঠিকভাবে ব্যাখ্যা করেন নি। ৩১শে জুলাই ক্যালকাটা গেজেটে যখন অর্ডিন্স জারি করা হয়েছিল তখন বলা হয়েছিল যে, 'সারকামসটনসেস এক্জিটিভ কর ইমিডিয়েট একশান'। কিন্তু আমার কাছে প্রথমে এই প্রশ্ন দেখা দিচ্ছে যে, গভর্নর শিকামস্ট্রীর উপদেশ অনুসারে যখন অর্ডিন্স জারি করলেন তখন কি এমন 'সারকামসটনসেস এক্জিটিভ, করেছিল যার জন্ত 'ইমিডিয়েট একশান' নেওয়া দরকার বা আইন-সভার অধিবেশন যখন ১ মাস পর হতে যাচ্ছে তখন তার জন্ত অপেক্ষা করা পর্যন্ত চলে না? এটা তিনি ব্যাখ্যা করে বলেননি এবং আরও আশ্চর্যের কথা এই অর্ডিন্স বলে যে সিলেবাস প্রবর্তন করতে যাচ্ছেন সেই সিলেবাস ১৯৬২ সালের আগে প্রবর্তিত হচ্ছে না। দ্বিতীয়তঃ, এই বিলের 'টেটেমেন্ট অব অবজেক্টস অ্যাণ্ড রিজন্স-এ' যে কথা প্রকাশিত হয়েছে তাতে তিনি বলছেন যে, 'স্কোপ অ্যাণ্ড কনটেন্ট অব সেকেন্ডারী এডুকেশন' সম্পর্কে বর্তমানে যে আইন প্রচলিত রয়েছে—অর্থাৎ 'সেকেন্ডারী এডুকেশন অ্যাক্ট' অব ১৯৫০—তার ৩৪।৩৫ ধারা অনুসারে সরকারের হাতে ক্ষমতা দেওয়া আছে এবং এর ভিত্তিতে ১৪ই মার্চ একটি বিস্তৃত সিলেবাস বা পাঠ্যক্রম কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করেছেন।

কিন্তু আজকে যদি একথা তাঁরা স্বীকার করে থাকেন যে ৩৪।৩৫ ধারাতে তাঁদের হাতে ক্ষমতা রয়েছে তাহলে নতুন করে অর্ডিন্স জারি করার কি প্রয়োজন ছিল? কেন এই সংশোধন আনার প্রয়োজন হল? ১৪ই মার্চ তাঁরা ক্যালকাটা গেজেটে মাধ্যমিক শিক্ষার পাঠ্যক্রম সম্পর্কে ঘোষণা জারি করেছেন আর ৩১শে জুলাই এই অর্ডিন্স পেশ করা হয়েছে। এর মধ্যবর্তী সময়ে কি কি ঘটনা ঘটেছে যার জন্ত আজকে এই বিল আনা হচ্ছে সেটা ব্যাখ্যা করে বলা প্রয়োজন। ১৪ই মার্চ তাঁদের যে পাঠ্যক্রম সম্পর্কে ঘোষণা করতে বাধা আসেনি ৩১শে জুলাই অর্ডিন্স জারি করে কেন এটাকে বাংলা দেশে চালু করতে হচ্ছে সে সম্পর্কে আমাদের কাছে সমস্ত পরিস্থিতি বর্ণনা করার দায়িত্ব মন্ত্রী মহাশয়ের রয়েছে। আমরা জানি কাগজে ভাষা ভাষা বেরিয়েছে : 'বোর্ড অব সেকেন্ডারী এডুকেশন' এবং শিক্ষা বিভাগের মধ্যে একটা ক্ষমতার সংঘর্ষ দেখা দিয়েছে। ১৯৫৯ সালের ২১শে জাহুয়ারী জাহুয়ারী একটা 'ল্যান্ডুয়েজ কমিটি' গঠিত হয়েছিল। 'ল্যান্ডুয়েজ কমিটি' পোট প্রাইমারী টেজ-এ কিভাবে ভাষা শিক্ষা হবে সে সম্পর্কে কতকগুলি বিষয় অহুমোদন করবেন। আমি শিক্ষামন্ত্রী মহাশয়কে জিজ্ঞাসা করি সেই 'ল্যান্ডুয়েজ কমিটি' কেবল তাঁদের রিপোর্ট পেশ করেছেন? এই 'ল্যান্ডুয়েজ কমিটি'র যা বক্তব্য তা কেন সাধারণের মধ্যে প্রকাশ করেন নি এবং এই সভার ধারা সদস্য তাঁদের ভেতর কেন সেই রিপোর্ট বিতরণ করেন নি? এটা কেন কিনতে পাওয়া যাচ্ছে না? এ রিপোর্ট বাংলাদেশের সাধারণ মানুষের কি জানবার অধিকার নেই? সেই 'ল্যান্ডুয়েজ কমিটি'র মধ্যে আমাদের মাননীয় অধ্যক্ষ মহাশয় আছেন, এই সভার বিশিষ্ট সদস্য আছেন তাঁদের পুরোপুরি বক্তব্য আমাদের জানা প্রয়োজন। সেই 'ল্যান্ডুয়েজ কমিটি'র সাথে যে মূল্যবান 'নোটস অব ডিসেন্ট' রয়েছে সেগুলি জানার এবং বিচার করার সুযোগ সাধারণ মানুষ কেন পাবে না? আজকে আমাদের জিজ্ঞাস্য এই 'ল্যান্ডুয়েজ কমিটি'র যে 'রিকমেন্ডেশনস' ছিল সেগুলি কি সরকার পুরোপুরি গ্রহণ করেছেন? মাননীয় অধ্যক্ষ মহাশয় রয়েছেন, তিনি এই 'ল্যান্ডুয়েজ কমিটি'তে ছিলেন এবং সরকার ১৪ই মার্চ ও ৮ই আগস্ট যে দুটো পাঠ্যক্রমের ঘোষণা গেজেটে প্রকাশ করেছেন এ দুটো দেখে তাঁর কি ধারণা হয়েছে সে সম্বন্ধে আশা করি লোকসভার অধ্যক্ষ মহাশয় ত্রিঅনন্ত শায়ানম আয়েজার যেমন মাঝে মাঝে তাঁর বক্তব্য পেশ করেন তেমনি তিনি তাঁর মূল্যবান বক্তব্য আমাদের কাছে পেশ করবেন। আশ্চর্যের ব্যাপার এই যে সরকারি সেই 'ল্যান্ডুয়েজ কমিটি'র অহুমোদন সম্পর্কে কোর মনসিফ করতে পারেন নি এবং তাঁকে বিবৃত করেছেন। আমরা শিকামস্ট্রীর সম্পর্কে জানি, এ সম্পর্কে তাঁর কোন ধ্যান ধারণা নেই। তিনি প্রাচীনকালে হান্দ্‌ভাতা আমলে একটা বই লিখেছিলেন—জরাজীর্ণ কীটদষ্ট হয়ে

রয়েছে—সেই বইখানা মিউজিয়ামের আলমারির তাকে তুলে রাখবার মত। তিনি আত্ম-প্রসাদে লাভ করেন এই ভেবে সব ভাল চলেছে—তার ক্ষমতা নেই শিক্ষা সম্পর্কে কোন বক্তব্য করবার। কেননা, সামনে তিনি বসে রয়েছেন কিন্তু পিছন থেকে সমস্ত কলকাটি নাড়ছেন তাঁর ডিপার্টমেন্টের সেক্রেটারী ডাঃ ডি. এম. সেন। তিনি বাংলাদেশের শিক্ষা ব্যবস্থার একমাত্র অধিকর্তা এবং সত্যপ্রিয়বাবু সেদিন তাঁকে বলেছেন “উনি হচ্ছেন সুপার মিনিষ্টার”। এই একমাত্র লোক যিনি আজকে ‘ল্যাঙ্গুয়েজ কমিটি’র সমস্ত নির্দেশকে নাকচ করে দিতে পারে যে ‘ল্যাঙ্গুয়েজ কমিটি’র মধ্যে আমাদের মাননীয় অধ্যক্ষ মহাশয় পর্যন্ত ছিলেন এবং সেই ‘ল্যাঙ্গুয়েজ কমিটি’-এর অস্বীকৃতি ৫ মাসের মধ্যে ২ বার তাঁদের খুসি মত পার্টিয়েছেন। ১৪ই মার্চ যে সিলেবাস ক্যালকাটা গেজেটে ঘোষণা করেছেন ৮ই আগস্ট সেই সিলেবাস তাঁরা পরিবর্তন করেছেন। আমি এই হাউসে দাঁড়িয়ে বলছি আর বেশী সময় নয় ৩ মাসের মধ্যে দেখবেন আবার একটা নতুন ঘোষণা তাঁরা জারী করবেন—না করে তাঁরা পারবেন না। আপনারা ‘বোর্ড অব সেক্রেটারী এডুকেশন’কে ‘সুপারসিড’ করেছেন। তারপর থেকে আর কোন নতুন বোর্ড পুনঃগঠিত করলেন না। তারপর ১৯৫৭ সালে যে নতুন বিলটা এনেছিলেন, এই হাউসে উপস্থিত হল, সেটাকে সম্পূর্ণভাবে পাশ করবার জুখ আপনারা কোন ব্যবস্থা করবেন না। এসব বোর্ড তুলে দিয়ে যেমন করে প্রাইমারী এডুকেশন চলছে সেই ডি. পি. আই-এর দপ্তর থেকে সব কিছু চলবে—সেই পুরান ব্রিটিশ আমলে যে ব্যবস্থা ছিল তাই করুন না। আজ পর্যন্ত বোর্ড পূর্ণগঠন করলেন না। বোর্ডকে বাতিল করে দিয়েছেন, সেখানে বংশবদ্ধ্য এ্যাড্‌মিনিষ্ট্রেটরকে নিযুক্ত করেছেন। কিন্তু বর্তমান এ্যাড্‌মিনিষ্ট্রেটরকে আপনাদের বাগে পাওয়া সম্ভব হচ্ছে না। ডাঃ মিত্রের জুতোর ফিতে খুববার মত যোগ্যতা শিক্ষা সচিবের নেই। তিনি আজকে শিক্ষা সম্পর্কে সমস্ত রায় দিতে আরম্ভ করেছেন। কিন্তু ডাঃ মিত্র আজকে শিক্ষা বিভাগের এই সমস্ত আমলাতান্ত্রিক জবরদস্তি ও দুর্ব্যবহারকে মেনে নিতে রাজী নন।

[12—20 to 12—31 p.m.]

তার জুখ শিক্ষাসচিব ক্ষমতার দস্ত দেখাতে আরম্ভ করেছেন। সিলেবাস সম্পর্কে ‘অটোনমি সেক্রেটারী এডুকেশন বোর্ড’ এর হাতে দেওয়া রয়েছে। সেটা ৩৬ নম্বর ধারায় রয়েছে, সেই ধারাকে লঙ্ঘন করবার অধিকার শিক্ষাসচিবকে দিয়েছে।

**Mr. Chairman :**

আপনার ঐ ‘জুতোর ফিতে খোলার’ কথাটা ‘ডিসকোর্সিয়াম এণ্ড নট ইন গুড ট্রেট’।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

‘ইট ইজ এন ইডিয়ম এণ্ড ইট ইজ নট আনপারল্যামেন্টারী’।

**Shri Satya Priya Roy :**

‘স্মার আই ক্যান সো ইউ দি পারল্যামেন্টারী প্রসেডিং ফর্ম হটচ ইউ উইল ফাইন্ড ওয়াট দিস ফেস ইজ ভেরি আফেন ইউজ্‌ড ইন দি ব্রিটিশ পারল্যামেন্ট’।

**Mr. Chairman :**

নির্মাল্যাবাবু, একটা কথা আপনাকে বলি—ঐ ‘আনলিষ্ট দি লেট্‌সেট্‌ অফ চিঞ্জ স্নুজ’।

কথাটা হচ্ছে ইউরোপীয় এবং ওয়েস্টার্ন এটিকে চলেতে পারে। কিন্তু আমাদের দেশে তা চলেতে পারে না। তা বাংলায় বলতে আমি আপত্তি করছি, ওটা আর না বললেই হলো।



**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

স্বার, আপনি একজন প্রবীন শিক্ষক, ওখানে দাড়িয়ে যদি বলেন নির্মাল্য বাবু, ও কথাটা না বললেই ভাল হয়—আমরা তা গ্রহণ করবো। তবে হোম মিনিষ্টার যদি আপনার কাণে কাণে গিয়ে বলে আসেন এটা আনপারল্যামেন্টারী, তাহলে আমরা ‘ইনসিষ্ট’ করবো যে ওটা আনপারল্যামেন্টারী নয়।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

আপনি যদি স্বার, হোমমিনিষ্টারের নির্দেশ অনুযায়ী বলেন ওটা আনপারল্যামেন্টারী, তাহলে আমি তা গ্রহণ করতে বাধ্য নই। আর আপনি যদি অধ্যক্ষ হিসেবে ও কথা বলেন, তাহলে আমি তা গ্রহণ করবো। কি ধরনের নাম ইংলণ্ডের শিক্ষা জগতে চলে, সেই সম্পর্কে আমি ব্রিটিশ কাউন্সিলের একথানা চিঠি আমাদের শিক্ষামন্ত্রীর কাছে পড়ে শোনাছি। শিক্ষামন্ত্রী মহাশয়, এই ব্রিটিশ কাউন্সিলের চিঠিখানার কথাগুলো আপনি একটু অবহিত হয়ে গুনবেন। ৫ থিয়েটার রোড, কলিকাতা-১৬, ১৯শে মার্চ, ১৯৫৭, লেটার নং ক্যাল-৬১০১২।

‘In England the syllabus and programme of studies followed by pupils is not laid down by the Minister of Education nor indeed by the local education authorities.... The Headmaster of the school, therefore, is entirely at liberty to adopt any programme or syllabus he pleases..... The Headmaster is at liberty to adopt any text book he prefers and to follow any syllabus which seems to him likely to produce the desired results.’

এসব শুনে বোধ হয় শিক্ষামন্ত্রী মহাশয় আঁৎকে উঠছেন যে এই অটনোমী আমাদের দেশে চলে না; পোষাবে না আজকে যে ‘লেংগুইজ ফরমুলা’ সৃষ্টি করেছেন বাংলা দেশে, তার ফলে আজকে শিক্ষা ব্যবস্থার মধ্যে ভটিলতা আরো বৃদ্ধি পেয়েছে এবং থিউ লেংগুইজ এর নাম করে, তার ক্যাম্ব্রিজের আজকে চারটা ভাষা বাংলাদেশের ছেলেমেয়েদের ঘাড়ের উপর চাপিয়ে দেবার চেষ্টা করছেন। এ একটা কিস্তুতাকিমাকার সিলেবাস তারা তৈরী করেছেন। হাঁস আর সজারু যোগ করলে যেমন হাঁসজারু হয়ে যায়, ঠিক তেমনি একটা সিলেবাস তাঁরা করেছেন। তার ফলে মুদালিয়র কমিশান ৮৬ পাতাতে তাঁদের যে ‘লেংগুইজ ফরমুলা’ দিয়েছেন, তাকে ও অমান্ত করা হয়েছে, ভারত সরকারের ‘থিউ লেংগুইজ ফরমুলা’ ও অস্বীকার করা হয়েছে, এমন কি সংস্কৃত কমিশনের সুপারিশ ও অস্বীকার করা হয়েছে। ‘সেন্ট্রাল এ্যাডভাইসরি বোর্ড অফ এডুকেশন যে বক্তব্য রেখেছেন, তাকে ও তাঁরা অগ্রাহ্য করেছেন।

যেদিন ১২ই আগষ্ট দিল্লীতে যে চীফ মিনিষ্টার্স কন্ফারেন্স হয়েছে, তাঁরা সারা ভারতের জুজ একটা থিউ লেংগুইজ ফরমুলা দিয়েছেন। তাকেও তাঁরা অগ্রাহ্য করেছেন। সেই জুজই আমি বলছি—আমি মনে করি আর বেশীদিন নাই—আবার ভাষা শিক্ষা সম্পর্কে নূতন নোটিফিকেশান বেরবে। বাংলাদেশে আজ ও এই খেলা চলবে ভাষা নিয়ে? আজকে মনে রাখা দরকার ‘হিন্দী’ গুরুত্ব অস্বীকার করা চলবে না। এই হিন্দীভাষা শিক্ষার আজকে প্রয়োজন আছে আমাদের ছেলেমেয়েদের পক্ষে। আজকে সর্বভারতীয় ঐক্যবোধের কথা শুনে থাকি ‘নেশাভাল ইনটিগ্রেশন’ যাকে বলে, তা হিন্দী শিক্ষা দ্বারা সম্ভব হতে পারে। আজকে সাধারণ মানুষ শ্রমিক, কৃষক, মধ্যবৃত্ত ও বিভিন্ন প্রদেশের মধ্যে যদি আদান প্রদান আপনারা চান, যদি আজকে গণতান্ত্রিক সরকার গঠন এবং শাসন ব্যবস্থার মধ্যে, তার কার্যক্রম ও প্রোগ্রামের মধ্যে লক্ষ্য লক্ষ্য, হাজার হাজার মানুষের অংশ গ্রহণ আপনারা চান, তাহলে ইংরেজী ভাষার পরিবর্তে হিন্দীকে আজকে শিখতে হবে। কিন্তু এই যে পাঠ্যক্রম করেছেন—এর মধ্যে ছয় এবং সাত শ্রেণীতে হিন্দী শিক্ষার নমঃ নমঃ আভাষ দিয়ে আপনাদের সমস্ত দায়িত্ব শেষ করেছেন। তাতে করে ক্লাস সিস্টম এবং সেভেন-এর ছেলেমেয়েরা কখনই

হিন্দী ঠিকমত শিখতে পারবে না। যেটুকু ও শিখবে, সেটুকু তারা তুলবার জ্ঞান শিখবে। সংস্কৃতের প্রতি বিরাট প্রীতি তাদের এই ‘লেংগুইজ ফরমুলার’ মধ্যে প্রকাশিত হয়েছে। এই সংস্কৃত সম্পর্কে আজকে আমার বক্তব্য—একশ বছর আগে সংস্কৃত নিশ্চয়ই একদিন ছিল যখন বাংলাভাষার পরিপুষ্টির জ্ঞান এর বিশেষ প্রয়োজন ছিল। কিন্তু আজকে বাংলাভাষা বিরাট বাধা ঠেলে নিজের পায়ে অগ্রসর হয়েছে। তবুও সংস্কৃত ভাষা থেকে হয়ত সারবস্তু এখনো আমাদের গ্রহণ করতে হবে। তার জ্ঞান এইভাবে বাধ্যতামূলক ভাবে গলার মধ্যে চামচ ঢুকিয়ে সংস্কৃত ভাষাকে আজকে চাপান সম্ভব না। তার জ্ঞান প্রয়োজন সংস্কৃত ভাষা শিক্ষার বিশেষ ব্যবস্থা করা। তার জ্ঞান স্কলারশিপ দেওয়া শুধু সংস্কৃত নয় ‘ইণ্ডোলজি’ ভারতের প্রাচ্যবিজ্ঞান আপনারা চর্চার ব্যবস্থা করণ। আজ শুধু সংস্কৃত ভাষার প্রতি মনোযোগ দিলে হবেনা। আরো জীবনের উপযোগী বহু বিষয় ‘সাবজেক্ট’ রয়েছে, সেগুলি ও শিখতে হবে। সংস্কৃত থেকে ইতিহাস, বিজ্ঞান, অঙ্ক, ভূগোল এগুলির কম মূল্য দিলে চলবে না।

‘হিউমিনিটি’ যে সমস্ত ছাত্র-ছাত্রী ‘ক্লাস, এইট, নাইন ও টেন’এ পড়ে তাদের ও সংস্কৃত পড়তে হবে এবং সবচেয়ে আশ্চর্যের কথা ‘ক্লাস ইন্ডেন-এ উঠলে পর সংস্কৃত পড়তেই হবে ‘ওয়ান অব দি থ্রী ইলেকটিভ সাবজেক্টস’ যে তিনটি ‘ইলেকটিভ সাবজেক্টস’ নিতে হবে তার একটা কম্পালসারি হবে সংস্কৃত। কেন তবে আপনারা ‘ইলেকটিভ সাবজেক্ট বলছেন? বলুন না সংস্কৃত কম্পালসারি থাকবে এবং বাদবাকী দুটো ইলেকটিভ থাকবে। এর ফলে ভাষার বোঝা বাড়ছে, যারা সংস্কৃতে দুর্বল, তারা কি এরজ্ঞান চিরজীবন ‘কনডেমড’ হয়ে থাকবে? এই সংস্কৃতের বোঝাকে তার উপর চাপিয়ে তার জীবনকে আপনারা দুর্বিসহ করে তুলবেন। তাদের ভাষার অত্যাচার থেকে রক্ষা করবার বিশেষ ব্যবস্থা করা উচিত। আজকে অত্যাচার রাষ্ট্রে ভাষা শিক্ষার কি ব্যবস্থা আছে তা জানেন কি? ভারতীয় ইউনিয়নের মধ্যে প্রায় সব রাষ্ট্রে দুটো বা তিনটি ভাষা শিক্ষার ব্যবস্থা রয়েছে। আজকে বিদেশে ভাষা শিক্ষার কি ব্যবস্থা আছে? সেখানে প্রথমে মাতৃভাষা শিখতে হবে; তারপর ১১।১২ বছর বয়সে আর একটা ভাষা বিদেশী ভাষা শিখতে হবে। এর বেশী আর কেউ শেখে না এবং বিলেতে ও ল্যাটিন গ্রীক শিক্ষার ব্যবস্থা ছিল। সেখানে আজ ল্যাটিন গ্রীক অপ্রচলিত হয়ে পড়েছে। আজকে যে সমস্ত ছাত্র এই ভাষা নেয়,—তাদের সংখ্যা মোট সংখ্যার এক-দশমাংশের বেশী নয়। হয় তারা ল্যাটিন নেয়, না হয় তারা জার্মান নেয়। সাধারণতঃ তারা ইংরেজী ও ফরাসী এই দুটো ভাষা শেখে। আজ মনে রাখতে হবে পরীক্ষামূলকভাবে আমাদের একটা শিক্ষা পরিকল্পনা চলছে, এখনো তা দৃঢ়ভিত্তিতে প্রতিষ্ঠিত হয়নি। এই অবস্থায় ভাষা শিক্ষার জ্ঞান বিরাট চাপ সৃষ্টি করলে বাংলাদেশের ছেলেমেয়েদের চরম অসুবিধা হবে এবং এই সম্পর্কে আমি দাবী করি শিক্ষামন্ত্রী শুধু আমাদের মতামত গ্রহণ করবেন না। এক মাসের মধ্যে খবর কংগ্রেস ও বিভিন্ন পত্রিকায় হেটসময়ানে ও যুগান্তরে যে সমস্ত বক্তব্য প্রকাশিত হয়েছে, তা যদি ধীরভাবে পাঠ করেন, তাহলে বুঝতে পারবেন—বাংলাদেশের ছেলেমেয়েদের তাঁরা কোন সর্বনাশের পথে ঠেলে দিতে শুরু করেছেন। চারটা ভাষা চালু করার ফলে বাংলাদেশের ছেলেমেয়েদের সম্মুখে একটা প্রকাণ্ড বাধা সৃষ্টি হবে। এই সিলেবাস সম্পর্কে আসল সংঘর্ষ ‘বোর্ড অব সেকেন্ডারি এডুকেশন’ এবং গভর্নমেন্টের মধ্যে গভর্নমেন্টকে আজ জিদের বশে শুধু প্রেসটিজ এর কথা ভাবলে চলবে না। যে ভাবে তাঁরা শিক্ষা পরিকল্পনা করছেন, ভাষার পরিকল্পনা করছেন, তাতে মনে হচ্ছে এ যেন ‘বুল ইন এ চীনা সপ’। আজ তাঁরা সারা দেশকে সর্বনাশের মধ্যে ঠেলে দিচ্ছেন, ছেলেমেয়েদের ভবিষ্যৎ নিয়ে জুয়ো পেলা চলছে, সমস্ত ভাষা ব্যবস্থাকে, সমস্ত দেশের ছেলে-মেয়েদের আজকে তাঁরা ধ্বংসের পথে নিয়ে যাচ্ছেন। সতরাং আমি সম্পূর্ণভাবে এই বিলের বিরোধিতা করছি।

**Mr. Chairman :** The House stands adjourned till 9-30 a.m. on Monday, the 18th September, 1961.

*Adjournment.*

The Council was accordingly adjourned at 12-31 p.m. till 9-30 a.m. on Monday, the 18th September, 1961, in the Legislative Buildings, Calcutta.

**Members absent.**

Abdul Halim, Shri  
Acharya, Shri Snehanhu Kanta  
Banerjee, Dr. Sambhu Nath  
Basu, Shri Gurugobinda  
Bhattacharyya, Shri Sreepada  
Bhuwarka, Shri Ram Kumar  
Bose, Shri Aurobindo  
Chakrabarty, Dr. Monindra Mohan  
Ghose, Shri Kali Charan  
Mukherjee, Shri Sudhindra Nath  
Nausher Ali, Shri Syed  
Rezaul Karim, Shri  
Roy, Shri Surendra Kumar

## COUNCIL DEBATES

*Monday the 18th September, 1961*

The Council met in the Legislative Chamber of the Legislative Buildings, Calcutta, on Monday, the 18th September, 1961, at 9-30 a.m. being the fourth day of the twentieth Session, under the Constitution of India.

Mr. Chairman (the Hon'ble Dr. Suniti Kumar Chatterji) was in the Chair.

[9—30 to 9—40 am.]

### STARRED QUESTIONS

(to which oral answers were given)

#### **Biss and Griffith Scheme for primary teachers in West Bengal**

**\*11.** (Admitted question No. \*12.) **Shri SREEPADA BHATTACHARYYA** : Will the Hon'ble Minister in charge of the **Education Department** be pleased to state—

- (a) how and from when has the Biss and Griffith Scheme (Education) been made applicable to the primary schools both in undivided Bengal and West Bengal municipalities ;
- (b) what is the nature and extent of financial subsidy available to the municipalities on the basis of the said scheme ;
- (c) whether all the municipalities in West Bengal have been getting the benefit of such subsidy ;
- (d) how much and for how long the Berhampore Municipality has been getting the benefits of the said scheme and on the basis of what percentage ;
- (e) whether it is a fact that a large sum of money is lying as unpaid arrears to the said municipality as due from the Government according to the above scheme ;
- (f) if the answer to (e) is in the affirmative, what is the exact amount that has become due ; and
- (g) how the matter stands and what is the reason for delay in paying the dues ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra:** (a) & (b) The Biss Scheme was introduced in 1922 in different municipalities of Bengal. The scheme aimed at expansion of primary education in municipal areas by setting up new schools or taking up existing schools ; the cost for introduction of the scheme was to be borne by the Government and the municipalities concerned on 50 : 50 basis.

(c) No.

(d) The Berhampore Municipality has been getting under this scheme an amount of Rs. 4005/- per year since 1925. This amount was fixed at 50% of the total expenditure incurred by the municipality on primary education at that time.

(e) No.

(f) Does not arise.

(g) Does not arise.

**Shri Sreepada Bhattacharyya :**

৪০০৫ টাকা অন দি বেসিস অফ বিস্ স্কিম্ সিনস্ ১৯২৫, ইট ওয়াজ গ্রানটেড। এখন সেটা থি ইয়ার্স এভারেজ ইনকাম্ হচ্ছে ২২,৬৪৮ টাকা এডুকেশন সেস প্রভৃতিতে। তাহলে আমরা এতদিন ধরে জেনারেল ফাণ্ড থেকে যে টাকা খরচ করে এলাম তার কি হবে? এবং এটা কি ৫০ : ৫০ বেসিসে হবে?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

আমি আগেই বলেছি সেই সময় ৫০:৫০ বেসিস্ এ যে ৪০০৫ টাকা দেওয়া ঠিক হয়েছিল, সেই ভাবে দেওয়া হচ্ছে। শুধু এই ৪০০৫ টাকাই নয়, এছাড়াও ৪০০০ টাকা করে ডি, এ, ডেভলপমেন্ট গ্রান্ট থেকে দেওয়া হচ্ছে। এ কেটাগরির ট্রেইণ্ড ম্যার্কিটুলেট হেড টিচার, সবচেয়ে বেশী পাচ্ছে, ২২ টাকা। এসিস্টেন্ট টিচার্স পাচ্ছে ২০ টাকা এবং বি কেটাগরি র টিচার দের ১৬ টাকা দেওয়া হচ্ছে। এবং সি কেটাগরি টিচার্স, বাদের সবচেয়ে কম ডি, এ, দেওয়া হত, তাদের পর্যন্ত ২৯ টাকা করে ডেভলপমেন্ট গ্রান্ট থেকে দেওয়া হয়ে থাকে।

**Shri Sreepada Bhattacharyya :**

এই যে ডিয়ারনেস এ্যালাউন্স'-এর কথা বললেন এটাত সর্বক্ষেত্রে প্রযোজ্য। এটাত বিস্ স্কীম-এ নয়। বিস্ স্কীম-এ এডুকেশন সেস, যেটা আদায় করে, তার ৫০ পারসেন্ট গভর্নমেন্টের দেও; এবং সেই ভাবে 'সাকুলার' আছে। এবং ৪০০৫ টাকা যেটা দেওয়া হচ্ছে সেটা 'আপটু ১৯২৭' তারপর ১৯৬১ সালের শেষ অবধি আমাদের যে 'এভারেজ ইনকাম লাস্ট থি ইয়ার্স'-এ'তাতে ২২ হাজার-এর মতন দাঁড়ায়। 'সাম অফ দি এম, এল, এ.স্ এবং কমিশনার্স ও চেয়ারম্যান ডেপুটেন্স'-এ আমাদের প্রধান মন্ত্রী কাছে গিয়েছিলাম, এবং তিনি 'এ্যাসুরেড আস ছাট দিস থিং জুড বি ইমপ্লিমেন্টেড ইমিডিয়েটলি, হি ডাইরেক্টেড লাইক ছাট বাট ছাট ওয়াজ নট ডান' সে সম্বন্ধে আমার জিজ্ঞাস্তা হচ্ছে এটা 'ইমপ্লিমেন্টেড' করা কেন হল না, এবং এটা পড়ে থাকার কি কারণ আছে?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

চিফ মিনিষ্টারের কাছে কি 'ডেপুটেন্স' দিয়ে ছিলেন, তা আমি বলতে পারবো না। কিন্তু 'বিস্ স্কীম' যে টাকা ধরা হয়েছিল, সেই টাকাই আছে। সেটা কমান বা বাড়ান হয় নি। তারপর আমি যা পূর্বে বললাম নূতন, নূতন 'স্কীম'-এ ২২ টাকা, ২৯ টাকা করে টিচারদের 'ডিয়ারনেস এ্যালাউন্স' ইত্যাদি 'ডেভলপমেন্ট গ্রান্ট' হিসাবে দেওয়া হচ্ছে। 'বিস্ স্কীম-এ আর কোন টাকা ধরা হয়নি। এটা অত্যন্ত পুরাণ স্কিম। এখন নূতন, নূতন স্কিম করা হচ্ছে যাতে সর্বত্রসকলে 'এডুকেশন ফ্রি' পেতে পারে তার জন্য ব্যবস্থা হচ্ছে।

**Shri Sreepada Bhattacharyya :**

বাট দি গভর্নমেন্ট হ্যাড্ এন্ড দি মিউনিসিপালিটি কনসার্গড দেট দে উইল পে অন ৫০ : ৫০ বেসিস বাই এ সারকুলার লেটার ডেটেট এ্যাটলিষ্ট থি ইয়ার্স বেক, বাট আপ টিল নাউ দ্যাট হ্যাড নট বিন গিভেন এফেক্ট টু।

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

এ্যাট দ্যাট টাইম যা হয়েছিল সেখানে এই এন্সরেল দেওয়া হয়েছিল, তারপর আর কোন এন্সরেল দেওয়া হয়নি।

**Shri Nirmalya Bagchi**

মাননীয় শিক্ষা উপমন্ত্রী মহাশয় কি বলতে পারেন। লোকাল সেলফ গভর্নমেন্ট মিনিষ্টার তিনি কি মিউনিসিপালিটিগুলিকে এই আশ্বাস দিয়েছিলেন যে তারা যে সেসু অর্জিত করবেন সেই সমপরিমাণ দেওয়া হবে প্রাথমিক শিক্ষা বিস্তারের জন্য ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

লোকাল সেলফ গভর্নমেন্ট মিনিষ্টার কি বলেছিলেন তা আমি এখন বলতে পারিনা।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

আপনাদের যখন কালেকটিভ রেসপনসিবিলিটি রয়েছে তখন এ প্রকল্প উত্তর দেবেন না কেন ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

আমি এখন তার উত্তর দিতে পারিনা। কালেকটিভ রেসপনসিবিলিটি অঙ্গীকার করছি না। তবে তিনি কি বলেছেন তা এখন বলার সম্ভাবনা নথ।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

প্রায় ২০ বৎসর আগে বিস স্বীম্ এ ৪ হাজার ৫০০ টাকার বহরমপুর মিউনিসিপালিটিকে দেওয়া হোত, এখন সেখানে ২২ হাজার ৬০০ টাকা সেস আদায় হচ্ছে, অথচ সেই সমপরিমাণ টাকা দেবার কথা বিস স্বীম্ অফসারে লেখা আছে কিনা ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

সমপরিমাণ টাকা সেই সময় দেওয়া হয়েছিল। তারপর সেই স্বীম্ এ টাকা দেবার কথা যখন হয় তখন কোন স্থির সিদ্ধান্তে পৌছান হয়নি। তাছাড়া খামি আগেই বলেছি নতুন স্বীম্ এ যখন সমস্ত প্রাইমারী এডুকেশন কে ফ্রি করার কথা হচ্ছে তখন আর এই স্বীম্ এর কথা বিবেচনা করা হয়নি।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

এই যে ৫০-৫০ বেসিস এ যে সামটা নির্ধারিত হয়েছিল যখন গভর্নমেন্ট পলিসিটা কি ? অর্থাৎ সেই সময় যে সামটা ছিল তাকেই ষ্ট্যান্ডার্ড ধরে সেই বেসিস এ টাকা দেওয়া হবে। না ৫০-৫০ বেসিস এ যখন সে এমোউন্ট ডিটারমাইন হবে সেই বেসিস এ ষ্টিক করবেন, এখানে গভর্নমেন্টের পলিসিটা কি ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

সেই সময় যে টাকা ধরা হয়েছিল তখন ৫০-৫০ 'বেসিস-এ ষ্টিক' করা হয়েছিল, কিন্তু এখন 'বিসু স্কিম' বা অল্প কোন 'স্কিম'-এ কথা চিন্তা না করে সমস্ত 'মিউনিসিপালিটি'-তে প্রাইমারী এডুকেশন যাতে ফ্রি করা যায় সেই চিন্তা করা হচ্ছে। এবং এর মধ্যবর্তীকাল আমরা ৫০ টাকা করে 'ডেভলপমেন্ট গ্রান্ট' দিয়েছি এবং 'সি' ক্যাটাগরী-র শিক্ষকদের জন্য ১২ হাজার টাকা এ পর্যন্ত দেওয়া হয়েছে। সুতরাং আমরা ঐষে ৪৫০০ টাকা দিয়ে বসে আছি তা নয়।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মামনীয় শিক্ষা উপমন্ত্রী মহাশয় কি বলবেন যে, বাংলা দেশে কয়টি 'মিউনিসিপালিটি' থেকে এই ধরনের 'এডুকেশন কেস' আদায় করা হয় এবং এথেকে কি এই বুঝবো যে, যে 'মিউনিসিপালিটি'তে আদায় হয় না তাদের ওই ২৯ হাজার টাকা দেওয়া হয় না? আর একটা প্রশ্নের উত্তর দেবেন যে 'বিস স্কিম'-র সঙ্গে এই ২৯ হাজার টাকা এবং 'ডেভলোপমেন্ট গ্রান্ট'-র কোন সম্পর্ক আছে কিনা?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

'বিস স্কিম'-র সঙ্গে এর কোন সম্পর্ক নেই। আর কোন 'মিউনিসিপালিটি' কত সেস আদায় করে না করে তা জানতে হলে নোটিশ চাই। আমি এখানে যা বলেছি সেটা 'ফ্রাংকফেশন'-র জন্য বলছি যে 'বিস স্কিম'-এ ৪৫০০ টাকা এবং অগ্রাফ্রা স্কিম-এ যে ২৯ হাজার টাকা দেওয়া হচ্ছে তা বাদেও এখানে 'ফ্রি এডুকেশন' করা যায় কিনা তা চিন্তা করা হচ্ছে।

**Shri Sreepada Bhattacharyya :**

তাহলে এই 'মিউনিসিপালিটি'গুলি চলবে কি করে? সেখানে 'মিউনিসিপালিটি ইন দি মিনটাইম' যে এডুকেশন সেস' আদায় করেছে তা 'নিরার এবাউট রুপি: ২৫,০০০ সেখানে 'বিস স্কিম'-এ ৪৫০০ টাকা 'গ্রান্ট' দেওয়া হচ্ছে। তাহলে তারা এর 'মেন্টিনেন্স' চালাবে কি করে সেটা গভর্নমেন্টের দেখা দরকার। দ্বিতীয় কথা, এখানে যে ২০ হাজার টাকা দেওয়া হচ্ছে তাছাড়া এখানে সেকথা বলা হচ্ছে 'দিস ইজ ফর দি পারটিকুলার বিস স্কিম' তাতে সেই ১৯২৭ সাল থেকে ১৯৬১ সাল পর্যন্ত ৪৫০০ টাকা দেওয়া হচ্ছে। এই জন্য আমরা রিপোর্টেড রিকোয়েস্ট, করেছি, আমাদের 'ফুল এসিউরেন্স' দেওয়া হয়েছিল কিন্তু তাসঙ্গে এখনও তা 'রিয়েলাইজ' ও হয়নি। তাহলে কি আমরা বুঝবো যে ৪৫০০ টাকার বেশী আর পাবার উপায় নেই?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

'বিস স্কিম'-এ এখন পর্যন্ত আমরা সিদ্ধান্ত গ্রহণ করিনি।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

আমি জিজ্ঞাসা করছি 'বিস এণ্ড গ্রিফিথ স্কিম ফরম্যালি রিপুডিংয়েট' হয়েছে কীনা?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

যেটুকু অসুবিধা দেখা যাচ্ছে সেইটুকু বলেছি, পরে চিন্তা করে দেখা যাবে।

**Shri Santosh Kumar Bhattacharyya :**

মামনীয় উপমন্ত্রী মহাশয় বললেন চিন্তা করে দেখা যাবে, তা আমি জিজ্ঞাসা করছি কতদিন চিন্তা করতে সময় লাগবে?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

'সাপ্রিমেন্টারী কোন্সেন-এ রিকোয়েস্ট ফর এক্সন' হয় না। কতদিন সময় লাগবে আমি এখন বলতে পারব না।

[ 9—40 to 9—50 a.m. ]

**Pay scale of Special Cadre Teachers in Primary Schools**

**\*13.** (Admitted question No. \*14.) **Shri NIRMALYA BAGCHI :** (a) Will the Hon'ble Minister in charge of the **Education Department** be pleased to state whether Special Cadre Teachers in primary schools with qualifications of "A" category teachers (matriculate and trained) have been allowed the benefit of the pay scale plus other usual allowances as are admissible to "A" category normal cadre Primary Teachers ?

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—

- (i) from which date they have been allowed to enjoy these benefits; and
  - (ii) whether the words, "irrespective of the date of acquiring such qualifications" used in the Government order No. 2630-Edn. (G), dated 4/6th July, 1960, have given them the benefits of higher pay and allowance with retrospective effect ?
- (c) Will the Hon'ble Minister be pleased to state if it is a fact —
- (i) that in certain districts the District Inspector of Schools have already made the payment to such teachers with retrospective effect in terms of the Government circular ;
  - (ii) that in those districts monthly deduction is being made for refund of the arrear money that had been already paid to these Special Cadre Primary Teachers ; and
  - (iii) that in some districts such Special Cadre Teachers who are also Head Teachers are not being allowed the benefit of Rs. 5 per mensem as Head Teacher's allowance ?

(d) If the answer to (c) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state what steps Government propose to take in this regard ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :** (a) Yes.

(b) (i) With effect from the 4th July, 1960

(b) (ii) No.

(c) (i), (ii) & (iii) The Government is not aware. Information is being collected.

(d) Government will consider the matter in the light of such information.

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় কি জানেন সারকুলার ইস্যু করা হয়েছিল সরকার থেকে, সেটা আমি পড়ে দিচ্ছি.....

Government of West Bengal. Directorate of Education. No. 2630-Edn (g) Calcutta, the 4/6th July, 1960. From Shri K. Lahiri, Deputy Secretary to the Government of West Bengal to the Director of Public Instruction, West Bengal. Subject : Absorption of the teachers recruited under the scheme for expansion of education and welfare services in rural areas to relieve educated unemployment.



**Mr. Chairman :** Mr. Bagchi, you need not read that circular. You kindly put in your questions.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Is it not permissible for a member to read a circular of the Government or similar such thing and then put a question in order to elicit information upon that ?

**Mr. Chairman :** He is reading something based on certain document and certain data. There is nothing to recapitulate all that in this House.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** The data has to be given to the Minister for eliciting information. If that is not done sufficient information cannot be made available.

**Shri Nirmalya Bagchi :** Sir, this is a circular issued by the Government of West Bengal, to the Directorate of Education regarding payment of enhanced salary to the special cadre Matric trained teachers and this particular circular has mentioned that these teachers will be given benefit of the increased salary from the irrespective of the date of acquiring such qualifications. What is the meaning of the term 'irrespective of the date of acquiring such qualifications, pay scale, etc.' ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

যেটা মাননীয় সদস্যর বুঝতে অসুবিধা হচ্ছে সেটা আমি বলে দিচ্ছি স্পেশাল কেডার টিচার এম্পলয়মেন্টে হয়েছিল তারপরে গভর্নমেন্ট একটা সারকুলার দিয়েছিলেন যে তাদের মধ্যে যদি কোয়ালিফিকেশন ইন ক্রস করে তাহলে তাদের পে বাড়বে না। শুধু মাত্র ম্যাট্রিকুলেট টেঞ্চ হবে তাদের বেলায় এটা খাটবে না। তাই আমরা পরিস্কার বলে দিয়েছি সাচ ডেট রিল্যান্স-সেসান হচ্ছে শুধু তাদের বেলায় ইরেসপেকটিভ অব দি ডেট অব একোয়ারমেন্ট। অর্থাৎ তাড়াতাড়ি দেওয়া হয়েছে। ম্যাট্রিক টেঞ্চদের বেলায় যদি তারা হায়ার কোয়ালিফিকেশন এ্যাকোয়ার করে অর্থাৎ এ. ক্যাটাগরী টেঞ্চ টিচারদের বাড়বে।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

কবে তাদের মাহিনা বাড়বে ? এবং ইরেসপেকটিভ অব দি ডেট অব এ্যাকোয়ারমেন্ট ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :** The force of the Government Order dated 4.7.60 is that the admissibility of higher pay has not been made contingent on the acquisition of such qualifications prior to appointment. Higher pay in the case of Matric trained special cadre teachers has been applicable irrespective of the consideration whether they had this higher qualification on the date of their appointment or acquired such qualification at a subsequent date.

**Shri Nirmalya Bagchi :**

যে সারকুলার মন্ত্রী মহাশয় পাঠ করে শুনালেন গভর্নমেন্ট নোটিফিকেশন নম্বর ২৬৩০ এডুকেশন জি, ক্যালকাটা, দি ফোরথ/সিক্সথ জুলাই ১৯৬০ এটা কি সেটার সাবসিকোয়েন্ট সারকুলার ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

ঐ সাবসিকোয়েন্ট সারকুলার পরিস্কার করে বলে দেওয়া হয়েছে যে এ ক্যাটাগরী টিচারদের বেলায় রিলেজ়সেশন করা হবে এবং সেটা গভর্নমেন্ট অর্ডার দিয়ে ইরেসপেকটিভ অব ডেট অব এ্যাকোয়ারমেন্ট যারা কোয়ালিফিকেশন ইনক্রিস করবে।

**Shri Mohitosh Rai Choudhuri :**

এই অর্ডার মডিফাই করে সারসিকোয়েন্ট অর্ডার দেওয়া হল এ ক্লাস টিচার ব্যারা কোয়ালিফিকেশনস বাড়াবে ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

সেই সারকুলার-এর কথাতো আমি আগেই বলেছি।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

এই যে ফোরথ/সিক্সথ জুলাই, ১৯৬০ যে সারকুলার তাতে ইরেসপেকটিভ অব দি ডেট অব এ্যাকোয়ারিং সাচ কোয়ালিফিকেশন বলা হয়েছে এটার মানে কি রিট্রোস্পেকটিভ এ্যাকফেক্ট দেওয়া হবে ? এবার এ সম্বন্ধে সারকুলার মডিফাই করে গভর্ণমেন্ট অব ওয়েস্ট বেঙ্গল সারকুলার দিয়েছে না আপনি ডাইরেক্ট বলছেন। সারকুলার দেওয়া হলে কবে দেওয়া হল ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

আমার মনে হয় সদস্য মহাশয় ঠিক বুঝতে পারছেন না। সরকার অর্ডার দিয়েছিলেন স্পেশাল ক্যাডার টিচার ব্যারা কোয়ালিফিকেশন এ্যাকোয়ার করবে তাদের বেলায় রিলেক্সেশন করা হবে না। শুধু মাত্র এ ক্যাটাগরী ট্রেণ্ড টিচারদের বেলায় এটা খাটবে না।

**Shri Mohitosh Rai Choudhuri :**

এই যে 'ট্রেণ্ড টিচার' দের বেলায় দেওয়া হবে এটা কি 'রেট্রোসপেকটিভ' এফেক্ট' এ ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

আমি বলেছি না।

**Shri Nirmalya Bagchi :** Sir, it is unfortunate that while answering the questions the Deputy Minister does not come here posted with all the facts and cannot answer the supplementary questions.

**Mr. Chairman :** He has been answering the questions in his own way. You may not be satisfied with that.

**Shri Mohitosh Rai Choudhuri :**

মাননীয় উপ-শিক্ষামন্ত্রী মহাশয় কি জানেন যে এই 'সারকুলার যেটা ফোর্থ জুলাই ১৯৬০ দেওয়া হয়েছিল তার অনেক আগে 'এডুকেশন মিনিষ্টার' এর ঘরে শিক্ষক সম্পাদক মহাশয় এবং প্রাইমারী শিক্ষকদের প্রতিনিধির সঙ্গে একটা 'কন্ফারেন্স' হয়েছিল সেখানে 'চীফ ইন্সপেক্টর অব সেকেন্ডারী এডুকেশন, চীফ ইন্সপেক্টর অব প্রাইমারী এডুকেশন এণ্ড ডেপুটি সেক্রেটারী অব দি এডুকেশন ডিপার্টমেন্ট এর মিঃ লাহিড়ীর সঙ্গে বসে ঠিক হয়েছিল যে তারিখ থেকে তারা কোয়ালিফিকেশন ইনক্রিজড করবে সেই তারিখ থেকে ইনক্রিজড এমোলিউমেন্ট দেওয়া হবে। এবং এই সংবাদ তার পরেরদিন সমস্ত খবরের কাগজে ফলাও করে প্রচারিত হয়েছিল—এই সংবাদ কি তিনি জানেন ?

[9-50 to 10 a.m.]

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

ওর সঙ্গে কি হয়েছিল, না হয়েছিল আমার জানা নেই।

**Shri Mohitosh Rai Choudhuri :**

ইট হেজ্জ গট এ বিয়ারিং আপন দিস : এই যে ইনক্রিড এমোলিউমেন্টস জুলাই ১৯৬০ সাল থেকে দেওয়া হয়েছে, কিন্তু তার অনেক আগে এডুকেশান মিনিষ্টার একটা গ্যাম্বল দিয়েছিলেন সে কথা উনি জানেন কিনা ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra:**

হয়ে থাকতে পারে।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মাননীয় উপ-শিক্ষামন্ত্রী মহাশয় কি বলবেন যে নদীয়া জেলায় শিক্ষা পরিদর্শক—ডিষ্ট্রিক্ট ইন্সপেক্টর অব এডুকেশান—এই ধরনের স্পেশাল কেডার শিক্ষকদের পূর্বের তারিখ হতে বঞ্চিত বেতন দেবার ব্যবস্থা করেছেন এবং টাকা ইতিমধ্যে বিলী করেছেন ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra:**

কতগুলি জেলায় এই রকম দেওয়া হয়েছে সে ইনফরমেশন আমি জানি না। সেই ইনফরমেশন কালেক্ট করা হচ্ছে এবং সেই ইনফরমেশন পেলে তার উপর বিবেচনা করা হবে।

**Shri Nirmalya Bagchi :** When the Minister will be in a position to Communicate that information to us ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

আমি কি করে বলব, কারণ সমস্ত জেলা বোর্ডের কাছে এ সম্বন্ধে ইনফরমেশন চাওয়া হয়েছে এবং তাঁরা উত্তর দিলে আপনি যে কথা বলছেন তা যদি হয় তাহলে তখন সরকার বিবেচনা করে একটা সিদ্ধান্তে পৌঁছবেন।

**Shri Nirmalya Bagchi :** Will the Hon'ble Minister give us the assurance that he would supply the information.

**Shri Sowrindra Mohan Misra:**

কাউন্সিল চলতে থাকা কালীন খবর পেলে জানাব।

**Shri Mohitosh Rai Choudhuri :**

এই রেট্রোসপেকটিভ এফেক্ট দেওয়াতে গভর্নমেন্টের আপত্তি কি আছে—অর্থাৎ ‘ক’ শ্রেণীর সাধারণ শিক্ষক যে এমোলিউমেন্টস পাচ্ছে সেই তারিখ থেকে স্পেশাল কেডার টিচারদের ইনক্রিড এমোলিউমেন্টস দিতে আপত্তি কি হতে পারে ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra:**

আপত্তির কোন প্রশ্ন নেই যদি সরকার বিবেচনা করেন।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

আপনি কি বলবেন যে এইরকম স্পেশাল কেডার শিক্ষকরা ট্রেইণ্ড টিচার এলাউন্স পাবেন কিনা ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra:**

পাবেন।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মুর্শিদাবাদ জেলায় এই রকম ধরণের শিক্ষকদের ট্রেণ্ড টিচার এলাউন্স দেওয়া হচ্ছে না ? নেন কি ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra:**

আমি খোঁজ নেব।

**Starred Question No. \*14**

Shri Sasanka Sekhar Sanyal: Sir, as the question has been practically answered—as it is like question No. 5 of Shri Naren Das—and in view of the fact that it will be taken in the half an hour matter, I do not press this question.

**Ad hoc increase accorded to all classes of Primary Teachers**

**\*15.** (Admitted question No. \*15.) **Shri NIRMALYA BAGCHI :**  
(a) Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state—

- (i) whether a note prepared by the Education Department and prefaced with a forwarding letter by the Hon'ble Minister was published in the newspapers of Calcutta on the 21st March, 1961, intimating that an ad hoc increase of Rs. 8 to the total emoluments had been accorded to "all classes of primary teachers" with effect from April 1, 1961 ; and
  - (ii) whether by a subsequent order of the Education Department/ Education Directorate, certain class of primary teachers has been excluded from the benefit of this ad hoc grant, eg.,—
    - (1) primary teachers working in municipality-managed primary schools drawing minimum wages of Rs. 75 and Rs. 80 per month ;
    - (2) Special Cadre I.A. and B.A. passed primary teachers drawing Rs. 80 and Rs. 105 per month, respectively ;
    - (3) school mothers drawing Rs. 60 per month ; and
    - (4) primary teachers of G.S.F.P. schools drawing experience allowances ?
- (b, If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—
- (i) the reasons for exclusion of the above categories of teachers :
  - (ii) the total number of such teachers ; and
  - (iii) the categories of teachers who will enjoy the benefit of ad hoc increase ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :** (i) Yes. This related to primary school teachers employed by District School Boards.

(ii) No teacher employed under any District School Board has been excluded.

(1), (2) & (4) They are not entitled to this ad hoc increase as they are not employees of District School Boards. Moreover, they had already been in receipt of higher emoluments.

(3) School Mothers are not regarded as teachers.

(b) (i) The reasons have been stated above.

(ii) Figures cannot be supplied without collecting the information.

(iii) All 'A' 'B' 'C' category primary teachers employed under District School Boards have got an increase of Rs. 3/- p.m. in pay and Rs. 5/- p.m. in dearness allowance which has been raised to Rs. 17. 50 nP per month. All Basic trained teachers in the employ of District School Board have also got an increase of Rs. 3/- p.m. in pay and those among them whose dearness allowance was less than Rs. 17.50 nP per month will have then dearness allowance increased to make up a minimum of Rs. 17.50 nP per month.

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মাননীয় উপ-শিক্ষামন্ত্রী মহাশয় জানান কি যে ২১শে মার্চ কলকাতার সমস্ত স্ববরোচকাগজে এডুকেশন ডিপার্টমেন্ট থেকে নোট ছাপান হয়েছিল এবং তাতে একথা বলা হয়েছিল ৮ টাকা টোটাল এমোলিউমেন্টস, ৩ টাকা মাইনে এবং ৫ টাকা ডিয়ারনেস এলাউন্স টু অল ক্লাসেস অব টিচার্স দেওয়া হবে এবং তাতে ডিষ্ট্রিক্ট স্কুল বোর্ড এমপ্লয়ী বলে এ ধরনের কোন বিশেষণ ছিল না ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra:**

ডিষ্ট্রিক্ট স্কুল বোর্ড এসোসিয়েশন এর সভাপতি অতুল ঘোষ মহাশয় শিক্ষামন্ত্রীর কাছে যে চিঠি দিয়েছিলেন তার উত্তরে শিক্ষা মন্ত্রী মহাশয় জানিয়েছিলেন টু অল ক্লাসেস অব টিচার্স। সেখানে ডিষ্ট্রিক্ট স্কুল বোর্ড লেখা না থাকলেও যেখানে এসোসিয়েশন এর প্রেসিডেন্ট এর চিঠির উত্তর দিচ্ছেন সেখানে এটা ইমপ্লায়ড যেতিনি ডিষ্ট্রিক্ট স্কুল বোর্ডকেও মিন করেছেন পরে এ বিষয়ে সারকুলার এ পরিষ্কার জানান হয়েছে ডিষ্ট্রিক্ট স্কুল বোর্ড এর এমপ্লয়ীদের ক্ষেত্রেও এটা প্রযোজ্য হবে।

**Shri Harendra Nath Majumdar :**

উপমন্ত্রী মহাশয় কি জানান সেই সময় জেলা স্কুল বোর্ডে পশ্চিম বাংলা প্রাথমিক শিক্ষক সমিতির সভাপতি হিসাবে আমার সামনে একথা বলা হয়েছিল যে অল টিচার্সদের এই এমোলিউমেন্টস দেওয়া হবে।

**Shri Sowrindra Mohan Misra:**

হতে পারে, আমার জানা নাই।

**Shri Nirmalya Bagchi :** Sir, how is it that the Deputy Minister in charge of Education is giving incorrect replies to questions that are put in this House ? The Hon'ble Minister is not present here and he should not take this responsibility.

**Shri Sowrindra Mohan Misra:**

আমি যে কথা জানিনা সেটা যদি বলা হয় ইনকরেক্ট তা হলে কি করবো।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মাননীয় উপ শিক্ষামন্ত্রী মহাশয় কি জানাবেন পুকলিয়ায় 'গ' শ্রেণীর শিক্ষক যারা গ্রামাঞ্চলে কাজ করে তারা ৮ টাকা পাচ্ছেন না।

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

এ প্রশ্নের সঠিক উত্তর আমার জানা নাই। তবে মূলনীতি যা তাতে মনে হয় পাচ্ছে। সমযোগ্যতাসম্পন্ন শিক্ষক যারা স্কুল বোর্ড শিক্ষকদের সেলারী থেকে কম পাচ্ছে তাদের সমান করে দেওয়ার নীতি অস্থায়ী আমার মনে হয় পুকলিয়ায়ও ৮ টাকা বাড়িয়ে দেওয়া হয়েছে।

### STARRED QUESTION

No. \*16

**Shri Nirmalya Bagchi :** Sir, I do not press this question. In view of the statement that has been made by the Chief Minister, I do not want to put the question in this form. The statement of the Chief Minister is very disappointing. I shall put the question in a different form sometime afterwards.

#### Dust nuisance created by Satya Narayan Rice Mills, Chinsurah

\*12. (Admitted question No. \*13.) **Dr. JANAKI BALLABHA BHATTACHARYYA :** (1) Is the Hon'ble Minister in charge of the **Health Department** aware that—

- (a) the Satya Narayan Rice Mills on Station Road, Chinsurah, discharges large volume of unburnt husks through its chimney; and
- (b) this discharge is causing inconvenience to and endangering the health of a large number of people who use the road?

(2) If the answers to (a) and (b) are in the affirmative, would he be pleased to state what steps Government propose to take to prevent such discharge?

**The Hon'ble Dr. Anath Bandhu Ray :** (1) (a) No, I am not aware of this. No complaint to this effect has been received so far either by the Health Department or local Public Health authorities.

(b) Does not arise.

(2) Does not arise.

**Dr. Janaki Ballabha Bhattacharya :** Will the Hon'ble Chief Minister kindly make an enquiry into this question. Thousands of passengers have complained about this nuisance and if the Health Department of the Government is not aware of this nuisance, then it is simply a pitiable position and nothing else.

**The Hon'ble Dr. Anath Bandhu Ray :** Sir, I have already made enquiries about this.

[10 to 10—10 am.]

The officers of the Health Department visited on different occasions but the mill was not found in working condition on any of the occasions. The alleged discharge of unburnt husk through the chimney could not, therefore, be physically verified. It is ascertained that husk is burnt for raising steam in the Satya Narayan Rice Mill, but no complaint from the public has even been received either by the Health Department or by the local Public Health Office in the district to the effect that a large volume of unburnt husk is discharged through the chimney of the mill causing inconvenience to and endangering the health of the people.

**Sri Nirmal Chandra Bhattacharyya :** Will the Hon'ble Health Minister kindly assure us that, When the mill will be in running condition, he will send his inspectors to verify things for themselves ?

**The Hon'ble Dr. Anath Bandhu Ray :** Certainly I will do that. I have already sent a notice to the Controller of Factories and also I have apprised of this fact to the Union Board President. This was sent on the 25th March, 1961 to the Union Board president and on 15. 9. 61 to the Directorate of Factory Control.

### QUESTIONS FOR WRITTEN ANSWER

#### Industries under the operation of the Minimum Wages Act

1. (Admitted question No. 24.) **Shri NIRMAL CHANDRA BHATTACHARYYA :** Will the Hon'ble Minister in charge of the **Labour Department** be pleased to state what are the industries which have been brought under the operation of the Minimum Wages Act during—

(i) 1951—1956 ; and

(ii) 1957—1961 ?

**The Minister for Labour (The Hon'ble ABDUS SATTAR) :** A statement is given below :

- (i) (1) Rice Mills.
- (2) Flour Mills.
- (3) Tobacco—
  - (a) Cigarette making.
  - (b) Bidi making.
- (4) Plantations—
  - (a) Cinchona.
  - (b) Tea.
- (5) Oil Mills
- (6) Employment under local authority—
  - (a) Municipalities.
  - (b) District Boards.
- (7) Road Construction and Building Operations.
- (8) Public Motor Transport.
- (9) Tanneries and Leather Manufactories.
- (10) Agriculture (Darjeeling and Jalpaiguri districts only).
- (ii) (1) Dal Mills.
- (2) Stone breaking and stone crushing.
- (3) Lac Manufactory.
- (4) Bone Mills.
- (5) Cinema.
- (6) Agriculture (all districts of the State other than Darjeeling and Jalpaiguri districts).

### Leave enjoyed by the primary teachers

2. (Admitted question No. 38.) **Shri NIRMALYA BAGCHI** : (a) Will the Hon'ble Minister in charge of the **Education Department** be pleased to state whether primary teachers enjoy any form of leave other than casual leave ?

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state what is the nature of such leave ?

(c) If the answer be in the negative, will he please state whether he will consider the desirability of introducing earned leave, privilege leave and study leave for primary teachers ?

**The Minister for Education (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI)** : (a) Yes.

(b) Under the existing rules a teacher of a primary school under District School Board is entitled to the following privileges in respect of leave :—

- (i) Fifteen days' casual leave on full pay.
- (ii) Leave for 15 days on half pay other than casual leave.
- (iii) Quarantine leave on full pay for not more than 21 days and in exceptional cases for 30 days.
- (iv) Leave without pay for a year.
- (v) Maternity leave on full pay for three months in case of permanent female teachers.
- (c) Liberalisation of the present leave rules is now under consideration.

### Proposed Football Stadium in Calcutta Maidan

3. (Admitted question No. 25.) **Shri NIRMAL CHANDRA BHATTACHARYYA** : Will the Hon'ble Minister in charge of the **Home Department** be pleased to state the progress regarding the proposed construction of the Football Stadium ?

**The Chief Minister and Minister for Home (The Hon'ble Dr. BIDHAN CHANDRA ROY)** : Land on the Maidan where the Stadium is proposed to be constructed has been demarcated. Mr. Vitellozzi, the Italian Architect, is expected to come here in the early part of November, 1961, with the final Blue Print. Necessary steps will then be taken to start construction work.

### Smuggling of liquor and narcotics

4. (Admitted question No. 11.) **Shri NIRMAL CHANDRA BHATTACHARYYA** : Will the Hon'ble Minister in charge of the **Excise Department** be pleased to state—

- (a) what is the number of cases of smuggling of liquor or narcotics in 1951-52, 1956-57 and 1960-61 ; and
- (b) what is the number of cases of illicit distillation of liquor in 1951-52, 1956-57 and 1960-61 ?



**The Minister for Excise (The Hon'ble SYAMA PRASAD BARMAN) :**

(a) The principal narcotics, viz., opium, Ganja and Bhang, are mostly imported from outside the State. Illicit cultivation and manufacture of these narcotics are comparatively rare in West Bengal.

The number of detected cases relating to these narcotics is as follows :

Year.	Opium.	Ganja.	Bhang.
1951-52	290	2,018	396
1956-57	382	1,858	236
1960-61	419	2,185	289

As West Bengal is not yet a dry area, there is not much incentive to smuggle liquor here from other States. No statistics are available of cases of actual smuggling though there are large number of cases of illicit distillation within the State.

(b) The number of cases of illicit distillation of liquor is as follows :—

Year.	Number.
1951-52	5,133
1956-57	14,418
1960-61	25,572

### Messages

Secretary (Sj. A. R. Mukherjea) : Sir the following messages have been received from the West Bengal Legislative Assembly, namely :—

#### “Message

(1)

“The Bengal Amusements Tax (Amendment) Bill, 1961, as passed by the West Bengal Legislative Assembly at its meeting held on the 13th September, 1961, has been duly signed and certified as a Money Bill by me and is transmitted herewith to the West Bengal Legislative Council under Article 198, clause (2) of the Constitution of India.

Calcutta :

**BANKIM CHANDRA KAR,**  
Speaker,

The 14th September, 1961

West Bengal Legislative Assembly”.

(2)

“The Calcutta Improvement (Amendment) Bill, 1961, as passed by the West Bengal Legislative Assembly at its meeting held on the 12th September, 1961, has been duly signed and certified as a Money Bill by me and is transmitted herewith to the West Bengal Legislative Council under Article 198, clause (2) of the Constitution of India.

Calcutta :

**BANKIM CHANDRA KAR,**  
Speaker,

The 15th September, 1961.

West Bengal Legislative Assembly.”

Copies are laid on the table.

### Allocation of time for different Bills.

**Mr. Chairman :** The Business Advisory Committee held a meeting on the 14th September, 1961 in my chamber and considered the question of allocation of time for the following Government Bills to be disposed of during the current session. The recommendations of the Committee are—

- (a) West Bengal Secondary Education (Amendment) Bill, 1961 (as passed by the Assembly)—2½ hours (including ½ hour discussion on 14th September, 1961).
- (b) The Bengal Municipal (Second Amendment) Bill, 1961 (as passed by the Assembly)—1½ hours.
- (c) The West Bengal Estates Acquisition (Second Amendment) Bill, 1961 (as passed by the Assembly)—3 hours.
- (d) The West Bengal Standards of Weights and Measures (Enforcement) (Amendment) Bill, 1961 (as passed by the Assembly)—45 minutes.
- (e) The Calcutta Improvement (Amendment) Bill, 1961 (as passed by the Assembly)—½ hour.
- (f) The Bengal Amusements Tax (Amendment) Bill, 1961 (as passed by the Assembly)—1½ hours.

**Shri Jagannath Kolay :** I beg to move that that the Council may agree with the allocation of time proposed by the Business Advisory Committee with regard to the six Bills.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** For the time being it is agreed but in case of emergency we will relax.

The motion was then put and agreed to.

### Landing of Pakistani Helicopters

**Sri Nirmal Chandra Bhattacharyya :** Sir, I would like to draw the attention of the Police Minister to the frequent encroachments on Indian Territory by Pakistani helicopters and the landing of such an helicopter equipped with survey instruments at Baigache was reported in the issue of Yugantar, dated the 18th September. It is a matter of great importance involving the sovereignty and territorial integrity of the country. The Council has a right to know what report the Police Minister has received from the border police of West Bengal.

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :** I have no such information but I can assure my friend that I shall look into the matter. Moreover, this is a matter which comes within the purview of the Central Government. This Legislature has got nothing to do with the air space violation undertaken there.

### Strike of the Secondary School Teachers

**Sri Nirmal Chandra Bhattacharyya :** I would like to draw the attention of the Deputy Minister of Education to the strike of the Secondary School Teachers with effect from the 18th September, 1961, which has created an unprecedented situation in the sphere of education. We are aware of the Chief Minister's statement regarding the pay scale, etc. of the teachers concerned. The proposals of the Government have been regarded as disappointing and hence unacceptable to the representative organisation of teachers.

We are aware of the Chief Minister's statement about the salaries of the teachers. The proposals of the Government have been regarded disappointing and hence unacceptable by the representative organisation of the teachers. The Council has a right to know what further steps the Government contemplate so that the strike may be withdrawn by the teachers on the basis of a just solution.

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :** No Statement can be made at this stage.

**Shri Sowrindra Mohan Misra:**

এ সময়ে আমার বক্তব্য হচ্ছে এখন আমি নতুন কিছু বলতে পারব না। এ সময়ে কলকাতা রাতে 'টীফ্ মিনিষ্টার ক্যারিফাঠ' করে একটা 'স্টেচমেন্ট' দিয়েছেন। নতুন এমন কিছু অবস্থা এখন আসেনি যে কথা আপনাদের কাছে জানাব।

**Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya :**

'উইল ডি আস্ক দি টীফ্ মিনিষ্টার টু সেনড ফর দি রিপ্রেসেন্টেটিভ অরগ্যানাইজেশন' ?

**Shri Nirmalya Bagchi :**

আমি প্রস্তাব করছি যে মুখ্যমন্ত্রী মাধ্যমিক শিক্ষকদের সম্পর্কে যে বক্তব্য ঘোষণা করেছেন সে সম্পর্কে এখানে আলোচনা করা হোক এবং সাধারণভাবে যে বিজ্ঞপ্তি আছে সেটা স্বাগত রাখা হোক।

**Shri Narendra Nath Das :**

আজকে সকালে যে প্রেস কমিউনিক বেরিয়েছে এ সম্পর্কে মুখ্যমন্ত্রী ফারদার কোন বক্তব্য ক্যারিফিকেশান করবেন কিনা ?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :**

এখন ক্যারিফিকেশানের জায়গা নেই।

**Shri Satya Priya Roy :**

স্মার আমরা দু'রকম শুনি—আমাদের ডিপুটি শিক্ষা মন্ত্রী মহাশয় বলছেন ফারদার ক্যারিফিকেশান হতে পারে, আর আমাদের পুলিশ মন্ত্রী মহাশয় বলছেন ক্যারিফিকেশানের জায়গা নাই।

**Shri Sowrindra Mohan Misra:**

আমি এ কথা বলিনি। কাল রাতে যা হয়েছে তারপর কিছু ক্যারিফিকেশান হয়নি বা কিছু হবে বলে কোন সিদ্ধান্ত হয়নি।

**Shri Satya Priya Roy :**

এখন পরিষ্কার দেখা যাচ্ছে আমাদের পুলিশ মন্ত্রী বোধ হয় পুলিশ নিয়ে প্রস্তুত হচ্ছেন। তিনি বলেছেন আর কোন ক্যারিফিকেশান হবে না। সেখানে রাতে যা হয়েছে তারপর হবেনা এ কথা অন্ততঃ উপশিক্ষামন্ত্রী মহাশয় বলেননি। কিন্তু আমরা শিক্ষকদের পক্ষ থেকে এদিকের এবং ওদিকের সকলের কাছে বলতে চাই যে আমরা শিক্ষক, আপোষ আলোচনার মধ্য দিয়ে আমরা মীমাংসা চাই এবং আপোষ আলোচনার মধ্য দিয়ে মীমাংসা হলে আমরা মনে করব যে আমাদের পক্ষে কল্যাণ হবে, দেশের ও শিক্ষার পক্ষে কল্যাণ হবে। সে দিক

থেকে এখানে আমাদের কতকগুলি বিশেষ বিবেচ্য বিষয় আছে ; সেগুলি সম্পর্কে সরকার বিবেচনা না করলে নিখিলবঙ্গ শিক্ষক সমিতি এবং পশ্চিমবঙ্গ মাধ্যমিক শিক্ষক সমাজ যে কদম বিরতির সিদ্ধান্ত নিয়েছেন তা অপরিবর্তিত থাকবে। উপশিক্ষা মন্ত্রী মহাশয় মুখ্যমন্ত্রীর সঙ্গে আলাপ করে এ সম্পর্কে ‘ফারদার ক্লারিফিকেশান’ সম্ভব কিনা সেটা হাউসে জানাবেন।

**Mr. Chairman :** Let us proceed with the business. I would request the Deputy Minister to have a talk with the Chief Minister in this matter.

**Shri Santosh Kumar Bhattacharyya :**

স্বামি, আমি আপনার কাছে অনুরোধ জানাচ্ছি যে আপনি আজ এ ক্যাস্টেডিয়ান অফ হাউস এই যে গুরুত্বপূর্ণ পরিস্থিতি সৃষ্টি হয়েছে এ সম্বন্ধে ক্লারিফিকেশান যদি কিছু থাকে তা এখানে এসে কবাব তত মুখ্যমন্ত্রীকে নিয়ে অনুরোধ জানাবেন কি ?

**Mr. Chairman :** The Deputy Minister for Education has taken notes of what you have said. I have requested him to have a talk with the Chief Minister and if he has any further elucidation to make in this connection, he will do so.

**Shri Nirmalya Bagchi :** Will he please do so immediately because the situation is very grave ?

**Sri Nirmal Chandra Bhattacharyya :** Two of us may go with him and request the Chief Minister to send for the Secretary of the organisation.

**Shri Narendra Nath Das :**

স্বামি, ১৪ তারিখে আমার ও নন্দন প্রমোদ পাণ্ডের দায় বঁধা সম্পর্কে আমি ‘হাফ-এ্যান্ড-আওয়ার ডিসকাসন’ এর নোটিশ দিয়েছিলাম এবং আজকের তারিখে যাতে ‘ডিসকাসন’ হয় দেখা বলেছিলাম। আমি জানতে চাই যে সম্পর্কে কি হয়েছে ?

**Mr. Chairman :** There is a similar resolution. All the resolutions will be ballotted upon and will come up for discussion in order of priority.

**Shri Narendra Nath Das :**

এটা রেজলিউশন নয়। ‘হাফ-এ্যান্ড-আওয়ার ডিসকাসন এয়ারাইজিং আউট অফ এ কন্সট্রেন—নন্-অফিসিয়াল রেজলিউশন’ এর সঙ্গে এর কোন সম্পর্ক নেই।

**Sri Nirmal Chandra Bhattacharyya :** Sir, may I rise on a point of order. It arises out of rule 61 of the Procedure Rules of the West Bengal Legislative Council. Mr Das gave notice.

[10—10 to 10—20 am]

Sir, so far as this rule is concerned, you have no option in the matter. The rule runs as follows : “The Chairman shall allot half an hour from 12 noon to 12. 30 p.m. on two days in a week, namely, Wednesday and Friday for raising discussion on a matter of sufficient public importance which has been the subject of a question in the Council, irrespective of the fact whether the

question was answered orally or the answer was laid on the Table of the Council :". My contention is that a Friday did intervene but on account of the convenience or inconvenience on the part of Government there was a session on Friday and therefore a day should be fixed and should have been fixed for today. That is what I feel. Therefore, the point that has been raised by Shri Naren Das is perfectly in accordance with rule 61. You can fix any day other than Wednesday and Friday. The last paragraph of rule 61 says : "Provided further that the Chairman may allot any day instead of Wednesday or Friday or vary the time of commencement of such discussion if such a course is, in his opinion, necessary or convenient." Sir, the matter is of the greatest importance. It affects the life of millions of our peasants. It is a matter of pity that Monday was not fixed for discussion of this subject but I hope you will today announce that we shall take it up or tomorrow at the earliest.

**Shri Jagannath Kolay :**

জুটি সমস্যা আগেই নবীন বাবু একটা কোম্পেন দিয়েছিলেন এবং তার সমস্যা এবং স্টেটমেন্ট চীফ মিনিষ্টার করেছেন। কিন্তু প্রসিডিওর হচ্ছে যতক্ষণ না আপনার স্ট নোটিশ আডমিটেড উনি করছেন, ততক্ষণ ওটা এখানে আলোচনার জগা আসতে পারে না। 'ইট ইজ দি ডিউটি অফ দি বিজনেস কমিটি টু ফাইন্ড টাইম ফর ডিসকাসন অফ দি জ থিংস।

**Sri Nirmal Chandra Bhattacharyya :** The Chairman shall allot the time.

**Mr. Chairman :** There is a resolution on a similar subject which will come up for discussion.

**Shri Narendra Nath Das :**

লজ রিজলুশান ইট ইজ ? সেক্রেটারীকে জিজ্ঞাসা করুন কার সেবা। যে রিজলুশান আডমিটেড হয়নি, আসবে এখনে। আনআডমিটেড, তার জগ এই রুল ৬১ কে এফেক্ট দেবার কি কারণ থাকতে পারে ?

**Mr. Chairman :** It has been already given to the office.

**Shri Narendra Nath Das :**

যে প্রাইভেট মেম্বারস্ রিজলুশান দেওয়া হচ্ছে—তার নোটিশ পেয়েছি, কিন্তু প্রশ্ন হলো যে প্রাইভেট মেম্বারস্ রিজলুশান এর সঙ্গে এই রুল ৬১ এর সম্পর্ক কি ?

**Mr. Chairman :** It is on the same subject.

**Shri Narendra Nath Das :**

এই আসাটা 'ইট ইজ ম্যানডেটরি আপনি স্থার রুলটা একটু দেখুন।

**The Hon'ble Kalipada Mukherjee :**

আডমিড তিনি করতে পারেন না। 'দেয়ার ইজ আনফেটার্ড ডিসক্রেসান অফ দি চেয়ারম্যান।

**Mr. Chairman :** We may now proceed with our next business.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

অন এ পয়েন্ট অফ অর্ডার, স্যার, আপনি যে বলছিলেন—রিজলুসান আসছে, সেটা ধরে নিলাম রিজলুসান আসবে এটা 'এটিসিপেটরী এবং বার টু দি প্রজেক্ট ডিসকাসন'। সেটা প্রাজুজ করা হচ্ছে যে ব্যালট হবে। কিন্তু 'নোয়াব মে বি প্লেটি অফ রিজলুসান তাহলে ব্যালটে সেটা আসবে কি না জানতে চাচ্ছি।

**Shri Jagannath Kolay :** Let us see.

**Shri Sasanka Sekher Sanyal :**

একজন গভর্নমেন্ট পাটি থেকে 'হাপ এন ওয়াস' নোটিশ দিলেন, আব অমনি আগনারা বলে দিলেন 'ডিসকাসন' হবে না ?

**Mr. Chairman :** This will mean duplication of work.

**Shri Sasanka Sekher Sanyal :**

তাহলে কি হবে ? গভর্নমেন্ট মেম্বাররা প্রত্যেক নোটিশের এগেনষ্টে রিজলুসান দিয়ে বসে কবেন। আপনি বলবেন এই রিজলুসান আসবে, ব্যালট হবে। অতরাং তার আগে ডিসকাসন হবে না।

**Mr. Chairman :** It will take its chance.

**Shri Sasanka Sekher Sanyal :**

'প্রজেক্ট পজিসান' কি হচ্ছে ? তাহলে আপনি বলুন ব্যালট হয়ে যাওয়া পর্যন্ত ওয়েট করেন।

**Mr. Chairman :** You will have to wait. This question has received certain attention from the Chief Minister. A reply has been given and a question on a similar subject has been put.

**Shri Sasanka Sekher Sanyal :**

সেটা ব্যালটে না উঠলেও কি ডিসকাসন হবে ? না, এটাও যাবে, ওটাও যাবে।

**Mr. Chairman :** If it does not come up, I shall decide then.

### GOVERNMENT BILL

#### The West Bengal Secondary Education (Amendment) Bill, 1961.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

মহানীয় সভাপতি মহাশয়, আমি খুব হুঃখিত যে শিক্ষা মন্ত্রী আজ এখানে উপস্থিত নাই।

(A voice : তিনি অসুস্থ।)

হ্যাঁ, তা জানি। সেইজন্যই তো হুঃখিত। কারণ তিনিও সেকেলে লোক, আমি ও সেকেলে লোক। কাজেই আমার কথা তার কানে যেভাবে পৌঁছিত, আমাদের উপমন্ত্রী সেইভাবে তা শুনতে পারবেন না। তিনি সংস্কৃত সম্বন্ধে যে আশঙ্কা ও আগ্রহ দেখালেন, তারজন্য তাঁকে খণ্ডিত ভাবাবার সঙ্গে সঙ্গে দু-একটি কটু মন্তব্য করতে চাই তাঁর এই খসড়া আঠন সম্বন্ধে।

অপনারা ভানেন প্রথমে তিক্ত বলে পরে মিষ্ট বললে ভাল লাগবে।

এঁরা বলেছেন তাঁদের সেক্রেটারী এডুকেশান বোর্ডের বর্তমান যে আইন আছে, তাতে নির্দেশ দেওয়া যেতে পারতো—কি ভাবে কি ডাইরেকশান দেওয়া হবে, সেটা পালন করতে তাদের বাধ্য করবো। কিন্তু তার ক্লারিফিকেশান দরকার। আমরা জানি এডমিনিষ্ট্রেটর তিরি একজন গভর্নমেন্ট এমপ্লয়ী, সেক্রেটারী ও একজন গভর্নমেন্ট এমপ্লয়ী। তাহলে কি বুঝতে হবে শিক্ষা মন্ত্রীর দপ্তর থেকে যে সমস্ত ডাইরেকশান তাঁদের এমপ্লয়ীদের দেওয়া হয়, তাঁরা তা মানেন না? এই যদি পজিশন হয়, তাহলে আমার মনে হয় এই মস্তিষ্ক একটা ছুঁনিচু মস্তিষ্ক তাঁদের ঘাড়ে করে না থাকাই উচিত। এই অবস্থায় বাংলা সরকার আজ দাঁড়িয়েছেন। মন্ত্রীমণ্ডলী তাঁদের দপ্তর থেকে যে ফতোয়া দেন, তা তাঁরা পালন করেন না। তাহলে তাঁদের আর পায়ের থেকে ভান্সা দরকার নাই, তাঁরা ভেঙ্গেই পড়ে গেছেন। যে ফতোয়া তাঁরা দিলেন তা যদি ওরা প্রতিপালন না করেন, তাহলে তাঁদের উচিত একটা বিল না এনে, তাঁদের এখান থেকে এডমিনিষ্ট্রেটর ও সেক্রেটারীকে এ ডিপার্টমেন্ট থেকে অফ ডিপার্টমেন্টে দেওয়া হোক এবং ধারা তাদের কথা শোনেন ইমপ্লিমেন্ট সম্বন্ধে, তাঁদের সেখানে বসান উচিত। বোধহয় কোন রহস্যজনক কারণে এই দুটি অফিসারের পায়ের খুঁটি শিক্ষা মন্ত্রীর খুঁটির চেয়ে বেশী শক্ত। সত্যপ্রিয় বাবু এই স্মপার মিনিষ্টারদের সম্বন্ধে অনেকবার এখানে বলেছেন। হরেন বাবু ভদ্র ও সৎলোক এই স্মপার মিনিষ্টারদের অসৎ প্রতিপত্তি যা তাঁর উপর প্রয়োগ করা হয় সেগুলো হরেন বাবু অতিক্রম করে উঠতে পারেন না। এই বিলের মধ্যে আছে সংস্কৃত আবশ্যিক তালিকার মধ্যে দেবেন। এটা আনন্দের কথা। আমরা পুরানো ভট্টাচার্যের বশংধর, তাই পুরানো মমতা আমাদের পূর্বপুরুষের উপর কিছু কিছু আছে। তাঁদের কাছ থেকে যে সমস্ত জিনিষ পেয়েছি, তা নূতন করে সংস্কৃতকে পেয়েছি শিক্ষার ধারাবাহিকতা হিসেবে। আমি জানতে চাই কেবল সংস্কৃত কেন—আমাদের দেশে আরবী, পার্সী, উর্দু, সমস্ত ভাষা শিক্ষার প্রসার ও সুযোগ বাড়ান দরকার। আমি চাই ভারতবর্ষে যা সবচেয়ে বিধাক্ত জিনিষ তা হচ্ছে সাম্প্রদায়িক সংঘর্ষ; সেটাকে দূর করে ঐ মুসলমানদের ছেলেদের ভাল ভাল ঠাইপেও দিয়ে সংস্কৃত শিক্ষা দেবার ব্যবস্থা করে দেওয়া এবং হিন্দুর ছেলেদেরও ভাল ভাল ঠাইপেও দিয়ে আরবী, পার্সী, হিন্দী, উর্দু শিক্ষার ব্যবস্থা করে দেওয়া। সেইজন্য আমি একটা প্রস্তাব দিয়েছি—মন্ত্রী মহাশয়ের কাছে। মুর্শিদাবাদ নবাব প্যালেস—যেটা বাংলা গভর্নমেন্ট নিয়ে নেবেন এবং তারপর সেটা সাধারণের উপকারার্থে একটা সাধারণ প্রতিষ্ঠানের হাতে তুলে দেবেন। আমার প্রস্তাবটা মন্ত্রীদের দরবারে পৌঁছে দিতে চাই। সেই ইনকামটেক্স নবাব বাহাদুরের কাছ থেকে পাওয়া যাচ্ছে না ৬০৬৫ লক্ষ টাকা, তারই বিনিময়ে ‘ইণ্ডিয়া গভর্নমেন্ট’ এই নবাব প্যালেস নিয়ে নেবেন এবং তারপর সেটা বাংলা গভর্নমেন্টকে দিয়ে দেবেন। সেটা ট্যুরিস্ট সেন্টার করবার কথা হচ্ছে। তা করতে গেলে অথবা টাকার অপব্যয় হবে। আমার একটা প্রস্তাব মন্ত্রীদের কাছে উপস্থিত করতে চাই—যে ঐ মুর্শিদাবাদ নবাব প্যালেসটা নিয়ে ‘ওরিয়েন্টাল লারনিং’এর জন্য একটি ইউনিভার্সিটি বা ‘ইনস্টিটিউশন’ করা হোক। সেখানে সংস্কৃত, আরবী, পার্সী উর্দু, আর্ট মিউজিক এই সমস্ত শিক্ষার যদি একটা সমন্বয় করা যায় তাহলে শিক্ষার প্রসার ও প্রচার যেমন হবে তেমনি সাম্প্রদায়িক ঐক্য ও প্রতিষ্ঠিত হবে এবং তাদের মধ্যে একটা সমতার ভাব এসে পৌঁছবার প্রচেষ্টাও কার্যকরী হবে।

কাগজে দেখলাম—পরগুদিন আপনি স্থার, মহাজাতি সদনে একটা বক্তৃতা দিয়েছেন। তাতে বাংলাভাষার প্রতি যে উপেক্ষা ও বিমাতৃহুলভ মনোভাব ‘ইণ্ডিয়া গভর্নমেন্ট’ দেখাচ্ছেন। তার প্রতি সকলের দৃষ্টি আকর্ষণ করেছেন। সেটা পড়ে মনে হলো হাউসের মধ্যে যা বলা উচিত ছিল, তা বাইরে গিয়ে মাষ্টারদের কথা খোলাখুলি জোর করে আপনি বলতে পেরেছেন। আপনাকে প্রতিধ্বনি করে বলছি—দেবনাগরী হরকর যা আমাদের ঘাড়ে চাপানোর চেষ্টা হচ্ছে—একটা স্ট্রিট নামে—নূতন উপসর্গ সে সম্বন্ধে সকলের সজাগ ও সচেতন হওয়া উচিত। বাংলাদেশের ছাত্রদের পুরাণে শাস্ত্র পড়ান দরকার—সংস্কৃত, আরবী, পার্সী,

উর্দু। আজ যেমন গঙ্গার স্রোতের সঙ্গে থেকে ভাগীরথী বিচ্ছিন্ন হয়ে গিয়ে বাংলাদেশে একটা গ্লানিকর অবস্থার সৃষ্টি হয়েছে, সেটার হাত থেকে বাঁচবার জন্য গঙ্গার সঙ্গে ভাগীরথীর সংযোগের জন্য আজ একটা ব্যারেজ দরকার হচ্ছে, তেমনি বাংলাদেশের শিক্ষা সংস্কৃতিতে আমাদেরও ছন্দপতন হয়ে গেছে, সেই আরবী পার্শীর মিষ্টতা থেকে আমরা বিচ্ছিন্ন হয়েছি। আজ নূতন করে ব্যারেজ দিয়ে সেখান থেকে আমাদের নূতন রস আহরণ করা দরকার। এটা করতে গিয়ে যদি দ্বাদশবর্ষ ব্যাকরণ পড়তে হয় তাহলে খুবই মুস্তিলের কথা, তাতে অগ্রগতি ব্যাহত হবে। তাই আপনি যে ইচ্ছা, যে চিন্তাধারা প্রকাশ করেছেন, তার প্রতিধ্বনি করে বলি—বাংলাদেশের ছেলেরা সংস্কৃত শিখবে বাংলা ছরফে। আরবী, পার্শী, উর্দুও শিখবে বাংলা ছরফে। তাতে করে অতীতের শিক্ষাকে কার্যকরী করার জন্য যেন অতীতে পৌঁছিয়ে যাওয়া না হয় : অতীতকে নিয়ে এসে বর্তমানে পৃথিবীর দরবারে যাতে এগিয়ে যেতে পারি তার চেষ্টা করতে হবে।

এই সমস্ত কথা বলে আমার কটু মন্তব্য ও সাদর সম্মানন দুই-ই মঞ্জুর করে জানাচ্ছি।

[10-20 to 10-30 am]

**Shri Tripurari Chakravarti :—**Sir, I find myself in complete agreement with the views so nicely and so lucidly expressed by my friend Shri Sasanka Sekhar Sanyal. I am not one of those who consider this short amending Bill to be harmful, even unnecessary. The short amending Bill, by a new section, section 36A, seeks to empower the Government to give directions to the Board of Secondary Education from time to time regarding the scope and content of secondary education in West Bengal. A controversy has arisen, unfortunately arisen, regarding the teaching of Sanskrit for Humanities students. It has been said that the Government is trying to impose a fourth language on Humanities students. To me it appears that there is no such imposition. We in our student days had to learn three languages, English, Sanskrit and Bengali, and the authorities, the education authorities at the present moment, intend to add one more language at a certain stage of secondary education. This would certainly not be the last straw which may break the camel's back. I think, Sir, that Bengali students possess intelligence and brains to be able to learn four languages at a certain stage of secondary education. So, I am not scared at all by this boggy of the addition of a fourth language to our curriculum. That is the first point that I want to make.

The next point to which I want to devote some time is the importance of the study of Sanskrit in our country. Sanskrit has been certainly the greatest unifying influence in this land of ours—culturally the greatest unifying influence. Only two or three years ago the Prime Minister of India, Shri Jawaharlal Nehru in his address delivered at the Bhandarkar Oriental Research Institute at Poona admitted that the study of Sanskrit was very important, because Sanskrit, in his opinion, had conditioned India throughout the ages ; India would lose her soul without a proper knowledge of Sanskrit. Then again Sir, you as the Chairman of the Sanskrit Commission, said, definitely said, that the study of Sanskrit can never be minimised. India is a polyglot country having so many languages and so many dialects, and Sanskrit is certainly the language which can hold together these different communities and diverse ethnic groups. It is sometimes said that Sanskrit is a dead language. It is sometimes sought to be maintained that Sanskrit, although a parent language, does not offer inspiration to the other languages of India. I do not agree with that view at all. The inspiration that may be derived from Sanskrit is a perennial inspiration and Sanskrit, without doubt, is the greatest, oldest, continuous living language in the world. Sanskrit by no means can



be called a dead language. Sir, we ought to remember this also that in the Eighth English Schedule of our Constitution Sanskrit has been mentioned as one of the fourteen national languages.

[10-30 to 10-40 am]

That is a great testimony to the importance of Sanskrit in India and lastly, Sir, I would say—as you said in your famous address delivered at the Bhandarkar Oriental Research Institute on the 29th August 1957—I remember that address—I turn to that address again and again for inspiration and learning—that Sanskrit enshrines the wisdom of ages in India. Sanskrit is the repository of the cultural contents of the different Indian peoples. So, we cannot give up Sanskrit. I feel that the study of Sanskrit should be compulsory for all Humanities students. There can be no doubt about that. Mere scientific knowledge is not enough. We see what mere scientific knowledge can do for the evils of mankind. Earl Russell who courted arrest recently said in one of his books that mere scientific knowledge is not enough. What is the most important thing is good life and he gave a definition of good life in his book. He says “A good life is one which is inspired by love and wisdom and guided by scientific knowledge”. That is the definition of good life. Earl Russell is himself a great scientist, a great philosopher, a great classical scholar and he has thought fit to court arrest by protesting against the nuclear tests and our Prime Minister only yesterday said at New Delhi that he envied Earl Russell and that he would like to court arrest like him for this cause. Sir, that is a very important matter. A proper study of Sanskrit, an adequate knowledge of Sanskrit gives us wisdom. Study of Sanskrit philosophy and literature enable us to develop a synoptic view of life, a synoptic view of mind which allow us to see things steadily and see that wholly. That is very necessary—to be able to see things steadily and see that wholly. Knowledge of science, knowledge of technology are not enough and Tennyson said “Let knowledge grow from more and more but more of reverence in us dwell.” So what is necessary is the spirit of reverence and the spirit of reverence can be developed by a proper study of this great language of India, namely, Sanskrit of course I would like to associate the proper study of other classical languages, as my friend Shri Sasanka Sanyal said that let us encourage the study of classical languages, like Sanskrit, Persian, Urdu. By all means. But we should not say that Humanities students cannot bear the burden of four languages.

So, that imposition of this language would not be a torture for our students. I think the Bengali boys can take care of themselves. The Bengali boys, the Bengali students, free from distractions and without being misled by ordinary amusements and devoting themselves wholeheartedly and earnestly to their studies can certainly learn and learn very well four languages at a certain stage of their secondary education. I remember a saying of Manu never to be forgotten—an unforgettable saying :

এতদ্দেশ প্রবৃত্ত সকাশাদগ্রজমগঃ ।

সং স্ব চরিত্রং শিক্ষ্যেয়ং পৃথিব্যাং সৰ্বমানবাঃ ॥

That is what Manu said. India has been the land of Sanskrit studies and Sanskrit culture and Sanskrit culture has so highly developed the minds of the people of India that persons from other parts of the world will learn the principles of character and good manners from the people inhabiting this great land. In the above saying, Manu testifies to the importance of Sanskrit in our culture. So, Let us not neglect Sanskrit. On the other hand, let us grasp this great language with both hands. If we ignore Sanskrit, I think we shall be committing suicide-national suicide. This is how I look upon the

proper study of Sanskrit in our curriculum as a great blessing. Thank you, Sir.

Mr. Chairman : The question of language was brought in by one of the speakers on the last occasion and, as a rejoinder to that, Professor Chakravarty said certain things just now. But the question before us is not really the language policy of the West Bengal Government but something which is concerned with the Secondary Education Board and the directive of the Government to the Board for its execution. That is the main point.

**Shri Tripurari Chakravarti** :—But this point was raised the other day, I know this Bill is not confined to Sanskrit only. I tried to show at the very outset that Section 36A of the amending Bill empowers the Government of West Bengal to issue certain directions to the Board.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal** : This matter was also referred to by the Hon'ble Education Minister. He made out his case like that. As a matter of fact, our grievance is that he said one thing before the House, but the drafted the Bill as it to cover that.

**Shri Satya Priya Roy** :

মাননীয় অধ্যক্ষ মহোদয়, আপনি যেকথাটা এইমাত্র অরণ করিয়ে দিলেন সেই কথটাটাই বেশী করে মনে হচ্ছে এই বিল সম্পর্কে আলোচনা করতে গিয়ে। এখানে সংস্কৃত পড়ান না হিন্দী-পড়ান এ প্রশ্ন নয়। প্রশ্ন হল, যাই পড়ান সেটা নির্ধারিত হবে কোন ভিত্তিতে—রাজনৈতিক উদ্দেশ্যে? এটা নির্ধারণ করবে কে? শাসক দল নিজেদের স্বার্থে, নিজেদের অভিসন্ধি সম্পূর্ণ করে দেবেন শিক্ষার ভিতর দিয়ে, না শিক্ষা বিশেষজ্ঞদের নিয়ে যে কমিশন গঠিত হবে তাদের সুপারিশ অনুযায়ী এবং সম্পূর্ণ স্বতন্ত্র শিক্ষাপ্রতিষ্ঠানের মারফৎ যে শিক্ষানীতি নির্ধারিত হবে এটাটাই হচ্ছে এই যে সংশোধনী এসেছে তার সম্পর্কে মূল বিতর্কের জায়গা।

[10—40 to 10—50 am.]

আমরা চিরকাল নিখিলবঙ্গ শিক্ষক সমিতির পক্ষ থেকে শিক্ষা জগতে স্বাধীনতা এবং গণতন্ত্রের দাবী তুলেছি। অবশ্য আমরা জানি ঐ পক্ষ থেকে কেউ কেউ পরিষ্কার আমাদের বলেছেন শিক্ষা জগতে গণতন্ত্রের স্থান নেই। আমার মনে হয় যদি শিক্ষা জগতে মাস্টারের স্বাধীনতা কুণ্ঠ করা হয়, চিন্তা জগতে স্বাধীনতা কুণ্ঠ করা হয়, তাহলে সেখানে মাস্টারকে দাবী দেয়া বেশী আঘাত করা হবে এবং মাস্টারের অগ্রগতি চিরকালের জন্য রুদ্ধ হয়ে যাবে পৃথিবীর মাস্টার চিরকাল শিক্ষা জগতে, চিন্তা জগতে স্বাধীনতার দাবী জানিয়েছে এবং সেই স্বাধীনতার দাবীকে প্রতিষ্ঠা করবার জন্য বহু মনীষী তাঁদের জীবন উৎসর্গ করতেও প্রয়াস কৃষ্টিত হন নি। অথচ আজ আমাদের ধারা সরকারী গদীতে বসেছেন তারা জাতীয় জীবনকে চারিদিক থেকে বজ্র মুষ্টির মধ্যে ধরে রাখতে চান তাঁরা দেশে শিক্ষা ব্যবস্থা, স্বাধীনতা, আশ্রয়ের ব্যবস্থা হল কিনা সেটার দিকে দৃষ্টি দেন না তাঁরা শুধু দেখেন যে সমস্ত ক্ষেত্রে আমাদের কর্তৃত্ব প্রতিষ্ঠিত হল কিনা, আমরা আমাদের চিরকাল গদীতে বসিয়ে রাখতে পারি কিনা। এই রকম দৃষ্টিভঙ্গী ঠিক আজ আমাদের সরকারের মধ্যে পরিদ্রাব প্রকল্পিত হয়ে উঠেছে। এই যে সংশোধনী এসেছে এই সংশোধনীর মধ্যে সংস্কৃত বা হিন্দী সম্পর্কে যে আলোচনা তার মধ্যে যেতে চাই না। কিন্তু আমরা একথা বলতে চাই যে সংস্কৃত না হিন্দী কোনটা পড়ান হবে সেটা নির্ধারিত হবে শিক্ষার বিজ্ঞান সম্মত যুক্তি দিয়ে। হ্যাঁ শিক্ষাগত যুক্তি দিয়ে আমরা ঠিক করে নেব যে আমরা হিন্দী পড়ান না সংস্কৃত পড়ান। কিন্তু এখানে আমরা দেখছি যে শিক্ষাগত কারণে এটা আসছে না, রাজনৈতিক উদ্দেশ্য এসে

এর মাঝখানে ঢুকে যাচ্ছে এবং সেই রাজনৈতিক উদ্দেশ্যে সংস্কৃতির পরিবর্তে হিন্দীকে অনেক বেশী জায়গা দেবার চেষ্টা এই মন্ত্রীমণ্ডলীর পক্ষ থেকে করা হয়েছে। শিক্ষা মন্ত্রী মহাশয় বিধান সভায় যে ভাষণ দিয়েছেন সেই ভাষণ আমরা পড়েছি। সেই ভাষণে ল্যাংগোয়েজ কমিশন এই সরকার যেটা বসিয়ে ছিলেন তার তিনি উল্লেখ করেছেন। এই কমিশনের চেয়ারম্যান এই সভারই সদস্য। মাননীয় উপমন্ত্রী মহাশয় আমার কথায় জবাব দিতে পারবেন বলে মনে হয় না, তবে শিক্ষামন্ত্রী মহাশয় থাকলে এই প্রশ্ন তাঁকে করতেই তাঁরা যে ল্যাংগোয়েজ কমিটি বসিয়ে দিলেন সেই কমিটির যে সুপারিশকে তাঁরা গ্রহণ করেছেন সেই সুপারিশকে বাস্তবে চালু করবার জ্ঞান কি এই সংশোধনী এনেছেন? এই ল্যাংগোয়েজ কমিটির মিনি চেয়ারম্যান তিনি পরিষ্কার আমার সঙ্গে একমত হবেন যে তাঁরা যে সুপারিশ করে ছিলেন সংখ্যা গরিষ্ঠতার জোরে সেই সুপারিশ সরকার গ্রহণ করেননি। তাঁদের ঘরোয়া একটা আলোচনা হয়েছে সেই ঘরোয়া আলোচনাতে এমন একটা ব্যবস্থা সরকার গ্রহণ করতে যাচ্ছেন যা কোন শিক্ষা বিশেষজ্ঞ গ্রহণ করতে পারে না। সেখানে এমন একটা আপোষ গুণ গ্রহণ করা হয়েছে অর্থাৎ হিন্দী এবং সংস্কৃতের মধ্যে যা শিক্ষা বিশেষণ হিসাবে পরিষ্কার বলে পারি যে ছাত্রদের না হবে হিন্দী শেখা না হবে সংস্কৃত শেখা বরং শুধু তাদের পরিশ্রমটাই হবে। এঁরা যে ঘরোয়া ব্যবস্থা করতে যাচ্ছেন তাতে ক্লাস ফোর, ফাইভ, সিক্স ও সেভেন পর্যন্ত হিন্দী এবং এইট, নাইন ও টেন পর্যন্ত সংস্কৃত পড়ান হবে এবং টিউম্যানিটিজএ যার আছে তাদের ইলেকটিভ সাবজেক্টে কম্পালসারি হিসাবে সংস্কৃত নিতে হবে। আমাদের মন্ত্রীমণ্ডলীর ক্ষমতা আছে রাজনৈতিক দিক থেকে একটা চক কেটে দিয়ে আমাদের বলেন যে এটা করতে হবে।

শিক্ষকদের হাতে এমন কোন ইন্সজাল নাই, যাচুশক্তি নাই যে ছাত্ররা 'ক্লাস সেভেন' এ সংস্কৃত ক-খ শিখতে আরম্ভ করবে, 'ক্লাস এইট'-এ রঘুবংশ কাদম্বরী পড়বে এরকম বিদ্যা শিক্ষা দেবে শিক্ষক হিসাবে কখনই সে দাবী আমরা করতে পারি না। তারপর ঐ ছাত্ররাই ১৯০১১ এই তিন বছর পর 'থ্রু ইয়ারস ডিগ্রি কোর্স'-এ পড়বে, এরকম ব্যবস্থা কোন শিক্ষক তার হাতে আলাদীনের প্রদীপ না থাকলে করতে পারবেন না। তাছাড়া 'ক্লাস ফাইভ' এবং 'সিক্স'-এ যে হিন্দী পড়ান হবে সেটুকুও অপরিচিত হয়ে যাবে, এরকম পড়ার কোন প্রয়োজনই নাই। কেন না যা পড়বে তা ভুলে যাবে। আমি এখানে সংস্কৃত হিন্দীর কোন প্রশ্ন তুলতে চাইনা যেটা আমার প্রধান বক্তব্য সেটা হল সরকারের এরকম নির্দেশ দেবার ক্ষমতা বাখা উচিত কিনা। আমি বলছি এই সন্দেহে ক্ষমতা শিক্ষা জগৎকে 'রেজিমেন্টেশন' করে দেবেন। চিন্তাজগতে যদি এইধারা প্রবাহিত হতে থাকে তাহলে কোন সমালোচনা কোন স্বাধীন মত প্রকাশ করতে পারা যাবে না—শিক্ষা জগৎ তথা চিন্তাজগৎকে নিয়ন্ত্রণ করার জ্ঞান বৈরাচারী সরকার তাই করতে যাচ্ছেন আজকে সেই বিভীষিকাই দেখা দিয়েছে। আজকে সংস্কৃত হিন্দীর প্রশ্ন এসেছে। দুদিন পরে যে প্রশ্ন আসবে সেটাই হল আমাদের কংগ্রেস সরকার বলবে পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনায় যা করেছেন—প্রথম পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনা থেকে তৃতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনায় যা করেছেন সেটাই বাংলার ছাত্র ছাত্রীদের ইতিহাস হিসাবে শিক্ষা দিতে হবে। পাকিস্তানে ইতি মধ্যেই ভারতবর্ষের ইতিহাস থেকে হিন্দু যুগের কথা তুলে দিতে যাচ্ছেন। কারণ যা কিছু গৌরবের সে হিন্দু যুগের সে কথা আজকে পাকিস্তানের অধিবাসীদের পাকিস্তান সরকার শিক্ষা দিতে চান না। আমাদের এখানেও রাজনৈতিক উদ্দেশ্য পূর্ণ করার জ্ঞান হয়ত একদিন সরকার বলবেন আগের যা কিছু আছে তার আর দরকার নাই। যা কিছু ভাল করেছে কংগ্রেসেই করেছে এটা ছাত্রদের শিখাতে হবে এটাই তাদের অবস্থা পাঠ্য করতে হবে। হয়ত বিশ্ববিদ্যালয়ের উপর নিয়ন্ত্রণ নিয়ে আসবেন। যদি কোন বিশ্ববিদ্যালয় মধ্যশিক্ষা পর্বে 'ফাইভ ইয়ার প্ল্যান'-এব জয়গান করে পুস্তক না করে তাহলে তার সমালোচনা হবে। এরকম পুস্তক কেউ পাঠ্য করতে পারে না।

এরকম সব নির্দেশ দিলে ইতিহাস বিকৃত হবে, অর্থনীতিক চিন্তাধারা বিকৃত হবে এবং শিক্ষাকে নিয়ন্ত্রিত করে এরকমভাবে সমস্ত জাতীয় চিন্তাধারাকে যদি একবার নিয়ন্ত্রণধীনে নিয়ে আসতে পারেন তাহলে তাদের শাসন কায়ম হবে। অবশ্য মানুষের চিন্তার উপর এরকম কর্তৃত্বকে কখনও মেনে নেয়না। নিশ্চয়ই বিদ্রোহ করে, তখন সরকারের সঙ্গে পরিস্কার চিন্তার সংঘর্ষ বাধে এবং সেই সংঘর্ষে বিরাট রাজনৈতিক বিপ্লব আসবে। এই হচ্ছে ইতিহাস যা বরাবর শিক্ষা দিচ্ছে। আমি মন্ত্রী মহাশয়কে ভাবতে বলছি শিক্ষা জগতে এরকম একটা একনায়কত্ব যদি প্রতিষ্ঠিত হয়, শিক্ষাজগতে এরকম ব্যবস্থা হয়, বিশ্ববিদ্যালয়ে কি পড়াবে না পড়াবে এ সম্পর্কে 'সেক্রেটারিয়েট' থেকে নির্দেশ যাবে এ যদি ব্যবস্থা হয় মধ্যশিক্ষাপর্ষৎ কোন জিনিষ কতখানি পড়াবে না পড়াবে সে যদি মন্ত্রী মহাশয় নির্দেশ দেন, 'সেক্রেটারিয়েট' নির্দেশ দেয় তাহলে দেশের যে কতবড় দুর্ভাগ্য ঘনিয়ে আসছে তা ভাবলে শিউরে উঠতে হয়। বগড়া কেন বেঁধেছে? আমি জানি বোর্ডের হাতে ১৯৫৪ সালে কিছুটা গণতন্ত্র ছিল। সেই পর্ষৎকে বহুদিন পূর্বে সমাহিত করে দেওয়া হয়েছে।

[ 10—50 to 11 am ]

পরীক্ষার প্রশ্নপত্র ফাঁস হয়েছে এই অপরাধে রাতারাতি সেই বোর্ডকে বাতিল করে দেওয়া হোল এবং এমন কি একবার জিজ্ঞাসা পর্যন্ত করা হোল না যে আয়তপক্ষ সমর্থনে বোর্ডের কিছু বলার আছে কিনা, অথচ তাঁদের নিজেদের বোর্ডের প্রশ্নপত্র ফাঁস হয়ে যখন বড়বাজারে অস্বাভাবিক বিশেষ মত পাইকারী এবং খুচরা দরে বিক্রি হচ্ছে তখন কিন্তু শিক্ষামন্ত্রী মহাশয় বা সরকার কিছু বলছেন না, তবে দেখা গেল যে পরীক্ষা প্রহসনে পবিত্র হয়েছে এবং বোর্ডের প্রায় ২ হাজার খাতা খুঁজে পাওয়া যায়নি বলে সেখানে পরীক্ষার্থীদের অনুমান করে নম্বর দেওয়া হয়েছে এবং তাতে কেউ পাশ করেছে এবং কেউ ফেল করেছে। স্থার, একনায়কত্ব যদি কল্যাণ এবং মঙ্গলের পথ হোত তাহলে বোর্ডে যখন এখন একনায়কত্ব প্রতিষ্ঠিত হয়েছে এবং একজন আডমিনিষ্ট্রেটর সমস্ত বোর্ডকে চালাচ্ছে তখন মাদামিক শিক্ষাপর্ষৎদের দ্বারা একটা স্বয়ংগের প্রতিষ্ঠা হওয়া সম্ভবপর ছিল। যাহোক, আমি একটা জিনিস দেখে খুবই দুঃখিত হয়েছি যে, আমরা যারা গণতন্ত্রের আশীর্বাদে এই বিধান পরিষদের সদস্য হয়ে রয়েছি এবং গণতান্ত্রিক অধিকার নিয়ে এখানে এসেছি তাঁদের মধ্যে এমন অনেক লোক আছেন যারা গণতন্ত্রে বিশ্বাস করেননা তা স্বায়ত্তশাসন বিভাগেই হোক আর শিক্ষা বিভাগেই হোক। স্থার, আমার মৌলিক এবং নৈতিক আপত্তি হচ্ছে যে, এই ধরনের একটা সরকারের হাতে কখনও ক্ষমতা দেওয়া উচিত নয় বা এই ধরনের একটা সরকারকে কখনও শিক্ষানীতি নিয়ন্ত্রণ করতে দিতে পারি না যে সরকার ল্যাংগোয়েস কমিশনের সুপারিশ গ্রহণ না করে যাতে নিজেদের খেয়ালখুশী মত পাঠ্যক্রম নির্দিষ্ট করতে পারেন তার জন্য ক্ষমতা হাতে নিয়েছেন। আমি মনে করি এবং শুধু মনে করি নয় আমি ঘোষণা করছি যে, শিক্ষা প্রতিষ্ঠানগুলোর একটু স্বাভাবিক ভাব থাকা প্রয়োজন এবং সেখানে গণতন্ত্র থাকা প্রয়োজন। শিক্ষা প্রতিষ্ঠানগুলোর গঠন পদ্ধতি নিয়ে যখনই সরকার পক্ষীয় সদস্যদের সঙ্গে আমাদের বিতর্ক হয়েছে তখনই আমরা বারবার ঐ গণতন্ত্র এবং স্বাভাবিক কথার বলেছি। কাজেই আজ সরকার যদি শিক্ষা জগতে স্বাভাবিক এবং গণতন্ত্রকে মেনে না নেয় তাহলে যদিও নিখিলবন্দ শিক্ষক সমিতি একটি অরাজনৈতিক দল এবং কে গদীতে এসে তার সঙ্গে তাঁরা জড়িত নয় তবুও শিক্ষা জগতে যাতে স্বাভাবিক এবং গণতন্ত্র বজায় থাকে তার জন্য তাঁরা আগামী সাধারণ নির্বাচনে জনমত সংগ্রহের সমস্ত দায়িত্ব গ্রহণ করবে। আমি উপ-শিক্ষামন্ত্রীকে এখনও বলছি যে, এই ধরনের একটা স্বেচ্ছাচারিতা অর্থাৎ শিক্ষানীতি কি ভাবে নিয়ন্ত্রিত হবে এবং কতটা পড়ান হবে তার নির্দেশ যদি শিক্ষামন্ত্রী দেন তাহলে পৃথিবীর সমস্ত দেশ আমাদের পক্ষের দেবে। স্থার, সবচেয়ে প্রাচীন শিক্ষাবিদ লক্ষণ স্বামী মুদালিয়র যিনি ১৮৪৭-৪৮ মাদ্রাজ বিশ্ববিদ্যালয়ের উপাচার্য হয়েছিলেন তিনি সেদিন দাদাভাই নৌরজী লেকচার

দিতে গিয়ে পরিষ্কার ভাষায় এই কুক্ষিগত করবার নীতিকে তীব্রভাবে নিন্দা করেছেন এবং বলেছেন যে, আমি এই জিনিসটা কিছুতেই বুঝতে পারছি না যে বিশ্ববিদ্যালয়ে কি পড়ান হবে সে সম্বন্ধে এডুকেশন সেক্রেটারী কেন অভিমত দেবেন? কিন্তু ইংরেজ আমলে যেমন আই-সি-এস দেব তাঁরা সব জাস্তা মনে করতেন এবং লোহার ফ্রেমের মধ্যে সবকিছু আটকে রাখতেন এঁরাও তাই মনে করতেন এবং সেইভাবে আটকে রাখতে চাইছেন, যাহোক, আমি উপশিক্ষা মন্ত্রী-মহাশয়কে বলছি যে, যে সংশোধনী এসেছে তাকে প্রত্যাচার করে যদি জনমত সংগ্রহের জরুরী দেন তাহলে আমি পরিষ্কার ভাবে প্রমাণ করিয়ে দেব যে পশ্চিম বাংলার প্রতিটি মানুষ শিক্ষা জগতে স্বাভাবিক এবং গণতান্ত্রিকতা চায়।

### Shri Manoranjan Sen Gupta :

নাননীয় অধ্যক্ষ মহাশয়, এই যে বিলটা আংশিকভাবে আনা হয়েছে আমি এর বিরোধিতা করছি। মাধ্যমিক শিক্ষা পর্বে বিল যেটা বহুদিন লং ওভারড্রিউ হয়ে রয়েছে সেই বিলটা সামগ্রিকভাবে না এনে আংশিকভাবে তাকে সংশোধন করা হচ্ছে। এটা আমাব মনে হয় গণতন্ত্র বিরোধী এবং আমরা এর বিরোধিতা করছি। মধ্যশিক্ষা পর্বে বিল না আনার ফলে আজকে মাধ্যমিক শিক্ষা জগতে কি বিপর্যয় এসেছে সেটা আমরা সকলেই জানি। সত্যপ্রিয়বাবু বলে গেলেন যে সেখানে পরীক্ষা প্রহসনে পরিণত হয়েছে এবং সেখানে যে অপসাহায্য দেওয়া হয় তাও সমন্বিত দেওয়া হয় না। আমি জানি এক একটা স্কুলে ৩৪ মাস পর্যন্ত বেতন বাকি থাকে। আমি সেদিন বোর্ড অব সেক্রেটারি এডুকেশন এর অফিসে গিয়েছিলাম। সেখানে গিয়ে জানলাম যে ১৯৬০-৬১ সালের যে ফাইনাল গ্র্যান্ট বিল সেই এখন পর্যন্ত সব স্কুলে যায় নি। বোর্ড থেকে মেমোরান্ডাম পাঠিয়ে দেওয়া হয়েছে যে টাকা পাঠান হল কিন্তু অপেক্ষা করে দেয়া গেল টাকা যায়নি। আমি একটা স্কুলের ব্যাপারে যখন অনুসন্ধান করছিলাম তখন বোর্ড বললে আমাদের ফাণ্ডে টাকা নেই, গভর্নমেন্ট টাকা দেননি। এর চেয়ে দুঃখের বিষয় আর কি হতে পারে। অধিকাংশ স্কুলের বেতন ৩৪ মাস করে বাকি পড়ে থাকে। এই রকমভাবে যদি বেতন বাকি পড়ে থাকে তাহলে শিক্ষক মহাশয়রা কিভাবে সম্ভ্রুতিতে শিক্ষা দিতে পারেন? মাধ্যমিক শিক্ষা পর্বে থেকে যেভাবে সুপারসিড করা হয়েছিল সেই কলংকজনক কথা অনেকবার আলোচনা করেছি, নতুন করে আর করব না। কিন্তু তার ফলে যখন কোন উন্নতি হয়নি তখন আমাদের উচিত ছিল এইরকম ভাবে খণ্ড খণ্ড করে কোন সংশোধনী প্রস্তাব না এনে সামগ্রিকভাবে আনা উচিত ছিল। এই সামগ্রিকভাবে সংশোধন না আনার জন্য শিক্ষা জগতে বিপর্যয় এসেছে। বাংলাদেশের শিক্ষকরা চঞ্চল হয়েছেন, চাত্ররা বর্তমান শিক্ষা ব্যবস্থায় সম্ভ্রুত নয়, নানারকম ভাবে অভাব অভিযোগ জানাতে চায়। ফলে শিক্ষা জগতে একটা বিপর্যয়ের সৃষ্টি হয়েছে। আজ সে দিকে মন্ত্রীমহাশয়ের দৃষ্টি নেই। মাধ্যমিক শিক্ষা পর্বে বিলকে তাঁরা ৪ বছর ধরে ঝুলিয়ে রেখেছেন। এর চেয়ে শিক্ষা ব্যাপারে আর কি কলংকের বিষয় হতে পারে? পৃথিবীতে শিক্ষাকে সব দিক থেকে প্রায়োরিটি দেওয়া হয়ে থাকে এবং শিক্ষা ব্যবস্থা যদি বিপর্যস্ত হয় তাহলে ব্যক্তিগত জীবন, পারিবারিক জীবন এবং জাতীয় জীবন বিপর্যস্ত হয়ে যাবে। সেই সব দিকে দৃষ্টি না রেখে এইরকম ভাবে আংশিক সংশোধনের চেষ্টা করা অত্যন্ত নিন্দনীয়। শিক্ষা ব্যবস্থা এমন ভাবে করতে হবে যাতে ব্যক্তিগত এবং জাতিগত চরিত্র গঠিত হতে পারে, ভাল নাগরিক, ভাল মানুষ সৃষ্টি হতে পারে—সে দিকে সকলের দৃষ্টি দেবার সময় এসেছে। কিন্তু স্বাধীনতা পাবার পর থেকে যেভাবে বিশ্ববিদ্যালয় এবং মধ্যশিক্ষা পর্বে ডিমোরালাইজড হয়ে গেছে তাতে আমরা কিছু আশা করতে পারি না এবং তার প্রতিক্রিয়া আজকে আমাদের সমাজ ও পারিবারিক জীবনে দেখা দিয়েছে। আজকে ব্যক্তিগত, দলগত স্বার্থের জন্য আমরা মহান আদর্শের প্রতি শ্রদ্ধা হারাচ্ছি। আজকে পাওয়ার পলিটিকস সর্বত্র দেখা দিয়েছে। ছোট ছোট ক্লাবে, সমাজে সর্বত্র যেভাবে হোক ক্ষমতা প্রতিষ্ঠা করবার চেষ্টা দেখা দিয়েছে।

[ 11 to 11—1 am. ]

সুতরাং আজ যাতে এই নৈতিক একটা ভিত্তি বিশ্ববিদ্যালয় ও মধ্যশিক্ষা পর্যায়ে আসে, সেটা দেখতে হবে। সেই নৈতিক ভিত্তি ব্যক্তি জীবনে, পারিবারিক জীবনে ও সামাজিক জীবনে আসে, সেদিকে দৃষ্টি দেবার সময় এসেছে। তা না হলে পরে যে ভাবে প্রতিক্রিয়া প্রকাশিত হবে সমাজ জীবনে ও পারিবারিক জীবনে আসবে, তা ভাবতে গেলে শিহরিয়া উঠতে হয়। আমরা পরাধীন হয়েছিলাম কেন? কারণ আমাদের জাতীয় চরিত্র ও ব্যক্তিগত চরিত্র নষ্ট হয়ে গিয়েছিল। আমার মনে হয় তার চেয়েও বেশী দুর্নীতিপরায়ণ আজ আমাদের জাতি হয়ে যাচ্ছে এই শিক্ষা ব্যবস্থার অব্যবস্থার ফলে। আমি যে এ্যামেগুমেন্ট নিয়ে এসেছি, মধ্যশিক্ষা পর্যায়ে সামগ্রিকভাবে পুনর্গঠন না করে আংশিকভাবে যেটা করতে যাচ্চেন, তাকে আমি নিম্ননীয় বলে মনে করি।

**Shri Bejoy Kumar Basu :**

মাননীয় অধ্যক্ষ মহাশয়, আমি এই ‘এ্যামেগুমেন্ট’ এর বিরোধিতা করি। আমরা জানি মধ্যশিক্ষাপর্ষৎ, মধ্যশিক্ষাপর্ষৎ আইন এখনো বাতিল হয়নি। এখন বাংলাদেশে মধ্যশিক্ষা সংক্রান্ত সমুদয় জিনিস এই মধ্যশিক্ষাপর্ষৎই করবে। এটাই আইনে বলে। কিন্তু তার মধ্যে কেন ‘স্কেলপ্’ ও ‘কনটেন্ট’ ওরা দুটো বিষয় পরিচালনা করেন বলে সরকার ‘এ্যামেগুমেন্ট’ এনেছেন। এটা মধ্যশিক্ষাপর্ষতের কাজে অকারণ হস্তক্ষেপ করা। সংস্কৃত বা হিন্দী এই সমস্ত বিষয়ে ‘এ্যামেগুমেন্ট’ এনে আমি সে কথা বলবো না, তবে আমাদের পাঠ্যসূচী ও পাঠ্য বিষয় বর্তমানের চেয়ে খুব বেশী হবে। এটা আমরা সকলে জানি। তাতে আপত্তি আমাদের কিছুই নাই। আমাদের দাবী সারা দেশের দাবী বছদিন থেকে হচ্ছে যে আমাদের ছাত্র-ছাত্রীদের ছুপুরবেলা কিছু জল খাবার দেওয়ার ব্যবস্থা করা দরকার। তা না করে তাদের ঘরে আনার বেশী করে পাঠ্যবিষয় চাপিয়ে দেওয়া। এটাকে অত্যাচার বলে মনে হয়। দুটো ভাষা শিক্ষা দেওয়া হোক, তিনটা ভাষা শিক্ষা দেওয়া হোক—সে বিষয়ে বলবার কিছু নাই। তবে প্রথম কথা হচ্ছে—ছাত্রছাত্রীদের স্বাস্থ্যের প্রতি লক্ষ্য করা উচিত।

তারপর সবচেয়ে বড় কথা—খেলাধুলা প্রভৃতি ছাত্র-ছাত্রীদের মধ্যে আবশ্যিক একটা বিষয় বলবার ব্যবস্থা করা উচিত ছিল। তা আজও করা হয় নাই। এবং ‘স্কেলপ্’ এবং ‘কনটেন্ট’ এর বিষয়ে কাগজে বেরিয়েছে। সেটা হচ্ছে হিন্দী ও সংস্কৃত নিয়ে। এর ভেতর খেলাধুলা ও স্বাস্থ্যের ব্যাপার কিছু পাই নাই। তাই আমার বক্তব্য অতি সংক্ষেপে, নীতিগত দিক দিয়ে—পশ্চিম বাংলা সরকার এ বিষয়ে কোন আটন করতে পারেন। যেটুকু তাঁরা করছেন, সেটুকু গণতন্ত্র বিরোধী। মধ্যশিক্ষাপর্ষতের মাধ্যমে মাধ্যমিক শিক্ষা মাদ্যমিক শিক্ষা—চালাতে হবে। সরকারের শক্তি আছে তাঁরা আটন করছেন। আমি বলবো—এটা অত্যাচার-আইনী আইন।

এই কথা বলে আমি আমার বক্তব্য শেষ করলাম।

**Dr. Janaki Ballabha Bhattacharya :**

মাননীয় সভাপতি মহাশয়, আজকে যে বিলটি আনা হয়েছে সে সম্বন্ধে আমি অল্প বিশেষ কিছু আলোচনা করতে চাইনা। বর্তমান শিক্ষার নীতি যা কংগ্রেস সরকার নিয়েছেন, তা ইংরাজের ঐতিহ্য বহন করে নিয়ে চলেছেন। সেই সময় ‘সেনেট অর সিন্ডিকেট’ সম্বন্ধে শ্রীযুক্ত নাথ যে কথাগুলি বলে ছিলেন, সেই কথাগুলি আমি শ্রবণ করিয়ে দিতে চাই। তিনি বলেছিলেন গভর্নমেন্টের প্রতিষ্ঠিত সেনেট, সিন্ডিকেটে বাঙ্গালী থাকলেই যে বিদ্যা শিক্ষার ভার আমাদের নিজের হাতে রহিল তাহা আমি মনে করি না। গভর্নমেন্ট আমাদের কাছে জবাবদিহি না থাকিয়া দেশের লোকের কাছে জবাবদিহি থাকা চাই। আমরা

গভর্নমেন্টের সম্মতির অধীনে যখন বাহ্যস্বাতন্ত্র্যের একটা বিঘ্ননা লাভ করি তখনই আমাদের বিপদ সবচেয়ে বেশী। তখন প্রসাদ লব্ধ সেই মিথ্যা স্বাতন্ত্র্যের মূল্য যাহা দিতে হয় তাহাতে মাথা বিকাইয়া যায়। বিশেষত দেশী লোককে দিয়াই দেশের মঙ্গল। দখল করা গভর্নমেন্টের পক্ষে কিছুমাত্র কঠিন নহে, নইলে এদেশের দুর্গতি কিসের। অতএব চাকরীর অধিকার নহে, মনুষ্যত্বের অধিকার যোগ্য হইবার প্রতি যদি লক্ষ্য রাখি তবে শিক্ষা সম্বন্ধে সম্পূর্ণ স্বাতন্ত্র্য চেষ্টার দিন আসিয়াছে, এ বিষয় সন্দেহ নাই।

ঠিক সেই সময় টলষ্টয় রাশিয়ার শিক্ষা নীতি সম্বন্ধে যে কথা বলেছিলেন, তার কিয়দ অংশ উদ্ধৃত করে আমি এখানে বলতে চাই। কারণ এটা এখানে খুব প্রাধিকান যোগ্য। তিনি বলেছিলেন ‘গুড ইজ গুড এ্যাণ্ড এনলাইটেনমেন্ট ইজ এনলাইটেনমেন্ট, ওনলি হোয়েন ইট ইজ কোয়াইট গুড এ্যাণ্ড কোয়াইট ইনলাইটেনমেন্ট এ্যাণ্ড নট হোয়েন ইট ইজ টোনড ডাউন টু মীট দি রিকিউয়ারিমেন্টস অফ ডেলিয়ানফ্‌স এ্যাণ্ড ডোরনোভ্‌স সারকুলারস’। ঠিক এই জিনিষটা আজকে আমাদের গভর্নমেন্টের ভিতর পরিলক্ষিত হচ্ছে। তাঁরা সাকুলার দিচ্ছে বারবার নানা রকম বিল নিয়ে এসে শিক্ষাকে বিপর্যস্ত অবস্থায় ফেলে, শিক্ষার স্বাধীনতা নষ্ট করছেন। মাধ্যমিক শিক্ষাপর্ষৎ যাতে স্বাতন্ত্র্য ভাবে শিক্ষা নীতি চালাতে পারেন এবং গণতান্ত্রিক ভিত্তিতে সেটা গঠিত হয়, সেই বিল তাঁরা আনছেন। যে বিল তাঁরা এনেছেন তাতে আরও বেশী প্রতিক্রিয়াশীল মনোভাবের পরিচয় এই গভর্নমেন্টের ভিতর ফুটে উঠেছে। এই কয়েকটি কথা বলে আমি আমার বক্তব্য শেষ করছি।

#### Shri Mohitosh Rai Choudhuri :

মিঃ চেয়ারম্যান স্যার, এই বিল সম্বন্ধে আলোচনা করবার পূর্বে প্রথমেই বলবো এই বিলটি আনার আদৌ যেন প্রয়োজন হয়েছে সেটাই অত্যন্ত দুঃখের বিষয়। আমার বন্ধু সত্যপ্রিয় বাবু ও অন্যান্য বন্ধুরা এই বিলের সমালোচনা প্রসঙ্গে অনেক কথা বলেছেন। তাঁদের সে সব কথার উত্তর আমি পরে দিচ্ছি। আপাতত বলছি—এই বিল আনার যে কারণ, তা অত্যন্ত দুঃখজনক। কেন আজ গভর্নমেন্ট এই প্রকারে একটা বিল আনতে বাধ্য হয়েছেন? কারণ এই খ্যাতনামা শিক্ষাবিদগণেরদ্বারা গঠিত একটা কমিটি যে কমিটির সভাপতি ছিলেন ভারতবর্ষের অত্যন্ত শ্রেষ্ঠ শিক্ষাবিদ ডাঃ শত্ৰুঘ্নাথ ব্যানার্জি, এবং সদস্য ছিলেন বিখ্যাত শিক্ষাবিদ আমাদের এই কাউন্সিলের সভাপতি ডাঃ সুনীতি কুমার চ্যাটার্জি, ডাঃ ত্রীকুমার ব্যানার্জি এবং আরও অনেক লব্ধ প্রতিষ্ঠা শিক্ষা বিশেষজ্ঞ সেই কমিটি অনেক বিচার বিবেচনা করে অনেকের সঙ্গে আলাপ আলোচনার পর এই সিদ্ধান্তে উপনীত হলেন যে সংস্কৃত আমাদের মাধ্যমিক শিক্ষার ‘কারিকিউলাম’ এর অন্তর্ভুক্ত ক’রে শিক্ষার্থী মাত্রকেই কিছু না কিছু সংস্কৃত শিখতে হবে। তাঁদের এই সুচিন্তিত ‘রেকোম্যান্ডেশান’কে গভর্নমেন্ট কার্য্যকরী করবার জন্য যখন ‘সাকুলার’ দিলেন এবং সেই সাকুলার ক্যালকাটা গেজেটে প্রকাশিত হল তখন আমাদের ‘সেকেন্ডারী বোর্ড’ এর যিনি ‘এ্যাডমিনিষ্ট্রেটর’ তিনি ও একজন শিক্ষাবিদ—তিনি সেই সাকুলারকে অমান্য ক’রে অথচ এক বিপরীত সাকুলার জারী ক’রে বললেন এ সিদ্ধান্ত কার্য্যকরী করা হবে না। এটা এত বিসদৃশ এবং অত্যাচার বলে আমাদের মনে হয়েছিল যে তা বলে শেষ করা যায় না। আমরা জানি ডাঃ শিশির কুমার মিত্র, ভারতবর্ষের অত্যন্ত শ্রেষ্ঠ বৈজ্ঞানিক।

[ 11—10 to 11-20 a.m. ]

আমরা একথাও জানি যে তার মতের সপক্ষে কমিটির আর একজন সদস্য তাঁরই মত বিশিষ্ট বৈজ্ঞানিক সত্যের বোস ছিলেন যিনি বলেছিলেন সংস্কৃত শেখার আদৌ কোন প্রয়োজন নেই। অন্ততঃ যে ভাবে শেখার কথা কমিটি বলেছেন সেই ভাবে শেখানোর প্রয়োজন নেই। কিন্তু একথাও ভুললে চলবে না যে কমিটির অধিকাংশ শিক্ষাবিদ সদস্য তাঁদের এই মত গ্রহণ করতেন

পারেননি। তাঁরা অল্প প্রকার সুপারিশ করেছিলেন। সুতরাং এই সুপারিশ ক কার্যকরী করার জন্য গভর্নমেন্ট যখন শিক্ষা বিভাগের গেজেটে পর্যাপ্ত ঘোষণা প্রচার করলেন তখন তার বিরুদ্ধে মাধ্যমিক বিদ্যালয়ে সাকুলার দিয়ে এডমিনিস্ট্রেশন মহাশয় জানিয়ে দিলেন ঠিক বিপরীত কথা। তিনি জানিয়ে দিলেন না সংস্কৃত শেখান হবে না। এটা কি গভীর দুঃখের কথা নয়? আপনারা মাধ্যমিক শিক্ষাক্ষেত্রে সরকারী বৈরাচারের কথা বলে থাকেন। উইথ দল মাই রেসপেক্ট টু ডাঃ শিশির মিত্র আমি বলবো বৈরাচার এখানে এডমিনিস্ট্রেশন মহাশয়ের এই আচরণে। এতগুলি খ্যাতনামা শিক্ষাবিদ যে সুপারিশ করলেন এবং গভর্নমেন্ট নিজেদের এককিউটিভ পাওয়ার এক্সসাইজ করে নয় তাঁদের শিক্ষা বিভাগের সেক্রেটারী বা শিক্ষা সচিব, যার নাম শুনে এখানে অনেকেই ক্ষিপ্ত হয়ে ওঠেন তাঁর মতামতসারে নয়, শিক্ষা বিশেষজ্ঞদের অভিমত অনুসারে এখনই তাঁদের নাম শুনেলেন, ডাঃ সুনীতি কুমার চ্যাটার্জী, ডাঃ শম্ভু ব্যানার্জী, ডাঃ শ্রীকুমার ব্যানার্জী প্রভৃতি ভারতবর্ষের বিশিষ্ট শিক্ষাবিদগণ এই বিশেষজ্ঞদের মধ্যে ছিলেন তাঁদের মত অনুসরণ করে যে মত শিক্ষিত সম্প্রদায় স্বীকার করে নিয়েছেন সেই মত অনুসারে ঘোষণা করলেন যে মাধ্যমিক বিদ্যালয়ে সংস্কৃত শিক্ষার প্রয়োজন আছে, এডমিনিস্ট্রেশন এবং তাঁর উপদেষ্টারা সেই সিদ্ধান্ত সেই অভিমত বাতিল করে দিলেন এবং শুধু বাতিল করেই থুগী থাকলেন না—দৃঢ় ভাবে জানিয়ে দিলেন যে সংস্কৃতের পরিবর্তে স্থলে অল্প-বাক্য ভাবে শিক্ষা দেওয়া হবে। সত্যপ্রিয় বাবু এবং আর যারা এখানে বলছেন যে সরকার শিক্ষাকে কুক্ষিগত করার চেষ্টা করছেন। কারিকুলাম এন্ড স্কোপ অফ সেকেন্ডারী এডুকেশন যে ভাবে ইচ্ছা সেই ভাবে চেঞ্জ করার মতলব করছেন তাঁরা দেখুন খাম খেয়ালী ও খেচ্ছাচার কাকে বলে এবং কোথায় হচ্ছে। যুক্তিতর্ক দিয়ে না বুঝিয়ে কোন ক্ষেত্রেই যা ইচ্ছা তাই করা উচিত নয়। সত্যপ্রিয়বাবু ও আমাদের বিরোধী পক্ষের বক্তাদের বোঝা উচিত যে শিক্ষাক্ষেত্রে এই প্রকার অত্যাচার ও অনাচার ঘটতে দেওয়া কোন মতেই সম্ভব নয়। যে কমিটির সিদ্ধান্ত এডমিনিস্ট্রেশনের মহাশয় অগ্রাহ্য করেছেন, আমি জানি শিক্ষামন্ত্রী মহাশয় সেই কমিটিতে উপস্থিত ছিলেন। তিনি প্রতি পদে এই সব বিশিষ্ট শিক্ষাবিদ, যারা সেই কমিটির সভ্য ছিলেন, তাঁদের মত নিয়েছেন, তাঁদের মত অনুসারেই শেষে সংস্কৃত শিক্ষার এই সিদ্ধান্ত গ্রহণ করেছিলেন। সেই কারণেই মাধ্যমিক বিদ্যালয়ে নতুন ব্যবস্থানুসারে সংস্কৃত শিক্ষার প্রবর্তন করা হবে বলে বিজ্ঞপ্তি দেওয়া হয়েছিল। এডমিনিস্ট্রেশনের ও তাঁর উপদেষ্টারা এই সুচিন্তিত বিজ্ঞপ্তির বিরুদ্ধে নিয়েছেন বলেই এই পরিস্থিতির আজ উদ্ভব হয়েছে এবং এটাই আইন আনার প্রয়োজন হয়েছে। যদি সরকারের এই সিদ্ধান্ত—যে সিদ্ধান্ত বিশিষ্ট শিক্ষাবিদগণ নিয়েছিলেন এবং সে সিদ্ধান্তের পক্ষে দেশের অধিকাংশ লোকের সমর্থন আছে তারা ফ্লাউট না করতেন তাহলে আজকে এটাই আইন আনার কোন প্রয়োজন ছোত না। সুতরাং এই বিলের বিরুদ্ধে এই যে অভিযোগ করা হচ্ছে যে এই ‘গভর্নমেন্ট’ মাধ্যমিক বোর্ডের সমস্ত ক্ষমতা কুক্ষিগত করতে চাইছেন, এ কথা বলা অত্যাচার হচ্ছে।

দ্বিতীয় কথা হচ্ছে শিক্ষা জগতে ‘ডিমোক্রেসি’ থাকা উচিত কিনা, শিক্ষা ক্ষেত্রে যে বৈরাচার দেওয়া উচিত নয় সে বিষয়ে আমাদের সন্দেহ মাত্র নাই। কিন্তু এ কথাও বলতে হবে যে শিক্ষা ক্ষেত্রে গণতন্ত্র মানে যদি এই বুঝায় যে রামা, শ্যামা, বহু সকলের মত অনুসারে শিক্ষা বিভাগ পরিচালিত করতে হবে, শিক্ষা কিভাবে দেওয়া হবে তা স্থির করতে হবে, তাহলে আমরা তার ঘোরতর বিরোধী এবং দৃঢ় ভাবে বলবো এ ‘ডিমোক্রেসি’র স্থান শিক্ষা ক্ষেত্রে নেই।

শিক্ষা কিভাবে হবে সেটা শিক্ষাবিদ যারা যারা শিক্ষাবিশেষজ্ঞ তাঁরা ঠিক করবেন, রাম, শ্যাম, বহু, মধু ‘টম ডিক্‌হারি’ ঠিক করবেন না। সুতরাং রাম, শ্যাম, বহু, মধুর দল যদি বলেন শিক্ষা ব্যবস্থা নিয়ন্ত্রণ করবেন তাহলে আমরা তার ঘোরতর বিরোধীতা করব। তবে আমরা একথা বলিনা যে, শিক্ষা বিভাগের যিনি সেক্রেটারী তিনি বা ঠিক করবেন সেই অনুসারেই শিক্ষা ব্যবস্থা নির্ধারিত বা পরিচালিত হবে। ‘গভর্নমেন্ট’ শিক্ষাক্ষেত্রে খেয়াল



খুসীমত নিজেদের কর্তারীদের পরামর্শ মত কাজ করবেন এরকম সঙ্কেহ করা কোন কারণই আজকের দিনে নাই। কোন শিক্ষায়ত্নীই এমন কোন কাজ করতে সাহস করবেন না যাঁর বিরুদ্ধে দেশের অধিকাংশ শিক্ষাবিদ ও শিক্ষাত্রী। এমন কোন কাজই কোন 'গভর্নমেন্ট' কোন জাতীয় সরকার করবেন না বা করতে পারেন না। বস্তুতঃ এমন কোন কিছুই করাও হয়নি বা করা হচ্ছে না। সত্যপ্রিয় বাবু এখন এখানে নাই, বস্তুতঃ করেই তিনি বেরিয়ে গেছেন। তাঁদের কথা হচ্ছে, তারা 'কম্পেন' করছেন এই বলে যে 'সেকেন্ডারী এডুকেশন বোর্ড'কে কুক্ষীগত করার জন্য গভর্নমেন্ট ক্রমাগত চেষ্টা করছেন। এই জন্তই তাঁরা 'সেকেন্ডারী এডুকেশন' বিল এনেছিলেন এবং এই প্রচেষ্টারই অঙ্গ হিসাবে নতুন এই বিল আবার তাঁরা এনেছেন যে আইনকে তাঁরা পাল করতে দিচ্ছেন না বা দিবেন না। তাঁরা ভুলে গেছেন যে নতুন 'সেকেন্ডারী বোর্ড অফ এডুকেশন'-এর যে গঠনতন্ত্র করা হয়েছে সেই গঠনতন্ত্র 'গভর্নমেন্ট' নিজেই করেননি, ভারতবর্ষের শ্রেষ্ঠ শিক্ষা বিশেষজ্ঞ ও শিক্ষাবিদ ধারা তাঁরা সকলে মিলে চিন্তা করে যে গঠনতন্ত্র খসরার প্রণয়ন করেছিলেন সেই অঙ্গসারেই 'সেকেন্ডারী বোর্ড অফ এডুকেশন' এর গঠনতন্ত্র প্রণয়ন করা হয়েছিল। সুতরাং এ ব্যাপারে 'গভর্নমেন্ট' কোন স্বৈরাচারই করেননি, শিক্ষাবিদ ও শিক্ষাত্রীদের মতামতের প্রতি বিদ্রোহ ও অশ্রদ্ধা প্রকাশ করেননি। আমি মনে করি—আমার দৃঢ় বিশ্বাস কোন স্বাধীন সরকারই এ প্রকার অশ্রদ্ধা প্রকাশ করতে পারেন না। এমন কি সোভিয়েট রাশিয়াতেও যেখানকার সরকারের ক্ষমতা নিরঙ্কুশ ও অপ্রতিহত যদিও তাঁদের রাষ্ট্রীয় ব্যবস্থাকে আমাদের বন্ধুদের ভিতর অনেকেই আদর্শ বলে মনে করেন—সেই রাশিয়ান সরকার ও শিক্ষাক্ষেত্রে যা ইচ্ছা তত্বে করেন না। শিক্ষা সম্পর্কে কোন ব্যবস্থা করার আগে শিক্ষাবিদদের সংগে তাঁরাও 'কনসাল্ট' করেন, 'রাশিয়ান এ্যাকাডেমি অফ এডুকেশন' এর সংগে 'কনসাল্ট' করে তাঁদের অভিমত নিয়ে তাঁরা কাজ করেন। রাশিয়ায় যদি তাই হয় তাহলে আমাদের দেশের ধারা শাসক সম্রাটরাও তাঁরা এ নিশ্চয়ই শিক্ষাত্রীদের মতামতসারে কাজ করবেন। এ বিষয়ে সঙ্কেহের কোন অবকাশই নাই। অনেকে বলেছেন সংস্কৃত পড়ান অনাবশ্যক, তাতে 'কারিকুলাম' অনর্থক 'হেভি' হবে। আমি মনে করি তাঁরা ভুল করছেন। আমাদের সময় পঞ্চম শ্রেণী থেকে আমরা সংস্কৃত পড়তাম তখন যদিও হিন্দী ছিলনা তাহলেও আমাদের শিক্ষার বাহন ছিল ইংরাজী। ইংরাজিতেই আমাদের সকল বিষয়ের শিক্ষা হত বলে আমাদের শিক্ষার বোঝাও কম ছিল না। কিন্তু এ বোঝা আমরা অক্লেশেই বহন করতাম। তখনকার ছেলেরা যেভাবে শিক্ষালাভ করেছেন এখন তা নাই। শিক্ষার বোঝা বাড়বে বলে সংস্কৃত শিক্ষার ধারা বিরোধী তাঁরা একটা কথা মনে রাখবেন এখন মাধ্যমিক স্তরে বিদেশী ইংরাজী আমাদের শিক্ষার মাধ্যম নয়। এখন বাংলাতেই অধিকাংশ শিক্ষা হয়ে থাকে। সুতরাং শিক্ষার বোঝা এখন আর আগের মত এত 'হেভি' নয় অবশ্য 'হায়ার সেকেন্ডারী কিউরিকুলাম' এর বোঝাটি কিছুটা ভারী বটে। কিন্তু সেই বোঝাও বাতে কমান দায় তার জন্য চেষ্টা করা হচ্ছে। আমিত অনবরতই বলে আসছি এই বোঝা কমানোর জন্য সুনির্দিষ্ট পদাवलগন করা হোক, কিভাবে সেকেন্ডারী এডুকেশনের নির্দিষ্ট সিলেবাস ইন্টারপ্রিট করতে হবে তার জন্য একটা বিশেষজ্ঞ কমিটি ঠিক করে দেওয়া হোক। এখন নানা প্রকাশক, নানা পাঠ্য পুস্তক প্রণেতা নানারকম ভাবে সিলেবাস এবং ইন্টারপ্রিটেশান করে বই লিখছেন। তার ফলে যা হয়েছে সেটা অনেকটা হার হাট কাঁকড়ের তের হাত বিচির মতো। শিক্ষার বোঝা শিক্ষার নির্দিষ্ট ক্যারিকুলামে ও সিলেবাসে যা আছে পাঠ্য পুস্তকগুলিতে তার তার অনেক গুণ বেড়ে গেছে। এ বিষয়ের কোনও প্রতিকার না করে শিক্ষার বোঝা কমানোর অজুহাতে সংস্কৃত উঠিয়ে দেওয়া অত্যন্ত অজ্ঞ ও অসঙ্গত প্রস্তাব। বিরোধী পক্ষেরই মাননীয় সদস্য প্রফেসর ত্রিপুরারি চক্রবর্তী এই বিষয়ে মনোজ্ঞ ভাষণ দিয়েছেন। সুতরাং আশা করি বিরোধী বন্ধুরা এ সম্বন্ধে অবহিত হয়ে সংস্কৃত শিক্ষার আর বিরোধিতা করবেন না এবং সংস্কৃত শিক্ষা প্রবর্তনের উদ্দেশ্যে এই যে বিল আনা হয়েছে তা গ্রহণে বাধা দিবেন না।

[ 11—20 to 11—30 a.m. ]

**Shri Gopal Chandra Halder :**

মাননীয় সভাপতি মহাশয়, এতক্ষণ বক্তৃতা শোনার পর আমার মনে হল সরকার পক্ষ এই প্রস্তাবটি করার কারণ সরকারের ভিতরই অন্তর্দ্বন্দ্ব, এ ছাড়া তো আর কোন কারণ দেখি না। কিন্তু সেজ্ঞা কাউন্সিলের সদস্য এবং অন্যান্য লোকের সময় নষ্ট করার কি প্রয়োজন ছিল আমি বুঝতে পারলাম না। বর্তমান মাধ্যমিক শিক্ষাপর্ষৎ, ইংরাজিতে থাকে বলে ক্রিয়েটিভ অব দি গভর্নমেন্ট তা কোনরকম গণতান্ত্রিক পথে নির্বাচিত বা গঠিত হয় নি। তার মধ্যে গণতন্ত্রের নাম গন্ধও নাই। গভর্নমেন্টের মজি অফিসারাই তাদের খাওয়াপরা, উঠাবসা, চলাফেরা। এই মাধ্যমিক শিক্ষাপর্ষদের যা গণতান্ত্রিক উপায়ে নির্বাচিত হয়নি, যার কোন স্বতন্ত্র স্বত্তা নাই, হঠাৎ তাকে 'কন্টে'ল' করার জন্ত এই প্রস্তাব কেন এল বুঝতে পারলাম না। যদি প্রক্বেয় সদস্য মহীতোৎসবাবু তা বুঝিয়ে না দিতেন। কারণটি এই বারা সরকারের দ্বারা মনোনীত, বারা সরকারের দ্বারা নিযুক্ত তাঁরা সরকারকে অমান্য করছেন। সরকার একটা নীতি প্রণয়ন করলেন স্থলপাঠ্য ভাষা সম্পর্কে। কিন্তু মাধ্যমিক শিক্ষাপর্ষতের যিনি এ্যাডমিনিষ্ট্রেটর, সরকার নিযুক্ত কর্মচারী, তিনি যতবড় পণ্ডিতই হোন, হাজার হলেও তিনি একজন নিযুক্ত কর্মচারী, তিনি একটা হুকুম পাঠিয়ে দিলেন—সরকারের সেই নীতি মান্য করা হবে না স্থলে। এর প্রতিবিধান তো এ্যাডমিনিষ্ট্রেটিভ ওয়েতেই হতে পারত। একজনা কাউন্সিল এর প্রস্তাব পাশ করার প্রয়োজন হয় না। প্রয়োজন যে হচ্ছে তার কারণ এটা ইম্পলক্য করে সরকার ভবিষ্যতের মতো মধ্যশিক্ষাপর্ষৎকে কুক্ষিগত করে রাখতে চান—যাতে করে যদি কোনদিন গণতান্ত্রিক উপায়ে মধ্যশিক্ষাপর্ষৎ গঠিত হয় এবং তার স্বাধীন স্বতন্ত্র স্বত্তা লাভ হয়, তাহলে তা বন্ধ করা যায়। সে জন্তই সরকার এখন এ অজুহাতে একটা বিল উপস্থাপন ও পাশ করে রাখলেন। এই যে কারণ এটা টোটালিটারিয়ান কারণ। একজন নিযুক্ত কর্মচারী সরকারকে মান্য করছেন না, সেই কারণে সরকারের কাউন্সিলে আসবার প্রয়োজন হয় না। তিনি যত বড় বৈজ্ঞানিকই হউন, সরকার নিযুক্ত কর্মচারী হয়ে সরকারকে হুমকি করলে কি করে তিনি তার পদে সমাসীন থাকেন? একটা অভিজ্ঞান নিয়ে এতক্ষণ কাউন্সিলের সময় নষ্ট করা, দেশের অর্থ নষ্ট করার কি দরকার ছিল বুঝতে পারি না। তাই এই অভিজ্ঞান সন্থকে আমার মূলতঃ আপত্তি আছে। এর আসল উদ্দেশ্য টোটালিটারিয়ান হ'ল আর কিছু নয়।

এরপরে যে প্রসংগ স্বভাবতঃই এসে যায় সেটা হচ্ছে ভাষার প্রসংগ। আমরা আমাদের স্থলে কলেজে তিনটা ভাষা পড়ে এসেছি ইংরাজি, বাংলা, সংস্কৃত।

এখন তার জায়গায় আর একটা ভাষা ২ বছরের জন্ত এল—হিন্দী। ঠিক এই প্রশ্নে ঘাবার আগে একটু বোঝা দরকার যে ভাষা শিক্ষার দ্বারা আমরা কি মনে করি? আমরা মনে করি একটা ভাষা শিক্ষার রূপায়নে, 'এক' সেই ভাষা পড়ে বুঝতে পারি, 'দুই' সেই ভাষা শুনে বুঝতে পারি; 'তিন' সেই ভাষা নিজে বলতে পারি; 'চার' সেই ভাষায় লিখতে পারি। অর্থাৎ ভাষা শিক্ষার সাধারণ ভাবে এই ৪টি; ছেজ বা স্তর আমাদের মধ্যশিক্ষার মধ্য দিয়ে যারা শিক্ষালাভ করছেন আমরা চাই তাঁরা সকলেই এই চার বিভাগেই বাঙলা ভাষা শিক্ষা করবেন। কিন্তু ইংরাজীতেও সম্পূর্ণ এইভাবেই শিক্ষা করতে পারবেন তা আমি মনে করি না। ইংরেজী হ'লো স্বানিকটা পড়ে ও শুনে বুঝতে পারবে, এক্ষণ যদি হয় তাহলে ইংরাজী সন্থকে আমরা মনে করি যথেষ্ট জ্ঞান হল। এইভাবে হিন্দী ও সংস্কৃতের বেলায়ও এই প্রশ্ন আসবে—কতটা ও বা সে সব ভাষা জানবে। আমি সংস্কৃতের কথায় পরে আসছি, হিন্দীর কথাই আগে বলব। অতকের দিনে ভারতবর্ষে আমরা জানি হিন্দী এখনও পর্যন্ত সর্ব ভারতীয় ভাষা হয়ে উঠতে পারেনি। কিন্তু যদি কোন ভাষা সর্বভারতীয় হয়ে উঠতে পারে; তা হিন্দী। ভারতের

ম্যাক্সিমাম লোক মিনিমাম চেষ্টায়—সর্বাধিক লোক সর্বান্ন পরিশ্রমে যে আধুনিক ভাষা শিখতে পারে তা সহজ হিন্দীই হতে পারে। কিন্তু যে হিন্দী সহজভাবে চলবে তা লেখা হচ্ছে না। এখন তাহলে কি প্রয়োজন? আমাদের সে রকম একটা সহজ সর্বভারতীয় ভাষা গঠন করার প্রয়োজন। তার জন্য চেষ্টা করতে হলে, হিন্দী যদি পড়তে হয়, তাহলে কলোকোয়াল হিন্দী, বা মুখের কথা হিন্দী এখন পড়ান দরকার। বইপত্র এখন যে হিন্দী চলবে, তা সংস্কৃত না জানলে প্রায় বোঝা যায় না। বাংলা জানলে বরং এই হিন্দী বোঝা যায়। হিন্দুস্থানী জানলে কিন্তু এই শুদ্ধ হিন্দী বোঝা যায় না অতএব এক্ষণে বইএর স্কুলে চালান অশ্রয় হবে। (ডাঃ শ্রীকুমার ব্যানার্জি—তাহলে নেওয়া হয়েছিল।) (শ্রীসত্যপ্রিয় রায়—গভর্নমেন্ট তা মানেননি।) কলোকিয়াল হিন্দী এই রকম কথা এখানে পুণ্ডিত করে বলা নেই; কমিটির রিপোর্টে আছে শুধু শুনেছি। কাজেই বিশেষজ্ঞদের (এক্সপার্টদের) গভর্নমেন্ট কভার্টা সম্মান করেন তা বুঝতেই পারবেন যখন প্রয়োজন তখনই তাঁদের দোহাই দেন। যাইহোক ২ বছর যে রকম হিন্দী শেখার কথা বিশেষজ্ঞরা বলেছেন আমি মনে করি তা প্রয়োজন। ভারতবর্ষের এক প্রান্ত থেকে অপর প্রান্ত পর্যন্ত গেলে কথ্য হিন্দী যেন আয়ত্ত বলতে পারি—যে হিন্দী উর্দুওয়ালাদের ‘হিন্দুস্থানী’ বা ‘উর্দুনয়’, বা যে হিন্দী পণ্ডিতমহাশয়দের সংস্কৃত বোঝাই শুদ্ধ হিন্দী নয়, কিম্বা যার ব্যাকরণের বচনের বিভীষিকা দেখে সমস্ত ভারতবর্ষ চমকিত হয়ে উঠেছে—সে হিন্দী নয়। অর্থাৎ সাধারণ চালু বা কলোকিয়াল হিন্দী শিক্ষার মত বিত্তা ২ বৎসর পড়লেই আমি মনে করি যথেষ্ট হয়। কারণ, আমাদের পক্ষে প্রথম দরকার হিন্দী খানিকটা বুঝতে পারা। তারপর, প্রয়োজন মতো কাজ চালানোর জন্য বলতে পারা। হিন্দী লেখা এবং হিন্দী বক্তৃতা করা মধ্যশিক্ষা পর্যন্ত যারা পড়ীক্ষা পাশ করে যাবেন, আমি মনে করি, তাদের পক্ষে ততো প্রয়োজন নয়। শুধুমাত্র শুনে বোঝা এবং নিজে খানিকটা বলতে পারা এই হচ্ছে আমাদের প্রয়োজন। সেইরকম হিন্দী শিখতে যদি ৩০ তাতে দুই বছরই যথেষ্ট হবে। এবং তাতে কোন ছাত্রের উপর ভাসার বেশি পড়বে না।

তারপর, সংস্কৃতের কথায় আমি আসছি। ৪টা ভাষা সম্পর্কে যাবা বিভীষিকা প্রকাশ করেন তাঁদের বলি যে, ভাষা বোঝা হবে কিনা তা নির্ভর করবে কি পরিমাণ ভাষা শিখবে চান তার ওপর। সব ভাষাতেই পণ্ডিত কবা এক্ষণে ইচ্ছা: না, ৪টা ভাষা কোনটা কত দূর পর্যন্ত শিক্ষা দেব তা বুঝা দরকার। মাত্রা যদি ঠিকর জ্ঞান থাকে তাহলে ৪টা ভাষা শিক্ষা মধ্যশিক্ষার বিভাগের ছাত্রদের পক্ষে মোটেই অসম্ভব নয়। ইউরোপের অনেক দেশে ৩টা ভাষা সাধারণতঃ শেখান হয়। এবং আমাদের দেশে বর্তমান অবস্থায় হিন্দী শেখা খুব বেশী শুরু হবে না। বলার মত শেখা ও শুনে বোঝার মত শেখা ২ বৎসরের মধ্যে সম্ভব হবে। তাই রইল সংস্কৃতের প্রশ্ন। প্রশ্ন হল সংস্কৃত সম্বন্ধে আমরা কতটুকু বিত্তা দাবী করি? অনেক হিন্দু কেন আমার বন্ধু রত্নল সাহেবের মত কিছু কিছু মুসলমানও ম্যাট্রিকে সংস্কৃত পড়েছেন। কিন্তু আমরা সে পর্যন্ত কতটুকু সংস্কৃত শিখেছি? আমরা যতই বলি না কেন, আমরা সংস্কৃত কথা বলতে পারি না। আমরা শুদ্ধ সংস্কৃত শিখি না—প্রয়োজন হয় না বলে। শুদ্ধ সংস্কৃত, শুনে বোঝা ও তাভাভাড়া পারি না। আমাদের দরকার হয় খানিকটা সংস্কৃত বোঝার মতো বুদ্ধিমান তৈরী কবে রাখা যাতে পরবর্তীকালে ‘হিউম্যানিটিসেব ভাল ছাত্ররা যদি প্রাচীন ভারতের সম্বন্ধে গবেষণা কিম্বা কোন জিনিষ চর্চা করতে চান তাহলে তাঁরা নিজেদের প্রয়োজন মতো সেই সংস্কৃত বিত্তাকে আরও বেঁটা বাড়িয়ে নিয়ে উচ্চতর কাজে আত্মনিয়োগ করতে পারেন। সংস্কৃত ব্যাকরণের যে বিত্তা বিভাগের মহাশয় ‘উপক্রমণিকা’ হিসাবে ও ব্যাকরণ কৌমুদীতে দিয়ে গেছেন সেই পর্যন্ত ব্যাকরণ জানলেই আমাদের পক্ষে স্কুলে-কলেজে যথেষ্ট।

[ 11—30 to ] 1—40am. [

এই হল সংস্কৃতির বুনியাদীবিষ্ঠা। আমি মনে করি এটুকু বুনিয়াদ সকলের পক্ষে দরকার হচ্ছে এদেশে। বাংলাভাষার সেবা যারা করতে চান তাঁরা জানেন গুরুভাবে বাংলা আজকাল লেখা প্রায় অসম্ভব হয়ে দাঁড়িয়েছে। বানান বিভীষিকা হয়ে পড়েছে, শুধু মাত্র ছাত্রাবস্থায় একটু সংস্কৃত ব্যাকরণ শিক্ষা ছাত্ররা করেন না বলে। একে তো এই অবস্থা, তার উপর—মধ্যশিক্ষা হবে সংস্কৃত পড়ার চাপ যদি বেশি দেন তাহলে অবস্থা কি হবে? যতটা সম্ভব হবে ততটাই চাপ দেওয়া উচিত। মধ্যশিক্ষায় এখন অত্যন্ত বেশী বিষয় পড়তে হয়। সেই ক্যারিকুলাম-এর চাপ কমান দরকার। তাই তার উপর আবার ভাষার নতুন চাপ না বাড়ে তা দেখা দরকার। আমি জানি বিশেষজ্ঞরা, যারা বর্তমান ক্যারিকুলাম তৈরীকরেছেন, তা বিশ্বকর্মার পুত্রের মতই একটা জিনিশ প্রসব করেছেন। তাই ভাষাশিক্ষার চাপে ছাত্রদের যাতে আরও ব্যতিব্যস্ত না হতে হয়, তা ভাবা দরকার।

শেষ কথা, ভাষাশিক্ষা অনেক পরিমাণে নির্ভর করে—ভাষাশিক্ষার মেথড-এর উপর। আমরা এখানে ভাষা শিখতে গিয়ে বছরের পর বছর যেভাবে সময় নষ্ট করি—বিদেশে দেখি ভাষা শিখবার ব্যাপারে সময় সেরকম নষ্ট করা হয় না। আমরা যদি কোলোকিউয়াল বা কথা ভাষা, কোনো শোন ভাষা—টেপ রেকর্ডিং মেশিন, লিংগোয়াফোন বা অন্যান্য মেশিন মারফৎ শিখতে আরম্ভ করি তাহলে স্কুলের আমলেই হিন্দী শিক্ষার সঙ্গে ইংরাজী ভাষা শিক্ষা করাও যেতে পারে। কিন্তু সেরকম শ্রুতিশিক্ষা ব্যবস্থা এখানে হয় না। আমরা দেখতে পাই একটা একবার গ্রহণ করলে বিশেষজ্ঞরা তার সঙ্গে এমন চাপ চাপিয়ে দেন যাতে মূল উদ্দেশ্য ব্যর্থ হয়।

সংস্কৃত সম্বন্ধে বলতে গিয়ে এখানে অনেক বলেছেন সংস্কৃতই ভারতের ইউনিটি রাখবে। সংস্কৃতির প্রতিশ্রদ্ধা রেখেও আমি একথা বলতে বাধ্য হচ্ছি এ সম্পূর্ণ সত্য নয়। সংস্কৃতই যদি প্রবর্তের একেবারে কারণ হয়ে থাকে তা হলে সব ভাষা তুলে দিয়ে টোল চালালেই ভাল হয়। কাজেই একপ কথা বলে লাভ নাই। সংস্কৃত জানবার প্রয়োজন আছে। কিন্তু এটা যেন ভুলে না যাই তার মাত্রা কতদূর পর্যন্ত সেটা যেন স্কুলের ছাত্রের পক্ষে অনেক দূর পর্যন্ত না হয়।

কিন্তু এই আইনের কি প্রয়োজনীয়তা আছে তা এসেছেও বুঝি না। আইনের কোন প্রয়োজন ছিল না তাই এই আইনের বিরোধিতা আমি করছি এজন্য যে, আমি দেখাই এই আইনবলে কোন উপলক্ষে সরকার কিংবা শিক্ষা বিভাগের কর্মচারী নির্দেশ দেবে মধ্যশিক্ষা পর্য্যন্ত, কি হবে বা না হবে। তা যেন না হয়, পর্যন্তের আশ্রয় কলঙ্ক থাকুক এই আমার বক্তব্য।

**Dr. Sambhu Nath Banerjee :** Sir, I shall be brief. The question before us is whether his Act should be passed or not. I should tell you the genesis of the matter why it was necessary to make this amendment. Difference arose between the Education Department and the Secondary Board as to what languages should be taught in the secondary schools. Education Department thought that the matter should be referred to an expert committee and an expert committee was formed. I, as a member of that committee, consulted about 100 headmasters. Having a very limited knowledge of secondary schools, I consulted them as to what languages should be taught in the secondary schools. I went to the districts. I consulted students. There was unanimity that Bengali and English must be taught.

Even in villages they insisted on English being taught. Sir, I came back and consulted my colleagues, I told them my views and practically there was unanimity on Bengali and English being taught. So far as Bengali was concerned, there was no controversy.

So far as English was concerned, I told them this matter was of great importance. English we might not be willing to retain but, we have to do it. In 1952 this very question arose in the University when I was there as Vice-Chancellor. At that time, the Vice-Chancellors of different Universities of India addressed a letter to the Ministry of Education, an extract from which is this : "It is the duty of us all as loyal children of India to abide by the considered decision of our Constitution and it is the duty of every University to fall into line with the new set-up in our country. ... But if the study of English is killed in our country with an almost indecent haste, the work of a century, perhaps on the whole more good than bad, will be undone in a few years and this will seriously affect the quality of our education."

Sir, this letter was signed by educationists like Dr. K. N. Katju and Dr. Bhaba. Remembering that this was the considered opinion of the Vice-Chancellors, we thought that English must be included in the curriculum. In this connection I may mention that I consulted one gentleman—I shall not mention his name because I have not taken his permission. He said 'Your decision is right.' He said this although he may now be in the opposition. Then we recommended English also.

We were left with Sanskrit and Hindi. Sanskrit is a difficult language—its grammar and other things are difficult to learn and remember. We consulted the Principal of the Sanskrit College. We requested him to bring out elementary books on Sanskrit which will help the boys to learn Sanskrit quickly—in the shortest possible time—and in an efficient manner. He told me that those who did not care to study Sanskrit were afraid of it. Amongst those who had never cared to learn Sanskrit there was an unfounded fear that Sanskrit was difficult to learn. It is said that its grammar, its form, its structure of sentences are complicated. But there is not much substance in these apprehensions. Once a student of Sanskrit commits to memory certain rules of grammar and composition, the study of Sanskrit becomes comparatively easy and is very pleasing. Every language has its peculiar grammar and rules for composition. In Sanskrit such rules are more scientific, more precise than in any other language and once Sanskrit Sutras stick in the memory, they can hardly be forgotten.

We had also the opinion of one of our best linguists. He was also of the same opinion. He said "If Sanskrit was learnt, Hindi would be learnt easily."

We did not rest here. We took into considerations the views of educationists, like Rabindra Nath Tagore and Mahatma Gandhi. As regards heaviness of the curriculum, Mahatma Gandhi said : "It is futile to say that four languages would be too much for our boys to learn." We have quoted this remark in our report. Rabindra Nath Tagore said : "One cannot expect to learn Bengali unless he learns Sanskrit."

Therefore, Sir, apart from the fact that Sanskrit is a language of grace and beauty, and a language on which the civilization of India rests, our decision was based on the view that in a new set-up we have to coin scientific words, technical words, etc. Sanskrit alone can supply the roots. So, she decided to introduce Sanskrit in the curriculum.

Sir, the next question was Hindi.

[11—40 to 11—50]

One of our friends suggested that it should be a subject of oral teaching. That is how the recommendations were made. Dispute arose between the Secondary Board and the Education Department on these two subjects. Secondary Board said that Sanskrit should be abolished altogether. It said there was no use for Sanskrit. It was a dead language. It was not possible for us to assent to this view. After we had made the recommendations, I can say that no alteration not even of a comma or semi-colon was made by the Education Department without the consent of some of the members of the Committee. We had a meeting with the Education Minister and with his Secretary on the report.

**Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya :** What was the view of Dr. D. M. Sen.

**Dr. Sambhu Nath Banerjee :** He agreed in our report. In fact, I asked Dr. Sen as to what his view was. He said he agreed wholeheartedly. Then I at the instance of the Principal Sanskrit College, approached the Education Minister and requested him to take steps to implement our recommendations. Before that I consulted Dr. Suniti Kumar Chatterjee. The Education Minister gave his directions. If any of you care to go to the Education Directorate, you will find in my own hand writing the alterations. The matter was to be adopted by the Education Board. The direction were given but the Board was not agreeable to follow them. I handed over a printed copy of our report to a learned Headmaster who was good enough to see me in my house. I asked him "what is your opinion" He said he wholeheartedly supported it. Directions were given but the Board refused to follow them. After these I asked the Education Directorate as to whether there was any means to make the Secondary Board follow the directions of the Government. I can tell you—you have faith in me—that it was our desire that the directions should be followed by the Secondary Board, I am not a member of Government, nor do I care to support the Government. If anybody is responsible for the amendment, it is I myself. I was a Vice-Chancellor of the University many people thought that I was behaving like an autocrat. But that was not true. I used to consult every member of the University, just as in this case. The whole of the argument against this amendment is based on suspicion. I with all the emphasis at my command, say that there is no reason for the suspicion. If some of you will be there to steer the Education Department along its difficult path, you will say it is a wholesome Act. Merely because something may happen in from can be no ground for resisting and amendment which is very helpful.

One word more, Sir, and I sit down. Mr. Bhattacharyya is laughing. I know why Mr. Bhattacharyya is laughing. He knows my views about democracy in Education. I have no occasion to change my views. How democracy has failed in the University is proved by the fabrication of the ballot papers in the University. I know what happened in the election which took place in my time. I repeat democracy has no place in education. My opinion may not count.

But this is what Dr. Meghnad Saha said on 16th January, 1954, in his farewell address to me, about the 1951 Act which was enacted in the last year of my Vice-Chancellorship. He said, "Sir, we are entering a new era. The old order which had prevailed in this University for 50 years is over. A new order is coming. I frankly say and I am not very hopeful that this new order

will bring in good to the cause of education in this province. Under the system I worked at Allahabad for 16 years. I tried my best that the University was constituted under better conditions. But people wanted a change and they will have the change with vengeance."

Sir, I say with great confidence after hearing all the arguments and I have heard them carefully that they are based on the suspicion that an attempt will be made by the Government to check or control the Board of Secondary Education and autonomy of the educational institutions will be destroyed. Sir, I am against destruction of autonomy of educational institution. I fought for the autonomy and I spoke for it. But that is the thing. But it is a different thing that somebody will do whatever he likes in spite of the considered opinion of an expert educational body. This cannot be allowed. I, therefore, submit Sir, that this amendment should be accepted.

**Sri Satya Priya Roy :** Do you know that recommendation of the Language Committee has been changed and modified by the Government ?

**Dr. Sambhu Nath Banerjee :** That was a sort of compromise.

**Shri Satya Priya Roy :** I do not understand how any one member of a Committee could make a compromise.

**Shri Gopal Chandra Halder :** Is not the Board of Secondary Education as also its Administrator appointed by the Government ?

**Dr. Sambhu Nath Banerjee :** I raised that question but the legal opinion was that the Government had no control over the Administrator.

**Dr. Srikumar Banerjee :** Mr. Chairman, Sir, there has been discussion on the general principle that the Government cannot impose its will upon the Board of Secondary Education and friends on the other side have expressed very great apprehensions about future consequences of such intervention on the part of the Government. The background as to why this intervention was absolutely necessary has been given in the speeches of my friends Shri Mohitosh Rai Choudhuri and Dr. Sambhu Nath Banerjee.

Sir, the position is that democracy in education has been the frequent cry, the constant cry of the members of the other side. But, Sir, may I enquire one fact ? Why did they ask Government to interfere to root out corruption in the Calcutta University ? There was a passionate plea put forward by my friends in the Opposition that democracy is being abused in the Calcutta University and the Government should interfere to put a stop to this abuse.

[11—50 to 12 pm.]

Then the second point. If Government interference is called for to put a stop to the abuses of democracy in the Calcutta University why in the same breath should there be an objection to the intervention on the part of Government in the affairs of the Secondary Board. You cannot blow hot and cold in the same breath. If you want democracy—undiluted democracy do not ask for intervention on the part of Government. Government is a very unfortunate predicament whether it interferes or not.

Then there has been some apprehension about the position of the Secondary Board. The fact is that after the supersession of the members constituting

the Secondary Board, the legal position continues the same and though the Administrator was appointed by the Government still the Administrator is not an officer in the sense that Shri Gopal Halder thinks him to be and the Education Department and the Minister have no power to compel the Administrator to accept a certain position. (Shri Gopal Chandra Halder : Can he not be removed ?) Not on this ground only. There should be sufficient ground—not on the ground that he has not accepted certain decisions of Government. He is the repository of certain unfettered powers which have been granted to the Secondary Board under the Secondary Education Act and though the Board itself is superseded still the legal powers continue to be there and the Administrator has inherited the unfettered legal powers conferred upon the Board under the Secondary Act. Shri Gopal Chandra Halder : As a student I am asking for certain clarification). The difficulty is that I have not the additional time for the purpose of this elucidation. The position is that because there was a clash between the opinion of the expert committee appointed by the Government and the Administrator so the Government had no other option but to introduce this amending clause so that the decision of the Government embodying the recommendations of the Language Committee might be binding upon the Administrator. The point is this. The Secondary Board Act will have to be changed. We are all very sorry that there is only one man rule continuing in the Board of Secondary Education and inspite of our very urgent request to the Government that the Secondary Education Bill ought to be introduced again, unfortunately, we have not been able to impress upon the Government the necessity of bringing forward a new Bill. So this is only a temporary measure. When the Secondary Education Act comes before the legislature, I do not think there would be any necessity for this clause. This is a temporary provision and it will be superseded as soon as the new Secondary Education Act comes to be passed.

Then, Sir, the question is which is more democratic. My friends on the opposition and I also feel that there is one man rule prevailing in the Secondary Education Board. You cannot touch him by your criticism—your criticism cannot touch the Administrator. He is safe and secure, unaffected by what you say in the Council or in the Assembly. Whereas the Education Department is subject to frequent criticism and constant haggling on the part of the members of the Opposition. So far as the amenability of public control is concerned, I think the West Bengal Government is much more democratic than the Board of Secondary Education. So there should be no difficulty on your part to make up your mind whether in this particular case to support the Board of Secondary Education or the Government. Government inspite of all its faults, lapses and imperfections is subject to the control of the legislature and you are quite free to criticise from any point of view but you are not free to criticise the Administrator. You can only criticise the Administrator indirectly through the medium of Government. Therefore, I remind you what should be your stand on this question.

I do not think there should be a moment's uneasiness or a moment's uncertainty about your views. You are supporting a comparatively democratic body against an autocratic body and the fact has been made clear to you that in this particular case the Government was forced to interfere because the recommendations of a Special Committee set up by the Government—and with the recommendations of which Committee the Government was in complete agreement—had been set at naught, had been defied by the Board of Secondary Education. The enormity of the conduct of the Administrator becomes all the more patent when you remember that he



himself was a member of the committee. If he had raised the question of jurisdiction in the meeting of the Committee itself, then Government might have dissolved the Committee. That was certainly the place where he might have done so. When he and his other colleagues in a minority failed to convince the majority of the members that their view should be supported it was clearly his duty, instead of sabotaging the decision of the Committee to take his stand on the ground that they had no power to force the hands of the Secondary Education Board and that their decision, even if accepted by the Government, would not be binding on the Board. That he did not do. He forwarded the plea that the decision of the Language Committee is not binding upon him.

Then, Sir, reference has been made to the fact that the recommendation of the Language Committee have been materially altered by the Government.

**Shri Nirmalya Bagchi :** **Mutilated.** dismembered, decapitated that has been substantially modified by the Government. Yes, that is true. But what was the origin of this modification? The modification was made in order to placate the implacable Administrator of the Board of Secondary Education. He would have none of it. Rather than be involved in a public scandal, the Chief Minister was forced to come to a compromise with the Secondary Board and minimise the teaching of Sanskrit.

Sir, there is also another consideration at the back of it. There was the Chief Ministers' conference after the recommendations of the Language Committee had been published and they took up the plea that one language must be taught and taught adequately in the different States in order to facilitate the cause of emotional integration. Now, whatever happens, there are political considerations at the back of it. The Chief Ministers in their conference, after the Assam affair, came to the conclusion that one language must be taught in all the Indian States so that there might be some basis for emotional integration. That forced the hands of the Chief Minister to bring about a compromise as between the respective roles to be played by Hind and Sanskrit. Naturally, we are very much discontented for the very minor place given to Sanskrit.

[12 to 12—10 pm.]

A criticism has been made by some of my friends on the Opposition with regard to Sanskrit being taught only in Class VIII. The additional load that has to be carried will be carried only by the students of Humanities Group. When was a conference of Chief Ministers advocating a point of view, I do not think our Premier had any option but to yield to the consensus of opinion and to reduce the period of teaching Sanskrit from three years to one year. So the position is perfectly clear. You are supporting a democratic Government against an autocratic Secondary Board. You are supporting a temporary provision which will have to be replaced as soon as the whole Secondary Act comes into operation.

**Shri Nirmalya Bagchi :** Can you give any guarantee?

**Dr. Srikumar Banerjee :** I cannot give any guarantee and you also cannot give any guarantee. It has been said that our Education Minister is not fit to unite the latchet of the shoes of the Administrator. This is committing a grievous breach of taste which shows all the more necessity for the study of Sanskrit. You being a cultured man and a professor quite follow that there

is a stronger reason why the study of Sanskrit should be made compulsory. Shri Satya Priya Roy quoted Parliamentary procedure to show that a language which is repugnant to our good taste can be ... ..

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Is it the case then that shoes had no place in Sanskrit ?

**Dr. Srikumar Banerjee :** But not at the back of somebody.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Shoes are placed on the feet.

**Dr. Srikumar Banerjee :** Lachets of the shoe are not to be united by this member or that member. Let them say that they really support democracy against what might be called an autocratic vagary.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Is it not a crude democratic Government with an autocratic Secretary ?

**Mr. Chairman :** No more arguments, please. Mr. Nirmal Bhattacharyya may kindly speak.

**Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya :** Sir, I have no desire to take part in this matter but certain statements have been presented to this House by two very distinguished persons. So I have to stand up in replying to all that. Sir, Dr. Srikumar Banerjee had said that we were pleading for the curbing of the democracy in the University of Calcutta. There he is entirely wrong. We are pleading for more democracy there. What is the system of election ? The system of election there is a system of postal ballot. Postal ballot is not democratic enough. We wanted more of democracy. We wanted straight-away honest ballot, i.e. more of democracy in the University of Calcutta.

Our second argument is that by the amending Act general powers are being handed over to the Government and these powers may prove to be a great danger to the autonomy of any future board. It is for this reason that we are opposed to it. It might have been said in the amending Act that with regard to Sanskrit certain arrangements will have to be made. That might have been done but instead of doing that they have put in a general clause. This was the difficulty about Sanskrit. That difficulty might have been solved by a reference to Sanskrit alone. Why this general power ? Thirdly our argument is that the Government have grievously failed and they have not been able to put forward a proper Bill of Secondary Education. They did not have the courage to present to the Assembly the Bill that was passed by this House. Therefore, the sooner this lily-livered Government goes the better.

[ 12—10 to 12-20 am ]

**Shri Sowrinda Mohan Misra :**

মাননীয় অধ্যক্ষ মহোদয়, এই সংশোধনীতে নতুন কোন বিধান করা হয়নি। ১৯৫১ সালে বোর্ড অফ সেকেন্ডারী এডুকেশন এক্ট-এ রাজ্য সরকার এবং বোর্ডের যে যে ক্ষমতা ছিল তার কোন ব্যতিক্রম করা হয় নি। নতুন প্রস্তাবিত ধারায় স্কোপ এণ্ড কন্টেন্ট অফ সেকেন্ডারী এডুকেশন এর ব্যবস্থাপনায় রাজ্য সরকারের যে ক্ষমতা আছে তা সুস্পষ্ট ও পরিষ্কার করা হয়েছে। ১৯৫১ সালের আইনে বোর্ডকে যে ক্ষমতা ৩৬ ধারায় দেওয়া হয়েছে, তাপনি দেখবেন স্মার, ৩৬ (৩) ধারায় সেটা সরকারের মঞ্জুরী সাপেক্ষ আছে। অতএব এই নতুন

সংশোধনীতে বোর্ডের ক্ষমতাহরণ বা হ্রাস করা হচ্ছেনা, যে ক্ষমতা আছে সেটাই সুস্পষ্ট করে বল হচ্ছে। এনিম্নে এখানে যথেষ্ট আলোচনা হয়েছে, সুতরাং সময় যখন নাই আমি বিশেষ কিছু বলতে চাই না। প্রথম যখন পশ্চিম বংগে বোর্ড গঠিত হয় তখন তাতে বিশিষ্ট শিক্ষাবিদ ছিলেন। সেই কমিটি যে ভাবে বলেছিলেন—ক্রাস ১ থেকে ক্রাস ফাইভ পর্যন্ত প্রথমে মাতৃভাষা তারপর ইংরাজী এবং হিন্দী ভাষা পড়ান হবে, তারপর সংস্কৃত—সেই ভাবেই কাজ হচ্ছে। অল্প কয়েক দিন আগে সংস্কৃত আবশ্যিক করা বন্ধ হয়েছে। তারপর মালটিশারপাস্ ইন্সট্রাক্টর হবার পর আবার সরকার বিবেচনা করলেন কোন কোন ভাষা পড়ান হবে এই এই বিষয়ে একটা এক্সপার্ট কমিটিও গঠিত হয়। মাঃ অধ্যক্ষ মহোদয়, আসনি সেই কমিটির সভ্য ছিলেন আপনারা যা ঠিক করে দিয়েছিলেন তাই চালু করার চেষ্টা করা হচ্ছে। নির্মাণ্য বাকচী মহাশয় বলেছেন কমিটি যে রিপোর্ট দিয়েছিলেন তার অনেক পরিবর্তন হয়েছে। ডাঃ শঙ্কুনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় এবং ডাঃ শ্রীকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় এবিষয়ে যথেষ্ট আলোচনা করেছেন। তাঁরা বলেছেন পরিবর্তন যা করা হচ্ছে তা তাঁদের সংগে পরামর্শ করেই করা হয়েছে এবং বেশীর ভাগ লোকের মত নিয়ে সাধারণের মঙ্গলের জ্ঞানই করা হয়েছে। সুতরাং এটা ঠিক নয় যে সরকার নিজের ইচ্ছামত করে একটা কিছু চালাবার চেষ্টা করেছেন। বিশিষ্ট শিক্ষাবিদদের নিয়েই করা হয়েছে। (এ ভয়েস :—মিনিট অব ডিসেন্ট ছিল।) হ্যাঁ, আমি তো বলেছি, অধিকাংশের মত নিয়ে করা হয়েছে। দ্বিতীয় কথা, গোপাল হালদার মহাশয় বলেছেন বোর্ড তো টেম্পোরারী এবং তাতে যারা সরকারী চাকুরে তাদের বাধ্য করছেন না কেন। আমি তাঁদের অস্বপ্ন জানাই, এটা টোটালিটারিন স্টেট এ হতে পারে। কিন্তু আমাদের এখানে কোন কাজ করতে হলে সেটা আমরা আইনের মাধ্যমেই করতে চাই ডিস্ট্রিক্টোরিয়াল টেমপোরারি আমরা দেখাইনা বলেই এই আইনের প্রয়োজন হয়েছে।

গতকাল নির্মাণ্য বাগচী মহাশয় যখন বলেছিলেন শিক্ষামন্ত্রী মহাশয় একটা জীর্ণ পুঁথি লিখেছেন আমার তখন ৪ বছর আগেকার কথা মনে হচ্ছিল। অর্থাৎ ঐ জীর্ণ পুঁথির অংশ থেকে নির্মল ভট্টাচার্য্য মহাশয় পড়ে শিক্ষামন্ত্রী মহাশয়কে আক্রমণ করেছেন। তাঁর বয়স হয়ে গেছে এবং জীর্ণ হয়েছেন বলে ঐ জীর্ণ পুঁথি তিনি পড়েন। তিনি আমার প্রফেসর তাঁকে বলব যে সত্যিকারের তার ভেতরে জীর্ণ মনে হবে না। আমি দেখছি এই হাউসের একটা ফ্যাসান হয়ে দাঁড়িয়েছে যে কারণে অকারণে এডুকেশন সেক্রেটারীকে গাল দেওয়া নির্মাণ্য বাবু যে কথা বললেন তাতে তিনি শিক্ষামন্ত্রীকে কিছু বলেন নি, আসলে তিনি শিক্ষা সচিবকেই সব বলেছিলেন। আপনি জানেন এই কমিটিতে শিক্ষা সচিব ছিলেন না। ডাঃ শিশির মিত্র মহাশয়ের জুতোর ফিতা খোলার যোগ্যতা তাঁর আছে, কি কার আছে সে কথা আমি বলতে চাইনা। আমি শুধু একথাই বলছি যে কারণে অকারণে বাহিরের লোককে ডেকে এনে তাঁকে গাল দেওয়া শোভন নয়। যাইহোক, যতগুলি সংশোধন প্রস্তাব এসেছে তার সবগুলির বিরোধিতা করে আমার প্রস্তাব গ্রহণ করার জ্ঞান অহরোপ জানাচ্ছি।

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that the West Bengal Secondary Education (Amendment) Bill, 1961, be referred to the committee of the whole Council with instructions to submit report by the 31st March 1962, was then put and lost.

The motion of Shri Sowrindra Mohan Misra that the West Bengal Secondary Education (Amendment) Bill, 1961, be taken into consideration was then put and agreed to.

### Clauses 2 and 3

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Sir, with your premission I beg to move the amendment standing in the name of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya

that in clause 2, in the proposed section 36A, in line 7, after the words "Secondary Education" the words "after consideration of the views of the Board thereon" be added.

**Shri Sowrindra Mohon Misra :** Sir, I oppose the amendment.  
The motion was then put and lost.

The question that clauses 2 and 3 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

### Clause 1, the Preamble and the title

The question that clause 1, the Preamble and the title do stand part of the Bill was then put and agreed to.

**Shri Sowrindra Mohan Misra :** Sir, I beg to move that the West Bengal Secondary Education (Amendment) Bill 1961, as settled in the Council be passed.

The motion was then put and agreed to.

### The Bengal Municipal (Second Amendment) Bill, 1961.

**Shri Sowrindra Mohan Misra :** Sir, I beg to move that the Bengal Municipal (Second Amendment) Bill, 1961, as passed by the Assembly be taken into consideration.

স্যার, এই বিলের ষ্টেটমেন্ট অফ অবজেক্টস্ এণ্ড রিজন্স্ এ বিশদ ব্যাখ্যা করা আছে বলে নতুন বেশী কথা বলব না। ভাটপাড়া মিউনিসিপ্যালিটি নিয়ে, তার নির্বাচন নিয়ে, তার কাউন্সিলারদের কাজ করা নিয়ে হাইকোর্টে দুটো কেস হয় এবং সেই মোকদ্দমার রায়ের ফলে আমরা দেখলাম যে ভাটপাড়া ও এই বকম অস্থান মিউনিসিপ্যালিটিতে কাজ চালান দৃষ্টি হয়েছিল। এই সব কারণে আমাদের এই এমেন্ডমেন্ট আনতে হচ্ছে যাতে করে কোনখানে যদি জেনারেল ইলেকশান সেট এ সাইড হয় অথচ কোনখানে ভেকেন্ট না হয়ে যায়।

কাউন্সিলার যদি না থাকে পুরাতন কাউন্সিলার যদি না থাকে তাহলে সেখানে যাতে পৌরসভা কাজ চালাতে পারে একথা মনে করে এই এ্যামেন্ডমেন্ট আনা হয়েছে। আমি আশা করি ভাটপাড়া মিউনিসিপ্যালিটির ব্যাপারে যে দুটি রায় হাইকোর্ট দিয়েছে তার দিকে নজর রেখে বিরোধী পক্ষের বন্ধুরা যদি তাদের কথা বলেন তাহলে হয়ত সংক্ষিপ্তভাবে তাদের উত্তর দিতে পারবো।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Sir, I beg to move that the Bill be referred to a Committee of the whole Council with instructions to submit report by the 31st March, 1962.

আমাদের বন্ধু উপমন্ত্রী মহাশয় যা বলেছেন সে সম্বন্ধে দুটো কথা বলি। উনি ভাটপাড়া মিউনিসিপ্যালিটির রায়ের দিকে নজর দিতে বলেছেন। আমি তাঁর দৃষ্টি আকর্ষণ করছি এই যে বিলটা একটা আইনে পরিণত হলে কোন মিউনিসিপ্যালিটির নির্বাচন হবে না

এ রকম কোন পরিস্থিতি দাঁড়াচ্ছে কি না। তার কারণ আগে মিউনিসিপ্যাল আইনে যা ছিল তাতে একটা পার্টিকুলার টার্মএর পর সে মিউনিসিপ্যালিটি ডিসল্ভ হয়ে যাবে তারপর হুতন করে ইলেকশান হবে। এই প্রভিসন ছিল কিন্তু কনস্টিটিউশন হওয়ার পর এই ম্যাগাসাস যেগুলি, ২২৬, ২২৭ ধারায় হাইকোর্টএর পাওয়ার রয়েছে তাতে যে কোন ইলেকশান চ্যালেঞ্জ হলে পর একটা টেকনিক্যাল গ্রাউণ্ডএ রিট ইস্যু হবে ম্যাটার কনসিডার্ড হবে। এখন যে পরিস্থিতি হাইকোর্ট ইনজাংশান দিয়ে হুতন ইকেলশান বন্ধ করতে পারে নাও করতে পারে। গত ৫৬ বছর ধরে সামান্য আইনজীবী হিসাবে যা অভিজ্ঞতা তাতে দেখছি হাইকোর্ট সহজে ইনজাংশান দেয় না, এক্সপেডিশানস হিয়ারিং হয়, নইলে পর হুতন ইলেকশান হয়ে যাবে। যে পরিস্থিতি দাঁড়াচ্ছে; এই আইন কার্যকরী করা হলে যারা পাওয়ার হোল্ড করছে তাদের যদি চেয়ারম্যান, ভাইস-চেয়ারম্যান করতে না চান, নাকচ করার জন্ত নুতন নির্বাচনের পর যে কোন ব্যক্তিকে হাইকোর্টএ নিয়ে আসবেন, একটা রিট করবেন। রিট ইস্যু হওয়ার পর গভর্নমেন্ট যদি দেখেন এই চেয়ারম্যান, ভাইস-চেয়ারম্যান কোন একটা নির্দিষ্ট পার্টির লোক এই আইনের উপর নির্ভর করে লাইফ অব দি মিউনিসিপ্যালিটি এক্সটেণ্ড করবেন। একদিকে হাইকোর্ট মোকদ্দমা বিচারের জন্ত না আনতে চান সেখানে বিচারাবীনা থাকল। আর একদিকে এই আইন অমুসারে নুতন নির্বাচন বন্ধ থাকল। তাহলে যারা অফিস হোল্ড করছে, কমিশনারস, অফিস বেরারারস্, নুতন নির্বাচনে হেরে যায় তাহলে তারা অনির্দিষ্টকাল অফিস হোল্ড করবে এ সম্বন্ধে বন্ধু উপমন্ত্রী মহাশয় যদি আইন ডিপার্টমেন্টএর সঙ্গে পরামর্শ করে উত্তর দেন তাহলে বাধিত হব।

#### Shri Syed Shahedullah :

মাননীয় অধ্যক্ষ মহাশয়, এ বিলের ধারাগুলির প্রতি দৃষ্টি আকর্ষণ করে আমি দেখাতে চাই যে মিউনিসিপ্যাল আইনের যে ধারাগুলি তাতে সরকার অনেক ক্ষমতা নিজের হাতে রেখে দিচ্ছেন, সেই ক্ষমতাকে আরও বাড়িয়ে দেবার ব্যবস্থা এ বিলে রয়েছে।

[12—20 to 12—30 pm.]

যার ফলে আমার পূর্ববর্তী বক্তা দেখিয়েছেন যে, একদিকে বোর্ডকে চিরস্থায়ী করবার ব্যবস্থা হচ্ছে এবং অতীতে এই সমস্ত এক্সিকিউটিভ অফিসারদের নিয়োগের ব্যাপারে তাঁরা স্বৈচ্ছাচারিতা দেখাচ্ছেন এবং অতীতের নিদর্শন যা পেয়েছি তাতে দেখছি যে এর সুযোগে এবং নির্বাচনকে উপলব্ধ করে তাঁরা এগুলোকে প্রসার করবার ব্যবস্থা করছেন এবং সেই সুযোগও তাঁদের রয়েছে। আমি বিভিন্ন জায়গায় এবং বিশেষ করে আমার নিজের শহর বর্ধমানে দেখেছি যে, সেখানকার বোর্ডের বিরুদ্ধে কোন রকম অব্যবস্থার অভিযোগ না পাওয়া সত্ত্বেও তাঁরা নানারকমভাবে রদবদল করবার চেষ্টা করছেন। প্রথমে একবার ইলেকশন ড্রপ করে দিয়ে নমিনেটেড চেয়ারম্যান করলেন, কিন্তু পরে যখন ইলেকশন হোল তখন তাঁদের নমিনেটেড চেয়ারম্যান হেরে যাওয়া সত্ত্বেও সেই বোর্ড অত্যাচারী ভাবে গঠিত হোল। সেই যে বোর্ড গঠিত হয়েছে সেখানে স্ক্রিমার মেজরিটি রয়েছে এবং কোন রকম দলাদলি না থাকার ফলে ভালভাবে ফাংশান করে যাচ্ছে। কিন্তু তবুও সেখানে দিনের পর দিন ফরওয়ার্ডেড হয়ে চিঠি যাচ্ছে এবং তাঁদের কাছ থেকে নানা রকম ভাবে কৈফিয়ৎ তলব করছে। কাজেই দেখা যাচ্ছে যে বোর্ডকে একদিকে এ্যাডমিনিস্ট্রেশন চালাতে হচ্ছে এবং অতীতে যে সমস্ত কর্ম আসছে তার জন্ত এনগেজড থাকতে হচ্ছে। কিন্তু আমার জিজ্ঞাস্য হচ্ছে যে, কেন সেখানে এক্সিকিউটিভ অফিসার এ্যাপয়েন্ট করা হবে না যেখানে তাঁদের কৈফিয়ৎ দিতে দিতে এ রকম ভাবে চালাতে হচ্ছে? স্ততরাং যখন এরকম নুতন নুতন বিল এসে উপস্থিত হচ্ছে তখন আমাদের শঙ্কা হচ্ছে যে নিশ্চয়ই সরকারের স্বৈচ্ছাচারিতার হাত প্রসারিত হবে এবং এই বোর্ডগুলোকে সরকারের ক্রীড়ণকে পরিণত করা হবে। স্মার, ভাটপাড়াকে

উপলব্ধ করে এটা এসেছে এবং এই উপলক্ষে তাঁরা কতগুলি নজীর দেখাচ্ছেন। কিন্তু সেই উপলক্ষের ক্ষেত্রে এমনভাবে সৃষ্টি করা হচ্ছে যে, সেই উপলক্ষকে ছাড়িয়ে আরও বেশী ক্ষমতা সরকার তাঁদের হাতে নিয়ে নিচ্ছেন এবং সেই আশঙ্কাই আমাদের এই বিলের মধ্য দিয়ে হচ্ছে। কিন্তু সবচেয়ে বড় জিনিস যেটা আমার মনে হচ্ছে সেটা হোল যে এই বিল উপস্থিত করবার সময় তাঁদের একবারও মনে পড়লনা যে, পৌরসভাগুলির তরফ থেকে যে সমস্ত সংশোধনী দিয়েছে এবং সাধারণ কাজ চালাবার জন্ত সরকারের কাছে যে সমস্ত আবেদন করেছে সেই সমস্ত সর্ববাদী সম্মত জিনিসগুলির কোন সংশোধন না করে যা কিছু দেখুয়া হয়েছিল তা সব তাঁরা খুলিয়ে রেখেছেন। তবে এই যে তাঁরা কিছু করেননি তার একটা স্পষ্ট অর্থ হচ্ছে যে, পৌরসভাগুলির তরফ থেকে যা কিছু সংশোধন করা হয় তার মূল স্তর হচ্ছে বড় বড় লক্ষণতি বা এরকম যারা আছেন তাঁদের কাছ থেকে রেট আদায় করতে গেলে যেসব বিষয় এসে উপস্থিত হয় সেই বিষয়গুলো লাঘব হয়ে যাতে তাড়াতাড়ি সেই সব রেট আদায় হয় তার ব্যবস্থা করা। আর, গঙ্গার ধারের মিউনিসিপ্যালিটিগুলোর দিকে তাকালে দেখবেন যে, সেখানে চটকল এবং অগ্রাঙ্গ কলকারখানা রয়েছে এবং মুখ্যমন্ত্রী মহাশয় সেগুলোর জীর্ণ অবস্থা সম্পর্কে বলেছেন যে এঁদের এই অবস্থা ভাল করবার জন্ত মেট্রোপলিটন বোর্ড ইত্যাদি করবেন এবং অপরপক্ষে সব সময়ই রেটপেয়াসদের কাছে বলেছেন যে তাঁদের কর বৃদ্ধি করা হবে। এইভাবে মিউনিসিপ্যালিটির এবং অগ্রাঙ্গ জায়গার কর বাড়িয়েছেন এবং যার ফলে দেখা যায় যে বরাহনগর মিউনিসিপ্যালিটিতে ২৭% এবং মেদিনীপুর, বর্ধমান প্রভৃতি মিউনিসিপ্যালিটিগুলোতে কোলকাতা মিউনিসিপ্যালিটি থেকে বেশী কর প্রযোজ্য হয়েছে। সাধারণ রেটপেয়াসদের সম্বন্ধে তাঁরা এই ব্যবস্থা করেছেন বা তাঁদের সম্বন্ধে এই কথা বলছেন কিন্তু অপরপক্ষে চটকলের বেলায় কি হচ্ছে সেটা একবার দেখুন। এই সব কলকারখানার মালিকদের কাছে মিউনিসিপ্যালিটির যে কর বাকী পরে রয়েছে সেগুলো আদায় করতে গিয়ে পৌরসভাকে মামলা প্রভৃতি করতে হচ্ছে এবং মামলা করতে গিয়ে শেষকালে দেখা যাচ্ছে যে প্যাঁচপুঁচে আটকে রাখার ফলে পৌরসভাগুলো বছরের পর বছর সেই টাকা পাচ্ছেনা এবং পৌরসভার খাজাঞ্চির এই আর্থিক দুর্ব্যবস্থার ফলে তাঁরা সেখানকার উন্নয়নমূলক কাজ করতে পারছেন। এই ধরনের অসুবিধা রয়েছে বলে পৌরসভাগুলো বার বার আবেদন করে বলেছে যে বড় বড় রেটপেয়াসদের ট্যাক্স আদায় করতে যে সমস্ত অসুবিধা দেখা দেয় সেগুলো যাতে লাঘব হয় তার ব্যবস্থা করা হোক। বর্ধমান মিউনিসিপ্যাল আইনে সাধারণ দাবী দাওয়াগুলি লইয়া একজন সাধারণ নাগরিককে যেমন মামলা করতে হয় ঠিক তেমনি পৌরসভার কতৃপক্ষকেও এগুলো আদায়ের জন্ত চেষ্টা করতে হয়। অবশ্য সাধারণ গরীব মানুষদের কাছ থেকে কখনও তেড়ে আবার কখনও বুঝিয়ে-বাকিয়ে আদায় করা হয়।

আমি জানি বর্ধমান মিউনিসিপ্যালিটির কালেকশান হাই ফিগারের। সেই ফিগারটা কমিশনাররা নিজেদের ভুল পার্সেন্টেজের উপর অনেকখানি নির্ভর করে থাকেন। এই রকম অনেক পৌরসভা আছে যেটা তারা করে থাকেন। এবং সাধারণ যারা গরীব রেট-পেয়াস তাদের বোঝাবার চেষ্টা করেন যে এইরকম ভাবে দিতে হয় এবং বড়রা তোয়াক্কা রাখে না। এইভাবে ২১৪ জন বড়লোক কর বাকি রাখলে অনেক পার্সেন্টেজ বাকি রয়ে যায়। গঙ্গার ধারে মিউনিসিপ্যালিটির কথা ধরা যাক—যেখানে ২১৪ জন যদি মিউনিসিপ্যালিটির কর বাকি রাখে তাহলে দেখা যাবে প্রায় ২০ পার্সেন্ট কর বাকি রয়ে গেল। মিউনিসিপ্যালিটির কতৃপক্ষকে লোকাল সেলেক্‌টরগণের মন্ত্রী মহাশয় তাগিদ দেন, কিন্তু মিউনিসিপ্যালিটি যে কি করে বড় বড় চটকলের মালিকদের কাছ থেকে কর আদায় করবে তার ব্যবস্থা নেই। চটকল গুলির মালিকরা মজদুরদের ভাল ব্যবস্থা করেনি এবং সেইজন্ত এই সমস্ত জায়গার নানা রকম শোচনীয় অবস্থা হয়ে রয়েছে এবং সেটা কলকারখানার মালিকদের ঔদাসিন্যের জন্ত হয়ে আছে। তার

বোঝা মিউনিসিপ্যালিটির সাধারণ রেট-পেয়ারকে বহিতে হবে—তারজন্তু তারা টাকা দেয় না কিংবা সরকার থেকে কোন ব্যবস্থা করা হয় না। বাংলা সরকারের এই পক্ষপাতিত্ব সারা ভারত-বর্ষে নেই, সারা পৃথিবীতে নেই। আমি বার বার সরকারকে স্মরণ করিয়ে দিচ্ছি যে বাংলা দেশের মিউনিসিপ্যাল আইনে ১২৮ ধারায় যা আছে তা সারা ভারতের কোন মিউনিসিপ্যাল আইনে নেই। সেটা হচ্ছে এই যে বলা হচ্ছে দি অ্যাম্যুয়াল ভ্যালু অব এ হোল্ডিং সেটা কি ভাবে বিচার করা হবে? যেখানে বড় বড় হোল্ডিং আছে অর্থাৎ কলকারখানা যেখানে হবে সেইসব হোল্ডিং-এর লক্ষ লক্ষ টাকা ভ্যালুয়েশান। সেগুলির কিভাবে অ্যাম্যুয়াল ভ্যালুয়েশান হবে? বাৎসরিক ভাড়াতে দেওয়া কল্পনা করা যায় না, তা হলে কিভাবে করা যাবে? সেখানে দেওয়া আছে টোটাল সম্পত্তির ভ্যালুয়েশান ধরে ৭ পারসেন্ট আরও ভ্যালুয়েশান করে সেটাকে অ্যাম্যুয়াল ভ্যালুয়েশান ধরে তার উপর ট্যাক্স করতে হবে। এখানে বাংলা দেশের মিউনিসিপ্যাল আইনে এই বিশেষ একটা ধারা উপস্থিত করা হয়েছে যে ৩ লক্ষের উপর সম্পত্তি যা হবে “Provided that where the value exceeds Rs. 3 lakhs the percentage on the annual value to be levied in respect of so much of the value as is excess of this Rs. 3 lakhs; shall not exceed one-half of the percentage determined by the commissioners under section 135”.

সাধারণ রেট-পেয়ারকে যে রেট দিতে হয় তার চেয়ে আরও অনেক কম করে দেওয়া হয়েছে। এখানে ৩ লক্ষের উপর যদি ভ্যালুয়েশান এক্সিড করে তাহলে সে ক্ষেত্রে কমিয়ে দিতে হবে। কারণ, বড় কারখানা স্মুতরাং তার কমিয়ে দিতে হবে। বিল্ডিংয়ের ক্ষেত্রে দেখা যায় যেখানে কলকারখানা ব্যবসা-বাণিজ্য চলে না সেখানে সাহায্য করবার জন্তু কমান হয়। সেখানে সরকার থেকে মিউনিসিপ্যালিটিকে সম পরিমাণ টাকা দেওয়া হয়। অথচ এখানে সরকার থেকে সেই টাকা দেওয়ার ব্যবস্থা নেই। কলকারখানার দুর্বস্থা হয়েছে এই রকম কোন কথা বলা হচ্ছে না, অথচ সেই কলকারখানার সম্পত্তির দাম যদি বেশী হয় তাহলে ট্যাক্স কমিয়ে দিতে হবে। এইভাবে একটা ব্যবস্থা বাংলাদেশের আইনে রাখা হয়েছে। লোকাল ফাইনাল এনকোয়ারী কমিটির কাছে বাংলাদেশের সরকারী দপ্তরের সেক্রেটারী নিবেদন করেছিলেন যে চটকলগুলির সাদা চামড়ার মালিক থাকার ফলে এ দেশে এই রকম ব্যবস্থা হয়েছিল এবং তাঁদের বাঁচবার জন্তু এই সেকসান করা হয়েছিল। আজ দেশ যখন স্বাধীন হয়েছে তখন এই সেকসান উঠিয়ে দেওয়া উচিত। কিন্তু আজ ১৪।১৫ বছর ধরে লোকাল ফাইনাল এনকোয়ারী কমিটির রিকমেন্ডেশনকে অগ্রাহ্য করে বাংলা সরকার সেই সেকসান রেখে দিয়েছেন।

[12—30 to 12—35 p.m.]

অথচ যেখানে সাধারণের ক্ষমতা কেড়ে নেওয়া যায়, সেই জিনিস তাঁরা এখানে নিয়ে এসেছেন বিশেষ করে। আজকে যখন মুখ্যমন্ত্রী তাড়াতাড়ি সাধারণ রেট পেয়ারদের ট্যাক্স বাড়ানোর কথা বলেন, তখন তিনি কেন বলেন না বাংলাদেশের চটকলগুলির মালিকদের কর রেহাই দিয়েছি? কেন তা দিচ্ছেন তার কৈফিয়ৎ বাংলাদেশের মানুষের কাছে তিনি কেন দেন নি? সেই কৈফিয়ৎ আজ তাঁকে দিতে হবে। বাংলাদেশের মানুষ আজ তাঁর থেকে সেই দাবী করে আপনি ও স্মার, এই হাউসের সভাপতি হিসেবে বাংলাদেশের মন্ত্রী-মণ্ডলীকে বলবেন এইসব খুচরা খুচরা বিল আনার দরকার নাই, সামগ্রিকভাবে একটা মিউনিসিপ্যাল আইন এখানে উপস্থিত করুন ভালভাবে দেখে শুনে। এটাই আমার আবেদন। এই যে সেকসান ৫৭—এবং তার উপর মিউনিসিপ্যাল আইনের ১৪ ধারার খেঁচাচারকে আইন বলে চালাতে গিয়েছেন যখন, তখন সেই সমস্ত ব্যক্তিকে নিযুক্ত করা হয়, তাদের রেমুনারেশন এর ব্যবস্থা করার যে ধারার মধ্যে রেখেছেন তা স্থাল করা উচিত ছিল। সেটার নাম করে সংশোধন করে সাধারণের ইচ্ছাকে যাতে পূরণ করা যায়, তা দেখা উচিত

ছিল। সেখানে গভর্ণমেন্ট যে এট টাইম প্রোভাইড ছাট দি ষ্টেট গভর্ণমেন্ট স্ত্রাল ফিন্স রেমুনারেশান অফ সাচ পারসন্ অর পারসনস্ এ্যাণ্ড যে ডাইরেক্ট ছাট সাচ রেমুনারেশান স্ত্রাল বি ক্রম দি মিউনিসিপ্যাল ফাণ্ড।

সাধারণভাবে মিউনিসিপ্যাল কমিশনার ধারী নির্বাচিত হন, চেয়ারম্যান ভাইস্ চেয়ারম্যান তারা ঐ ফাণ্ড থেকে পান না। সকলে বোর্ড কনসটিটিউট করবেন, তখন যে ব্যক্তিদের নিযুক্ত করবেন অর্থাৎ কংগ্রেস দলের ব্যক্তিদের নিয়ে মিউনিসিপ্যালিটি গঠন করে তাঁদের সেখানে বসাবেন এবং তাদের তখন রেমুনারেশান দিতে হবে, তা মিউনিসিপ্যাল ফাণ্ড থেকে আসবে। আজও আগের মত ব্যবস্থা রয়েছে। আমি বলবো আজকে সমস্ত বিষয়টা হাউসের মধ্যে আসা উচিত এবং ভাল করে একটা বিল আনার ব্যবস্থা করা উচিত।

### Shri Sowrindra Mohan Misra :

মিঃ চেয়ারম্যান স্ত্রার, এই যে বক্তৃতা হলো সেটা স্কোপ অফ বিল এ আসে কিনা সন্দেহ। যে বেঙ্গল মিউনিসিপ্যাল এ্যামেন্ডমেন্ট বিল এখানে এসেছে, এর জন্ত জুটমিলে বোনাস দিতে হবে কি না হবে—তা ওঠে না। একথা অনেকে বলেছেন যে সামগ্রিকভাবে একটা ভাল বিল আসা উচিত। সেটা ভাল কথা। আমি খবর নিয়েছি বেঙ্গল মিউনিসিপ্যাল আইনটা সামগ্রিকভাবে বিবেচনার জন্ত একটা কমপ্রিহেনসিভ বিল তৈরী হচ্ছে। আমি যে লেটেস্ট খবর পেয়েছি—তাতে জানতে পেরেছি বিলটা কমপ্লিট হয়ে গেছে। জালান সাহেব বিলেত থেকে ফিরে আসবার পরই এটা দেখে শুনে কার্য্যকরী রূপ দেবেন আর আমার কিছু বলবার নাই। আমার বিলটা গ্রহণ করবার জন্ত সকলকে অহুরোধ করবো।

The motion of Shri Sasanka Sekar Sanyal that the Bengal Municipal (Second Amendment) Bill, 1961, be referred to a committee of the whole Conucil with instructions to submit report by the 31st March, 1962 was then put and lost.

The motion of Shri Sowrindra Mohan Misra that the Bengal Municipal (Second Amendment) Bill, 1961, as passed by the Assembly be taken into considration, was then put and agreed to.

### Clause 1

The question that clause 1 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

**Mr. Chairman :** Shall we finish this Bill now ?

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** No, Sir. It is already 12'35 p.m. Let us adjourn now.

**Mr. Chairman :** The Council stands adjourned till 9.30 a.m. tomorrow.

### Adjournment

The Conucil was accordingly adjourned at 12.35 p.m. till 9.30 a.m. on Tuesday, the 19th September 1961, at the Legislative Building, Calcutta.



**Members absent**

Abdul Halim, Shri  
Basu, Shri Gurugobinda  
Bhattacharyya, Shri Nagendra Kumar  
Bhuwalka, Shri Ram Kumar  
Bose, Shri Aurobindo  
Chakrabarty, Dr. Monindra Mohan  
Choudhuri, The Hon'ble Rai Harendra Nath  
Chowdhuri, Shri Annada Prosad  
Paul, Shri Suresh Chandra  
Prodhar, Shri Lakshman  
Roy, Shri Surendra Kumar

## COUNCIL DEBATES

*Tuesday, the 9th September, 1961*

The Council met in the Legislative Chamber of the Legislative Buildings, Calcutta, on Tuesday, the 9th September, 1961, at 9-30 a.m. being the fifth day of the twentieth Session, under the Constitution of India.

Mr. Chairman (the Hon'ble Dr. Suniti Kumar Chatterji) was in the Chair.

### STARRED QUESTIONS

(to which oral answers were given)

#### Plan for the working of the coal-mines under the Estates Acquisition Act

**\*17. (Admitted quistion No. \*20.) Shri NIRMAL CHANDRA BHATTACHARYYA :** Will the Hon'ble Minister in charge of the **Commerce and Industries Department** be pleased to state what is the progress of the proposed plan for the working by the State Government of the coal-mines that have vested in the State of West Bengal under the Estates Acquisition Act ?

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :** No existing coal mine has vested in the State Government under the States Acquisition Act. But as the subsoil rights in coal and all other minerals have already vested in the Government under the said Act, they have drawn up a scheme for State mining of virgin areas or other areas not worked by lessees by resuming them as provided under the law.

**Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya :** Is the Hon'ble Minister aware of the statement that the Hon'ble Chief Minister made in this connection in which he stated that he was in touch with the Government of Poland for the acquisition of mining instruments for the purpose of working the mines?

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :**

কোল সার্ভেজ এতবেশী এবং গভঃ আন্টারটেকিং এটাই এমন বেড়ে যাচ্ছে এবং থারমল ষ্টেশন হবে যার জন্ম লার্জ কোয়ালিটি অফ কোল দরকার হবে, কিন্তু আমাদের এখানে কোল বেক্সিংএর যা অবস্থা তাতে মডার্ন বেক্সিংএর বন্দোবস্ত না করলে উইথ মডার্ন ইলেকট্রিফিকেশন —কোল বেক্সিংএর পক্ষে এসব বাধা এখনো আছে। সেজন্য আমাদের এখান থেকে আমাদের ডেপুটি সেক্রেটারি এবং মাইনিং এ্যাডভিসার এ্যাণ্ড জিওলজিষ্ট এবং পোল্যাণ্ড এ্যাণ্ড চেকো-স্লভিয়া যান এবং সেখানে তাঁরা সমস্ত কোল মাইন দেখেন। আমাদের চীফ মিনিষ্টারও সেখানে গিয়ে সেসব দেখেন। ফরচুনটেলি চেকোস্লভাকিয়া এবং পোল্যাণ্ড আমাদের খুব ভালোভাবে রিসিভ করেন এবং তাঁরা সাবজেক্ট টু ইণ্ডিয়া গভঃ এ্যাপ্রোভেল হেভি ইমপ্লিমেন্টস এবং অত্যাধ দরকারী জিনিসপত্র দিয়েও অত্যাধভাবে কো-অপারেশন এবং কোলোবরেশন করতে রাজী হয়েছেন। সেই অনুসারে আমরা ইণ্ডিয়া গভঃকে এ্যাপ্রোচ করেছি। এবং এই কন্ট্রাক্ট হবে একটা দেশের সংগে আরেকটা দেশের, নট কানট্রি এ্যাণ্ড টেট, এখন গভঃ অফ ইণ্ডিয়া এ্যাপ্রোভেল পেলে পরই উই ক্যান গো এহেড। এখন পর্যা্যন্ত এক্সপ্লোরেরি টেজএ আছে। কিন্তু আমরা হোপফুল।

**Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya :**

একটা কথা উঠেছে যে সাবসোল এবং রাইট পশ্চিমবঙ্গ সরকার আমাদের ষ্টেটএ বর্ডেছে বটে, কিন্তু সেই খনিটা এবং খনিজ পদার্থ সমস্তই ভারত সরকার দাবি করেছেন, এটা সত্য কি ?

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :**

দাবি করাও কিছু নাই, আমাদের কাছে যা ভেট করেছে সেটা আমাদের ক্লেম, উই ষ্ট্যাণ্ড ওন আওয়ার রাইট। সুতরাং এজন্ট আটকাতে পারে না। তাছাড়া আগে যা লিজ নেওয়া হয়েছিল তা অপারেট করতে পারিনি, অল দিস মিন হেভি এক্সপেনডিচার, অনেক টাইমও লাগে, এখন যা স্বেযোগ হয়েছে তাতে উই আর হোপফুল যে কিছুদিন পরে আমাদের ষ্টেটও গভঃ অফ ইণ্ডিয়ার কোলেবরেশান এ মাইন ষ্টার্ট করতে পারব।

**Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya :**

সাবসোল এবং রাইট এর ব্যপারটা স্প্রিম কোর্টএ যাবে শুনেছিলাম এটা সত্য কিনা ?

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :**

এ সমস্ত প্রশ্ন আজকে তোলবার প্রয়োজন নাই। আমরা গভঃ অফ ইণ্ডিয়া কাছে এ্যাপ্রোভ্যাল চেয়েছি সেই এ্যাপ্রোভ্যাল পেলেপর আমাদের সমস্ত উদ্দেশ্য সিদ্ধ হবে।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

মন্ত্রী মহাশয় কোল ষ্টোরেজ উল্লেখ করেছেন এটা ঠিক কথা যে পূর্ব পাকিস্থানে এক্সপোর্ট এর জন্ট এই কোল ষ্টোরেজ এগ্রিমেন্ট হয়েছে ?

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :**

আমাদের যা রেজিং হয় সেইটাই কম। তারপর ওয়াগন গুলি এমন ধরণের যে বেশি ক্যারি করতে পারে না, আজকাল অবশ্য এ ধরণের হচ্ছে যাতে বেশী ক্যারি করতে পারে। শর্টেজ অফ ওয়াগন একটা মন্তবর জিনিস, দেয়ার ইজ রিয়েলি শর্টেজ অফ ওয়াগন। অত্যাঁহ দেশে, পোল্যান্ড, যুগোস্লাভিয়া ইত্যাদি জায়গায় এক সংগে ৪০।৫০ টন পিট থেকে মেকানিক্যালি রেজড হয়, কিন্তু আমাদের এখনো সেই স্বেযোগ আসেনি। সেজন্ট কোল থাকলেও কোল মুভমেন্ট এর পক্ষে বাধা হয়েছে।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

আমার প্রশ্ন হল, ইষ্ট পাকিস্থান-এ কোল এক্সপোর্ট হওয়ার জন্ট এই শর্টেজ হয়েছে কিনা ?

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :**

কিছু পরিমাণ কয়লা পূর্ব পাকিস্থানে আগার কনট্রাক্ট এক্সপোর্ট করতে হয়।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

এটা সত্য কিনা যে, যে সমস্ত ওয়াগন যায় সেগুলি সেখানে অনেকদিন পড়ে থাকে ?

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :**

অনারিবেল মেম্বার-রা মনে রাখবেন এটা সেন্‌ট্রাল গভর্নমেন্টের জিনিস, ওরা যদি চান আমি ইনফরমেশন আনিয়ে দেব।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

মন্ত্রী মহাশয়ের দপ্তর থেকে কখনো কি এই কমপ্লিমেন্ট ইণ্ডিয়া গভর্নমেন্টকে জানানো হয়নি, যে পাকিস্থানের সংগে নেগসিয়েট করে তাদের বলা হোল আমাদের ওয়াগন বেগুলি অচল থাকে সেগুলি বেন সত্বর এখানে পাঠিয়ে দেওয়া হয় ?

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :**

এখানে প্রতি সপ্তাহে রেলওয়ে ওয়াগন এর ব্যাপারে মিট হয়, সেই মিটিংএ এসব ডিসকাসন করা হয়। ওয়াগন যাতে বেশিদিন পাকিস্থানে না পড়ে থাকে তার জন্ত আমরা ভারত সরকারের দৃষ্টি আকর্ষণ করেছি।

**Shri Narendra Nath Das :**

মন্ত্রী মহাশয় কি বলবেন যে, ভারত সরকারের পক্ষ থেকে বাংলাদেশে ইণ্ডাস্ট্রিয়াল কোল এর যে কোটা আগে ছিল তা থেকে কমিয়ে দেওয়া হয়েছে ?

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :**

কোটা কমেনি, ওয়াগন শটেজ হেতু সাপ্লাই কমে এসেছে। কাগজে দেখেছেন ওয়াগন শটেজ এর জন্ত নতুন করে ডামপিং সিস্টেম আবৃত্ত হয়েছে—এ সমস্তই আনগ্রভয়ডেবল, ডিম্যাণ্ড এত বেশী যে সাপ্লাই কভার করতে পারে না।

**Shri Narendra Nath Das :**

ভারত সরকার এই ধরনের এটিচিউড নিয়েছেন যে, তাবা আন ইভন ডেভলোপমেন্ট করছেন, দক্ষিণ ভারত এবং অস্ট্রাছ জায়গায় এখান থেকে বেশি কোল দিচ্ছেন একথা সত্য কিনা ?

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :**

আমাদের যা দবকার তাই নিয়ে আমাদের কথা—অন্ত জায়গায় কি সাপ্লাই দেওয়া হয়েছে সেটা আমরা জানি না।

**Shri Narendra Nath Das :**

আমাদের যা প্রয়োজন তা থেকে কম পাচ্ছি কিনা ?

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :**

ওয়াগন শটেজ এর জন্ত ঠিক মতো পেতে অসুবিধা হচ্ছে।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

প্রফেসর ভট্টাচার্য যে পল্ল করেছিলেন তাব দ্বিট উত্তর আমবা পাইনি। সেজ্ঞা আমি সেটা রিপোর্ট করছি সাবসয়েল এবং ওনারশিপ সম্বন্ধে গভর্নমেন্ট অফ ইণ্ডিয়া কি গভর্নমেন্ট অফ ওয়েষ্ট বেঙ্গল কে জানিয়েছেন যে, তাঁরা নোটাল ক্রেম করেন।

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

এ সম্বন্ধে আমি উত্তর দিলেই ভাল হয়—এটা সত্য যে, আমাদের পশ্চিমবঙ্গে বিভিন্ন একম কোল, ডোমেসটিক কোক, সফট কোক, গ্রিক বারনিং কোক, হার্ড কোক, এই সমস্ত কোলএ আমাদের যা চাহিদা তার চেয়ে আমরা পাচ্ছি—এবং আরো একটা জিনিষও সত্য যে,—এ নিয়ে আমরা কেন্দ্রিয় সরকারের সংগে লেখ লেখ করছি—সেটা হচ্ছে, মোটামুটি ভাবে হুটো ভাগ করা হয়েছে—একটা ডাউন কানট্রি, মানে মোগলসরাই এর নীচে এদিকে, আরেকটা আপ কানট্রি, মোগলসরাই এর ওপরে। এটা সত্য যে, ডাউন কানট্রি বলে তাঁরা যে অঞ্চলকে অভিহিত করেন সেই অঞ্চলে ওয়াগন এর সংকট বেশি আপ কানট্রির তুলনায়। এ নিয়ে আমি সর্দার শরণসিং এর কাছে চিঠি লিখেছি এবং আমাদের মুখ্যমন্ত্রী বখন দিল্লী গিয়েছিলেন তিনিও তখন কথাবার্তা বলেছেন—এবং ৩৪ দিন আগেই এই কয়লা সমস্যা নিয়ে দিল্লীতে সেক্রেটারীদের যে সম্মেলন হয়েছিল তাতে আমাদের সেক্রেটারী ফুড এ্যাণ্ড সাপ্লাই ডিপার্টমেন্ট গিয়েছিলেন ডেপুটি সেক্রেটারী কমাস এ্যাণ্ড ইণ্ডাস্ট্রিজ ডিপার্টমেন্টও গিয়েছিলেন, তাঁরা খুব জোরের সংগে এই অবস্থার কথা বলেন।

[ 9—40 to 5—50 am. ]

সেখানে এঁরা আমাদের বাংলার যে অবস্থা সেটা খুব জোরের সঙ্গে বলেন তাতে তাঁরা যে এইসব ডিফিকাল্টি আছে এবং আমরা আবার বিবেচনা করব। মোট কথা হচ্ছে আমাদের এখানে পূর্বে যে ওয়াগন ছিল সেই ওয়াগন আমরা পাচ্ছি না। কিন্তু আমাদের যে অনেক কেটে দিয়েছে সে বিষয়ে সন্দেহ নেই।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

এটা কি সত্য যে সাবসয়েল ওনারশিপ সম্বন্ধে নির্মলবাবু যে কোয়েশেন করেন সেটার টাইটেল প্যারামাউন্ট গভর্নমেন্ট অব ইণ্ডিয়া ক্লেম করছেন ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

আমরা মনে হয় এ সম্বন্ধে পাকাপাকি কোন কথা হয় নি।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

কাঁচাকাঁচি কি কিছু হয়েছে ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

এটা সত্য যে পশ্চিমবঙ্গ সরকার এই জিনিসটা করতে বন্ধ পরিকর।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

সেটাল গভর্নমেন্ট এমন কোন ক্লেম দিয়েছেন কিনা সাবসয়েল সম্বন্ধে যেটা ডিরোগেটরি টু দি গ্রেট অব ওয়েষ্ট বেঙ্গল।

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

না।

**Shri Mohit Kumar Moitra :**

দেশে কয়লা সরবরাহের জন্ত আপ কান্টি ও ডাউন কান্টি টি এই যে দুই ভাগে ভাগ করা হয়েছে বলছেন এটা কোন ভিত্তি অনুসারে করা হয়েছে ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

এটা রেলওয়ের কথা হুতন কিছু নয়। মোগলসরাইয়ের এদিকে অর্থাৎ আমাদের এদিকে যে মালগুলি আছে সেই অঞ্চলটাকে ডাউন কান্টি বলে। আর এদিকে যে মালগুলি যায় তাকে বলে আপ কান্টি। ডাউন কান্টির ওয়াগন পূর্বে থেকে কেটেছে, আপ কান্টির ওয়াগনও কেটেছে। অর্থাৎ ওভারঅল-ই কাটা হয়েছে কিন্তু পাসেঞ্জেজ-এ বেশী কেটেছে ডাউন কান্টির ওয়াগন দেন আপ কান্টি ওয়াগন।

**Shri Nirmal Chandra Battacharyya :**

ভারত সরকার যদি বলেন যে সাবসয়েল যা কিছু খনিজ পদার্থ তাঁদের তাহলে পশ্চিমবঙ্গ সরকার এ বিষয় নিয়ে কি সূত্রীম কোর্ট যাবেন ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

এর উত্তর হলো ইট ইজ এ ম্যাটার অব ওপিনিয়ন।

**Shri Nirmal Chandra Battacharyya :**

ওয়ার্কিন্স অব কোল মাইনসএর ওয়ার্ক সম্বন্ধে কোন সর্ভ না থাকে তাহলে কি হবে এবং সে জন্তই আমার প্রশ্ন অবাস্তব না !

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নেই, যে জমি ভেট করছি তার নীচে যে সম্পদ আছে, কয়লা বা অন্য কিছু—তা সবই পশ্চিমবঙ্গের।

**Shri Narendra Nath Das :**

খাদ্যমন্ত্রী মহাশয় কয়লার স্ট সাপ্লাই সম্বন্ধে বলাতে আমি আনন্দিত। কিন্তু প্রশ্ন হচ্ছে যে অদূর ভবিষ্যতে এই স্ট সাপ্লাই দূর করবেন কি না ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

কেন্দ্রীয় সরকারের সঙ্গে এ নিয়ে আমরা বহুদিন থেকে আলোচনা করছি এবং তাঁরা বলছেন যে ওয়াগনের দক্ষণ কম সাপ্লাই যেটা হয় সেটা রোড মুভমেন্টের দ্বারা পূরণ করে নাও—অর্থাৎ ট্রাক, লরী ইত্যাদির দ্বারা খনি থেকে কয়লা আন। আমরা এটা জানি যে রোড মুভমেন্টের দ্বারা অনেক কয়লা আনছেন। কিন্তু তাতে খরচ বেশী পড়ছে—ট্রান্সপোর্ট কষ্ট রোডএ বেশী পড়ে। পূর্বে আমরা ওয়াগন মারফৎ যে কয়লা পেতাম তা রোড মুভমেন্ট ও ওয়াগন এই দুটো মিলিয়ে দেওয়া হচ্ছে না।

**Shri Narendra Nath Das :**

মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় কি বলবেন মেমারীতে একটা ওজন করা হয়, রাস্তায় যে কোল আছে সেটা ওয়েব্রিজএ কডাকড়ির জন্ত সাপ্লাই কমে গিয়েছে ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

কিছুটা হয়ত কমতে পারে। আমার কাছে সকালে এক ভদ্দলোক এসেছিলেন তিনি বললেন রোড মুভমেন্টএ কয়লা তিনি আনেন, তার ৬ টন আনবার কথা—৮ টন বোঝাই করেছিলেন সেজন্ত পরেছিল। হয়ত সেটা কালীবাবুর আইন অনুসারে করেছে, আমি বলতে পারি না।

#### **Firing on villagers of Chundri in Midnapore district**

**\*18. (Admitted question No. \*24.) Shri NARENDRA NATH DAS :**  
(a) Will the Hon'ble Minister in charge of the Home (Police) Department be pleased to state whether fire was opened by landlords of village Chundri on villagers of Chundri under police-station Jhargram in the district of Midnapore on August 11 last, at about 1 p.m. causing injuries to not less than five persons, and some of whom were subsequently admitted into Jhargram hospital ?

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state whether alleged culprits who have been named by the victims of firing in their deposition or mentioned in the F. I. R. have been arrested ?

(c) If so, (i) where are the alleged culprits at present ; and (ii) where are the victims of firing at present ?

**The Hon'ble Kali Pada Mukherjee :** (a) On 11.8.61 there was a fracas between the men of the lessees of a tank and a group of peasants and agricultural labourers of the village. Firing was resorted to by the men of the lessee as a result of which four persons of the other group received gun shot injured.

- (b) The alleged culprits surrendered in the court of the S.D.O., Jhargram.  
 (c) (i) They are on court bail.  
 (ii) Two are in jail custody, one is at large and one is on court bail.

**Shri Narendra Nath Das :**

যারা গুলি খেয়েছে তাদের আপনারা কেন জেল কাষ্টডিতে রেখেছেন ?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :**

তাদের এগনেষ্ট এ অভিযোগ ছিল তীর ধনুক নিয়ে তা ব্যবহার করেছে। তীরের আঘাতে অনেকে আহত হয়ে পড়েছিল এফ. আই. আর. ছিল কেস হয়েছে। কোর্ট কাউকে বেল দিয়েছে, কাউকে দেয়নি। যারা সেসন কোর্টে যায় তারা বেল পেয়েছে, যারা যায় নি তারা জেল হাজতে আছে।

**Shri Narendra Nath Das :**

মন্ত্রী মহাশয় কি বলবেন এই যে দু'রকমের উনডেড হয়েছে তীর ধনুকে এবং গুলি খেয়ে বিদ্ধ হয়েছে, যারা গুলি বিদ্ধ হয়েছে তারা জেলে গিয়েছে, যারা তীর ধনুকে বিদ্ধ হয়েছে তারা জেলে যায়নি—কিন্তু গুলি খেয়েছে অথচ বাইরে রয়েছে এমন কেউ আছে কিনা ?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :**

সকলেই সেসন জজএর কাছে আপিল করেছিল ১৪ জনের মধ্যে ১৩ জনকে জামীন দেওয়া হয়েছে, এর উপর সরকারের কোন হাত নাই।

**Shri Narendra Nath Das :**

১১ তারিখে গুলি চালনার আগে সেখানকার জমিদাররা আবেদন করার প্রায় দু'মাস যাবৎ সেখানে পুলিশ সরকার তরফ থেকে মোতামেন রাখা ছিল কিনা মন্ত্রী মহাশয় বলবেন কি ?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :**

সেখানে জমিদার নাই; জমিদার লুপ্ত হয়ে গেছে।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

দেখা যাচ্ছে দু'পক্ষই ইনজিউড দু'পক্ষই এ্যাগ্রিভিড এবং দু'পক্ষই কমপ্লেনেন্ট পুলিশ থেকে দুটো কেসই কি টেক আপ করা হয়েছে, নাকি পুলিশ ল্যাণ্ড লর্ডদের পক্ষ টেক আপ করেছে আর যারা তীর ধনুক ব্যবহার করেছে তাদের প্রাইভেট পার্টিকে দেওয়া হয়েছে।

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :**

দু'পক্ষই সরকার গ্রহণ করেছে।

**Shri Narendra Nath Das :**

পুলিশ সেখানে পোষ্টেড ছিল, ফায়ারিং যখন হয় তার সঙ্গে কি পুলিশ যুক্ত ছিল ?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :**

এরকম তো আমার জানা নাই।

**Shri Narendra Nath Das :**

ঝাড়গ্রামের সেকেন্ড অফিসারকে ফায়ারিংএর দু'ঘণ্টা আগেও সেখানে দেখা গেছে সেটা মন্ত্রী মহাশয় জানেন কি ?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :**

আমার কোন নথিপত্র থেকে সে রকম কিছু প্রকাশ পায় না।

**Shri Narendra Nath Das :**

তীর ধুক শ্রমিকদের তরফ থেকে চুড়েছে এরকম ধরণের কোন সাক্ষী পেয়েছে কিনা বলবেন কি ?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :**

সাক্ষী পাবে কি পাবে না সেটা কোর্ট এর বিচার্য্য বিষয়, মামলা ইন্ডেসটিগেশন এ রয়েছে, যখন কোর্ট এ যাবে তখন সেগুলি বেরুবে।

[9-50 to 10 a.m.]

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় বলবেন কি যে এরকম একটা অবাঞ্ছিত গুরুতর ঘটনা ঘটে যাবার পর সরকার পক্ষ থেকে, লোকাল এ্যাডমিনিষ্ট্রিটিভ অফিসারের কাছ থেকে এ রকম কোন রিপোর্ট নেওয়া হয়েছে কিনা যে, এ রকম কোন ঘটনা ঘটে পাবে এ স্বর আপনি কতক্ষণ আগে জানতে পেরেছিলেন এবং তার জ্ঞান কি প্রস্তুতি করেছিলেন ?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :**

যে রিপোর্ট পাওয়া গেছে সেই রিপোর্টের ভিত্তিতেই আমি প্রশ্নের জবাব দিয়েছি।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

আপনি এরকম ধরনের কোন রিপোর্ট চেয়েছেন কিনা যে, এরকম একটা গুরুতর ঘটনা ঘটবার আগে লোকাল এ্যাডমিনিষ্ট্রিটিভ অফিসার এ সম্পর্কে কিছু জানতেন কিনা এবং কতক্ষণ আগে জানতে পেরেছিলেন এবং তাকে প্রিভেন্ট করার জ্ঞান কি করেছিলেন ?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :**

এ প্রশ্ন ওঠেনা, কারণ গুলী চালাবে না তীর চালাবে তা আগে থেকে কেউ কবে বসে নেই বা ভবিষ্যৎবাণীও কেউ করতে পারেনা।

**Shri Narendra Nath Das :**

মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় বলছেন যে, “কেমন করে জানবে”, কিন্তু ২ মাস আগে থেকে যখন সেখানে একটা পুলিশ স্কোয়াড মোতায়েন ছিল তখন ঝাড়গ্রাম পুলিশ এবং মেদিনীপুর পুলিশ তো নিশ্চয়ই অবহিত ছিল যে সেখানে একটা গোলমাল হতে পারে ?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :**

প্রশ্নকর্তা অবহিত থাকতে পারেন কিন্তু স্থানীয় পুলিশ গুণে কোন বিষয়ে অবহিত হতে পারেনা। যখন প্রয়োজন হয় তখন তাঁরা যায়।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় কি জানেন না যে, পি. আর. বি. ক্লস্ অফিসারে গভর্নমেন্ট-কে সবসময় রাইটিং কেস-এর রিপোর্ট নিতে হয় এবং এনকোয়ারি করতে হয় ?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :**

যে রিপোর্ট এসেছে তাতে দেখা গেছে যে, এমন গুরুতর অবস্থা যে হবে তা তাঁরা জানতেন না।



**Shri Narendra Nath Das :**

মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় কি এ খবর জানেন যে, যাঁরা ভূতপূর্ব জমিদার তাঁরা এফ্.আই. আব. রিপোর্ট ঝাড়গ্রাম থানায় দেননি—পথে ঝাড়গ্রামের ভাবপ্রাপ্ত দারোগার কাছে এজাহার দিয়েছে ?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :**

এ রকম সংবাদ আমার জানা নেই।

**Shri Nirmal Chandra Battacharyya :**

একটা রিপোর্ট পাওয়া গিয়েছিল কাজেই মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় জানাবেন যে এ খবর সত্য কিনা যে, যাঁরা আহত হয়েছিল তাঁদের প্রাথমিক চিকিৎসা দানের কোনরকম ব্যবস্থা পুলিশের তরফ থেকে করা হয়নি ?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :**

পুলিশ চিকিৎসার কাজ করে না কাজেই তাঁদের হাসপাতালে পাঠান হয়েছে।

**Shri Dwijendralal Sen Gupta :**

মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় কি বলবেন যে, এই ঘটনা ঘটবার আগে সেখানে পুলিশ মোতায়েন ছিল কিনা ?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :**

এ সংবাদ আমার জানা নেই।

#### **Publication of Administration Reports of Police**

**\*19.** (Admitted question No. \*25) **Shri NARENDRA NATH DAS :**  
(a) Will the Hon'ble Minister in charge of the **Home (Police) Department** be pleased to state if it is a fact that Administration Reports (Police) of West Bengal and Calcutta were annually published by the State Government ?

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—

- (i) up to which year the said reports have been published ;
- (ii) whether such reports have been published for the years 1959 and 1960 ;
- (iii) if not, the reasons therefor ; and
- (iv) what steps Government propose to take for regular and annual publication of such reports ?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :** (a) Yes.

(b) (i). The West Bengal Police—up to and for the year 1958; Calcutta Police—up to and for the year 1957. The Calcutta Police Report for the year 1958 is under print.

(b) (ii) No.

(b) (iii) The West Bengal Police Report for 1959 is in the Government Press and will be published in the course of a few days. The Calcutta Police Report for 1959 has been received from the Commissioner of Police and is under the examination of the Home Department. The reports for 1960 have not yet become due. The reports for any year are usually received in the Home Department in the latter half of the following year.

(b) (iv) Although there has been some delay in the past, Government will make every endeavour to ensure regular and timely publication of these annual reports.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় জানানবেন কি যে, পুলিশ অ্যাডমিনিস্ট্রেশনএর রিপোর্ট যা অ্যাহুয়ালী দেওয়া হয় তা'তে সিক্রেট পুলিশ সার্ভিস-এর রিপোর্ট থাকে কিনা ?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee**

সিক্রেট পুলিশ সার্ভিস বলতে কি বোঝেন ?

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

সেটাও কি হোম মিনিষ্টারকে বোঝাতে হবে ? পুলিশের একটা সিক্রেট সার্ভিস আছে কিনা ?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :**

ইয়েস্ ।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

তাদের কোন রিপোর্ট থাকে কি ?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee**

সিক্রেট জিনিস প্রকাশ করলে তো আর সিক্রেটী বলে কিছু থাকে না ।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

ফ্রান্সলী স্পিকিং—সিক্রেট পুলিশ যদি মন্ত্রীদেবর সততার সহস্কে কোন প্রশ্ন করেন তাহলে তা জানাবার কোন উপায় আছে কি ?

( No Reply )

### QUESTIONS FOR WRITTEN ANSWER

#### Ad hoc increase of pay for Primary teachers of Purulia district

5. (Admitted question No. 2.) **Shri NIRMALYA BAGCHI :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state—

- whether it is a fact that the benefit of the recent ad hoc increase of pay of Rs. 8 in the emoluments of Primary teachers has not been extended to "C" category Primary teachers of Purulia district ;
- if so, what are the reasons therefor ; and
- whether "C" category teachers of Purulia district who were appointed under the Government of Bihar before November 1, 1956 (the date of merger), have not been recognised as such by the Government of West Bengal ?

**The Minister of Education ( The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI ) :** (a) No, it is not a fact.

(b) Does not arise.

(c) These teachers have been recognised as such by the Government.

**Realisation of Education Tax from Primary teachers**

6. (Admitted question No. 18.) **Shri NIRMALYA BAGCHI** : Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state—

- (a) whether under the Bengal (Rural) Primary Education Act, 1930, Education Tax is collected by the Union Boards ;
- (b) whether Education Tax is collected from teachers (Secondary and Primary) living in rural areas ;
- (c) whether Primary teachers were exempted from Education Tax so far ;
- (d) if so, from which year Primary teachers are being subject to Education Tax ;
- (e) whether the Primary teachers are being taxed at a uniform rate, and
- (f) whether dearness allowance is also being taken into consideration for levy of Education Tax ?

**The Minister for Education (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI)** : (a) Yes.

(b) and (c) Education Tax is collected from all those who are assessed to the chowkidary or union rate. There is no provision for exemption of teachers.

(d) Since the Bengal (Rural) Primary Education Act, 1930, came into force.

(e) There is no statutory provision for taxation at a uniform rate. Assessment is made by the respective District Magistrates subject to a maximum of Rs. 100 per year.

(f) All income from trade, business, employment, vocation or calling or profession is taxable under the provision of law.

**Publication of the Report of the Police Commission**

7. (Admitted question No. 19.) **Shri NIRMAL CHANDRA BHATTACHARYYA** : Will the Hon'ble Minister in charge of the Home (Police) Department be pleased to state—

- (a) what are the reasons for the delay in the publication of the Report of the Police Commission appointed by the Government of West Bengal ; and
- (b) the approximate time that the publication might take ?

**The Minister for Home (Police) (The Hon'ble KALI PADA MOOKERJEE)** :

(a) There has been no delay in the publication of the Report of the Police Commission, West Bengal. In fact the Commission has not yet submitted any Report to Government. The term of the Commission is up to 31st October, 1961.

(b) Does not arise.

**Implementation of the West Bengal Land Reforms Act**

8. (Admitted question No. 20) **Shri NIRMAL CHANDRA BHATTACHARYYA** : Will the Hon'ble Minister in charge of the Land and Land Revenue Department be pleased to state how far the Government have proceeded with the implementation of the West Bengal Land Reforms Act ?

**The Minister for Land and Land Revenue (The Hon'ble SYAMADAS BHATTACHARYYA) :** Chapter III of the West Bengal Land Reforms Act has been brought into force. The Government find it difficult to implement the other provisions of the Act at this stage, inasmuch as the records-of-rights cannot be finalised until action under sub-sections (3) and (5) of section 6 of the Estates Acquisition Act is completed and the Collectors are then able to ascertain correctly, and take possession of, the surplus vested lands and complete distribution of the same among the persons concerned.

#### **Number of Service Co-operatives and Co-operative Farms**

**9. (Admitted question No. 21.) Shri NIRMAL CHANDRA BHATTACHARYYA :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Co-operation Department be pleased to state the number of—

- (a) Service Co-operatives in Agriculture as on 31st March, 1961 ; and
- (b) Co-operative Farms as on 31st March, 1961 ?

**The Minister for Co operation (The Hon'ble Dr. BIDHAN CHANDRA ROY) :** (a) 2,491.

(b) 203.

#### **Development of township in the south-western region of Calcutta**

**10. (Admitted question No. 23.) Shri NIRMAL CHANDRA BHATTACHARYYA :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Development Department be pleased to state—

- (a) whether the proposed scheme of developing a township in the south-western region of Calcutta has been abandoned ; and
- (b) if so, the reasons therefor ?

**The minister for Development (The Hon'ble Dr. BIDHAN CHANDRA ROY) :**

- (a) No.
- (b) Does not arise.

#### **Meetings of the District School Board, Nadia**

**11. (Admitted question No. 32.) Shri NIRMALYA BAGCHI :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state—

- (a) whether meetings of the District School Board, Nadia, are being held regularly ;
- (b) how many meetings of the Board have been held since January, 1961, and on which dates ; and
- (c) if the answer to (a) be in the negative, the reasons therefor ?

**The Minister for Education (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI) :** (a) Yes.

(b) Three meetings since January, 1961, were held—on 17th February, 1961, 31st May, 1961, and 26th August, 1961.

(c) Does not arise.

**Non-matric V. M. passed teachers working in primary school under District School Boards**

**12.** (Admitted question No. 34.) **Shri NIRMALYA BAGCHI:** Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state—

- (a) whether non-matric V.M. passed teachers are working in primary schools under District School Boards ;
- (b) if so, what is their number and in which category they have been placed ;
- (c) what was the duration of training period of these V. M. passed teachers ;
- (d) whether the duration of their training is longer than that of the P. T. and Basic trained teachers ;
- (e) whether the Government is aware of the claims of these V. M. passed teachers to be considered as "A" category teachers ; and
- (f) if so, whether the Government have considered their demand ?

**The Minister for Education (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI):** (a) Yes.

(b) Number cannot be supplied without collecting information. They are treated as "B" category teachers.

(c) There were two systems of such training—the duration of the course for one was three years, and that of the other for two years.

(d) and (e) Yes.

(f) "A" category includes teachers who are trained matriculates. Non-matric teachers who are V. M. passed cannot therefore be regarded as "A" category teachers.

**Formation of District School Board in Purulia district**

**13.** (Admitted question No. 35.) **Shri NIRMALYA BAGCHI:** (a) Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state—

(i) whether the Bengal (Rural) Primary Education Act, 1930, is going to be introduced in the district of Purulia ?

(ii) whether a District School Board is going to be formed under the said Act in the district of Purulia ?

(b) (i) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state the expected date by which a District School Board will be formed in Purulia District ?

(ii) If not, the reasons therefor ?

**The Minister for Education (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI):** (a) (i) and (ii) Yes. As soon as the Panchayat elections in the whole of the district of Purulia are completed, the Bengal (Rural) Primary Education Act, 1930, will be extended in the district of Purulia and a District School Board in Purulia will be constituted.

(b) (i) It is not possible to give any definite date as it depends upon the progress of the extension of the West Bengal Panchayat Act, 1956.

(ii) Does not arise.

*Messages*

Secretary (Sj. A. R. Mukherjee): Sir, following messages have been received from the West Bengal Legislative Assembly, namely:—

## "Message

(1)

The Industrial Disputes (West Bengal Amendment) Bill, 1961 as passed by the West Bengal Legislative Assembly at its meeting held on the 16th September, 1961, has been duly signed by me and is annexed herewith. The concurrence of the West Bengal Legislative Council is requested.

Calcutta:

BANKIM CHANDRA KAR,  
*Speaker,*

The 18th September, 1961.

West Bengal Legislative Assembly."

(2)

The West Bengal Lifts and Escalators (Amendment) Bill, 1961, as passed by the West Bengal Legislative Assembly at its meeting held on the 16th September, 1961, has been duly signed by me and is annexed herewith. The concurrence of the West Bengal Legislative Council to the Bill is requested.

Calcutta:

BANKIM CHANDRA KAR,  
*Speaker*

The 18th September, 1961.

West Bengal Legislative Assembly."

Copies of the Bills are laid on the Table.

**Undignified remarks against the Prime Minister**

**Shri Abdullah Rasul :** Mr. Chairman, Sir, I should like to draw your attention to the undignified remarks on the Prime Minister of India which were passed by the Lord Mayor of London at a party given his honour yesterday at the Calcutta Club to which great resentment is reported to have been expressed by the Governor of West Bengal who was present there.

From Press Reports it appears that the Home Minister of West Bengal was also present at the said party but he does not seem to have expressed any reaction to the remarks of the Lord Mayor. I would, therefore, request the Hon'ble Home Minister through you, Sir, to make a statement as to what actually happened there and whether his Government associates itself with the feelings of the Governor.

স্মার, আজকের কাগজে গত কালের যে খবর বেরিয়েছে তার থেকে দেখা যায় যে লর্ড মেয়র পণ্ডিত নেহরুকে আক্রমণ করেছেন। বারট্রেণ্ড রাসেল এর জেল হবার পর তিনি পরমাণবিক অস্ত্র সম্বন্ধে যে সমস্ত মন্তব্য করেছিলেন সেই বিষয়ে তাঁকে আক্রমণ করা হয়েছে এবং তাঁকে সিটিজেন অফ লণ্ডন বলে একটা খোঁটা দেবার চেষ্টা হয়েছে। সে সম্পর্কে আমি বলতে চাই যে প্রধান মন্ত্রীকে যদি একজন বিদেশী এসে এইভাবে আক্রমণ করেন এবং সেখানে যদি আমাদের কোন মন্ত্রী উপস্থিত থাকেন তাহলে সেটার সম্বন্ধে তাঁর কিছু বক্তব্য থাকা দরকার। সেই বক্তব্যটা কি রকম আমি জানতে চাই।

**Mr. Chairman :** I do not know how this House is interested in this matter. Calcutta Mayor lodged his protest and he made certain observations, and then, as the administrative head of the State, the Governor, Shri-mati Padmaja Naidu, has sent a strong letter of protest.

**Shri Nirmal Chandra Battacharyya :** He took it lying down there at the dinner party. In protest he might have walked out of the dinner party. That is the only thing that ought to have been done not only by the Governor but also by the Home Minister.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Mr. Chairman, Sir, I would like to draw your attention to one important matter. Calcutta is a part of the State of West Bengal Legislature and this House represents the State of West Bengal. If something happens inside the country, inside the territorial jurisdiction of the State of West Bengal and if that is a matter of public importance, we necessarily look after the Ministry to have our say and to say their say.

**Shri Nirmal Chandra Battacharyya :** Sir, this is an insult to the nation.

**Mr. Chairman :** Really it was in a bad taste to start with. It was not proper to make any undignified remarks. All that could be done in the proper manner was to lodge a protest. It has been lodged with High Commissioner for the United Kingdom in India. I think that is all that could be done on behalf of the Government.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Sir, since you have said it is a matter of bad taste, we want to know whether the Home Minister who was present on the occasion associates himself with your observations.

**The Hon'ble Kali Pada Mukherjee :** Certainly I do. It was at my instance that the Mayor of Calcutta repudiated the statement when he was called upon to give vote of thanks.

[10 to 10-10 a.m.]

#### **Activities of Pakistani Helicopters.**

**Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya :** Sir, yesterday I raised a question regarding undesirable activities by Pakistani helicopter in our territory. The Hon'ble Home Minister said he would make an enquiry. Will he please let us know if he has done anything in the matter?

**The Hon'ble Kali Pada Mukherjee :** I had enquired into the matter. The report is baseless.

#### **Constitutional position regarding the West Bengal Board of Secondary Education Bill, 1957.**

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Sir, I want to raise a question of constitutional importance. According to my humble estimation West Bengal is threatened with constitutional crisis as a result of the legislative bungling over the Board of Secondary Education Bill, 1957. The West Bengal Board of Secondary Education Bill, after it was published in the Calcutta Gazette, entered the floor of this House on the 3rd of December, 1957, and it went out of this House after Third Reading on the 23rd of that month. During this period I was not in this House but many of my friends were. Actually 11 days of work and sometimes two sittings per day were had and this cost the poor

rate-prayers well over Rs. 2 lakhs and involved members of this House in strenuous debate and discussion. 45 clauses and 210 amendments, and some of these, very important, amendments, came from Shri Jagannath Kolay, some of which—almost all of them—were accepted by the Hon'ble the Education Minister who sponsored and piloted the Bill.

Under the rules of this and the other House the Bill had to be transmitted to the other House and accepted by them. As a matter of fact, under the old Assembly Procedure Rule 79 and new rule 115 and our old rule 70 and new rule 109 the Bill was laid on the table of the House at the earliest opportunity after 1957 with requisite notice and all relevant papers calling upon the Assembly to do the needful. Under the rules a Minister has to give notice to the Assembly of his intention to move the Bill as passed by the Council. Actually during this nearly 4 years' time the Lower House has had almost one dozen sessions and all this time we have been kept waiting for the return of the Bill with or without modifications, and almost at each session, except probably the current session, the Hon'ble Education Minister has been going on giving notice that he would move. But unfortunately that Bill or the subject was never included in the programme of the Business of the Assembly, and we have practically arrived at the dead end. This is practically the last session of the Assembly. If it is not taken up—as it will not be since there is no programme—the Bill will lapse.

Under article 196(5) a Bill which is pending in the Legislative Assembly of the State, or which having been passed by the Legislative Assembly is pending in the Legislative Council shall lapse on a dissolution of the Assembly. It is, therefore, necessary for us to assess the legal and constitutional position here and now to find out how this huge waste of public time, energy and we have practically arrived at the dead end. This is practically the last veritable sabotage of the Constitution and to take steps for prevention and remedy so far as it lies in our power.

Obviously it is a Government Bill and in the Assembly a member of the Government has to move it for consideration and it has to be entered into the Order Paper as Government Business. The authority and responsibility for preparing the programme is entirely the concern of the Leader of the House who is none other than the Chief Minister himself. Sir, it is strange and significant that although the Education Minister has been going on giving notice every session to move and although there is no impediment on any front, the Chief Minister has been persistently withholding it from the programme of the Assembly thereby introducing a legislative deadlock to the discomfiture of all including the two Houses of the Legislature.

Whether the Chief Minister has any political justification or not is a matter into which I shall not enter now. My present concern is with the legal, parliamentary and constitutional implications only. Either of the two available, namely: (1) withdrawal of the Bill, or (2) bringing it up before the Assembly.

So far as the withdrawal is concerned, the rules of both the Houses make it clear that that can be done only in the House where the Bill had first originated and it cannot be done at any stage after it has gone out of one particular House. It you refer to Mr. Mukherjea's book at page 174—there is only one solitary instance so far as the Manipur State Hill People Bill, is concerned which was passed in 1954 by the Rajya Sabha and it went to the Lok Sabha but somehow or other the Bill had to be dropped and what Mr. Mukherjea's book says "a curious procedure was adopted, namely with-



drawal, but that withdrawal was done in a circuitous way. First of all, the withdrawal was proposed in the Rajya Sabha and there the withdrawal was agreed to and after getting the concurrence of the originating House the other House passed the resolution for withdrawal but that cannot apply here. Therefore, the only other course left is the placing of the Bill before the Assembly, before its dissolution but this is being obstructed by the flouting Chief Minister who is withholding the matter from the purview of the other House.

The first constitutional question that arises is whether the Ministry which is one and the same in both the Houses can take away from the legislature with one hand that which it has given to it with another.

The second constitutional question is whether the Ministry being a joint responsibility one Minister can withhold from the programme of a House a business which another Minister notifies he would move.

The third and the more compelling constitutional question is whether this House can be deprived of its right to get back the Bill with or without modifications from the other House and whether the other House can also be deprived of its right to have the Bill before it for debate and discussion.

The first two constitutional questions involve the Ministry in dissolution, as a constitutional obligation or by dismissal but leave that aside for the time being.

So far as the third aspect is concerned it is clear that by denying constitutional facilities to the two Houses the Chief Minister has interfered with their elementary rights and privileges both collectively and individually as members; and he is clearly guilty of contempt of both the Houses. How the other House will take it is entirely their matter and I will not hold any brief for them nor shall I pretend to be their spokesman. In my anxious concern for our rights as members of this House and for its dignity as also the dignity of the Chair, I charge the Chief Minister with contempt of the Council and its Chairman and members and call upon him to apologise and to give an undertaking that well before the Assembly is dissolved he will carry the Bill to the Assembly in accordance with law. If you refer to May's Parliamentary Practice—page 109 which is reproduced in Mukherjee's Book at page 285—it says—among other contempts 'any act of omission which obstructs or impedes either Houses of Parliament in the performance of its functions or which obstructs or impedes any member or officer of such House in the discharge of his duty, or which has a tendency, directly or indirectly to produce such results, may be treated as a contempt. Therefore, the position is this: if you take the matter as point of order you have to give your considered decision at an early date. If you take the matter as point of privilege only, you have to refer it to the Privilege Committee with my case that it is a matter of contempt. If you hesitate to do either, you will please treat this as motion for papers and proceed accordingly.

I hope, Sir, you will not forget that the Chief Minister is a big person, but you will agree, Sir, that democracy and Constitution are bigger propositions.

[10-10 to 10-20 am.]

**Mr. Chairman :** What the honourable member has said certainly raises an important constitutional problem with regard to the privilege of the House. I do not know whether constitutionally we have any protection

against the Lower House delaying in considering a Bill—passing it or rejecting it. I do not know whether we can force them to do so. In the Constitution, I am told, there is an Article which provides that the Upper House delays in finalising a Bill which comes from the Lower House.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Our right is being infringed. We have a right to get back our Bill.

**Mr. Chairman :** There is nothing in the Constitution, as far as I know, giving us the right to do so. However, this question has got to be looked into. The honourable member will kindly give me the papers. I will put them up before the relevant committees or get proper opinion on this matter.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Very well, Sir.

**Mr. Chairman :** Then there is another thing. This involves the relationship between the two Houses of a Legislature with attendant questions also, some of which have been very lucidly explained by the honourable member. Possibly a question of this type would be quite in order for discussion at our conference of Presiding Officers which we are going to have in October next. If we think it proper and suitable, we might raise it there. In the meantime, kindly pass on your papers to me and I shall look into them.

**Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya :** Why not this matter be placed before the Privilege Committee? That was his prayer.

**Mr. Chairman :** First of all, we have to satisfy ourselves whether it raises a question of privilege.

### **The Bengal Municipal (Second Amendment) Bill, 1961.**

#### *Clause 2*

**Shri Narendra Nath Das :** Sir, with your permission, I shall formally move the amendment standing in the name of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya.

Sir, I beg to move that in clause 2(1) in the proposed section 24A, in line 8, for the words "State Government" the words "District Magistrate for each municipality in his district" be substituted.

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

আমি তুংখের সঙ্গে বলছি যে এই অ্যামেন্ডমেন্ট গ্রহণ করা যায় না। নগেনবাবু অ্যামেন্ডমেন্ট যেটা করেন দাস মহাশয় মুভ করলেন তাতে আছে ডিস্ট্রিক্ট ম্যাজিস্ট্রেট কে রাখা হোক হেট গভর্নমেন্টকে নয়। এখানে আপনারা দেখেছেন যে এয়র্টাওর্ডিনারি অর স্পেশাল সিস্ট্রিশন এ ইলেকশন হতে পারে না। যদি জেনারেল ইলেকশন সেটএসাইড হয় এই রকম স্পেশাল অবস্থা যদি হয় তাহলে সেখানে হেট গভর্নমেন্টকে দাঁড়াতে হচ্ছে বলে এই হেট গভর্নমেন্টের হাতে এই ক্ষমতা রাখা হচ্ছে। যদি প্রয়োজন মনে করি তাহলে কলস-এ সেই ক্ষমতা ডিস্ট্রিক্ট ম্যাজিস্ট্রেট কে দেওয়া যেতে পারে।

The motion of Shri Narendra Nath Das that in clause 2(1) in the proposed section 24A, in line 8, for the words "State Government" the words "District Magistrate for each municipality in his district" be substituted was then put end lost.

The question that Clause 2 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*Clause 3*

The question that Clause 3 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*Clause 4*

**Shri Narendra Nath Das :** Sir, I shall formally move the amendments stand in the name of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya.

Sir, I beg to move that in clause 4(1), in the last line after the word "may" the words "after giving the Commissioners of the municipality an opportunity of being heard" be inserted.

I further beg to move that clause 4(2) be omitted.

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

এই এ্যামেন্ডমেন্টে বলা আছে, অফটার গিভিং দি কমিশনার অফ দি মিউনিসিপ্যালিটি এন অপারটিউনিটি অফ বিয়িং হার্ড। কিন্তু এমনও হতে পারে যেমন ভাটপাড়া মিউনিসিপ্যাল কমিশনারদের নিয়ে হয়েছে। সেইজন্য আমি এই প্রস্তাবের বিরোধিতা করছি।

The motions of Shri Narendra Nath Das that in clause 4(1), in the last line after the word "may" the words "after giving the Commissioners of the municipality an opportunity of being heard" be inserted; and that clause 4(2) be omitted, were then put and lost.

The question that clause 4 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*Clauses 5 and 6*

The question that clauses 5 and 6 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*Clause 7*

**Shri Narendra Nath Das :** Sir, I beg to move that in clause 7 after the proposed sub-section (2), the following proviso be added, namely:—

"Provided that the total period of supersession does not exceed two years in any case."

**Shri Sowrindra Mohan Misra .**

এখানে নতুন কোন প্রোভিশন নেই। বেঙ্গল মিউনিসিপ্যাল এ্যাক্টে যে প্রোভিশন আছে ঠিক সেই সেকশন ৫৫৪এ তাই হল। সেইজন্য এই প্রস্তাব গ্রহণ করতে পারি না।

The motion of Shri Narendra Nath Das that in clause 7, after the proposed sub-section (2), the following proviso be added, namely:—

"Provided that the total period of supersession does not exceed two years in any case."

was then put and lost.

The question that Clause 7 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

#### Clause 8

**Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya :** Sir, I do not move amendment No. 9.

**Shri Narendra Nath Das :** Sir, I beg to move that in clause 8(2), in the proposed section 554(2) (a), in line 3, after the word "period" the words "not exceeding two years in aggregate" be inserted.

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

এর উত্তর আমাদের দেওয়াই আছে যে কোনদিন ঠিক করতে পারি না। এটা সেকশন ৫৫৪ এ আছে। সেইজন্য এইটা আমরা গ্রহণ করতে পারি না।

The motion of Shri Narendra Nath Das that in clause 8(2), in the proposed section 554(2) (a), in line 3, after the word "period" the words "not exceeding two years in aggregate" be inserted, was then put and lost.

The question that Clause 8 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

#### Clause 9

The question that Clause 9 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

#### Clause 1, Preamble and Title

The question that Clause 1, Preamble and Title of the Bill do stand part of the Bill was then put and agreed to.

**Shri Sowrindra Mohan Misra :** Sir, I beg to move that the Bengal Municipal (Second Amendment) Bill, 1961, as settled in the Council, be passed.

**Shri Rabindralal Sinha :** Sir, I want to make a few observations.

মাননীয় পরিষদ পাল মহাশয়, আজকে সংশোধনী বিধায়ক এই বিধান পরিষদের সমক্ষে উপস্থাপিত হয়েছে সেটা একটা বিশেষ বিষয় সম্বন্ধে এবং সে সম্বন্ধে আলোচনা করতে গেলে কিছু পারিভাষিক সঙ্গ এবং শব্দ ব্যবহারের প্রয়োজন হয়। সুতরাং ইংরাজীতে বলতে পারলে যথার্থভাবে বুঝতে পারি। তবে এই বিধান পরিষদে বাংলা ভাষাকে পশ্চিমবঙ্গে সরকারী ভাষা হিসাবে চালু করার প্রস্তাব সরকার গ্রহণ করছেন এবং বর্তমান অধিবেশনে সেজন্যে আবশ্যকীয় বিধায়ক এসে যাচ্ছে। বিল আনতে সরকারের বিলম্ব হচ্ছে বলে আমার বিরোধী পক্ষের বক্তৃতা বিপুল আলোড়ন সৃষ্টি করার প্রয়াস পেয়েছেন, যদিও তাদের বাক্যে এবং কার্যে ঠিক সংগতি নেই। এবার, সুখের কথা অনেকে দেখছি বাংলা ভাষায় বলছেন। আমি পূর্নাঙ্গই ফ্রি স্বীকার করে রাখছি যে হয়ত দু-একটি ইংরাজী শব্দ ব্যবহার করতে হবে।

প্রথমে আমি সরকারকে অভিনন্দন জানাচ্ছি। যে কটি সংশোধনী আনা হয়েছে যাদের পশ্চিমবাংলায় পৌর প্রতিষ্ঠান পরিচালনার অভিজ্ঞতা আছে তারা সকলেই স্বীকার করবেন যে,

সেগুলির বিশেষ প্রয়োজন আছে। এবং আমি মনে করি এই সংশোধনীগুলি আরও অনেক আগে আনা উচিত ছিল। কিঞ্চিৎ বিলম্বে বিল এসেছে এবং বিরোধীপক্ষের বক্তৃতা যে যে বিষয়ে সংশোধনী আনা হয়েছে তাতে বিশেষ আপত্তি করেন নি। মাত্র একজন বক্তৃতা বলেছেন এই সংশোধনী গৃহীত হলে বিশেষ করে গোড়ার দিকের কটি ধারা—বিশেষ করে দুই ধারা তাতে নাকি যে সমস্ত পৌর-প্রতিষ্ঠান বা প্রতিনিধি পর্ষৎ বোর্ড আছে তারা নাকি চিরকালের জন্ত চালিয়ে যাবেন বা চিরস্থায়ী করে তোলা হবে। কিন্তু আমি বুঝতে পারলাম না তার মত অভিজ্ঞ এবং জ্ঞানী এবং আইনজ্ঞ মানুষ কি ভিত্তিতে একথা বললেন। বর্তমান আইনের ২৪ ধারা এখন বর্তমান আছে তাতে সরকার পক্ষ এটা বাধ্যকর যে প্রতি চার বছর অন্তর নির্বাচন করতে হবে। ২৪ (এ) ধারায় বিধিবদ্ধ আছে যে কোন কারণে যদি ২৪ ধারা অস্থায়ী নির্বাচন না করা যায় তাহলে সরকার ফের দিন স্থির করবেন। ২৪ (এ) ধারা না থাকলে তাহলে চার বছরের মধ্যে না হলে সরকার আবার করতে পারবে না, চিরদিন চালিয়ে যাবেন একথা আমি ঠিক বুঝতে পারছি না। তিনি কি ভিত্তিতে একথা বলেছেন বুঝতে পারলাম না। সুতরাং ২৪(এ) ধারা প্রবর্তন করার প্রয়োজন হয়েছিল। বরং যদি কোন জায়গায় যদি নির্বাচন হয় সংবিধান চালু হওয়ার পর সেখানে ১২৬ এবং ২২৭ ধারামুযায়ী দেখতে পাচ্ছি যে মহাধর্মাবিকরণের অধিকার অনেক বেড়ে গিয়েছে। আজকে দেখতে পাচ্ছি যে বিষয় নির্বাচন বাতিল করা এবং নির্বাচিত পৌর প্রতিষ্ঠানকে কাজ করা থেকে বাদ করা হয়ে থাকে। সুতরাং ভাটপাড়া পৌর প্রতিষ্ঠান সংক্রান্ত মহাধর্মাবিকরণের যে রায় সে সম্বন্ধে যারা কেতাব উঠান তারা নিশ্চয়ই বিশেষভাবে অবহিত হতে চেষ্টা করেছেন। তা যদি করে থাকেন তাহলে সরকারের আজ এই সংশোধনী আনা ছাড়া অথকোন উপায় ছিল একথা তাঁরা বলতে পারবেন না। আর একটি কথা বলব—বেশী কথা আমি বলতে চাই না। ক্রম ৫ ও ৬ সম্বন্ধে এখানে দেখছি বিভিন্ন পৌর প্রতিষ্ঠানকে যে কর আদায় করতে হয় তার সবই প্রত্যক্ষ কর। সরকার যেখানে এই কর আদায় করেন তা অপেক্ষাকৃত স্বচ্ছল লোকের কাছ থেকে। কিন্তু পৌর-প্রতিষ্ঠানগুলিকে এই প্রত্যক্ষ কর ধনী দরিদ্র নিষিদ্ধে সকলের কাছ থেকে আদায় করতে হয় বিশেষ করে মফঃস্বলের গরীব মালিকের কাছ থেকে এই প্রত্যক্ষ কর আদায় করতে হয়। সেজন্যে অনেক অসুবিধা হয় এবং তার জন্ত পৌর আইনে পৌর প্রতিনিধিদের উপর ক্ষমতা দেওয়া আছে যে তাঁরা ক্রোকী পরোয়ানা বের করে এই আদায় করতে পারবেন। কিন্তু এই ক্রোকী পরোয়ানা জারী করতে তাদের অসুবিধার সম্মুখীন হতে হয়। এখানে মহাধর্মাবিকরণ ১৯৫১ সালের কলিকাতা মিউনিসিপ্যাল এ্যাক্ট-এর উপর এই সিদ্ধান্ত করলেন যে এই ক্রোকী পরোয়ানা বের করবার যে ক্ষমতা দেওয়া আছে সেটা হচ্ছে ভেদাত্মক অর্থাৎ ডিসক্রিমিনেটরি। সেজন্য সংবিধানের ১৩ এবং ১৪ অমুচ্ছেদ অমুসারে সেটা অচল। এটা অচল হয়ে গেল তখন সরকার তাড়াতাড়ি অধ্যাদেশ জারী করলেন এবং সেটা পরে আইনে পরিণত হল। এর ফলে কলিকাতার অসুবিধা রইল না। কিন্তু বঙ্গীয় পৌর আইন ১৯৩২ আর ১৯৫১ কলিকাতা পৌর আইন এই দুটো পৌর আইন প্রায় এক। সুতরাং বঙ্গীয় পৌর আইনের ক্ষেত্রে মহাধর্মাবিকরণের রায় প্রযোজ্য হয়েছে। সেজন্য এই দীর্ঘদিন বঙ্গীয় পৌর আইন অমুসারে পরিচালিত পৌর সভাগুলি এই কাজ করতে পারে নি এবং সেজন্যে কর আদায় কম হয়েছে। সেজন্যে তাদের তিরস্কার করলে চলবে না। যাতে তাঁরা কর আদায় করতে পারেন তারই ব্যবস্থা করতে হবে। তাই বিলম্বে হলেও এই যে ক্ষমতা দেওয়া হচ্ছে তার জন্ত সরকারকে অভিনন্দন জানাচ্ছি। আর একটি কথা বলব বঙ্গীয় পৌর আইনের মধ্য থেকে কলিকাতা পৌর নিগমকে বাদ দিলে হাওড়াই বৃহত্তম পৌর প্রতিষ্ঠান। আজকে হাওড়ায় কি ব্যবস্থা হচ্ছে এই ক্রোকী পরোয়ানা জারীর সম্বন্ধে? বঙ্গীয় পৌর আইন পরিচালিত ১৯৩২ সালের কতকগুলি ধারামত এর গঠনগত প্রণালী কিন্তু ক্রোকী পরোয়ানার ধারা হচ্ছে ১৯৩৫ সালের কলিকাতা পৌর আইনের যে বিধিগুলি হাওড়াতে চালু করা হয়েছে সরকারী নোটিফিকেশনে। সেই ১৯২৩ সালের পৌর আইন এবং ১৯৫১ সালের কলিকাতা পৌর আইন

দুটির ভাষা পর্য্যন্ত এক। সুতরাং আইনতঃ দেখতে গেলে হাওড়াতে ক্রোকী পরোয়ানা আইন জারী করা যায় না। এই হলে পর ১৯৫১ সালের কলিকাতা পৌর আইন সংশোধন করলেন, কিন্তু বঙ্গীয় পৌর আইন সংশোধন হ'ল না। তাহলে হাওড়া কোথায় যাবে? ১৯২৩ সালের আইনকে সংশোধন করার দিকে অসুবিধা আছে, কারণ কলিকাতা ১৯২৩ সালের পৌর আইনের, মূল ধারাগুলি রিপিটেড হয়েছে—নিয়মিত হয়েছে এবং তা হওয়ার ফলে এই মূল ধারাগুলি জীবিত নেই। সুতরাং এই অবস্থায় আজকে হাওড়ার জন্ম স্বতন্ত্র আইন রচনা করা ছাড়া গত্যন্তর নেই এবং হাওড়ার জন্ম স্বতন্ত্র আইন রচনার কথা দীর্ঘদিন সরকারের কাছে জানান হয়েছে এবং ক্রোকী পরোয়ানা জারী করা সম্বন্ধে হাওড়ার এই অসুবিধার কথা সরকারকে হাওড়ার তদানীন্তন পৌর প্রধান একাধিকবার জানিয়েছেন এবং সে সম্বন্ধে বিশেষ ভাবে সরকারের দৃষ্টি আকর্ষণ করেছেন এবং পত্র দিয়েছেন।

[ 10—20 to 10—30 am. ]

হাওড়ার দুর্ভোগ্য দূর করবার জন্ম এটা যাতে ত্বরান্বিত হয় সেজন্ম আমি মন্ত্রী মহাশয়ের কাছে আবেদন জানাব, কারণ আজকে হাওড়ায় কর আদায় অত্যন্ত কম হয়েছে। বিস্তারিত ভ্রাতৃদার জমিদারদের ডিম্যাওনোটস দেওয়া হলে তাঁরা তার প্রতিরোধ করবেন। দরিদ্রদের উপর জারী করে কিছু কিছু আদায় হয়েছে কিন্তু ধনী প্রভাবশালী ব্যক্তিদের বিরুদ্ধে জারী করতে আইনে অসুবিধা হচ্ছে। সুতরাং এবিষয়ে আমি সরকারের দৃষ্টি আকর্ষণ করছি।

**Dr. Janaki Ballabha Bhattacharyya :**

মাননীয় অধ্যক্ষ মহোদয়, আমার বন্ধুদের কি প্রয়োজনে এই আইনের সংশোধন আবশ্যক হয়েছে ইত্যাদি সমস্ত কথাই বলেছেন—ভাটপাড়া মিউনিসিপ্যালিটি সম্পর্কে হাইকোর্টের রায়ের যে কথা বলেছেন সেটাও সত্য, কিন্তু ভাটপাড়া মিউনিসিপ্যালিটিতে যে ঘটনা ঘটেছিল সেটা বলেননি। হিন্দু জয়েন্ট ফ্যামিলির যে ব্যাখ্যা দেওয়া হয়েছিল সেই ব্যাখ্যা অমুসারেই ভোটার লিষ্ট তৈরী হয় এবং হাইকোর্ট থেকে সেই ভোটার লিষ্ট সেট এসাইড করে। সরকার পক্ষ থেকে ভাটপাড়া মিউনিসিপ্যালিটিকে কিছু টাকা দেওয়া হয়। হাইকোর্ট-এ আপীল করা হয়, এবং এই সংক্রান্ত চিঠি পত্রও মিউনিসিপ্যালিটি রেকর্ড-এর মধ্যে আছে। সেই আপীলে মিউনিসিপ্যালিটির হার হয়, হাইকোর্ট সে সময় সেট এসাইড করে দেন। এক্সটেনশন কোন্সেন-এ সরকারের যা করা উচিত ছিল সরকার সেই কার্য করছেন না। ইলেকশনাল রোল তৈরী করবার ভার সরকারের হাতে নেওয়া উচিত ছিল। তাঁরা যেটা বলেছিলেন সেটা না করে আজকে যেখানে যেখানে মিউনিসিপ্যালিটি বাতিল করে দেওয়া হচ্ছে সেখানে সেখানে এ্যাডমিনিষ্ট্রেটর বসিয়ে রাজস্ব করছেন। এরা এখানে কোন টাইম লিমিট বলছেন না যে ৪ বৎসর পরে ইলেকশন করতে হবে। যে এ্যাডমিনিষ্ট্রেটর বসাবেন, যে ইলেকশন অফিসার বসাবেন তাদের কতদিন রাখবেন তার কোন উল্লেখ নাই। যে সংশোধনী এসেছে সেই সংশোধনীর দ্বারা কতগুলি অধিকার ও ক্ষমতা দেওয়া হবে, সরকারী উদ্বাবধানে পরিচালিত হবে কতগুলি পৌর প্রতিষ্ঠান। কতকাল এভাবে থাকবে কতদিনের মধ্যে ইলেকশন করবেন সেই কথা কোথায় আছে জানতে চাই। ভাটপাড়া মিউনিসিপ্যালিটির ইলেকশন-এর কথা এখানে বলা হয়েছে, এ সম্পর্কে কতগুলি চিঠিপত্রও মন্ত্রী মহাশয়ের কাছে আছে—কিন্তু ইলেকশন-এর ব্যাপারে কি হল এখনো জানতে পারলাম না। কোন নোটিশ গেল না কবে ইলেকশন হবে। সেই মিউনিসিপ্যালিটি সুপারসিডেড হবার পর সরকার পক্ষ থেকে সেখানে এক্সিকিউটিভ অফিসার বসিয়ে দেওয়া হয়েছে। এই ভাবেই কি তারা শাসন চালাতে চান সেটা পরিষ্কার করে বলুন।

[ 10—30 to 10—40 am. ]

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

মাননীয় অধ্যক্ষ মহোদয় রবীন্দ্রলাল সিংহ মহাশয় প্রাকটিক্যালি এই বিলের সমর্থন করেই বলেছেন। তিনি হাওড়ার কথা বলেছেন, আমি খবর পেলাম, বিল তৈরী হলেও এই সিঁজিনে সেটা হবে না, পরে বধাসম্ভব শীঘ্র কার্যকরী করার চেষ্টা হবে। জানকীবাবু ভাটপাড়া মিউনিসিপ্যালিটি সম্পর্কে বলেছেন। আর সদস্যদের অবগতির জ্ঞান আমি জানাচ্ছি; এই বিষয়ে ডিপার্টমেন্টকে বলা হয়েছে, যতদূর সম্ভব শীঘ্র আমরা নির্বাচন করব। অনিবার্য কারণবশতঃ দেরি হয়ে যায়! আমাদের এই উদ্দেশ্য নয় যে চিরকাল এ্যান্ডমিনিস্ট্রিটর দিয়ে মিউনিসিপ্যালিটি গুলো চালাব।

The motion of Shri Sowrindra Mohan Misra that the Bengal Municipal (Second Amendment) Bill, 1961, as settled in the Council, be passed was then put and agreed to.

### **The West Bengal Estates Acquisition (Second Amendment) Bill, 1961.**

**The Hon'ble Syamadas Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that the West Bengal Estates Acquisition (Second Amendment) Bill, 1961, as passed by the Assembly, be taken into consideration.

**The Hon'ble Syamadas Bhattacharyya :**

মাননীয় অধ্যক্ষ মহোদয়, এই বিধিয়কে যে কয়টি প্রকারেণ তার মধ্যে একটা প্রকরণ পশ্চিম বংগ জমিদারী দখল অধ্যাদেশ, ১৯৬১ সালের অন্তর্ভুক্ত। মাননীয় সদস্যরা অবগত আছেন যে, উদ্বাস্তুদের পুনর্বাসনের ব্যবস্থার দরকার অসুভব করে সরকার অনেক জমি ১৮৯৪ সালের ভূমি দখল আইনে কার্য আরম্ভ বা শেষ করবার আগে অনেকের কাছ থেকে গ্রহণ করেছিলেন। এসবক্ষেত্রে সরকার তাঁদের প্রতিশ্রুতি ভঙ্গ করতে পারেন না। সেজন্যই এই আইনে দখলনেওয়া জমিগুলিকে বর্তমান আইনের আওতা থেকে বাইরে রাখবার প্রস্তাব করা হয়েছে। ৩নং প্রকরণে বলা হয়েছে যে অধিকৃত বা রিকুইজিসন এবং জবর দখল জমি সম্পর্কে একটা বিশেষ ব্যবস্থা করা হবে। মাননীয় সদস্যরা জানেন যুদ্ধকালে সরকার অনেকজমি অধিকৃত দখল করেছিলেন। এসব জমির মালিক সাধারণ নিয়মাবলি শ্রেণীর লোক। এসম্পর্কে আমরা হিসাব মিকাশ সংগ্রহ করেছি। এইসব জমির মালিক কতদিন থেকে এসব জমির দখল থেকে বঞ্চিত আছে। শুধু তাই নয়, যেদিন থেকে জমিদারী দখল আইনের ফলে সকলপ্রকার মধ্যস্থত্ব সরকারে বর্তাল সেদিন থেকে তাঁরা জমির মালিকানা থেকে আইনের ব্যাখ্যাহুসারে বঞ্চিত হয়ে যান। এখানে আমরা প্রস্তাব করছি এসব জমির মালিক, তাদের উর্ধসীমার মধ্যে; অর্থাৎ পশ্চিমবংগ জমিদারী দখল আইনের ৬নং ধারা মতে উল্লিখিত যে উর্ধসীমা আছে তার মধ্যে জমি রাখতে পারবেন, কিন্তু তদাতিরিক্ত যে জমি সেই জমি সরকারে বর্তাবে।

ঠিক এইরকম বিধান করা হয়েছে উদ্বাস্তু জবরদখল করা জমিগুলোর সম্পর্কে। এইসব জমির মালিকদের বিষয় আমি অসুস্থান করে দেখেছি যে অনেক জায়গায় তারা নিয়মাবলি আয়ের শ্রেণীর লোক। এইসব জমির মালিকদের বেলায় এই বিধান করা হয়েছে যে তারা নির্দিষ্ট উচ্চ সীমার মধ্যে জমি রাখতে পারবেন। কিন্তু নির্দিষ্ট উচ্চ সীমার বাহিরে যে জমি সে জমি সরকারে বর্তাবে। তিন নম্বর প্রকরণে আরও একটা বিষয় বলা হয়েছে যে বর্তমান আইনে ৬ ধারার ২ ধারা মতে রক্ষিত যে সব জমিতে সর্বভোভাবে ১৮৮৫ সালের বঙ্গীয় প্রজাপত্র আইন প্রয়োগ করা হবে, কি হবে না সে সম্বন্ধে সশেষের প্রশ্ন হওয়ায় আমরা এই বিবা

আপনাদের সামনে উপস্থাপিত করছি। বঙ্গীয় প্রজাসভ আইন ও কূচবিহার প্রজাসভ আইনের ধারাগুলি এসব ক্ষেত্রে প্রয়োগ করা হবে না; পুরাতন প্রজাসভ আইনের ধারা প্রয়োগ করার অস্ববিধা কি সেই কথাই এই বিধানে বলা হয়েছে। মাননীয় সভাপতি মহাশয়, মূল আইনের ১২ ধারা এক উপধারা অমুসারে এই বিধান আছে যে ক্ষতিপূরণ নির্ধারণ তালিকা যতদিন না ১৪ নম্বর ধারায় এক উপধারা মতে অথবা ১৫ নম্বর ধারায় ৫ উপধারা মতে প্রকাশিত হচ্ছে ততদিন অন্তর্বর্তী ক্ষতিপূরণ দিতে হবে। এখন এমন হয়েছে যে কোন কোন জায়গায় ক্ষতিপূরণের যে অংশ নগদে দিতে হবে সেই নগদ প্রদয়ের বেশী টাকা। অন্তর্বর্তী ক্ষতিপূরণের হিসাবে দিতে গিয়ে চলে যাচ্ছে এইসব ক্ষেত্রে উদ্ভূত হচ্ছে যে যেসব জায়গায় মধ্যস্থত ভোগীদের নীট প্রায়ের পরিমাণ ছিল অনেক বেশী সেখানে এই প্রস্তাব করা হচ্ছে যে তাদের দেয় নগদ টাকার বেশী টাকা ছিল অন্তর্বর্তী ক্ষতিপূরণ হিসাবে যেন না পায়। সেজন্য সরকার বলছেন সেসব ক্ষেত্রে ঠু অংশের কম ক্ষতিপূরণ দেবার অধিকার তাদের থাকবে। মাননীয় সভাপতি মহাশয়, ১৪ নম্বর ধারার ১ নম্বর উপধারার বলে সেই ক্ষতিপূরণ নির্ধারণ তালিকা ৬ বছরের মধ্যে শেষ করতে হয়। মাননীয় সভাপতি মহাশয়, ১৪ নম্বর ধারায় ১ নম্বর উপধারায় বলা হয়েছে যে ক্ষতিপূরণ নির্ধারিত তালিকা ৬ বছরের মধ্যে শেষ করিতে হবে। কিন্তু দুঃখের বিষয় যে ধারার ৬ বছরের মধ্যে তালিকাগুলি প্রস্তাবের কার্য্য নানাবিধ কারণে শেষ করতে পারিনি। সেইজন্য এই নির্দিষ্ট সময় দুই বছর বাড়িয়ে দেবার প্রস্তাব করা হয়েছে, ১৫ নম্বর ধারার ৩ নম্বর উপধারায়। ঐ ধারায় ১ নম্বর উপধারার যে প্রকরণে এই বিধান ছিল যে ক্ষতিপূরণ ব্যাপারে মধ্যস্থত্বাধিকারীদের প্রদত্ত বিবরণ জেলা কর্তৃপক্ষের নিকট পাঠাবেন। ক্ষতিপূরণের তালিকা জরিপ বিভাগ কর্তৃক প্রস্তুত হচ্ছে। এখন এই তালিকা যদি জেলা কর্তৃপক্ষের নিকট পাঠান হয় তা হলে অস্ববিধা দেখা দিবে। এইজন্যেই এই পরিবর্তনের প্রস্তাব করা হয়েছে—ভাষার কিছুটা বদল করা হয়েছে—যে আপত্তি দাখিলের সময় ৩ মাস—উহা শুনানি বা নিষ্পত্তির বেলায় প্রযোজ্য নয়। এখানে ৮ নম্বর প্রকরণে এই কথা বলা হয়েছে যে ২৩ নম্বরের এক নম্বর উপধারা অমুসারে যে তারিখে জমিদারী দখল হয়েছে বা মধ্যস্থত্ব সরকারের বর্ত্তেছে সেই তারিখ থেকে যে তারিখে টাকা দেবার প্রস্তাব করা হয়েছে সে পর্যন্ত দেয় ক্ষতিপূরণের উপর হুদ দেওয়া হবে। এখানে ভেটিং এর জমিদারী ও মধ্যস্থত্বদের দুটো দিন ছিল—১৯৫৫ সালের ১৫ই এপ্রিল এবং ১৯৫৬ সালের ১৪ই এপ্রিল। এখন অনেক মধ্যস্থত্ব আছেন যাহাদের দুই প্রকারের স্বত্ব ছিল মধ্যস্থত্ব—রায়তী ও কোর্পাসত্ব। এক্ষেত্রে শেষোক্ত তারিখ থেকে মোট প্রদেয় ক্ষতিপূরণের উপর হুদ হিসাবে করা হবে এবং এরসঙ্গে যোগ করা হবে প্রমোক্ত তারিখে যে সম্পত্তি বর্ত্তেছে তার যে নীট আয় তাহার উপর যে হুদ হবে।

[10-40 to 10-50 a.m.]

মাননীয় সভাপতি মহাশয়, ৮ নম্বর প্রকরণে এ কথা বলা হয়েছে যে ২৩ নম্বর ধারা অমুসারে প্রদেয় ক্ষতিপূরণের কতকাংশ নগদ টাকা, কতক অংশ বণ্ডে দেওয়া হবে তার উপর শতকরা ৩ টাকা হার হুদ দেওয়া হবে। সহজ হয় উভয়ের জন্ত কত নিগোসিএবল্ করা হয়েছে। ভারতের অন্যান্য রাজ্যেও, এ রকম বিধান করা হয়েছে এবং আমাদেরও রিজার্ভ ব্যাঙ্ক এ রকম বিধান করার জন্ত পরামর্শ দিয়েছে সেজন্য এই প্রস্তাব গ্রহণ করেছিল তাহাড়া রিজার্ভ ব্যাঙ্ক একটা কথা আমাদের জানিয়েছে যে তারা ৫০ টাকার কমে কোন ঋণগ্রহীতা হাণাতে পারেন না, যে পরিমাণ অর্থ এবং সময় ব্যয় হবে তাতে তারা ইহা উপযুক্ত ও সমর্থনযোগ্য বলে মনে করেন বা সেজন্য ৫০ টাকার কম যেখানে প্রদেয় ক্ষতিপূরণ বণ্ডে দেওয়ার কথা সেই টাকা নগদ দিতে হবে এই অধিকার আপনাদের কাছে চাওয়া হয়েছে। আমি এই বলে বিলের মূল বিষয়গুলির সংক্ষিপ্ত বর্ণনা করলাম। এবং সেটা বিবেচনার জন্ত উপস্থিত করলাম।



**Shri Narendra Nath Das :** Sir, I beg to move that the West Bengal Estates Acquisition (Second Amendment) Bill, 1961, as passed by the Assembly, be referred to a committee of the whole Council with instructions to submit their report by the 31st March, 1962.

**Shri Abdullah Rasul :** Sir, I beg to move that the Bill be referred to a committee of the whole Council with instructions to submit their report by the 30th September, 1961.

এই প্রস্তাবের সমর্থনে আমার বক্তব্য হল এই বিলটা অত্যন্ত গুরুত্বপূর্ণ বিষয় নিয়ে হাজির হয়েছে এবং এই বিষয়টা একটু বিস্তৃত ও ব্যাপক আলোচনা করে গ্রহণ করলে অথবা বর্জন করতে পারলে উপযুক্ত কাজ হবে বলে মনে করি। অবশ্য এটা আমার ধারণা আমাদের যে প্রস্তাব এই বিলে এবং অগ্রাধিকার বিলে আনা হয়েছে সেইসব প্রস্তাব গৃহীত হবে না এবং এখানে যে প্রত্যেকটি জিনিষ বিচার বিবেচনা করে গৃহীত হয় তা নয়। অর্ডিন্যান্স যা ছিল তাই নিয়ে বিল আনা হয়েছে। যাইহোক আমার বক্তব্য হচ্ছে এই বিলটি এই আকারে গ্রহণ না করে বিস্তৃত বিল নিয়ে এসে আলোচনা করে গ্রহণ করলেই ভাল হত। বিস্তৃত বিল সম্পর্কে প্রাতি বছরই আমরা আলোচনা করেছি, প্রস্তাব করেছি এবং কোন কোন সময় কিছু আশ্বাসও পেয়েছি যে ভবিষ্যতে এই ধরনের বিশদ বিবরণ নিয়ে সংশোধনী বিল আনবে কিন্তু সেটা আজ পর্যন্ত আসেনি। এরকম পিসমিল টুকরো টুকরো বিষয়ে বিলে নিয়ে আমার কি সার্থকতা আছে আমি বুঝতে পারি না। হয়ত মন্ত্রী মহাশয় মনে করেন তাঁর কোন বিশেষ প্রয়োজন আছে। যে জম্মই এ ধরনের বিল এসেছে।

বিলটি শুধু যে টুকরা টুকরা হিসাবে এসেছে তাই নয়, আমি মনে করি বিলটি একটি প্রতিক্রিয়াশীল বিল। আমাদের এখানে যে অবস্থাতে বিলটি এসেছে বিধানসভায় তার থেকে একটু ভিন্ন অবস্থায় এসেছিল এবং সেই ভিন্ন অবস্থায় যখন আসে তখন যিনি এই বিল উত্থাপন করেছেন সেই মন্ত্রী মহাশয়কে এমন সংশোধনী আনতে হয়েছিল যার অভাবে তাঁর সোশাল জাষ্টিসের কথা হান্ধাপ্পদ হোত। বিরোধীপক্ষের যে সমস্ত সংশোধনী এসেছিল তার চাপে পড়ে শেষ পর্যন্ত সরকার পক্ষ নিজেরাই বিলকে সংশোধন করেছেন। যা হোক আপাততঃ যে ভাবে সংশোধিত আকারে বিলটি এখানে এসেছে তা নিয়ে আলোচনা করব।

একটা জিনিস দেখতে পাচ্ছি যে, কোলকাতার আশেপাশে যে সমস্ত জবরদখল কলোনী তৈরী হয়েছে—অর্থাৎ যে জায়গাগুলো পূর্ববঙ্গের রিকিউজীরা জবরদখল করে সেখানে কলোনী তৈরী করেছেন সেখানে আনঅথরাইজড অকুপেশনএর অজুহাত নিয়ে এসে সেখান থেকে তাঁদের উঠিয়ে দেবার চেষ্টা করা হচ্ছে। তার মধ্যে অনেক ছোট ছোট মালিক আছেন এবং অনেক বড় বড় মালিকও আছেন, কিন্তু তাঁদের একেবারে ঢালাও হুকুম দেওয়া হয়েছে। সে সমস্ত জমি থেকে রিকিউজী উচ্ছেদ করে সেই সমস্ত জমি তাঁদের দখলে নিয়ে আসবেন। পরে অবশ্য এই বলে সংশোধন করা হয়েছে যে সমস্ত জমি নয়, তাঁদের জম্ম যেটা উচ্চসীমা নির্ধারণ করা হয়েছে সেই পর্য্যন্ত। কিন্তু আমরা জানি পূর্ববঙ্গ থেকে যাঁরা এসেছেন তাঁদের প্রতি ভারত সরকারের একটা আশ্বাস ছিল যে, যাতে তাঁরা এখানে বসবাস করতে পারেন তার ব্যবস্থা করা হবে। কিন্তু এখন দেখছি সেই ব্যবস্থা না করে যেখানে তাঁরা ১০ বছর ধরে বসবাস করেছেন সেখান থেকে তাঁদের উচ্ছেদ করে আবার রিকিউজী করা হচ্ছে। কাজেই সেদিক থেকেও এই বিলটি একটি প্রতিক্রিয়াশীল বিল। আর একটা বিষয় আছে। ভেট্টেড হলে পর যখন গভর্ণমেন্ট জমি অ্যাকোয়ার করেন তখন তার জম্ম ক্রতিপূর্ণ দিতে হয়, কিন্তু এই সব জমি গভর্ণমেন্ট অ্যাকোয়ার করলে তার জম্ম বেনী ক্রতি-পূর্ণ দিতে হবে এবং সেই বেনী দেবার একটা চেষ্টা এই বিলের মধ্যে রয়েছে। কাজেই সেদিক থেকেও এই বিলটি একটি

প্রতিক্রিয়াশীল বিল। কেননা ঐ ভাবে বেশী টাকা দিয়ে গভর্ণমেন্ট যদি মালিকদের কাছ থেকে জমি নেন তাহলে সাধারণ ট্যাক্স পেয়ার-কে বেশী টাকা দিতে হবে, অথচ সে টাকা না দিয়ে তাঁদের জমি ভেট করাবার ব্যবস্থা করলে ভাল হোত। কিন্তু সেসব ব্যবস্থার কথা এর মধ্যে কিছুই নেই।

ক্ষতিপূরণ সম্বন্ধে আমাদের সাধারণ মত এই যে, ছোট ছোট মালিক ধারা পূর্বে মধ্য সম্ভোগী ছিলেন তাঁদের ক্ষতিপূরণের টাকা এক সঙ্গে নগদে এবং খুব তাড়াতাড়ি দিয়ে দেওয়া হোক। কিন্তু সে ব্যবস্থাও হয়নি। এখানে ছোটবড় সকলকে এক শ্রেণীর মধ্যে নিয়ে এসে তাঁদের নেগোসিয়েবল এবং নননেগোসিয়েবল বণ্ড দেবার ব্যবস্থা করা হয়েছে এবং সেগুলো যদিও ট্রান্সফারএবল্ তথাপি ছোটবড় সকলকেই এক পর্যায়ে নিয়ে আসা হয়েছে। এ সম্বন্ধে অবশ্য পরে বিশদভাবে বলব কিন্তু আপাততঃ ক্ষতিপূরণ দেওয়া সম্পর্কে আমি মনে করি যে, আইনে এমন ব্যবস্থা হোক যাতে ছোটছোট মধ্যসম্ভোগীরা তাঁদের প্রাপ্য টাকা এক সঙ্গে পান। কেননা সেই টাকা পেলে পর তা দিয়ে তাঁরা তাঁদের নিজেদের রুজিরোজগারের ব্যবস্থা করতে পারবেন। বড়বড় ধনী বা কোটিপতি ধারা আছেন তাঁদের জন্ত আমার কোন মাথাব্যথা নেই, কেননা তাঁদের যখন প্রচুর সংস্থান রয়েছে তখন তাঁরা না খেয়ে মারা যাবেননা।

যা হোক, যদিও সেসব কিছু করা হয়নি তবুও আর একবার বলছি যে, ছোট মালিকরা যাতে একসঙ্গে টাকা পান সে সম্বন্ধে বিবেচনা করা উচিত। স্মার, ২ বছর পূর্বে যে বিলটা এসেছিল সেটা এর থেকে বিশদছিল এবং সেই বিলকে আলোচনা করার জন্ত দুই হাউসকে মিলিয়ে একটা জয়েন্ট কমিটি করা হয়েছিল। সেই জয়েন্ট কমিটিতে সরকার পক্ষীয় মেম্বারের সংখ্যা বেশী ছিল এবং তাতে অনেক বিষয় নিয়ে আলোচনা হয়েছিল। শুধু তাই নয়, অনেক খরচপত্র করে দার্জিলিং-এ সেই জয়েন্ট কমিটির যে মিটিং হয়েছিল সেই মিটিং-এ মোটামুটি একটা এগ্রি-মেন্টে আসা গিয়েছিল এবং কমিটি মোটামুটিভাবে একটা মত প্রকাশ করেছিলেন যে, যদি এইভাবে বিলের সংশোধন করা যায় তাহলে তাতে সকলের মত আছে। সেই সমস্ত মতের মধ্যে কতকগুলি ভাল ভাল জিনিস ছিল কিন্তু পরে দেখা গেল যে সেই বিষয়গুলি যখন জয়েন্ট কমিটির পক্ষ থেকে বিধান সভায় নিয়ে আসা হোল তখন সরকার পক্ষেরই কয়েকজন বিশেষ শক্তিশালী মেম্বার, বিশেষ করে ধারা জমিদার শ্রেণীর সমর্থক তাঁরা, সেই সংশোধিত বিলের বিরুদ্ধে কতগুলো বাধাসৃষ্টি করলেন এবং গভর্ণমেন্টও আস্তে আস্তে পিছিয়ে গেলেন।

[10—50 to 11 am.]

জয়েন্ট কমিটিতে যে সমস্ত সিদ্ধান্ত করা হয়েছিল সেগুলি আর পাশ ছোতে পারল না, বিলটাকে প্রত্যাহার করা হ'ল। তারপর থেকে এ পর্যন্ত ঐ ধরনের বিল এলনা। এগুলি কি জন্ম হয়েছে? নিশ্চয়ই খুব সং উদ্দেশ্যে অথবা সোশাল জাষ্টিস্ করার উদ্দেশ্যে হয়নি। সোশাল জাষ্টিস্ না করে সোশাল ইন্জাষ্টিস্ই যে বেশী বেশী হচ্ছে এটা লক্ষ্য করা গেছে। জমি খুব বেশী পরিমাণে এক জনের হাতে থাকুক, যেমন ক্ষমতার একচেটিয়া অধিকার কয়েকটা লোকের হাতে অথবা কোন দলের হাতে থাকুক এই দৃষ্টিভঙ্গি নিয়ে আইন তৈরী হচ্ছে। গত কয়েকদিন ধরে এখানে যেকটা বিল পাশ হয়েছে তার প্রতিটি বিল ঐ দৃষ্টিভঙ্গি নিয়ে আনা হয়েছে এবং পাশ করিয়ে নেওয়া হয়েছে। সরকার পক্ষের সংখ্যাধিক্য আছে, নিশ্চয়ই তাঁরা পাশ করতে পারেন, কিন্তু এতে সোশাল জাষ্টিস্-এর কোন পরিচয় পাওয়া যাচ্ছেনা। দি ট্রেড্‌স্‌ এ্যাকুজিশান অ্যাক্ট সম্বন্ধে আমরা দেখতে পাচ্ছি যে আইন যেটুকু পাশ হয়েছে সেটুকুকে কার্যকরী করারও হুঁচু পছা আছে—একটা হচ্ছে যেখানে ধনীদেব বা প্রাক্তন জমিদারদের বিশেষ স্থানিকতা সুবিধা হতে পারে সেই সুবিধার দিকে দৃষ্টি রেখে তাকে কার্যকরী করার একটা চেষ্টা, আর যেখানে কৃষকদের বা সাধারণ ছোট ছোট জমির মালিকদের কিছু সুবিধা

হতে পারে সেই সুবিধা যাতে বর্জন করা যেতে পারে সেই দৃষ্টিভঙ্গি নিয়ে কার্যকরী করার চেষ্টা। যে কয়েক বছর এই আইনটা চালু রয়েছে সেই কয়েক বছর ধরে আমরা এটা লক্ষ্য করেছি, সব বিষয় নিয়ে সামগ্রিকভাবে আলোচনার অনুবিধা হতে পারে কেননা এটা পিসমিলের ব্যাপার হেটস্ এ্যাকুজিশান এ্যাক্ট আছে লেগু রিফরমস্ এ্যাক্ট আছে, দুটো মিলিয়ে সামগ্রিকভাবে ভূমি সংস্কারের আইন। ভূমি সংস্কারের ব্যবস্থা সম্পর্কে হেটস্ এ্যাকুজিশান এ্যাক্ট-এর একটা ভূমিকা আছে। সেই ভূমিকাকে সম্পূর্ণভাবে পালন করা হচ্ছে না এবং যেখানে সাধারণ ব্যক্তি বা কৃষকের অনুবিধা আছে সেখানে তাদের সেই অনুবিধাগুলি দূর করবার জন্ত কোন কার্যকরী ব্যবস্থা সরকারের তরফ থেকে করা হচ্ছে না। বর্গাদারদের যে অধিকার আইনে স্বীকার করা হয়েছে সেই অধিকার থেকে বঞ্চিত করবার জন্ত পুলিশ গিয়ে হাজির হয়। ভাগ চাষ কোর্ট গঠিত হয়েছে, সেই কোর্ট থেকে আইনের ধারাবাহিককে কার্যকরী করার ব্যবস্থা হয় না। সেখানেও দেখা যায় বর্গাদারদের অধিকার থেকে তাকে বঞ্চিত করবার ব্যবস্থা। যদি ৫(ক) ধারা অনুসারে তদন্ত করবার চেষ্টা করা হয় তাহলে তদন্ত একতরফা করে ঐ কোর্ট থেকে এমন মন্তব্য করা হয় যে কৃষক বর্গাদারকে সে সম্বন্ধে নিজেদের বক্তব্য বলবার সুযোগ পূর্ণ দেওয়া হয় না, তাঁরা আস্তে আস্তে উচ্ছেদ হয়ে যায়। এই বর্গাদাররা যাতে তাঁদের অধিকার পেতে পারেন সেই সুবিধা করে দেওয়া হোক। মালিক যদি তাঁর অংশ গ্রহণ করতে না চান তাহলে তা ট্রেজারীতে জমা রেখে দেবার ব্যবস্থা করা হোক। এই সমস্ত কাজ না করার জন্ত বর্গাদাররা দুর্ভাগ্যের মধ্যে পড়ে থাকেন এও দেখেছি যে কোর্টে কেস চলে যাচ্ছে গভর্নমেন্ট কিছু করছেন না, তাঁরা জিনিসটা উপেক্ষা করে আসছেন বড় বড় জমির মালিকরা জমি দখলে রেখে দিয়ে বর্গাদারদের হাটিয়ে দেবার চেষ্টা করছেন। সে সম্বন্ধে সরকার কোন প্রতিকার বা প্রতিবিধান করছেন না। যেটুকু আইন আছে সেটুকু পর্যন্ত কার্যকরী করা হয় না। এমনও ঘটনা আছে গভর্নমেন্টে যে জমি ভেস্টেড্ হয়েছে, সেই জমি বর্গাদারদের হাতে আছে, বর্গাদার সেই জমি চাষ করছেন, তার জন্ত গভর্নমেন্টের সঙ্গে একরে ১০ টাকা হারে লাইসেন্স ফি দেওয়ার বন্দোবস্ত হয়ে গেল, বর্গাদার সেই টাকা দিয়েও আসছেন। তারপর মান্যমান থেকে হঠাৎ পুরাণ জমির মালিক যার জমি ভেস্টেড্ হয়েছে, তিনি এসে দাবি করলেন এই জমি আমার, আমার অংশ দেওয়া হয় নি, অতএব আইনতঃ এই বর্গাদার উচ্ছেদ হতে বাধ্য এবং তাঁকে রায় দেওয়া হ'ল, বর্গাদার উচ্ছেদ হয়ে গেলেন। গভর্নমেন্ট বছরের পর বছর যে লাইসেন্স ফি গ্রহণ করছেন সে সম্বন্ধে তাঁরা ছায়া সংগত বা আইন সংগত কোন ব্যবস্থা করলেন না বা প্রয়োজন মতো আইনের কোন সংশোধনও সে সম্বন্ধে করা হল না।

এই ধরনের বিষয়গুলি যা হয় তাতে সোসাল জাস্টিস হয় না, তাতে করে সোসাল ইনজাস্টিস কেই আরো বাড়িয়ে তোলা হয়। সাধারণ কৃষক ও ছোট জমির মালিক ধারা তাঁদের স্বার্থ এর দ্বারা রক্ষিত হয় নাই। বড় বড় জমির মালিক বহু টাকা ক্ষতিপূরণ পাচ্ছেন। তাঁরা বহু জমি বেআইনী ভাবে আটক করে রেখেছেন, গোপন করে রেখেছেন। তাঁরাই প্রশাসনিক সুযোগ সুবিধা ও গরীবদের চেয়ে বেশী পাচ্ছে। সোসাল জাস্টিস এই ভাবে আমাদের এখানে করা হচ্ছে গরীব কৃষক বে-আইনীভাবে জমি থেকে যে কত উচ্ছেদ হয়ে যাচ্ছেন, তার সীমা পরিসীমা নাই। এটাই দেখতে পাওয়া যায় যে ৫(ক) ধারায় যে তদন্ত সম্বন্ধে ব্যবস্থা আছে সেই তদন্ত যতটুকু সুযোগ সুবিধা আইনত করে দেওয়া যায়, তাও করা হচ্ছে না। উপরন্তু বাকি কৃষকেরা কোন জায়গায় কিছু সুযোগ সুবিধা নিজেরা করে নেন, তাতে বাধা দেবার চেষ্টা করা হয়, গভর্নমেন্টের পুলিশ সেখানে তাঁদের বিরুদ্ধে গিয়ে হাজির হয়। এই করে সোসাল জাস্টিস-কে বরবাদ করবার চেষ্টা আমরা নানাদিক থেকে দেখতে পাই।

চা বাগান ইত্যাদিতে যে প্রচুর জমি পতিত পড়ে আছে—সেগুলি কোন কাজে লাগে না। অথচ সেগুলি উদ্ধার করে ভূমিহীন কৃষকের মধ্যে বন্টন করে দিলে তাঁরা কিছু জমি পেতে পারেন। শতকরা ২৩ জন কৃষক আমাদের দেশে ভূমিহীন, আর শতকরা ২৫ জনের

মাত্র এক একর পর্য্যন্ত জমি আছে। আর মালিকদের হাতে শতকরা বিশভাগ জমি রয়েছে। যে জমি চা বাগানে পতিত পড়ে আছে, যা বাগানের কোন কাজে লাগে না—এবং ভবিষ্যতেও লাগবে কিনা সন্দেহ আছে, সেই জমি যদি সরকার থেকে দখল করে নিয়ে বিলিবন্টন করে দেওয়া হয়, তাহলে অনেক ভূমিহীন কৃষক জমি পেতে পারেন। স্তার কোন ব্যবস্থা এ পর্য্যন্ত হচ্ছে না।

হাজার হাজার বিঘা চাষের জমি, ধানের জমি, জোর করে বড় বড় মালিকেরা মেছোঘেরী করে রেখে দিয়েছেন এবং সেই জমি থেকে কৃষকদের উচ্ছেদ করে দেওয়া হয়েছে। সেই জায়গা ট্যাক্স ফিসারী আইনের যে ধারা আছে, সেই ধারার অজুহাতে রেখে দেওয়া হয়েছে। মেছোঘেরী হোক, মাছের চাষ হোক এটা আমি চাই। কিন্তু যেগুলি মাছের চাষের জন্ত রয়েছে, সেই জমিগুলি নিয়ে মাছের চাষ করা উচিত এবং তা মৎস্যজীবীদের হাতে ছেড়ে দেওয়া উচিত। তাহলে সত্যি সত্যি যে মৎস্য সংকট দেখা দিয়েছে, তা অনেক পরিমাণে লাঘব হতে পারে। তা না করে শুধু কৃষি জমিকে মেছোঘেরীতে পরিণত করা হচ্ছে। তার মালিকদের বাঁচাবার জন্ত সরকারের পুলিশ আছে। ২৪ পরগণার হাড়োয়ানা কৃষক আন্দোলনের কর্মীদের অত্যাচারে আটকে রাখা হয়েছে। পুলিশ দিয়ে সেখানে অভিযান করা হচ্ছে। এ কি আইন! এটা যদি অবিলম্বে বন্ধ করা না যায়, তাহলে সোশাল জাষ্টিস হবে না। এদিক থেকে আমি মনে করি এই বিল আরো ভাল করে আলোচনা করবার প্রয়োজন আছে।

যে সমস্ত জমি আইনতঃ ভেসটেড হয়েছে—সেই জমি সঙ্গে সঙ্গে সরকার দখল করেন নাই বলে পুরাণ মালিকরা অনেক সুরোগ সুরবিধা পান এবং অত্যাচারে সেই সুরোগ কাজে লাগিয়ে কৃষকদের উচ্ছেদ করেন। সেখানে গভর্নমেন্টের উচিত যে সমস্ত জমি সরকারে ভেসটেড হয়েছে, অবিলম্বে তাহা দখল নেওয়া; তার চেয়েও বেশী যে সমস্ত জমি ভেসটেড হতে পারে অথচ মালিকরা বে-আইনীভাবে বেনামী করে গোপন করে রেখেছেন, সরকার যা দখল করতে পারেননি, হয়ত গভর্নমেন্ট একটু চেষ্টা করলেই সেই জমির দখল নিতে পারেন; সেই কাজটি গভর্নমেন্ট করলে পর অনেক ভূমিহীন কৃষক জমি পেতে পারেন। আজ প্রায় আড়াই লক্ষ একর জমি, পূর্বে ওনেছিলাম ২ লক্ষ ৬৮ হাজার একর জমি—এখন ওনেছি ২ লক্ষ ১১ হাজার একর জমি সরকারে ভেসটেড হয়েছে; তার মধ্যে একটা বড় অংশ গভর্নমেন্ট দখল করেছেন। এই যে জমি পাওয়া গেছে, আমাদের কৃষকেরা এই জমি নিয়ে আন্দোলন না করলে গভর্নমেন্ট ঐ পরিমাণ জমিও পেতেন না। কৃষকেরা যে জমি দখল করেছেন, সেই সমস্ত জমি ভেসটেড জমি বলে নিজেদের দখলে রেখে দিয়ে সরকারের কাছে প্রাপ্য করেছেন বন্দোবস্ত দেবার জন্ত। কৃষকরা এই সমস্ত কাজ করার পরে গভর্নমেন্ট তা দখল করেছেন। যা দখল করেছেন, তা এখনো স্বায়ীভাবে কৃষকদের মধ্যে বন্দোবস্ত দেওয়া হয় নাই।

[ 11 to 11—10 am. ]

একমাত্র জলপাইগুড়ি জেলাতে কিছু জমি তিন বছরের জন্ত বন্দোবস্ত দেওয়া হয়েছে তাও অনেক মারপিট হবার পর। দেখা যায় অনেক সময় গভর্নমেন্ট কৃষকদের স্বার্থের বিরুদ্ধে কাজ করেছেন, তাদের পক্ষে কাজ করেন নি। কিন্তু কৃষকরা যদি আন্দোলন না করতেন তাহলে আজ যেটুকু জমি, অর্থাৎ দু লক্ষ এগার হাজার একর, যা গভর্নমেন্টের হাতে এসেছে, সেটুকুও আসত না। কৃষকরা জমির জন্ত যে আন্দোলন করছেন, সেখানে যদি গভর্নমেন্ট একটু সাহায্য করেন, তা হলে আরও অনেক পরিমাণ জমি গভর্নমেন্টের হাতে আসতে পারে। যে সমস্ত জমি বড় মালিকরা গোপন করে রেখে দিয়েছেন, তা তাঁরা ভেট্টেড বলে পেতে পারেন।

এই আইনের মধ্যে অনেকগুলি ধারা আছে, যা পরিবর্তন করা একান্ত আবশ্যিক। যেমন ৫(ক) ধারা, ৬ ধারা, ১০(২) ধারা ইত্যাদি। এই ধারাগুলি ভালভাবে পরিবর্তন করার প্রয়োজন আছে। এ ছাড়া আরও অনেক ধারা আছে। গভর্নমেন্ট সেই সমস্ত ধারাগুলি কৃষক স্বার্থে ভাল ভাবে পরিবর্তন করার উদ্দেশ্যে একটি সংশোধনী বিল নিয়ে আসুন, তা হলে নিশ্চয় সেই বিল কৃষকের উপকারে লাগবে। ল্যান্ড রিফর্ম পেনেল এ যেমন প্রস্তাব আছে, সেই ধরনের যদি হয়, তাহলে আমি মনে করি সেই বিল সমর্থনযোগ্য হবে, এবং তার দ্বারা কৃষকরা উপকৃত হবে।

৩০ বছর ধরে ভূমিসংস্কারের কথা আমরা শুনে আসছি এবং গভর্নমেন্ট অগ্রণী হয়ে এই কাজ করছেন। কিন্তু থার্ড ফাইভ ইয়ার প্লানএ বলেছেন ভূমিসংস্কারের যে প্রচেষ্টা তা অল মোস্ট ফেলিউর হয়েছে। তার জন্ম কে দায়ী? কাদের চেষ্টায় সেটা হয়েছে? বিরোধী দলের চেষ্টায় অবশ্য সেটা হয়নি। সরকারী তরফ থেকে ভীষণ ভাবে যে ভূমিসংস্কারের বিরোধী প্রচেষ্টা হয়েছে, তারই কারণে আজ এটা হয়েছে। তাঁরা ভূমি সংস্কার আইনকে বানচাল কববার জমা কাজ করছেন এই কথা তৃতীয় পরিকল্পনায় স্বীকৃতি পেয়েছে। এটা বিবেচনা করে পশ্চিম বাংলার কৃষকদের মঙ্গলের জন্ত, পশ্চিম বাংলায় ভূমিসংস্কার যাতে সফল হতে পারে তারজন্ত একটা ভাল বিল সরকার নিয়ে আসুন। এবং আইনটা এমন ভাবে তৈরী করুন যাতে ভবিষ্যতে কৃষকদের স্বার্থে ও ছোট মালিকদের স্বার্থে তা কার্যকরীভাবে প্রয়োগ করা যায়। আমি বড় মালিকদের সুবিধার জন্ত বলছি না। কারণ, বর্তমান আইনে যা আছে, তাতে বড় মালিকদের অতিরিক্ত সুযোগ সুবিধা দেওয়া হয়েছে। এটা না করে, যাতে ছোট মালিক এবং কৃষকদের সকল প্রকার সুযোগ সুবিধা দেওয়া যায়, তার ব্যবস্থা আইনে রাখা উচিত। সুতরাং এইভাবে কৃষকের স্বার্থের প্রতি লক্ষ্য রেখে যদি আইন রচনা করা যায়, তাহলে আমার মনে হয় পশ্চিমবঙ্গের কিছুটা ভূমি সংস্কারের কাজ হতে পারবে। সুতরাং এই সকল দিক বিবেচনা করে ভবিষ্যতে বিল আনবার জন্ত মন্ত্রীমহাশয়কে অমুরোধ জামাচ্ছি। ভবিষ্যতে যে বিল আসবে, তা আসার পূর্বে অন্ততপক্ষে, এই বিলটা যদি বাতিল করা না হয়, তাহলে কমিটি হিসাবে এই হাউসে তার আলোচনা চলুক, এই আমার বক্তব্য।

**Dr. Janaki Ballabha Bhattacharya :** Sir, I beg to move that the West Bengal Estates Acquisition (Second Amendment) Bill, 1961, as passed by the Assembly, be referred to a Committee of the whole Council with instructions to submit their report by the 31st January, 1962.

মাননীয় সভাপতি মহাশয়, এই ভূমি সংস্কার বিল আজ এসেছে। কিন্তু এর পূর্বে ওয়েস্ট বেঙ্গল এস্টেটস অ্যাকুজিশান বিল যেটা এসে ছিল তার উদ্দেশ্য কি ছিল এবং সেই উদ্দেশ্যের পথে এই এ্যামেন্ডমেন্ট বিলটা কতটা সাহায্য করবে, সেই জিনিষটা আমাদের এখন আলোচনা করে দেখতে হবে এবং সেই মূল উদ্দেশ্যের পথে আমরা কতটা লাভবান হয়েছি সেটাও বিচার করে দেখতে হবে। এই এ্যামেন্ডমেন্ট বিলের মধ্যে একটা জিনিষ দেখছি যে এর সবই যে ধারণা তা নয়। নন-নিগোসিএবল বণ্ডস্ ছিল, তার জায়গায় নিগোসিএবল এণ্ড ট্রান্সফারএবল বিল বণ্ডস্ করা হয়েছে; এটা নিশ্চই বিলের মধ্যে একটা ভাল অংশ সে বিষয় সন্দেহ নেই। কিন্তু তবু কেন বলছি এই বিলটাকে রেফার করতে টু এ কমিটি অফ দি হোল কাউন্সিল।

কেন আমি এর বিরোধী সেটা আমি আপনাদের কাছে বলতে চাই। আপনারা যেভাবে জমি ভেট করে নিচ্ছেন মালিকদের ইন্টারমিডিয়েরীদের কোন টাকা দেন নি সেখানে এটা মনে হবে যে এটা একটা ফ্রডুলেন্ট বিল। যাদের জমি ছিল আজকে তাদের কি অবস্থা হয়েছে বিশেষতঃ যারা অত্যন্ত দরিদ্র তাদের কি অবস্থা? আপনারা বলেছেন আরও সময়

দেওয়া হোক—আমাদের কম্পেনসেশন রোল এখনও সম্পূর্ণভাবে প্রস্তুত হয়নি ভাতে আরও বেশী সময় লাগবে। অথচ আপনারা নোটিশ দেন ইন্টারমিডিয়েরীদের কাছে যে কাগজপত্র দাও জমির হিসাব মিলছেনা, কিন্তু কাগজপত্র যা ছিল যা দলিল ছিল তা সমস্ত আপনারা নিয়ে নিয়েছেন। সুতরাং হিসাব করতে যদি না পেরে থাকেন তাহলে তার জন্ত দায়ী হচ্ছে সরকারী অফিসাররা তার জন্তে সেই ইন্টারমিডিয়েরীকে আবার ভাগাদা দিয়ে তুমি দিতে পার না বলে ডিকলটার হয়েছে এটা বলা অভ্যস্ত ঘণার বিষয় বলে মনে করি। সুতরাং আজকে আমি প্রথমে বলব যে কবে ইন্টারমিডিয়েরীকে টাকা দেবেন সেটা ঠিক করে বলুন; আর যদি দেবী করেন তাহলে টাকা দেওয়া না দেওয়া দুইই সমান হয়ে দাঁড়াবে। দ্বিতীয়তঃ যে জমিগুলি তাঁরা নিয়েছেন সেই জমিগুলি কিভাবে বিলি ব্যবস্থা করেছেন সে সম্বন্ধে বিশদভাবে বলুন এবং কি তার ফলাফল হয়েছে এবং সমস্ত জমি তারা নিতে পেরেছেন কিনা সেটাও জানান এবং জবরদখল কলোনীর কথা যেসব বললেন সেখানে যে মালিকের কাছ থেকে জমি নেওয়া হয়েছে সেখানে উচ্চাস্তদের বসানর জন্ত যে ভাল করে একটা প্লেন করা তাও তারা করতে পারলেন না কেন বলুন। এলোমেলোভাবে কাজ হয়েছে জবরদখলের পর। জমির অভাব এখানে রয়েছে, পূর্বেও ছিল। সুতরাং আজকে এতদিন ধরে তারা যে চেষ্টা করেছেন সে চেষ্টার সার্থকতা কোথায় বা কি চেষ্টা করেছেন তা আমি বুঝিনা। তাহলে পরিকল্পনা যেটা করেছেন সেটা কোথায়? সব কিছুই তাঁরা দেখছি অন্ধকারে রেখে দিয়েছেন সেজন্তে বলছি এই বিল অসম্পূর্ণ এবং যে উদ্দেশ্য নিয়ে স্টেটস্ এ্যাকুজিয়ান হয়েছিল তা সফল হ'ল না। কৃষকদের জমি দেওয়া। কত ভূমিহীন কৃষক আছে তাদের বাঁচানর ব্যবস্থা, যাদের দেওয়া যাবে না তাদের কিভাবে সাহায্য করা যেতে পারে তার পরিকল্পনা ইত্যাদি সব জিনিষ ভাল করে যদি বিবেচনা করা হয় তাহলে মনে হয় এই বিলের সার্থকতা থাকত। তা না হলে বিলে শুধু যদি একটা দিক থেকে যায় আর্থিং ল্যাণ্ড ভেট করে নিচ্ছি অথচ কি প্রিন্সিপ্যাল এ যে করছি তা যদি নির্দিষ্ট করে বলা না থাকে তার অর্থ কি হয়? সুতরাং আজকে দেখতে পাচ্ছি সঠিক নীতি নির্ধারণ করবার জন্ত এই বিলটাকে পুনর্বিচার করা প্রয়োজন। এবং পুনর্বিচার করবার জন্ত আমি মন্ত্রী মহাশয়কে বিশেষভাবে অহরোধ করব। তিনি যেন পুনরায় বিবেচনা করে সমস্ত জিনিষটাকে স্পষ্টভাবে তৈরী করে আবার বিলটাকে নিয়ে আসেন।

**The Hon'ble Syamadas Bhattacharyya :** Sir, I oppose the motion for reference to a Committee of the whole Council. I have listened to the opinion given by the honourable members opposite very carefully.

[11-10 to 11-20 am]

Sir, I am thankful to them for these suggestions and I may tell my friends that these are the very things that we have taken in hand and we have already proceeded a long way on these lines.

Sir, regarding benami transactions which were referred to by my friends opposite, I may say that we have already detected a good number of benami transactions and taken action on them. Sir, I have always been eager for co-operation with all my friends and members of the public including, of course, the members of this House, in our endeavour to detect benami transactions and take quick action upon them.

With regard to payment of compensation, it has been stated that compensation should be paid in cash as quickly as possible to persons who have small incomes. If my friends will please go through the book, they will find that it has been laid down that compensation shall be payable in cash

to persons who have income up to, say, Rs. 250 and when they will get total compensation of Rs. 5,000, the entire Rs. 5,000 will be payable in cash and we have already started paying it. I have already quoted figures about the amount of compensation already paid and I shall quote them again when the occasion arises.

Sir, it has been said—and wrongly said—that refugees are facing a great crisis for they will be thrown into the streets because of the operation of the provision which is incorporated in Clause 3 of the amending Bill. Sir, that is not true. The refugees need have no such apprehension because a refugee in unauthorised occupation of land can be evicted only on an order for eviction passed by a competent authority and, then again, only when alternative accommodation is given to him. He cannot be evicted simply because we have passed a law. There is another law which protects him. He cannot be thrown out because we want to give possession to a certain other person. We are only dealing with the question of declaring who will be the owner. Merely because we have given ownership to a certain person, it does not mean that the person occupying the land will be thrown out summarily.

Sir, I oppose the motion for circulation particularly because Article 213(2) provides that an Ordinance shall lapse after six weeks of the meeting of the Legislature and, as I have stated in my introductory speech, this particular Bill contains provisions of an Ordinance which has got to be quickly passed into law. Therefore, I oppose the motion for circulation.

The motion of Shri Abdullah Rasul that the Bill be referred to a Committee of the whole Council with instructions to submit their report by the 30th September 1961, was then put and lost.

The other motion fell through.

The motion of the Hon'ble Syamadas Bhattacharyya that the West Bengal Estates Acquisition (Second Amendment) Bill, 1961, as passed by the Assembly, be taken into consideration was when put and agreed to.

#### *Clause 2*

The question that Clause 2 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

#### *Clause 3*

**Shri Abdullah Rasul :** Sir, I beg to move that in clause 3(1), after the proposed new clause (1) of section 6(1), the following "Exception" be inserted namely:—

"Exception (1): Nothing in this sub-section shall entitle an intermediary to retain any land in the unauthorised occupation of refugees from East Bengal which is used by them as homestead land" and the existing Exceptionable numbered as Exception (2).

Sir, I also beg to move that in clause 3, after sub-clause (1) the following be inserted, namely:—

"(1a) before sub-section (1) of section 6 of the Act, the following sub-section shall be and shall always be deemed to have been inserted namely:—

'(a) for the purpose of this section, an intermediary shall mean the family of an intermediary consisting of husband, wife, unmarried sons and daughters and minor children.

*Explanatin.*—If in such a family there exist more than one co-sharer, they shall not be treated as separate intermediaries but they all combined shall be treated as one intermediary for this section.'

- (lb) Clause (b) of sub-section (1) shall be and shall be deemed always to have been omitted.
- (lc) In clause (c) of sub-section (1), for the words 'not exceeding fifteen acres in area' the words 'not exceeding three acres in area' shall be and shall be deemed always to have been substituted.
- (ld) In the first proviso to clause (c) of sub-section (1), for the words 'under clauses (a) and (c) shall not exceed twenty acres' the words 'under all clauses of sub-section (1) except clauses (d), (f), (g), (h), (i) and (j) shall not exceed seven acres' shall be and shall be deemed always to have been substituted.
- (le) The proviso to clause (d) of sub-section (1) of section 6 shall be and shall be deemed always to have been deleted.
- (lf) (i) In clause (e) after the words 'tank fisheries' the words 'not exceeding five acres in area' shall be and shall be deemed always to have been inserted.  
(ii) In the Explanation to clause (e), for the words 'whether formed naturally or' the word 'formed' shall be and shall be deemed always to have been substituted.
- (lg) (i) In clause (i) of sub-section (1), line 1, after the word 'established' the words 'before 5th of May, 1953' shall be and shall be deemed always to have been inserted.  
(ii) After clause (i) of sub-section (1), the following proviso shall be and shall be deemed always to have been inserted, namely:—  
'Provided that in case where a person holds such land under a trust, or an endowment or other legal obligation, he shall not be deemed to hold such land exclusively for a purpose which is charitable or religious or both, unless he can prove conclusively that the whole income from such land is spent directly for such religious or charitable purposes or for both.'
- (lh) In the Exception to sub-section (1) of section 6, after the words 'in the public interest' the words 'or to retain hats, bazaars, ferries or land comprised in them' shall be and shall be deemed always to have inserted."

তার, আমি এসবকে বিস্তৃত আলোচনা করতে চাইনা। আমি কেবল একটি বিষয়ে মন্ত্রী মহাশয়ের দৃষ্টি যাতে আকৃষ্ট হয় সেজন্য একটু আলোচনা করব। তিনি অবশ্য একটা আশ্বাস দিয়েছেন যে আমাদের এদিক থেকে ইতিপূর্বে যেসব বিষয় সাজেট করা হয়েছে তার মধ্যে কিছু কিছু তাদের পক্ষে কাজে লাগতে পারে এইগুলি গ্রহণ করবেন বলে যে আশ্বাস দিয়েছেন তার জন্য তাঁকে ধন্যবাদ জানাচ্ছি। এই ক্লজ সম্পর্কে আমার একটা পরিস্কার বক্তব্য হল যে, ধারা মধ্য স্বত্বাধিকারী আছেন তাঁদের স্বত্ব পরিবার হিসাবে গণ্য করা হোক। এখন হয়তো



এই বিল পাস হয়ে যেতে পারে এবং আমাদের সংশোধনী গৃহীত না হতে পারে—কিন্তু অন্ততঃ পক্ষে ভবিষ্যতের দিকে নজর রেখে আমি প্রস্তাব করব যে, মধ্যস্থত্বাধিকারী বলে যাদের ধরা হয়েছে, তাঁদের ব্যক্তিগত হিসাবে না দেখে পরিবার হিসাবে গণ্য করা হোক। এটা অত্যন্ত গুরুতর বিষয়। এই ভূমি সংস্কার ব্যপারটা তাঁরা যখন গ্রহণ করেছিলেন তখন তাঁরা একটা সীমানিষ্ঠারূপ করে দিয়েছিলেন এই পরিমাণ জমি এক একটা পরিবার রাখতে পারবে, মানে এ সম্বন্ধে জমি একটা পরিবার হিসাবে রাখা যেতে পারবে। কিন্তু যারা পূর্বে মধ্যস্থত্বাধিকারী ছিলেন, বর্তমানে জমির মালিক হয়ে আছেন—তাঁরা হয়তো কৃষক না হতে পারেন, কিন্তু তাঁদের সম্বন্ধে পরিবার ভিত্তি না করে ব্যক্তিগত ভিত্তিতে জমির মালিকানা বিচার করা হয়েছে, এবং তার ফলে প্রচুর জমি এক একটা পরিবারের কয়েকজন ব্যক্তির হাতে রেখে দেবার সুযোগ দেওয়া হয়েছে। তাতে ভূমিসংস্কারের কাজ কিছুতেই অগ্রসর হতে পারেনি এবং সেই কারণে এই পর্যন্ত ভূমিসংস্কারের ব্যবস্থা সারা বাংলাদেশে তথা সারাতারতবর্ষে “প্রায় বার্থ” হয়েছে। মন্ত্রী মহাশয় সেদিকে যদি দৃষ্টি রাখেন তাহলে ভাল হয়।

দ্বিতীয়তঃ অকৃষি জমি সম্পর্কে একটা ব্যবস্থা হয়েছে, ১৫ একর পর্যন্ত জমি রাখা চলবে। এখানেও পরিবার ভিত্তি করা উচিত। কিন্তু ১৫ একর না করে আমি এই পরিমাণকে ৩ একরে নামিয়ে দেওয়ার পক্ষপাতী।

তৃতীয়তঃ বাস্তুভিটার জমি, অকৃষি জমি এই দুটো মিলিয়ে যেখানে ২০ একর পর্যন্ত রাখার কথা বলা হয়েছে সেই জায়গায় আমি উর্ধ্বপক্ষে ৭ (সাত) একর পর্যন্ত দেওয়ার পক্ষপাতী। সেই কথাই আমি এখানে সাজেস্ট করেছি। পরিবারের ডেফিনেশান সম্পর্কে সমস্ত ‘অবিবাহিত’ পুত্র কন্যা, নাবালক ছেলে মেয়ে, এই হল পরিবার, কিন্তু যেখানে কোসেয়ারার থাকে সেখানে কোসেয়ারার নিয়ে একটা পরিবার ধরা হবে।

ট্যাক্স ফিসারি সম্পর্কে আমার প্রস্তাব ওটা একটু সীমাবদ্ধ করা দরকার এবং ৫ একর পর্যন্ত সীমাবদ্ধ করলেই চলতে পারে। তার চেয়ে বেশী যেগুলি আছে সেখানে হয়তো পৃথক ব্যবস্থায় মৎস চাষ হতে পারে। এতে হয়তো মাতের অভাব কিছুটা দূরীভূত হতে পারে। কিন্তু তদাতিরিক্ত জমি ট্যাক্স ফিসারির জন্ম না রাখাই উচিত।

[11-20 to 11-30 am.]

এনডাউমেন্ট সম্বন্ধে আমার সংশোধনী এই :—

After clause (i) of sub-section (1), the following proviso shall be and shall be deemed always to have been inserted, viz. ‘Provided that in case where a person holds such land under a trust, or an endowment or other legal obligation, he shall not be deemed to hold such land exclusively for a purpose which is charitable or religious or both, unless he can prove conclusively that the whole income from such land is spent directly for such religious or charitable purposes or for both.’

এই জিনিষটা অনেক ক্ষেত্রে ঘটছে অর্থাৎ ধর্মের নামে চ্যারিটির নামে অনেক সম্পত্তি রাখা হয়েছে কিন্তু বাস্তবিক তার সম্পূর্ণ আয়টা ধর্ম বা চ্যারিটির বাবদ খরচ করা হয়না। কোলকাতা শহরে এই রকম ঘটনা ঘটেছে যা নিয়ে এক সময়ে এক ভক্তলোকের সঙ্গে আমার বিরোধ হয়। তিনি শিক্ষার নাম করে ওয়াকফের জন্ম সম্পত্তি রেখে দিয়ে সেই থেকে যা আয় হোত তা নিজেরই ভোগ করতেন। আগেকার ভূমি রাজস্বমন্ত্রী মহাশয় ও এটা স্বীকার করেছিলেন যে ২৪ পরগনা জেলায় একব্যক্তি ২৫ হাজার বিঘা জমি ধর্মের নামে অর্থাৎ নীতলা পুজার নামে

রেখে দিয়ে নিজেই তা ভোগ করছেন অথচ এই ব্যক্তি খুঁটান, তিনি যে কিরকম শীতলা পূজা করবেন সেটা বোঝাই যাচ্ছে। এগুলির জন্য একটা বিশেষ ব্যবস্থা হওয়া দরকার। সেজন্য আমি কিছু কিছু সংশোধনী দিয়েছি এবং আশা করি মন্ত্রী মহাশয় এটা গ্রহণ করবেন।

**The Hon'ble Syamadas Bahttacharyya :** Sir, regarding amendment No. 5 my submission is that I have already stated that no eviction is possible without furnishing the refugees alternative accommodation. You will find it in Act XVI of 1951.

So far as the other suggestions in amendments 6 and 7 are concerned, I may state that the very same suggestions came during the last amendment, and for obvious reasons we could not accept the amendment. If at this stage we introduce family basis for the determination of the ceiling it will mean another settlement operation. That will mean not only money but also a good deal of time. We have already proceeded on the basis of the ceiling as provided in the Act and now to revise the ceiling over again on the basis of the suggestions offered is an absurd proposition.

Regarding the suggestions for determining a trust, I may say that every deed is examined before a trust is held as being established exclusively for religious or charitable purposes, or for both. No trust is held as a trust established exclusively for religious or charitable purposes if the deed proves that any benefit is derived for a trustee.

Therefore, I do not think that provision—that suggestion—of my honourable friend may be accepted. He has referred to a matter regarding the trust fund which, I believe, is a matter which should be regulated by specific legislation and if I may say so, the Government of India has already brought legislation in regard to this matter. With these observations I oppose his amendment.

**Shri Mohitosh Rai Choudhuri :** What the Hon'ble Minister has got to say regarding the proposed amendment about fishery?

**The Hon'ble Syamadas Bhattacharyya :** We have already proceeded on the basis of the provisions of the Act as passed by the Legislature and it is not the time to change the provisions now.

The motion of Shri Abdullah Rasul that in clause 3(1), after the proposed 'new clause (1) of section 6(1)', the following "Exception" be inserted, namely:—

"Exception (1)—Nothing in this sub-section shall entitle an intermediary to retain any land in the unauthorised occupation of refugees from East Bengal which is used by them as homestead land" and the existing Exception be numbered as Exception (2),

was then put and lost.

The motion of Shri Abdullah Rasul that in clause 3, after sub-clause (†) the following be inserted, namely:—

"(1a) before sub-section (1) of section 6 of the Act, the following sub-section shall be and shall always be deemed to have been inserted, namely:—

'(a) for the purpose of this section, an intermediary shall mean the family of an intermediary consisting of husband, wife, unmarried sons and daughters and minor children.

*Explanation.*—If in such a family there exist more than one co-share, they shall not be treated as separate intermediaries but they all combined shall be treated as one intermediary for this section.'

- (lb) Clause (b) of sub-section (1) shall be and shall be deemed always to have been omitted.
- (lc) In clause (c) of sub-section (1), for the words 'not exceeding fifteen acres in area' the words 'not exceeding three acres in area' shall be and shall be deemed always to have been substituted.
- (ld) In the first proviso to clause (c) of sub-section (1), for the words 'under clauses (a) and (c) shall not exceed twenty acres' the words 'under all clauses of sub-section (1) except clauses (d), (f), (g), (h), (i) and (j) shall not exceed seven acres' shall be and shall be deemed always to have been substituted.
- (le) The proviso to clause (d) of sub-section (1) of section 6 shall be and shall be deemed always to have been deleted.
- (lf) (i) In clause (e) after the words 'tank fisheries' the words 'not exceeding five acres in area' shall be and shall be deemed always to have been inserted.  
(ii) In the Explanation to clause (e), for the words 'whether formed naturally or' the word 'formed' shall be and shall be deemed always to have been substituted.
- (lg) (i) In clause (i) of sub-section (1), line 1, after the word 'established' the words 'before 5th of May, 1953', shall be and shall be deemed always to have been inserted.  
(ii) After clause (i) of sub-section (1), the following proviso shall be and shall be deemed always to have been inserted, namely: —  
  
    'Provided that in case where a person holds such land under a trust, or an endowment or other legal obligation, he shall not be deemed to hold such land exclusively for purpose which is charitable or religious or both, unless he can prove conclusively that the whole income from such land is spent directly for such religions or charitable purposes or for both.'
- (lh) In the Exception to sub-section (1) of section 6, after the words 'in the public interest' the words 'or to retain hats, bazaars, ferries or any land comprised in them' shall be and shall be deemed always to have been inserted."

was then put and lost.

The question that clause 3 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

#### *Clauses 4, 5, 6 and 7*

The question that clauses 4, 5, 6 and 7 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*Clause 8*

**Shri Abdullah Rasul :** Sir I beg to move that for sub-clause (2) of clause 8, the following be substituted, namely:—

(2) in clause (b) of sub-section (2)—

(1) for the words “non-negotiable bonds” the words “bonds of not less than fifty Rupees each” shall be substituted ;

(2) after the words “twenty equal instalments” the words “and the remainder, if any, below fifty rupees shall be paid in cash” shall be added;

(3) (i) before the proviso to clause (b) the following new proviso shall be added, namely:—

“Provided that the bonds to be paid to those intermediaries, whose total amount of compensation from all interests and estates vested in the State does not exceed fifty thousand rupees, shall be negotiable and transferable, and for others the bonds shall be non-negotiable”;

(ii) in the existing proviso to clause (b), for the words “Provided that” the words “Provided further that” shall be substituted’.

স্মার, আমার সংশোধনী সম্বন্ধে এটুকু বলতে চাই যে নিগোসবেল এ্যাণ্ড নন-নিগোসবেল বণ্ড সম্বন্ধে যে প্রশ্ন রয়েছে তাতে যে সমস্ত ইন্টার মিডিয়ারি ৫০ হাজার টাকা পর্য্যন্ত ক্ষতি পূরণ পেতে পারবেন তাঁদের ক্ষেত্রে নিগোসবেল এ্যাণ্ড ট্রান্সফারবেল ব্যবস্থা করা হোক। কারণ ৫০ হাজার টাকা ক্ষতি পূরণই যথেষ্ট। তার চেয়ে বড় ঋণ তাঁদের জন্য নন-নিগোসবেল করলে অসুবিধা হবে না। ছোট ইন্টার মিডিয়ারি ঋণ তাঁদের ক্ষেত্রে নন-নিগোসবেল করলে অসুবিধা হতে পারে। সেজন্য ৫০ হাজার টাকা পর্য্যন্ত ঋণ ক্ষতিপূরণ পাবেন তাঁদের জন্য নিগোসবেল এ্যাণ্ড ট্রান্সফারবেল করতে চাই। খুব বড় ঋণ তাঁদের হাতে ইতি মধ্যেই যথেষ্ট সম্পত্তি আছে, এবং সেসব সম্পত্তি নিয়ে তাঁরা কাজ কারবার করে অসুবিধা করতে পারেন এবং অনেকে করছেন সেজন্য নন-নিগোসবেল করলে তাঁদের কোন অসুবিধা হবে না। এটা বিবেচনা করে আমি মনে করি আমার এই সংশোধনী গ্রহণ করা উচিত।

**The Hon'ble Syamadas Bhattacharyya :** Sir, the suggestion is that we should give the non-negotiable bonds to intermediaries whose income exceeds Rs. 50,000. Sir, the difference between negotiable and non-negotiable bonds lies in the fact that non-negotiable bonds can be transferred only through deed and a negotiable bond can be transferred to another person without difficulty. There is no inherent difference between negotiable and non-negotiable bonds.

Then the question arises, why should we now switch on to negotiable bonds. The reasons mainly are that the Government of India advised us to issue negotiable bonds on the ground that other States have also done that and also on financial consideration.

[11-30 to 11-40 a.m.]

Therefore, we are not really making any difference between negotiable bonds and non-negotiable bonds although negotiable bonds have been highly welcome and highly popular wherever they have been issued. Sir, with these words, I oppose the amendment.

The motion of Shri Abdullah Rasul that for sub-clause (2) of clause 8, the following be substituted, namely:—

'(2) in clause (b) of sub-section (2)—

(1) for the words "non-negotiable bonds" the words "bonds of not less than fifty rupees each" shall be substituted;

(2) after the words "twenty equal annual instalments" the words "and the remainder, if any, below fifty rupees shall be paid in cash" shall be added;

(3) (i) before the proviso to clause (b) the following new proviso be added, namely:—

"Provided that the bonds to be paid to those intermediaries, whose total amount of compensation from all interests and estates vested in the State does not exceed fifty thousand rupees, shall be negotiable and transferable, and for others the bonds shall be non-negotiable";

(ii) In the existing proviso to clause (b), for the words "Provided that" the words "Provided further that" shall be substituted.  
was then put and lost.

The question that clause 8 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

#### *Clauses 9 and 10*

The question that clauses 9 and 10 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

**Mr. Chairman :** I suppose all the amendments of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya are not going to be moved.

#### *Clauses 11 to 15*

The question that Clauses 11 to 15 to stand part of the Bill was then put and agreed to.

#### *Clause 1, Preamble and Title*

The question that Clause 1, Preamble and the Title do stand part of the Bill was then put and agreed to.

**The Hon'ble Syamadas Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that the West Bengal Estates Acquisition (Second Amendment) Bill, 1961, as settled in the Council, be passed.

The motion was then put and agreed to.

#### **The West Bengal Standards of Weights and Measures ( Enforcement ) ( Amendment ) Bill, 1961**

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :** Sir, I beg to move that the West Bengal Standards of Weights and Measures (Enforcement) (Amendment) Bill, 1961, as passed by the Assembly, be taken into consideration.

এটা ইন্ডিয়া গভর্নমেন্টের স্পনসর্ড এবং তাঁদের রিকমেন্ডেশন্স অনুসারে আমাদের এ্যাক্ট-ও একটু ছোট পরিবর্তন আনতে হচ্ছে। এর পূর্বে দুই সেট অর মেজার্স ছিল কিন্তু এখন এক সেট চলবে এবং এটা মিন্ট থেকে করা হয়েছে। কাজেই তাঁদের সঙ্গে সঙ্গে আমাদেরও এই কন্সিকোরেন্সিয়াল এ্যামেন্ডমেন্ট করতে হচ্ছে।

**Shri Abdullah Rasul :**

স্তার, এতে বুলিয়ন সম্বন্ধে বা আছে তাতে গ্রাম ইত্যাদির হিসেব নেই। তবে জিনিসটা আমি জানিনা কাজেই সেটা যদি আমাকে বুঝিয়ে দেওয়া হয় তাহলে খুব ভাল হয় যে, যে সমস্ত দেশে মেট্রিক সিস্টেমে ওজন চলছে সেখানে এরকম করা হয়েছে না গ্রাম সিস্টেম-ই চলছে ?

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :**

স্তার, বর্তমানে যে রকম প্রয়োজন মিন্ট থেকে ঠিক সেই রকম ছোট মাপ সরবরাহ করেছে। এর আগে মডেল এবং স্পেশাল মডেল বলে দুই সেট ছিল কিন্তু এখন একটাতেই চলবে বলে ইন্ডিয়া গভর্নমেন্টের সাথে সাথে আমাদেরও এই এ্যামেন্ডমেন্ট আনতে হচ্ছে। আগে যেখানে ২ রকম মাপ ছিল এখন সেখানে গোড়া থেকে শেষ পর্যন্ত ১ রকম মাপ ইন্সপেক্টর-দের কাছে থাকবে এবং সেই জন্মই এই পরিবর্তন করতে হচ্ছে।

The motion of the Hon'ble Bhupati Majumdar that the West Bengal Standards of Weights and Measures (Enforcement) (Amendment) Bill, 1961, as passed by the Assembly, be taken into consideration was then put and agreed to.

#### Clause 2

The question that Clause 2 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

#### Clause 1, Preamble and Title

The question that Clause 1, Preamble and Title do stand part of the Bill was then put and agreed to.

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :** Sir, I beg to move that the West Bengal Standards of Weights and Measures (Enforcement) (Amendment) Bill, 1961, as settled in the Council, be passed.

The motion was then put agreed to.

#### The Calcutta Improvement (Amendment) Bill, 1961

**Shri Sowrintra Mohan Misra :** Sir, I beg to move that the Calcutta Improvement (Amendment) Bill, 1961, as passed by the Assembly, be taken into consideration.

এই বিলটি খুব ছোট এবং টেটমেন্ট অব্ অবজেক্ট্‌স্ এ্যাণ্ড রিজন্স-এ পরিষ্কার করে বলা হয়েছে যে, যেখানে ই আনা আছে সেখানে নয় পয়সা, যেখানে মাইল আছে সেখানে কিলোমিটার এবং যেখানে টন আছে সেখানে মেট্রিকটোন হবে। কাজেই আমি আশা করি যে এই ছোট বিলটি একেবারে বিনা বিতর্কে এই সভায় গৃহীত হবে।

The motion of Shri Sowrindra Mohan Mishra that the Calcutta Improvement (Amendment) Bill, 1961, as passed by the Assembly, be taken into consideration, was then put and agreed to.

*Clauses 2, 3 and 1*

The question that Clauses 2, 3 and 1 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

**Shri Sowrindra Mohan Misra :** Sir, I beg to move that the bill be returned to the Assembly without and recommendation. The motion was adopted.

**Mr. Chairman :** This is a money bill. Under the rules it will be sent back to the other House—there is no recommendation of the Council.

**The Bengal Amusements Tax (Amendment) Bill, 1961**

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** Sir, I beg to move that the Bengal Amusements Tax (Amendment) Bill, 1961, as passed by the Assembly, be taken into consideration.

**Mr. Chairman :** There is one amendment which is out of order.

The motion of the Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy that the Bengal Amusements Tax (Amendment) Bill, 1961, as passed by the Assembly, be taken into consideration, was then put and agreed to.

*Clause 2*

**Dr. Janaki Ballabha Bhattacharya :** Sir, I beg to move that in clause 2(3), the following proviso be added to the proposed sub-section (3a), namely:—

"provided that no entertainments tax shall be levied on payments for admission to—

(a) any cinematograph exhibition having educational value if exhibited for students only and

(b) any cinematograph exhibition for entertainment of low-paid labourers"

মাননীয় সভাপতি মহাশয়, আমি যে সংশোধনী প্রস্তাব দিয়েছি আশা করি মাননীয় মুখ্যমন্ত্রী মহাশয় সেটা গ্রহণ করবেন। কারণ, যেখানে ছাত্ররা শিক্ষার জন্ত সিনেমা দেখে উপকৃত হবে সেখানে তাদের সম্পূর্ণ এন্টারটেনমেন্টস টেক্স এর হাত থেকে রেহাই দেবার জন্ত আমি এই সংশোধনী প্রস্তাবটা দিয়েছি। কোথাও হয়ত ম্যাকবেথ পড়ান হচ্ছে সেই সময় ম্যাকবেথের একটা স্ক্রিম এল। সেটা দেখলে পর ম্যাকবেথ হৃদয়ঙ্গম করতে তাদের পক্ষে যতটা সুবিধা হবে এই রকম আর কিছুতে হতে পারে না। এই সমস্ত ফিল্ম দেখালে তাদের শিক্ষার পক্ষে উপকার হবে। সেগুলি দেখবার জন্ত ছাত্রদের কাছ থেকে যাতে করটা নেওয়া না হয় সেজন্ত অহরোধ জানাচ্ছি। আশা করি এ সম্বন্ধে খুব বেশী বলার প্রয়োজন নেই, ডাঃ রায় নিজেই এই সংশোধনী প্রস্তাবের উদ্দেশ্যটা বুঝতে পারছেন। আশা করি তিনি এটা গ্রহণ করবেন।

[ 11—40 to 11—52 am. ]

আমি আশা করি এ সম্বন্ধে আর বেশী কিছু বলার প্রয়োজন নাই। ডাঃ রায়ের এই সংশোধন প্রস্তাবের উদ্দেশ্য বুঝতে পারছি এবং তার প্রয়োজনীয়তাও বুঝতে পারছি।

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :**

স্মার, আমার বোধহয় মাননীয় সদস্য মহাশয় এই অ্যাক্টটা ভাল করে পড়েন নাই। তা যদি পড়তেন, তাহলে তাতে দেখতেন সেক্সান ৮ এ আছে—

The entertainment tax shall not be charged on payments for admission to any entertainment where the Government is satisfied that the whole of the takings thereof are devoted to philanthropic, religious or charitable purposes without any charge on the takings for any expenses of the entertainment; or

That the entertainment is of a wholly educational character, any question on that point to be determined in the case of difference by the State Government in the Department of Education; or

that the entertainment is provided for partly educational or partly scientific purposes by a society, not conducted or established for profit; or

that the entertainment is provided by a society which is established solely for the purpose of promoting the interests of the industry of agriculture, or the manufacturing industry, or some branch thereof, or the public health and which is not conducted for profit and consists solely of an exhibition of the products of the industry or branch thereof, for promoting the interest of which the society exists or of materials, machinery, appliances or foodstuffs used in the production of those products, or of articles which are of material interest in connection with the question relating to the public health as the case may be.

এইসবগুলি এগ্জেম্পটেড্ অলরেডি করা হয়েছে। আপনারা জানেন যে কয়টি—যে চারটি থিয়েটার আছে, সেগুলি আমরা বরাবর এগ্জেম্পটেড্ করেছি। তাছাড়া অর্ডার ইস্যু করেছি ২৯শে জানুয়ারী, ১৯৬০ যে—

The Governor is pleased hereby to exempt from liability to the entertainments tax the following class of entertainments, that is to say, dramatic performances, to which persons are admitted for payment staged with the previous permission, at Calcutta of the Collector of Calcutta, and in the districts of the Collector of the district. The "amateur society" in relation to the staging of a dramatic performance means a society the members whereof take part in such dramatic performances otherwise than as regularly paid employees of any individual, company, firm or other association of persons organising or conducting dramatic performance for profit.

হেলেদের শিক্ষার জন্ত হোক কিম্বা সাধারণভাবে কোন প্রদর্শনী করা হোক যাতে করে লোকের শিক্ষা হয়, সেসবগুলি এগ্জেম্পটেড্ করা হয়েছে। তাছাড়া এই যে ট্যাক্স, আমি আপনাদের বলবো তার কি রকম ব্যবস্থা হয় খরচ করবার; আমি এখানেতে আমাদের ডিপার্টমেন্ট থেকে করেছি—

300 stage shows and 200 tarja shows were preformed by the Folk Entertainment Section in the last one year in the various districts of West Bengal. 6 lakhs people were entertained. 2,000 radio sets were distributed in the rural areas and 20,000 people listened to these radio sets. Bengali film 'Pather Panchali' has not only earned reputation, but has actually earned 50,000 dollars. A sum of Rs. 1 lakh 50 thousand has been given as loan to film industry for the purchase of cinema equipments.



পথের পাঁচালী আমেরিকা থেকে ৫০,০০০ ডলার আয়ন করেছি। তারপর এ সাম গ্রুপ ক্লীপ ওয়ান লাক ফিফ্টি থাউজেন্ড হাজ বিন গিভেন এক লোন টু ফিল্ম ইনডাস্ট্রি ফর দি পারচেজ অব সিনেমা ইকুইপমেন্টস্।

আপনারা জানেন না—আমাদের অনেকগুলি সিনেমা ফিল্ম মেকার্স সব বোম্বে চলে যাচ্ছে। কারণ আমাদের প্রয়োজনীয় ইকুইপমেন্ট নাই, মেশিনারী নাই। সেইজন্য ১ লক্ষ ৫০ হাজার টাকা দিয়ে কো-অপারেটিভ করেছি; এই ফিল্ম ইণ্ডাস্ট্রির জন্য বোম্বেতে না যেতে হয়, যাতে তাঁরা এখানে থেকেই সে সব ব্যবহার করতে পারেন।

তাছাড়া চিল্ড্রেনস্ ফিল্ম করবার জন্য, আমরা তিন বছরের জন্য ৫০ হাজার টাকা গ্রান্ট ইন এইড, আর ৫০ হাজার টাকা এর এ্যাডমিনিস্ট্রিটিভ এক্সপেনসেস হিসাবে দেওয়া হয়েছে।

তাছাড়া চারটা ওপেন এয়ার থিয়েটার অলরেডি সেট আপ হন কমিউনিটি ডেভেলপমেন্ট প্রোজেক্ট। আর তৃতীয় পঞ্চ বার্ষিকী পরিকল্পনার কথা আছে—যে সবগুলি ব্লক এ না হলেও ১০০টি ব্লক এ ওপেন এয়ার থিয়েটার এর ব্যবস্থা হবে। তাছাড়া ১০০টি কমিউনিটি থিয়েটার ফর সিনেমা এণ্ড থিয়েটারিকেল শোস্ এর ব্যবস্থা হবে। ‘পথের পাঁচালী’র কপি নিয়ে ছুশো জাগুয়ায় ক্রি শো দেওয়া হয়েছে। তার থেকে টাকা উঠেছে; আর কোথাও যদি টাকা নাও উঠে থাকে, তাহলে সেখানে লোকে এমনি দেখতে পেয়েছে। বিশেষ করে ইকোনোমিকেলি বেকোয়ার্ড এরিয়াস এ এটা দেখান হয়েছে।

তাছাড়া মোবাইল সিনেমা ইউনিটস্ স্যাল হাভ এক্সকেশনাল এন্টারটেনমেন্ট ফিল্মস্ ইং ইয়ার। এই মোবাইল সিনেমা ইউনিটস্ যে ব্যবস্থা করা হয়েছে, তাতে আমাদের এন্টিমেট হচ্ছে ১ কোটি ৩০ লক্ষ লোককে রুরাল এরিয়াস তে মোবাইল সিনেমা ইউনিট দিয়ে দিচ্ছি। সম্প্রতি গভর্নমেন্ট অব ইণ্ডিয়া’র সঙ্গে বন্দোবস্ত করে থিয়েটার ট্যেক ও তার ইকুইপমেন্ট প্রভৃতির জন্য ৫০ হাজার টাকা সেট এপার্ট করে রাখা হয়েছে, যাতে থিয়েটার যারা করেন তাঁরা এটা ব্যবহার করতে পারেন। কাজে কাজেই উনি যে জিনিষটা চেয়েছেন শিক্ষার জন্য প্রয়োজন যা, কিম্বা খুব কম দামের যারা টিকিটে কেনেন, তাদের কথাও এখানে আছে। আমরা ৫০ নয়া পয়সার টিকিট, অর্থাৎ ৮ আনা পর্যন্ত যা আছে, তাই আছে, তার কোন ট্যাক্স বাড়ান হয় নি।

কাজে কাজেই আমার মনে হয় উনি যে কথা বলতে চেয়েছেন, সে কথা বোধহয় আমি ওঁকে বোঝাতে পেরেছি যে আমাদের তার সব ব্যবস্থা আছে। সুতরাং আমি ওঁর এ্যামেগুমেন্ট অপোজ করছি।

#### Dr. Janaki Ballabh Bhattacharyya :

মাননীয় সভাপতি মহাশয়, আমি আপনার মাধ্যমে ওঁকে একটা কথা জিজ্ঞাসা করছি। উনি যে কথাগুলি বললেন তাতে অনেক জিনিষ জানতে পারলাম। কিন্তু এখনও স্পষ্টই রয়ে গিয়েছে। তাঁর কাছে থেকে জানতে চাচ্ছি—ধরুন যেমন ‘স্লোব’ মার্শেট অফ ডেমিস কিম্বা ম্যাকবেথ দেখান হচ্ছে, সেখানে আমরা দেখতে গিয়েছি, এবং সেখানে প্রফিট করবার জন্য যারা এই সো করেছেন, তাদের সেখানে এ্যামিউসমেন্ট ট্যাক্স দিতে হচ্ছে। আমি বলছি সেই রকম জায়গায়, যেখানে প্রফিট করবার জন্য ফিল্ম সো দেখান হচ্ছে সেখানে পাত্রেরা যদি বিশেষ ফিল্ম দেখতে চায় বিশেষ, বিশেষ দিনে, তার কোন ব্যবস্থা করতে পারবেন কিনা? এটাও আমি জিজ্ঞাসা করছি উনি পাত্রদের জন্য যে সমস্ত এ্যাক্সকেশনাল ফিল্ম করেছেন যার এক্সক্রেডিট ভেলু আছে, তার জন্য আমি ওঁকে ধন্যবাদ জানাচ্ছি; এটা নিশ্চয়ই করা উচিত টেট-এর পক্ষে। কিন্তু, যেটা আমরা টেট থেকে পাই নি, সেই রকম জায়গায় যদি এ্যাক্সক্রেডিট ভেলু থাকে, সেখানে দেবেন কিনা?

**Shri Abdullah Rasul :**

মাননীয় সভাপতি মহাশয়, আমি একটা প্রশ্ন মুখ্যমন্ত্রী মহাশয়ের কাছে রাখছি। নীচের দিকে অল্প দামের টিকিটের ট্যাক্স কম করা হচ্ছে উনি বলেছেন। কিন্তু আমি দেখাতে চাচ্ছি বিলে দুইএর তিন ধারায় যেখানে বলা হয়েছে আদার থিংস্‌ গ্লান-সিনেমা সোজ় সেখানে যে টিকিটের ব্যবস্থা আছে, তাতে দেখা যাচ্ছে তিন ক্যাটাগরী টিকিটের ট্যাক্স বাড়ান হয়েছে। উপরেরগুলি যেমন ছিল, তেমনিই আছে। সুতরাং আমি এটা পয়েন্ট আউট করছি—উনি এখন যা বললেন, তার সঙ্গে এটার মিল হচ্ছে না।

The motion of Dr. Janaki Ballabha Bhattacharya that in clause 2(3), the following proviso be added to the proposed sub-section (3a), namely:—

“Provided that no entertainments tax shall be levied on payments for admission to—

(a) any cinematograph exhibition having educational value if exhibited for students only and

(b) any cinematograph exhibition for entertainment of low-paid labourers.”

was then put and lost.

The question that clause 2 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*Clauses 3 to 5*

The question that clauses 3 to 5 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*Clause 1*

The question that clause 1 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** I beg to move that the Bill returned to the Assembly without any recommendation.

The motion was adopted.

**Mr. Chairman :** This is a Money Bill. Under the rules, this Bill will be sent back to the other House. There is no recommendation to make.

The House stands adjourned till 9-30 tomorrow. Tomorrow will be a non-official day—non-official Bills will be taken up from 9-30 to 11-30. There will be no questions.

*Adjournment*

The Council was accordingly adjourned at 11-52 a.m. till 9-30 a.m. on Wednesday, the 20th September, 1961, at the Legislative Buildings, Calcutta.

*Members absent*

Abdul Halim, Shri  
Acharyya, Shri Snehangsu Kanta  
Banerjee, Dr. Sambhu Nath  
Bhattacharyya, Shri Nagendra Kumar  
Bhattacharyya, Shri Santosh Kumar  
Bhuwalka, Shri Ram Kumar.  
Bose, Shri Aurobindo  
Chakrabarty, Dr. Monindra Mohan.  
Chaudhuri, The Hon'ble Rai Harendra nath  
Choudhuri, Shri Annada Prosad  
Debi, Shrimati Anila  
Ghosh, Shri Kali Charan  
Nausher Ali, Shri Syed  
Paul, Shri Suresh Chandra  
Prodhan, Shri Lakshaman  
Roy, Shri Satya Priya  
Syed, Shahedullah, Shri

## COUNCIL DEBATES

*Wednesday, the 20th September, 1961*

The Council met in the Legislative chamber of the Legislative Buildings, Calcutta, on Wednesday, the 20th September, 1961, at 9-30 a.m. being the sixth day of the Twentyfifth Session, under the Constitution of India.

Mr. Chairman (the Hon'ble Dr. Suniti Kumar Chatterji) was in the Chair.

[9-30 to 9-40 a.m.]

### *Message*

Secretary (Sj. A. R. Mukherjea): The following message has been received from the West Bengal Legislative Assembly, namely:—

### *"Message*

The Chota Nagpur Tenancy (West Bengal Amendment) Bill, 1961, as passed by the West Bengal Legislative Assembly at its meeting held on the 18th September, 1961, has been duly signed by me and is annexed herewith. The concurrence of the West Bengal Legislative Council to the Bill is requested.

BANKIM CHANDRA KAR,

Calcutta:  
The 19th September, 1961.

Speaker,  
West Bengal Legislative Assembly."

A copy of the Bill is laid on the Table.

### **Non-official Business**

#### *Private Members' Resolutions*

**Dr. Janaki Ballabha Bhattacharya :** Sir, I beg to move that this Council views with great concern:—

- (i) that best intellects and young men of calibre of this State are attracted by the mercantile firms and factories by payment of high salaries, bonuses, overtime allowances, free tiffin, medical expenses for the employees as well as their dependents, passage for tour to healthy places, etc.;
- (ii) That Government offices get only men of second class and third class calibers resulting in the tremendous deterioration of quality and quantity of work in Government offices; and
- (iii) that educational institutions, whether Government, semi-Government or non-Government, get only men of third class caliber as a result of which education has come down to a very low standard.

This Council is, therefore, of opinion that Government should reevaluate all the jobs under their control in accordance with the responsibility and importance of the jobs, by making provision for higher scales of pay, medical expenses for employees and their dependents, free tiffin, etc., so that candidates of best calibre are attracted more to public services of the State and educational services of all categories of institutions within the State.

মাননীয় সভাপতি মহাশয়, আমি এই প্রস্তাবটা সভার সামনে উপস্থাপিত করছি। এই প্রস্তাবের বক্তব্য বিষয় হচ্ছে এটাকটিং বেষ্ঠ কেনডিভেইটস্ টু পাবলিক সারভিসেস্ অব দি স্টেট এণ্ড এডুকেশনাল ইনস্টিটিউশান অব অল কেটাগরিস উইথইন দি স্টেট।

আমার প্রস্তাবটা সকলের পক্ষে প্রয়োজনীয়। কারণ আজ আমরা দেখতে পাচ্ছি যে মার্কেট অফিস, মার্কেটাইল কার্জ, ব্যাঙ্ক এবং বেঙ্গল চেম্বার্স অফ কমার্সের অধীন যে সমস্ত প্রতিষ্ঠান আছে সেই সমস্ত জায়গায় যে সমস্ত ক্যাণ্ডিডেড এপয়েন্টেড হচ্ছে সেইরকম লোক আজকে গভর্নমেন্ট সার্ভিসে এপয়েন্টেড যদি হোত তাহলে সার্ভিসের অনেকটা উন্নতি হোত। আজ আমরা ভাল কোয়ালিটির লোক পাচ্ছি না। কারণ আমরা দেখছি যে বি. সি. এস.-এ যে ধরণের লোক এখন এপয়েন্টেড হচ্ছে অন্ততঃ আমাদের সময়ে আমরা দেখেছি যে এইরকম ধরণের লোক বি. সি. এস.-এর প্রতিযোগিতায় দাঁড়াতে সাহস করত না। তারপর গভর্নমেন্ট সার্ভিসে যোগ্যতা দেখায় তাঁরা ঠিক ভালভাবে কাজ করতে পারে না, কারণ এখন প্রমোশান বস্ট মেরিট হয় না, প্রমোশান বাই ফেবারিটিজম হয় এবং বড় বড় অফিসাররা তাঁদের অধীনস্থদের সঙ্গে সহৃদয়তাপূর্ণ ব্যবহার করেন না রুচ ব্যবহার করেন—বলে লোকে ভাল কাজ করতে চায় না। সবচেয়ে বড় কথা হচ্ছে যে সমস্ত শিক্ষা প্রতিষ্ঠান আছে তাদের দুর্ব্যবহার যদি খবর নেন তাহলে দেখবেন যে প্রাইমারী স্কুলের অধিকাংশ শিক্ষকই হচ্ছে থার্ড ডিভিশান ম্যাট্রিক পাশ এবং তারা ই এপয়েন্টেড হচ্ছে। কারণ সেখানে যে বেতন দেওয়া হয় সেই বেতনে কোয়ালিফায়েড লোক পাওয়া অসম্ভব এবং যারা চাকরী করছে তাদের পক্ষে ঐ বেতনে ঠিকভাবে কাজ করা সম্ভবপর নয়। সেজন্য সবচেয়ে বেশী যেটা নেগলেগটেড হচ্ছে সেটা হচ্ছে লেখাপড়া শেখান এবং তার ফলে বুনিয়াদ কাঁচা থাকছে ও জাতীয় চরিত্র ঠিকভাবে গঠিত হচ্ছে না। আগে ব্রিটিশ আমলে যে সমস্ত কংগ্রেসের নামে নাক সিটকাত এবং সর্বপ্রকারে বিরোধিতা করত তারা রাাতারাতি স্বাধীনতা লাভের পর রাজভক্ত হয়ে গেল।

এবং সরকার তার উপর সকলের চেয়ে আস্থা রাখেন কারণ আমার বেশ মনে আছে বঙ্গভাই প্যাটেল বলেছিলেন আই সি এস সোনার মানুষ। তাদের এই সার্টিফিকেট তিনি দিয়েছিলেন। কিন্তু জাতীয় চরিত্র তাদের গঠিত হয়েছে এরকম লোক শিক্ষাপ্রতিষ্ঠানে না গেলে মানুষ তৈরী হবে না। যারা আছেন তাঁরা যদি স্বাধীনচেতা না হন, সরকারের কাছে কর্তৃপক্ষের কাছে মাথা নীচু করে থাকেন, শিক্ষকদের শিক্ষা থাকলেও দৃঢ়চরিত্র না থাকলে মানুষ তৈরী হবে না। সেজন্য শিক্ষা ব্যবস্থার আমূল পরিবর্তন করতে হবে, মানুষ তৈরী করতে হবে। মানুষ যদি তৈরী না হয় তাহলে দেশে যত বড় বড় প্রতিষ্ঠানই গড়ে তুলুন না কেন তা ভেঙ্গে যাবে। দেশের স্বাধীনতা ক্ষুন্ন হবে এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই। স্মরণ্য আজকে মানুষ তৈরী করতে গেলে খাঁটি মানুষ দরকার। এই খাঁটি মানুষ তৈরী করবে কারা? শিক্ষক এবং শিক্ষকদল। কাজেই আজকে যাতে ভাল শিক্ষক সমস্ত বিদ্যালয়ে, শিক্ষাপ্রতিষ্ঠানে, কলেজে, ইউনিভারসিটিতে নিয়োগ করতে পারি তার চেষ্টা করতে হবে। আজকে তা করতে গেলে যা দরকার, সে সমস্ত গুণী লোক তাদের কোথায় পাওয়া যাবে? ঐ যে ডাঃ শ্রীকুমার ব্যানার্জি মহাশয় এরকম যারা ব্রিলিয়েন্ট রেকর্ড করেছেন তাদের মত লোক কোথায় পাওয়া যাবে শিক্ষাপ্রতিষ্ঠানে? ফলে যে সমস্ত লোক চাইছি সে রকম উপযুক্ত লোক পাওয়া যাচ্ছে না।

সুতরাং সর্বপ্রথমে তিনটি জিনিষ আমাদের ষ্টেটএ দরকার। (১) শিক্ষার উন্নতি, (২) কৃষির উন্নতি এবং (৩) যন্ত্রের উন্নতি—এই তিনটি ধারায় যদি আমরা এগিয়ে যেতে পারি তা হলে ষ্টেট গড়ে উঠবে। এই চেষ্টা আমাদের করতে হবে। ডাঃ রায় আমাদের মাননীয় মুখ্যমন্ত্রী মহাশয় কলকাতা এবং সহরতলীর সংস্কারের চেষ্টা করছেন কিন্তু তাঁকে নির্ভর করতে হচ্ছে বিদেশের উপর। তাঁর নিজেরই আস্থা নাই দেশের লোকের উপর। সুতরাং বিদেশের সাহায্য নিয়ে তিনি এই মহান কার্য করতে হবে। আজকে এতদিন শাসন এর পরেও মানুষ তৈরী করতে পারেন নি সে বিষয়ে সন্দেহ নাই। সুতরাং যে ইঞ্জিনিয়ারিং শিক্ষা আমাদের দেশে দেওয়া হচ্ছে তা ভাল করে দেওয়া হয়নি। চিকিৎসার ব্যাপারে তিনি পৃথিবীর মধ্যে একজন গণ্যমান্য। ইন্টারনেশাণাল নাম আছে তাঁর কিন্তু নিজের উপর তিনি আস্থা রাখতে পারেন না, সেজ্ঞ দরকার হয় বিদেশে যাবার চিকিৎসার জ্ঞান। অনেকেই এরকম যান, কেননা সেই রকম চিকিৎসক আমাদের দেশে তৈরী হয়নি। চাকুরীর ব্যাপারেও দেখা হয় বিদেশের ছাপ আছে কিনা। সুতরাং আমাদের নিজেরই দেশের প্রতি যদি সম্মান না থাকে তাহলে বেশীর ভাগ লোককে তৈরী করতে পারব না একথাই স্বীকার করতে হবে। সুতরাং আজকে আমাদের দরকার মানুষ তৈরী করতে গেলে সেই রকম উপযুক্ত লোক। কিন্তু সে রকম লোক আমরা পাচ্ছি না। আজ বুনো রামনাথের যুগ আর নাই। এখন সম্মান হচ্ছে টাকা। আজ লোক মনে করে হাই কোর্টের জজ যদি হতে পারি জানি হাজার টাকা মাইনে হবে। সুতরাং কেন তারা সাধারণ চাকুরিতে যাবে? অবস্থা যা হচ্ছে সর্বপ্রকারে সেটা হল, শিক্ষা প্রতিষ্ঠানে উপযুক্ত লোক নেইকো।

[ 9—40 to 9—50 am. ]

সুতরাং এই উপযুক্ত লোক কি করে আনা যায় তার জ্ঞান আমাদের ভাবতে হবে এবং পরিকল্পনা তৈরী করতে হবে। তবে এদিকে আবার দেখতে পাচ্ছি যে, সরকারের যে সমস্ত উপযুক্ত লোক আছে তাঁদের যথাস্থানে নিয়োগ করা হয়নি এবং অপর পক্ষে যারা অযোগ্য তাঁরা অনেক স্থান অধিকার করে বসে রয়েছেন। কাজেই আমাদের এই যে দূরদর্শিতার অভাব রয়েছে সেগুলি দূর করতে হবে এবং সেইজন্মই এর উপায় নির্ভর করে আমি আমার প্রস্তাবের মাধ্যমে বলেছি যে, এমন একটি কমিটি করা হোক যে কমিটি আমাদের পশ্চিম বাংলার মধ্যে যত রকম চাকুরী খালি আছে সেখানে লোকের যোগ্যতা অনুসারে তাঁদের ব্যবস্থা করে দেবেন।

তারপর, শিক্ষা প্রতিষ্ঠানগুলির যাতে সমস্ত দিক দিয়ে উন্নতি হয় তারজন্ম চেষ্টা করুন। কল্যাণীতে ইউনিভারসিটি খুলে সেখানে এগ্রিকালচার সম্বন্ধে শিক্ষা দেবার ব্যবস্থা হয়েছে। কিন্তু কৃষির জ্ঞান কাদের প্রয়োজন? ইউনিভারসিটি থেকে যারা পাশ করে বেরিয়ে আসবে তাঁরা দেশের খাণ্ডশস্ত্রের জোগান দিতে পারবে না। সেখানে প্রয়োজন হচ্ছে চাষীর, কিন্তু সে চাষীদের শিক্ষাদেবার ব্যবস্থা হয়নি। কাজের আমি মন্ত্রী মহাশয়কে সমস্ত জিনিসটা ভাল করে ভেবে দেখতে বলছি এবং অস্বরোধ করছি যে, জীবনের সমস্ত ক্ষেত্রে যাতে শিক্ষার প্রসার হয় সেইভাবে শিক্ষানীতির পরিবর্তন করুন এবং যদি তিনি সেদিকে মনোযোগ দেন তবেই আমার প্রস্তাব স্বার্থক হবে।

**Shri Mohitosh Rai Choudhuri :**

মাননীয় সভাপতি মহাশয়, আমার বন্ধু ডাঃ জানকীবল্লভ বাবু যে প্রস্তাব উত্থাপন করেছেন 'আমি তা' সর্বাঙ্গতঃ সমর্থন করি এবং মনে করি যে এই প্রস্তাবের প্রতি আমাদের মধ্যে কেউই অসম্মতি জ্ঞাপন করবেন না। তবে একটা বিষয় আমার সর্বদাই মনে হয় এবং আমি জানি সরকারের পক্ষ থেকে অন্তত ডাঃ রায়ও তাই মনে করেন। আমরা সরকারী কর্মচারীকে যে

বেতন দিয়ে থাকি তাতে সত্যিকারের যারা ভাল ছেলে তাঁরা সব সরকারী চাকুরীতে আসে না। এই বিধান সভাতেই ডাঃ রায় এই কথা পূর্বে স্বীকার করেছেন। আমি ব্যক্তিগতভাবে জানি যে, সরকারী চাকুরীতে যথেষ্ট পারিশ্রমিক নেই বলে বিশ্ববিদ্যালয়ের শ্রেষ্ঠতম উপাধী-ধারীদের তিনি অনেক সময় বেসরকারী চাকুরীতে চুকিয়ে দেবার চেষ্টা করেছেন। এ কথা জানা সত্ত্বেও যে তাঁর সরকার ভাল ভাল ছেলেদের বেশী বেতন দিয়ে সরকারী চাকুরীতে আনতে পারছেন না তার কারণ হচ্ছে ২টি। প্রথম কারণ হচ্ছে আমাদের আর্থিক অভাব। এই আর্থিক অভাবের জন্তই মার্কেটাইল ফার্মে যে পরিমাণ বেতন দেওয়া হয় পশ্চিমবঙ্গ সরকারের পক্ষে সেই পরিমাণ বেতন দেওয়া সম্ভব নয়। দ্বিতীয় কারণ হচ্ছে সম্ভাবনা থাকলেও একদল লোক আমাদের কংগ্রেস পক্ষে এবং বিশেষ করে বিরোধী দলে যারা উচ্চপদের কর্মচারীদের বেতন বৃদ্ধির কথা শুনলেই—প্রশাসনিক ব্যবস্থার জন্ত কোনরকম ব্যয় বৃদ্ধির প্রস্তাবেই মার, মার করে ওঠেন।

স্মার, একদা মহাত্মা গান্ধীর নেতৃত্বে আমরা বলেছিলাম যে, ৫০০ টাকার বেশী কোন সরকারী কর্মচারীরই বেতন হওয়া উচিত নয়। কিন্তু এ কথাও মনে রাখা দরকার যে, ঐ কথা যখন বলা হয়েছিল তখন টাকার মূল্য এখানকার চেয়ে ৫ গুণ বেশী ছিল। বিরোধী পক্ষের বক্তৃতা সে কথা সম্পূর্ণ বিস্মৃত হ'য়ে সরকারকে অপ্রস্তুত এবং হেয় প্রতিপন্ন করবার জন্ত প্রতিনিয়তই গভর্ণমেণ্টের কর্মচারীদের বেতন বেশী ব'লে চীৎকার করে থাকেন। কোন কোন অদূরদর্শী অববিবেচক কংগ্রেস বন্ধুও তাঁদের সঙ্গে কণ্ঠ মিলিয়ে থাকেন। এই কারণেই ইচ্ছা থাকা সত্ত্বেও অনেক সময় ডাঃ রায় ভাল ভাল ছেলেদের যে ভাবে বেতন দেওয়া উচিত তা' দিতে পারছেন না।

বিরোধী দলের বক্তৃতা সর্বদাই এই কথা ব'লে থাকেন যে প্রশাসনিক খরচ ক্রমেই বেড়ে যাচ্ছে, গ্যাডমিনিষ্ট্রেশন মাথা ভারী হয়ে যাচ্ছে। উচ্চপদে যারা কাজ করেন তাঁরা বিশ্ববিদ্যালয়ের শ্রেষ্ঠ ছাত্র। তাঁদের বেতন অধঃস্তন কর্মচারীদের বেতনের চেয়ে বেশী দেবেন না এ কথা যদি বলেন এবং সে কথা সরকার না শুনলে যদি সরকারের বিরুদ্ধে অনবরত বিক্ষোভ প্রদর্শন করেন তাহলে এই অবস্থা হবেই। শিক্ষা, স্বাস্থ্য, ইঞ্জিনিয়ারিং প্রভৃতি বিভাগের কর্মচারীদের সেই রকম বেতন সরকার দিতে পারছেন না যাতে প্রথম শ্রেণীর গুনমুক্ত প্রার্থীরা আকৃষ্ট হয়। আপনারা যদি চান যে ভাল ভাল ছেলেরা সরকারী চাকরী করবে তাহলে বেশী বেতন তাঁদের দিতে হবে! আপনারা নিশ্চয়ই জানেন—আজকাল অনেক ভাল ভাল ছেলে বিলাতে চলে যাচ্ছে। তার কারণ কি? কারণ বিলাতে যেয়ে তারা অনেক বেশী বেতন পাচ্ছে। ফলে তারা আর দেশে ফিরে আসছে না। আমি জানি আমার বহু আত্মীয় বন্ধু ছেলেরা ডাক্তারী শেখার জন্ত বিলাতে গেছে, তারা এ দেশে আর আসছে না। আমার নিজের ছেলেরা পর্য্যন্ত বিলাতে যেয়ে চাকরি করবে—এই কথা আমাকে শোনাচ্ছে। কারণ, দেশে থেকে তারা সেই পরিমাণ বেতন পায় না। সে বেতন তাদের চেয়ে অনেকগুন ইনফিরিয়ার ছেলেরা বিলেতে গিয়ে পায়। আমাদের দেশ দরিদ্র, দেশের অধিকাংশ লোক ভালভাবে খেতে পরতে পায় না। অতএব সরকারী কর্মচারীদের কাউকেই ৫ শো টাকা মাইনের বেশী দেওয়া চলবে না এবং সকলেই যথাসম্ভব সমানহারে বেতন দিতে হবে প্রভৃতি ব'লে চারিদিকে চৈ চৈ হ'চ্ছে। আপনারা অশিক্ষিত চাপড়াশীদের ৫০৬০ টাকা কেন দেবেন, কিন্তু বিশ্ববিদ্যালয়ের ভাল ছেলেকে ৫ শো টাকার বেশী দেওয়া হবে না, এই সব কথা বলবেন। এইজন্তই আজকাল ভাল ছেলেরা একেবারে নিরুপায় না হ'য়ে সহজে সরকারী চাকুরীতে চেতে চায় না বা এদেশে থাকতে চায় না। আমি ব্যক্তিগত কথা উল্লেখ করতে চাই না, তবে সরকারী ও বেসরকারী চাকুরীতে বেতনের তার-তম্য কত তা বোঝাতে ব্যক্তিগত বিষয়ের অবতারণা করছি। আমার নাতি সাধারণ গ্রাজুয়েট, বয়স ২৪ মাত্র। সে মার্কেটাইল ফার্ম এ ৫ শো টাকা মাইনের চাকরি করছে আর আমার

ছেলে প্রায় প্রতিটি একজামিনেসানএ যে ফাষ্ট হয়েছে, বিশ্ববিদ্যালয়ের রেকর্ড বিট করে পাশ করেছে, লগুনের পি, এইচ, ডি., সে সরকারী চাকুরীতে মাত্র ৪ শো টাকা বেতন পাচ্ছে। এই অদ্ভুত অবস্থার কারণ কি? এর কারণ আবার বলছি এই যে আর্থিক অনটনের জ্ঞাত কর্মচারীদের সরকার বেশী মাইনে দিতে পারেন না। এবং দিতে গেলেও আপনারা দিতে দিচ্ছেন না। মুড়ি মিছরীর কি এক দর হবে? ভাল ছেলে যারা তাদের বেশী বেতন দিতে হবে এ কথা সকলে মিলে বলুন, আমার বিশ্বাস ডাঃ রায় তা হ'লে এ বিষয়ে তাঁর সিদ্ধান্ত নিশ্চয়ই প্রয়োজন উপযোগী ভাবে উপস্থিত করবেন এবং আমার বন্ধু প্রস্তাবক যে অবস্থার উল্লেখ করেছেন তার প্রতিকার হবে।

**Shri Nirmal Chandra Battacharyya :** Sir, I am in agreement with the substance of the resolution, but I feel that the second and the third paragraphs of the resolution might have been drafted differently. It is not a fact that only men of second class and third class calibres today fill the Government offices. That is entirely wrong. Many of my students—some of them are extraordinarily brilliant, some are brilliant and some are talented people—are in Government offices—they are either in I.A.S. or in the West Bengal Civil Service and they have, in fact, done very well. So, it is not correct altogether to say that only men of second class and third class calibres are being attracted to Government offices.

Secondly, it is not also true to say that educational institutions, whether Government or semi-Government, get only men of third class calibre. That is also not true. I know of at least twenty young men who have given up lucrative jobs either in Government departments or in mercantile offices to join educational institutions. Some of them are my own pupils. So, the picture is not so gloomy as it appears to be to some of my friends. But, Sir, I agree in substance with the sentiments expressed by Dr. Bhattacharyya in his resolution.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** Sir, I rise to oppose this resolution not because it does not express a view-point which everybody would consider to be correct but because the whole thing is so unrealistic.

[9-50 to 10 a.m.]

In the first place, educational institutions or even Government institutions are not commercial institutions. They are not profit-making institutions and therefore it is impossible for any Government anywhere in the world, whether it is in this country or any other country, to emulate, or surpass or provide the same amenities and the same salary as commercial interests. What does a commercial man do? He pays more salary and then he increases the value of the produce. So it is the consumers who pay. But the Government has not that facility. It is not a profit making concern. It is based upon realisation of such taxes as the people give and it is based upon certain land revenues, etc. It is not an expanding revenue, whereas a commercial man thinks—"If I give this man, instead of Rs. 1,000, Rs. 3,000 --and get twice as much value of rupees worth, I get so much more profit". Therefore, Sir, the whole proposition is unrealistic. You go to any country—you will find that a person in a Civil Service is never paid the same salary as in commercial interests although he is of the same character and the same calibre and so on. I find there is also the difference. In the commercial firm the security of tenure is not the same as that of a Government service. Persons in Government service get pension whereas those working in the commercial firm do not get that. Therefore, even though my friend



is so nervous about the second class or third class calibre coming into the Government service, I am not so nervous because I know that many people even now want to come into Government service because of the security of tenure. If you want to discharge a man, you will have to follow some procedure and in that he gets the advantage. He does not depend upon the whim of a particular person or a particular group of persons. Therefore, that is an advantage to a person in Government service. It is because we left that there was some lag between the value of the commodity which he has got to purchase and the salary which we can pay in spite of our great financial difficulties in other ways, we had appointed a pay Committee so far as the Government is concerned, and I can tell the House that it means an increase of salary scales and emoluments which will amount to about Rs. 3 crores, and then it will go on to Rs. 6 crores towards the end of the Third Five Year Plan period. Therefore, we have strained our utmost. What for? Because we felt that if a man is contented or partially contented, he can do better work than a man who is not contented. Similarly, in the case of teachers we have gone out of our way. There are some who think that my calculations are all wrong. I still maintain that my calculations are absolutely right. We have got to spend money in the Third Five-Year Plan. We have to spend about Rs. 23 crores for education. I do not think even that is sufficient. Probably we have to go higher, but we have got to cut our coat according to our cloth. We have got to think of priorities whenever we get money. Certain priorities require consideration earlier than other priorities. Therefore, we have tried to give our best thought where it is absolutely necessary. Sir, this resolution says that the Government should reevaluate all the jobs under their control by making provision for higher scales of pay, medical expenses for employees, etc. so that candidates of best calibre are attracted to public services compared to the mercantile firms. I think that is not a right thing. So far as the object of the resolution is concerned, Government has already accepted that proposition and that is why the pay Committee has been appointed.

Sir, I oppose this resolution.

The motion of Dr. Janaki Ballabha Bhattercharyya that this Council views with great concern:

- (i) that best intellects and young men of calibre of this State are attracted by the mercantile firms and factories by payment of high salaries, bonuses, overtime allowances, free tiffin, medical expenses for the employees as well as their dependents, passage for tour to healthy places, etc.,
- (ii) that Government offices get only men of second class and third class calibres resulting in the tremendous deterioration of quality and quantity of work in Government offices; and
- (iii) that educational institutions, whether Government, semi-Government or non-Government, get only men of third class calibre as a result of which education has come down to a very low standard.

This Council is, therefore, of opinion that Government should reevaluate all the jobs under their control in accordance with the responsibility and importance of the jobs, by making provision for higher scales of pay, medical expenses for employees and their dependents, free tiffin, etc., so that candidates of best calibre are attracted more to public services of the State and educational services of all categories of institutions within the State, was then put and lost.

**Resolution on the subject of withdrawal or modification of rules with regard to verification of antecedents by police**

**Shri Abdullah Rasul :**

মাননীয় অধ্যক্ষ মহাশয় গত ১৩ই সেপ্টেম্বর তারিখে বিধান সভায় মাননীয় মুখ্যমন্ত্রী মহাশয় এই পুলিশ ভেরিফিকেশন সম্বন্ধে যে মন্তব্য করেছিলেন এবং আশ্বাস দিয়েছিলেন, কাগজের রিপোর্ট থেকে সেটা এই ভাবে পাওয়া গিয়েছিল—চ্যাট ইনস্ট্রাকশান উইল বি ইন্সড ট্যাট ইট ওয়াজ নট প্রশার টু ডিসমিস স্কুল টিচারস্ অন দি বেসিস অব পুলিশ রিপোর্টস্।

তাহাড়া তিনি বলেছিলেন চ্যাট গভর্ণমেন্ট উড কনসিডার দি কোশেন অব রিইনএস্টেটিং দি টিচারস্ হু হেভ বিন্ ডিসমিসড.

একথা বলার পরে আমার মনে হয় আমার এই প্রস্তাব রাখার প্রয়োজন নেই। সেইজন্য আমি আমার প্রস্তাব প্রত্যাহার করছি। আই ডু নট মুভ দি রিসোলিউশান।

**Shri Mohit Kumar Moitra :** Sir, I move that :

Whereas there are still thirty-two political prisoners in various jails of West Bengal undergoing long-term imprisonment among whom ten were convicted in the Kaddwip case and the rest in the Dum Dum-Basirhat and Jessop cases;

Whereas these prisoners have already undergone fourteen years of imprisonment including remission;

Whereas the demand for their release has been voiced by the public through meetings and demonstrations requesting the Government to release them;

This Council therefore requests the Government to release these thirty-two long-term political prisoners immediately.

মাননীয় সভাপতি মহাশয়, দীর্ঘ মেয়াদী রাজনৈতিক বন্দীদের মুক্তির দাবী করে যে প্রস্তাব আমার নামে আছে তা আমি পরিষদের সামনে উপস্থিত করছি। পরিষদের সামনে উপস্থিত করতে গিয়ে এই কথাটাই শুধু মনে হচ্ছে যে যারা একদিন স্বাধীনতা আন্দোলন করেছিলেন এবং স্বাধীনতার আন্দোলন করে কারাদণ্ড ভোগ করেছিলেন, আজ তাঁরাই যখন ক্ষমতার আসনে আছেন, তখন যারা এই দেশের অবস্থা পরিবর্তন করার জন্য আন্তরিকতার সঙ্গে কাজ করেন তাঁদের কারাগারের অভ্যন্তরে রাখতে এরা একটুও সঙ্কুচিত হচ্ছেন না। আজকে সারা ভারতবর্ষের ৬২ জন লোক কারাগারের অন্তরালে আছেন ১০।১২ বছরের উপর, এবং আমাদের বাংলা দেশের ৩২ জন লোক এখনও কারাগারের অভ্যন্তরে আছেন ১৩।১৪ বছর ধরে। এই যে ৩২ জন লোক কারাগারের অভ্যন্তরে আছেন, এদের মধ্যে বহু পুরাতন কংগ্রেস কর্মী আছেন যারা স্বাধীনতা আন্দোলনের সময়, আজ যারা মন্ত্রিষের আসনে বসে আছেন, তাঁদের সঙ্গে এক সাথে কাঁধে কাঁধ মিলিয়ে কাজ করেছেন। বহুকর্মী আছেন যারা এদেশে কৃষক আন্দোলন এবং শ্রমিক আন্দোলন গড়ে তুলতে সাহায্য করেছেন। বহুকর্মী আছেন যারা এদেশে শোষণমুক্ত সমাজ প্রতিষ্ঠার জন্য চেষ্টা করেছেন। আমরা দেখতে পাচ্ছি যারা কারাগারের অভ্যন্তরে আছেন তাঁদের মধ্যে গজেন আলি, ভূষণ কামিলা, সূজয় বারিক, যিঞ্জন দেনদা, বিজয় মণ্ডল, হারাণ ঘড়ুই, মাণিক হাজরা, তারিণী সাউ, কিশোর বারুই, কীপ্রোধ বেরা প্রভৃতিকে। এই দশজন লোক এঁরা কাকবীপে কৃষক আন্দোলন করেছিলেন

১৯৪৭-৪৮—৫৯ সালে। সেইজন্ম তাঁরা গ্রেপ্তার হন এবং গ্রেপ্তার হবার পরে চার, পাঁচ বছর তাঁদের বিচারাদীনে বন্দীরূপে থাকতে হয়; এবং ১৯৫৪—৫৫ সালে তাদের বেনী ভাগ লোককে ২০।২৫ বছরের জন্ম দণ্ডে দণ্ডিত করা হয়। তাঁরা এখনও জেলের মধ্যে আছেন। আজকে এই পরিষদের মধ্যে যারা সদস্য আছেন, আপনার মাধ্যমে তাঁদের বিচার করে দেখতে অমরোধ করবো ১৯৪৭ সালে দেশের কি অবস্থা ছিল। তখন ব্রিটিশ সাম্রাজ্যবাদ কংগ্রেসের হাতে দেশের শাসন ক্ষমতা অর্পণ করে চলে গিয়েছে, এবং সেই সময় কংগ্রেসের যারা শাসন ক্ষমতা গ্রহণ করেন, তাঁরা দেশ কি ভাবে শাসন করবেন তার কোন ছবি দেশের সামনে তুলে ধরতে পারেন নি। তখন আমাদের দেশের সংবিধান তৈরী হয় নি। তখন আমাদের দেশে কি ভাবে শাসন নীতি চলবে তা তৈরী হয়নি। দেশ পুনর্গঠনের জন্ম কোনও পরিকল্পনা করা হবে কিনা, সে কথা পরিষ্কার ভাবে বলা হয়নি। শুধু তাই নয়, সেই সময় যে সমস্ত গণতান্ত্রিক পার্টিগুলি কাজ করেছিল, তাদের মধ্যে বিশেষ করে কমিউনিষ্ট পার্টি ও রেভিউলিসানারী কমিউনিষ্ট পার্টি, উভয়কে বে-আইনী ঘোষণা করেছিলেন এই কংগ্রেস সরকার।

[ 10 to 10—10 a.m. ]

সুতরাং সেই সময় তারা গণতান্ত্রিক, কৃষক, শ্রমিক আন্দোলন প্রভৃতি করতে চেয়ে বাধাপ্রাপ্ত হন এবং তাদের সেই সময় গ্রেপ্তার করা হয়। আপনারা দেখবেন যে ১৯৪৯ সালে যে পরিস্থিতি ছিল সেই পরিস্থিতি পরে বদল হয়ে গেছে কারণ ১৯৪৯ সালে যার নামে গ্রেপ্তারী পরোয়ান বেরিয়েছিল সেই কাংসারী হালদার মহাশয় যখন ১৯৫৭ সালে লোকসভার নির্বাচনের জন্ম দাড়ান সে সময় দেখা গেল একদিকে সরকার যেমন তাঁকে ফাঁসি কাঠে ঝোলাবার জন্ম আত্মাহুতি হয়ে উঠেছেন অতদিকে সংবিধানের ফলে প্রাপ্ত বয়স্ক যে সব মানুষ ভোটাধিকার পেয়েছে তারা তাদের প্রতিনিধি হিসাবে—তাদের কথা কাংসারী হালদার যাতে লোকসভায় মধ্যে প্রতিধ্বনিত করতে পারেন সেজন্মে ২ লক্ষ ৪৭ হাজার ৭৮৫ ভোটে লোকসভায় তাঁকে নির্বাচিত করে তাদের প্রবক্তা করে পাঠিয়েছে। এ থেকেই সরকারের কিছু বুঝা উচিত ছিল। ১৯৪৭ সালের অবস্থা এবং ১৯৫৭ সালের অবস্থা এক নয় আবার ১৯৫৭ সালের অবস্থা এবং ১৯৬১ সালের অবস্থাও এক নয়। শুধু তাই নয়, আজকে আরও লোক কাকদ্বীপ মামলায় দণ্ডিত আসামী ছাড়া আরও বাইশ জনকে বন্দী করে রাখা হয়েছে, যেমন সর্ষশ্রী পান্নালাল দাসগুপ্ত, বিজ্ঞা সিং, মুকুন্দ গুপ্ত, দীনবন্ধু কুণ্ডু, পৃথ্বীশ দে, হিরণ্ময় গাঙ্গুলী, ফটিক জান, কলিদাস চক্রবর্তী, অমিয় চক্রবর্তী, বিশ্বনাথ দাস, প্রসাদ মুখার্জী, বীরেশ ভট্টাচার্য্য, বিক্রম সাহা, তারাপদ রায়, রাজকৃষ্ণ চক্রবর্তী, সরস্বতী তেওয়ারী, রামমতন সিং, আনোয়ার আলী সরকার, মাখন বোস, হরিমুকুন্দ রাম এবং কাশ্মিক ধারা। সম্প্রতি শ্রীঅমর রাহাকে মুক্তি দেওয়া হয়েছে প্রেসিডেন্সি জেলে শ্রীরামমতন সিং এবং শ্রীমাখন বোসের সংগে আমার সাক্ষাৎ হয়েছিল। শ্রীসিং কুঠ রোগে ভুগছেন—পীড়িত হওয়া সত্ত্বেও তাঁকে বন্দী করে রাখা হয়েছে। শ্রীবোস বার বছর কারাগারে অভ্যস্তরে রয়েছেন এবং সরকারের কাছে বরাবর জানিয়েছেন তিনি এই দেশের নাগরিক হিসাবে আবার দেশের সেবা করবার সুযোগ চান সেই সুযোগ তাকে দেওয়া হয়নি। শ্রীপ্রসাদ মুখার্জীর মস্তিষ্ক বিকৃতি ঘটেছে এবং দমদম জেলে সেই বিকৃত অবস্থায় আটক রয়েছেন। এরা দমদম বসিরহাট জেলে যে মোকদ্দমা হয়েছিল সেই মোকদ্দমায় বিশ থেকে ২৫ বছর পর্যন্ত দণ্ডিত হয়েছেন।

এই পরিষদের সামনে যে তথ্য রাখলাম তাতে দেখা যাচ্ছে কাকদ্বীপ এবং দমদম বসিরহাট মামলায় এক এক জন লোককে ২০ থেকে ২৫ বছর পর্যন্ত দণ্ডিত করা হয়েছে এবং তারা বিচারাদীন অবস্থায় ৪।৫ বছর কাটিয়েছেন এক এক জন জেলের মধ্যে ইতিপূর্বেই বার বছর কাটিয়েছেন। এ সত্ত্বেও তাঁদের মুক্তির ব্যবস্থা আজও করা হচ্ছে না যদিও দেশের জনমত তাদের মুক্তির দাবী করছে।

আমি শুধু এই কথা বলব যে পৃথিবীর ইতিহাসে দেখা গেছে যখন রাজনৈতিক অবস্থার পরিবর্তন হয় তখন সেই দেশের সরকার রাজনৈতিক অপরাধে ধরা বন্দী হয়েছেন তাঁদের মুক্তি দিয়ে থাকেন। বেশী দূর আমি যাব না—ভারতবর্ষের কথা বলব বৈপ্লবিক আন্দোলনের ফলে ধরা কারাদণ্ডে দণ্ডিত হয়েছিলেন, মন্টফোর্ড রিফর্ম এর সময় তাঁদের মুক্তি দেওয়া হয় একথা তাঁরা জানেন। এদেশে লীগ সরকার যখন প্রতিষ্ঠিত হয়েছিল সেই লীগ সরকার ১৯৪৬ সালে চট্টগ্রাম অস্ত্রাগার লুণ্ঠনের জন্ত দণ্ডিত যে সমস্ত আসামী ছিলেন তাঁদের মুক্তি দিয়েছিলেন, কারণ, সে সময় পরিবর্তন আসন্ন এবং সেই পরিবর্তিত অবস্থায় তাঁদের আবার ঘাতে কাজ করবার সুযোগ করে দেওয়া যায় সেটা মনে করে তাঁদের মুক্তি দেওয়া হয়েছিল। আজকে ১৯৬১ সালে আমরা একথা বলছি আজকে দেশের সংবিধান প্রস্তুত হয়েছে এবং তাতে বলা হয়েছে যে গণতান্ত্রিক পদ্ধতিতে দেশের কাজকর্ম চলতে থাকবে। আজকে সেই সংবিধানে বলা হয়েছে সমাজতান্ত্রিক ধাঁচে আমাদের সামাজিক কাঠামো প্রতিষ্ঠিত হবে। এই সমস্ত দীর্ঘ মেয়াদী বন্দীরা যারা স্বাধীনতা লাভের অব্যবহিত পরে মনে করেছিলেন এবং দেখতে পেয়েছিলেন যে সরকারের ব্যবস্থাব্যবস্থার জন্ত তাঁদের গণতান্ত্রিক উপায়ে কাজ করবার সুযোগ নেই তখনই তাঁরা অন্য উপায়ে কাজ করতে গিয়েছিলেন। আজকে তাঁরা দেখছেন দেশে গণতান্ত্রিক প্রতিষ্ঠান প্রতিষ্ঠিত হয়েছে—পার্লামেন্ট বিধানসভা ইত্যাদির মধ্য দিয়ে স্বাভাবিক সরকারের সমস্ত কাজ কর্ম রূপায়িত হয়ে উঠেছে এবং নীচের থেকে নানা গণতান্ত্রিক প্রতিষ্ঠান গড়ে উঠেছে তার মধ্য দিয়ে বিরোধী পক্ষের আদর্শকে ফুটিয়ে তোলবার কিছু কিছু সুযোগ পাওয়া গিয়েছে। যিনি একদিন নিজেকে প্রাণকে তুচ্ছ করে দেশের সব করেছেন তিনি আলিপুর সেন্ট্রাল জেল থেকে ভারতের প্রধান মন্ত্রীকে একটি চিঠি লেখেন তার মধ্যে এই কথা তিনি বলেছেন এবং তার জন্ত রিভোলিউশনারি কমিউনিষ্ট পার্টি যে মোমোরগাম নখিল করেন সরকারের কাছে সেই মোমোরগামএ একথা বলা হয়েছে।

'To put the mistakes of the prisoners in their proper perspective, it has to be remembered that in 1948 the declaration of the Republic, adoption of the Constitution, introduction of universal adult franchise, adoption of the policy of planned national reconstruction, acceptance of the objective of socialist pattern of society were yet to come.'

সুতরাং অনেক বন্দীদের পক্ষ থেকে সরকারের কাছে জানান হয়েছে যে অবস্থার পরিবর্তনে তাঁরাও তাঁদের চিন্তাধারার পরিবর্তন করেছেন। সরকারের পক্ষ থেকে হয়ত জবাবে একথা বলবেন যে তাঁরা একদিন হিংসা মূলক কাজ করেছেন। হিংসামূলক কাজ তাঁরা করেন নি, হিংসা তাতে বিশ্বাস করেন না। আর যদি তাঁরা তা করেও থাকেন তাহলে এই প্রশ্ন করব এই মন্ত্রী সভায় আজকে যিনি মন্ত্রী হয়েছেন শ্রীভূপতি মজুমদার মহাশয় একদিন তিনিও তো হিংসামূলক কাজ করেছিলেন। সেজন্ত আজ কি তাঁকে মন্ত্রীপদ দেওয়া হয়নি—দেশের সেবা করার সুযোগ দেওয়া হয়নি? চট্টগ্রাম অস্ত্রাগার লুণ্ঠনের একজন আসামী একদিন তিনি হিংসামূলক কাজ করেছিলেন বলে আজ তাকে কি কর্পোরেশনের ডেপুটি কমিশনারের পদ দেওয়া হয়নি?

[ 10—10 to 10—20 a.m. ]

তাঁরা হিংসামূলক কাজ করেছেন এই অজুহাতে আজকেও সরকার তাঁদের বন্দী রাখবেন। এই বিধান পরিষদের মাধ্যমে জনসাধারণ সেই কথাই মন্ত্রী মহাশয়ের কাছে জানতে চায়। আজকে দেশের পরিবর্তিত অবস্থায় এই সমস্ত লোক ধরা আন্তরিকতার সঙ্গে কাজ করেছেন, তাঁরা জীবনকে তুচ্ছ করেছেন, ১২১৪ বৎসর কারা অভ্যন্তরে থাকার দরুণ আজকে তাঁদের শ্রিত্তিক বিকৃতি ঘটবে, তাঁদের পরিবার জলে ভেসে যাবে, তাঁদের আত্মীয়স্বজনকে দেখার লোক

থাকবে না—আজকে তাঁরা সরকারের একটা প্রতিহিংসামূলক প্রবৃত্তি চরিতার্থতার জন্তই জেলে পচে মারা যাবেন? আমি মানবিকতার দিক থেকে আবেদন করব আজকের পরিবর্তিত অবস্থায় তাঁদের মুক্তিদানের ব্যবস্থা করুন। আজকে পৃথিবীর সমস্ত দেশেই যখন রাজনৈতিক অবস্থার পরিবর্তন হচ্ছে তখনই রাজনৈতিক বন্দীদের মুক্তিদান করা হচ্ছে। এই ৩২ জন রাজনৈতিক বন্দী যারা কারা অভ্যন্তরে আছেন তাঁদের মুক্তিদানের জন্ত এই প্রস্তাব আমি বিধান পরিষদের সামনে রাখছি।

### Shri Sasanka Sekhar Sanyal :

মাননীয় সভাপতি মহাশয়, মোহিত বাবুর প্রস্তাব সমর্থন করতে গিয়ে আমি কয়েকটা কথা উপস্থিত করতে চাই। প্রথম কথা, এইসব দীর্ঘমেয়াদী রাজবন্দী যারা আছেন এঁদের মুক্তি দিলে কি অব্যাহতি পরিস্থিতি হতে পারে সেটা বিবেচনা করলেই বোধহয় এই সমস্তার সমাধান খুব সহজ হয়ে যাবে। আমরা সকলেই জানি ভারতবর্ষের স্বাধীনতার ইতিহাসের ভিন্ন ভিন্ন অধ্যায়ে মহাত্মা গান্ধী তাঁর অহিংস অস্ত্র নিয়ে এবং অহিংস সৈনিক নিয়ে পুরোতাপে দাঁড়িয়ে ব্রিটিশ সাম্রাজ্যবাদী শক্তির বিরুদ্ধে লড়াই করেছেন। সেই সময় তাঁর পাশে প্রত্যক্ষ এবং পরোক্ষ ভাবে হিংসায় বিশ্বাসী কিছু কিছু শক্তি ও মাহুষ তাঁকে সাহায্য করেছেন। এবং যে সময় ব্রিটিশ সাম্রাজ্যবাদীদের সংগে সংগ্রামে যুদ্ধবিরতির সন্ধি হয়েছে তখন তিনি যেমন অহিংস সৈনিকদের মুক্তি আশু এবং প্রধান বলে দাবী করেছেন তেমনি হিংসায় বিশ্বাসী যে সমস্ত শক্তি ও সহচর তাঁর কাছে এসে দাঁড়িয়েছিল তাঁদের মুক্তি দাবি করতেও তিনি দ্বিধা করেননি, সেটাকে গণিত কতব্য বলেই মনে করতেন। এবং বিদেশী শাসক সম্প্রদায়ও তাঁর এই দাবী আগে মঞ্জুর করে তারপরে বাকী পথে এগিয়েছেন। কারণ এটা এলোমেলো জিনিস নয়—এটা কোন সামাজিক আনুষ্ঠানিক কতব্য নয়, এটা রাজনৈতিক মূলকথা, যখন একটা সংকটপূর্ণ আবহাওয়ার সৃষ্টি হয় সেই সংকটপূর্ণ আবহাওয়া সৃষ্টি করার সহায়ক হিসাবে যাদের বন্দী করে রাখা হয়েছে তাদের মুক্তি দিতে হবে, এবং সেই সময় যারা মুক্তি পেতেন তাঁরা জানতেন, যে হিংসাত্মক কাজের জন্ত তাঁরা বন্দী হয়েছেন সেই হিংসাত্মক কাজ আপাততঃ চলবে না বা সম্ভব নয়—এবং শাসকগোষ্ঠীও বুঝতেন ও জানতেন এবং বিশ্বাসও করতেন যে বর্তমানে তাঁদের মুক্তি দিলে পর এইসব অব্যাহতি হিংসাত্মক কাজের পুনরাবির্ভাব সম্ভব হবে না। আজকে সভাপতি মহাশয় যদি এই পরিপ্রেক্ষিতে আমরা দেখি তাহলে কি দাঁড়ায়? একটা লোক অপরাধ করেছে, তাকে সাজা দেবার দুটো কারণ। একটা, সে মুক্তি পেলে পর, সে আবদ্ধ না থাকলে, সে আবার অপরাধ করতে পারে; তাকে শাস্তি না দিলে অগাছ অপরাধীরা অপরাধের কাজে উৎসাহিত হতে পারে—এই দুটো কারণ যদি না থাকে তাহলে তাকে আটকে রাখবার কোন কারণ নাই। আজকে এই পরিপ্রেক্ষিতে আমি ক্যাবিনেটের বন্ধুদের যারা একদা কোন এক সময় আমাদের সহচর ছিলেন, যারা কোন এক সময় তাঁদের কার্যাবলীর জন্ত আমাদের শ্রদ্ধা আকর্ষণ করতেন, তাঁদের কাছে আবেদন করছি আজকে যদি দমদম বাসিরহাটের এই সমস্ত বন্দীরা মুক্তি পান তা'হলে এই দুটো কারণ খতিয়ে দেখলে কি মনে হয় তাঁরা পুনরায় ধ্বংসাত্মক কাজে লিপ্ত হবেন। এখানে আরেকটা প্রশ্ন হচ্ছে, তাঁরা বেরিয়ে এসে, এই স্বাধীনতার স্লোগানে উৎসাহিত হয়ে আর কোন রাজনৈতিকদল বা শক্তির সংগে মিলিত হয়ে ধ্বংসাত্মক কাজে লিপ্ত হবেন? কংগ্রেসের একদল ছিল, কমুনিষ্ট পার্টির একদল ছিল, রিভোলিউসনারি কমিউনিষ্ট পার্টির একদল ছিল এবং পি. এস. পি. এঁরাও কোন না কোন সময় ধ্বংসাত্মক কাজে লিপ্ত ছিলেন। এই সমস্ত হাউসে এক আপনাকে বাদ দিলে প্রত্যেক বেঞ্চেই এমন ব্যক্তি আছেন যারা কোনকালে হিংসাত্মক কাজে লিপ্ত ছিলেন।

এবং আজকে তাঁরা চারদিকে ছিটিয়ে আছেন। কাজেই তাঁরা আমাদের আপন লোক আত্মীয়সামিল এই হিসাবে যদি আমরা দেখি তাহলে প্রশ্ন করা যায়, যারা কাকদ্বীপ মামলায়

জীবিত বন্দী, তাঁরা আজ যদি মুক্তি পান তাহলে কি তাঁরা আবার অপরাধে লিপ্ত হবেন? এই প্রশ্নের উত্তর খুব সোজা, কারণ আজকে কম্যুনিষ্ট পার্টি কোনরকম হিংসাত্মক কাজে লিপ্ত আছে বলে এঁরা অভিযোগ করছেন না। রিভোলিউসনারি কম্যুনিষ্ট পার্টির নেতা পান্নালাল দাশগুপ্ত তিনি যদি আজকে মুক্তি পান তাহলে কি নতুন করে এই কাজে লিপ্ত হবেন? রিভোলিউসনারি কম্যুনিষ্ট পার্টি বর্তমান কার্যক্রম যদি দেখি তাহলে দেখতে পাই, তাদের মেধাররা ষাঁরা বেরিয়ে এসেছেন তাঁরা সাধারণ নাগরিক জীবন যাপন করছেন এবং সাধারণ মূলনীতি অবলম্বন করে দেশের রাষ্ট্রশক্তিকে প্রকাশ্যভাবে শক্তিদানের প্রয়াস করছেন। রিভোলিউসনারি কম্যুনিষ্ট পার্টির নেতা পান্নালাল দাশগুপ্তের কথা প্রসঙ্গে এখানে কিছু ব্যক্তিগত কথা বলার লোভসম্বরণ করতে পারছি না। তাঁর ৫৮ বৎসর বয়স হলেও সেই এখনো সেই লাভাবল বয়। আজকে আমরা জানি, আসামে যে তাণ্ডবলীলা হয়ে গেল তাতে রিভোলিউসনারি কম্যুনিষ্ট পার্টির কিছু কিছু লোক আত্মবলিদান করেছেন। স্মরণ্য তাঁরা মুক্তি পেয়ে বেরিয়ে এলে ধ্বংসাত্মক কাজে লিপ্ত হবেন যারা এই আশঙ্কা করেন তাঁদের ক্ষেত্রে একথা এপ্রাই করে না—তাঁদের মুক্তি দিলে অত্যাচার শক্তি উৎসাহিত হবে এই আরগুমেন্টও এপ্রাই করে না, কারণ গত ৫৭ বৎসরের বাংলাদেশের রাজনৈতিক প্রাসঙ্গিক পরিচয় ষাঁদের আছে তাঁরা নিশ্চয় মুক্তকণ্ঠে একথা স্বীকার করবেন আপাততঃ, অদূরভবিষ্যতে কেন, সূদূর ভবিষ্যতের দিকেও যদি তাকান যায় তাহলে ভাওলেস ফর সাম গুড টাইম ইজ অ্যাবসোলিউটলি ডেড।

কাজেই এঁদের মুক্তি দিলে অত্যাচার লোক এবং অত্যাচার ফোর্সেস উৎসাহিত হয়ে ভায়লেন্স এ ইনডাল্জ করবে এই আরগুমেন্ট চলবে না। এই ছোটো ফাণ্ডামেন্টাল আরগুমেন্ট মনে রেখে আজকে যদি এসব রাজনৈতিক বন্দীদের ষাঁরা জীবনের কৈশোরে জেলে ঢুকে প্রায় বাধ্যকোর প্রাপ্তে এসে উপস্থিত হয়েছেন, তাঁদের ছেড়ে দিলে এমন কিছু সাংঘাতিক অবস্থার উদ্ভব হবে না, বা দেশের নিরাপত্তার ব্যাঘাত হবে না।

[10-20 to 10-30 a.m.]

এখন আমি ট্রেজারী বেক্সের বন্ধুদের কাছে আবেদন করি যে ১৯৫৮ সালের এপ্রিল মাসে আমার সহোদরের সামিল পান্নালাল দাশগুপ্তের ব্যাপার নিয়ে ডাঃ রায়ের সঙ্গে দেখা কবেছিলাম। কিন্তু কি কথা হয়েছিল সেটা বলব না, বলাও উচিত নয়। সেই সময় আমি আশ্বাস পেয়েছিলাম যে কাকদ্বীপ মামলায় আপীল যতক্ষণ পর্যন্ত পেণ্ডিং আছে ততক্ষণ পর্যন্ত ছেড়ে দেওয়া সম্ভব নয়। সেই সময় আর একটা আশ্বাস পেয়েছিলাম যে আগামী নির্বাচনের পৰিপ্ৰেক্ষিতে যখন বাংলার মন্ত্রীমণ্ডলী বাংলা দেশের নিরাপত্তার কথা চিন্তা করবেন তখন এটা প্রাসঙ্গিক সময় হবে আজকে বাংলা দেশ ও সারা ভারতবর্ষের নির্বাচন আসন্ন এবং আজ বাংলা ও ভারতবর্ষের বহিরাকাশে একটা আপদের সম্ভাবনা আছে। সেই সময় আমি আবেদন করব মন্ত্রী মণ্ডলীর কাছে যে তাঁরা সাহস, সংসাহসের উপর নির্ভর করে এদের মুক্তি দিলে ভারতবর্ষের অকল্যাণ হবে না, বরং কল্যাণ হবে—রাজনৈতিক যুক্তি চাড়া মানবতার দিকে তাকিয়ে আমি এই আবেদন জানিয়ে আমার বক্তব্য শেষ করব।

**Shri Satish Chandra Pakrashi :**

মাননীয় সভাপতি মহাশয়, বন্দীমুক্তির বলব যে আমরা এখানে ষাঁরা আছি তাঁরা অনেকেই অতীতে জেল খেটেছেন, কিন্তু আজ ১০১২ বছর স্বাধীনতার পরে দেশের গণতান্ত্রিক অধিকারের জন্ত সংগ্রাম করে ১২ বছর যাবৎ জেলে আছে, হুঃখের বিষয় যে তাঁদের কথা তাঁরা ভুলে গেছেন এবং এখানে যারা প্রতিনিধি স্থানীয় আছেন তাঁরাও তাঁদের কথা ভুলে গেছেন। আমি জানি কাকদ্বীপের বন্দীরা সরল, সচ্চরিত্র, তাঁরা খেয়ে পরে এখন বেঁচে থাকতে চান

কাকদ্বীপের জোতদারদের অত্যাচারের কথা সকলে জানেন। সেই অত্যাচারের বিরুদ্ধে প্রতিবাদ না করে থাকতে পারে এমন কোন সভ্য মানুষ আছে বলে মনে হয় না। কাকদ্বীপের কৃষকরা প্রতিবাদ করেছিল, স্থানীয় ম্যাজিস্ট্রেট, সার্কেল অফিসারের কাছে প্রতিবাদ জানিয়েছিল, এখানে ডেপুটিশান এসেছিল, কিন্তু কোন প্রতিকার হয়নি। সেখানে ১৪৪ ধারা জারী হয়েছিল। তারা সভা সমিতি করে, ছায়া ভাবে আবেদন নিবেদন করে যে ভাবে পারে গভর্নমেন্টের দৃষ্টি আকর্ষণ করার চেষ্টা করে, কিন্তু কোন প্রতিকার হয় নি। জমির ফসলের ছায়া অংশ পাবার জন্ত তাঁরা জমিদার জোতদারদের বিরুদ্ধে আন্দোলন করছিল, সেই আন্দোলনের উপর নিদারুণ ভাবে পুলিশী অত্যাচারের ফলে সরকার সেই চান্দীদের হিংসার পথ গ্রহণ করতে বাধ্য করেন। সেখানে পুলিশ গুলি চালায়। ইংরাজ রাজত্ব উচ্ছেদ করার জন্ত আমরা যারা সংগ্রাম করেছিলাম তাদেরও তারা মুক্তি দিয়েছিল। কিন্তু এরা গণতান্ত্রিক অধিকারের জন্ত সংগ্রাম করেছিল, ফসলের ছায়া অংশ পাবার জন্ত জমিদার ও জোতদারদের বিরুদ্ধে আন্দোলন করেছিল, অথচ দীর্ঘ ১২ বৎসর কাকদ্বীপ জেলার লোক, দমদম, বসিরহাট জেলার লোকেরা বন্দী হয়ে আছেন। ইংরাজের যখন নিদারুণ দাপট সেই সময়ও সেই ১৯২১ সালে আলিপুর মাণিকতলা বোমার মামলার ব্যাপারেও কিছু লোককে তারা মুক্তি দেয়। আবার ১৯২৮ সালে চট্টগ্রামে যে বিদ্রোহ হয়েছিল, ইংরাজরা তাঁদেরও মুক্তি দিয়েছিলেন। ইংরাজরা যদি বিদ্রোহীদের মুক্তি দিতে পারেন তাহলে ষাঁরা নিজেদের গণতান্ত্রিক সরকার বলে বড়াই করেন তাঁরা তাহলে কেন এখনও এদের আটক রেখেছেন তার কৈফিয়ৎ চাই। এইভাবে বাংলা গভর্নমেন্টের জঘন্য চরিত্র পরিস্ফুট হচ্ছে।

এরা এই বন্দী মুক্তি নিয়ে টালবাহানা আরম্ভ করেছেন। আমি বন্দী মুক্তিদের সঙ্গে যুক্ত থাকায় আমি জানি, এ সম্বন্ধে পণ্ডিত নেহরুর সঙ্গে যে প্রতিনিধিরা দেখা করতে যান তাদের তিনি বলেন এ ব্যাপারে আমাদের হাত নাই, এটা বেঙ্গল গভর্নমেন্টই ঠিক করবেন, এটা প্রাদেশিক গভর্নমেন্ট এরই দায়িত্ব। ডাঃ রায়ের কাছে যখন যান প্রতিনিধিদের তিনি বলেন এটা কেন্দ্রীয় গভর্নমেন্ট করবেন। এই করে ১২ বছর হয়ে গেল, এই লোকগুলি জেলে পড়ে, খাবার নষ্ট হয়ে গেছে, তারা আবেদন নিবেদন করছে, এইসব ব্যক্তিরা সেই নীতি এবং কর্মপন্থা পরিহার করেছে, গভর্নমেন্টও জানেন তা সত্ত্বেও মুক্তি দেবার ব্যবস্থা করছেন না। এ বিষয়ে পণ্ডিত নেহরু বলছেন আমাদের হাত নাই। বাংলা গভর্নমেন্ট বলছেন কেন্দ্রীয় গভর্নমেন্ট এর হাতে। আমি মনে করি মানবতার দিক থেকে, ছায়েঁর দিক থেকে; সকল দিক থেকে বন্দীদের মুক্তি দেওয়া দরকার। ইংরেজরাও এই নির্বাচনের সময় তাদের প্রিপ্রেসিভ মেজার বন্ধ করে দিতেন। আজকে নির্বাচন আসছে, সকলকেই গণতান্ত্রিক অধিকার দেওয়া উচিত। যারা বন্দী আছে তাদের ছেড়ে মুক্তি দেওয়া উচিত। আপনি জানেন কংসারি হালদারকেও এ রকম বন্দী রাখা অবস্থায় তিনি নির্বাচিত হয়েছিলেন। আমি বিশ্বাস করি এই ৩২ জনের মধ্যে এমন অনেকে আছেন ষাঁরা কংগ্রেস প্রার্থীকে পরাজিত করে হয়ত নির্বাচিত হতে পারেন। কাজেই সেই অধিকার তাদের দেওয়া উচিত যদি গভর্নমেন্ট স্বাধীন ও গণতান্ত্রিক বলে নিজেদের দাবী করেন। সংবিধানিক দায়িত্ব তাদের পালন করার জন্ত আবেদন করছি।

স্মার, কংগ্রেস হেরে যাবে এ কথা বললে নাকি তাদের ছাড়া হবে না। তা যদি হয় তাহলে একথা বলাই ভুল হয়ে গেছে।

#### Shri Dwijendralal Sen Gupta :

মাননীয় সভাপতি মহাশয়, বন্দী মুক্তি প্রস্তাব সমর্থন করতে উঠে স্বরাষ্ট্র মন্ত্রীকে উদ্দেশ্য করে একটা কথা বলতে চাই যে ৭ বছর আগে এই বন্দীদের সাথে তাদের মুক্তি সম্পর্কে একটা আলোচনা হয়েছিল এবং সে আলোচনা অস্থায়ী বন্দীদের অস্ত্র তাঁর বাড়ীতে সম্পন্ন করতে এসেছিল। কিন্তু স্বরাষ্ট্র মন্ত্রী মহাশয় তাঁর প্রতিশ্রুতি রক্ষা করেননি। বন্দীদের সাথে কোন

দেশের মন্ত্রী এ জাতীয় ব্যবহার করলে তাকে নিশ্চয়ই জঘন্য ব্যবহার বলে পরিষদের পক্ষ থেকে বলতে পারি। আর একটা কথা হচ্ছে আমাদের পশ্চিম বাংলার কংগ্রেস সরকার অহিংস, তারা গান্ধীজী এবং বিনোবা ভাবেজীর আদর্শে অনুপ্রাণিত। যার আদর্শে এঁরা বিশ্বাসী সেই বিনোবা ভাবেজী মধ্যপ্রদেশের গুণ্ডা, ডাকাতকে ছেড়ে দেবার জ্ঞাত প্রধান মন্ত্রী মহাশয়ের কাছে আবেদন জানিয়েছেন কিন্তু এরা রাজনৈতিক বন্দীদের সম্পর্কে সেই সহায়ত্ব মানবতা দেখাচ্ছেন না কেন? আপনারা অতীতের বিভীষিকাপূর্ণ ব্যবহারের আলোচনা করতে চান; এই প্রসঙ্গে বলতে চাই তেলঙ্গানার চেয়েও কি কাকরূপের বিভীষিকা বেশী হয়েছিল? এই সরকার তেলঙ্গানা আন্দোলনের সঙ্গে যুক্ত বন্দীদের ছেড়ে দিলেন, কারণ প্রতিপক্ষ দল ছিল শক্তিশালী তারা জানতেন, প্রতিপক্ষ দল এক সময় সরকার গঠন করে এদের বন্দী করতে পারে। সেজ্ঞাত তেলঙ্গানা বন্দীদের বেলা এ ব্যবহার আর এখানে অত ব্যবহার! জেশপ এবং দমদম বসিরহাস কেস আন্দোলনের নেতা শ্রীপাললাল দাশগুপ্ত ১৯৪২ সালে ভারত ছাড় আন্দোলনের নেতা, ত্রীজয়প্রকাশ নারায়ণ, যাকে অনেকে ভবিষ্যতে ভারতের ডেপুটি প্রধান মন্ত্রী বলে বলেন, যখন ধ্বংসাত্মক কাজ করছিলেন, পাললাল বাবু তাঁকে সাহায্য করেছিলেন।

[ 10-30 to 10-40 a.m. ]

এবং জয়প্রকাশ নারায়ণ পাললাল দাশগুপ্তের বন্ধু। আদর্শের এবং মতের বিভেদ থাকতে পারে কিন্তু ইতিহাসের চাকা যে ঘোরে সে কথা ট্রেজারী বেঞ্চে যাঁরা আছেন তারা নিশ্চয়ই জানেন। মানবিক ব্যবহার যদি না করেন তাহলে তাঁরাও মানবিক ব্যবহার পাবেন না কাজেই ভবিষ্যৎ চিন্তা করতে আত্মনা জানাই এবং মনুষ্যত্বের পরিচয় দিতে বলি। স্তার, ৩ বছর পূর্বে বন্দীমুক্তি কমিটির সম্পাদক হিসাবে এঁদের মুক্তি সম্পর্কে আমি সরকারের কাছে যে চিঠি লিখেছিলাম তার উত্তরে সরকার আমাকে লিখেছিলেন যে বিবেচনা করা হচ্ছে। কিন্তু আজ ৩ বছর পরও আমরা জানতে পারছি না যে কি ভাবে বিবেচনা করা হচ্ছে। আমি একটা কথা জিজ্ঞাসা করতে চাই যে, সত্যিসত্যি কি আপনারা এই বন্দীদের পুলিশ রিপোর্ট এবং প্রেস্টিজ বোধের উপর আটকে রাখতে চান? স্তার, এই লোকগুলি পালিয়ে থেকে এতবড় আন্দোলন করল অথচ আমাদের দেশের পুলিশ এতই অপদার্থ যে তাঁদের এ্যাকসনের মাগে তাঁদের ধরতে পারল না। স্তার, প্রেস্টিজ বড় আজকে একথা বলার কোন অর্থ নেই এবং এখানে প্রেস্টিজের কোন প্রশ্ন নেই। আমাদের স্বরাষ্ট্র মন্ত্রী মহোদয়ও একদিন এই সর্ভে এবং এই কথা বলে আন্দামান বন্দীমুক্তি আন্দোলনে নেতৃত্ব করেছিলেন যে এঁরা যখন মানুষ তখন মানবিক বিবেচনা তাঁরা চায় এবং সেই অধিকার তাঁদের আছে। কাজেই সে কথা ভুলে গেলে চলবেনা। ইংরেজ চলে যাবার পর আপনারা রাজত্ব পেয়েছেন কিন্তু আপনারা মনুষ্যত্ব বোধের মাপকাঠির কোন পরিবর্তন হয়নি। কাজেই আমি বলতে চাই যে আপনারা যখন মনুষ্য তখন আপনারা মনুষ্যত্ব বোধ থাকা উচিত এবং সরকার হাতে পেয়েছেন বলে একনায়কত্ব না চালিয়ে যারা মানুষ তাঁদের সঙ্গে মানুষের মত ব্যবহার করুন এবং সেই মানুষের মত ব্যবহার করতে গেলে এটা বিবেচনা করা উচিত যে তাঁদের কতদিন আটক রাখা হবে। তাঁরা অবশ্য আর ২ বছরের মধ্যে খালাস পেয়ে যাবে কেননা তাঁরা ৪ বছর এগুজমশন পেয়েছে। কিন্তু এই যে ২ বছর বাকী রয়েছে তাতে যদি তাঁদের এখন ছেড়ে দেওয়া না হয় তাহলে লোকে আপনারা এই বলে ধিক্কার দেবে যে এঁরা ফুল টার্ম খেটে এল। স্তার, শশাকবাসু পেনলজি-র ২টি নীতির কথা বলেছেন কিন্তু আমি পেনলজির সাথে আর একটা সাইকোলজি নিয়ে আসছি এবং সেটা হচ্ছে যে, মানুষ যেন মানুষের উপর কতৃষ্ণ করতে না পারে। সমাজের স্বার্থে যদি তাঁদের বন্দী করে রাখেন তাহলে আজ সংবাদ পত্রের মারফৎ বা ভোটের মারফৎ জনসাধারণের কাছে এই প্রশ্ন রাখুন যে তাঁরা কি চান। শুধু তাই নয়, এটাকেই না হয় ইলেকসন ইচ্ছা করুন যে, যাঁরা বন্দীমুক্তিতে বাধা দেবেন তাঁরা যেন কংগ্রেসকে ভোট দেন



এবং যাঁরা বন্দী মুক্তি দিতে চান তাঁরা যেন বিরোধীপক্ষকে ভোট দেন এবং এই ভাবেই এর বিচার হয়ে যাক। আজকে এই ৩০।৩২ জন লোক বেরিয়ে এলে দেশের কোন ক্ষতি হবেনা বা সরকারও অচল হয়ে যাবেনা। স্থায়, এই সরকারের একটা জিনিস লক্ষ্য করছি যে, তাঁরা নিজেদের সম্পর্কে ভুলে গিয়ে পুলিশ কমিশনার, ডি, আই, জি, প্রভৃতিরা যদি বলেন যে দেশের অবস্থা এখন এমন হয়েছে যাতে এঁদের ছেড়ে দেওয়া যায় তাহলে এঁরা তাঁদের ছেড়ে দেবেন। কিন্তু দেশের জনসাধারণ কি চায় এবং তাঁরা এই বন্দীদের সম্পর্কে কতখানি শ্রদ্ধাশীল তা যদি জানতেন তাহলে তাঁরা নিজেদের অ্যাসার্ট করতেন। অবশ্য নিজেদের অ্যাসার্ট না করি যদি আপনাদের পুলিশ রিপোর্টের উপর নির্ভর করতে হয় তাহলেও এই বন্দীদের ২ বছর পর ছাড়তে হবে কিন্তু তখন আপনাদের বলার কিছু থাকবেনা এবং আপনাদের ফেস্ সেভিং-ও হবেনা।

**Shri Nirmal Chandra Battacharyya:** Mr. Chairman, Sir, the principle involved in the resolution that has been moved by Mr. Moitra raises certain questions of justice and humanity. It is for this reason that I feel that I would be failing in my duty if I refrain from speaking just a few words in support of the resolution. My short observations will not be of a critical nature. It will be more of the nature of an appeal to the Hon'ble Minister who will reply on behalf of the Government.

Sir, in recent times we are noticing that the Government have been adopting certain measures which are tinged with principles of liberalism. I am hoping, Sir, that in this matter also they will be guided by liberal ideas and they will take a progressive view of the whole question and dispose of the sore that they have been responsible for preserving for so many years. Sir, reference has been made to penology. I will argue that case not only from the point of view of penology but also from the point of view of social philosophy. Sir, there was a time when the principle of eye for eye, tooth for tooth, used to prevail and the theory of justice was known as retributive theory. If a person commits a crime the society or the State on behalf of the society will wreak vengeance with the criminal concerned. And with regard to such wreaking vengeance no consideration of humanity, no consideration of justice, will be permitted to stand in the way. That was the law of barbaric days. With the development of civilisation two other theories took the place of retributive theory, viz. the deterrent and reformatory theories of punishment. According to the deterrent theory the punishment is to be of such a nature as to prevent others from committing similar crimes. If we apply the theory to the present case, I believe, the ends of justice have already been realised, i.e. nobody would, in fact, think of committing a crime of that nature, ordinarily speaking, knowing it full well that if they commit a crime they will be, in fact, punished with imprisonment for 12 years or more.

The other theory is the reformatory theory. The object of punishment is to inflict such disabilities as to lead to the reformation of the criminal concerned. With regard to this aspect of the theory of punishment also I am absolutely sure that the ends of justice have been achieved because it is clear that the persons concerned have declared openly that they renounce the method of violence. So the civilised canons of justice, viz. the deterrent theory of punishment and the reformatory theory of punishment, have been fulfilled so far as these persons are concerned. Our Government is a civilised Government. I love to think that our civilised Government will act in accordance with these civilised principles of punishment. That is the consideration before the Government today. The Government have

told us that they are considering the matter. I had a talk with the Minister for Jails. The Hon'ble Minister for Jails told me that certain cases are being considered. But how long will they take to consider these cases? The issue is a very simple one. These people have suffered imprisonment for 12 years or more. These people have renounced the method of violence. The ends of justice have been amply fulfilled. Is there still any necessity of keeping them behind the prison bar. I would love to think that the Government would like to create a new atmosphere before the general election. Let the country go forward to the general election knowing it full well that the present Government is on the side of justice and is on the side of humanity. If they do not release these, I would come to the conclusion without any hesitation that the Government is proceeding on the barbarous principle—eye for eye, tooth for tooth.

With these words, Sir, I would appeal to the Home Minister to release these prisoners, and before doing so, accept unreservedly the resolution that has been moved by Mr. Moitra.

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee :**

মাননীয় অধ্যক্ষ মহোদয়, দীর্ঘমেয়াদী বন্দীমুক্তির যে প্রস্তাব এখানে আনা হয়েছে, সেই প্রস্তাবের সঙ্গে সহায়ভূতি এবং সমবেদনা থাকলেও দায়িত্ব এবং কর্তাব্যবহারের খাতিরে এই প্রস্তাবের বিরোধিতা করতে বাধ্য হচ্ছি।

(এ ভয়েস : চমৎকার ! বলিহারি !)

পান্নালালবাবু প্রভৃতি কয়েকজন দীর্ঘমেয়াদী বন্দী এবং তাঁদের নেতৃস্থানীয় ব্যক্তিদের সঙ্গে ব্যক্তিগতভাবে আমার পরিচয় থাকলেও আজকের দিনে সহায়ভূতির সঙ্গে এই প্রস্তাবের বিবেচনা করলে সাধারণ মানুষ এবং সমাজের কাছে রাষ্ট্রের একটা দায়িত্ব আছে।

(এ ভয়েস : কি দায়িত্ব ?)

শ্রদ্ধেয় বন্ধু দ্বিজেন সেনগুপ্ত মহাশয়—তিনি উল্লেখ করেছিলেন যে আমি কয়েক বৎসর পূর্বে শ্রীপান্নালাল দাশগুপ্তের সঙ্গে কারাগারে গিয়ে দেখা করেছিলাম, তাঁর সঙ্গে অনেক আলাপ আলোচনাও হয়েছিল। কোথা থেকে তিনি এটা জানলেন যে আমি তাঁকে প্রতিশ্রুতি দিয়ে এসেছিলাম? কোন প্রতিশ্রুতির প্রশ্ন তোলেন নি বা আমিও তাঁকে কোন প্রতিশ্রুতি দেইনি।

(এ ভয়েস : তাহলে আলাপ-আলোচনা কি হল বলুন !)

জেলের মধ্যে যে আলাপ হয়েছে, সেটা প্রকাশ্য সভায় বলবার নয়। দ্বিজেনবাবুকে আমি শ্রবণ করিয়ে দেই যে আমি সেখানে কোন প্রতিশ্রুতি দেই নি। তাহলে আর সি-পি-আইএর কর্মী যারা বাইরে ছিলেন, তাঁরা আমার সঙ্গে মাঝে এসে দেখা সাক্ষাৎ করতেন এবং তাঁরা আমাকে তাঁদের কিছু অপহৃত খোলা বারুদ ও অস্ত্রশস্ত্র আমার কাছে সমর্পণ করে গিয়েছিলেন। সব জিনিস তাঁরা দিতে পেরেছেন বলে আমার মনে হয় না।

(এ ভয়েস : মনে না হবার কারণ কি? তেমন রিপোর্ট পেয়েছেন ?)

আমার মনে হবার যথেষ্ট কারণ আছে। এই প্রকাশ্য সভায় তা উপস্থিত করা যায় না।

(ভয়েসেস : পান্নালাল বাবুর কি জেলখানায়াও অস্ত্র আছে ?)

তা নাই। আবার তিনি কারাগারের মধ্যে থেকে অস্ত্রশস্ত্র সংগ্রহ করেছেন সে কথা এখানে নয়।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

আমি একটা প্রশ্ন করবো—আপনার তাতে সুবিধা হবে। সে সমস্ত অস্ত্রশস্ত্র আর, সি, পি, আইএর লোকেরা যদি বলেন আমরা সবই দিয়ে দিয়েছি, তাহলে আপনি কি করে বলেন আরো অস্ত্রশস্ত্র তাদের কাছে আছে? তার কি কোন প্রমাণ আপনার কাছে আছে?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee :**

সে প্রশ্ন নয়, তবে আমাদের সংবাদ যা আছে, তাতে সে প্রমাণ পাওয়া যায় না।

(এ ভয়েস : সবটা দেওয়া হলেও কি বলা যেতে পারে সব দেওয়া হয় নি?)

না, তা হয় নি। শ্রদ্ধেয় মোহিতবাবু যে প্রস্তাব উত্থাপন করেছেন সহায়ত্ব এবং দরদ দিয়ে, তার মধ্যে তিনি কতকগুলি প্রসঙ্গ উত্থাপন করেছেন। তিনি বলেছেন প্রতিটা দেশেতে রাষ্ট্রের পরিবর্তনের সঙ্গে প্রাক্তন কালের যারা রাজবন্দী, যারা স্বত্বাস্বাদের আশ্রয় নিয়ে রাষ্ট্রের পট-পরিবর্তনের সাহায্য করেছিলেন, তাঁরাও মুক্তি পেয়েছেন, এর নজীর দেশে এবং বিদেশে আছে। আমি এ কথা অস্বীকার করি না। চট্টগ্রাম অস্ত্রাগার লুণ্ঠনের যাবা বীর কর্মী, তাঁরা দেশ মাতৃকার শৃঙ্খল মোচনের কাজে নিজেদের জীবনকে বলি দেবার জর এগিয়ে এসেছিলেন।

কাজেই স্বাধীনতা প্রাপ্তির প্রাক্কালে ব্রিটিশ সরকার এবং তদানীন্তন মন্ত্রী মণ্ডলী তাদের মুক্তিদান করেছিলেন। কিন্তু আমার প্রশ্ন হচ্ছে এই যে বিদেশী শাসনের বিলুপ্তির পরে, ব্রিটিশ সাম্রাজ্যবাদের অপসারণের পরে দেশে যখন গণতান্ত্রিক রাষ্ট্র প্রতিষ্ঠিত হতে চললো, যখন সংবিধান রচনা করবার জন্ত ড্রাফট কমিটিটিউশন দেশের সম্মুখে রয়েছে, যখন মানুষের সমান অধিকারবাদ ভিত্তির উপর আমাদের সংবিধান রচিত হতে চলেছে, গণতন্ত্র যখন প্রতিষ্ঠিত হতে চলেছে তখন যারা স্বত্বাস্বাদের আশ্রয় নিয়ে দেশে নৃশংস হত্যাকাণ্ডে লিপ্ত হয়, তাদের সম্বন্ধে যদি সরকার বিচার না করেন তাহলে অত্যাচার করা হবে। সেই সময় ওঁরা সেই সমস্ত নিরীহ, নিরপরাধ সাধারণ মানুষের উপর নৃশংস হত্যাকাণ্ড চালিয়েছেন। আমার স্মরণ আছে যখন আর, সি, পি, আইএর দল বালীর অঞ্চলে একটা গ্রামে একজন গদাঁব শিক্ষককে নির্মম ভাবে হত্যা করেছিলেন। আমি তাঁর বাড়ীতে গিয়েছিলাম এবং তাঁর সন্তানানাথ বিধবা ও তাঁর মার সঙ্গে দেখা করেছিলাম।

(নয়েজ এণ্ড ইন্টারাপসন)

**Shri Santosh kumar Bhattacharyya :**

আপনি যে ৮০ জনকে মেরে ফেলেছেন সে কথা ভুলে গিয়েছেন?

**Shri Satya Priya Roy :**

মন্ত্রীর রাজত্ব করে দেশকে বিকিয়ে দিলেন। হি ইজ এ্যাবশোলুটি হার্টলেস, হি ইজ এ মনষ্টার অফ ক্রুয়েল্টি।

**The Hon'ble Kalipada Mukherjee**

বাস্তব সত্য যা, তা প্রকাশ করলে, তা দেখে যদি ওঁরা আতঙ্কগ্রস্ত হন তাহলে আমি নিরুপায়।

তারা কয়েকদিনের মধ্যে ২৩ আয়গায় ডাকাতি করেন, খুন-খারাপী করেন এবং দৃশংস হত্যাকাণ্ড তাদের দ্বারা অহুষ্ঠিত হয়েছিল। তাঁরা হাইকোর্টে এপিল করেছিলেন, এবং হাইকোর্টের বিচারে তাদের সেই শাস্তি দেওয়া হয়েছে। আমি একথা বলবো না যে হাইকোর্টের শাস্তির মেয়াদ পর্যন্ত তাদের জেলে আটক থাকতে হবে। প্রতিটি কেস সম্বন্ধে আমরা সুবিবেচনার জন্ত প্রতি বছর দেখে থাকি। (এড্‌য়েস ফ্রম অপজিসন বেক—আর সুবিবেচনা কবে করবেন?)

একটু ধৈর্য ধরুন, অধৈর্য্য হবেন না। আর. সি. পি, আই-এর কেস সম্বন্ধে ওঁরা যেটা বলেছেন সেই সম্পর্কে জানাতে চাই—তাঁরা সকলে আমাদের সংবিধান বা ড্রাফ্ট কনসিটিউশন গৃহীত হবার পূর্বে এই সমস্ত কাজের অন্তর্ধান করে ছিলেন তা নয়, তার পরেও করেছেন যেমন, জেপ ফ্যাক্টরী রেইড কেস—ফেব্রুয়ারী, ১৯৪৯তে হয়েছিল। বেলঘরিয়া গুটিং কেস—সেপ্টেম্বর, ১৯৫১ সালে সংঘটিত হয়। আর আমাদের কনসিটিটিউশন গৃহীত হয়েছে ২৬শে ফেব্রুয়ারী, ১৯৫০। তাছাড়া গ্যাঙ কেস, তাঁরা লিপ্ত হয়েছিলেন বিটউইন জানুয়ারী, ১৯৫০ টু ডিসেম্বর ১৯৫১, এছাড়া সেন্ট্রাল ব্যাঙ্ক ডাকাতি কেস, তারা জড়িত ছিলেন ইন মার্চ ১৯৫০। ফরাস এই ভাবে যদি আপনারা বিশ্লেষণ করেন যে এইভাবে তাঁরা এই কয়েকটি কেসে জড়িত ছিলেন তাহলে দেখবেন যে কয়টা কেস সম্বন্ধে আপনারা যে অজুহাত দিচ্ছেন তা অদৌ ঠিক নয়।

[10—50 to 11 a.m.]

তাদের গণতান্ত্রিক ঝাঁচে, গণতান্ত্রিক ধারার মাধ্যমে রাষ্ট্রকে পরিচালিত করার বা তাদের ধার্মিক অহুয়ারী নিয়ন্ত্রণ করবার স্বযোগ যে তারা পায়নি এটা ঠিক নয়। সন্যাসবাদ তারা যতদূর করেছিল এবং মানুষের মধ্যে সন্যাসকে প্রতিষ্ঠিত করে নিজেদের রাজনৈতিক উদ্দেশ্য সিদ্ধ করবার চেষ্টা করেছিল। এই অবস্থায় জনসাধারণের প্রতি কর্তব্য সম্পাদন করবার দিকে দৃষ্টি রেখে আমরা এই বন্দী মুক্তি আন্দোলনের প্রতিষ্ঠা বিষয় বিবেচনা করবো। এবং আমাদের এও বিবেচনা করতে হবে যে, যারা হাইকোর্টে এ সাজা পেয়েছে তাদের আমরা ছেড়ে দিতে পারি না।

এখন আমরা তাদের দিসয় কি কি ছেপ নিয়েছি কি কি করেছি সে বিষয় বলবো। ১৯৬১ সালে ১৫ই আগস্ট, স্বাধীনতা দিবসে, আমরা প্রতিটা কয়েদী দীর্ঘ মেয়াদী, তাদের ৩২ জনকে হারা যে রেমিশন পেয়েছিল তার উপর আরো ৪ বৎসর করে প্রত্যেককে রেমিশন দিয়েছি। এটা প্রতি বৎসর এটা বিবেচনা করা হবে। যারা এদের সম্বন্ধে মানবিকতার কথা বলেছেন। সেই মানবিকতার আদর্শে অনুপ্রাণিত হয়ে এই রাজ্য সরকার যারা দীর্ঘ মেয়াদী কয়েদী পেয়েছে তাদের স্বাস্থ্যের দিকেও দৃষ্টি দিয়েছে। কিছুদিন পূর্বে আমরা আবেদন পেয়েছি পান্নালাল দাশগুপ্তর মার কাছ থেকে। তাঁর কর্কট রোগ হয়েছে। এই সংবাদ পান্নালাল দাশগুপ্তর কাছ থেকে পোছাবার পূর্বেই আমরা তাঁর মার সঙ্গে যাতে দেখা করতে পারেন তার জন্ত একাধিকবার সম্মতি দিয়েছি। তাদের মধ্যে যাদের সামান্য কিছু অস্থির হয় আমরা তাদের টপিকেল হাসপাতালে এ পাঠিয়ে দিই এবং নানারকম চিকিৎসার ব্যবস্থা করি। একথা ঠিক যে তাদের মধ্যে একজনের কিছুটা মস্তিষ্ক দুরূহ ঘটেছে। এখন তিনি ভাল চিকিৎসকের চিকিৎসাধীনে আছেন। যদি প্রয়োজন হয় তাহলে তার আশু মুক্তির ব্যবস্থা করা হবে। কিন্তু সাধারণ মানুষের প্রতি আমাদের একটা কর্তব্য আছে। সেই কর্তব্য পালন করতে গিয়ে তাদের মুক্তি আন্দোলন দাবীর সঙ্গে সহমত হয়ে এই প্রস্তাব যদি আমরা গ্রহণ করতে না পারি তাহলে ক্ষম্য করবেন। কর্তব্য ও দায়িত্ববোধের জন্ত আমি তাদের এই প্রস্তাবের বিরোধীতা করছি।

**The motion of Shri Mohit Kumar Moitra that—**

Whereas there are still thirty-two political prisoners in various jails of West Bengal undergoing long-term imprisonment among whom ten were convicted in the Kakdwip case and the rest in the Dum Dum-Basirhat and Jessop cases;

Whereas these prisoners have already undergone fourteen years of imprisonment including remission;

Whereas the demand for their release has been voiced by the public through meetings and demonstrations requesting the Government to release them;

This Council therefore requests the Government to release these thirty-two long-term political prisoners immediately, was then put and a division taken with the following result:

#### NOES—33

BANERJEE, Dr. SRIKUMAR	MOOKERJEE, Shri KAMALA
BASU, Shri GURUGOBINDA	CHARAN
BOSE, Shri AUROBINDO	MOZUMDER, Shri HARENDRA
CHACKRABARTY, Shri HARI	NATH
KUMAR	MUKHERJEE, Shri BISWANATH
CHATTERJEE, Shri DEVAPRASAD	MUKHERJEE, Shri KAMADA
CHATTERJEE, Sm. ABHA	KINKAR
CHATTERJEE, Shri KRISHNA	MUSHARRUF HOSSAIN, Shri
KUMAR	PODDAR, Shri BADRI PRASAD
DAS, Shri BASANTA KUMAR	PRASAD, Shri R. S.
DAS, Sm. SANTI	RAI CHOUDHURI, Shri
DUTT, Sm. LABANYAPROVA	MOHITOSH
GHOSH, Shri ASHUTOSH	RAZAUL KARIM, Shri
GUHA RAY, Dr. PRATAP	ROY, Shri CHITTARANJAN
CHANDRA	SANYAL, Dr. CHARU
GUPTA, Shri MANORANJAN	CHANDRA
HAZRA, Shri GAJENDRA NATH	SARAOGI, Shri PANNALAL
JHA, Shri PASHU PATI	SARKAR, Shri NRISINGHA
MAJIAH, Shri PASHUPATI	PROSAD
NATH	SINGHA, Shri BIMAN BEHARI
MOHAMMAD SAYEED MIA. Shri	LALL
MOOKERJEE, The Hon'ble	SINHA, Shri RABINDRALAL
KALI PADA	

#### AYES—17

ABDULLAH RASUL, Shri	HALDER, Shri GOPAL CHANDRA
BAGCHI, Shri NIRMALYA	MOITRA, Shri MOHIT KUMAR
BANERJEE, Shri SACHINDRA	NAUSHER ALI, Shri SYED
NATH	PAKRASHI, Shri SATISH
BASU, Shri BIJOY BIHARY	CHANDRA
BHATTACHARYYA, Shri	ROY, Shri SATYA PRIYA
JANAKI BALLABHA	SANYAL, Shri SASANKA
BHATTACHARYYA, Shri	SEKHAR
NIRMAL CHANDRA	SEN GUPTA, Shri
BHATTACHARYYA, Shri	DWIJENDRALAL
SANTOSH KUMAR	SEN GUPTA, Shri
DAS, Shri NAREN	MANORANJAN
DEBI, Sm. ANILA	

The Ayes being 17 and the Noes 33, the motion was lost.

**Shri Narendra Nath Das :** Sir, I move that whereas West Bengal is not yet self-sufficient in production of foodgrains and whereas the tillers of small agricultural holdings generally live on starvation level, and whereas the poor tillers badly need immediate and permanent financial relief for the building up of a balanced rural economy, this Council is of opinion that agricultural holdings to the extent of five acres be made rent and revenue free.

স্মার, আমার এই প্রস্তাবের উদ্দেশ্য খুব স্পষ্ট প্রসারী। এই প্রস্তাবের তাৎপর্য অস্বাভাবিক করতে হলে ঠিক গতাহুগতিক, বাঁধা রাস্তায় গেলে তা স্বাভাবিক হবে না।

[11 to 11—10 a.m.]

স্মার, ১৪ বৎসর হল ভারতবর্ষ স্বাধীন হয়েছে। কিন্তু আমরা সরকারী কর্তৃপক্ষের কাছ থেকে ভুলতে পাই, স্বয়ং প্রধানমন্ত্রীর মুখ থেকেও ভুলতে পাই, বলবন্ত রায়, মেটা কমিটির কাছ থেকেও ভুলতে পাই সাধারণ মানুষের মনে এই স্বাধীনতা কোন আশা ও উদ্দীপনা সৃষ্টি করতে পারেনি। স্বাধীনোত্তর কালেও সাধারণ মানুষ কোন প্রকার উন্নয়ন মূলক কাজে আত্মনিয়োগ করছে না। কমিউনিটি ডেভলপমেন্ট প্রোজেক্ট এক হিসাবে ব্যর্থ হতে চলেছে। সাধারণ মানুষ এতে স্বতঃস্ফূর্তভাবে সাহায্য ও কো-অপারেশন করতে পারেনি, এবং তার জন্য কমিউনিটি ডেভলপমেন্ট প্রোজেক্ট একটা সরকারী বিভাগে পরিণত হয়েছে। এর কারণ কি? কারণ হচ্ছে দেশের যারা প্রাইমারী প্রোডিউসার দেশের যারা প্রধান উৎপাদক, প্রথম উৎপাদক, আদি উৎপাদক তারা যদি সন্তুষ্ট না হয়, তারা বৃদ্ধি খাচ্ছে তাহলে দেশের উৎপাদন বৃদ্ধি পেতে পারে না। স্মার, আমাদের পশ্চিম বাংলায় ১৯৫১ সালের আদমশুমারি অনুযায়ী ৫৭.২% মানুষ কৃষির উপর নির্ভরশীল। যেখানে ৫৭% কৃষির উপর নির্ভরশীল এখানে সরকারী পরিসংখ্যান থেকে দেখতে পাই পশ্চিমবঙ্গে যা ধন উৎপাদন হয়, পশ্চিম বাংলায় যে নেশাখাল ইনকাম সৃষ্টি হয় তার ৫৭ ভাগ তারা উৎপাদন করেন। অতএব, যদি সমাজের ৫৭% মানুষ উৎপাদন না করে তাহলে আমাদের সমাজ জীবনে এক দারুণ বিশৃঙ্খলা দেখা দেয় ইমব্যালেন্স দেখা দেয় এবং তার জন্যই প্রাইমারী প্রোডিউসার কৃষকদের মনে হতাশার সৃষ্টি হয়েছে আজকে যার জন্য কোন প্রকার উন্নয়ন মূলক কাজে তাদের স্বতঃস্ফূর্ত সহযোগিতা নাই এই ইমব্যালেন্স দূর করার জন্যই এই প্রস্তাব। স্মার, আজ একথা অনস্বীকার্য যে কৃষি উপজীবিকা হিসাবে লাভবান না। আজকের যা অবস্থা তাতে কৃষির মাধ্যমে একটা পরিবার ঠিক ঠিক ভাবে ভরণ পোষণ করা সম্ভব নয়। অতএব এমন একটা ব্যবস্থা করতে হবে যাতে করে কৃষি লাভজনক হচ্ছে, যাতে কৃষকেরা নিজেরা উদ্ধৃত্ত হয়ে দেশের উন্নয়নমূলক কাজের সঙ্গে যুক্ত হতে পারে। এর একটা পছা হল, সাধারণ ভূমিহীন কৃষকদের ভিতর ভূমি বন্টন। আমাদের সরকার প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন যে ৩ লক্ষ একর উদ্ধৃত্ত জমি তারা পাবেন ৬ লক্ষ একর জমি যদি পাওয়া যায় আমাদের এই রাজ্যে ৬ লক্ষ ভাগ চাষী আছে—৬ লক্ষের কিছু অধিক ভূমিহীন চাষী আছে—এই জমি ভাগ করে দিলেও অন্ততঃ কিছু লোককে সন্তুষ্ট করতে পারতেন। যদিও ইকনমিক হোলডিং হতনা, তাহলে কিছু সংখ্যক পরিবার কতকটা জমি পেতে পারত। আমাদের স্টেট একুইজেশন অ্যাক্ট যেভাবে পাস হয়েছে, কায়দা স্বার্থবানীদের স্বার্থের দিকে লক্ষ্য রেখে তাদেরই পরামর্শে যেভাবে এই বিল পাশ হয়েছে তাতে ৬ লক্ষ উদ্ধৃত্ত জমি তারা পাননি। উদ্ধৃত্ত জমির পরিমাণ ২৭ লক্ষের মতো সেই জমির ধরণ কি সে সম্বন্ধে আমাদের কোন অভিজ্ঞতা নাই এতএব স্মার, ভূমি বন্টনের ভিতর দিয়ে গরীব প্রাথমিক চাষীর মনে মনে যেটুকু আশা সঞ্চারের রাস্তা ছিল তাও সম্পূর্ণ ব্যর্থ হয়েছে। ভারতবর্ষ কৃষিপ্রধান দেশ। কৃষিই আমাদের অর্থনৈতিক কাঠামোর ভিত্তি। কাজেই গরীব কৃষকদের উৎসাহিত করতে

হলে একদিকে যেমন তাদের মধ্যে ভূমিবটন করতে হবে, অতদিকে কৃষকদের একথা বোঝাতে হবে যে, সমস্ত দেশ, সমাজ, রাষ্ট্র বা সরকার তাদের দুঃখদৈতের সংগে পরিচিত এবং এ সম্পর্কে অবহিত। এই দুঃখদৈত দূর করার জন্তও তাঁরা বন্ধ পরিকর এই কথা তাদের বুঝাতে হবে। এই আশার কথা যদি তাদের কাছে পৌছান যায় তাহলে আমার বিশ্বাস যে ইমবালেন্স নষ্ট হয়েছে তাহলে সেটা দূরীভূত হতে পারে এবং আমাদের দেশের অর্থনৈতিক কাঠামোতে রূপান্তর আসতে পারে। তারপর, আমাদের ভারতবর্ষে ট্যাক্স ইভেসনও যথেষ্ট হয়েছে ৩০০ কোটি টাকা ইনকামট্যাক্স ফাঁকি দিচ্ছে অনেকে আত্ম গোপন করে রয়েছে। ইনকামট্যাক্স-এর মূলনীতি এই ধরা হয়েছে এই স্লাব-এর সঙ্গে আমি একমত নাহলেও—একটা পরিবার—সংসার প্রতিপালনের পর কি উদ্ধৃত থাকতে পারে সেই উদ্ধৃতির উপর তারা ট্যাক্স করছেন। অতএব, ৩ হাজারের উপর যে পরিবারের উপার্জন তাঁদের উপর ও তাঁরা ট্যাক্স করছেন। কিন্তু এখানে প্রশ্ন হচ্ছে, কৃষক যে কর দেয়, যে খাজনা দেয়, তার হার, স্লাব কত? এক বিঘা জমির মালিক, তাকেও খাজনা দিতে হয় আপনার ডিভিশন ক্লার্ক, প্রফেসার এদের প্রত্যক্ষ কর দিতে হয় আমি জানি—কিন্তু গরীব কৃষককেও প্রত্যক্ষ কর দিতে হয়।

[11—10 to 11—20 a.m.]

কিন্তু সাধারণ কৃষক সে যতটুকুর মালিক হোক না কেন তাকেও প্রত্যক্ষ কর দিতে হবে এটা অত্যন্ত পীড়াদায়ক এবং এখানে একটা বৈষম্য মূলক আচরণ হয়। এইভাবে একটা অর্থনৈতিক ব্যাকক্রোপটিসি সরকারকে পেয়ে বসেছে। এক দিকে যেমন আমরা ৩ হাজার টাকার উপর ট্যাক্স করছি অতদিকে আবার যাদের ২৫ টাকা হয়ত বাৎসরিক তার উপরও ট্যাক্স করছি। এই যে ইকনমিক ব্যাকক্রোপটিসি অথবা ট্যাক্সেসান সম্পর্কে যে ভ্রান্তনীতি সেই নীতিবে আমরা পরিত্যাগ করতে বলছি। আমাদের কাছে যে পরিসংখ্যান রয়েছে সেই পরিসংখ্যানে আমরা দেখছি যে ২ একরের নীচে যে জমির মালিক তারা হচ্ছে ৩৪.৫; ২ থেকে ৩ একরের জমির মালিক হচ্ছে ৩৫.৩; ৩ থেকে ৪ একর হচ্ছে ১২.৩ এবং ৪ থেকে ৫ একর হচ্ছে ৮.৬ অর্থাৎ মোটামুটি ৭০.৭ যারা ৫ একরের নীচে জমির অধিকারী এবং ২৯.৩০% হচ্ছে ৫ একরের উপর জমির মালিক, এখন এই ৭০% কৃষক যারা ৫ একর জমির মালিক তাদের খাজনা থেকে মুক্ত করার জন্ত সরকারের কাছে আবেদন করছি। এ থেকে প্রশ্ন উঠতে পারে যে সরকারের লোকসান হবে বা রেভিইউ ডিপার্টমেন্টকে প্র্যাকটিকেলী তুলে দেবার প্রশ্ন উঠছে এবং তাহলে সরকার কিভাবে চলবে? আজকে পশ্চিম বাংলা সরকার আগামী পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার জন্ত যে ৩৪১ কোটি টাকা খরচ করবেন তার সোর্স অফ র‍্যাভিনিউ ইনকাম র‍্যাভিনিউ হতে পারে না। একটা সময় ছিল যখন প্রাদেশিক সরকারের সোর্স অফ ইনকাম ছিল রেভিইউ—এটা ছিল, যখন ইংরাজ ছিল। বাংলা সরকারের হাতে যখন ল্যাণ্ড রেভিইউ ছিল তখন ইণ্ডাস্ট্রি যেটা থাকার তা কেন্দ্রীয় সরকারের ছিল। এখন সেই অবস্থার পরিবর্তন হয়েছে। আজকে ৩৪১ কোটি টাকার লাভাংশের এক অংশও ল্যাণ্ড রেভিইউ থেকে উঠতে পারেনা। সেজন্ত ৫ একরকে আমরা ইকোনোমিক হোলডিং বলছি না। ৪.৯ একটা স্ট্যান্ডার্ড ফ্যামিলি বাঁচাবার জন্ত যে খরচ দরকার সেই খরচ ৫ একরের জমি থেকে পাওয়া যায় না। একটা ইকোনোমিক হোলডিং বা একটা স্ট্যান্ডার্ড ফ্যামিলিকে যদি সাধারণ ভাবে থাকতে হয় তখন তার বছরে ১৮০০ টাকা প্রয়োজন। সে কৃষক পরিবার হলেও তাকে ২৫০০ কালোয়ারী ভাদু খাণ্ড খেতে হবে, ছেলেদের শিক্ষা ব্যবস্থা করতে হবে, পূজা রয়েছে, মেয়ের বিবাহ ও অন্যান্য সামাজিক ইত্যাদি কাজে খরচ করতে হয়। ইকোনোমিক হোল্ডিং-এর যে পরিকল্পনা আমরা করি তা ৫ একরের জমির মালিকের মাধ্যমে হয় না। অতএব ৫ একর জমির মালিককে যদি খাজনার হাত থেকে মুক্ত করা হয় তা হলে সরকারের কিছু লোকসান হয়ত হবে, কিন্তু খুব বেশী হবে না।

গত কয়েক বছর ধাবৎ রেভিনিউ খাতে যে রিসিণ্ট হয়েছে সেটা দেখাচ্ছি।

১৯৫৭ সালে হয়েছে ৫ কোটি ৪৪ লক্ষ টাকা।

১৯৫৮ „ „ ৫ „ ৭৪ „ „

১৯৫৯ „ „ ৫ „ ৩ „ „

১৯৫৯ সাল কমে গেল। তারপর ১৯৬০-৬১ সালে হয়েছে ৫ কোটি ৮০ লক্ষ টাকা কিন্তু রিভা-ইজড্ বাজেট কি ধরনের হয়েছে একচুয়াল আর কত হবে তা আমরা জানা নাই। মোটামুটি আমরা দেখছি ১৯৫৬ সাল থেকে এই রেভিনিউ খাতে আয় হচ্ছে ৫ কোটি টাকার মত। এই যেখানে আয় সেখানে রেভিনিউ এক্সপেনডিচার হল ১৯৫৯-১৯৬০ সালে ৪ কোটি ৩০ লক্ষ, ১৯৬০-৬১ সালে ৫ কোটি ১৫ লক্ষ টাকা। তাতে আমরা দেখছি যা তা হল ৫০ লক্ষ টাকার তারতম্য। কিন্তু সরকার তারফ থেকে বলা হবে খরচ রেভিনিউ এক্সপেনডিচার এর বেলায় কমে যাবে। কারণ সেটেলমেন্ট বন্ধ হয়ে গেলে রেভিনিউ এক্সপেনডিচার কমবে একথা ঠিক। কিন্তু কমলেও হয়ত ১১ কোটি টাকা কমান হবে, এই লোকসান পূরণ হতে পারে যদি সরকার রেভিনিউ বিভাগের কাজ কমিয়ে দেন। আমাদের হিসাব ছিল ২৯.৩% চাষীদের যা হিসাব সেটা দেখছি ১১ লক্ষ পরিবার। তাদের যদি লিষ্ট করা থাকে, তাদের কত জমি কত খাজনা দিতে হবে আগে যেমন জমিদাররা করতেন সে রকম যদি লিষ্টভুক্ত থাকে এবং সেই হিসাবে যদি টাকা চাওয়া হয় যে ৩০শে চৈত্রের ভিতর রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট ট্রেজারীতে টাকা দিতে হবে এবং না দিলে ডিফলটার হয়ে যাবে তারা মণিঅডার-এ হোক কিংবা পোর্টাল অর্ডার-এ হোক বিশেষ তারিখের আগে পাঠিয়ে দিতে পারলেই হল এই রকম যদি ব্যবস্থা হয় তাহলে সামান্য ক্ষুদ্র কেরাণী দ্বারাই কাজটা হতে পারে। এই করে যদি ৫ একরের উপর খাজনা বন্ধ করে দেন তাহলে ১ কোটি টাকা যা খরচ হবে সেটা রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট ছোট করে তা বাঁচাতে পারেন। তাতে যদি কিছু লোকসান যায়ও তাহলে উচ্চস্বরে ঘোষণা করতে পারবেন ৫ একর জমির মালিককে খাজনা দিতে হবে তাহলে এই ৫ একরের মালিক চানী ৫০ সি. সি গ্লুকোস ইংজাকসান দিলে যেমন উৎসাহ পায় উদ্দীপনা পায় সেই রকম উৎসাহ পাবে, আত্মসম্মতি পাবে এবং তাতে তারা মনে করবে পশ্চিমবঙ্গ সরকার সমাজের কথা, আমাদের কথা, আমাদের দুর্গতির কথা ভাবছে। আমাদের উন্নতির কথা ভাবছে। ফলে কি হবে? তারা খাওয়া শস্ত এবং অখাওয়া শস্ত এমন ফলাবে যাতে আমরা সল্ল সাফিসিয়েন্ট হতে পারি তাতে জুট প্রডাক্টসন ও বাড়বে, আজকে আমাদের পাকিস্তান থেকে জুট আনতে হয় জুট কাটিং আনতে হয়, টপ ক্লাস জুট আনতে হয় চাষী যদি আজ সম্মত থাকে, তারা বিজ্ঞ না থাকে তাহলে তারা উৎপাদন বাড়াবে এবং ফলে খাদ্যশস্ত আমদানী করতে যে ফরেন এক্সচেঞ্জ নষ্ট হয়, সেটা বেচে যাবে, সাধারণ মানুষ আপনাদের আশীর্বাদ করবে।

[11-20 to 11-30 a.m.]

**The Hon'ble Syamadas Bhattacharyya :** Mr. Chairman, Sir, I am thankful to my honourable friends on the opposite side for giving a suggestion for minimising the expenditure on revenue collection. There is something constructive in this suggestion, I believe, and I cannot refrain from mentioning this on this occasion. We shall examine the suggestion. Now, Sir, the whole point at issue is: whether we can build up a balanced rural economy by following this suggestion which has been made in this particular proposal. If the object is to build up a balanced rural economy we have to give the tillers adequate means of livelihood. I do not think, Sir, the suggestion made in this proposal will be at all helpful. The main point is that we shall have to improve the economic condition of the peasantry and is that possible by giving remission of Rs. 1.25 nP in respect of each bigha of land cultivated by a peasant?



**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Does not the Hon'ble Minister think that a rent-free economic holding, whatever may be the money value, is a direct step towards social service?

**The Hon'ble Syamadas Bhattacharyya :** I beg to disagree. Sir, I should not be interrupted. That is something beside the point. The honourable member should have given us a concrete suggestion for improving the economic condition of the peasantry and that they have not done. That is the main thing. Now, Sir, the suggestion is that Government should concentrate on measures of agricultural improvements which will increase the output and thereby improve the economic condition of the peasantry. This particular resolution contains no such suggestion. Sir, if you look at the budget you will find that provision has been made during the last few years exactly on this line. Government is already proceeding on this line and has made substantial provision in the budget from year to year for irrigation, drainage matters, provision for the supply of improved seed and manure and for modern agricultural equipments and modern agricultural practice, such as, introducing double cropping and so on. Therefore, we have taken in hand certain measures which are directly calculated to bring about agricultural improvement in the condition of the peasantry. The hard fact is that there is no other land to go round. There was a reference to give economic holding to the raiyat but, Sir, the position is worsening every year with increase in population. That is a hard fact which ought to be realised.

Sir, if we compare the rent of land with other States, we shall see that the average rent here is very low. The Land Revenue Commission, in volume 2, gives us certain tables.

Sir, at page 473 of the Report of the Census of India, 1951, Part I (A), certain figures have been given and it has been stated there that the rent as a part of the produce is a very low figure. So far as 1939 is concerned, the rent that used to be paid by a tenant in that year was very low compared to the value of the produce that could be earned by a tenant from his holding. Coming to the present day, we find that the value of the produce has increased fourfold. The yield has also increased—my friends may not agree but it is a fact that the yield per acre has increased. Therefore, it comes to this that the incidence of rent per acre is a very low figure and it is something which has very little to do with their suggestions for improving the condition of the peasantry and for building up a sound and stable rural economy.

Sir, I may tell the House that we are not oblivious of the fact that on account of the distress of the peasants, they may not be able to pay rent, but, of course, wherever and whenever necessary, we take steps for remission of rent. My friends may not agree but it is a fact that in the year 1363 when the district of Murshidabad was stricken with floods, we granted a remission of Rs. 3,36,283 again, in the year 1366 we granted a remission of Rs. 1,48,000 in the district of Midnapore alone. In the year 1366 we made a provision that in the non-irrigated areas no rent will be chargeable up to 2 acres or less of agricultural land. In that year we also granted remission to mauzas which suffered to the extent of 35% of the normal outturn of crops. That only shows that we are conscious of our responsibility to the peasantry as to their inability to pay rent at all times.

Sir, at present the assessment of rent in respect of agricultural lands held by intermediaries is made on the basis of the rate of rent paid by raiyats for lands of similar description and with a similar advantages in the vicinity. The raiyats and under-raiyats are paying the same rent to the Government

as they used to pay to the outgoing landlords and the principles of assessment of rent of agricultural holdings have been laid down in the West Bengal Land Reforms Act, 1955. The rate of rent of almost all raiyats will be determined in a way which will mean some reduction of rent. Of course, you know, Sir, that it has been laid down in Section 29(2) of the West Bengal Land Reforms Act, 1955, that homestead lands up to one-third of an acre will be exempted from payment of rent and owners of holdings up to 2 acres of land will pay rent up to 10% of the revenue rate and the owners of lands up to 5 acres will have to pay much less rent than they do at present. Therefore, Sir, I oppose the resolution and I do not think there is any necessity for pressing the resolution to vote.

The motion of Shri Narendra Nath Das that whereas West Bengal is not yet self-sufficient in production of foodgrains and whereas the tillers of small agricultural holdings generally live on starvation level, and whereas the poor tillers badly need immediate and permanent financial relief for the building up of a balanced rural economy, this Council is of opinion that agricultural holdings to the extent of five acres be made rent and revenue free was then put and lost.

**Mr. Chairman :** The discussion on Non-Official Resolutions is over. The House stands adjourned till 9-30 a.m. tomorrow.

#### *Adjournment*

The Council was accordingly adjourned at 11-30 a.m. till 9-30 a.m. on the sday, the 21st September, 1961, at the Legislative Buildings, Calcutta.

#### *Members absent*

Abdul Halim, Shri  
Acharyya, Shri Snehangsu Kanta  
Banerjee, Dr. Sambhu Nath  
Bhattacharyya, Shri Nagendra Kumar  
Bhuwalka, Shri Ram Kumar  
Chakrabarty, Dr. Monindra Mohan  
Chakravarti, Shri Tripurari  
Chaudhuri, The Hon'ble Rai Harendra Nath  
Choudhuri, Shri Annada Prosad  
Ghose, Shri Kali Charan  
Mohammad Jan, Shri Shaikh  
Paul, Shri Suresh Chandra  
Prodhan, Shri Lakshman  
Saha, Shri Jogindralal  
Syed Shahedullah, Shri

# COUNCIL DEBATES

*Thursday the 21st September, 1961.*

The Council met in the Legislative Chamber of the Legislative Buildings, Calcutta, on Thursday, the 21st September, 1961, at 9-30 a.m. being the Seventh day of the Twentyfifth Session, under the Constitution of India.

Mr Chairman (the Hon'ble Dr. Suniti Kumar Chatterji) was in the Chair.

## STARRED QUESTIONS

(to which oral answers were given)

### Recognition of Primary Teachers' Association

\*20. (Admitted question No. \*21.) **Shri NIRMALYA BAGCHI** : Will the Hon'ble Minister in charge of the **Education Department** be pleased to state—

- (a) (i) whether any Primary Teachers' Association has been recognised on State basis by the Government ;
- (ii) whether such recognition if accorded by Government has been notified in the *Official Gazette* ;
- (b) if the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state the number of the Government order or notification and the date of publication in the *Official Gazette* ;
- (c) what has been the basis of such recognition ;
- (d) how many District Primary Teachers' Associations have been recognised by the Government ;
- (e) what are the names of those District Associations ; and
- (f) what are the dates of their recognition by the Government ?

[ 9-30 to 9-40 a.m. ]

Shri Sowrindra Mohan Misra :

- (a) (i) Yes.
- (ii) Not required.
- (b) In terms of this Department Order No. S-994 dated 14.12.53 the West Bengal Primary Teachers' Association (register No. 16394/1296) was recognised.
- (c) In consideration of the Association's general character as co-operative and helpful in the interests and promotion of education.
- (d), (e) & (f). The following six District Primary Teachers' Associations have been recognised by Government :—

- (1) Birbhum in Notification No. 684-Edn., dated 8.2.51
- (2) Jalpaiguri in Notification No. 2840-Edn. dated 12.6.51
- (3) Nadia in Notification No. 2840-Edn. dated 12.6.51
- (4) Bankura in Notification No. 2840-Edn. dated 2.6.51
- (5) Malda in Notification No. 3166-Edn. dated 4.7.51
- (6) Midnapur in Notification No. 13283-Edn. dated 23.12.57

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মাননীয় উপ-শিক্ষা মন্ত্রী মহাশয় কি বলবেন যে কোলকাতার গেজেটের ২৭শে মার্চ, '৪৭ এবং ৩০শে এপ্রিল '৪৪—নির্দেশ অহুসারে স্কুল বোর্ড প্রাথমিক শিক্ষক প্রতিনিধি নির্বাচনে যে প্রাথমিক শিক্ষক সমিতিতে সরকার রেকগনাইজ করবেন তাদেরই সভ্য মারফৎ প্রতিনিধি নির্বাচন হবে—এটা ঠিক কিনা ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :** In terms of the rule regarding the manner of election of a member of a District School Board and the qualifications of the teachers of primary school, we shall be entitled to vote at such election under section 6(1) of the said Act that the District Primary Teachers' Association is recognised by the Government for the purpose of the said rules on the recommendation of the District Magistrate on the following conditions, etc. etc.

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মাননীয় উপশিক্ষামন্ত্রী মহাশয় বলবেন কি যে নির্বাচন গেজেটে প্রকাশিত নির্দেশ অহুসারে হবে তখন যে প্রাদেশিক প্রাথমিক শিক্ষক সমিতিতে অহুমোদন দান করছেন—অর্থাৎ যে ভিত্তিতে জেলায় প্রাথমিক শিক্ষক সমিতিতে অহুমোদন দিয়েছেন সেটা কি কোন অফিসিয়াল গেজেটে প্রকাশ করবেন না ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

অফিসিয়াল গেজেটে প্রকাশ করার দরকার নেই, ক্লস আমরা করতে পারি, তবে যে যে কণ্ডিশন আছে তা কি আপনি জানতে চান ?

**Shri Nirmalya Bagchi :**

আপনি কি জানেন যে সংবিধানের ১৬৬ ধারাতে আছে—আর্টিকেল ১৬৬ অব দি কনস্টিটিউশন—হল এক্সিকিউটিভ একশান অব দি গভর্নমেন্ট অব এ স্টেট স্থান বি এক্সপ্রেসড টু বি টেকেন ইন দি নেইম অব দি গভর্নর ।

এই প্রসঙ্গে আমি জিজ্ঞাসা করছি যে চিঠিটা উনি উল্লেখ করেছেন—১৪ই ডিসেম্বর '৫৩—সেই চিঠিখানা কি সরকারের নামে প্রকাশিত হয়েছিল না সেক্রেটারী নিজের নামে দিয়া-ছিলেন ? এই সঙ্গে আর একটা প্রশ্ন যে তিনি যদি দিয়ে থাকেন তাহলে এইরকম চিঠির কান ভ্যালিডিটি আছে কিনা ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

কনস্টিটিউশান এ যেটা আছে সেটা আপনি কনস্টিটিশান পড়লেই দেখবেন—এ কপি অব দি গভর্নমেন্ট হার্ডার রিকোনাজিং দি ওয়েস্ট বেঙ্গল টিচার্স এসোসিয়েশান ইজ এনক্লোজড ।

অর্থাৎ সেটা গভর্নমেন্টের অর্ডারে হয়েছিল ।

**Shri Nirmalya Bagchi :** It is a letter addressed to Shri S. N. Banerjee, President, West Bengal Teachers' Association 29A, Abinas Kaviraj Street, Calcutta-5.

এরকম রিকগ্নিশান সেক্রেটারীর দেওয়ার অধিকার আছে কিনা । স্টেট গভর্নমেন্ট যদি সেটা দিয়ে থাকেন সেটা কি গভর্নরএর নামে প্রকাশিত হবে না ? তা হলে সংবিধান লঙ্ঘন করা হয়েছে কিনা ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

যে চিঠির কথা মাননীয় সদস্য উল্লেখ করেছেন সে চিঠির কথা আমার জানা নাই। তবে যেটা উনি বলেছেন যে গভর্নরএর নামে না হলে সংবিধান লঙ্ঘন করা হয়েছে সেটা দেখতে পারি।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

এডুকেশান ডিপার্টমেন্টের এর যে চিঠি সেটা থেকেই আমি পড়ে গুনিয়েছি। এখন এ বিষয়ে উপমন্ত্রী মহাশয়ের কি বক্তব্য জানানবেন কি ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

সংবিধান এনক্রোচ্ করেছে কিনা সেটা দেখে যদি সময় পাওয়া যায় তাহলে বক্তব্য পেশ করবো।

**Shri Mohitosh Rai Choudhuri :**

উপমন্ত্রী মহাশয় জানান কি যে ভাবে শিক্ষক প্রতিনিধি নির্বাচন করা হচ্ছে তাতে প্রাথমিক শিক্ষকমহলে যোরতর অসন্তোষ সৃষ্টি হয়েছে ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

সঠিক জানা নাই।

**Shri Mohitosh Rai Choudhuri :**

যেভাবে জেলা বিশেষ কমিটি বা এসোসিয়েশান করছেন, ইলেকশান হোল্ড করছেন তাতে অধিকাংশ শিক্ষকদের সেখানে এসে ভোট দেওয়া সম্ভব হয় না—এবং তাতে করে একদল লোকের বিশেষ সুবিধা হচ্ছে।

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

সুবিধা হচ্ছে কি হচ্ছে না—তা বলতে পারছি না। এ সম্বন্ধে আমার জানা নাই।

**Shri Mohitosh Rai Choudhuri :**

একটা জেলার বিভিন্ন জায়গা থেকে প্রাথমিক শিক্ষকদের জেলা সদরে শুধু ভোট দেওয়ার জন্ত আসা সম্ভব হয় না। ফলে টাউন এর আশে পাশে যারা থাকে—তারা এসে তাদের কেণ্ডিডেটকে ইলেক্ট করে। ফলে প্রাথমিক শিক্ষকদের প্রকৃত প্রতিনিধি যারা তারা আসতে পারে না—এটা কি উপমন্ত্রী মহাশয়ের জানা আছে ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

এ বিষয়ে বিশেষ জানা নাই। ভোটকেন্দ্র বিভিন্ন জায়গায় হওয়া উচিত এটাই কি মহীতেশ বাবুর প্রশ্ন ? তাই যদি হয় সেটা দেখবো। অসুবিধা হচ্ছে কিনা জানি না।

**Shri Mohitosh Rai Choudhuri :**

শিক্ষা মন্ত্রী মহাশয়ের সঙ্গে কনসাল্ট করে এটা আপনি চেষ্টা করবেন কিনা যাতে—ভোট বাই ব্যালট হয়, ইউনিভারসিটিতে রেজিষ্টার্ড গ্র্যাজুয়েটদের যেভাবে হয় সেই ভাবে যাতে হয় অথবা ডিকারেন্ট সেক্টর করে ভোট নেওয়া সম্ভব কিনা দেখবেন কিনা !

( ভয়েস অব “উই আর অপোজড টু ইট” ফ্রম দি অপোজিসান বেঞ্চেস

**Shri Sowrindra Mohon Misra :** It is a request for action

এ বিষয়ে এ আশ্বাস দিতে পারি শিক্ষা মন্ত্রী মহাশয়ের সঙ্গে আমি আলোচনা করবো।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

শিক্ষা উপ-মন্ত্রী মহাশয় বলবেন কি ২৪ পরগণা জেলায় প্রাথমিক শিক্ষক সমিতি বলে কোন কিছু আছে কিনা—যা সরকার রিকগনাইজ করেছেন ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

সরকার যখন রিকগনাইজ করেছেন তখন আছে বলেই ধারণা হয় ।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

সম্প্রতি স্কুল বোর্ড এর যে নির্বাচন হয়েছে তাতে প্রাথমিক শিক্ষক সমিতি বলে সরকারের পৃষ্ঠপোষিত একটা বিশেষ সমিতি মারফৎ হয়েছে বলে জানেন কিনা ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

সে সম্বন্ধে আমার কিছু জানা নাই ।

[ 9—40 to 9—50 a.m. ]

**Shri Nirmalya Bagchi :**

আপনি খোঁজ নিয়ে জানাবেন কি ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

নোটিশ দিলে জানাব ।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

আমি নোটিশ দিচ্ছি ।

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

যদি অফিসিয়ালী লিখিতভাবে স্ট নোটিশ কোয়েশেন দেন তাহলে জানাতে পারি ।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

আমাদের তরুণ মন্ত্রী মহাশয় যা' বললেন সেটা বোধহয় নিয়মের বাইরে হচ্ছে । কারণ একজন মাননীয় সদস্য যখন বলেন যে, আমি নোটিশ দিচ্ছি তখন আর লিখিতভাবে নোটিশ দেবার প্রয়োজন হয় না—সেটাই নোটিশ হিসেবে ধরে নিয়ে আপনাকে উত্তর দিতে হবে ।

**Shri Santosh Kumar Bhattacharyya :**

যাদের ওরা রিকগনিসন দিয়েছেন সে সম্বন্ধে জবাব দিতে গিয়ে মন্ত্রী মহাশয় হোয়াট আর দি নেমস্ অব দোজ এসোসিয়েশন সেটা বললেন । কিন্তু যে যে জেলাগুলোর নাম তিনি করলেন তার মধ্যে মুর্শিদাবাদের নাম যখন দেখতে পাচ্ছি না তখন আমি জানতে চাই যে, মুর্শিদাবাদ ডিষ্ট্রিক্ট প্রাইমারী টিচার্স অ্যাসোসিয়েশনকে আপনারা রিকগনিসন দিয়েছেন কি না ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

যদি মুর্শিদাবাদের নাম না দেখেন তাহলে ধরে নিতে হবে যে তাঁদের রিকগনিসন নেই ।

**Shri Santosh Kumar Bhattacharyya :**

আপনি কি এ খবর জানেন যে, মুর্শিদাবাদ জেলা প্রাথমিক শিক্ষক সমিতির প্রতিনিধি কংগ্রেস প্রতিনিধিকে কয়েক হাজার ভোটে হারিয়ে মুর্শিদাবাদ জেলা স্কুল বোর্ডে আছেন ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

এ প্রশ্ন ওঠে না।

**Shri Santosh Kumar Bhattacharyya :**

মন্ত্রী মহাশয় কি এটা স্বীকার করেন যে, যে সমিতির প্রতিনিধি কয়েক সহস্র ভোটে তাঁর প্রতিদ্বন্দ্বীকে হারিয়ে স্কুল বোর্ডে দাঁড়িয়ে জেলার প্রতিনিধিত্ব করছেন সেই সমিতিকে রিকগ্নিসন দেওয়া উচিত ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

কত ভোটে বা কত সহস্র ভোটে জিতেছেন বা জিতেননি তা যখন জানিনা তখন কি করে এই প্রশ্নের উত্তর দেব ?

**Shri Nirmalya Bagchi :**

৬টি জেলার প্রাথমিক শিক্ষক সমিতিকে কাগজে নোটিফিকেশন করে তথাকথিত রিকগ্নিসন যা দিয়েছেন সেখানে আমি জানতে চাই যে, তাঁদের সভ্য সংখ্যা কত সেটা ফ্রম টাইম টু টাইম রিভিউ করে দেখেন কি না ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

তাঁদের সভ্য সংখ্যা আমার কাছে নেই এবং রিভিউ করার প্রয়োজন এখনও হয়নি। তবে যদি মনে হয় যে এঁদের সভ্য সংখ্যা নেই তাহলে এঁদের রাখার প্রয়োজন নেই। কিন্তু আড়া পর্যন্ত এরকম কোন প্রশ্ন ওঠেনি।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

এ সম্পর্কে কোন তথ্য সংগ্রহ করার উপায় আছে কি না ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

আমি তো বললাম যে, কখনও রিভিউ করা হয় নি।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

তাহলে কি এটাই মনে করব যে, একবার তাঁদের রিকগ্নিসন দেন তাতে এই সরকার মতদিন গদিতে থাকবেন আবহমানকাল ধরে তাঁদেরই রিকগ্নিসন দেওয়া হবে ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

একবার রিকগ্নিসন দিলে যদি তাঁদের বিরুদ্ধে কোন প্রশ্ন না ওঠে তাহলে যে রিকগ্নিসন তাঁদের আছে সেটাই চলবে।

**Shri Gopal Chandra Halder :**

আপনি বলেছেন “যদি মনে হয়”। কি কি কারণে আপনার মনে হয় সেটা জানাবেন কি ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra .**

আপনার প্রশ্নটা ঠিক বুঝতে পারলাম না।

**Shri Gopal Chandra Halder :**

আপনি এর আগে “যদি মনে হয়” এ কথাটা বলেছেন। কাজেই আমি জিজ্ঞেস করতে চাই যে, কি কি কারণে আপনার মনে হয় ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

সেটা পড়ে শোনাচ্ছি। প্রথমে বলা হচ্ছে যে, ডিষ্ট্রিক্ট ম্যাজিস্ট্রেটের রিকমেন্ডেশন থাকা উচিত।

that the majority of the teachers of the primary schools in the district are members of the Association,

—that the association is a branch of the West Bengal Primary Teachers Association recognised by the State Government ;

—that the association is reputed to be co-operative and otherwise helpful in the interest of education—condition—recognition...

এই ৩টি কন্ডিশন দেখে রিকগনিসন দেওয়া হয়েছে। তবে যদি কোন প্রতিষ্ঠানের বিরুদ্ধে কোন অভিযোগ থাকে তাহলে সে বিষয়ে তদন্ত করে পরে ব্যবস্থা করা হয়।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মাননীয় উপশিক্ষা মন্ত্রী মহাশয় কি বলবেন যে যদি তদন্ত করে দেখা যায় যে প্রাদেশিক প্রাথমিক শিক্ষক সমিতি যাকে রিকগনিসান দিয়েছেন সেটা বিধিসম্মত হয়নি তাহলে শুধু সেই সমিতির রিকগনিসান নয় তার সঙ্গে সঙ্গে এই ৬টি জেলা সমিতির রিকগনিসান বাতিল হয়ে যেতে পারে ?

( নো রিপ্লাই )

**Shri Satya Priya Roy :**

মাননীয় শিক্ষা উপমন্ত্রী মহাশয় কি জানেন যে পশ্চিম বাংলার প্রাথমিক শিক্ষকদের একই নামে দুটো সমিতি আছে ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

দুটোর নাম শুনেছি, ৩টাও থাকতে পারে, ঠিক বলতে পারি না।

**Shri Satya Priya Roy :**

মাননীয় উপশিক্ষা-মন্ত্রী মহাশয় কি খোঁজ নিয়ে বলবেন বাস্তবিক প্রাথমিক শিক্ষকদের প্রতিনিধিত্ব করছে কোন সমিতি ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

এটা এ প্রশ্ন থেকে উঠে না।

#### Revision of pay scale for College and University teachers

**\*21.** (Admitted question No. **\*22.**) **Shri NIRMALYA BAGCHI :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state—

- (a) whether any communication has been received by the State Government from the University Grants Commission about the continuation of the revised pay scale of College and University teachers beyond March, 1962 ; and



(b) whether the Central Government and the University Grants Commission have been approached by the State Government for financial grant beyond the five-year period in respect of their commitments ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra : (a) Yes.**

(b) State Government requested the University Grants Commission to consider the possibility of continuing their financial assistance for the revised pay scales of College and University teachers beyond the period of five years. They advised the Universities and the State Government to find necessary funds for continuing this benefit. It was specially suggested by the Grants Commission that the State Government should take this matter up with the Finance Commission for adequate funds taking into consideration this entire liability of the University Grants Commission as State Government's commitment on account of the Second Five Year Plan Development schemes.

In pursuance thereof the question has been raised before the Finance Commission by the State Government.

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মাননীয় শিক্ষা উপমন্ত্রী মহাশয় কি বলবেন বাংলাদেশের এই সমস্ত কলেজগুলিকে নতুন বেতন হার অনুযায়ী অর্থ প্রদান করবার জ্ঞাত ইউ. জি. সি. কি পরিমাণ অর্থ দেন এবং রাজ্য সরকার কি পরিমাণ অর্থ দেন এবং টোটাল কত ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

সব ক্ষেত্রে এক রকম দেওয়া হয় না। টোটাল আমি বলতে পারব না।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

তৃতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার পরিপ্রেক্ষিতে বাংলাদেশের কলেজ শিক্ষকদের বেতনের হার সংশোধন করবার কোন প্রস্তাব পশ্চিম বাংলা সরকারের আছে কি ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

ইউনিভারসিটি গ্রান্টস কমিশন কলেজ শিক্ষকদের বেতন যা বাড়িয়েছে তারপর এখন কোন প্রস্তাব আপাততঃ নেই। তবে সেটা কমিটি হয়ে যাবার পর হয়ত হতে পারে।

**Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya :**

এটা কি সত্য যে পশ্চিমবঙ্গ সরকার ফাইন্যান্স কমিশন এর কাছে এই অল্প বর্ধিত হারে বেতন দেবার জ্ঞাত যে অর্থ সাহায্য প্রার্থনা করেছিলেন তার উত্তরে ফাইন্যান্স কমিশন বলেছেন এটা তাঁদের বিবেচ্য বিষয় নয়, এটা ইউনিভারসিটি গ্রান্টস কমিশন এর বিবেচ্য বিষয় ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

আমরা সব কথা বলতে পারি না।

**Shri Satya Priya Roy :**

স্মার, ইজ ইট ফর মিষ্টার সেন টু সে ডাট ? ইট ইজ ফর দি চেয়ারম্যান টু সে ওয়েদার ইট এয়ারাইজিংস আউট অফ দিস কোশেন অর নট।

**Mr. Chairman :**

বিকজ ইট ইজ দেয়ার জয়েন্ট রেসপনসিবিলিটি।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মাননীয় শিক্ষা উপমন্ত্রী মহাশয় কি বলবেন সরকার পক্ষ থেকে কলেজ শিক্ষকদের কত ডিয়ারনেস এ্যালাউন্স দেওয়া হয় এবং সেটা বর্ধিত করার কোন প্রস্তাব আছে কি না ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

এর জবাব দেওয়া সম্ভব নয়, নোটিশ দিলে বলতে পারি। তবে এ সম্বন্ধে আমাদের প্রধান মন্ত্রী কাগজে স্টেটমেন্ট দিয়েছিলেন যে ইউনিভারসিটি গ্রান্টস কমিশন যেভাবে বর্ধিত হারে বেতন দিতে বলেছিলেন, প্রফেসর দের যে রকম বেতন হয়েছে, সেরকম যাতে থাকে তার জন্য সরকার আগ্রাণ চেষ্টা করবেন।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

ডেপুটি শিক্ষা মন্ত্রী মহাশয় কি বলবেন যে অনেক কলেজে ইউনিভারসিটি গ্রান্টস কমিশন এর টাকা এবং স্টেট গভর্নমেন্ট এর টাকা এই দুই নিয়ে একটা ডিসক্রিমিনেশন এর সৃষ্টি হয়েছে বলে কমপ্লেন্ট হয়েছে ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

আমার মনে হয় না এটা এই প্রশ্ন থেকে উঠতে পারে ; উঠলে আমরা জবাব দিতে পারিনা।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** On a point of order, Sir. You were pleased to say in your wisdom that this is a matter of joint responsibility. Therefore, I put it to you whether it is as a result of joint responsibility that the answer cannot be given.

[ 9—50 to 10 am. ]

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :** That supplementary does not arise out of this question.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Are we to understand that the Chairman has abdicated his power in favour of the Food Minister to say that the supplementary does not arise ?

**Shri Satya Priya Roy :** It is not proper for the Food Minister to say that this does not arise out of the question. It is only the Chairman who can give his final opinion in the matter.

**Shri Nirmalya Bagchi :** Will the Deputy Minister of Education kindly state whether the State Government would impose new condition on the colleges other than those existing at the time of introducing the new pay scale recommended by the University Grants Commission if the Government take a full liability ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

এ সম্বন্ধে আমি আর কিছু বলতে পারবো না।

**Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya :**

যদি ফাইনাল কমিশনের কাছ থেকে অর্থ সাহায্য না পাওয়া যায়, ইউনিভারসিটি গ্রান্টস কমিশনের কাছ থেকে ও যদি অর্থ সাহায্য না পাওয়া যায়, তাহলে এই বর্ধিত বেতনের হার রক্ষা করবার জন্য পশ্চিমবঙ্গ সরকার সমস্ত আর্থিক দায়িত্ব গ্রহণ করতে প্রস্তুত আছেন কি ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

স্বাৰ, এখানেও অনেকগুলি 'যদি' আছে সেই 'যদি'র উত্তর দেওয়া মুশ্কিল। আমি মনে করছি ফাইন্সাল কমিশন টাকা দেবে। আপনাদের কাছে এবিষয়ে চীফ মিনিষ্টারের প্রেস স্টেটমেন্টটা পড়ে দিলে বোধহয় অনেক সন্দেহের নিরসন হবে।

The following statement has been issued by the Chief Minister, Dr. Bidhan Chandra Roy. The University Grants Commission has been making grants to the different colleges in West Bengal for improving the salary scales of teachers in the affiliated colleges. The grant for a period of five years expires in 1961-62. On the representation having been made by the Education Department, the University Grants Commission has agreed to give its share of the grant for the year 1962-63. Meanwhile the State Government will get a better idea of the financial position when the report of the Finance Commission is made available to it. The Union Education Minister, the Chairman of the University Grants Commission and the State Government are anxious to protect the improved scale of pay that teachers of the affiliated colleges have been enjoying for the last five years. In the opinion of the State Government this salary scale should continue even after the University Grants Commission has ceased to make its contribution. The State Government will make every endeavour to see that the present salary scales of teachers of affiliated colleges are protected.

**Victimisation of teachers on political grounds**

**\*22.** (Admitted question No. \*26.) **Shri NIRMALYA BAGCHI :** Will the Hon'ble Minister in charge of the **Education Department** be pleased to state—

- (a) if he is aware that the Chief Minister gave an assurance to the West Bengal College and University Teachers' Association that he would personally look into cases of victimisation of teachers in sponsored Colleges on political grounds ;
- (b) if so, whether any such case of victimisation of teachers on political grounds was brought to the notice of the Chief Minister by the Secretary, West Bengal College and University Teachers Association ;
- (c) what has been the result of his investigations ;
- (d) whether teachers of Colleges, and Secondary and Primary Schools are being removed from service on police reports ;
- (e) what are the general nature of charges in these police reports ;
- (f) whether the Human Rights Protection Committee and the respective Teachers' Associations have protested to the Government against such victimisation of the teachers on police reports ;
- (g) if so, what has been the reaction of the Government to these protests; and
- (h) if he is aware that the Union Minister of Education made a statement in the Parliament that teachers were entitled to hold political opinion and take part in politics ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

(a) Yes.

(b) Yes

(c) All of them were found to be cases of temporary appointments. Their appointments were not renewed on permanent basis as they were considered unsuitable for appointment as teachers in Government sponsored colleges.

(d) The municipalities are the appointing and discharging authorities for teachers of municipal managed Primary Schools in municipal areas. The District School Boards are the appointing and discharging authorities for teachers in rural areas subject to the report of the District Inspector or District Inspectress of Schools. Government is not aware of any such case of dismissal of primary teachers on adverse police reports.

Appointment of some teachers of Secondary Schools has been disapproved by the Board of Secondary Education, West Bengal, as they were not considered suitable for appointment as teachers.

(e) They were reported to be unsuitable.

(f) Representations were received in this regard from the Human Rights Protection Committee at the Teachers' Association.

(g) The matter has since been reviewed by Government and it has been decided that this verification process for non-Government institutions may not be insisted upon.

আমার মনে হয় এ সম্বন্ধে আর কিছু বলার প্রয়োজন নাই।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় কি অবগত আছেন যে পশ্চিম দিনাজপুর জেলাতে মহম্মদ গিয়াস উদ্দিন বলে একজন প্রাথমিক শিক্ষককে ১-১১-৫৯ তাং এন্টি-ষ্টেট অ্যাকটিভিটি-র অভিযোগে স্কুল বোর্ড পদচ্যুত করেছেন?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

এ তথ্য আমার জানা নেই।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় কি জানেন পশ্চিম দিনাজপুরে শ্রী অহীন্দ্র সরকার বলে আর একজন প্রাথমিক শিক্ষককে এন্টি-ষ্টেট অ্যাকটিভিটি-র অভিযোগে স্কুল বোর্ড পদচ্যুত করেছেন?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

এই রকম যদি জেলার কোন ব্যক্তিগত প্রশ্ন তোলেন, তাহলে এখন তার উত্তর দেওয়া আমার পক্ষে সম্ভব নয়।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মাননীয় মন্ত্রী মহাশয়ের কাছে—কি এরকম কোন খবর আছে—ক্রম দি এ্যাসিস্টেন্ট ইনসপেক্টর অফ স্কুলস, কুচবিহার যে “ইন টার্মস অফ ডেপুটি কমিশনার” কুচবিহারস মেমোরান্ডাম নং সি ৩২৬৯/এক্স ভি-৩, ডেটেড ৫-৪-৬১, হি ইজ হিয়ারবাই ডাইরেক্টেড টু ডিসকন্টিনিউ হিজ সার্ভিস ইন দি স্কুল উইথ এফেক্ট ক্রম দি ডেট ফলোয়িং দি রিসিপিট অফ দিস লেটার এ্যাজ হি হাজ বিন ফাউণ্ড নট স্বেইটেবল ফর এ্যাপোয়েন্টমেন্ট এ্যাস এ টিচার অন ভেরিফিকেশান অফ হিজ এ্যানটিসিডেন্টস।

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

আমি আগেই বলেছি এরকম কোন তথ্য আমার কাছে নেই। এত অল্প সময়ের মধ্যে প্রত্যেকটি ডিষ্ট্রিক্ট স্কুল বোর্ডের খবর সংগ্রহ করে বলা সম্ভবপর নয়। তাছাড়া আমার কাছে এরকম কোন তথ্য আসেনি।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

তাই সম্পর্কে আপনি কি আশ্বাস দিচ্ছেন যে ঘটনাটি যদি সত্য না হয়, তাহলে তাকে তার চাকরীতে পুনর্বহাল করবার নির্দেশ দেবেন যে প্রতিশ্রুতি মুখ্য মন্ত্রী মহাশয় দিয়েছেন সেই অহুসারে ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

যে প্রতিশ্রুতি মুখ্য মন্ত্রী মহাশয় দিয়েছেন তা রক্ষা করার কোন কথা বলা বাহুল্য মনে করি।

**Shri Narendra Nath Das :**

যদি কোন প্রাইমারী শিক্ষক কংগ্রেস বিরোধী কাজ করেন সাধারণভাবে, তাহলে তাকে তার বাড়ী থেকে বহু দূরে ট্রান্সফার করা হয়। এটা কি মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় অবগত আছেন ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

এই রকম কোন তথ্য আমার জানা নেই। বরং আমি জানি যারা কংগ্রেস বিরোধী হয়ে কাজ করেছিলেন, তাঁরা নিজেদের বাড়ীতে থেকেই কাজ করছেন।

**Shri Narendra Nath Das :**

প্রাইমারী টিচারদের মধ্যে বেশীর ভাগ লোকই কংগ্রেসের কাজে নিযুক্ত থাকেন, ত্র খবর মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় জানেন কি ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

আমি এরকম জানি না। তবে অনেকে নির্বাচনে কাজ করেন, তাঁরা কংগ্রেসের পক্ষেও করেন, আবার বিপক্ষেও করেন। তার জন্ত কোন অ্যাকশন নেওয়া হয়েছে কিনা, আমি জানি না।

**Shri Satya Priya Roy :**

সেকেন্ডারী স্কুল টিচারদের সম্বন্ধে মাননীয় মুখ্য মন্ত্রী মহাশয় বলেছিলেন পুলিশ ভেরিফিকেশন মে নট বি ইনসিসটেড ওন কিন্তু তার পরবর্তী কালে আমাদের মুখ্য মন্ত্রী মহাশয় বিধান সভায় ফের ঘোষণা করেন যে পুলিশ ভেরিফিকেশন প্রথাটা আমরা তুলে দিলাম তা উনি জানেন কি ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

সেটা ঐ আমার প্রস্তোত্তরের শেষের দিকে বলে দেওয়া আছে প্রধান মন্ত্রী যে বিবৃতি দিয়েছেন সেইটাই অহুসরণ করা হচ্ছে। সুতরাং তার জন্ত আমি মনে করি এটা ইনসিস্ট করার দরকার নেই।

**Shri Satya Priya Roy :**

মাননীয় মুখ্য মন্ত্রী মহাশয় যেটা বলেছেন সেটা সত্য তো ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

হ্যাঁ, মুখ্য মন্ত্রী মহাশয় যা বলেছেন সেটা সত্য। এবং তাঁর সেই নীতি অহুসরণ করে আমাদের চলতে হবে।

**Shri Narendra Nath Das :**

তাহলে প্রাইমারী শিক্ষকরা যে কোন দলের পক্ষ হয়ে নির্বাচন করতে পারেন ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

যারা তাঁদের নিয়োগ করেন, তাঁদের উপর এটা নির্ভর করবে। কিন্তু কোন স্কুল বোর্ড যদি মনে করেন যে তাঁরা নির্বাচনে কাজ করতে পারবেন না, তাহলে তাঁরা তা করতে পারবেন না। আমি তা নিয়োগ কর্তা নই, নিয়োগ-কর্তা হচ্ছেন স্কুল বোর্ড। সুতরাং তাঁরা যা মনে করবেন তাই হবে। তবে আমি মোটামুটি জানি গত নির্বাচনে অনেক প্রাইমারী শিক্ষক কংগ্রেসের পক্ষে কাজ করেছিলেন, আবার কংগ্রেসের বিপক্ষেও করেছিলেন। মাননীয় সদস্যদের অবগতির জ্ঞান জানাতে চাই আমার কাছে ২০ জন প্রাথমিক শিক্ষকের নাম এসেছিল যারা আমার বিরোধিতা করে ছিলেন, তার জ্ঞান তাঁদের অজ্ঞ জায়গায় ট্রান্সফার করা হয়নি।

**Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya :**

মুখ্যমন্ত্রী মহাশয় যে বিবৃতি দিয়েছেন এ বিষয়ে, সেই বিবৃতির সার অংশ কি উপমন্ত্রী মহাশয় অগ্রহণ করে হিউমেন রাইট প্রোটেকশান কমিটি এবং টিচার'স এসোসিয়েশন :কনসার্নড, তাদের কাছে লিখে পাঠাবেন তারা যে পত্রালাপ করেছেন তার উত্তরে ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

মুখ্যমন্ত্রী মহাশয় যে বিবৃতি দিয়েছেন সেটা সংবাদ পত্রে সব জায়গায় বেরিয়ে গিয়েছে এবং তার কাটিং নিশ্চয় তাঁদের কাছে আছে। সুতরাং এরপর আবার সেই বিবৃতির সার অংশ তাঁদের কাছে পাঠাবার প্রয়োজন আছে বলে আমি মনে করিনা। হিউমেন রাইটস প্রোটেকশান কমিটির সভারা এবং শিক্ষকরা নিশ্চয়ই সংবাদপত্র পাঠ করেন।

[10 to 10—10 a.m.]

**Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya :**

সংবাদপত্রে যেটা প্রকাশিত হয় সেটা সত্য বলে গ্রহণ করা চলে না। যদি সরকারীভাবে উপমন্ত্রী মহাশয় লিখে পাঠান তাহলে আশার সঞ্চার হবে হিউমেন রাইটস প্রোটেকশান কমিটি এবং টিচারস এসোসিয়েশন-এর মনে।

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

এটাও রিকোয়েষ্ট ফর একশান।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

উপমন্ত্রী মহাশয় কি দয়া করে বলবেন যে স্পনসার্ড কলেজ-এর অধ্যাপকদের সম্বন্ধে যে পুলিশ ভেরিফিকেশান রিপোর্ট-এর ব্যবস্থা সেটা এখন থেকে উঠিয়ে দেওয়া হবে ?

**Shri Sowrindra Mohan Misra :**

মুখ্যমন্ত্রীর বিবৃতি থেকে যে অর্থ করা যায় তাই হবে।

## QUESTIONS FOR WRITTEN ANSWER

### Financial assistance to the Small-scale and Medium Industries

14. (Admitted question No. 10.) **Shri NIRMAL CHANDRA BHATTACHARYYA :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Commerce and Industries Department be pleased to state—

(a) the total financial assistance to Small-scale and Medium Industries in—

- (i) 1951-52,
- (ii) 1956-57,
- (iii) 1960-61 ; and

(b) the number of such assisted industries in—

- (i) 1951-52,
- (ii) 1956-57,
- (iii) 1960-61 ?

**The Minister for Commerce and Industries (The Hon'ble BHUPATI MAJUMDAR):** (a) Financial assistance given under the Bengal State Aid to Industries Act, 1931, in the respective years is as follows :—

- (i) Rs. 2,30,000.
- (ii) Rs. 12,69,000.
- (iii) Rs. 11,92,625.
- (b) (i) 8.
- (ii) 552.
- (iii) 3,282.

**Separation of the Judiciary from the Executive in the public service of the State**

**15.** (Admitted question No. 15.) **Shri NIRMAL CHANDRA BHATTACHARYYA:** Will the Hon'ble Minister in charge of the Law Department be pleased to state—

- (a) the policy of the Government to separate the Judiciary from the Executive; and
- (b) the progress, if any, that has been made in the matter ?

**The Minister for Law (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI):** (a) The Government has accepted the principle of separation of the Judiciary from the Executive which is a Directive Principle under Article 50 of the Constitution.

(b) Separation of the Judiciary from the Executive involves amendment of some Acts and creation of an integrated Judicial Service. Both these questions are now under examination by an officer of the rank of District and Sessions Judge who has been specially appointed by the Government to prepare a scheme for separation of the Judiciary from the Executive. He has started collecting necessary particulars in this connection. A considerable headway has been made about draft amendments particularly of the Criminal Procedure Code.

### **Number of registered Trade Unions in West Bengal**

**16.** (Admitted question No. 16.) **Shri NIRMAL CHANDRA BHATTACHARYYA:** Will the Hon'ble Minister in charge of the Labour Department be pleased to state—

- (a) what is the number of registered Trade Unions in West Bengal;
- (b) what is the number of such Trade Unions not recognised by the employers ; and
- (c) what is the policy of the Government towards the refusal of employers to recognise Trade Unions ?

**The Minister for Labour (The Hon'ble ABDUS SATTAR):** (a) 2,165 as on 31st August, 1961.

(b) Not known.

(c) Following the decisions of the 16th and the 17th sessions of the Indian Labour Conference recommending voluntary recognition of Trade Unions by the employers, Government are persuading the employers through discussions in the State Evaluation Committee to recognise those Unions which satisfy the criteria for recognition agreed upon in the above sessions of the Indian Labour Conference. The State Labour Advisory Board in its meeting on the 9th September, 1961, has adopted a resolution regarding implementation of the voluntary principles of recognition evolved by the Indian Labour Conference.

#### **Number of unemployed and educated unemployed persons in West Bengal**

17. (Admitted question No. 17.) **Shri NIRMAL CHANDRA BHATTACHARYYA:** Will the Hon'ble Minister in charge of the Labour Department be pleased to state—

(a) what is the estimated number of unemployed persons in West Bengal in June, 1961; and

(b) what is the estimated number of educated unemployed in June, 1961?

**The Minister for Labour (The Hon'ble ABDUS SATTAR):** (a) 11.76 lakhs. (b) 2.19 lakhs.

#### **Number of raids into Indian territory by Pakistani nationals**

18. (Admitted question No. 26.) **Shri NIRMAL CHANDRA BHATTACHARYYA:** Will the Hon'ble Minister in charge of the Home (Police) Department be pleased to state—

(a) the number of raids into Indian territory within the State of West Bengal by Pakistani nationals during—

(i) 1951-52,

(ii) 1956-57,

(iii) 1960-61; and

(b) the percentage of total expenditure paid by the Government of India maintaining the Pakistan border posts?

**The Minister for Home (Police) (The Hon'ble KALI PADA MOOKERJEE):** (a) There have been sporadic cases of trespass by Pak nationals, sometimes aided by Pak policemen and border militia, the numbers of such trespass during the calendar years 1951, 1952, 1956, 1957, 1960 and 1961 (up to August) are 98, 91, 82, 74, 49 and 47 respectively. Ready records are not available by financial years.

(b) At present the Government of India do not pay us anything for the maintenance of border police as such.

**Mr. Chairman:** Questions over.

#### **Message**

**Secretary:** (Shri A. R. Mukherjea) Sir, the following message has been received from the West Bengal Legislative Assembly:



"The West Bengal Societies Registration Bill, 1961, as passed by the West Bengal Legislative Assembly at its meeting held on the 14th September 1961 has been duly signed by me and is annexed herewith. The concurrence of the West Bengal Legislative Council to the Bill is requested.

BANKIM CHANDRA KAR

Calcutta,  
The 19th September 1961.

Speaker,  
West Bengal Legislative Assembly.'

I lay copies of the Bill on the table.

### Privilege Motion

**Shri Snehangshu Kanta Acharyya :** Sir, I rise on a point of privilege. I have given notice wherein I have given my reasons. Now, Sir, there was an incident here in Calcutta in which the Mayor of London made certain derogatory remarks against the Prime Minister of India and certain questions were asked in this House in reply to which the Hon'ble Minister for Police made a statement in the House that he was present and according to his instruction the Mayor of Calcutta had protested. The Hon'ble Minister said that the Mayor of Calcutta made the statement not only according to the instruction of the Home Minister but also at his insistence. Today, the Mayor of Calcutta has made a statement publicly and it has been published in almost all the newspapers in Calcutta wherein he states that nobody instructed or insisted on him to make the statement. On the contrary, he says, 'very important personages were present—I certainly include the Home Minister among them—but they were absolutely silent and did not say anything at all'. It was the Mayor himself who took it upon himself to uphold the dignity of his country and the dignity of the Prime Minister to protest against the remark. I think, Sir, this is a matter for the Privilege Committee because it comes under the heading 'making a false statement' or 'giving false evidence'. Now, Sir, it is for the House to decide whether a prima facie case has been established for a Privilege Motion or not. I want to raise it in this fashion. It is better that the motion is referred to the Privilege Committee which will come to a finding under the able Chairmanship of the Deputy Chairman and a report would be submitted to the House as to who has told the truth. I do not want to say now anything—the Hon'ble the Home Minister may be correct or the Mayor may be correct. If the Home Minister has made an incorrect statement, then I may respectfully submit, he has certainly committed a breach of privilege.

**Mr. Chairman :** You may send your motion and I shall call for the papers. Certain statement was made by the Hon'ble Home Minister and after I get the papers I shall decide whether it is a fit case for the consideration of the Privilege Committee. If I find that it is a fit case for the Privilege Committee I shall send the motion to the Privilege Committee.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Sir, don't you remember that you said it was a bad taste to remark like that when I put the question and the Home Minister associated himself with your remark at that time and he said that it was at his instruction and insistence that the Mayor was prevailed upon to protest against the remark.

**Mr. Chairman :** Yes, the Home Minister said something like that but that were his exact words I cannot tell unless I see the record.

**Shri Snehangshu Kanta Acharyya :** If you find, Sir, that a prima facie case has been made out, you will kindly refer the matter to the Privilege Committee.

**Mr. Chairman :** All right.

### **Construction of underground water reservoir in the Legislative Building.**

**Shri Narendra Nath Das :** Sir, I beg to draw your attention to a reported allegation that has come in the newspapers this morning against the authorities in charge of construction work in the Legislative Building—in other words, against the State Government.

Sir, it is alleged that an underground water reservoir with a capacity for containing 14,000 gallons of water has been constructed in the Legislative Council Building without the previous sanction of the Calcutta Corporation. This, I can declare with no uncertain mind, is a serious allegation warranting investigation forthwith. Sir, as the custodian of the dignity of the House, you have special responsibility to investigate into the matter and discover the truth.

মন্ত্রী মহাশয় এই সম্বন্ধে কিছু বলতে পারেন কি ?

**Mr. Chairman :** This has been placed before the House and I pass it on to the Minister concerned for his consideration. He will, in due course, make a statement on this matter.

### **Rise in the price of sugar**

**Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya :**

সভাপতি মহাশয় আজকে ষ্টেটসম্যান পত্রিকায় খবর বেরিয়েছে যে চিনির দাম আশঙ্কা জনক ভাবে বেড়ে যাচ্ছে। এ সম্বন্ধে খাণ্ডমন্ত্রী যদি কিছু আমাদের বলেন তাহলে খুসী হব।

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

আমি সোমবারে এ সম্বন্ধে কিছু বলব।

### **The Industrial Disputes (West Bengal Amendment) Bill, 1961**

**The Hon'ble Abdus Sattar :** Sir, beg to move that the Industrial Disputes (West Bengal Amendment) Bill, 1961, as passed by the Assembly, be taken into consideration.

এই বিল উত্থাপন করতে গিয়ে কোন দীর্ঘ বক্তৃতা করবার আবশ্যক নেই। ইনডাসট্রিয়াল ডিসপিউটস এ্যাক্ট এ একটি তালিকা আছে যে তালিকাতে কোন কোন শিল্পকে পাবলিক ইউটিলিটি সার্ভিস বলা যাবে তা নির্দিষ্ট করা আছে। তার সংগে আমরা যোগ করতে যাচ্ছি হুট গ্যাস প্রস্তুত কারক প্রতিষ্ঠানকে সেই হুট গ্যাস জল অক্সিজেন এবং এ্যাসিটিলিন। এই অক্সিজেন গ্যাস অত্যন্ত প্রয়োজনীয় জিনিস এটা শুধু হাসপাতালে ব্যবহৃত হয় না। শিল্প-মার্গেও ব্যবহৃত হয়। আমি এ সম্বন্ধে আর বেশী বলতে চাই না। যদি বিতর্ককালে কোন নতুন প্রশ্ন উত্থাপিত হয় তাহলে উত্তরে সে সম্বন্ধে বলব। এখন এখানেই আমার বক্তব্য শেষ করছি।

**Shri Dwijendralal Sengupta :** Sir, I beg to move that the Bill be referred to a committee of the whole Council with instructions to submit report by the 31st March, 1962.

**Shri Dwijendralal Sen Gupta :**

মাননীয় সভাপতি মহাশয়, মন্ত্রী মহাশয় এই প্রস্তাবের উপর সংক্ষিপ্ত ভাষণ দিয়ে মনে করেছেন যে ব্যাপারটা এত সহজ যে আর কিছু বুঝি বলবার দরকার নেই। আমি আপনার মারফতে তাকে এবং অত্যন্ত মাননীয় সদস্যদের স্মরণ করিয়ে দিতে চাই যে এই আইনটা শুধু বাংলার আইন নয়। ইনডাসট্রিয়াল ডেসপিউটস্ এ্যাক্ট সর্বভারতীয় আইন। ১৯৪৭ সালে যখন এই আইনটির সৃষ্টি হয় তখন এই তালিকায় পাঁচটি জিনিষ ছিল—ট্রানসপোর্ট, কোল, কটন, ফুড স্টাফস আইরন এণ্ড স্টিল। তারপরে সেন্টাল পার্লামেন্ট করলেন, ফুড স্টাফস ট্রানসপোর্ট, ব্যাঙ্কিং, সিমেন্ট, পোর্ট, কটন টেক্সটাইলস্, ফুড স্টাফ, আইরন এণ্ড স্টিল, ডিফেন্স এসটাব্লিশমেন্ট, সারভিসেস ইন হস্পিটালস এণ্ড ডিসপেন্সারীস, ফায়ার ব্রিগেড সারভিস আমার বক্তব্য হচ্ছে সারা ভারতবর্ষে অস্বিজেন এণ্ড এসিটিলীন ইনডাসট্রি আছে। ইণ্ডিয়ান পার্লামেন্ট অস্বিজেন এণ্ড এসিটিলীনকে পাবলিক ইউটিলিটি কনসার্ন বলে মনে করেনি কেন আমরা এটাকে তা মনে করতে যাব ?

[10-10 to 10-20 a.m.]

হাসপাতাল সর্বত্র আছে এবং ব্যবহৃত ও হয়। আমাদের দেশেও হাসপাতাল আছে—সেখানে অস্বিজেন ব্যবহৃত হয়। যদি ধরেও নেওয়া যায় এটা তাহলে প্রশ্ন থাকে—যে কোম্পানির দিকেই তাকান যায় তারা একটা মূল্য নিশ্চয় আমাদের দেশেও আছে। কিন্তু এই সমস্ত শিল্পকে পাবলিক ইউটিলিটি কনসার্ন বলে বলা হয় নি বা বলাও যাবনা। আমি যদি এটাকে একটা নির্দোষ বিধান মনে করতাম নিশ্চয়ই এর প্রতিবাদ করতাম না। কিন্তু এখানে প্রতিবাদ করার বিশেষ কারণ হচ্ছে, এই বিলে একটা সাংঘাতিক ব্যাপার রয়েছে। গিয়েছে যেটার প্রতি মন্ত্রী মহাশয় নজর দিয়েছেন কিনা জানিনা, কিন্তু এটা আমার নজরে পড়েছে। পাবলিক ইউটিলিটি কনসার্ন কাকে বলে যেটা ইনডাসট্রিয়াল ডিসপুট এ্যাক্ট এবং ২২নং ধারা ৬নং উপধারায় বর্ণিত হয়েছে। সেখানে বলা হয়েছে ১০টা শিল্প গবর্ণমেন্ট যে কোম্পানি সময়ে পাবলিক ইউটিলিটি কনসার্ন বলে ঘোষণা করতে পারবে। যখন এই ঘোষণা করা হবে তখনই সাধারণ মজুরদের বড় রকম অসুবিধার সৃষ্টি হয়—ধর্মঘট করার অসুবিধা। কারণ আমাদের দেশের মালিকদের সুবুদ্ধি হতে এখনো অনেক দেরী আছে। মজুরেরা যতক্ষণ না নিজেদের শক্তিতে তাদের স্বার্থ আদায় করার জ্ঞান ময়দানে নেমে আসে লড়াই করার জন্য ততক্ষণ না মালিক না সরকার তাদের দিকে মুখ ফিরিয়ে তাকান। যখন তারা বাধ্য হন তখনই একমাত্র তারা তাদের দাবি মেনে নেন। সাম্প্রতিক শিক্ষকদের ধর্মঘটের ব্যাপারে দেখা গিয়েছে সরকার ১৯ লক্ষ টাকা দিতে চেয়েছিলেন—হরতালের ২ দিন পরে ৫০ লক্ষ টাকা উঠেছে সেটা রাজনৈতিক কারণে পুলিশ রিপোর্টে চাকরী যাবার যে হুমকি ছিল সেটাও উঠে গিয়েছে। অস্বিজেন এণ্ড এসিটিলীন পাবলিক ইউটিলিটি কনসার্ন হয়ে যাবে এই বিল আইনটি পরিণত হলে পর শিল্প বিরোধ আইনের ২২ ধারায় আটকে যাবে। ২২ ধারায় বলছে, কোন পাবলিক ইউটিলিটি কনসার্নএ নোটিশ দিয়ে তারপর হরতাল করতে হবে। আবার ১২নং ধারায় বলছে যে মুহূর্তে কোন পাবলিক ইউটিলিটি কনসার্ন হরতালের নোটিশ দিতে সেই মুহূর্তে কনসিলিয়েশন শুরু করতে হবে। ২২নং ধারার আরেকটা বিধানে বলা হচ্ছে কনসিলিয়েশন চলাকালীন, ট্রাইবিউন্সাল চলাকালীন পাবলিক ইউটিলিটি কনসার্ন-এর কোন মজুর বা কর্মচারী যদি হরতাল করে তাহলে সেটা বেআইনী হবে, তাহলে তাদের চাকরী পর্যন্ত চলে যেতে পারে। আমি এ্যানটিসিপেট করছি, মন্ত্রী মহাশয় হয়তো বলবেন অসুবিধা যেমন মজুরদের দিকেও আছে, তেমনই মালিকদেরও অসুবিধা সৃষ্টি হতে পারে। তাঁর লক্ষ-আউট করতে পারে—মালিকেরা লক্ষ-আউট করলে তাদের কিছুই হয় না, কর্মচারী হাঁটাই করলে তাদের কিছু হয় না। কিন্তু মজুরেরা বেআইনী ধর্মঘট করলে তাদের চাকরী যায় যে কারণে আমরা বরাবর লক্ষ্য করেছি যে, যদি এই সরকারের কাছে বেশি মাত্রায় কোম্পানি

ক্ষমতা দেওয়া থাকে তাহলে সেটা মজুরদের বিরুদ্ধেই কাজে লাগে, মালিকদের বিরুদ্ধে লাগে না। আইনের দৃষ্টি দিয়ে দেখা ছাড়া মরাল ফোরস্ হিসাবেও দেখা যায় এটা কিন্তু একটা না করে যদি কোথাও হরতাল হয় তাহলে পুলিশ পাঠিয়ে দেন শাস্তিরক্ষার নামে—কিন্তু আসলে দেখা যায় যে, পুলিশের সাহায্যে লরি ভর্তি করে মজুর নিয়ে গিয়ে কারখানা চালায়—এভাবে তাঁরা হরতাল ভেঙ্গে দেন মজুরদের হরতাল করার অধিকার কেড়ে নিচ্ছে। যদিও আমাদের জানা আছে এবং মন্ত্রী মহাশয়ও এটা অস্বীকার করবেন না যে, যেখানে শ্রমিকদের যুনিয়ন সুসংগত এবং শক্তিশালী তারা সেখানে বেআইনী ধর্মঘট করলেও সরকারের কোন সময় দ্বিধা হয় না তাদের সাথে সম্মানজনক সর্ভে আপোষ করতে। ডাঃ মুরেশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়ের নেতৃত্বে ক্যালকাটা কর্পোরেশন-এ বেআইনী ধর্মঘটের সময় ইংরেজি হুমকি দিয়েছিলেন ছাঁটাই করা হবে। কিন্তু তারপরই ১৫ লক্ষ টাকা অন্তর্বর্তীকালীন দ্রব্য বেআইনী ধর্মঘটীদের সঙ্গে আপোষ করা হয়েছে। ম্যারিনারস্ এ্যাসোসিয়েশন-এর ব্যাপারেও সেই জিনিষ হয়েছে। ক্যালকাটা ট্রাম কোম্পানী মজুরেরা যখন বেআইনী ধর্মঘট করে তখনও সরকার নতি স্বীকার করে তাদের সাথে আপোষ করেছেন। সুতরাং বেআইনী ধর্মঘট করলেও যাদের শক্তিশালী যুনিয়ন আছে তাদের ভয় নাই, তারা সরকারকে টপেকা করে এবং সরকার তাদের কাছে নতিস্বীকার করেন। কিন্তু যেখানে যুনিয়ন দুর্বল—যেমন অক্সিজেন কোম্পানী, এসিটেলিন কোম্পানী—তাদের বেলায় বেআইনী ধর্মঘটের অজুহাতে ছাঁটাই করা হয়। সরকার হয়তো বলবেন, কে তোমাদের বেআইনী ধর্মঘট করতে বলেছিল। দ্বিতীয় প্রশ্ন হচ্ছে, যদি আমরা এই সরকারের হাতে এই ক্ষমতা ছেড়ে দিই তাহলে সেই ক্ষমতা জায়বিচারের সঙ্গে ব্যবহার না করে তারা অপব্যবহার করবেন। আমরা আমাদের অভিজ্ঞতায় দেখছি, এই সরকারের শ্রমমন্ত্রী দপ্তর—শ্রমমন্ত্রী নিজে ভালো লোক হলেও তিনি অত্যন্ত দুর্বল, তাঁর দপ্তরের উপর তাঁর কোন ক্ষমতা নাই, তাঁরা লেবার কমিশনার, জয়েন্ট সেক্রেটারী প্রভৃতি কর্মচারীরা যা করে দেন তাই তিনি কার্য্যকরী করে থাকেন। তিনি কি করেছেন আমি তার কয়েকটা ঘটনা এখানে দেখাচ্ছি। তিনি দুখানা বই বের করেছেন—একটা ওয়েষ্ট বেঙ্গল লেবার গেজেট, আরেকটা শ্রমিক বার্তা। তাঁর এই বইতে কোথাও দেখতে পাওয়া যায় না একটা ডিসপুট লেবার দপ্তরে আসার পর কতদিন পর তার ফয়শালা হল। কোন ষ্টেটসটিকস্ এই বইএ পাওয়া যায় না। একটা ষ্টেটসটিকস্ চেপটার করেও তাতে কোন ষ্টেটসটিকস্ দেননি। আমি তাঁকে আবার জ্ঞানচ্ছি—তিনি এখানে পেস করুন তাঁর দপ্তরে একটা ডিসপুট এলে সেই ডিসপুট কতদিনের মধ্যে ফয়শালা হয়। সেকসন ১০ অসুযায়ী গভর্নমেন্ট-এর হাতে একটা ক্ষমতা দেওয়ার ব্যবস্থা করা হয়েছে রেফারেন্স-এ দেওয়ার ব্যাপারে। কিন্তু এই আইনে এই অধিকার দেওয়া উচিত নয়। এই দিলও এই হাউসের পাস করা উচিত নয়। তার কারণ আপনারা এতদেশী অপদার্থ যে, আপনাদের হাতে কোন অধিকার দেওয়া উচিত নয় এই হাউস থেকে। সেকসন ৩৩সি অসুযায়ী যদি এ্যাপওয়ার্ড হয়, সেই এ্যাপওয়ার্ড মতো টাকা যদি কোম্পানী না দেন—মজুরদের তা আদায় করে দেবেন আইন বলে লেবার কোর্ট হিসাব নিকাশ করে। কিন্তু এখানে লেবার কোর্ট-কে সেই অধিকার দেওয়া হচ্ছেনা যদিও সেন্ট্রাল গভর্নমেন্ট দিয়েছেন। লেবার কোর্ট-এ একথা বলা হলে তারা বলেন আই এ্যাম নট এ্যাপোয়েটেড ইন দিস বিহাফ্ বার্গপুর ইণ্ডিয়ান আইরন এ্যাপু ষ্টীল, ষ্ট্যান্ডার্ড ওয়্যগন স্বদেশী ইণ্ডাস্ট্রি-তে এই জিনিষ আমরা দেখতে পাচ্ছি। সুতরাং এর দ্বারাই বুঝা যায় এঁরা ক্ষমতার অপব্যবহারই করছেন বেশী। সেকসন ৩৪এ বলাহচ্ছে, শিল্পবিরোধ আইন ভঙ্গ হলে সরকার বিধিমতো সোপর্দ করবেন। মহেন্দ্র কটন মিল-এ লক-আউট হয় ট্রাইব্যুনাল চলাকালীন, অথচ আমরা জানি পাবলিক ইউটিলিটি কনসার্গ-এ উইন্ডাউট নোটিশ লক-আউট বেআইনী।

**The Hon'ble Abdus Sattar :** Mr. Chairman, Sir, is the honourable member speaking on the labour budget.

**Mr. Chairman :** Mr. Sen Gupta. please confine yourself to the provisions of the Bill.

**Shri Dwijendralal Sen Gupta :** Sir, what I am saying is directly relevant. The House should not give any more power in their hands.

[ 10—20 to 10—30 a.m. ]

আমি বলছি সেক্ষেত্রে ৩৪-এর কথা। এই বইতে কোন স্ট্যাটিস্টিক্স আপনারা দেন না সে কোথায় কার বিরুদ্ধে কি গ্যাকশান নিয়েছেন যাতে এই বই পড়ে মজুররা বুঝবে যে এটা মজুরের ডিপার্টমেন্ট, মালিকের ডিপার্টমেন্ট নয়। আই এম অন দি পয়েন্ট যে এঁদের হাতে আর কোন ক্ষমতা দেওয়া উচিত নয়। তারপর আজকে বোনাস নিয়ে বাগড়া হচ্ছে, কিন্তু সরকার আজ এই সময়ে সম্পূর্ণভাবে ধর্মঘট বন্ধ করার জন্ত এই আইন আনছেন। কিন্তু আজকে যদি গ্যাসিট্যালীন এণ্ড অস্বিজেন কোম্পানীর মালিক যদি বোনাস না দেয় এবং সরকার যদি মনে করেন যে আমরা অসহায় এবং এইভাবে যদি শ্রমিকদের ধর্মঘট করার অধিকার কেড়ে নেন তাহলে তারা বোনাস কি করে আদায় করবে? জুট মিল ইত্যাদিকে যদি পাবলিক ইউটিলিটি কনসার্ব বলে শ্রমিকদের অধিকার যদি কেড়ে নেন তাহলে কি হবে? সেজ্ঞা বলছি যে আপনারা একটা মোরাল এটমোসফিয়ার বা ক্লাইমেট সৃষ্টি করুন যাতে সরকারের উপর মালিক এবং শ্রমিক উভয়েরই বিশ্বাস আসতে পারে। মজুর অসহায় করে তাদের আপনাদের শাস্তি দিন বলার কিছু নেই, কিন্তু তাদের সত্য অধিকার কেড়ে নেবার কোন ক্ষমতা আপনাদের নেই। আপনারা কথায় কথায় ওয়েলফেয়ার হেট বলেন, কিন্তু আপনারা কাদের ওয়েলফেয়ার করছেন? আপনারা যদি এটাকে গ্যাঙ্টিফাইক বিল বা গ্যাঙ্টি লেবার বিল বলতেন তাহলে আমি কিছু বলতাম না; কিন্তু আপনারা নাম দিলেন ইণ্ডাস্ট্রিয়াল ডিসপুট (এ্যামেন্ডমেন্ট) বিল। এই ইণ্ডাস্ট্রিয়াল ডিসপুট বিলটা সেনেট্রাল গভর্নমেন্টের গ্যাঙ্ট এবং এর মধ্যে ১১ নম্বর আইটেম করে খুব ক্ষুদ্র একটা শব্দ চুকিয়ে দিয়েছেন। আপনি বললেন যে ওটা একটা খুব ছোট ব্যাপার। এটা যদি একটা ছোট ব্যাপার হয় তাহলে এটা নিয়ে মাথা না ঘামিয়ে আপনারা বরং একটা অল কমপ্রিহেনসিভ লেবার লেজিসলেশন আনুন, সেটা হাউসে প্লেস করুন এবং তাহলে আমরা সকলেই আপনাকে অভিনন্দন জানাব। কিন্তু আপনি তা না করে শুধু একটা জটিলতা সৃষ্টি করছেন এবং সারা ভারতবর্ষে যদি গ্যাসিট্যালীন এণ্ড অস্বিজেন কোম্পানি পাবলিক ইউটিলিটি কনসার্ব না হয়ে থাকে তাহলে আমাদের বাংলাদেশেও তা হবার কোন কারণ নেই।

**Shri Mohit Kumar Moitra :** Sir, I beg to move that the Industrial Disputes (West Bengal Amendment) Bill, 1961, be referred to a committee of the whole Council with instructions to submit report by the 31st December 1961.

মাননীয় সভাপাল মহাশয়, শ্রমমন্ত্রী মহাশয় যে সংশোধনী প্রস্তাব এনেছেন শিল্পবিরোধ আইনকে নীতিগতভাবে বিচার করতে গেলে তা তিনি মানতে পারবেন না। কারণ শিল্পবিরোধ একটা সর্ব ভারতীয় আইন। কিন্তু এর ফাষ্ট সিডিউল-এ দুটো কথা চুকিয়ে দিয়েছেন—অস্বিজেন এণ্ড গ্যাসিট্যালীন। অস্বিজেন এণ্ড গ্যাসিট্যালীন কারখানাগুলোকে ইণ্ডাস্ট্রিয়াল ডিসপিউটের ২২ নম্বর ধারার আওতার আনবার সঙ্কল্প করেছেন। একথা আমরা বুঝতে পারি যে আমাদের সংবিধান যেখানে সম্পত্তির মালিকানা রক্ষার ব্যবস্থা হয়েছে সেজ্ঞেডেনস এণ্ড স্ট্রাংটিট অফ প্রাইভেট প্রপার্টি' যেখানে স্বীকৃত হয়েছে, এরা যেখানে সাধারণ মানুষকে কাজ দেবার কোন ব্যবস্থা হয়নি সেখানে এইরকম ভাবে ছোট ছোট সংশোধনী প্রস্তাব এনে সাধারণ মানুষকে যে অধিকার সংবিধান দিয়েছে সেই অধিকারকে

হরণ করার প্রচেষ্টা অভাবনীয় নয়। কারণ এখন যারা মন্ত্রীমণ্ডলীতে আছেন তাঁরা কল্যাণ-মূলক রাষ্ট্রের মন্ত্রী হলেও স্থানটি অফ প্রাইভেট প্রপারটির বেলায় যে নীতি সেই নীতিই তাঁরা গ্রহণ করে চলবেন।

এই সংশোধনী প্রস্তাব আনার আগে পরিষদের সামনে শ্রমমন্ত্রী মহাশয়ের বলা উচিত ছিল যে পশ্চিম বাংলায় এই অস্বিজেন ও এ্যাসিটিলিন কারখানা কটা আছে, কাদের আছে, অস্বিজেন ও এ্যাসিটিলিন কারখানায় কতজন শ্রমিক কাজ করে এবং মালিক কে কে আছে যাদের স্বার্থে তিনি এই সংশোধনী প্রস্তাব এনেছেন। সব কথা তিনি গোপন করে আজকে ঠাণ্ডা কেন এটাকে যোগ করে দিচ্ছেন পাবলিক ইউটিলিটি কনসার্নে ?

সংবিধানে শ্রমিকদের ধর্মঘট করার অধিকার স্বীকৃত হয়েছে। শিল্পবিরোধ আইনের ২২ নম্বর ধারায় ধর্মঘট করার সেই অধিকারকে সংকুচিত করা হচ্ছে, কতকগুলি নিয়মের বেড়াজাল দিয়ে এবং শ্রমিকরা যাতে সাংবিধানিক অধিকারকে সহজে প্রয়োগ করতে না পারে তারই ব্যবস্থা করছেন। কিন্তু কাদের স্বার্থ-সেকথা খুলে বলছেন না। গত বছর কেন্দ্রীয় সরকারী কর্মচারীরা যখন ধর্মঘট করেছিল তখন পাবলিক ইউটিলিটি কনসার্নের নাম করে কিভাবে অত্যাচার হয়েছিল তা আমরা চোখের সামনে দেখেছি। সুতরাং আজকে পাবলিক ইউটিলিটি কনসার্নের মধ্যে যদি কোন কারখানা ঢোকাতে চান নিশ্চয়ই মাহমুদের মনে সন্দেহ হয়। সন্দেহ হয় আরও এই কারণে যে এই শিল্প বিরোধ আইনে যে সমস্ত অধিকার শ্রমিকরা কিছুটা পেয়েছে সেই সামান্য অধিকারকেও খর্ব করতে যাচ্ছেন। প্রথম কথা হচ্ছে যে এখানে যে সমস্ত পাবলিক সেক্টরের কারখানা হয়েছে সেই কারখানায় শ্রমিকরা শিল্পবিরোধ আইনে যে সমস্ত সুযোগ আছে তা গ্রহণ করতে পারবে কিনা এখনও সরকার ঠিক করে উঠতে পারেনি। তার উপর শিল্পবিরোধ আইনের সামান্য সুযোগ শ্রমিকরা যাতে গ্রহণ করতে না পারে, তা সংকুচিত করে, মালিকদের সুবিধা করে দিচ্ছেন। তাই এই এ্যাসিটিলিন এবং অস্বিজেনকে পাবলিক ইউটিলিটি করার যে প্রয়োজনীয়তা মন্ত্রী মহাশয় তাঁর স্বল্পভাষণে দিয়েছেন তা বুঝতে পাচ্ছি না। সুতরাং এটা কে পুনর্বিবেচনার জন্ত এই প্রস্তাব আমি পরিষদের সামনে রাখছি।

#### The Hon'ble Abdus Sattar :

সভাপাল মহাশয়, এ বিল প্রসঙ্গে অনেক কথা উঠেছে যা আমি সবিনয়ে বলতে চাই অপ্রাসঙ্গিক। তবে কথা যখন উঠেছে অতি সংক্ষেপে সে সম্পর্কে দু'ত্রকটি কথা আমি বলতে চাই। একথা আমি এক মুহূর্তের জন্তও স্বীকার করতে প্রস্তুত নই যেকথা অস্বিজেন সেনগুপ্ত মহাশয় বলেছেন আমি এখানে নাকি বসে আছি অপদার্থের মত। বর্তমান অবস্থায় শ্রমিকদের স্বার্থ যতখানি রক্ষা করা সম্ভব ততখানি স্বার্থ রক্ষা করে শ্রমদপ্তরের কাজ চলেছে। একথা ঠিক নয় যে আমি অফিসাররা যা বলে সে কথামত চলি। কিন্তু একথা ঠিক যে আমি অফিসারদের কথা শুনি গ্রহণযোগ্য হলে গ্রহণ করি। শ্রমদপ্তর শ্রমিকদের কল্যাণের আদর্শে উদ্বুদ্ধ হয়ে কাজ করে। অস্বিজেন বাবুর নেতা দেবেন বাবু অপর সভাকক্ষে যেকথা বলেছেন সেকথা আমি এখানে বলতে চাচ্ছি না, কেন না তার মধ্যে আমার প্রশংসা আছে তবু আমি বলছি তাঁর নেতা স্বীকার করেন প্রয়োজন হলে.....

#### Shri Dwejendralal Sen Gupta :

আপনি কোথায় পেলেন দেবেন বাবু আমার নেতা ?

#### The Hon'ble Abdus Sattar :

আপনি পি এস পি থেকে হয়েছেন বলেই তো জানি !

**Shri Dwejdendra Lal Sengupta :**

তাও বুঝি জানেন না ? পুলিশ থেকে খবর নেবেন।

**The Hon'ble Abdus Satter :**

পুলিশ থেকে খবর নিতে হয় না, আমরা দেখি এবং জানি।

[10—30 to 10—40 am]

এখানে এই বিল প্রসঙ্গে যে কথা উঠছে তাতে ধর্মঘটের অধিকারকে সংকোচন করার এতটুকু ইচ্ছা আমাদের নেই। পাবলিক ইউটিলিটি সার্ভিস বলে ডিক্লেয়ার করলে ধর্মঘটের অধিকার একেবারে চলে যায় না—শুধু চলে যায় বিনা নোটিশে যখন তখন ধর্মঘট কব্জার অধিকার যা হোক, অক্সিজেন একটি খুব প্রয়োজনীয় গ্যাস এবং আমি যদিও বিজ্ঞানের ছাত্র নই তবে সাধারণ মানুষ হিসাবে আমি দেখেছি এবং শুনেছি যে, মানুষের প্রাণ নিয়ে যখন টানাটানি হয় তখন এই অক্সিজেন গ্যাসের প্রয়োজন হয়। কাজেই এটা যখন একটা অত্যন্ত প্রয়োজনীয় গ্যাস তখন সেই গ্যাসের কারখানায় যখন তখন ধর্মঘট করে শাতে আর্ড মানুষদের আরও বিপন্ন করতে না পারে সেই উদ্দেশ্যে এটাকে পাবলিক ইউটিলিটি সার্ভিস করা হচ্ছে। অত্যাচ্ছ দু'একটা স্টেটেও পাবলিক ইউটিলিটি সার্ভিস করা হয়েছে।

**Shri Mohit Kumar Moitra :**

মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় তাঁর বক্তৃতার মধ্যে এ কথাটা বলবেন কি যে গত ৫ বছরের মধ্যে কোলকাতার কোন কোন অক্সিজেন গ্যাসের কারখানায় ধর্মঘট হয়েছে ?

**The Hon'ble Abdus Satter :**

আমি যতদূর জানি তাতে কোথাও ধর্মঘট হয়নি। কাজেই ঐ আশঙ্কা আরও অমূলক হচ্ছে এবং আমাদের বিল উত্থাপন করার কারণকে আরও দুটু করছে যে সেখানে ধর্মঘট হয়নি এবং সেখানে ধর্মঘট হবার কোন আশঙ্কাও নেই। আজকে বিনা নোটিশে যেমন শ্রমিকরা ধর্মঘট করতে পারে না ঠিক তেমনি এই পাবলিক ইউটিলিটি সার্ভিস হবার ফলে সঙ্গে সঙ্গে সরকারের উপর কতগুলো কর্তব্য বর্তায়। অত্যাচ্ছ ক্ষেত্রে যেখানে কন্সলিয়েসন গ্রহণ করতে দেরি করতে পারা যায় এখানে সেই দেরি করা যায়না। যখন এরকম ঘটনা আসবে অর্থাৎ যখন শ্রমিকদের পক্ষ থেকে ধর্মঘট করবার নোটিশ দেবে তখন সরকারের পক্ষ থেকে সেটা গ্রহণ করে আপস-মীমাংসার চেষ্টা করতে হবে এবং তা না করতে পারলে এ্যাডজুডিকেশন-এ দিতে হবে। মিষ্টার চেয়ারম্যান স্যার, আমরা জানি অনেক জায়গায় ধর্মঘট হয় কিন্তু সেই ধর্মঘটের পরিণাম শেষকালে এ্যাডজুডিকেশন। সেই এ্যাডজুডিকেশন বিনা ধর্মঘটেও পাওয়া যায় আমি এ্যাসম্বলীতে যেকথা বলেছি সেই কথাই এখানে বলছি যে, ধর্মঘটকে সংকোচন করার বিন্দুমাত্র ইচ্ছা আমাদের নেই। আজকে যে আইন এসেছে সেটা কেন্দ্রীয় আইন এবং আমরা যাকে বলি কঙ্কারেস তা লাভ করেছে। এ প্রসঙ্গে কেউ কেউ বলেছেন বা হয়ত বলতে পারেন যে, ইণ্ডাস্ট্রিয়াল ডিসপুটস্ এ্যাক্ট-কে একটু কমপ্রিহেনসিভ ভাবে সংশোধন করা হোক। এ সম্পর্কে কেন্দ্রীয় শ্রম দপ্তর আলোচনা করছে এবং তাঁদের অনেক সাজেসন্স রাজ্য সরকারের কাছে আছে। আমরা আমাদের মতামত পাঠিয়েছি এবং বহু বিষয় আমরা সংশোধনের পরূপাতী, আশাকরি সেই সংশোধনীগুলো যথা সময়ে কেন্দ্রীয় পার্লামেন্টে আসবে এবং সেখানে এলে পর তা গৃহীত হবে। আমি মনে করি আজকে শ্রম সংক্রান্ত আইন সর্ব-ভারতীয় দৃষ্টিভঙ্গীতে করার আবশ্যকতা আছে। যাহোক, সেই অক্সিজেন কারখানায় খুব বেশী শ্রমিক আছে বলে আমার জানা নেই এবং কারখানার সংখ্যাও খুব বেশী আছে বলে আমার মনে হয় না। সেই কারখানার শ্রমিকদের সভায় আমি গিয়েছি

এবং দেখেছি যে তাঁরা খুব সম্ভবতঃ এবং শক্তিশালী এবং তা ছাড়া এই কারখানার তরফ থেকে কোন বিরোধের ব্যাপার আমার কাছে এসেছে বলে মনে হচ্ছে না। কাজেই অধিকার সংকোচনের কোন আশঙ্কা নেই বিশেষ করে সেটা যখন একটা অত্যন্ত ছোট এবং প্রয়োজনীয় কারখানা। ধর্মঘটের বহু ক্ষেত্র পড়ে আছে কাজেই ধর্মঘট সংকোচন করার ইচ্ছা যদি সরকারের থাকত তাহলে যেখানে বহু সহস্র বা হুয়ত লক্ষাধিক শ্রমিক কাজ করে এমন সব শিল্পকে পাবলিক ইউটিলিটি সার্ভিসে আনার চেষ্টা হোত। কিন্তু আমরা তা করিনি। যাহোক, আমি অকপটে একথা বলতে পারি যে, শিল্পের ক্ষেত্রে আমি বা আমার সরকার মনে করেন না যে, ধর্মঘট সর্বক্ষেত্রে অবাঞ্ছনীয়, বরং কোন কোন ধর্মঘটকে আমরা নৈতিক সমর্থন দিয়ে থাকি। শ্রমিকদের স্বার্থ ক্ষুণ্ণ করবার ইচ্ছাও আমাদের নেই। কাজেই এই বিলকে জনমত সংগ্রহের জন্য প্রেরণ করা হোক বা সিলেক্ট কমিটিতে প্রেরণ করা হোক বলে যা বলা হয়েছে আমি তা সমর্থন করিনা এবং বিরোধীতা করে আমার বক্তব্য শেষ করছি।

**Shri Mohit Kumar Moitra :**

মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় কি আর একটা পয়েন্ট বলবেন যে বাংলাদেশে সুরক্ষণ, নাগরমল এবং একটা ব্রিটিশ কোম্পানী ছাড়া আর কয়টা অক্সিজেন এ্যাসিটিলিন কোম্পানী আছে ?

**The Hon'ble Abdus Sattar :**

কোন মালিকের নাম আমি মুখস্থ রাখিনি, তবে জানি একটা কোম্পানী আছে।

The motion of Shri Dwijendralal Sen Gupta that the Industrial Disputes (West Bengal Amendment) Bill, 1961, be referred to a committee of the whole Council with instructions to submit report by the 31st March 1962 was then put and lost.

The other motion fell through.

The motion of the Hon'ble Abdus Sattar that the Industrial Disputes (West Bengal Amendment) Bill, 1961, as passed by the Assembly, be taken into consideration, was then put and agreed to.

### *Clauses 2 and 3.*

The question that clauses 2 and 3 do stand part of the Bill, was when put and agreed to.

### *Clause 1, Preamble and the Title*

The question that clause 1, Preamble and the Title do stand part of the Bill, was then put and agreed to.

**The Hon'ble Abdus Sattar :** Sir, I beg to move that the Industrial Disputes (West Bengal Amendment) Bill, 1961, as settled in the Council, be passed.

The motion was then put and agreed to.

### **The West Bengal Lifts and Escalators (Amendment) Bill, 1961.**

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :** Sir, I beg to move that the West Bengal Lifts and Escalators (Amendment) Bill, 1961, as passed by the Assembly, be taken into consideration.

The motion was then put and agreed to.



*Clauses 2 to 11*

The question that clauses 2 to 11 do stand part of the Bill, was then put and agreed to.

*Clause 1, Preamble and the Title.*

The question that clause 1 Preamble and the Title do stand part of the Bill, was then put and agreed to.

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :** Sir, I beg to move that the West Bengal Lifts and Escalators (Amendment) Bill, 1961, as settled in the Council, be passed.

**The West Bengal Societies Registration Bill, 1961.**

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :** Sir, I beg to move that the West Bengal Societies Registration Bill, 1961, as passed by the Assembly, be taken into consideration.

**Shri Mohit Kumar Moitra :** Sir, I beg to move that the Bill be referred to a committee of the whole Council with instructions to submit report by the 31st December, 1961.

মাননীয় সভাপাল মহাশয়, বিধান সভায় ওয়েষ্ট বেঙ্গল সোসাইটিস রেজিস্ট্রেশন বিল, ১৯৬১ গৃহীত হয়েছে এবং সেই বিলটি পরিষদের সামনে এসেছে। স্মরণ্য একবার এ উপর আলোচনা হয়ে গেছে। আমি এখানে শুধু কয়েকটি বিষয়ের প্রতি মন্ত্রী মহাশয়ের এবং তাঁর মাধ্যমে সরকারের দৃষ্টি আকর্ষণ করছি। প্রথম কথা হচ্ছে এই বিলে রেজিস্ট্রেশন খরচ সেট সেটা ৫০ টাকা হয়েছে। আই. এফ. এ. এর মত একটা বিভ্রাট সোসাইটি যে তাকেও রেজিস্ট্রেশনের সময় ৫০ টাকা দিতে হবে, আর ছোট একটা চেরিটেবল সোসাইটি যেটা গড়ে উঠবে তাকেও সেই ৫০ টাকা দিতে হবে। এটা তাঁর বিবেচনা করে দেখা উচিত ছিল। বড় সোসাইটি এবং ছোট সোসাইটির রেজিস্ট্রেশন ফি যদি একটা গ্রেডেড স্কেল এ করতেন তাহলে ছোট ছোট সোসাইটির পক্ষে অনেক সুবিধা হত।

তারপর, দ্বিতীয় কথা হচ্ছে, এখানে হিসাবপত্র পরীক্ষার জন্ত অডিটারের কথা বলেছেন। কিন্তু সেই অডিটার কে নিযুক্ত করবেন, কি ভাবে তাঁদের এ্যাপয়েন্টমেন্ট হবে সে সম্বন্ধে কিছু ব্যবস্থা রাখেন নি। ইণ্ডিয়ান কোম্পানীজ এ্যাক্ট এ দেখা যায় যে জেনারেল মিটিং এ সাধারণ শেয়ারহোল্ডারস্ দ্বারা তাঁরাই অডিটার নিযুক্ত করেন। কারণ, অডিটাররা সাধারণ শেয়ারহোল্ডারস্ এর স্বার্থ দেখে থাকেন।

[ 10—40 to 10—50 a.m., ]

এখানে অডিটার নিযুক্তির কথা আছে। ভাল, কারণ আই. এফ. এ প্রভৃতির মত যে সব প্রতিষ্ঠান আছে, সেই সবের আরো ভালভাবে অডিট হওয়া দরকার। কিন্তু সেই অডিটার কি ভাবে নিযুক্ত হবে সে কথা এই বিলের মধ্যে লেখা নাই।

তৃতীয় কথা হচ্ছে এখানে বলা হয়েছে রেজিস্ট্রারের কাছে যদি কোন সমিতি নিয়ে বিরোধ উপস্থিত হয়, তাহলে রেজিস্ট্রারের কাছে সেই বিরোধ মীমাংসার জন্ত যাবে এবং রেজিস্ট্রার মীমাংসা যা করে দেবেন, তাতে যদি কোন পক্ষ সন্তুষ্ট না হয়, তাহলে রাষ্ট্রীয় সরকারের কাছে যাবে এবং রাষ্ট্রীয় সরকার তার মীমাংসা সম্পর্কে যে সিদ্ধান্ত করবেন, সেই

সিদ্ধান্তই চূড়ান্ত সিদ্ধান্ত বলে গৃহীত হবে। আজ সর্বিনয়ে নিবেদন করতে চাই—রাষ্ট্রীয় স্বকায়ের সিদ্ধান্ত যদি চূড়ান্ত বলে গৃহীত হয়, তাহলে হাইকোর্টের এবং সুপ্রীম কোর্টের যে অধিকার দেওয়া হয়েছে, সেই অধিকারকে সংকুচিত করা হয় এবং সেই অধিকারের উপর এনক্রোচমেন্ট হয়।

আর চতুর্থত: এই কথা বলবো যে এখানে যখন কোন সোসাইটি বা কোন সমিতি উঠে যাবে, সেই সময় তিন পঞ্চমাংশ ভোটে সেই সোসাইটি ওঠার সিদ্ধান্ত করতে হবে—যেখানে এক কলসী দ্বিধে এক ফোটা চোনার ব্যবস্থা করেছেন প্রকসি ভোটের ব্যবস্থা করে, বিশেষ করে যে সমিতি উঠে যাবে তাকে প্রকসি ভোটের ব্যবস্থা করে ওঠানোর কারণ বুঝতে পারলাম না। তবে এ সম্বন্ধে বিশদ আলোচনা নীচের কক্ষে হয়েছে, এগুলির প্রতি মাননীয় মন্ত্রী মহাশয়ের দৃষ্টি আকর্ষণ করতে চাই। এইজন্য এই বিলটি আবার এই কক্ষের সমস্ত মেম্বারদের দ্বারা গঠিত কমিটির দ্বারা বিবেচিত হওয়া উচিত।

**Shri Manoranjan Sen Gupta :** Sir, I beg to move that the West Bengal Societies Registration Bill, 1961, be referred to a committee of the whole Council with instructions to submit report by the 30th November 1961.

এ সম্বন্ধে বক্তব্য হচ্ছে এই যে বিলটির উদ্দেশ্য হচ্ছে খুব ব্যাপক। এর মধ্যে এসেছে সমস্ত জনহিতকর যতকিছু সোসাইটি হবে—টু প্রভাইড ফর দি রেজিষ্ট্রেশন অব লিটেরারি, কাল-গবাল সাইনটফিক, পলিটিক্যাল, চ্যারিটেবল, রিলিজিয়াস এণ্ড সারটেন আদার কাইণ্ডস অব সোসাইটি ইত্যাদি সমস্ত উদ্দেশ্য এর মধ্যে নিহিত রয়েছে। আমার মনে হয় এতে ১৮৬১তে যে ব্যবস্থা ছিল সেটাকে তুলে দিয়ে এই ব্যবস্থা আনা হচ্ছে। কিন্তু এর মধ্যে শাস্তিমূলক ব্যবস্থা না হয়েছে, সেগুলি আমার কাছে খুব ভীতিপ্রদ বলে মনে হচ্ছে। আমি দেখতে পাচ্ছি এই যে অধিকাংশ ক্ষেত্রে জরিমানার যে ব্যবস্থা করা হয়েছে, প্রত্যেক দিনের জন্য ২০ টাকা ট্রায়ানটি রুপীস এ্যাভরিডে—এমন কি আড়াইশো টাকা পর্যন্ত জরিমানার ব্যবস্থা আছে যদি কোন কোন বিধি লঙ্ঘন করা হয়।

তাছাড়া আর একটি ব্যবস্থা আছে—যেটা আমার মনে হয় তার ফলে খুব খারাপ হবে।

Every member of a Society may be sued or prosecuted by the Society for any loss or damage caused to the Society or its property or for anything done by him detrimental to the interests of the Society.

এটা একটা ব্যাপক ভাবে মামলা করবার ব্যবস্থা করা হয়েছে। এটাতে আরো বেশী দৃষ্টবিরোধ বাড়বে এবং আমাদের দেশে প্রত্যেক সমিতির বিরোধী পক্ষ আছে। তারা এর যোগসুবিধা নিয়ে আরো বেশী মামলা মোকদ্দমা করবে।

তারপর ক্লজ ১৯(৪)

তাতে বলা হচ্ছে—নাথিং ইন সাব সেক্সান (৩) স্টাল এক্সএম্পট দি প্রেসিডেন্ট, দি সেক্রেটারী অফিস বেয়ারাস অব এ সোসাইটি ফ্রম এ্যানি ক্রীমিনাল লাইবিলিটি আন্ডার দিস এ্যান্ড এর এনটাইটেল হিম টু ক্লেইম এ্যানি কনট্রিবিউশান ফ্রম দি প্রপার্টি অব দি সোসাইটি ইন রসপেক্ট অব এ্যানি ফাইন পেড বাই হিম অন কনডিকশান বাই এ ক্রিমিনাল কোর্ট।

এ সম্বন্ধে ও ক্লারিফিকেশন এর আবশ্যকতা রয়েছে। এত বেশী শাস্তিমূলক ব্যবস্থা—জরিমানা করার ব্যবস্থা করা হয়েছে; আমার মনে হয় এর ফলে যে উদ্দেশ্যে নানারকম জনহিতকর সমিতি প্রতিষ্ঠিত আছে, তাদের সে উদ্দেশ্যে ব্যাহত হবে। এ জিনিস বাধ্যতামূলক।

বন্ধি কোন সমিতি করা হয় তাহলে সেই সমিতি এই আইনের আওতায় আসবে কিনা। তা যদি না হয় তাহলে উদ্দেশ্য ব্যর্থ হবে। তাহলেও অনেকে শান্তির ভয়ে জনহিতকর প্রতিষ্ঠান করতে বিমুখ হবে—পরাজুত হবে, এত গোলমাল ও হান্সামার মধ্যে যেতে হয়। সেইজন্য আমি প্রস্তাব করছি এই বিলটি রেফার করা হোক, রেফার টু এ কমিটি অব দি হোল হাউস।

**Dr. Janaki Ballabha Bhattacharya :** Sir, I beg to move that the Bill be referred to a committee of the whole council with instructions to submit report by the 14th October, 1961.

মাননীয় সভাপতি মহাশয়, আমি যে সংশোধনী প্রস্তাব এনেছি, তাতে বলেছি এই পরিষদ-গৃহের সব সভ্যরা মিলে এই বিলটি পুনর্বিবেচনা করা হোক। তার কারণগুলি আমি এক, এক করে দেখাচ্ছি। প্রথম একটা ছোট ভুল সংশোধনের কথা বলে দিই। দু-নম্বর ধারায়—অর্থাৎ ক্লজ (২) তে আছে ‘সিচুয়েট’, এটা ‘সিচুয়েটেড’ হবে। তারপরে আরও একটা ‘সিচুয়েট’ বলে আছে, সেটাও ‘সিচুয়েটেড’ হবে। এটা বোধহয় প্রিন্টিং মিস্টেক। আমার এই সংশোধনী স্বীকার করে নিতে নিশ্চয় ওঁর আপত্তি হবে না।

তারপর ক্লজ (৩) তে যেটা রয়েছে এটার স্থল কথা বলি। এই বিলটা যে মডেল রুলস্ এর সঙ্গে সামঞ্জস্য রেখে করা হয়নি। অর্থাৎ অস্ত্রায় ভাবে, ব্যাপক ভাবে আইনটা প্রয়োগ করা হচ্ছে। রেগুলেশান এর কথা বলা হচ্ছে, অথচ মডেল রুলস্ এর মধ্যে কতগুলি কমপালসরি রুলস্ থাকবে, কতগুলি অপশনাল থাকবে—যে অমুসারে রেগুলেশানসগুলি তৈরী হবে, সেইভাবে মডেল রুলস্ এর কোন ব্যবস্থা এই এ্যাক্টের মধ্যে নেই।

তারপর মেম্বারদের কনসেন্ট নেবার কথা বলা হচ্ছে। কিন্তু তাঁরা কনসেন্ট কি ভাবে দেবেন এবং কোন, কোন, কি, কি কনডিশান ফুলফিল করলে পর তাঁরা কনসেন্ট দিচ্ছেন বোঝা যাবে, তার কোন ব্যবস্থা এখানে করা হয়নি। দ্বিতীয় অফিসার বলতে গেলে মিনস্ এ মেম্বার অব দি গভার্ণিং বডি। এই যে অফিসার, যদি একে এক্স এ মেম্বার অব দি গভার্ণিং বডি হিসাবে রাখা হয়, তাহলে তাতে অনেক অসুবিধা সৃষ্টি হতে পারে। কারণ সেক্রেটারী, এ্যাসিস্টেন্ট সেক্রেটারী, ট্রেজারার, এঁদের একটা বিশেষ দায়িত্ব আছে, তাঁরাই সকল কাজ পরিচালনা করে থাকেন। সব মেম্বার সকল সময় উপস্থিত থাকেন না, অসুস্থস্থিত মেম্বারদের যেটুকু সুবিধা পাবার কথা, তা এখানে, এই এ্যাক্টে কোন প্রভিশান নেই। সুতরাং অফিসার বলতে গেলে, অফিসার ইন ডিফন্ট এর কথা আসছে। এবং এখানে যখন পানিসমেন্ট এর কথা হচ্ছে, তখন সেটা গভার্ণিং বডির সকল মেম্বারদের এপ্রাই করবে। সুতরাং গভার্ণিং বডির মেম্বার মাঝেই যদি সবাই অফিসার হন, তাহলে গভার্ণিং বডির মেম্বার হতে চাইবেন না। কারণ যা রিসপনসিবিলিটি আছে, তা শেয়ার করে নেবার জুজ, তাঁকে ঐ পদ দেওয়া হয়নি। সুতরাং পদের সঙ্গে যে জড়িত, বিজড়িত দায়িত্ব রয়েছে, সেটা তাকে নিতে হবে।

[ 10 to 11 a.m. ]

সুতরাং এই যে ব্যবস্থা করা হচ্ছে তাতে কেউ যে রেজিষ্টার করতে যাবে তা বলে মনে হয় না। এইটাই সবচেয়ে মারাত্মক জিনিষ এই এ্যাক্টের মধ্যে রয়েছে। এখানে এই কথা বলেছেন যে অ্যানি মেম্বার অব দি গভার্ণিং বডি তিনিই অফিসার হবেন। মেম্বার হয়ে যদি অফিসার হয় তাহলে অফিসার ইন ডিফন্ট যদি হয় তখন প্রত্যেক মেম্বার তাহলে অফিসার হচ্ছে। কিন্তু যদি কোন খারাপ কাজ হয় তাহলে প্রত্যেক মেম্বারই দায়িত্ব রয়েছে। এবং বিশেষ দায়িত্ব রয়েছে সেক্রেটারী, এ্যাসিস্টেন্ট সেক্রেটারী ও ট্রেজারার এর উপর। কারণ প্রেসিডেন্টের কাজ হচ্ছে শুধু মিটিং কনডাক্ট করা। সুতরাং অফিসার বলতে গেলে আমরা

প্রেসিডেন্টকে পাচ্ছি না। এই বিল আপনারা যদি ভাল করে দেখেন তাহলে দেখবেন গভার্ণিং বডির মেম্বার না হলে সেক্রেটারী প্রভৃতি হওয়া যায় না। এইরকমই আমাদের ধারণা হয়। ক্লজ ২৮এ দেখুন এখানে বলা হয়েছে সমস্তটা পড়ছি না—নো পারসন স্মাল বি এনটাইটেল টু বি এ মেম্বার অব দি গভার্ণিং বডি অর দি প্রেসিডেন্ট, সেক্রেটারী, অর অ্যানি অফিস-বেয়ারার অব এ সোসাইটি।

তাহলে গভার্ণিং বডির মেম্বার যদি না হয় তাহলে তিনি প্রেসিডেন্ট হতে পারবেন না, সেক্রেটারী হতে পারবেন না এবং অফিস-বেয়ারার হতে পারবেন না। এইজন্য এটা আইদার সুপারস্ট্রুয়াস আর না হলে বলতে হয় গভার্ণিং বডির মেম্বার না হয়েও সেক্রেটারী হতে পারেন প্রেসিডেন্ট হতে পারেন, এবং অফিস-বেয়ারার হতে পারেন। সুতরাং এই জিনিষ ভাল করে বিবেচনা করতে হবে। এইজন্য বলেছিলাম মডেল রুলএ এটি করা উচিত। মডেল রুলএ না থাকলে এ জিনিষ বোঝা যায় না। তারপর দেখুন ৬(সি) তে, দি মেনটিনেন্স অব এ রেজিষ্টার অব মেম্বারস এণ্ড ফেসেলিটিস ফর ইনসপেকশান দেয়ারঅব বাই দি মেম্বারস। এট যে মেনটিনেন্স অব এ রেজিষ্টার এটা অ্যাক্টএর মধ্যে কোথাও পরিষ্কার করে বলা নেই। কি ভাবে মেনটেন করতে হবে। সুতরাং আজকে বলছিলাম যে রেজিষ্টার যেটা রেজিষ্ট্রেশান করতে চাচ্ছেন সেই সময় যে রেজিষ্টার সে প্রিডিউস করেছিল তারপর বরাবরই তাকে একটা রেজিষ্টার মেনটেন করতে হবে। এই কথা কোন জায়গায় প্রভিসানএ নেই। তারপর দ্বিতীয় কথা হচ্ছে ৭(৩) তে এন আপিল স্মাল বি টু দি ষ্টেট গভর্নমেন্ট এ্যাগেন্‌স্ট অ্যান অর্ডার অব দি রেজিষ্টার, ইত্যাদি এণ্ড দি ডিসিশান অব সাচ আপিল স্মাল বি ফ্যাইনাল।

এখানে দেখুন এইভাবে কোর্ট অব জুডিকেচারকে ডিজলভ্ করা হচ্ছে। এখানে যে আপিল করবার রাইট থাকবে না সেটা বলতে পারেন না। কারণ এটা আমাদের মনে নিতে হবে এইজন্য যে ডিজলভ্ করলে তখন কোর্টএ আপিল করতে পারবে। রেজিষ্টার সেখানে বলতে পারেন যে ষ্টেটএর কাছে আপিল করবে। এক জায়গায় রেজিষ্টারের হাতে আপিল অব ডিসিশানএর ক্ষমতা দেওয়া হচ্ছে। সে কোর্টে এ আপিল করতে পারবে কিন্তু তাকে আবার অহুমতি নেবার জন্য রেজিষ্টারের কাছে যেতে হবে। এই ডিসক্রিপশনস ইন ট্রিটমেন্ট খোনে আছে যা পরস্পর বিরোধী। এই অ্যাক্টএ এই প্রভিসান রয়েছে এটা আমরা বুঝতে পারি না। সুতরাং আপনারা দেখুন এখানে আপিল যা রয়েছে তা গভর্নমেন্টের কাছেই ফাইনাল আপিল, তারপর আর আপিল থাকবে না। এ কথা আবার পূর্ববর্তী বক্তা মাননীয় মোহিত মৈত্র বলে গিয়েছেন। সুতরাং এর বেশী আর বলতে চাইনা। সাধারণ লোকের অধিকার কোর্টএ দেওয়া হয়েছে সেই অধিকার এখানে হরণ করা হচ্ছে। এটা করবার রাইট আপনাদের নেই। তারপর দেখুন যে কথা বলা হয়েছে, “এ্যাভরি সোসাইটি স্মাল হোল্ড অ্যান অ্যামুয়েল জেনারেল মিটিং,” সেখানে ক্লজ ১৬এ দেখুন ব্যালেন্স-সীট রাখবার জন্য প্রভিসান করা হচ্ছে। কিন্তু কি ভাবে ব্যালেন্স সীট রাখতে হবে তার কোন ডিরেকশান দেওয়া নেই। এবং এই সমস্ত ব্যালেন্স সীট, আগে থেকে যারা রেজিষ্টার্ড হয়ে আছে তারা সেটা রাখেনি, এটা নূতন প্রভিসান হচ্ছে। সুতরাং পুরাণো রেজিষ্টার্ড বডিস্ যারা আছে তাদের লাইবিলিটি ও এ্যাসেটস্ হিসাব করে নেবার একটা সময় দিতে হবে। এই ল পাস হলে পনের বৎসর থেকে এফেক্ট দেবে, এবং প্রত্যেক রেজিষ্টার্ড বডি যারা ব্যালেন্স সীট প্রিডিউস করবে, অডিট করে রেজিষ্টারের কাছে দাখিল করবে। কিন্তু আমরা দেখতে পাচ্ছি এইগুলি এক বৎসরে হওয়া সম্ভব নয়। কেন নয়, কারণ পুরাণো রেজিষ্টার্ড বডি যা আছে তাদের পক্ষেও এই আইন অ্যাপ্লিকেবল হবে। সুতরাং তাদের ব্যালেন্স সীট কি আছে আগে থেকে সেটা তারা অ্যাসেস করেনি। এখন তারা অ্যাসেস করবে কিন্তু সেটা এক বৎসরের মধ্যে হবে না। সুতরাং এই জিনিষগুলি আপনাদের বিবেচনা করা উচিত। নূতন যারা হবে

তাদের পক্ষে সেটা হবে এটা ঠিক কথা কিন্তু পুরাণো বডিগুলিকে সময় দিতে হবে। মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় এটা বিবেচনা করে দেখবেন। অ্যামেণ্ডমেন্ট এ এ কথাগুলি বলা আছে। ক্লজ ২০ তে একটা অ্যামেণ্ডমেন্ট করেছিলেন। সাধারণতঃ মিউনিসিপ্যাল আইনে একটা অ্যামেণ্ডমেন্ট হয়ে গেলে আর ৬ মাসের মধ্যে নূতন অ্যামেণ্ডমেন্ট করা যায় না। এখানে একটা অ্যামেণ্ডমেন্ট কতদিনের মধ্যে করা যাবে তা কিছু বলা যায় না। এই যে কথাগুলি বললাম তা বিবেচনা করে দেখবেন এবং আর যে সমস্ত কথা বলার আছে তা ক্লজ ওয়াইজ আলোচনার সময় বলবো। সেইজন্ত এইগুলি পুনর্বিবেচনা করার জন্ত আমি আমার সংশোধনী প্রস্তাব মুক্ত করছি।

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that the Bill be referred to a committee of the whole Council with instructions to submit their report by the 31st March, 1962.

Sir, I have not been able to understand the necessity of bringing this Bill before the Legislature. When I make this statement I mean that there is no penal clause attached to the non-registration of a society.

[11 to 11—10 am. ]

If a society does not choose to come forward to get itself registered nothing would happen to it. Now, the question is for what benefit the societies would come for the purpose of registration on payment of Rs. 50/- ? What are the advantages to be given to them if they are registered ? Sir, I have perused the provisions of the Bill from beginning to end but I have not been able to discover what would be the advantage given to them. If a society does not get registered what is the penalty. No penalty has been attached if a society does not get itself registered ; no society would be taken to task that it shall have to pay a fine or a penalty or would be placed in a disadvantageous position if it does not get itself registered. So, if there is no such provision what is the necessity for bringing in this Bill ? Sir that is the question which I was thinking within myself. Sir, I got the copy of the Bill last night and I perused the Bill for 3 hours in order to draft the amendments. I did not find any provision in the Bill—I repeat with your permission—which would provide the penalty to the society if a society does not get itself registered. If that be the position why a society will pay Rs. 50/- for registration. On the other hand, there is a drawback in getting a society registered, namely, if a society is registered stringent measures have been provided in the Bill. The society will be fined at every stage. I shall show how and you will pardon me, Sir, if I have to refer to clauses of the Bill. Clause 14 says that every society shall have to do certain things. Sir, there is no legal bar for an unregistered society to institute any suit. There is nothing in this Bill to show that it has taken away the legal right of a particular society to institute a suit. So, the Bill, in my humble submission, has been ill-drafted or has been drafted in a hurry.

Then what would happen ? The Society shall pay a daily fine of Rs. 20. This is preposterous. That is the provision made in Clause 14 (2). If there be any default in maintaining the register containing the names and addresses of members, the date on which a member was admitted and the date on which a member ceased to be such—this is not a very important thing, but for this a daily fine of Rs. 20 would be inflicted. The Society may be of very small means and so this may lead to the liquidation of the Society. Sir, this is the provision which we are going to consider and which we are going to pass.

Then, if reference be made to Clause 15 (3), we find that for contravention of the provisions of Clause 15, the punishment would be imposition of a fine which may extend to Rs. 20 for every day. This is preposterous.

Sir, I am connected with a good many co-operative societies. There is no such provision in the Co-operative Societies Act. Sir, this is a measure which is unthinkable.

Then again when persons constitute themselves into a society, they manage the society with a view to improving it. Now, here if you impose personal liabilities on these officers, the result would be disastrous. If an officer is fined, it has been provided that the fine cannot be taken out of the fund of the society.

I would refer to clause 19 (4) : "Nothing in subsection (3) shall exempt the President, the Secretary or office-bearer of a society from any criminal liability under this Act or entitle him to claim any contribution from the property of the society in respect of any fine paid by him on conviction by a criminal court."

So, if there is any contravention of the provisions of the Act in his capacity as a member or President or Secretary or any other office-bearer, he shall have to make payment of the fine out of his own pocket. We have not heard of such a provision in any other enactment. Sir, co-operative institutions play a very important part in the countryside. But there the Chairman, Secretary or any member of the Board of Directors is not penalised in that way. This is, however, a novel procedure.

[11—10 to 11—20 am.]

Sir, I am making my submission on the general principles of the Bill. I know that anything which we say here does not have any effect on the honourable members sitting on the other side. Still I feel it my duty to point out the defects in the Bill.

Then I come to the question of appeal. We know how the State Government disposes of a matter without hearing the parties interested and without even giving a hearing to the person concerned. This is a procedure which, I beg to submit, Sir, cannot be supported. There ought to be an appeal to a Judicial Officer because we find that religious societies also will come within the purview of this Bill and religious societies owning good deal of properties may get themselves registered. What I apprehend is that the decision will be made on political considerations or party considerations. So I beg to submit, Sir, that the right of appeal should be given to the court and not to the State Government. There is no harm if serious matters are taken before the court. In that case the decision would be fair and will not have any tinge of political considerations. For these reasons I beg to submit that the matter should be considered by the whole House and a report submitted by the 31st March, 1962.

**Dr. Srikumar Banerjee :** Mr. Chairman, Sir, this Bill proposes to replace a century old Act XXI of 1860 so that it might have been expected that this Bill would contain all upto date matters and provide for all new developments or necessities in the country. Judging from that point of view, I do not think that the Bill has taken notice of all the new developments or the new necessities that have grown up in the country in the course of the last century.

One important point has been made by Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya what is the motive or the inducement on the part of the societies to get themselves registered. Sir, from my experience of the affairs of the University I can tell my friend that one of the strongest arguments or inducements for getting societies registered, particularly the managing committees of high schools, was the University was not prepared to grant recognition or the Government was not prepared to give grant-in-aid to any school which was not managed by properly registered managing committee.

Therefore, Sir, one of the strongest arguments for getting the societies registered in respect of schools was that unless the schools were managed by properly registered committees they won't either get affiliation from the University or grant-in-aid from the Government. Similarly, Sir, in case of other kinds of authorities like the Railways, they have also insisted that nobody would be affiliated members of the Advisory Committee of the Railways unless the Railway Passengers' Associations are registered. There are good reasons why people should be induced to go in for registration and why unregistered societies should not be allowed to function. Although there is no compulsion for the registration of societies yet the different kinds of authorities in the country would practically insist upon the necessity of registration, if they are to enjoy certain advantages thrown open to them. Formerly we had difficulty in getting a Railway Passengers' Association registered because the Registrar always turned down our application on the ground that a Railway passengers' association which was started to look after the comforts of the public and to negotiate with the Railway administration for offering proper facilities to the passengers did not come within the purview of Act XXI of 1860. I know that on account of the General Clauses Act there would be no legal bar to the registration of certain other kinds of societies including a society for the Railway passengers' interests. (Shri Manoranjan Sen Gupta : The Managing Committees of High Schools are not registered bodies.). But every time the University insisted on registration of a Managing Committee before affiliation was renewed. I think there are inducements as to why societies should be registered, practical inducements, if not the inducements mentioned in the body of the Act. Therefore, Sir, I should think that the matter should be proceeded with.

[ 11—20 to 11—30 am. ]

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :**

মাননীয় সভাপতি মহাশয়, এই বিলটি পুনরায় কিছু দিনের জন্ত বন্ধ রাখা হোক একথা বলে এখানকার মাননীয় সদস্যেরা যে অভিমত জানিয়েছেন এবং এটা জনসাধারণের অভিমত সংগ্রহের জন্ত পুনরায় প্রেরণ করা হোক একথা বলে ওঁরা যে সংশোধনী এনেছেন আমি তার বিরোধীতা করছি, কারণ এই বিলটি প্রথমে জুন মাসে কাগজে বেরুবার পর থেকে এই বিল সম্পর্কে বহু শ্রেণীর লোক, আইনজ্ঞ এবং সমাজে ঝাঁরা বিশেষ বিশেষ কাজের সঙ্গে সংশ্লিষ্ট রয়েছেন তাঁরা সকলে এসে এই বিলটি আনয়নের জন্ত তাঁদের আগ্রহ জানিয়েছেন এবং তাবপর পরামর্শ করে একটি উপযুক্ত কমিটিকে দিয়ে এর প্রথম ভাগ রচিত হয়েছে, তার অনেক দিন পর প্রথমে এটা এ্যাসেম্বলীতে এসেছে এবং সেখান থেকে পাশ হয়ে যাবার পর এই সভায় এটাকে উপস্থিত করা হয়েছে। প্রথমে একথাটা যেন আমরা ভুলে না যাই যে, সেনচুরী ওল্ড-এর একটা আইন অর্থাৎ ১৮৬০ সালের আইনের ১৯৫০ সালে সামান্য একটু সংশোধন করা ছাড়া এই শতাধিক বছর ধরে এই অবস্থার প্রতি কারুর দৃষ্টি আকর্ষিত হয়নি। সুতরাং সেই কারণেই এই অ্যাক্ট করার প্রয়োজনীয়তা দেখা দিয়েছে কারণ দেখা যাচ্ছে যে, এই পর্যন্ত আগেকার সোসাইটিস্ রেজিস্ট্রেশন অ্যাক্ট, ১৮৬০-র কোন সংশোধন তেমনভাবে করা

হয়নি। শুধু তাই নয়, এ্যামেওমেণ্ড অব রুলস্ যা কিছু হয় তা ফাইল করবার কোন নির্দেশ এর ভিতরে নেই। তারপর, রেজিষ্টার্ড অফিস এক জায়গা থেকে আর এক জায়গায় চলে যাচ্ছে এবং এমনকি এক প্রদেশ থেকে আর এক প্রদেশে স্থানান্তরিত হয়ে যাচ্ছে অথচ তাঁদের সম্বন্ধে কেউ কিছু জানেনা। কিন্তু আমাদের একথাটা মনে রাখতে হবে যে প্রায় ৬ হাজার রেজিষ্টার্ড অফিস আছে এবং তার মধ্যে অনেক রকম অসুবিধা আছে। অবশ্য তাঁদের কোন সন্ধান নেই এবং যারা সেখানে কাজ করেন তাঁরা কি কাজ করেন তা কেউ জানেনা এবং তাছাড়া নানা রকম ভাবে তাঁরা যে অর্থ সংগ্রহ করেন তার হিসেব দিতেও তাঁরা বাধ্য নন। কাজেই দেখা যাচ্ছে যে, অনেক কাল ধরে এই তথাকথিত পুরাতন রেজিষ্টার্ড সোসাইটি-গুলোতে নানা রকম দুর্নীতি চলেছে এবং যাদের উপর কান্নার কোন অধিকার নেই। কাজেই এরকম যে কয়েক সহস্র আছে তাদের গুটিয়ে নিয়ে এসে তাঁদের কার্যের দিকে দৃষ্টি রাখবার জন্ত কতগুলো আইন করা হচ্ছে এবং সেটা সমাজের প্রয়োজনেই করা হচ্ছে। অবশ্য যদিও বিলম্বে এখানে এসেছে কিন্তু জুন মাসে কাগজে ছাপিয়ে দেওয়া হয়েছে এবং তারপর আমরা জনমত সংগ্রহের জন্ত চেষ্টা করার ফলে জনমত সংগৃহীত হয়েছে এবং আইনজুরা এসে এ সম্বন্ধে কথাবার্তা বলে গেছেন। যাহোক্, যে সমস্ত দুর্নীতি সেখানে চলেছে তারজন্ত কোন শাস্তিমূলক ব্যবস্থা নেই বলে এই শাস্তিমূলক ব্যবস্থার কথাটা আনা হয়েছে। তবে এটা আনা হয়েছে বলে যাদের দৃষ্টি সেই দিকে পড়েছে তাঁরা জেনে রাখুন যে তাঁরা কোন রকম এ্যাকাউন্টস্ সাবমিট করতে বা তাঁদের আয়-ব্যয়ের হিসেব দিতে বাধ্য নন এবং তাঁরা তা গ্রাহ্যও করেননা। তাঁরা যে টাকা আদায় করেন তা তাঁরা খরচ করেন না তা দিয়ে কি করেন তা জানার বা সে সম্বন্ধে কিছু বলার অধিকার কান্নার নেই। সুতরাং এই সমস্ত কারণে পুরাতন এ্যাক্টে যতগুলো দুর্নীতি আশ্রয় লাভ করেছে সেগুলোকে সবিয়ে দেবার দরকার আছে এবং এটা করতে পারলে পর ধীরে ধীরে এগুলো বৃদ্ধি পাবে এবং লোকদেরও ইনভিউসমেন্ট ফর রেজিস্ট্রেশন আসবে। এ প্রসঙ্গে আর একটা কথা বলতে গাই যে, এত বিধিনিষেধ থাকা সত্ত্বেও লোকের আগ্রহ এই দিকে রয়েছে এবং নতুন আইন যা করা হয়েছে আমরা তার সমর্থন পেয়েছি। তারপর, ৫০ টাকা যেখানে বলা হয়েছে সেখানে মাননীয় সদস্তেরা বোধহয় এ জিনিষটা লক্ষ্য করেননি যে ৫০ টাকা অর স্মলার নাম বলা হয়েছে। কাজেই মাননীয় সদস্তেরা যদি বলেন যে, ৫০ টাকা দেবার ক্ষমতা নেই তাহলে সেখানে আমার বক্তব্য হচ্ছে যে, সংশ্লিষ্ট কতৃপক্ষ সেটা বিবেচনা করে দেখবেন। তবে এই ৫০ টাকা ছিল ১০০ বছর আগে এবং তখন এর দাম অনেক ছিল। কিন্তু আজকাল ৫০ টাকা অনেক সস্তা কাজেই আশাকরি যে এতে কোন লোকের অসুবিধা হবেনা। যাহোক্, ওখানে ঐ 'অর এ স্মলার সাম এ্যাজ দি হেট গভর্নমেন্ট মে ডাইরেক্ট' বলে যা বলা হয়েছে সেটাই এখন হয়েছে এবং এটাকে কমিটিতে দেবার প্রয়োজন নেই বলে আমি এর বিরোধীতা করছি।

The motion of Shri Mohit Kumar Moitra that the Bill be referred to a committee of the whole Council with instructions to submit report by the 31st December 1961 was than put and lost.

Other motions fell through

The motion of the Hon'ble Bhupati Majumdar that the West Bengal Societies Registration Bill, 1961, as passed by the Assembly, be taken into consideration was than put and agreed to.

### Clause 2

The question that Clause 2 do stand part of the Bill, was than put and agreed to.



*Clause 3*

**Dr. Janaki Ballabha Bhattacharya :** Sir,\* I beg to move that in clause 3, in line 3, after the words.

“Assistant Registrars” the words “or Inspectors” be inserted.

সভাপতি মহাশয়, এখানে ইনস্পেকটর শুধু নামে মাত্র ইনস্পেকটর নয়, তার উপর বুঝ রেসপনসিবল কাজের ভার দেওয়া হয়েছে এবং তার রিপোর্ট এর উপর সমস্ত নির্ভর করছে। যদি এই বিলের বডির মধ্যে রেজিষ্ট্রার বা এ্যাসিস্টেন্ট রেজিষ্ট্রারের উপর ইনস্পেকটর এর ভার দেওয়ার কথা থাকত তাহলে আমার কোন কিছু বলার ছিল না। যখন মোট রেসপনসিবল জব এর ভার দিয়ে পিউরিটি অফ এ্যান ইনস্টিটিউশন উইল বি মেনটেণ্ড তখন ওয়াচফুল ডিজিটেলস এর উপর এটা দেখে কেন একটা ডিগনিফাইড পোষ্ট করা হচ্ছে না তা আমি বুঝতে পারলাম না। সেইজন্য আমি এই ক্লজের মধ্যে অর ইনস্পেকটরস ইনসার্ট করার জন্ত বলেছি।

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :**

সভাপতি মহাশয়, আমি ইনস্পেকটর কি একজন স্টাটুটির অফিসার এর কোন প্রয়োজন আছে বলে মনে করি না। যা আছে তাই আছে। আমি সংশোধন গ্রহণ করতে পারছি না। আমি এর বিরোধিতা করছি।

The motion of Dr. Janaki Ballabha Bhattacharya that in clause 3, in line 3 after the words “Assistant Registrars” the words “or Inspectors” be inserted was then put and lost.

The question that Clause 3 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*Clauses 4 to 6*

The question that Clauses 4 to 6 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*Clause 7*

**Shri Nagendra Kummer Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that—

(A) in clause 7 (1), in line 3, after the words “the rules” the following words be inserted, viz. “if any”;

(B) in clause 7 (2), line 2, for the word “fifty” the following word be substituted, viz. “twenty five”;

(C) in clause 7 (2), in line 4, after the words “time to time direct” the following words be added, viz. “but not exceeding twenty five rupees”.

(D) in clause 7 (3), line 1, for the words “State Government” the following words be substituted, viz. “Court”.

Sir, with regard to sub-clause (A) of my amendment, I would state that the State Government take a long time to frame rules. If, during this interval, a society comes up for registration, how would the application of the society be disposed of? So, I have suggested that even if the rules were not there, the question of registration may be taken up and finally decided. After the rules are framed, certainly the rules are to be followed. Therefore, the words “if any” are necessary to be inserted in this clause, otherwise there would be delay in the matter of registration of new societies.

Then, Sir, with regard to sub-clause (B) of my amendment, I have, suggested that the registration fee should be reduced to Rs. 25 for smaller societies.

[11—30 to 11—40 a.m.]

When a general provision is being made in this clause, the admission fee should be such which can be paid by big as well as small societies. Therefore, my amendment is that the sum of rupees fifty should be reduced to rupees twenty-five.

Then I refer to clause 7(2), in line 4, after the words “time to time direct” the following words be added, viz:- “but not exceeding twenty five rupees”. Sub-clause (2) of Clause 7 says—“There shall be paid to the Registrar, for the registration of a society under this Act, a fee of fifty rupees, or such smaller fee as the State Government may from time to time direct.” The State Government may favour a particular class of societies and may not favour others and there is, therefore, the likelihood of political considerations being made with a view to reduce the registration fee. Why such a power should be given to the State Government? Why should it not be included in the Act itself? I have therefore submitted that it should, in no case, be the amount exceeding twenty-five rupees.

Then, Sir, in Clause 7(3), line 1, for the words “State Government” the following word be substituted viz :—“Court”. This is a very important matter, Sir. An appeal shall lie to the State Government against an order of the Registrar refusing to certify the registration of an association as a society under this Act and the decision on such appeal shall be final. My amendment is that the appeal should be made to lie before a court. The reason for submitting this amendment is that if the appeal is made to lie to the court, the result would be that the appellant would get a hearing and the respondents also would get a hearing and after hearing both the parties, the court would be in a better position to come to a just decision, whereas an appeal when it is made to lie with the State Government, the parties are not given a hearing and the result is that they go on doing things according to their own whims, and sometimes such an order is passed that it is not intelligible. So, Sir, having regard to all these facts and circumstances, I would submit most humbly and respectfully that no harm would result to anybody if the appellate forum is changed from the State Government to the court. Therefore, I have moved that amendment.

**Dr. Srikumar Banerjee :** That would help the lawyers in getting fees.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** I have not moved this amendment with a view to getting the work of the lawyers increased. That is far from my mind. What induced me to move the amendment is that fair justice ought to be done and not for anything else. If the appellate forum be in the court of law, the result would be that the party will have a full hearing and will go back satisfied that they have been able to say their say. That is all I want to say.

**Dr. Janaki Ballabha Bhattacharya :**

এই যে এ্যামেন্ডমেন্টটা এনেছি, সে সম্বন্ধে আমি কিছু বলতে চাচ্ছি। আমি যে আমার এ্যামেন্ডমেন্টে রুপিজ ষাটির কথা উল্লেখ করেছি, সেটা আমি ইনসিষ্ট করছি না।

প্রথম কথা আমি বলি মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় যে স্মলার ফিস এর কথা বলেছেন তার জন্ত তাঁকে ধন্যবাদ জানাচ্ছি। কিন্তু অবজেকটিভ কনডিশন কি, কি হলে তিনি স্মলার ফিস আদায় করবেন, সেটা যদি রুলস এর মধ্যে লে ডাউন করবার এ্যাক্সরেল দেন তাহলে আমি আমার এ্যামেন্ডমেন্টটা উইথড্র করে নিচ্ছি। আই ডু নট মুভ মাই এ্যামেন্ডমেন্ট।

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :**

আমি এই সংশোধনীর বিরোধিতা করছি, কারণ এর কোন প্রয়োজন দেখছি না। এখনকার পঞ্চাশ টাকা আর তখনকার পঞ্চাশ টাকা, এর মধ্যে অনেক তফাৎ। তাছাড়া ক্লেড বিশেষে এর কম ব্যবস্থা রাখা হয়েছে যে যদি লোকেরা ছোট, ছোট অরগেনিজেশন, যে, যে রকম রেজিস্ট্রেশন চাইবে, তখন স্মলার সাম অর ফিস দিতে পারে। সুতরাং যে ব্যবস্থা আইনে রয়েছে, সেটা আমি সন্তুষ্ট বলে মনে করি। এ্যাক্টস হলে পরে রুলস তৈরী হবে এবং সেই রুলস এর মধ্যে যেগুলি মনে হচ্ছে থাকা উচিত তাও এসে পড়বে। যে সমস্ত দুর্নীতিগ্রস্ত সোসাইটি রয়েছে, তাদের উপর উপরওয়াল কেউ নেই। তাই একটা আইনের মধ্যে এদের আনা হচ্ছে। এখন আমরা বিলে সেই দিকটাই গুধু দেখছি, যাতে নূতন নূতন সোসাইটি গ্রে। করতে পারে, তার জন্তই এই এ্যাক্টের মধ্যে সেই সমস্ত বন্দোবস্ত করেছি। সুতরাং এখনই এই ধরনের কোন সংশোধনী আনবার প্রয়োজন বোধ করছি না—যেটা না হলে এ্যাক্টের মধ্যে গলতি থেকে যাবে। কাজেই আমি সমস্ত এমেন্ডমেন্টের বিরোধিতা করছি।

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that :—

(A) in clause 7(1), in line 3, after the words “the rules” the following words be inserted, viz :—“if any”.

(B) in clause 7(2), line 2, for the word “fifty” the following word be substituted viz :—“twenty five”.

(C) in clause 7(2), in line 4, after the words “time to time direct” the following words be added, viz. :—“but not exceeding twenty five rupees.”

(D) in clause 7(3), line 1, for the words “State Government” the following word be substituted viz :—“Court”,

was then put and lost.

The question that clause 7 do stand part of the Bill, was then put and agreed to.

**Clause 8**

The question that clause 8 do stand part of the Bill, was then put and agreed to.

**Clause 9**

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that :—

(A) in clause 9(3), lines 1 and 3, for the words “State Government” the following word be substituted, viz :—“Court”.

(B) in clause 9(4), line 5, for the words “State Government” the following word be substituted viz. :—“Court.”

In the other clause the appeal relates to registration or rather the refusal of registration or granting of registration by the Registrar. But the appeal contemplated in sub-clauses (3) and (4) of clause 9 relates to a different matter, viz. objections made by the Registrar. For that let us refer to sub-clause (2) of clause 9 "The Registrar shall, except for special reasons to be recorded by him in writing within thirty days from the date of such receipt record the alteration and send an intimation of the fact to the society or communicate to the society his objections to such alteration".

[ 11—40 to 11—50 am. ]

So, Sir, it is quite a different matter. Sir, in place of 'State Government' I have suggested that Court should do it. The same amendment is with regard to sub-clause (4) of clause 9. Sir, I expect very much that the Hon'ble Minister in charge of the Bill would make mention of the fact as to why he is unable to accept my amendment—the form of appeal being changed from State Government to court in relation to the appeal against registration. Unfortunately, I have not heard anything. What would happen if instead of State Government an appeal is heard by a court? You may pass order in the absence of a party, and so it is better if a court hears the party and come to a decision. In my humble submission the latter procedure is more acceptable and more fair and will do better justice. With these words, Sir, I move my amendment.

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :** I am sorry, I cannot accept it.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that (A) in clause 9 (3), lines 1 and 3, for the words "State Government" the following word be Substituted viz. :—"Court"

(B) in clause 9 (4), line 5, for the words "State Government" the following word be substituted viz. :—" Court " was then put and lost.

The question that clause 9 do stand part of the Bill was then put and agreed to :

#### *Clause 10*

The question that clause 10 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

#### *Clause 11*

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that in clause 11 (3), lines 3, 8 and 11, for the words "State Government" the following word be substituted, viz., : "Court".

I have already advanced my arguments in support of the transfer of forum from the 'State Government' to 'Court'. I do not wish to repeat them. Sir, the Hon'ble Minister has opposed my previous amendment without assigning any reason. I hope he will assign the reason.

**The Hon'ble Bhupati Majumder :** I am sorry I cannot accept the amendments.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in clause "(3), lines 3,8 and" for the words "State Government" the following word be substituted viz. :—"Court" was than put and lost.

The question that clause 11 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*Clause 12*

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that in clause 12 (3), lines 1 and 4, for the words "State Government" the following word be substituted, viz. "Court".

It is a similar amendment—for the substitution of the words "State Government". I have already advanced my reasons for tabling this amendment, but I wanted to hear from Hon'ble Minister the reason for not accepting my amendment.

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :** Sir, what reasons can be given ? I oppose the amendment.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in clause 12 (3), lines 1 and 4, for the words "state Government" the following word be substituted, viz. "court," was then put and lost.

The question that Clause 12 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*Clause 13*

The question that clause 13 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*Clause 14*

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that in clause 14 (2), line 4, for the word "twenty" the following word be substituted, viz. "five."

Sir, sub-clause (2) of clause 14 runs thus : "If entries are not made within fifteen days of the admission of a member or cessation of membership, every officer in default shall be punishable with fine which may extend to twenty rupees for every day during which the contravention continues." What is the contravention ? The name and address of the member is not mentioned, the date on which the member was admitted is not mentioned or the date on which the member ceased to be such is not mentioned. This, I would submit, is a very paltry shortcoming. But for this the imposition of a daily fine of Rs. 20 is preposterous. I would, therefore, suggest that the sum of Rs. 20 be reduced to Rs. 5.

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :** Sir, I cannot accept the amendment. I oppose it.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in clause 14 (2), line 4 for the word "twenty" the following word be substituted, viz. "five" was then put and lost.

The question that clause 14 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*Clause 15*

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that in clause 15 (3) line 3, for the word "twenty" the following word be substituted, viz. "ten".

Sub-clause (3) of clause 15 runs thus : "For any contravention of the provisions of sub-section (1) or sub-section (2), every officer in default shall be punishable with fine which may extend to twenty rupees for every day after the detection of the default during which the default continues." Sir, I submit this is also preposterous.

Sir, sub-clause (2) says that an officer of the Society must get the accounts audited once a year. Supposing at the end of a particular year the Auditor is appointed and Auditor makes delay and he does not send his report within one year, the result will be that the Auditor will not be penalised but the person who would be penalised is the officer of the society. This, I beg to submit, is unfair and unjust. Certainly when the blame cannot be fixed on his shoulders, why should he be penalised? He appoints the Auditor but the Auditor does not do his duty in time. Still he would be penalised.

The expression "proper books" appearing in sub-clause (1) has now here been defined in this Bill.

[ 11—50 to 12 ]

Officers of the Society keep books of accounts which are proper in their estimation but that may not be so in the estimation of the Government and for that they penalise to the extent of payment of Rs. 20. I submit that is preposterous. Therefore, I have moved my amendment.

**Dr. Janaki Ballabha Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that in clause 15 (2), in line 2, after the word "auditor" the words "not related to any member of the society" be inserted.

Sir, my amendment is very small but it is significant.

মাননীয় অধ্যক্ষ মহোদয়, আমার বক্তব্য অতি সংক্ষিপ্ত কিন্তু গুরুত্বপূর্ণ—একজন মেম্বর যদি অডিটর হন তাহলে তাকে প্রভাবান্বিত করা সোজা। এখানে আইনে তা বন্ধ করার জ্ঞান কোন প্রভিসন নাই। যদি কোন প্রপালি কোয়ালিফাইড ইনডিপেনডেন্ট অডিটর থাকেন, তাকে এ্যাপয়েন্ট করুন এটাই আমার বক্তব্য। আমি অনেক কেস জানি যে ক্ষেত্রে ইনডিপেনডেন্ট অডিটর দ্বারা ইন্সপেকশনএর অভাবে অনেক ডিফেক্ট ধরতে পারা যায় না। তাই আমার বক্তব্য হল, ইনডিপেনডেন্ট অডিটর এ্যাপয়েন্ট করবার জ্ঞান যদি প্রভিসন করেন তাহলে আমি এই এ্যামেন্ডমেন্ট উইথড্র করে নিতে প্রস্তুত আছি।

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :**

এখানে আমার সাবমিসন হচ্ছে, যেখানে এই হিসাব দাখিল করতে হবে, সেখানে টোরেন্ট পানিসমেন্টএর ভয় না দেখাই তাহলে সমস্ত জিনিসটাই বাজে হয়ে যায়। অফিসার যেখানে গিলটি হবে, অফিসার ইন ডিফল্ট বলতে টু (এফ) তে বলা হয়েছে অফিসার ইন ডিফল্ট ফর দি পারপাস অফ এনি প্রভিসন ইন দিজ অ্যাক্ট, মিনস এনি অফিসার হ ইজ

নোইংলি গিলটি অফ এনি কনট্রাভেনশান, ফেলিওর অর রিস্কজেল অর হু নোইংলি অথারাইজেশন অর পারমিটস সাচ কনট্রাভেনশান, ফেলিওর অর রিস্কজেল। এর মধ্যে যদি কোন ল্যাপস থেকে যায় তারি জন্ত প্রধানতঃ এই আইনের প্রয়োজন রয়েছে। সেক্ষেত্রে হিসাব না দেওয়া হবে যেখানে নিশ্চয়ই ডেটারেন্ট পানিসমেন্টের ব্যবস্থা থাকবে।

আমি এই সংশোধনী গ্রহণ করতে পারছি না।

The motion of Dr. Janaki Ballabha Bhattacharyya that in clause 15 (2), in line 2, after the word "auditor" the words "not related to any member of the society" be inserted, was then put and lost.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in clause 15 (3), line 3, for the word "twenty" the following word be substituted viz. "ten", was then put and lost.

The question that Clause 15 do stand part of the bill was then put and agreed to.

#### Clause 16

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that in clause 16 (3), line 2, for the words "every officer in default" the following word be substituted viz. "Secretary". Sir, this is a very vague expression. Every officer in default is a very vague expression. Sir, it should be definitely stated that some particular person should be made responsible. Secretary is the person who, practically speaking, is the main executive. He should be made liable and not any and every person. Therefore, I beg to submit that the word "Secretary" should be substituted in place of the words "every officer in default".

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :** Sir, I oppose it.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in Clause 16 (3), line 2, for the words "every officer in default" the following word be substituted viz. "Secretary", was then put and lost.

The question that Clause 16 do stand part of the Bill, was then put and agreed to.

#### Clause 17

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that in Clause 17(4), line 2, the following words be omitted viz. "every officer in default."

In Clause 17(4) we find—"For any contravention of the provisions of sub-section (1), sub-section (2) or sub-section (3), every officer in default shall be punishable with fine which may extend to two hundred and fifty rupees." Sir, the provision is so vague and so wide as to bring within its purview all the officers of particular society. This, I beg to submit, Sir, is unjust and unfair and, therefore, I oppose it.

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :** I am sorry I cannot accept the amendment.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in clause 17(4), line 2, the following words be omitted viz. "every officer in default", was then put and lost.

The question that clause 17 do stand part of the Bill, was then put and agreed to.

#### *Clause 18*

The question that clause 18 do stand part of the Bill, was then put and agreed to.

#### *Clause 19*

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that—

- (A) in clause 19(1), line 2, the following words be omitted viz. "or any office-bearer authorised by the Governing Body in this behalf."
- (B) in clause 19(2), line 3, the following words be omitted viz. "or any office-bearer authorised under sub-section (1)".
- (C) in clause 19(3), line 4, the following words be omitted ;—"or any office-bearer."

Sir, in moving my amendment I shall explain the difficulties which may be experienced by outsiders in bringing a suit against a particular society. It may not be possible for him to know whether any officer has particularly been authorised to sue or to be sued on behalf of the society. So, it is better, proper and fair that the other persons, viz. the Secretary or the President may be the persons who may sue or may be sued on behalf of the society. 'Secretary or President' is understandable to an outsider. "Any other office-bearer authorised by the Governing Body in this behalf"—an outsider may not get the proceedings of the Governing Body and he will not be able to find out the man and bring in any suit. That is a position, Sir, which should not find place in a Bill or Act. Therefore, I submit that this amendment should be accepted.

I move the other two amendments viz. (B) and (C) for the same reasons and on the same grounds which I do not wish to repeat.

I hope the Hon'ble Minister will be pleased to accept them.

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :**

মাননীয় অধ্যক্ষ মহোদয়, প্রেসিডেন্ট এবং সেক্রেটারী এঁরা নিশ্চয়ই স্তব্ধ, আমরা তাঁদেরই ধরব। সেক্ষেত্রে আমি এই অ্যামেন্ডমেন্ট অ্যাকসেপ্ট করতে পারছি না, আই অপোজ ইট।

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that—

- (A) in clause 19(1), line 2, the following words be omitted viz. "or any office-bearer authorised by the Governing Body in this behalf."
- (B) in clause 19(2), line 3, the following words be omitted viz. "or any office-bearer authorised under sub-section (1)".
- (C) in clause 19(3), line 4, the following words be omitted :—"or any office-bearer."

was then put and lost.

The question that clause 19 do and stand part of the Bill, was then put and agreed to.



*Clause 20*

The question that clause 20 do stand part of the Bill, was then put and agreed to.

*Clause 21*

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that in clause 21, in line 2, the following words viz. "or its President or Secretary" be inserted after the words "the society".

In order to explain my amendment I want to place before the House clause 21 which runs thus, "Every member of a society may be sued or prosecuted by the society for any loss or damage caused to the society or its property or for anything done by him detrimental to the interests of the society."

[12 to 12—10 p.m.]

What I beg to submit is this : that not only the society should be empowered to institute a suit or a prosecution but that my amendment suggests that the President and Secretary should also be given the same power.

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :** Sorry, I cannot accept it.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in clause 21, in line 2, the following words viz. :—"or its President or Secretary" be inserted after the words the "Society" was then put and lost.

The question that clause 21 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*Clauses 22, 23 and 24.*

The question that clauses 22, 23 and 24 do stand part of the Bill, was then put and agreed to.

*Clause 25.*

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that in clause 25 (1) (c), line 2, the following words "one year" be substituted for the words "three years".

Sir, in support of this amendment I beg to place before the House the provision of the Bill and why this amendment is necessary. The court has been given the power to make an order for dissolution of a society on certain grounds—one of the grounds is if the society ceases to function for more than 3 years, only that society can be dissolved and the court may pass an order for the dissolution. Sir, three years' time is a long period. If a society does not function for a year that should entitle the court to pass an order for its dissolution. Why for nothing a society which has not been functioning for 3 years should be allowed to continue and there would be no order for its dissolution. I do not find any reason for giving such a long period to it.

I next move that in clause 25 (1) (e), line 1, the following words, viz., "in the interest of the members" be substituted for the word "proper".

In order to explain my amendment, I beg to place before the House relevant portion of clause 25. As I said before the court has been given the power to pass an order for dissolution of a society in certain cases—one of the cases is 'if it is proper that the society should be dissolved. That is a very vague expression, Sir—if it is proper'. That is why I have suggested that in place of the word "proper", the following words be substituted, namely, "in the interest of the members". I think the court should pass order for dissolution whenever the court is of opinion that it will be in the interest of the members. With these words, Sir, I move my amendments.

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :** I do not find any reason to change. I oppose the amendments.

The motions of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that (A) in clause 25 (1) (c), line 2, the following words "One year" be substituted for the words "Three years."

(B) in clause 25 (1) (e), line 1, the following words viz. :—"in the interest of the members" be substituted for the words "proper" were then put and lost.

The question that clause 25 do stand part of the Bill, was then put and agreed to.

#### *Clause 26*

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that in clause 26 (1), in line 6, the following words, viz. "but not less than one month", be inserted after the words "in the notice,"

Sir, sometimes it is found that notice of a very short period is given. So, in order to make the period of notice a reasonable period, I have suggested that in no case the period of notice should be less than one month. That is why I have moved my amendment.

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :** I oppose the amendment.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in clause 26 (1) in line 6, the following words, viz., "but not less than one month," be inserted after the words "in the notice" was then put and lost.

The question that clause 26 do stand part of the Bill, was then put and agreed to.

#### *Clauses 27 to 33*

The question that Clauses 27 to 33 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

#### *Clause 34*

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that :—

(A) in clause 34 (1), in line 3, the following words, viz. "together with a certified copy of the same" be inserted at the end ; and

(B) the following new sub—clause, viz. “(3) Such appeal shall be disposed of after notice to persons interested and hearing all parties concerned” be added after clause 34 (2).

Sir, the provision made in sub-clause (1) of Clause 34 is this : An appeal under this Act may be filed within thirty days of the date of the objection or order appealed against.” Sir, it is not said that along with the appeal a certified copy of the order or judgment is to be filled, The matter is left vague. Therefore, it should be made clear and unless that is made clear, you cannot actually enact sub-clause (2) of clause 34 which runs thus : The provisions of sections 5 and 12 of the Indian Limitation Act, 1908, shall apply to any appeal under this Act.” Sir, Sections 5 and 12 of the Indian Limitation Act, which relate to extension of time for filling of an appeal for the period which elapses for the purpose of taking certain copies, cannot apply unless what I have suggested in my first sub—clause is accepted. So, In order to make the sub-clauses of clause 34 intelligible, in order to make the provisions of Sections 5 and 12 of the Indian Limitation Act applicable, this amendment is necessary. So, I hope my amendment will be accepted.

As regards sub-clause (B) of my amendment, I would submit that as the provisions of the Bill stand, it is not obligatory on the appellate authority—be it the State Government or the Court—to hear the parties concerned. An Appeal may be disposed of without hearing the parties. So, I beg to submit that this is not a good principle. In order to make justice between the parties, it is necessary that both the parties should be heard before a decision is given. So, I hope my amendment would be accepted.

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :**

এর কোন প্রয়োজন নাই, কেননা এটা রুল দ্বারা প্রভাবিত হইবে। আমি দুটিই বিরোধিতা করছি।

**Sri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Am I to understand that such a provision would be made in the rules.

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :** When we have passed the Act, the rules will follow.

[ 12—10 to 12—20 p.m. ]

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that :—

(A) In clause 34 (1), in line 3, the following words viz. :- “together with a certified copy of the same” be inserted at the end.

(B) The following new sub-clause viz. :- “(3) Such appeal shall be disposed of after notice to persons interested and hearing all parties concerned.” be added after clause 34 (2).

was then put and lost.

The question that Clause 34 do stand part of the Bill, was then put and agreed to.

*Clause 35*

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that after clause 35 (1), the following sub-clause be added viz. "(1A) such rules shall be placed before the Legislature and be subject to amendments passed by it." In order to explain my amendment I would, first of all, place before the House Clause 35 (1) which runs thus:—"The State Government may make rules for carrying out the purposes of this Act." Sir, I have no objection to this provision, but I do submit with all emphasis at my command that previously all rules used to be laid before the West Bengal Legislative Assembly and before the West Bengal Legislative Council.

**Shri Jagannath Kolay :**

নূতন রুলস যেগুলি হবে সেগুলি ফ্লোর অফ দি হাউস-এ রাখা হবে।

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** If there is any assurance that rules shall be placed there, I shall withdraw my amendment.

**Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya :** Unless there is any provision here, nothing can be done.

**Mr. Chairman :** A provision can be that these rules should be placed before this House too.

**Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya :** I shall be grateful if you clarify the matter. Do I understand that all the rules framed under any Act will be placed before the Legislature ?

**Mr. Chairman :** There is no specific rule but that can be done if it is so desired.

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :**

আমি য্যাস্থরেন্স দিচ্ছি যে এ বিষয় আমরা বিবেচনা করব।

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** In view of the assurance given by the Hon'ble Minister I withdraw amendment No. 21 that stands in my name.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that after Clause 35 (1), the following sub-clause be added viz. "(1A) Such rules shall be placed before the Legislature and be subject to amendments passed by it." was then by the leave of the House withdrawn.

**Shri Jagannath Kolay :**

এটা বিজনেস্ কমিটিতে প্লেস করে ইনকরপোরেট করা যায় কিনা সেটা বিবেচনা করে দেখা যাবে।

**Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya :** Is that legally permissible ? If you do not make a provision in the Act itself, how can you do so by merely incorporating a rule in the Procedure Rules of the Council ?

**Mr. Chairman :** If necessary that can be amended.

The question that Clause 35 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*Clause 36, Clause 1 and the Title*

The question that Clause 36, clause 1 and the Title do stand part of the Bill was then put and agreed to.

**The Hon'ble Bhupati Majumdar :** Sir, I beg to move that the West Bengal Societies Registration Bill, 1961, as settled in the Council, be passed.

**Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya :**

মাননীয় সভাপতি মহাশয়, কিছুক্ষণ পূর্বে মাননীয় সদস্য নগেন্দ্র কুমার ভট্টাচার্য মহাশয় একটা সংশোধনী প্রস্তাবের উত্তরে মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় বলেছেন যে এই খসড়া আইনটা জুন মাসে গেজেটে প্রকাশিত হয়ে ছিল এবং আলোচনার যথেষ্ট সুযোগ ছিল। আমি মনে করি মন্ত্রী মহাশয়ের এই কথাগুলি গণতন্ত্র সম্মত নয়। আমার বক্তব্য হল এই আইনটা একশো বছরের আইন। একশো বছর পরে এই আইনটা বদলে যাচ্ছে। সুতরাং এই আইন পরিবর্তন করার পূর্বে বিধান সভায় বিচার বিবেচনা করা উচিত ছিল। এই জুন আমি মনে করি বিধান সভা এবং বিধান পর্বসদ্যের একটা যুক্ত সমিতিতে এই খসড়া আইনটা আলোচনার জন্য প্রেরণ করা উচিত ছিল। কিছুদিন আমরা দেখতে পাচ্ছি যে সমস্ত খসড়া আইন যুক্ত সমিতিতে দেওয়া উচিত তা সরকার দিচ্ছেন না। তাঁরা কেবলমাত্র গেজেটে প্রকাশ করে শেষে বিধান সভা এবং বিধান পরিষদে বলছেন গেজেটে প্রকাশিত হয়েছে। আলোচনার যথেষ্ট সময় ছিল। মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় বোধ হয় স্বীকার করবেন যে যুক্ত সমিতিতে যে আলোচনা হয় সেই আলোচনা উচ্চ স্তরের এবং সেই আলোচনায় নানান দিক থেকে খসড়া আইনগুলি বিবেচিত হতে পারে। সেই জন্য উনি যে প্রথা অবলম্বন করেছেন এই বিলটা আনয়নের ব্যাপারে, সেটা ঠিক গণতন্ত্র সম্মত হয়নি। উনি যে আইন এনেছেন সেটা কার্যে পরিণত হবে কিনা এতে আমার সন্দেহ আছে। আমি ছ'একটা সমিতির কথা উল্লেখ করব। ভারতীয় ফুটবল সমিতি আমি যতদূর জানি, ১৮৬০ সালের আইন অনুসারে রেজিস্ট্রিকৃত। এই ভারতীয় ফুটবল সমিতি সম্বন্ধে নানা প্রকার দুর্নীতির অভিযোগ মন্ত্রী মহাশয়ের কাছে এসেছে এবং আমি জানি মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় কিছুদিন পর্যন্ত ভারতীয় ফুটবল সমিতির সভাপতি ছিলেন। কিন্তু এইসব দুর্নীতি সম্বন্ধে তিনি কোন ব্যবস্থা অবলম্বন করবার চেষ্টা করেননি। ভারতীয় জাতীয় ক্রীকেট সমিতি বলে একটা সমিতি আছে। এই ভারতীয় জাতীয় ক্রীকেট সমিতির দুর্নীতির কথা জানেন না এমন লোক বোধ হয় বাংলাদেশের শিক্ষিত সমাজে নেই। সে সম্বন্ধে কোন ব্যবস্থা অবলম্বন করবার চেষ্টা করেননি। কিছুদিন পূর্বে ক্রীড়া নিয়ন্ত্রণ করবার জন্য একটা আইন আমরা গ্রহণ করেছি। সেই আইন অনুসারে যে সব সমিতি দুর্নীতিগ্রস্ত এবং যাদের আর্থিক হিসাব সম্বন্ধে নানা প্রমাণ গলদ রয়েছে তাদের সম্বন্ধে ব্যবস্থা অবলম্বন করা উচিত ছিল। কিন্তু এঁরা কেন যে সেই ব্যবস্থা অবলম্বন করেননি তাতে অবাক হয়ে যাই। সেই জন্য আমার মনে হয় না এই আইন দ্বারা খুব কাজ হবে। আমি আশা করব মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় চেষ্টা করবেন যাতে করে সরকারের পূর্ব নীতি পরিবর্তিত হয় এবং এই আইনটা যথোপযুক্তভাবে প্রযুক্ত হয়ে সর্বক্ষেত্রে সমিতিগুলি দুর্নীতি মুক্ত হয়।

[12-20 to 12-25 pm.]

**Shri Manoranjan Sen Gupta :**

মাননীয় অধ্যক্ষ মহাশয়, এই আইনটা আনার জন্য আমি মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় এবং তাঁর লিগেল এ্যাডভাইসার-কে অভিনন্দিত করতে পারছি না। এই রকম একটা আইন প্রয়োজনীয়তা অনেক দিন ধরে রয়েছে। বাস্তবিক অনেক সমিতি আছে যারা হিসাব পত্র

দেয় না, নানাভাবে তাদের কাজ হয়ে থাকে। কিন্তু তাঁরা এই আইন এনে বিশিষ্ট মনের পরিচয় দেননি। আমাদের দেশে নানা রকমের সমিতি আছে যাদের অবস্থা গুড, ব্যাড হুব ইনডিফারেন্ট। কিন্তু সেই সমস্ত তাঁরা বিবেচনা না করে। যে সমস্ত শাস্তিমূলক ব্যবস্থা গ্রহণ করেছেন জয়েন্ট ষ্টক কোম্পানী ও অত্যাচার ইণ্ডাস্ট্রিয়াল কম্পর্নের মত দৈনিক ২০৬ টাকা করে ফাইন—এটা মন্ত্রীমহাশয় বাস্তব জ্ঞানের পরিচয় দিয়েছেন বলে আমি মনে করি না। সে সমস্ত কনসার্ণ এর মধ্যে আসবে, তা বিজনেস কনসার্ণ নয়, ইণ্ডাস্ট্রিয়াল কনসার্ণ নয়, যদিও ইণ্ডাস্ট্রিয়াল দপ্তরের মন্ত্রীমহাশয়ের কাছ থেকে এই বিলটা এসেছে। তিনি তার পরিপ্রেক্ষিতে এই ফাইনের ব্যবস্থা করেছেন, দৈনিক ২০৬ করে ফাইন। কেন ইট বি কম্পিভ্‌ড।

যে সমস্ত জনহিতকর প্রতিষ্ঠান সময় মত তাদের হিসেব দিতে পারেনি, তাদের দৈনিক ২০৬ টাকা করে ফাইন দিতে হবে। নানারকম অসুবিধার জন্ম হয়ত তা দিতে পারেনি। এই সমস্ত বিবেচনা করে যদি তিনি আইনটা আনতেন তাহলে এটা কার্যাকরী হতে পারতো এবং ফলে অধিকাংশ প্রতিষ্ঠান ভীত হয়ে যাবে—কারণ ফাইনটি তিনি কম্পলসারি বা বাধ্যতামূলক করেছেন কিনা না তা বিলের মধ্যে বলা হয় নাই। সেটা তিনি খুলে বললে খুসী হব।

#### The Hon'ble Bhupati Majumdar :

মাননীয় অধ্যক্ষ মহাশয়, এব উত্তরে আমার বিশেষ কিছু বলার নাই। আমাদের এখানে যুক্ত কমিটিতে বিল প্রেরণ করবার নিয়ম চালু নাই। সেইজন্য এটা পাঠান হয় নাই। এটা ছয় মাসেতে প্রকাশ করে দেবার পরে আর যে সময় ইতিমধ্যে অতীত হয়ে গেছে, তারমধ্যে এটা এ বিষয়ে মনোযোগ দিতেন, তাঁরা সময় পেয়েছিলেন। অনেক সমিতি অনেক স্তরে এ সমস্যা আলোচনা করেছেন, অনেক আইনজ্ঞ এসেও এ সমস্যা আলোচনা করেছেন। স্মরণীয় থেকে যে ক্রটি হয়েছে, তা আমি মনে করতে পারছি না। তবে যদি ভবিষ্যতে সেরকম নিয়ম চালু হয়, তাহলে ঐ যুক্ত কমিটিতে বিল প্রেরিত হবে; যে কোন অ্যাক্ট তাহলে সেইভাবে চল যাবে। এটা পাবলিশ করার পরে অনেকগুলি দিক থেকে আমাদের তাড়াতাড়ি করে এগিয়ে যেতে হয়েছে। এটা ওয়ার্কিং অ্যাক্ট হলে পর তার ওয়ার্কিং এতে যদি কোথাও কিছু ত্রুটি দেখা যায়, গলদ রয়েছে দেখা যায়, নিশ্চয়ই তাহলে তা দূর করার ব্যবস্থা করা হবে। একটা অ্যাক্ট তো চিরকালের জন্ত হলে না! স্মরণীয় দেখা যাবে এই অ্যাক্ট বাস্তবক্ষেত্রে দ্রুত কার্যকরী হয়, তার উপরে অত কোন ব্যবস্থা অবলম্বন করা হবে কিনা তা চিন্তা করা যাবে।

আপনাদের ধন্যবাদ। আপনাদের সহযোগিতায় একটা দুর্ভাগ্য বিল পাশ করা সম্ভব হলো। বর্তমান সমাজ ব্যবস্থায় যে দুর্নীতি প্রবেশ করেছে, তাকে দমন করার জন্ত, শৃঙ্খলিত করার জন্ত প্রয়োজন এসেছিল এই রকম একটা আইন পাশ করার। চারদিকে এতরকম সেকন্ড রেজিষ্টার্ড বডি আছে যে তাদের হিসেবপত্র রাখার কোন বালাই নাই। পাবলিকের কাছ থেকে টাকা তুলেছে—খরচ করেছে। কোথায় তার অফিস, কে তার কর্তা, কাউকেই বলতে না। এই যে ফাঁকি দেওয়া ও প্রতারণাবৃত্তি চলেছে, তাকে বন্ধ করার এটা প্রথম চেষ্টা। তবে কোন আইনই শেষ কথা নয়। ইণ্ডিয়ান প্যানেল কোড রয়েছে। তা সত্ত্বেও চির ডাক্ষাতি সবই হচ্ছে। সে সব একসঙ্গে বন্ধ করা যাবে না। তবে একটা নিয়ম করে ওরডিন্যান্স নিয়মকানুনের ভেতর কোন রেজিষ্টার্ড বডিকে অনবার চেষ্টা হচ্ছে। গভর্নমেন্টের এই প্রচেষ্টাকে যারা সাহায্য করেছেন এ সমস্যা আলোচনা করেছেন, তাঁদের সকলকে আমি ধন্যবাদ জানাচ্ছি।

The motion of the Hon'ble Bhupati Majumdar that the West Bengal Societies Registration Bill, 1961, as settled in the Council be passed, was then put and agreed to.

**Mr. Chairman :** The Council stands adjourned till 9 a.m. on Tuesday, the 26th September 1961.

*Adjournment.*

The Council was accordingly adjourned at 12-25 p.m. till 9 a.m. on Tuesday, the 26th September, 1961, at the Legislative Building, Calcutta.

**Members absent**

Abdul Halim, Shri  
Bhuwalka, Shri Ram Kumar  
Bose, Shri Aurobindo  
Chakrabarty, Dr. Monindra Mohan  
Chakravarti, Shri Tripurari  
Chaudhuri, The Hon'ble Rai Harendra Nath  
Ghose, Shri Kali Charan  
Moitra, Shri Dharendra Nath  
Nausher Ali, Shri Syed  
Paul, Shri Suresh Chandra  
Prasad, Shri R. S.  
Rezaul Karim, Shri  
Roy, Shri Surendra Kumar  
Saha, Shri Jogindralal  
Syed Shahedullah, Shri

## COUNCIL DEBATES

*Tuesday, the 26th September, 1961.*

The Council met in the Legislative Chamber of the Legislative Buildings, Calcutta, on Tuesday, the 26th September 1961, at 9 a.m. being the Eighth day of the Twentififth Session, under the Constitution of India.

Mr. Chairman (The Hon'ble Dr. Suniti Kumar Chatterji) was in the Chair.

[9 to 9-40 a.m. including adjournment]

### Obituary

**Mr. Chairman :** Honourable members, the death of one of the most respected figures in the field of politics and in the sphere of social work in Bengal, Sri Jadavendra Nath Panja, for which we as members of the West Bengal Legislative Council are expressing our very deep sorrow and sense of loss, took place on the morning of Thursday, the 21st September, at his village home at Satinandi, near Burdwan town. Sri Panja, who was 76, was suffering from acute asthma, and his end was the result of a coronary attack. He is survived by two daughters and their husbands as well as their children: his wife predeceased him about a year ago.

Sri Panja was a veteran nationalist leader who had served the cause of Indian freedom through the Congress ever since his early youth. He was born in 1885 as the son of Sri Nrisingha Murari Panja, who was a teacher in Burdwan Raj College School. He had his college education in Calcutta. He took his M.A. in Mathematics, and then after that he took his law degree from Calcutta University. He then started practice at the Burdwan bar, but in 1921 at the call of the Non-Cooperation Movement started by Mahatma Gandhi, he gave up his practice and devoted himself exclusively to the service of the country. While yet a student, he had been taking interest in the work of the Indian National Congress. In 1921 he became the Secretary of the Burdwan District Congress Committee, and later its President. He all along devoted himself to the propagation of *khadi* and cottage industries, according to the ideals of Mahatma Gandhi. He tried strictly to follow Mahatmaji in most matters, and he took a vow never to wear shoes and this vow he kept up all through the rest of his life.

In 1946 Sri Panja was returned to the Bengal Legislative Assembly from a constituency in Burdwan district. He was before that intimately associated with the work of the Burdwan Municipality, the District Board and the Local Board. In July, 1947, he was made a member of the new Cabinet formed by Dr. Praphulla Chandra Ghosh, on the eve of transfer of power from the British to the Nationalist Government. But he resigned owing to differences with Dr. Ghosh. When Dr. B. C. Roy formed the first West Bengal Ministry in January, 1948, he joined it as Minister in charge of Agriculture. After the first general elections of the Indian Republic in 1952, he was again returned to the State Assembly, and he joined once again Dr. Roy's Cabinet, and he remained a Minister of the West Bengal State up to the second general elections in 1957. Sri Panja then retired for good from active politics in the Parliament and devoted himself purely to constructive work under the Congress. In November, 1958, he was made the President of the West Bengal Pradesh Congress Committee in place of Sri Atulya Ghosh, and in that capacity he was serving his party and the State up till his demise. He was elected a second time to the Presidentship of the West Bengal Pradesh Congress Committee in 1959.



Sri Panja was a person who was held in the highest respect for the integrity of his character and the absolute loyalty which he displayed in his life and work to the ideals of the Congress and of Mahatma Gandhi. His free and frank ways and the simplicity of his dress and deportment expressed his character and personality in a very fitting manner. His love of truth and purity in life were patent in all his actions. He came from a family of agriculturists, but he made his mark as a personality of great moral force in the affairs of Bengal. He made friends with all he came in touch with by his simplicity and sincerity, and his friends, associates and admirers from among the body-politic are mourning the irreparable loss sustained by Bengal through his loss. He was one of the stalwarts of the generation that is passing away, and it would be difficult to find a man of his personality and character in India who will be able to replace him.

Ladies and Gentlemen, I would request you kindly to stand in silence in your seats for two minutes in order to show our respect to the memory of Shri Jadavendra Nath Panja.

(The honourable members rose in their seats and stood in silence for two minutes.)

Thank you, Ladies and Gentlemen. The Secretary will please send our condolences to the bereaved family.

I have also to mention about the death of Shri Charu Chandra Sarkar, who was connected with the Bengal Legislative Council as the Editor of Debates for some time.

He died at Delhi on the 22nd September at the age of 64, leaving his old mother, wife and six children. Shri Sarkar left his post in the Council and joined the United Press of India, where later on he became the Chief Editor.

The House stands adjourned for half an hour today in honour of Shri Jadavendra Nath Panja.

(At this stage the House was adjourned for half an hour.)

(After adjournment)

### STARRED QUESTIONS

(to which oral answers were given)

#### Suspension of one primary teacher, Md. Idrish

**\*23.** (Admitted question No. \*27.) **Shri NIRMALYA BAGCHI:** Will the Hon'ble Minister in charge of the **Education Department** be pleased to state—

- (a) whether Md. Idrish, a primary teacher under Murshidabad District School Board, was suspended in 1949 and is still under suspension;
- (b) whether the said teacher appealed to the Director of Public Instruction against the suspension order;
- (c) if so, what action has been taken by the Directorate regarding the suspension order and whether the views of the Directorate in respect of this specific question of suspension were communicated to the Murshidabad District School Board and to the teacher concerned;

- (d) whether the said teacher was convicted or discharged by the Magistrate in the police case which was instituted against him by the Government;
- (e) when the District School Board is expected to come to a final decision about his suspension;
- (f) whether the Minister is aware that because he has been under suspension by the Murshidabad District School Board, he was discharged from service, by the Nadia District School Board where he could secure a post on this specific ground of being a suspended teacher, and so, still in service in Murshidabad;
- (g) if the Murshidabad District School Board has allowed him to draw subsistence allowance during the suspension period; and
- (h) if not, what are the reasons?

[9-40 to 9-30 a.m.]

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** (1) Md. Idrish was suspended by the District School Board, Murshidabad and was subsequently informed by the Board that he could not be reinstated.

(2) No.

(3) Does not arise.

(4) He was involved in a criminal case and was convicted by the Lower Court but was discharged on appeal.

(5) The Board's final decision not to reinstate the teacher was communicated to him in 1953.

(6) The District School Board, Nadia where this teacher secured a post in 1955, discharged him for suppression of facts regarding the action taken against him by the Murshidabad District School Board.

(7) No.

(8) There is no provision in the rules for payment of subsistence allowance.

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মাননীয় শিক্ষামন্ত্রী মহাশয় কি বলবেন—১৯৪২ সালের জুলাই থেকে এই প্রাইমারী শিক্ষক মুর্শিদাবাদের ফরাকীপাড়া স্কুলে কাজ করেছেন এবং তিনি একজন ট্রেইণ্ড শিক্ষক ?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :**

তা হতে পারে, কবে থেকে কাজ করছেন সেই ডেট আমার কাছে নাই।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় কি জানেন তাঁকে নিয় আদালতে অভিযুক্ত করা হয় এবং মুক্তিলাভ করেন মহামায়া হাইকোর্টের রায়ে ?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :**

উত্তরে তো বলেছি, হি ওয়াজ ডিসচার্জড অন আপিল। দি ডিস্ট্রিক্ট জাজ্ এ্যাকুইটেড হিম।

**Shri Nirmalya Bagchi :** Is the Hon'able Minister aware that that judgement was confirmed by the Hon'ble High Court ?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** Yes.

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মাননীয় শিক্ষা মন্ত্রীমহাশয় বোধহয় জানেন যে সরকারী নটিফিকেশান নং ১৪৯৩ এন্ড ২৫শে জুলাই তার ১২ ধারা অফসারে ডিস্ট্রিক্ট ইন্সপেক্টর অব স্কুলস্-এর রিপোর্ট ছাড়া স্কুল বোর্ড/কাউকে পানিস, ডিসমিস বা ডিসচার্জ করতে পারবে না। কাজেই আমি জানতে চাই যে, এই ধরনের কোন রিপোর্ট ডিস্ট্রিক্ট ইন্সপেক্টর অব স্কুলস্-এর কাছ থেকে গ্রহণ করা হয়েছে কিনা ?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** He was discharged by the Board.

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মাননীয় শিক্ষা মন্ত্রীমহাশয় পরিস্কার কবে এই প্রশ্নের জবাব দেবেন কি যে, ডিস্ট্রিক্ট ইন্সপেক্টর অব স্কুলস্-এর কাছ থেকে কোন রকম রিপোর্ট গ্রহণ করা হয়েছে কিনা সেটা কল ১২-৩ প্রোভাইড করছে ?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** I can not say.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** I think the Hon'ble Minister accepts this as a part of the Government policy that a man who is acquitted of a particular charge, should not be discharged from his service on the same ground which formed the subject matter of the charge.

**The Hon'ble Rai Harendra Chaudhuri :** All that is reported is that he was tried under sections 148, 382, 383, 366 and 333, and the Murshidabad District School Board probably, I am not perfectly certain, because of his trial under these sections considered that he was not fit to carry on the duties of a primary teacher.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** I am afraid, my friend has not answered my question. The question is whether it is the policy of Government to see that a man is not dismissed from his service on the same grounds which came before the court and on which grounds he was acquitted.

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** It is very difficult to make a general observation. After all there were these charges and in spite of such charges one could escape simply on technical grounds.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Does not the Hon'ble Minister agree that the Constitution provides that a man who has been acquitted of a charge or offence, should not be punished over and again for that?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** Punished, not in the sense that one is punished by a trial court, but after all the School Board may have considered him unfit to carry on the duties of a teacher.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Does he not consider that if a man acquitted of a charge by the court and if he is penalised by the Board, it means subverting the fundamental rights guaranteed by the Constitution?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** That is a matter of opinion.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Will the Hon'ble Minister be pleased to state whether his department under his guidance has given directive to the different Boards that a man who is acquitted of a particular charge should not be departmentally punished for the same charge?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** Is it not a request for action?

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** My question is whether the Education Department has given a directive like that.

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** These are matters which are to be taken into consideration by the District Inspector of Schools. He reports not to the higher authorities but to the School Board. I cannot say as a matter of general proposition also that in all cases this should be done.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Does he not think as a Minister of the State Government that if an action like this is taken in spite of acquittal in court, that amounts to subversion of law?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** I do not think so.

**Shri Nirmalya Bagchi :**

২২ দ্বারা অহুযাগী উনি যে উত্তর দিয়েছেন তাতে আমি জানতে চাই যে, এ সম্পর্কে অহুসদ্ধান করে এই ছাউসকে জানাবেন কি যে তদানিন্তন ডিষ্ট্রিক্ট ইনস্পেক্টর অব স্কুল-এর ও ছ থেকে কোন রিপোর্ট স্কুল বোর্ড গ্রহণ করেছিল কিনা ?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** I enquired into the matter but the Directorate was not in possession of all these facts.

**Shri Nirmalya Bagchi :** He should try and collect facts and let us know.

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** I shall do it.

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় কি জানেন যে ১৩ দ্বারা অহুযাগী এই প্রাথমিক শিক্ষক ডি. পি. আই. এ. ক'ছে বারংবার এ্যাপিল করেছেন এবং এই এ্যাপিলের কোন জবাব আজ পর্যন্ত দেওয়া হয় নি ?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** No, appeal was taken into consideration but relief was refused.

**Mr. Chairman :** There are many questions today and if the honourable members do not exercise a little restraint in putting supplementaries then all the questions cannot be answered.

**Shri Satya Priya Roy :** Sir, this is a very vital question, namely, the illegal discharge of a primary teacher.

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় কি উত্তর দেবেন যে এই প্রাথমিক শিক্ষককে স্কুল বোর্ডের যে সিদ্ধান্ত সেটা জানান হয়েছিল কিনা এবং ডি. পি. আই. এর কাছে তাঁর যে এ্যাপিল সেই এ্যাপিলের জবাব দেওয়া হয়েছিল কিনা ?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** Yes, the appeal was taken into consideration but relief was refused.

**Shri Nirmalya Bagchi:** Was the primary teacher concerned informed about it?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** I am not in a position to answer it without further reference to the Directorate.

**Shri Nirmalya Bagchi :** Will the Hon'ble Minister kindly enquire into the matter?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** Yes, I shall.

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় কি জানেন যে গতবার এই প্রাথমিক শিক্ষকের স্ত্রী দারিদ্রের অ'ল সহ করতে না পেয়ে পদ্মার বুকে ঝাঁপ দিয়ে আত্মহত্যা করেছিল ?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :**

আপনি যখন সমস্তুই জানেন তখন এই প্রশ্ন উত্থাপন ক'রছেন কেন ?

**Shri Nirmalya Bagchi :**

আপনি শিক্ষা মন্ত্রী, বাংলাদেশের শিক্ষাব দণ্ড-মুণ্ড-বিধাতা, আপনার এটা জানা উচিত।

( No reply )

**Shri Santosh Kumar Bhattacharyya :**

মাননীয় শিক্ষা মন্ত্রী মহাশয় কি বলবেন মুর্শিদাবাদ জেলাব স্কুল বোর্ড এর চেয়ারম্যান কে ?

( No reply )

**Shri Snehangsu Acharyya :** Sir, in view of your remark that we should cut down our supplementaries and in view of what has happened recently for the moment I withdraw this question.

**Mr. Chairman :** If you withdraw it now you withdraw it altogether.

**Shri Snehangsu Acharyya :** Sir, in view of the High Court's judgment in the matter there have been certain developments and so I wish to postpone the question for the present.

**Mr. Chairman :** You bring it later on.

#### Removal of Records Library

**\*25. (Admitted question No. \*18.) Shri NIRMAL CHANDRA BHATTACHARYYA :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state—

- (a) whether the Records Library of the Government of West Bengal has been removed to the new premises acquired for the purpose;
- (b) if not, the reasons therefor;
- (c) when the above Library is likely to be removed and
- (d) is the Government contemplating the transfer to Calcutta of the non-current records of historical importance at present lying at the district headquarters?

[9-50 to 10 a.m.]

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** (a) & (c) Removal of historical records from Writers Buildings to the newly acquired premises at 6, Bhawani Dutt Lane has begun. The work is expected to be completed in course of this year.

(b) Does not arise.

(c) This work will be taken up after completion of work of additional construction in the new premises.

#### **Large number of Jute Mill workers under unemployment**

**\*26.** (Admitted question No \*32.) **Dr. JANAKI BALLABHA BHATT-CHARYA :** (a) Will the Hon'ble Minister in charge of the **Labour Department** be pleased to state if it is a fact—

- (i) that Jute Mills have sealed their looms in large number, and working hours of Jute Mills have been reduced resulting in loss of jobs of a large number of Jute Mill workers;
  - (ii) that several Jute Mills have laid off the workers; and
  - (iii) that raw jute is not being purchased by the Jute Mills in this year?
- (b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—
- (i) the reasons for the same; and
  - (ii) what steps Government propose to take or have taken to remove the above grievances?

**The Hon'ble Abdus Sattar :** (a) (i) Yes, there was some sealing of looms in August last. There was reduction in working hours from 48 hours to 45 hours every week with effect from 26.12.60. There was further reduction of working hours from 45 to 42½ hours with effect from 30.1.61. The reduction in working hours was intended to prevent large scale unemployment among jute workers.

(ii) Yes, as a result of block-closure of some jute mills for one week each in June and July last.

(iii) No. The Indian Jute Mills Association has already asked its member mills to give up restriction in production of jute goods as early as possible so that in the very near future the industry as whole reverts to its previous level of production.

(b) (i) Reduction in working hours and block-closure and sealing of looms in August were attributable to shortage of raw jute.

(b) (ii) Government approved of the proposal for block-closure for one week each in June and July in order to minimise the hardship to labour that would have otherwise ensued as a result of piecemeal uncontrolled closure of individual mills for prolonged periods. At the instance of the State

Government the benefits of lay-off compensation during the two periods of block-closure were extended to a larger number of workmen than would have been eligible under the provisions of the Industrial Disputes Act, 1947.

The question of restoration of normal production has already engaged the serious attention of Government. Discussions had already been held with the representatives of the Indian Jute Mills Association. The Indian Jute Mills Association has issued a circular calling upon its members to give up restriction in production of jute goods as early as possible, so that in the very near future the industry as a whole reverts to its previous level of production. Efforts are being continued for restoration of cut in working hours as soon as possible.

Sir, I would like to add that the jute mills have gone back to 45 hours from the 25th September and all the looms sealed during the month of August have unsealed.

**Shri Dwijendralal Sen Gupta :** Will the Hon'ble Minister be pleased to state whether for the loss in working hours the workers are compensated in any manner or not?

**The Hon'ble Abdus Sattar :** Yes, under the Industrial Dispute Act.

**Shri Dwijendralal Sen Gupta :** Sir, is it the answer that the workers get anything extra beyond the wages for the hours they work in the mills?

**The Hon'ble Abdus Sattar :** No. My answer was that no lay-off compensation was due to permanent and non-permanent workers during block closure of the mills. Government asked the Indian Jute Mills Association to extend the benefits of lay-off compensation to the jute mill workers—that all the permanent workers who have completed 240 days or not should be given this lay-off compensation and that those non-permanent workers who had completed 240 days in the previous year should be given this lay-off compensation.

**Shri Dwijendralal Sen Gupta :** What compensation is allowed to jute mill workers for the loss of working hours?

**The Hon'ble Abdus Sattar :** I have already explained that the number of workers who would have been eligible to compensation under the provisions of the Industrial Disputes Act would have been less. But the Government asked the I.J.M.A. to extend the benefits of lay-off compensation to all the permanent workers even if they have not worked for 240 days and also to these non-permanent workers who have worked for 240 days in the previous year—even if there is a break in the meantime, they should be given this compensation.

**Shri Dwijendralal Sen Gupta :** My point is whether for the loss in working hours from 48 to 45, the workers are given any compensation?

**The Hon'ble Abdus Sattar :** No.

**Dr. Janaki Bailabha Bhattacharya :** Will the Hon'ble Minister be pleased to state what is the amount of loss that the workers have suffered and the amount of compensation which has been given to them?

**The Hon'ble Abdus Sattar :** I require notice.

### Preliminary Report of the Man Singh Committee

**\*27. (Admitted question No. \*33.) Shri NAGENDRA KUMAR BHATTACHARYYA :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Irrigation and Waterways Department be pleased to state—

- (a) whether the preliminary report of Man Singh Committee for devising ways and means for flood control would be circulated amongst the members of the Legislature and an opportunity would be given to them for discussing the same;
- (b) whether the final report of the said Committee has been submitted; and
- (c) if not, when it is likely to be done?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji :** (a) The Preliminary Report was circulated amongst the members of the Legislature in the last Budget Session of the State Legislature.

The question of discussing this report does not arise until final report of the said Committee is received by Government.

(b) No, Sir.

(c) It is due for submission by the end of 1961.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Will the Hon'ble Minister be pleased to state whether this House would be given an opportunity for discussing the preliminary report of the Man Singh Committee?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji :** Until we get the final report, there can be no discussion on the preliminary report.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Will the Hon'ble Minister be pleased to state whether this House will be given an opportunity to discuss both the reports after the publication of the final report?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji :** That will be considered when we get the final report.

**Sri Nirmal Chandra Bhattacharyya :** অতিরিক্ত প্রশ্ন। এই মান সিংহ কমিটি কখন নিযুক্ত হয়েছিল মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় দয়া করে বলবেন কি ?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji :** So far as I remember it was in December, 1959.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Will the Hon'ble Minister kindly state whether from time to time Government have received interim reports of the progress made?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji :** They submit interim schemes. You may call them interim reports.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** After receiving those interim reports did the Government give any advice or direction to the Committee?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji :** The committee gives direction or recommendation to the Government.



**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Am I do understand that the interim report given to the Government is called for as process of understanding between the Government and the committee?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji :** The Committee is to submit interim reports. That is the direction of the Government.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Are the interim report considered by the Government?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji :** Yes.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** After considering the interim report, what action did the Government take?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji :** Every possible action was taken for necessary works.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Whether those works were done through this department or through other departments?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji :** Through our own department?

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Will the Hon'ble Minister be pleased to state whether some of the recommendations have been implemented by the State of West Bengal?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji :** Yes.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** What are the recommendations?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji :** I want notice.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Sir, I ask you one thing for clarification. When a particular member puts a question, as a matter of courtesy, the House allows him as much latitude for putting supplementaries as possible, but where do you get this in your wisdom that, as a matter of rule and procedure, the man who puts the question ought to get priority in supplementaries over other members?

**Mr. Chairman :** It is not a question of rules and procedure. What I want to say is that everything should be done for making our work easier.

**Shri Devaprasad Chatterjee :** Man Singh Committee recommended for an early implementation of Tollygunge Panchangram Pouspara Scheme for solution of the drainage problem of Tollygunge area, and if that matter is pending since a very long time, what early solution can be expected?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji :** The scheme is not yet ready.

**Shri Syed Sahedullah :**

মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় অনুগ্রহ করে বলবেন কি, যে এই মানসিং কমিটির রিপোর্ট এ পর্যন্ত মৌখিক বা লিখিত ভাবে এবং ব্যক্তিগত ভাবে ও প্রতিষ্ঠানগত ভাবে রূপ দিয়েছিলেন, তাঁদের সেগুলি শীঘ্র প্রকাশ করা হবে কি না ?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji :**

প্রকাশ করার প্রশ্ন এখন আসে না।

**Mr. Chairman :** In the second para of the answer to question (a) that has been laid on the table, the words "the said Committee" should be corrected to "the Man Singh Committee".

**Increase of the prices of essential commodities**

**\*28.** (Admitted question No. \*39.) **Shri NARENDRA NATH DAS:** Will the Hon'ble Minister in charge of the **Food Department** be pleased to state—

- (a) whether the prices of essential commodities such as Eggs, Vegetables, Mustard Oil, Spice and Cloth have unusually gone up during last three months;
- (b) if so, what is the percentage of increase of each of the above commodities in comparison with the prices prevailing 12 months back;
- (c) what steps the Government have taken to bring down the prices and stabilise the same on a reasonable level;
- (d) whether the Government are aware of the fact that the price of all varieties of cloth have increased by about 30 per cent. in anticipation of the Durga Puja; and
- (e) if so, what steps the Government propose to take for meeting the situation?

[10 to 10-10 a.m.]

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :** (a) The prices of eggs, vegetables and mustard oil have shown a rise during May and August last due mainly to seasonal factors.

As for spices, the prices of black pepper, chillies, jira-cleaned, halud-crode and dhania have been more or less steady.

As regards cloth, prices of medium and coarse dhuties have shown a decrease, while the prices of fine variety have recorded an increase.

Price of sari of fine variety has decreased. The prices of medium varieties have, however, shown an increase. The prices of coarse variety are steady.

(b) Statements I and II are laid on the table.

(c) For eggs, special stress has been laid in the Third Plan to ensure rapid development of the poultry industry of the State.

As for edible oils, arrivals of mustard seeds from the producing States of U.P., Punjab etc. have improved since the end of July last, and the market situation is expected to improve soon. Steps are being taken to increase the local production.

Present expectations regarding potatoes are better arrivals from Madras with larger releases from the local cold storages, which are expected to lead to a decline in market prices in the near future.

As the improvement in the supply position is the effective measure for stabilising prices, Government are encouraging production of all food articles. For this, Agriculture and Food Production have been given the highest priority in the Third Plan.

As regards cloth, it is an all-India question which is receiving the due attention of the Government of India.

(d) Only the prices of fine dhuti and medium sari have recorded an increase by 2.2 per cent and 1.7 per cent respectively over the prices of May last.

(e) Does not arise.

**Shri Sreepada Bhattacharyya :** Arising out of answer (d), will the Hon'ble Minister be pleased to state what is the percentage of increase in prices of handloom saris and dhuties?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :** Prices of handloom saris and dhuties have also recorded an increase, but, I am afraid, I am not in a position to give the percentage.

**Shri Narendra Nath Das :**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় বলেছেন যে আলুর দাম বা সাপ্লাই পূর্বাপেক্ষা বেশী হয়েছে এবং মাদ্রাজ থেকেও আলু আসছে। মাদ্রাজ থেকে আলু আসার ফলে আলুর সের কত কমে হয়েছে? আমি বলছি সের ১২ আনা।

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

হতে পারে। আমি বলছি আলুর দাম আগষ্ট ১৯৬০ তে একসের ৫০ নয়া পয়সা ছিল আর আগষ্ট ১৯৬১ এ হয়েছে ৬২ থেকে ৭৫ নয়া পয়সা। এবং মাদ্রাজ থেকে আসতে আরম্ভ করেছে সুতরাং দাম কমবার সম্ভাবনা আছে।

**Shri Narendra Nath Das :**

আপনি যে ফিগার দিয়েছেন তাতে দেখতে পাচ্ছি ১৫ দিনের মধ্যে দুই আনা দাম বেড়েছে আলুর। সুতরাং আপনি যে আশ্বাস দিয়েছেন সেটা কি নির্ভরযোগ্য?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

মাননীয় সদস্য ভুল বুঝেছেন। ৫০ নয়া পয়সা দাম ছিল এক বৎসর আগে ১৯৬০ আগষ্ট এ আর এখন ৬২—৭৫ নয়া পয়সা এই ১৯৬১ সালের আগষ্ট মাসে। আমি উত্তরে এইমাত্র বলেছি যে, মাদ্রাজ থেকে আলু বেশী পরিমাণে আসা আরম্ভ করেছে এবং কোল্ড স্টোরেজ থেকেও বেশী পরিমাণে ছাড়তে আরম্ভ করেছে। সুতরাং আলুর দাম কমবার সম্ভাবনা আছে।

**Shri Narendra Nath Das :**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় কি বলবেন, ডিম, বিশেষ করে হাঁসের ডিমের জন্য আমরা মাদ্রাজের উপর নির্ভরশীল কি না?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

ডিম বাইরে অনেক জায়গা থেকে আসে। কোন জায়গা থেকে কত আসে তা বলতে পারি না। তবে ডিমের দাম যে কিছু বেড়েছে সে বিষয় সন্দেহ নেই।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

মন্ত্রী মহাশয় বলবেন কি ডেজিটেবলস্, মাষ্টার্ড অয়েল এসব জিনিষগুলি গভর্নমেন্ট এর যে ফ্যার প্রাইস্ সপস্ তা থেকে বিক্রী করবার পরিকল্পনা দিয়েছেন কি?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

আদৌ নেই। কোন পরিকল্পনাই নেই।

**Shri Dwijendra Lal Sen Gupta :**

মন্ত্রী মহাশয় বলেছেন যে এটা সিঁজতাল ফ্যাক্টর যে দাম বেড়েছে। এই সিঁজতাল ফ্যাক্টর কোন মাস পর্য্যন্ত চলবে ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

প্রত্যেক বছর সেপ্টেম্বর মাস পর্য্যন্ত এসব জিনিষের দাম বাড়ে।

**Shri Narendra Nath Das :**

খাজ মন্ত্রী মহাশয় কি বলবেন যে ডিম উৎপাদন করতে এক বছর দেড় বছরের বেশী সময় নাগে না অথচ আমাদের সরকার বছরের পর বছর ডিম আমদানী করছেন কেন ? ডিম সম্পর্কে যাতে স্বয়ং সম্পূর্ণ হওয়া যায় সেভাবে চিন্তা করছেন কি ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

নিশ্চয়ই। পঞ্চ বার্ষিকী পরিকল্পনায় ডিম উৎপাদন বৃদ্ধি করবার জ্ঞাত বিশেষ ব্যবস্থা করা হয়েছে।

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Will the Hon'ble Minister be pleased to state whether Government took any step whatsoever in bringing down the abnormal rise in price of fish in the mofussil districts?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :** The honourable member knows that the prices of fish in the markets have already appreciably decreased.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Have the prices in mofussil markets been brought down?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :** Prices have been brought down considerably.

**Shri Nirmal Chandra Battacharyya :** Will the Hon'ble Minister consider the desirability of imposing price limit on coarse rice, ordinary *dal*, coarse cloth so that the third plan may be completed without much hardship to a section of the people?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :** I may tell the honourable member that the price of coarse rice has gone down so much that people do not come to the fair price shop for it.

**Shri Santosh Kumar Bhattacharyya :**

মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় (ডি)এর উত্তরে বলবেন যে শাড়ীর দাম ২২ পারসেন্ট বেড়েছে আর টিতির দাম ১৭ পারসেন্ট বেড়েছে। এই তথ্য তিনি কোথা থেকে আবিষ্কার করলেন।

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

এ তথ্য বাজার থেকে আবিষ্কৃত হয়েছে।

**Shri Santosh Kumar Bhattacharyya :**

কালবাজার থেকে আবিষ্কার করেছেন কি ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

কলকাতা বলে একটা সহর আছে তার বাজার থেকে ।

**Shri Satya Priya Roy :**

কলকাতায় অনেক বাজার আছে । মন্ত্রী মহাশয় বলবেন কি এই যে দরঙুলি বললেন এটা কলকাতার কোন বাজারের দর ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

( No reply )

**Shri Santosh Kumar Bhattacharyya :**

মন্ত্রী মহাশয় কি অগ্রহণ করে আমাদের সাহায্য করতে প্রস্তুত আছেন যে তিনি যেট বললেন ২২ পারসেন্ট ১৭ পারসেন্ট, বেড়েছে তার বেশী দরে কিনতে আমাদের হবে না ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

আমি মাননীয় সদস্যদের বাজার সরকারের কাজ করতে প্রস্তুত নই ।

**Shri Dwijendra Lal Sen Gupta :**

মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় বলেছেন যে ২২ পারসেন্ট এটা কোন টাইম বেস করে বলেছেন ২২ পারসেন্ট একটা ভোগ থিংক । এটা কোন সময়ের তুলনায় ?

[ 10—10 to 10—20 a.m. ]

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

তুলনামূলক হিসাব দিলে সংসদ সদস্যদের বুঝতে সুবিধা হবে—অধিকাংশ ধানের দাম ১৯৬০ সালের আগষ্ট মাসে ছিল ৭ টাকা ২৫ নয়া পয়সা, ১৯৬১ এর আগষ্ট মাসে নেমে কমে হল ৬ টাকা ৭৫ নয়া পয়সা, মিডিয়াম এর দাম ছিল ৮ টাকা ২৫ নয়া পয়সা, এবং ৮ টাকা, ফাইন এর দাম ছিল ১১ টাকা, এবার কিছু বেড়ে হয়েছে ১১'৬২ নয়া পয়সা—শাড়ীর দাম, কোর্স ৮ টাকা ৫০ নয়া পয়সা—এটা হল ১৯৬০ সালের আগষ্ট মাসের দাম, ১৯৬১ সালের আগষ্ট মাসের দাম ৭'৭৫ নয়া পয়সা, মিডিয়াম ছিল ১০'৭৫ নয়া পয়সা, এবারে হল ৮'৯৫ নয়া পয়সা ফাইন ১১'৫০ নয়া পয়সার জায়গায় ১৩ টাকা ।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

বাজারে যে বস্ত্র সংকট হয়েছে সে সন্দেহে মন্ত্রী মহাশয় আমাদের কোন তথ্য দিতে পারেন কিনা ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

বস্ত্রের কোন সংকট নাই ।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

গেল বার থেকে দাম বাড়ল কেন যদি কোন সংকট না থাকে ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

যদি কোন সংকট থেকে থাকে তাহলে কোর্স ধুতি বা শাড়ীর বাজারে কোন সংকট নাই ।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

মন্ত্রীমহাশয় বলবেন কি তিনি ব্যক্তিগত কোন শাড়ী নিজেদের জুতা ব্যবহার করেন ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

মনোনীত সদস্যদের আমি জানাতে চাই বাজার থেকে মিলের ধুতি বা শাড়ী কিছুই কিনি না — আমি খদ্দর ব্যবহার করি।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

বাংলাদেশের এ্যাভারেজ কনজামসান অব ক্লথ কত ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

আমি যতদূর জানি বাংলাদেশে এ্যাভারেজ কনজামসান অব ক্লথ ১৬½ গজ।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

অল ইণ্ডিয়া এ্যাভারেজ বলতে পারেন ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

সঠিক বলতে পারি না, তবে যতদূর স্মরণ হয়, ১৫—১৬ গজ।

**Shri Narendra Nath Das :**

গত ৩ বৎসর ধরে পূজার আগে এমন একটা অবস্থা হয় যার ফলে কাপড়ের দাম বেড়ে যায়, এটা এন্টিসিপেট করে কোন ব্যবস্থা করবেন কি ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

আমরা এটা লক্ষ্য করছি কোর্স ও মিডিয়াম কাপড়ের দাম পূজার সময় বেশী বাড়ে না, ফাইনএর দাম একটু বাড়ে চাহিদা বৃদ্ধির জুতা।

**Shri Narendra Nath Das :**

তাঁতের কাপড় ও ফাইন কাপড়ের দাম বর্ধিত হয়েছে, তাঁতের কাপড়ের দাম কেন বেড়েছে ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

এইজুতাই বেড়েছে ৩৫ নং স্থতার উপর এন্ডাইজ ডিউটি বাড়িয়ে দেওয়া হয়েছে।

**Shri Abdullah Rasul :**

মন্ত্রীমহাশয় কলকাতা সহরের বাজার দরের হিসাব দিলেন, কলকাতা সহরের মধ্যে অনেকগুলি খবরের কাগজ আছে, এসব কাগজে যেসব বাজার দর বের হয়—

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

এখানে আমি খবরের কাগজের রিপোর্ট সম্বন্ধে আলোচনা করতে পারি না।

**Shri Mohitosh Rai Choudhuri :**

ফেয়ার প্রাইজ শপএর থ্রু দিয়ে মাছ বিক্রি করা সম্ভব নয়, কারণ গভর্নমেন্ট সাপ্লাই মেন্ট্রোল করতে পারে না বা অসু কারণে ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

কারণ হচ্ছে, ঐভাবে যদি বাজারে বিক্রি করতে হয় তাহলে দাম বেঁধে দিয়ে রেশন করতে হয়, অর্থাৎ চৌধুরী মহাশয়দের মাছ টুকরো টুকরো করে দিতে হয়।

**Shri Narendra Nath Das :**

আচ্ছা, বাজারে মাংসের দাম বেড়েছে কেন ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

মাংসের সাপ্লাই কম আসছে, মাংস সরটেজ।

**Shri Narendra Nath Das :**

পাঁঠা কম আসছে ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

তা আমি জানি না।

**Shri Biswanath Mukherjee :**

মাদ্রাজ হ্যাণ্ডলুম এর কাপড় বাংলাদেশের ধনেখালি ইত্যাদির চেয়ে বাংলাদেশে চলে কেন ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

যেহেতু সর্ব স্বতার কাপড়ের উপর এক্সাইজ ডিউটি বেড়েছে।

**Seri Sreepada Bhattacharyya :**

বাংলাদেশে ধনেখালি ইত্যাদি কাপড়ের প্রচলনের জন্ত কি ব্যবস্থা করেছেন ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

কিছু কিছু ব্যবস্থা আমাদের সরকার থেকে হচ্ছে।

**Shri Mohit Kumar Moltra :**

মন্ত্রীমহাশয় বলেছেন কোল্ড ষ্টোরেজ এর আলু ছাড়া আরজ হয়েছে, সেজন্ত দাম কমেছে ; তাহলে কোল্ড ষ্টোরেজ এর ব্যবসায়ীরাই দাম বাড়ান কমান ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

কোল্ড ষ্টোরেজএ যদি আলু না থাকে তাহলে আলু পচে যায়, গত বৎসর ৭৮ লক্ষ মণ পচে নষ্ট হয়েছে স্ততরাং কোল্ড ষ্টোরেজ আছে বলেই আলুর দাম বাড়তে পারে না।

**Shri Mohit Kumar Moltra :**

কি পরিমাণ আলু কোল্ড ষ্টোরেজ এ মজুত রাখা হয় ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

আমি আগেই বলেছি কোল্ড ষ্টোরেজএ আলু রাখার জন্তই আলুর দাম বাড়েনা, তবে মাননীয় সদস্যদের এটুকু বলতে পারি গত বৎসর ২২ লক্ষ মণ ছিল, এ বছর ১৭ লক্ষ মণ।

**Farakka and Samsheganj thanas of Murshidabad district affected by the flood**

**\*29.** (Admitted question No. \*38.) **Shri NIRMALYA BAGCHI:** (a) Will the Hon'ble Minister in charge of the **Food, Relief and Supplies (Relief) Department** be pleased to state if it is a fact that Farakka and Samsheganj thanas of Murshidabad district have been affected by flood?

(b) If answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—

- (i) on which date the water level of the Ganges crossed the danger mark;
- (ii) if the villagers were fore-warned by the authorities about the danger;
- (iii) if any arrangement for relief has been done for the flood-affected people of those thanas;
- (iv) if so, from which date relief was given to them; and
- (v) what is the approximate total amount of loss in those areas?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :** (a) Yes.

(b) (i) The danger level was crossed at Nurpur and Giria on 14.8.61.

(ii) Yes.

(iii) Yes.

(iv) From 16.8.61 in Samsheganj P.S. and from 23.8.61 in Farakka P.S.

(v) Amount of loss has not been completely assessed. Preliminary report shows that damage to crop is as follows:—

**Samsheganj P. S.**

Aus	...	...	...	...	72%
Jute	...	...	...	...	69%
Aman	...	...	...	...	62%
Kharif crops	...	...	...	...	66%

**Farakka P. S.**

Aus	...	...	...	...	50%
Jute	...	...	...	...	54%
Aman	...	...	...	...	30%
Kharif crops	...	...	...	...	66%

There was no loss of human life or cattle.

Some mud-houses have collapsed and quite a number are about to collapse. In many instances people could remove materials of their hutments and household articles to safer zones.

**Shri Nirmalya Bagchi :**

ময়ীমহাশয় বলবেন কি গঙ্গার জলের উচ্চতা বিপজ্জনক সীমা অতিক্রম করে গিয়েছিল এ সংবাদ জানেন কি না ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

ইরিগেশন ডিপার্টমেন্ট এ সংবাদ আমাদের দিয়েছিলেন।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

কবে আপনারা প্রথম খবর পেয়েছিলেন ?



**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**  
সর্বপ্রথমে ১৬ই আগষ্ট তারিখে টেলিগ্রাম পাই।

[ 10—20 to 10—30 a.m. ]

**Shri Nirmalya Bagchi :**  
মন্ত্রীমহাশয় কি জানেন যে কত লোক এ্যাকফেকটেড হয়েছে ?

**The Hon'ble Prafulla Ccandra Sen :**  
আমার কাছে এখনও ফাইন্সাল রিপোর্ট আসেনি যে কত লোক এ্যাকফেকটেড হয়েছে।

**Shri Nirmalya Bagchi :**  
আপনি কি বলবেন যে বন্ডার প্রকোপ এখনও চলছে ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**  
বন্ডার প্রকোপ কাকে বলে জানি না তবে জল নেমে গেছে।

**Shri Nirmalya Bagchi :**  
মালদহ জেলায় অসুস্থ বন্ডার খবর জানেন কি ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**  
এ প্রশ্ন ওঠে না।

**Shri Nirmalya Bagchi :**  
জানেন কিনা সেটাই আমার প্রশ্ন ?

...  
**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**  
নূতন করে প্রশ্ন করুন উত্তর দেব।

**Shri Sasanka Sekher Sanyal :**  
বন্ডার প্রকোপ বলে জানি না এ কথা কি বলছেন ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**  
বন্ডার প্রকোপ তাকে বলে যখন বন্ডায় ঘর পড়ে গেল, গরু মারা গেল, যারা মারা গেল—  
কিন্তু এখন বন্ডার জল নেমে গেছে।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**  
বন্ডার প্রকোপ ভিন্ন ভিন্ন অধ্যায়ে বিভিন্ন ভাবে হয় অর্থাৎ যখন জল নেবে যায় তখন  
একরকম হয়, আবার বান এলে অপরকম হয়—এ কথা সত্যি !

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**  
নিশ্চয়।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**  
তাহলে পরবর্তী অধ্যায়ের যে প্রকোপ সে প্রকোপ... ..

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

প্রকোপের নানান স্তর আছে—পরবর্তী অধ্যায়ের যে প্রকোপ সে প্রকোপ যাতে দূর হয় সেই ব্যবস্থা হচ্ছে।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

বর্তমানে কতজন লোককে রিলিফ দেওয়া হয়েছে ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

আই গ্র্যাম এক্সেড, আই উইল হাভ টু আসক ফর নোটিশ।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

ইউনিয়ন রিলিফ কমিটি বহু নামের তালিকা দিয়েছেন, কিন্তু বি. ডি ও. এপ্রভ করছেন এটা সভ্য কিনা ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

আই ডু নট থিঙ্ক দিস কোশেন এ্যারাইসেস্ আউট অফ দিস।

**Shri Santosh Kumar Bhattacharyya :**

আপনি ইফ এনি এ্যারেক্সমেন্ট ফর বিলিফ শ্রাজ বিন ডান-এর উত্তরে বলেছেন 'ইয়েস', কিন্তু কাইণ্ড ও কাসেস-এ কি পরিমাণ রিলিফ দিয়েছেন ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

এপর্যন্ত সামসেরগঞ্জ পুলিশ ষ্টেশনে ৩ হাজার ৭১৪ মণ ভুইট পাঠান হয়েছে—এর দাম প্রায় ৫০ হাজার টাকা—নগদ ১২ হাজার ৫০ টাকা ডিষ্ট্রিবিউটেড হয়েছে; ১১ই সেপ্টেম্বর পর্যন্ত মিল্ক পাউডার দেওয়া হয়েছে ১ হাজার ৪৩২ পাউণ্ড; ৮৫ হাজার ৭৭১ খানা দুগ্ধ পাউর দেওয়া হয়েছে; ১ হাজার ৫০টা ছোট জামা; ১ হাজার ১০০টা গারমেন্ট; টারপলিন ১৫০২; ক্যাটেল কভার পাঠান হয়েছে ৫৪ মণ; ইনঅকুলিসান দেওয়া হয়েছে ২১ হাজার ৪০০—২৫০ জনকে; ড্যাকসিনেট করা হয়েছে ৭৬ হাজার ৭৪ জনকে; ৯টা ট্যাক্স ডিসইনফেক্ট করা হয়েছে; ৯১৬টা কুয়া ডিসইনফেক্ট করা হয়েছে। আবার ফরাকায় পাঠান হয়েছে ৭০৬ মণ গম, নগদ ৪৪৫ টাকা, দুধ ১৪৪ মণ, দুগ্ধিশাড়ী ৩০০টা, গারমেন্টস ১০০টা, টারপলিন ১৬ খানা, নান্দার অফ পারসনস ইনঅকুলেটেড ৫ হাজার ৪০৩ জন, ট্যাক্স ডিসইনফেক্ট করা হয়েছে ৪১টা এইভাবে নান্দার অফ পারসনস বেনিফিটেড আপ টু সেভেনথ সেপ্টেম্বর। হাজার ৬০০ জন।

**Shri Santosh Kumar Bhattacharyya :**

আপনি বললেন সামসেরগঞ্জে ৩২ হাজার ৭০০ মণ গম, ১ হাজার টাকা নগদ দিয়েছেন, কিন্তু বলবেন কি যে গড়ে মাথা পিছু কত পড়ে ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

আমাদের একটা স্কেল আছে সেই অনুযায়ী ছ' সের করে গম পার উইকে দেওয়া হয়।

**Shri Sasanka Sekher Sanyal :**

কোলকাতা থেকে রিলিফ ডিপার্টমেন্টের কোন স্পেশাল অফিসার ওন দি স্পট ইন-কন্সারি যেভাবে রিপোর্ট দিয়েছেন সেইভাবে দেওয়া হচ্ছে কিনা ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

আমাদের কমিশনার অফ রিলিফ, এস, কে, গুপ্ত এখন বহু অঞ্চল পরিভ্রমণ করছেন।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় বলবেন কি তিনি সেসব অঞ্চল পরিদর্শন করতে গেছিলেন কি না ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

আমি মালদহে পরিদর্শন করতে গেছলাম এখানে যাইনি।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

সেখানে ৩০ হাজার নরনারী আপনার সঙ্গে দেখা করতে এসেছিলেন কিনা বলবেন কি ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

আমি এখানে যাইনি, এখানকার কথা বলতে পারিনা।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় কি মণ্ডল কংগ্রেসের হাতে ১০০ টাকা দিয়েছিলেন ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

১০০ টাকা দিয়েছি কি এক হাজার টাকা দিয়েছি এটা গভর্নমেন্ট-এর কোন টাকা নয়, নিজ থেকে দিয়েছি।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

বস্তার প্রকোপে স্কুল বাড়ী যা ধ্বংস হয়েছে সেগুলি তৈরী করার কোন ব্যবস্থা করেছেন কিনা ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

খবর যা পেয়েছি তাতে একটাও ধ্বংস হয়নি, যদি হয়ে থাকে তো প্রতিবারে যেমন দিয়েছি এবারও দেব।

#### Abnormal rise in prices of essential commodities

**\*30. (Admitted question No. \*31.) Dr. JANAKI BALLABHA BHATTACHARYA:** (a) Will the Hon'ble Minister in charge of the Food, Relief and Supplies Department be pleased to state if it is a fact—

- (i) that essential commodities have marked a sharp rise in prices during the last three months; and
  - (ii) that prices of handloom and mill-made cloth have increased more than 25 per cent, during the last two months on the approach of Durga Puja festival?
- (b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—
- (i) the reasons for such abnormal rise in prices of essential commodities;
  - (ii) the reasons for rise in prices of cloth; and
  - (iii) what steps Government propose to take to check this soaring prices and make cloths available in the Puja market at prices not higher than 10 per cent. above the cost of production?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :** (a) (i) There has only been a seasonal increase in the prices of some essential commodities during the last 3 months.

(ii) There has not been any increase worth the name in the prices of millmade cloth during the last 2 months in comparison with those prevailing two months earlier. The Puja sales have just commenced.

There has been a rise by 25 n.p. to Rs. 1.50 in prices of handloom cloth per piece according to the counts of yarn, design of cloth and place of production.

(b) (i) Does not arise.

(ii) The increase in the price of handloom cloth is for further imposition of excise duty on Indian Cotton yarn above 35 counts.

(iii) Cloth prices have not shown a sharp rise of late and the question of the State Government taking any special steps does not arise at this stage.

#### **Admission of a patient Aparendu Nayak in Jhargram Hospital**

**\*31.** (Admitted question No. \*44.) **Shri NARENDRA NATH DAS:** Will the Hon'ble Minister in charge of the **Health Department** be pleased to state—

- (a) (i) whether on August 27, 1961, at about 8-30 a.m. a patient named Aparendu Nayak of village Tabda in the subdivision of Jhargram came to Jhargram Hospital for immediate admission;
- (ii) whether the said patient was not immediately admitted in the hospital and kept on waiting in his bullock cart where he died at about 12 noon;
- (b) if the answer to the above is in the affirmative, whether the Government have taken or propose to take any disciplinary action against the delinquents; and
- (c) if not, whether the Government consider the desirability of taking effective steps in this regard?

**The Hon'ble Dr. Anath Bandhu Ray :** (a) (i) A patient was brought dead to the hospital at about 12 noon on the 27th August, 1961, in a bullock-cart.

(ii) Does not arise.

(b) Does not arise.

(c) Does not arise.

**Shri Narendra Nath Das :**

মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় কি বলবেন তিনি সেদিন উপস্থিত ছিলেন কিনা ?

**The Hon'ble Dr. Anath Bandhu Ray :**

উপস্থিত ছিলাম।

**Shri Narendra Nath Das :**

আপনি কি জানেন ১২ টার সময় এসেছে না কি ৮ টার সময় এসেছে ?

**The Hon'ble Dr. Anath Bandhu Ray :**

প্রায় বারটার সময় এসেছিল।

**Shri Narendra Nath Das :**

সে রোগী যদি মরা হয় তাহলে এলো কেন ?

**The Hon'ble Dr. Anath Bandhu Ray :**

মাননীয় সদস্য মহাশয় জানান অনেক সময় পাঁড়াগায়ে গরুর গাড়ী করে আনতে হয়, গাড়ী করে আনতে আনতে হয়ত মারা গেছিল।

**Shri Narendra Nath Das :**

আপনি কি জানেন রোগী ৮৥ টার সময় এসেছিল—কিন্তু আপনার অভিযন্তায় সবাই ব্যাপৃত থাকায় ঐ ৮৥ টার সময় রোগীকে এ্যাটেন্ড করতে পারেনি ?

**The Hon'ble Dr. Anath Bandhu Ray :**

আমি দশটার সময় সেখানে গেছিলাম। তখন পর্যন্ত খবর জানি না। আমি উদ্বেগে একটু একটু রোগী গরুর গাড়ী করে এসে মারা গেছিল।

**Shri Narendra Nath Das :**

এ বিষয়ে কি কোন খবর আপনি নেননি ?

**The Hon'ble Dr. Anath Bandhu Ray :**

এ বিষয় বিস্তারিত খবর নিয়েছি।

**Shri Dwijendra Lal Sen Gupta :**

মৃত্যু বিষয়ে খবর নিয়েছেন, মৃত্যু আপনার সামনে হয়নি ?

**The Hon'ble Dr. Anath Bandhu Ray :**

আমাদের বলে মারা যায়নি।

#### **Accident in the Jaldhaka store shed of the State Electricity Board**

**\*32.** (Admitted question No. \*36.) **Shri NIRMALYA BAGCHI:** Will the Hon'ble Minister in charge of the **Development Department** be pleased to state—

- (a) if it is a fact that two workers of the State Electricity Board were killed and several others injured as a result of an accident in the store shed of the Jaldhaka Project on the 17th July last;
- (b) if the answer to (a) be in the affirmative, what were the causes of such accident and what directions have been given by the Government to prevent recurrence of such accident in future; and
- (c) whether any compensation has been paid to the workers or their families?

[10-30 to 10-40 a.m.]

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** (a) Yes.

(b) Fire broke out while petrol was being delivered from a leaky barrel to a new one in the temporary shed. Fire fighting appliances like fire extinguisher, sand dumps, buckets and fire alarm signals already exist at important work heads. The Fire Service Directorate of Government of West Bengal have already been approached for advice as to what other precautions may be taken in future by way of reinforcing existing measures.

(c) Yes.

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় জানানবেন কি যে সেখানে কতজন লোক ইনজিওরড্ হয়েছেন।

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** Fire broke out at about 7-30p.m. on the 7th July, 1961 in a temporary stores shed at Jhalung as a result of which ten persons received burn injuries of whom one died on the 18th and the other on the 20th July last both in the Siliguri Sadar Hospital where all the unfortunate victims were removed after first aid was rendered by the personnel of the Medical Unit of the Government stationed at Jhalung.

In the absence of underground storage facilities, petrol and diesel oil for running the Project fleet of vehicles and running of stationary diesel machines were stored in barrels. These barrels are taken from Malbazar to Jhalung by departmental trucks. On the day of the accident, the truck carrying these barrels from Malbazar on the way to Jhalung got stranded *en route* due to slips caused by a heavy downpour of rain and, as a result, the truck came to the worksite rather late than usual. When the truck arrived at the site at about 7 p.m., the Store-Keeper arranged to keep the barrels inside a temporary shed away from the main stores. It was then found out that one drum was leaking. It was arranged to transfer the petrol from the leaky tank to a new one. It was dark inside the shed and the Night Watchman, who was on his usual round with the lantern, was called by the Store-Keeper to show his light. Before he could show his lantern in, a streak of flame suddenly leapt inside the shed from outside before anyone could guess anything. The fire alarm bell was rung. The Project employees came out in groups to put out the fire and in a huff the leaky drum toppled down spreading the fire all over. In the melee that followed, ten persons received severe burn injuries and after first aid was administered to them on the spot by the medical personnel of the Health Unit of the Government stationed there, all the injured employees were transferred to the Siliguri Sadar Hospital immediately.

Orders for installation of two underground storage tanks and erection of pumps for petrol and H.S.D. oil have been placed with the Burma Shell Oil Storage and Distributing Co. of India Ltd. and the work is under progress. The Department has also written to the Directorate of Fire Services to advise them on the steps to be taken to reinforce the existing fire-fighting arrangements at site.

Apart from payment of compensation to be paid to the fire victims, the Department has allowed full pay and allowances to the victims for the period of hospitalisation and all expenses for purchase of medicines like blood plasma, saline, antibiotic drugs, as may be prescribed by the hospital authorities but not supplied by the hospital. Each victim's family has also been advanced a sum of Rs. 100 as per Section 8 of the Workmen's Compensation Act, 1923.

**Shri Nirmalya Bagchi :**

কি পরিমাণে পেট্রোল সেই সেড-এর মধ্যে জমা ছিল তা বলতে পারেন কি ?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :**

না।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

যে সমস্ত কর্মী মৃত্যুমুখে পতিত হয়েছে তাদের পরিবারকে কি পরিমাণ কম্পেনসেশন দেওয়া হয় সেটা বলতে পারেন কি ?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :**

যারা ইন্জিওর্ড হয়েছে তাদের ঔষধ প্রভৃতির জন্য ১০০ টাকা করে দেওয়া হয়েছে।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

যারা মারা গেছে তাদের সম্বন্ধে কি ব্যবস্থা করেছেন ?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :**

এখনও খবর পাইনি।

**Mr. Chairman :**

কোম্পেন্স ওভার।

**Nawab Palace of Murshidabad taken by the Government for public purposes**

† \*33. (Admitted question No. \*16.) **Shri SASANKA SEKHAR SANYAL:** (a) Will the Hon'ble Minister in charge of the **Education Department** be pleased to state—

(i) whether there has been a discussion between the Government of India and the Government of West Bengal over the question of taking over the Nawab Palace (Hajarduari) at Murshidabad for public purposes; and

(ii) whether Chief Minister also discussed the desirability of utilising the said Palace as tourists' Centre and hostelry?

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state whether Government is considering the desirability of using the said palace and its campus for a University of Oriental Learning for teaching of, amongst other subjects—

(1) Sanskrit, Arabic, Persian and Urdu Culture;

(2) Oriental Music; and

(3) Oriental Painting and other Fine Arts?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :**

(a)(i) Yes—with the Minister, Scientific Research & Cultural Affairs.

(ii) Yes.

(b) No.

**Introduction of free and compulsory primary education**

†\*34. (Admitted question No. \*34.) **Shri NAGENDRA KUMAR BHATTACHARYYA :** Will the Hon'ble Minister in charge of the **Education Department** be pleased to state—

(a) what steps the Government of West Bengal have taken till now for introduction of free and compulsory primary education in urban areas; and

(b) what is the amount of cost incurred by the Government of West Bengal for the aforesaid purpose?

† Answers were laid on the Table under rule 47.

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** (a) and (b) A scheme for the introduction of free and compulsory primary education for the children of the age-group 6-11 years in the entire State by the Third Plan period has been drawn up and is under consideration.

The Government of West Bengal have invited all the municipalities in West Bengal to formulate schemes under sec. 6 of the Bengal Primary Education Act, 1919, for introduction of free and compulsory primary education in municipal areas. The municipalities have been advised that the Government would be prepared to assist the municipalities financially to the extent of 50% of the cost of these schemes. Only 9 municipalities have indicated their willingness to introduce schemes for the expansion of primary education in their areas, but even they have not indicated how they would raise funds for this purpose.

#### **Fixation of the prices of fish in Calcutta and Suburban areas**

†\*35. (Admitted short-notice question No. \*40.) **Shri NARENDRA NATH DAS :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Fisheries and Forests Department be pleased to state—

- (a) where the price of fish has of late risen in Calcutta and Suburban areas;
- (b) if so, what are the reasons therefor;
- (c) whether the gentlemen's agreement between the Government and the traders is functioning as per agreement;
- (d) if not, the reasons therefor; and
- (e) what steps Government have taken or propose to take to bring down the price level and stabilise the price at the same level?

**The Hon'ble Tarun Kanti Ghosh :** (a) Yes.

(b) As soon as the rains set in, fishing operations in the coastal and entuarine areas come to a stand still. Fishing in the riverine areas also is affected to a considerable extent during monsoon months. With regard to fish supply the period covered by the month of July--September may be treated as a lean one. As a result prices go up during these months. Supply of Hilsa usually sustains the markets at this time of the year and makes up the shortage to certain extent. Hilsa is getting scarce since the last two or three years and this year the catch has so far been extremely poor. This results in the increase in the average price of the popular varieties of fish by 25% to 30%. The desire on the part of different intermediary interests in the fishing trade to derive a higher profit is also responsible for this sharp rise in the price.

(c) The Gentlemen's Agreement reached among different trading interests of Calcutta and Howrah is not working in the manner as was anticipated.

(d) Some of the traders are not found to be fully cooperating due to their high profiteering motive.

(e) A number of fair-price fish stalls have already been opened at some of the Corporation markets in Calcutta to sell fish at rates not exceeding those contained in the Gentlemen's Agreement among the different fish trading interests. These fair price stalls are managed by the respective Market Superintendents and the fish for sale in these stalls are procured through some of the Bheri-owners and Co-operative Societies. The Government of



India and other State Government have already been moved for increasing fish supply to this State. It is expected that fish supply from Orissa and some other States as well be increased.

Introduction of certain specific measures for regulating the fish markets through a system of licensing of fish dealers of different categories is under the close examination of the Government.

On receipt of report that seven prominent Aratdars and Bheri-owners were selling fish at exorbitant rates disregarding the Gentlemen's agreement and were adopting various underhand measures in keeping the rates at unreasonably high-level, they have recently been taken into custody under the Preventive Detention Act. This has had a very good effect. The unscrupulous elements in the fish trade have taken warning and from this. The supply position in the market has improved and the prized varieties of fish are now selling within Rs. 3/8/- per seer (cut pieces). Prices of other varieties of fish of different sizes have also come down appreciably. The situation has now eased to a great extent.

#### Teachers of different categories given notice to go on strike

†\*36. (Admitted question No. \*30. **Dr. JANAKI BALLABHA BHATTACHARYA :** (a) Will the Hon'ble Minister in charge of the **Education Department** be pleased to state if it is a fact that teachers of different categories of all classes of Secondary Schools have given notice to go on strike from sometime of the present month?

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—

- (i) how many schools will be affected by such a strike;
- (ii) what are the grievances of the teachers;
- (iii) what steps Government propose to take to remove those grievances; and
- (iv) whether Government have any proposal to change their policy regarding police verification of the teachers' antecedents prior to their confirmation, and dismissal of teachers on police reports?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** (a & b) No. Government is not aware of any such notice having been given by the teachers of the Secondary Schools to go on strike. Government's attention had however been drawn to the call made by the All Bengal Teachers' Association asking the teachers to stop work with effect from 11.9.61.

- (i) Some teachers of some schools stopped work in response to All Bengal Teachers Association's call. Some schools could not function as the teachers could not attend due to picketting. It is not possible to say at this stage how many schools were affected. The strike has since been called off.
- (ii) & (iii) The grievances of the teachers were considered by Hon'ble Chief Minister and Hon'ble Chief Minister has already announced the Government decision.
- (iv) It has since been decided that this process of verification by the police of the antecedents of the teachers of aided institutions will not be insisted upon.

**Report of the West Bengal Police Commission**

†\*37. (Admitted question No. 35.) **Shri NAGENDRA KUMAR BHATTACHARYYA** : Will the Hon'ble Minister in charge of the **Home (Police) Department** be pleased to state—

- (a) on what date Police Commission appointed by the West Bengal Government commenced its work and on what date it submitted its final report;
- (b) what is the amount of costs incurred by the West Bengal Government for the Police Commission; and
- (c) whether the report of the Police Commission would be discussed in the Legislature before final decision regarding its recommendations is taken by the Government?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee** : (a) The Police Commission was appointed on the 10th March, 1960 and it started functioning from the middle of March, 1960. It has not yet submitted any report.

(b) The actual cost upto the 31st August, 1961 was Rs. 1,35,288.52 nP.

(c) Such reports are not discussed in the Legislature before their examination by Government.

**QUESTIONS FOR WRITTEN ANSWER****Number of Primary Training Schools and Junior Basic Training Colleges in West Bengal excluding those run by Calcutta Corporation**

19. (Admitted question No. 4.) **Shri NIRMALYA BAGCHI** : Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state—

- (a) the number of Primary Training Schools in West Bengal excluding those run by Calcutta Corporation;
- (b) the number of Junior Basic Training Colleges in West Bengal excluding those run by Calcutta Corporation;
- (c) the number of seats in—
  - (i) Primary Training Schools, and
  - (ii) Junior Basic Training Colleges;
- (d) what is the age-limit for admission into—
  - (i) Primary Training Schools, and
  - (ii) Junior Basic Training Colleges;
- (e) whether there is any qualification (minimum and maximum) prescribed for admission into—
  - (i) Primary Training Schools, and
  - (ii) Junior Basic Training Colleges;
- (f) what is the proportion of trained and untrained teachers in the Primary Schools in West Bengal;
- (g) whether the Government have any proposal—
  - (i) to start more training institutions,
  - (ii) to introduce short course training scheme, and
  - (iii) to introduce any service training scheme; and

† Answers were laid on the Table under rule 47.

- (h) whether there is any training institution for women only with or without hostel accommodation?

**The Minister for Education (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI):** (a) 29

- (b) 32.  
 (c) (i) 1,375.  
 (ii) 3,150.  
 (d) (i) Ordinarily 25 years for outsiders and 35 years for teachers.  
 (ii) Ordinarily 35 years but not below 18 years.  
 (e) (i) Ordinarily matriculate or its equivalent. Existing non-matric teachers if found qualified in the admission test are also eligible.  
 (ii) Matriculation or its equivalent.  
 (f) 38 per cent. trained and 62 per cent. untrained.  
 (g) (i) and (iii) Yes.  
 (ii) No.  
 (h) Yes.

**Concession of free tuition to the children of recognised primary schools**

**20.** (Admitted question No. 6.) **Shri NIRMALYA BAGCHI:** Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state—

- (a) whether Government have any proposal to grant the concession of free tuition to children of approved primary teachers of recognised Primary schools who are reading in Government High Schools; and  
 (b) if so, whether children of approved primary teachers of recognised municipality-managed primary schools whose salary under the minimum wages have been fixed by the Local Self-Government will be granted the concession of free tuition?

**The Minister for Education (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI):** (a) The children of the approved teachers of recognised Primary and Junior Basic Schools reading in Government Secondary Schools are covered by the Government order No. 146-Edn. (D), dated the 15th/18th January, 1960. A copy of the Government order No. 146-Edn. (D), dated the 15th/18th January, 1960, is placed on the Table.

(b) Yes, subject to the terms and conditions laid down in paragraph 1 of Government order No. 146-Edn. (D), dated the 15th/18th January, 1960. *Copy of the Government order referred to in reply to clause (a) of question*

*No. 20*

**GOVERNMENT OF WEST BENGAL**

**Education Department**

**Education (D.) Branch**

No. 146-Edn. (D.)/10B-41/58

FROM—SHRI K. LAHIRI,

*Deputy Secretary to the Government of West Bengal,*

TO—THE DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION, WEST BENGAL.

*Dated Calcutta, the 15th January, 1960.*

**SUBJECT**—*Improvement of service condition of Primary School teachers—Grant of concession of free tuition to the children of teachers of Primary and Junior Basic Schools in recognised Secondary Schools.*

The Governor is pleased to order that the concession of free tuition as granted to the children of teachers of recognised Secondary Schools including Senior Basic Schools, Junior Technical Schools, Tols, Madrasahs, reading in recognised Secondary Schools where fee rates are not higher than the approved rates of fees in Secondary Schools, should also be extended to the children of approved teachers of recognised Primary and Junior Basic Schools whose pay scales do not exceed the revised scales of pay approved by the Government for such teachers.

2. The amount involved on account of the grant of fee concession in recognised non-Government Secondary Schools should be regarded as approved expenditure for the purpose of grant-in-aid and an equivalent grant should be placed at the disposal of the Board of Secondary Education, West Bengal. Such grants as may be required by the Senior Basic Schools, Junior Technical Schools, Tols, Madrasahs, should be disbursed by the Director of Public Instruction, West Bengal, to the respective authorities of the institutions.

3. The scheme will take effect from the 1st April, 1959.

4. The Director of Public Instruction and the Board of Secondary Education, West Bengal, are now authorised to take immediate steps for the implementation of the scheme and incur expenditure towards remission of fees according to the principles laid down.

Separate accounts for this expenditure should be maintained by the Board of Secondary Education, West Bengal, and the respective institutions and requisite funds obtained from the Director of Public Instruction, West Bengal, by furnishing necessary details.

5. The charge involved will be met from the provision under the head "W. Development Scheme—Second Five-Year Plan—Elementary Education—Improvement of the condition of service of teachers of Primary (including Junior and Senior Basic) Schools" in the 37—Education Budget.

The Accountant-General, West Bengal, has been informed.

K. LAHIRI,

*Deputy Secretary.*

#### **Production of cattle manures**

**21. (Admitted question No. 8.) Shri NIRMAL CHANDRA BHATTACHARYYA :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Agriculture and Food Production Department be pleased to state what steps Government have taken for the production and economical use of cattle manures such as cowdung, etc., for agriculture?

**The Minister for Agriculture and Food Production (The Hon'ble TARUN KANTI GHOSH) :** A scheme for development of local manurial resources including cowdung is in operation in West Bengal since the year

1958-59 for preservation and utilisation of cowdung and other kinds of farm-yard manure. The Agricultural extension staff make extensive propaganda and publicity for economical use of cowdung by the agriculturists; also loan and grant schemes have been provided for the construction of individual pucca compost pits for making full use of cowdung, etc.

#### Area of forests in West Bengal

**22.** (Admitted question No. 12. **Shri NIRMAL CHANDRA BHATTACHARYYA** : Will the Hon'ble Minister in charge of the Fisheries and Forests Department be pleased to state the total area of forests in West Bengal in—

- (i) 1951-52;
- (ii) 1956-57; and
- (iii) 1960-61?

**The Minister for Forests and Fisheries (The Hon'ble TARUN KANTI GHOSH)** : (i) 5,256 square miles.

(ii) 4,158 square miles.

(iii) 4,544 square miles.

#### Construction of Fertiliser Factory within the State in the Public Sector .

**23.** (Admitted question No. 22.) **Shri NIRMAL CHANDRA BHATTACHARYYA** : Will the Hon'ble Minister in charge of the Development Department be pleased to state—

- (a) the progress in the construction of a Fertiliser Factory within the State in the Public Sector; and
- (b) whether the construction of a Fertiliser Factory within the State in the Private Sector is being considered for approval by the Government of West Bengal?

**The Minister for Development (The Hon'ble Dr. BIDHAN CHANDRA Roy)** : (a) Preliminary arrangements are in progress.  
(b) Does not arise.

#### Date of introduction of pay scale for "A" category Primary School teachers

**24.** (Admitted question No. 28.) **Shri NIRMALYA BAGCHI** : Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state—

- (a) when was the scale of Rs. 55-1-60 introduced for "A" category Primary teachers;
- (b) whether the above scale was given effect to with retrospective effect if so, from which date; and
- (c) whether "A" category Primary teachers in Purulia district are getting the benefit of this scale?

**The Minister for Education (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI)** : (a) With effect from 1st October 1960.

(b) No.

(c) Yes, with effect from 1st April, 1958, when the West Bengal scales of pay were made applicable to Purulia teachers.

**Introduction of the benefit of Provident Fund to the primary teachers of West Bengal**

**25. (Admitted question No. 30.) Shri NIRMALYA BAGCHI :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state —

- (a) (i) whether the Government have decided to introduce the benefit of Provident Fund to the Primary teachers of West Bengal;
- (ii) if so, from which date such benefit would be extended to the Primary teachers;
- (b) whether the benefit of Provident Fund will be extended to—
  - (i) Primary teachers in G.S.F.P. Schools in urban areas, and
  - (ii) Special Cadre Primary teachers who are I.A. and B.A. passed, and drawing salaries of Rs. 80 and Rs. 105, respectively, and
  - (iii) Primary teachers who have completed 55 years of age on 1st April, 1959;
- (c) if the answer to (b) be in the negative, will the Hon'ble Minister pleased to state the reason therefor;
- (d) whether the Government intend to give an annual statement of Provident Fund account to the individual Primary teacher subscriber; and ...
- (e) whether the Government have any scheme to introduce the benefit of Life Insurance to the Primary teachers, as a part of the triple benefit scheme?

**The Minister for Education (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH HAUDHURI) :** (a) (i) Yes.

(ii) With effect from 1st April, 1959.

(b) (i) and (ii) Yes.

(iii) No.

(c) Government contribution to a teacher's Provident Fund will cease after he completes 55 years of age, as in the case of a Government servant retained in service beyond the age of 55.

(d) Yes.

(e) The matter is under consideration.

**Art and Practices of Teaching Pass Certificate**

**26. (Admitted question No. 31.) Shri NIRMALYA BAGCHI :** (a) Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state whether he is aware—

- (i) that a training certificate called "Art" and Practice of Teaching Pass Certificate was issued in the past by the Education Department;
- (ii) that recipients of such certificates had been treated as "A" or "B" category teachers;

(iii) that by an order issued by the Directorate in 1956, these certificates are no longer being recognised; and

(iv) that this order is being enforced with retrospective effect and teachers who had been treated as trained so long and were enjoying the benefit of enhanced salary, are being degraded and subjected to financial loss?

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—

(i) how many cases of such degradations took place in the district of Midnapore; and

(ii) whether Government would consider the desirability of restoring their salaries with retrospective effect?

**The Minister for Education (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI) :** (a) (i) An examination in the Art and Practice of Teaching used to be held by Divisional Inspectors of Schools. Teachers passing this examination used to be treated as "Certified teachers" for purposes of confirmation.

(ii) No.

(iii) and (iv) The Directorate order was issued in clarification of the existing position, i.e., to make it clear that teachers holding the above certificate were not to be regarded as "trained teachers."

(b) (i) In Midnapore district one such teacher had once been wrongly treated as a trained teacher.

(ii) Does not arise.

#### **Pay and allowances of primary school teachers working in Purulia Municipality-managed schools**

**27. (Admitted question No. 33.) Shri NIRMALYA BAGCHI :** With the Hon'ble Minister in charge of the Local Self-Government and Panchayats Department be pleased to state—

(a) whether primary teachers working in Municipality-managed primary schools of Purulia Municipality are recognised as Municipal employees;

(b) if so, whether they enjoy the scale of salary as fixed under the Minimum Wages Act for other categories of Municipal employees; and

(c) what are the *Basic Pay* of such teachers in Purulia Municipality and what are their other emoluments and from which sources they are paid?

**The Minister for Local Self-Government and Panchayats (The Hon'ble ) :** (a) and (b) Yes.

(c) A statement is laid on the Table.

*Statement referred to in reply to clause (c) of question No. 27.*

...	Basic pay Rs.	D. A. Rs.	H. R. A. Rs.	C. D. A. Rs.	Total. Rs.
(1) Teachers) Untrained Matriculates, etc.).	35	30	10	5	80
(2) Teachers (Matrictrained).	40	30	10	5	85
<i>Sources from which the pay and allowances are paid</i>					
(A) Government grant for Education	Difference between the basic pay of Rs. 35—Rs. 40 and the approved West Bengal rate of total emoluments of Rs. 62.50 for primary school teachers—that is Rs. 27.50 per head for untrained teachers and Rs. 22.50 per head for trained teachers.				
(B) Government subvention for Dearness Allowance.	Rs. 16 per head per month for employees drawing a pay of Rs. 35 or more per month.				
(C) Government subvention for Extra Dearness Allowance.	2/3rds of the cost of the extra dearness allowance of Rs. 5. per month to employees drawing total emoluments up to Rs. 100 per month inclusive of the said extra dearness allowance.				
(D) Government subvention for Minimum Wages.	2/3rds of the extra amount necessary for raising the emoluments of the employees as they stood on 31st October, 1958, to the level of emoluments drawn by Government servants of corresponding categories or the revised minimum rates of wages whichever are less. The rest of the emoluments is paid by the municipality from its own fund.				

#### **Formation of the District Elementary Education Committee, Cooch Behar**

**28.** (Admitted question No. 36.) **Shri NIRMALYA BAGCHI:** Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state—

- whether a District Elementary Education Council has been formed in the district of Cooch Behar;
- if so, whether there is any statutory provision for the formation of such a Council;
- what is the composition of such District Elementary Education Council;
- whether a full-fledged District School Board is going to be formed in Cooch Behar; and
- if so, what is the approximate date by which the District School Board will be formed in Cooch Behar?



**The Minister for Education (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI) :** (a) Yes.

(b) No. This Committee has been formed by an administrative order with a view to securing better administration of elementary education in Cooch Behar district pending establishment of the District School Board.

(c) A list of members of the District Elementary Education Committee, constituted in terms of this Department order No. 534-Edn. (D.), dated the 18th February, 1960, is enclosed.

(d) Yes.

(e) Elections were held sometime ago. Results are being awaited.  
*Copy of the Government order referred to in reply to clause (c) of question No. 28*

### GOVERNMENT OF WEST BENGAL

#### Education Department

#### (Development Branch)

No. 534-Edn. (D.)

FROM—SHRI P. N. SEN GUPTA, M.Sc.,

*Deputy Secretary to the Government of West Bengal,*  
 TO—THE DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION, WEST BENGAL.  
*Dated Calcutta, the 18th February, 1960.*

SUBJECT—*Re-organisation of State Middle English Schools in the district of Cooch Behar.*

Reference—U. O. No. 184, dated the 5th February, 1960.

The undersigned is directed by order of the Governor to say that in pursuance of paragraph 6 of the G.O. No. 292-Edn. (D.), dated the 29th January, 1960, the Governor is pleased to sanction the setting up of the District Elementary Education Committee, Cooch Behar, constituted as follows:

- (1) Deputy Commissioner, Cooch Behar—Chairman.
- (2) A nominee of the Chief Engineer, Construction Board—Member.
- (3 to 7) Five Subdivisional Officers of Cooch Behar district—Members.
- (8) District Inspector of Schools, Cooch Behar—Secretary.
- (9) District Development Officer, Cooch Behar—Member.
- (10) District Social Education Officer, Cooch Behar—Member.
- (11 to 13) Secretary of each of the three Voluntary Organisations, viz.
  - (i) Nigamananda Siksha Niketan, Dinhata.
  - (ii) Cooch Behar Siksha Parishad.
  - (iii) Mathabhanga Siksha Prasara Samity—Members.
- (14 to 15) Two persons interested in Education and Social Welfare activities (one of whom should be a woman) to be nominated by the Chairman—Members.

The Committee will function till the District School Board come to be constituted.

P. N. SEN GUPTA,  
*Deputy Secretary.*

**Sanction of gratuity to the approved Primary teachers of recognised  
Primary schools**

**29.** (Admitted question No. 39.) **Shri NIRMALYA BAGCHI :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state—

- (a) whether gratuity is paid to approved primary teachers working in recognised Primary schools under School Boards, District Inspectors of Schools and under Municipal management;
- (b) if so, from which date such gratuity is being paid;
- (c) what is the maximum amount of gratuity which is being paid to primary teachers and what is the basis of calculation;
- (d) whether any rules have been framed for payment of gratuity;
- (e) whether the Rules under the Bengal (Rural) Primary Education Act, 1930, in this respect are going to be amended in the background of the revision of the pay scale of primary teachers during recent times; and
- (f) will he please state the number of teachers who have been in receipt of gratuity during 1959-60 and 1960-61, district-wise?

**The Minister for Education (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI) :** (a) Yes.

(b) and (d) Rules for payment of gratuity were introduced with effect from 1st November, 1935, in terms of G.O. No. 3767-Edn., dated 1st November, 1935.

(c) The maximum amount is Rs. 900. The basis of calculation is as follows:—

- “(i) after a service of not less than 10 years and not more than 20 years at the rate of not exceeding half month's salary for each completed year of service;
- (ii) after a service of not less than 20 years up to 30 years at the rate not exceeding one month's salary for each completed year of service. The salary for the purpose shall be the average salary calculated upon the last 3 years of service.”

(e) The matter is under consideration.

(f) Information cannot be supplied without further notice.

**Number of murders committed during 1958, 1959 and 1960**

**30.** (Admitted question No. 40.) **Shri NARENDRA NATH DAS :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Home (Police) Department be pleased to state—

- (a) the total number of murders committed during the years 1958, 1959 and 1960 within the limits of Calcutta Corporation;
- (b) in how many cases the culprits were apprehended; and
- (c) in how many cases culprits could not be traced and apprehended?

**The Minister for Home (Police) (The Hon'ble KALI PADA MOOKERJEE) :**

- (a) 1958—38.  
1959—37.  
1960—51.  
Total—126.
- (b) 1958—34.  
1959—34.  
1960—35.  
Total—103.
- (c) 1958—4.  
1959—3.  
1960—16.  
Total—23.

**Advance payment of one month's salary to Primary school teachers**

**31. (Admitted question No. 41,) Shri NIRMALYA BAGCHI :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state—

- (a) whether Government has any proposal, as referred to in the speech of the Chief Minister in the Legislative Assembly on 21st March, 1961, for advance payment of one month's salary to Primary school teachers in order to obviate the difficulties in the delay in the disbursement of salaries to Primary teachers; and
- (b) if so, whether the proposal has been put into action and from which date?

**The Minister for Education (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI) :** (a) and (b) The proposal is under consideration of Government.

**Dhubulia T. B. Hospital**

**32. (Admitted question No. 45 ) Dr. JANAKI BALLABHA BHATTACHARYA :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Health Department be pleased to state—

- (a) whether Dhubulia T.B. Hospital has been provided with X'Ray, Artificial Pneumothorax and Thoracoplastic apparatuses;
- (b) if not, the reason therefor;
- (c) whether T.B. patients are taken from Dhubulia to Krishnagar Hospital for X'Ray and other examinations;
- (d) what is the diet chart of T.B. patients of the said hospital;
- (e) what is the number of trained nurses (nurses who passed auxiliary training);
- (f) whether the matron of the hospital is superannuated; and
- (g) if so, what steps Government propose to take to appoint a whole-time active matron there?

**The Minister of State for Health (The Hon'ble Dr. ANATH BANDHU ROY) :** (a) and (b) Yes, the Hospital has been provided with X-Ray and Artificial Pneumothorax apparatuses. Thoracoplasty operation has not yet been introduced. Necessary arrangement is being made to provide requisite staff and equipment for the purpose.

(c) Yes, not for X-Ray examination but for eye and dental examinations.

(d) A statement is placed on the Table.

(e) Fifty-three.

(f) No.

(g) Does not arise.

*Statement referred to in reply to clause (d) of question No. 32*

**Dhubulia T. B. Hospital**

*Diet scale for patients introduced with effect from the 1st April, 1961*

	Full Ration Diet.	Medium Ration Diet.	Sick Ration Diet.	Full Ration Diet. (Veg.)	Medium Ration Diet. (Veg.)	Spoon Diet:	Diabetic Diet.
Rice	... 7 ch.	4 ch.	4 ch.	7 ch.	4 ch.	...	3 ch.
Dal	... 1 ch.	1 ch.	...	1 ch.	1 ch.	...	1 ch.
Atta	... 4 ch.	...	...	...	4 ch.	...	4 ch.
Mustard oil	... 2½ k.	2½ k.	...	2½ k.	2½ k.	...	2½ k.
Salt	... 2 k.	2 k.	2 k.	2 k.	2 k.	2 k.	2 k.
Sugar	... 1 ch.	1 ch.	1 ch.	1 ch.	1 ch.	2 ch.	...
Spices	... 1½ k.	1½ k.	...	1½ k.	1½ k.	...	1½ k.
Fish	... 1 ch.	1 ch.	2 ch.	...	...	...	2 ch.
Meat	... 2 ch.	2 ch.	...	...	...	...	2 ch.
Chicken	... 5 ozs.	5 ozs.	...	...	...	...	5 ozs.
Egg (Duck)	... 1	1	...	...	...	...	1
Egg (Hen)	... 1	1	1	...	...	...	1
Potato	... 3 ch.	3 ch.	3 ch.	4 ch.	4 ch.	...	...
Vegetable	... 4 ch.	4 ch.	4 ch.	4 ch.	4 ch.	...	8 ch.
Lemon	... 1	1	1	1	1	2	1
Fruit (Orange 2 or Musumbi 1 or Banana 1)	...	...	...	(1 extra fruit.)	(1 extra fruit.)	(1 extra fruit.)	1
Cocoanut (green)...	...	...	...	...	...	1	...
Milk (cow)	... 8 ch.	8 ch.	16 ch.	12 ch.	12 ch.	16 ch.	12 ch.
Butter	... 1 oz.	1 oz.	1 oz.	1 oz.	1 oz.	...	1 oz.
Tea (Assam)	... ½ oz.	½ oz.	½ oz.	½ oz.	½ oz.	...	½ oz.
Coal	... 8 ch.	8 ch.	8 ch.	8 ch.	8 ch.	8 ch.	8 ch.
Firewood	... 1 ch.	1 ch.	1 ch.	1 ch.	1 ch.	1 ch.	1 ch.
Sandesh	...	...	...	2	2	...	...
Channa	...	...	...	...	...	...	...
Bread	... 4 ozs.	4 ozs.	4 ozs.	4 ozs.	4 ozs.	...	4 ozs.
Biscuit	...	...	...	...	...	1 oz.	...

On Sundays—Duck's egg one per scale allowed and 5 oz. chicken per patient as scale is issued.

Biscuit—1 oz. in lieu of bread is issued. 2 sandeshes are issued for 8 ch. of milk if recommended by Medical Officer.

One green cocoanut or one sandesh is issued instead of egg (hen) on recommendation of Medical Officer.

4 ozs. of bread is issued for 4 ch. of atta (chapathi) on recommendation of Medical Officer.

For 8 ch. of milk 1 oz. biscuit and two sandeshes are issued on recommendation of Medical Officer. Leave/Admission Diet as follows:—

Milk 1 sr.  
Bread 12 ozs.  
Sugar 2 ch.

**Concession to school and college students to travel in State Transport**

**33. (Admitted question No, 51.) Shri NIRMALYA BAGCHI :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state—

- (a) whether Government is aware that school and college students in Delhi and Calcutta are allowed to travel either free or at concession rates in State Transport; and
- (b) if so, whether the Government have any proposal to extend the same facilities to such students reading around Calcutta?

**The Minister for Education (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI) :** (a) No.

- (b) Does not arise.

**Report of the Language Committee**

**34. (Admitted question No. 54.) Shri NIRMALYA BAGCHI** (a) Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state if the Report of the Committee appointed in terms of Resolution No. 243-Edn. (G), dated the 21st January, 1960, to consider and report on the question of languages to be taught in different grades of post-Primary (Junior High, High and Higher Secondary) Schools of this State has been submitted to Government?

- (b) If the answer to (a) is in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to lay a copy thereof on the Library Table?

**The Minister for Education (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI) :** (a) Yes.

- (b) A copy is placed on the Library Table.

**Air-conditioned rooms for Ministers at Government cost**

**35. (Admitted question No, \*37.) Shri NIRMALYA BAGCHI :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Public Works Department be pleased to state—

- (a) whether Government has decided that one of the rooms in the residences of Ministers will be air-conditioned at Government cost; and
- (b) if so, what would be the approximate total cost of such air-conditioning?

**The Minister for Public Works (The Hon'ble KHAGENDRA NATH DAS GUPTA) :** (a) Yes.

- (b) Rs. 19,700 for three quarters as per work already taken up for supply and installation of 2 Nos. window type air-conditioning plants in each quarter including wiring and structural works.

**Election of full-time teachers in the Governing Bodies of Government-sponsored colleges**

**36.** (Admitted question No. \*41) **Shri NIRMALYA BAGCHI** : Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state—

- (a) whether there are elected representatives of the permanently appointed full-time teachers in the Governing Bodies of Government-sponsored colleges;
- (b) if the reply be in the affirmative, whether such elections are held annually; and
- (c) if the reply to (a) be in the negative, what are the reasons therefor?

**The Minister for Education (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI** : (a) and (b) Yes.

(c) Does not arise.

**Period of probation for teachers in Government-sponsored colleges**

**37.** (Admitted question No. \*43.) **Shri NIRMALYA BAGCHI** : Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state—

- (a) what is the period of probation for teachers in Government-sponsored colleges;
- (b) whether the period of probation is counted from the date of first joining in that college;
- (c) whether such teachers are confirmed on police verification reports besides a report from the Principal about his satisfactory service; and
- (d) if the answer is in the affirmative, the reasons for obtaining police verification reports?

**The Minister for Education (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI** : (a) One year.

(b) From the date of substantive appointment.

(c) and (d) According to the rules for the guidance of sponsored colleges, no person shall be appointed in the teaching or other posts who is not of good character and in all respect suitable for appointment in a college. Antecedents are verified for the purpose through suitable agencies including police.

---

NOTE.—Question Nos. 35, 36 and 37 are transferred to the list of questions for written answer under rule 45.

### Right of precedence of the questioner to supplementaries

**Mr. Chairman :** With regard to the question raised by Shri Sasanka Sekhar Sanyal as to the right of the person who puts a question being given precedence in the matter of supplementaries, I would like to draw the attention of Shri Sanyal and of the House to the observation made by Mr. Jennings in his book named "Parliament": "Often a question produces a barrage of supplementaries. If two or three members rise, the Speaker usually calls on the original questioner. He is entitled, as Mr. Baldwin once put it, 'to wring the last drop out of the orange before anyone else comes in.' In fact, however, the function of cross-examination is thrown open. It is a public fight, and anybody can join in."

So, it would be only proper to let the gentleman, who asked the question, have a sort of precedence over others and after he has finished, others might join.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Sir, nobody does question your authority that you can allow opportunity to the original questioner to put supplementaries. But the thing is that other members are also entitled to put questions, if necessary.

**Mr. Chairman :** All right., You agree.

### Messages

Secretary (Sj. A. R. Mukherjea): Sir, the following Messages have been received from the West Bengal Legislative Assembly, namely:—

#### "Message

The Rabindra Bharati Bill, 1961, as passed by the West Bengal Legislative Assembly at its meeting held on the 21st September, 1961, has been duly signed by me and is annexed herewith. The concurrence of the West Bengal Legislative Council to the Bill is requested.

Calcutta:

Bankim Chandra Kar,  
Speaker

The 22nd September, 1961.

West Bengal Legislative Assembly."

#### "Message

The North Bengal University Bill, 1961, as passed by the West Bengal Legislative Assembly at its meeting held on the 23rd September, 1961, has been duly signed by me and is annexed herewith. The concurrence of the West Bengal Legislative Council to the Bill is requested.

Calcutta:

Bankim Chandra Kar,  
Speaker,

The 25th September, 1961.

West Bengal Legislative Assembly."

I lay copies on the table

**Laying of the Annual Report of the Public Service Commission  
for the year ending 31st March, 1958.**

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** Sir, I beg to lay before the House the Annual Report of the Public Service Commission for the year ending 31st March, 1958, together with a Memorandum explaining, as respects the cases where the advice of the Commission has not been accepted, the reasons for such non-acceptance.

**Mr. Chairman :** There are some matters—first of all in connection with the motion for papers with regard to the arrest of Lt.-Col. Bhattacharyya. Mr. Sanyal and other members also will remember that we discussed this matter with the Home Minister and I had a talk with him. I do not admit this as a motion but Mr. Mookerjee has been requested to make a statement before the House, and I trust that he will do so when he meets next.

With regard to another matter which has been raised by Shri Sasanka Sekhar Sanyal I have been asked to give my considered opinion. Shri Sasanka Sekhar Sanyal has raised a point regarding a Bill—The West Bengal Board of Secondary Education Bill—which the Council had passed in December, 1957 and transmitted to the Assembly. That Bill, Shri Sanyal says, has not been considered by that House as yet and he apprehends that the Bill will lapse on the dissolution of the Assembly which is going to take place shortly. Shri Sanyal knows very well that under the provision of the constitution—I would refer to him Article 196(5)—the Bill will lapse on the dissolution of the Assembly. Incidentally, I may mention that the provisions of our constitution on the question of lapsing of Bills are not so rigorous as those obtaining in the United Kingdom. In the United Kingdom, as the honourable members know, even all proceedings on a Bill are suspended on prorogation and fresh notice has to be given in the succeeding session if the Bill is to be considered. In the United Kingdom, under the Constitution a wet sponge is passed over the parliamentary slate after each prorogation. Here in India, the effect of prorogation is not the same as it is in the United Kingdom and a Bill does not lapse on prorogation. But under the Constitution a Bill is, for example, the Secondary Education Bill passed by the Council, will lapse with the dissolution of the Assembly. It is interesting to note that in the United Kingdom attempts were made either by statute or by standing orders to keep Bills pending from one session to another. But the Constitutional laws by which parliamentary proceedings are suspended there by prorogation, have not been disturbed. The constitutional position in India is little better and in India we have followed the provisions of Government of India Act, 1935. Accordingly, I do not find any remedy for the honourable member unless the Constitution is amended. The provision of Article 196(5) will be operative in this case and the Bill will lapse with the dissolution of the Assembly. I think I have answered the point raised by Shri Sanyal.

[10-40 to 10-50a.m.]

Mr. Sanyal has raised another point in connection with a recent luncheon party given in Calcutta to the Lord Mayor of London, The Lord Mayor is reported to have criticised certain appreciative references made by the Prime Minister to Earl Russel. It is also reported that Mayor of Calcutta who was present at the same luncheon party, defended the Prime Minister's observations about Earl Russel. When the matter was thereafter raised in this House by an honourable member the Hon'ble Home Minister observed that what the Mayor of Calcutta had said at the luncheon party was "at his instance". This was followed by a press statement issued by the Mayor of



Calcutta to the effect that what he had said at the luncheon party was entirely on his own responsibility. A question has now been raised by Shri Snehangsu Acharya whether, in view of the Mayor's press statement the Hon'ble Home Minister's statement amounted to a breach of privilege.

It is well known that a member of this House enjoys the privilege of freedom of speech subject to the rules of debate. That privilege cannot be taken away merely because, in the exercise of his freedom of speech, the member makes an incorrect statement. In the present case, it has not been established that the Hon'ble Minister has made any incorrect statement. All that appears is that his statement in this House is at variance with the press statement said to have been issued by the Mayor of Calcutta. Even assuming, however, that the privilege of freedom of speech may be abused by the making of an incorrect statement which does not appear to be present case, the mere fact of such abuse does not necessarily amount to a breach of privilege.

I find that in the recent Nabarro case in the House of Commons the ruling by Mr. Speaker was also to the same effect (vide official report of 9th November, 1960; Vol. 629; column 1065 and also the connecting subsequent references in the official report). I, therefore, hold that there is no *prima facie* case and I disallow the point.

#### Point of order

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Sir, I rise on a point of order. We accept your finding and the view that what the Hon'ble Minister said here, cannot be questioned, so far as the truth is concerned. That leads to another question. An honourable member on the floor of this House makes a particular statement. That is part and parcel of the proceedings of this House. But another person outside this House challenges the truth of that statement. Therefore, it is your sovereign and bounden duty to call upon that person to come and either to make amends or to apologise, because the right and privilege of the honourable member of this House cannot be vindicated unless you summon that person to come and either vindicate his position or retract his position with apology. It is not a question of the prestige of the Hon'ble Minister himself; it is a question of the prestige of this House and the prestige and privilege of each member of this House.

**The Chairman :** I will have to look into the matter.

#### Calling attention to matters of urgent public importance.

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :** Mr. Nirmal Bhattacharyya has called my attention to the report on sugar published in the Calcutta Statesman of 21st September, 1961. It is absolutely correct, as reported, that the sugar trade in Calcutta had been controlled for years by a small number of big traders. I am happy to note that the Statesman went on to say that the State Government had been trying to broadbase the sugar trade in West Bengal by appointing as many as 100 importers against about 10 in the past. Recently, the State Government have gone further in this direction and have given the approved wholesalers also the opportunity of importing sugar direct from the mills of U.P. and Bihar. As many as 160 of these wholesalers newly appointed as importers have already sent their Bank drafts for sugar imports. These wholesalers are still awaiting supplies against these drafts and

it is not, therefore, correct to say, as reported in the Statesmen, that these people are selling their quotas to the big importers. It is a fact that there has been a sharp decline in arrivals from July, 1961, the figures relating to Calcutta being—July 1961, Bank drafts sent for 1301 wagons; supplies received against that—968. Pending despatch—333. In August 1961, bank drafts sent for 1681 wagons, against that supplies received are only 61 wagons and pending despatch number of wagons is 1620. Upto 23rd September, bank drafts sent for are 1035 wagons, against that no supplies have yet been received. So the entire number of wagons is pending. This means short fall of the total 3048 wagons, or 3,96,240 bags. From 1st July to 23rd September 1961 daily arrivals in Calcutta during the first 23 days of September 1961 have so far been less than 2500 bags on an average, against the present requirement of about 6000 bags per day. On account of this short fall in arrivals there has been some rise in the open market price of sugar during the last 3 months as will appear from the figures which I am quoting relating to the open market price of sugar ruling in Calcutta. On the 25th September 1961 the price of sugar issued from the fairprice shop was Rs. 1.8 nP per seer. 3 months ago it was the same price; a year ago, the same, because from the fairprice we issued sugar at controlled rates. Open market price of sugar on 25th September was 1.19 nP and the better quality was sold at 1.25 nP as against 1.8 nP from the fairprice shop. 3 months ago free market price was 1.6 nP to 1.16. nP. I said just now that the present price is Rs. 1.19 nP to 1.25 nP. A year ago price was Rs. 1.8 nP to 1.12 nP. When supplies fall short of demand the traders naturally take advantage of the situation and push up prices. It has been alleged in the Statesman that the big importers here are in league with the up country factories and are slowing down despatches for pushing up prices during the current puja season when the demand for sugar rises. The State Government are not aware of any such conspiracy according to information available to the State Government. There is a shortage of wagons at Garhara transshipment point which is near Mokamah junction. There is also widespread complaints regarding the poor quality of sugar being despatched to West Bengal from the mills in Bihar and U.P. making West Bengal dealers reluctant to lift their stocks. The State Government have been reminding the Central Government repeatedly during the last 3 months about the necessity of prompt despatches of good quality of sugar to West Bengal. Lately, an officer has been sent to expedite road despatches at the transshipment point. The Government of India have assured us lately that the whole problem is receiving their earnest attention and despatches of sugar to West Bengal are expected to improve in the near future. The quality of sugar given to West Bengal is also likely to show an over-all improvement soon.

[10-50 to 11 a.m.]

In order to obtain the maximum benefit from this, the consumers, in their own interest, should draw their supplies from the Fair Price Shops at the controlled rate of Rs. 1.08 per seer or Rs. 1.16 per kilogram, the ration-scale being quite liberal, viz.  $\frac{1}{2}$  kilogram per head per week in the Calcutta Industrial Area. This will frustrate any attempts on the part of the traders to take advantage of temporary shortfalls in arrivals and will fulfil the purpose of controlled distribution by Government, viz. reaching the bulk of the supplies to the consumers at the controlled rate.

I should mentioned here that the Government of India have statutorily fixed ex-factory prices of sugar and also the importers' prices. Beyond this, the wholesale prices or even the retail prices have not been statutorily fixed

by the Government of India. What the Government of West Bengal have ensured is that when sugar is supplied through Fair Price Shops, it will reach consumers at the fixed rate of Rs. 1.08 per seer.

### Motion for papers

**Shri Narendra Nath Das :** Sir, on the 10th September last I gave formal notice of a motion for papers for raising discussion on a matter of urgent public importance and clearly and precisely specifying the matter which is as follows:—In Jhargram an Orphan and Destitute Home is run under the auspices of the Hindu Mission. But all the members of the Managing Committee or the Governing Body stay in Calcutta and there is not a single member from the local public. There are destitute women, unmarried mothers with their children.....

*(Interruptions)*

The Home depends on public charity and Government help. The State Government render help to the Home on different counts. By and large, each woman is sanctioned Rs. 30 per month. Evidently, the Government, though it does not directly manage the Home, cannot divest itself of its responsibility. Recently, that Destitute Home has suddenly fallen from the high pedestal of its objective. Serious charges have been brought against the Home. Proper accounts are not kept and the audit report has pointed out serious gaps. Money sanctioned for the orphans are not spent. The inmates are treated as prisoners and they are sometimes beaten.

**Mr. Chairman :** You have placed the matter before the House. All these details are not necessary.

**Shri Narendra Nath Das :** The moral standard of the Home has unusually gone down. The destitutes are illegally used for immoral purposes. The women are taken outside with the consent of the Managing Committee.

**Mr. Chairman :** That is enough.

**Shri Sowrintra Mohan Misra:**

মাননীয় সদস্যকে বলেছি যে তদন্ত করতে বলা হয়েছে। কিন্তু এখনও তদন্তের রিপোর্ট আসেনি সেইজন্য এখন কিছু বলতে পারি না।

### Transfer of properties to Non-Bengalis in Calcutta

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Sir, I beg to draw the attention of the House to a very alarming report which has appeared in today's papers, particularly in the Ananda Bazar Patrika and the Hindusthan Standard. It has been said that huge chunks of immoveable property belonging to Bengalis in Calcutta and suburbs are going over to Non-Bengali land grabbers on a planned basis, thereby crippling the people of the State of West Bengal.

It is already too late. Yet we want to know what is the position from the Treasury bench.

**Mr. Chairman :** There is one matter which has raised a certain amount of controversy. This sort of notice of calling attention has no place in the new rules. We have to look into the whole thing and we will consider

whether it can be placed in the Rules Committee. This is quite all right so far as this matter is concerned. I cannot take any further notice of calling attention.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** You have repeatedly referred to rules. You know that in the previous rules also calling attention matter was not provided for. But you built up a healthy convention following the rules of Parliament. It is a matter of usual understanding between the Opposition and the Treasury benches, with you yourself as go-between. You are always the sole judge for deciding the importance of a particular matter. If you think that certain matters would not be mentioned, then they are discussed in your chamber as to their importance. But I hope, Sir, you will not forget that the rules do not indicate any exhaustive procedure, but there are conventions which we usually follow.

**Mr. Chairman :** These conventions should have ultimately a place in the rules. I treat this as a special case. I wish this House to take a special note of it that we must have some definite rules and we cannot go on in this haphazard manner. Conventions should have a place in the rules.

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মাননীয় অধ্যক্ষ মহোদয়, আমি একটা গুরুত্বপূর্ণ বিষয়ের প্রতি আপনার দৃষ্টি আকর্ষণ করছি। গত ২১শে সেপ্টেম্বর কুষ্টিতে খেলার মাঠে যখন একটা কলেজের খেলা চলছিল তখন পুলিশের লোক খেলার মাঠ আক্রমণ করে এবং নিরীহ দর্শকদের উপর আক্রমণ চালায়। এই নিয়ে ২২শে সেপ্টেম্বর সেখানে বিক্ষোভের সৃষ্টি হয় এবং সম্পূর্ণ হরতাল পালিত হয়। এই বিষয় পুলিশ মন্ত্রী কি বক্তব্য আছে।

**Shri Abdul Halim :**

মাননীয় চেয়ারম্যান, স্যার, সিনেমা কর্মচারীদের ব্যাপারটা জানেন যে হাইকোর্ট সেটা নাকোচ করে দিয়েছে যার ফলে তাদের অবস্থা আরো খারাপ হচ্ছে এবং তাদের মধ্যে বিক্ষোভ দেখা দিচ্ছে। এই ব্যাপারে সরকার একটা অর্ডিন্যান্স করে সেটা এনকোর্স করুন।

[11 to 11-10 a.m.]

### Motion for Papers

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Mr. Chairman, Sir, it appears from newspaper report that Binda Singh and Bikram Sah, long-term convicted prisoners belonging to Pannalal Das Gupta's R.C.P.I., have been refused permission by the Calcutta University to sit for the coming Intermediate Examination although they were permitted by the Board of Secondary Education to sit for the School Final Examination, which they passed from their present life some years ago. The information is that the Home Department in its gracious wisdom forwarded their prayer to the University and had some correspondence with the latter. The matter involves important constitutional questions of considerable public importance, viz. (1) The conviction only curtails the prisoners' freedom of physical movement, but to deny other facilities violates their other fundamental rights which however, remain sacrosanct in spite of imprisonment. (2) Convicted prisoners becoming education-minded is encouraging from all points of view and is consistent with the State's reformatory expectations in inflicting punishment and is helpful and consistent with the directive principles of the Constitution which lays down rules for promo-

tion and spread of education. (3) It is necessary to know whether the Home Minister and his department recommended the prisoners' prayer while forwarding their application to the University. (4) Whether it is possible for the Government to persuade and to press the University to accede to the prayer. In view of the fact that the Government have domain over the financial and administrative concerns of the University, particularly in view of the fact that the Governor is the ex-officio Chancellor of the University, Government has a duty and right to advise the Chancellor who is connected with the University and can negotiate with the University to deal with the matter. (5) Whether it is possible for the Government to arrange for the examination with other Universities within the State.

Sir, I move for papers.

**Mr. Chairman :** You have called for papers and I will see whether I can allow it.

### **The Chota Nagpur Tenancy (West Bengal Amendment) Bill, 1961.**

**The Hon'ble Syamadas Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that the Chota Nagpur.....

**Shri Mohit Kumar Moitra :** Sir, I rise on a point of order. Today's list of business includes the consideration and passing of the North Bengal University Bill, 1961; but the draft of the Bill as passed by the Assembly was circulated to members after evening yesterday, and rules prevented us from giving any amendment to you.

**Mr. Chairman :** That will not be taken up today.

**The Hon'ble Syamadas Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that the Chota Nagpur Tenancy (West Bengal Amendment) Bill, 1961, as passed by the Assembly, be taken into consideration.

মাননীয় অধ্যক্ষ মহোদয়, এই সংক্ষিপ্ত বিধিয়কে মোট দশটি প্রকরণ আছে, তার মধ্যে ৩, ৪, ৭ নং প্রকরণ সম্বন্ধে আমি সংক্ষেপে কিছু বলছি। ৩নং প্রকরণে বলা হয়েছে পুকলিয়া জেলায় খাজনা আদায়ের ক্ষেত্রে বাংলা সাল অহুসারে হিসাবপত্র রাখা হবে। তার কারণ হচ্ছে, ১৯৫৫ সালে বিহার রাজ্য সরকার ছোট নাগপুর প্রজাস্বত্ব আইনেব ৩নং ধারার একটি সংশোধন করে বলেছিলেন রাজ্য সরকার যেখানে জমিদার সেখানে এলা একটি অর্থাৎ আর্থিক বৎসর অহুযায়ী খাজনা আদায়ের হিসাব রাখা হবে এবং বিহার রাজ্য সরকার আরেকটা বিজ্ঞপ্তি প্রকাশ একথা বলেছিলেন যে এভাবে চলতে থাকলে নানান অন্তর্বিদ্বে দেখা দেয়—তার কারণ কার্যক্ষেত্রে দেখা যায় পুকলিয়া জেলার অধিকাংশ জায়গায় বাংলা সাল অহুযায়ী খাজনা আদায়ের হিসাবপত্র রাখা হয়, অথচ ছোটনাগপুর প্রজাস্বত্ব আইনের ধারা অহুসারে পাবলিক ডিম্যাণ্ড রিকোভারি আইন অহুযায়ী যদি সার্টিফিকেট জারি করতে হয় তাহলে আর্থিক বৎসর অহুযায়ী হিসাবপত্র করে তবে সার্টিফিকেট জারি করতে হয় এতে নানান জটিল হিসাব-নিকাশ করতে হওয়ার দরুন নানান অন্তর্বিদ্বে দেখা দেয়। এই সমস্ত কথা বিবেচনা করে বর্তমান সংশোধনীতে বলা হয়েছে খাজনা আদায়ের ব্যাপারে আর্থিক বৎসরের বদলে বাংলা বছর অহুযায়ী যাতে রাখা যেতে পারে। ৪র্থ প্রকরণে ভূমি হস্তান্তরের ব্যাপারে বাধানিষেধ আরোপ করা হয়েছে। কুম্মাহাতো, তপশিলী বা তপশিলী উপজাতি সম্প্রদায়ভুক্ত কোন ব্যক্তি যদি নিজ সম্প্রদায়ের লোক ছাড়া অথবা কোন সম্প্রদায়ের নিকট ভূমি বিক্রয় করতে চান তাহলে ডেপুটি কমিশনারের সম্মতি পূর্বাহ্নে নিতে হবে, তা নাহলে এরকম সম্পত্তি হস্তান্তরের ব্যাপারে নিবন্ধীকরণ হবে

না এবং আদালতেও এরকম ভূমি হস্তান্তর অগ্রাহ্য করা হবে। এখন, বিহার রাজ্যসরকার কুম্ভীমাহাতো এবং অত্যাচ্ছ সম্প্রদায়ের স্বার্থরক্ষা করবার জন্য এ সম্পর্কে যে সমস্ত আইনের ব্যবস্থা করবেছিলেন সেগুলি বিবেচনা করে মোটামুটিভাবে কার্যকরী করবার ব্যবস্থা এই সংশোধনী বিধিকের মধ্যে করা হয়েছে। চোটনাগপুর প্রজাসভা আইনের ৪৬নং ধারায় বলা হয়েছে, উপশিলী জাতি বা অত্যাচ্ছ শ্রেণীর কোন ব্যক্তি ডেপুটি কমিশনার এর সম্মতি ছাড়া সমশ্রেণীর যত্ন বা ব্যক্তিকে ভূমি হস্তান্তর করতে পারে না এবং সম্মতি ছাড়া যদি করে থাকে তাহলে সরকার হস্তান্তর অবৈধ বলে গণ্য করা হবে। ১৯৫৭ সালের ৭ই ফেব্রুয়ারী বিহার রাজ্য সরকার একটা নোটিফিকেশন করে বিজ্ঞপ্তি প্রকাশ করে সামাজিক ও অর্থনৈতিক বিচারে অসুস্থত যেসব শ্রেণী আছে তাদের এক তালিকা প্রকাশ করেন—তার মধ্যে কুম্ভীমাহাতোর উল্লেখ ছিল। ভুল দৃষ্টান্ত: এটা কুম্ভীমাহাতোর দৃষ্টি আকর্ষণ করেনি এবং নিবন্ধীকরণ অধিকারী বা কতৃপক্ষের দৃষ্টি আকর্ষণ করেনি, ফলে ১লা নভেম্বর, ১৯৫৭ সাল থেকে ১৯৬০ সালের কিছুকাল পর্যন্ত কয়েক হাজার দলিল নিবন্ধীকৃত হয়েছে। এখন প্রশ্ন হচ্ছে, এভাবে হস্তান্তর করা ভূমিগুলি এবং এভাবে নিবন্ধীকরণ বৈধ হয়েছে কিনা এই সন্দেহ নিরসনের জন্তই এই প্রস্তাবের বিধিককে বৈধকরণের কথা বলা হয়েছে। চোটনাগপুর প্রজাসভা আইনের ২৩৪ ধারা অনুসারে বকেয়া খাজনা সম্প্রদায়ের তামাদির সময় ৩ বৎসর। তবে সরকার যেখানে জমিদার সেখানে দশ বৎসর। বিহার রাজ্য সরকার আইন অনুসারে মালিক যে জমি রেখেছে খাজনা আদায়ের দ্বারা এই দশ বৎসরের তামাদির নিয়ম খাটবে কি না এ সম্পর্কে সন্দেহ উপস্থিত হয়েছে। সূত্র এখানে ৭নং প্রকরণে বলা হয়েছে, বিহার ভূমি সংস্কার আইন অনুযায়ী ধার্য খাজনা ক্রিভাবে দফায় দফায় এবং কোন্ কোন্ তারিখে আদায় করা হবে তা স্পষ্ট করে নির্দেশ করে দেবেন রাজ্য সরকার—এই জুই এই সংক্ষিপ্ত বিধিক এখানে উপস্থিত করা হয়েছে। এবং প্রধান প্রধান ধারণাগুলি আমি সংক্ষিপ্ত ভাবে বর্ণনা করলাম।

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that the Chota Nagpur Tenancy (West Bengal Amendment) Bill, 1961, be referred to a committee of the whole Council with instructions to submit their report by the 31st March, 1962.

Sir, the Chota Nagpur Tenancy Act is a special Act which was enacted by the Bengal Legislature in the year 1908 with a view to give legal protection to the residents of Chota Nagpur Division with which the district of Purulia is included. The present amending Bill provides for taking away all these legal protections and privileges which were granted by the original Act.

Sir, I shall illustrate the matter one by one. Under the existing law the transfer of the interest of a raiyat is not permissible. If a reference be made to section 46 of the Chota Nagpur Tenancy Act, 1908, it would appear "No transfer by a raiyat of his right in his holding or any portion thereof,

- (a) by mortgage or lease, for any period, expressed or implied, which exceeds or might in any possible event exceed 5 years, or
- (b) by sale, gift or any other contract or agreement, shall be valid to any extent."

[11-10 to 11-20 a.m.]

Sir, this provision which applies to all residents of Chota Nagpur is being substituted by Clause 4, the first part of which runs thus: "For section 46 of the said Act, the following sections shall be substituted, namely:

46.(1) Subject to the provisions of section 46A the holding of a raiyat shall be transferable."

So, so long the holding of a raiyat was not transferable, but now by this amendment the holding of a raiyat is going to be made transferable. This, I beg to submit, will deprive the raiyats of the precious privilege, the legal protection which was granted by the Chota Nagpur Tenancy Act. The result would be that the holding of raiyat would gradually pass out of their hands and would be taken over by the capitalists. That is why we strongly oppose this provision of the Bill.

Then, Sir, this Bill places certain restrictions regarding transfer of properties, but these restrictions are quite inadequate and unrealistic. These restrictions apply only to a person belonging to the Kurmi—Mahato—community and also to members of the Scheduled Castes and Scheduled Tribes, but to none else. So far as others are concerned, these restrictions have no place. So far as the holdings of other communities are concerned, they are made transferable by this Bill. I would submit that to deprive these persons of the protection which was given by the Chota Nagpur Tenancy Act is not a sound principle.

Then, the most objectionable part is the introduction of Section 46B in the Chota Nagpur Tenancy Act. Sir, this is a provision which I fail to understand. Persons who entered into transactions against the law of the land would be benefited by this provision or, in other words, the transfers which were made and have been made against the law, the transfers which are illegal, the transfers which are invalid are going to be validated by this provision. This would put a premium on dishonesty. So, I would submit that we should stoutly oppose the inclusion of Section 46B in the Chota Nagpur Tenancy Act.

Sir, I also seriously object to the provision made in Clause 5.

Sections 48A and 49 of the said Act shall be omitted. By this clause also certain privileges which are being enjoyed by certain classes of people in the Chota Nagpur Division—we are concerned with the people of Purulia District—would be withdrawn. In order to appreciate this matter I beg to refer you, Sir, to Sections 48, 48A and 49 of the Chota Nagpur Tenancy Act. It would take a long time to read the entire portion. I would briefly refer to them. Section 48 of the Chota Nagpur Tenancy Act relates to restrictions or transfer of bhuinhari tenure. Now as soon as this clause will be passed by this House, what would happen? There are certain things which, on the transfer of bhuinhari tenure, would be withdrawn and the result would be that bhuinhari tenure would be transferable and what would be the result? The result would be that the people of Purulia who are so long enjoying that right and protection will be deprived of it and as a result those tenures will pass out of their hands. That is a thing which should not be allowed to be done.

Then, Sir, I refer you to Section 48A of the Chota Nagpur Tenancy Act which relates to restrictions on the bhuinhari tenure. Exactly the same remarks apply to the deletion of this section from the Chota Nagpur Tenancy Act. Then, Sir, section 49 of the Chota Nagpur Tenancy Act relates to transefer of occupancy holding or bhuinhari tenure for certain purposes. To sum up, all the protections which are given by the Chota Nagpur Tenancy Act with regard to bhuinhari tenures would be withdrawn. I do not understand why that is necessary. The Hon'ble Minister in charge of this Bill

has not said a word about it. What is the justification for depriving these people of the special protection of law which they have been so long enjoying? They have been enjoying this right since 1900. They were enjoying this right when they were within the State of Bihar. I do not understand why the special protection given to bhuinhari tenure holders would be withdrawn. So I find the special protection which was given by the Chota Nagpur Tenancy Act to different kinds of tenants is being withdrawn.

**Mr. Chairman :** Mr. Bhattacharyya, please do not go into details. You have given so many amendments. I would request you to speak briefly confining yourself to the amendments.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** I am discussing about the general principles only. The Hon'ble Minister in charge of the Bill has not advanced sufficient reasons or, I may say, no reasons for making the holding of a raiyat transferable. As a matter of fact, he has practically changed the entire aspect of the Chota Nagpur Tenancy Act with regard to the rights and interests of persons owing occupancy right and bhuinhari tenure.

[11-20 to 11-30 a.m.]

So, Sir, I would submit that this is a serious matter which ought to be considered by a Select Committee of the whole House. If you withdraw these privileges from them, they may carry the impression that this is the first reward which they get for being included in West Bengal. Therefore, West Bengal Government or the West Bengal Legislature should not take any action which would confirm their impression.

**Shri Narendra Nath Das :** Sir, I move that the Bill be referred to a committee of the whole Council with instructions to submit their report by the 31st March, 1962.

মাননীয় অধ্যক্ষ মহাশয়, এই বিলে সিডিউল টাইব এবং সিডিউল কাষ্ট এর সঙ্গে কুর্মী, মাহাতোদের যে প্রশ্ন জুড়ে দেওয়া হয়েছে তাতে আমি মন্ত্রী মহাশয়ের কাছে জানতে চাই যে, বিহার টেনেন্সী অ্যাক্টে যখন কুর্মী, মাহাতোরা সিডিউল টাইব এবং সিডিউল কাষ্ট এর ক্যাটিগরিতে পড়েনা তখন তাদের সিডিউল টাইব এবং সিডিউল কাষ্টের সঙ্গে কেন যুক্ত করা হচ্ছে? শুধু তাই নয়, বাংলাদেশে মেদিনীপুর এবং বাঁকুড়ায় যে সমস্ত কুর্মীরা বাস করে তাঁরা ব্যাকওয়ার্ড ক্লাশ হিসেবে পরিচিত নয়—তাঁরা কাষ্ট হিন্দু এবং তাঁদের ভিতর বহু শিক্ষিত এবং সম্পদশালী লোক রয়েছেন। কাজেই আমি জানতে চাই যে, কুর্মী, মাহাতোদের কেন এই সিডিউল টাইব এবং সিডিউল কাষ্ট এর সঙ্গে যুক্ত করা হচ্ছে।

মাননীয় অধ্যক্ষ মহাশয়, ছোটনাগপুর বিলের সম্বন্ধে আমাদের রাজস্বমন্ত্রী মহাশয় যে সংশোধনী এনেছেন এবং একে সাকুলেসনে দেবার জন্ত নগেন বাবু এবং নরেন বাবু যে কথা বলেছেন তাতে আমার বলবার কথা হচ্ছে যে, ১৯০৮ সালে ছোটনাগপুর আইন পাশ হবার পর বিভিন্ন সময় বিহার সরকার তার জন্ত এ্যামেন্ডমেন্ট এনেছে এবং আজ আমরা দেখতে পাচ্ছি যে, পুর্নলিয়া জেলাতে হরিজন এবং আদিবাসীদের অর্থাৎ সিডিউল টাইব এবং সিডিউল কাষ্টদের ক্ষেত্রে জমি হস্তান্তরের ব্যাপারে যত রকম বাধা নিষেধ আরোপ করা হয়েছে অত্যান্ত সম্প্রদায়ের ক্ষেত্রে সে রকম বাধা নিষেধ আরোপ করা হয়নি। সংবিধানের ৩৪০ ধারা অনুসারে যে ব্যাকওয়ার্ড ক্লাশ কমিশন হয়েছিল তাঁরা বিভিন্ন রাজ্য পরিভ্রমণ করে কতগুলো সম্প্রদায়কে ব্যাকওয়ার্ড শ্রেণীভুক্ত করেছেন এবং এই ব্যাকওয়ার্ড শ্রেণীর



মধ্যে বিহার সরকার ১২৬টি জাতিকে এবং পশ্চিমবাংলায় ১০৫টি জাতিকে ব্যাকওয়ার্ড শ্রেণীভুক্ত করা হয়েছে। এই ব্যাকওয়ার্ড শ্রেণীর মধ্যে বিহারের কুম্মী, মাহাতোরা পড়ে এবং পশ্চিম বাংলায় যে ১০৫টি জাতি আছে তার মধ্যে মাহাতোরা অহম্মত সম্প্রদায়ের মধ্যে পড়ে। ১৯৫৫ সালে বিহার সরকার এই সমস্ত অহম্মত সম্প্রদায়ের ভূমি রক্ষণ ব্যবস্থার জন্য একটা আইন আনয়ন করেন এবং সেই আইন অহুয়ায়ী পুরুলিয়া জেলার দরিদ্র কুম্মী, মাহাতো সম্প্রদায়ের উপর কিছুটা বিধি নিষেধ আরোপ করা হয় এবং সেটা ১১ই নভেম্বর গেজেটে প্রকাশিত হয়। তবে এটা পুরুলিয়া জেলায় প্রযুক্ত হয়নি কারণ ১৯৫৬ সালের ১লা নভেম্বর পুরুলিয়া পশ্চিম বাংলার অন্তর্ভুক্ত হয়েছে এবং সেই কারণে পশ্চিম বাংলার আইন অহুয়ায়ী সেই বিস্তৃতি সেখানে প্রকাশিত হয়নি। যাহোক, আমাদের রাজস্বমন্ত্রী যা এনেছেন এবং বিহার সরকার যে আইন করেছে সেটা এখানেও চালু করা হোক এবং পুরুলিয়া জেলায় ৪ লক্ষ দরিদ্র কুম্মী, মাহাতো অধিবাসীর একমাত্র জীবিকা যখন কৃষি তখন তাঁদের জমি সংরক্ষণের ব্যবস্থা হোক। অবশ্য পশ্চিমবঙ্গ সরকারের উদার নীতির ফলে আরও সুযোগ হয়ে গেছে যে তাঁদের জাতির মধ্যে কোন পার্মিসন লাগবে না এবং এটা আইনের মধ্যে রাখা হয়েছে। সেজন্য তাদের পক্ষে কোন ক্ষতি হবেনা বরং কৃষি জীবীদের হাত থেকে যাহা অকৃষিজীবী এবং পুঁজিপতিদের হাতে জমি না যায় তার ব্যবস্থা করা হয়েছে। এজন্য আমি এই বিলকে অভিনন্দন জানাই এবং ১৯৫০ সাল থেকে কুম্মী সম্প্রদায় এবং অহুয়া যেসমস্ত কৃষি সম্প্রদায় আছে তারা শিক্ষা ক্ষেত্রে এবং অহুয়া ক্ষেত্রে যেসমস্ত সুযোগ সুবিধা পেয়ে এসেছে তা যেন পায় এবং তাদের যাতে জমি সংরক্ষিত হয়, হস্তান্তরিত করা না হয় তার জন্য বিধি ব্যবস্থা করা একান্ত দরকার। ১৯৫৬ সালের ১লা নভেম্বর আমাদের পুরুলিয়া জেলা পশ্চিমবঙ্গের অন্তর্ভুক্ত হয়েছে। এখনও সেখানে জমিদারী প্রথা উচ্ছেদ করা হয়নি। সেজন্য রাজস্বমন্ত্রীকে আমি অহুয়ায়ী করব সেখানে যাতে জমিদারী প্রথার অবিলম্বে উচ্ছেদ হয় তার যেন তিনি ব্যবস্থা করেন। সেখানে জমিদারী প্রথা বিলোপ না হওয়ার ফলে গরীব প্রজাদের বিশেষ অসুবিধা হচ্ছে। যারা কৃষিজীবী তাদের জমি সংরক্ষিত হয়নি। জমিদারী প্রথা উচ্ছেদ করলে পর যেসমস্ত জমি উদ্ধৃত হবে সেই জমি গরীব কৃষকদের মধ্যে বিতরণ করা হোক! আমি আশা করি যাতে এই বিল পাশ হয়ে যায় সেজন্য মাননীয় সদস্যরা একমত হবেন এবং কৃষিজীবীদের স্বার্থ যাতে সংরক্ষিত হয় সে বিষয়ে কেউ বাধা দেবেন না।

**Shri Abdullah Rasul :** Sir, I beg to move that the Chota Nagpur Tenancy (West Bengal Amendment) Bill, 1961, be referred to a Committee of the whole Council with instructions to submit their report by the 31st October 1961.

মাননীয় অধ্যক্ষ মহাশয়, মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় যে বিলটা এনেছেন এটা সমগ্র কাউন্সিল কমিটির হাতে আলোচনার জন্য ছেড়ে দেওয়া হোক এই সংশোধনী প্রস্তাব আমি নিয়ে এসেছি। পূর্বের আইনে যেটা ছিল তার থেকে একটা মৌলিক পার্থক্য এই বিলে দেখতে পাচ্ছি, সেই পার্থক্য হচ্ছে এই যে পূর্বে হস্তান্তর করাটা, যে সমস্ত জমির হস্তান্তর সম্পর্কে এখানে বলা হচ্ছে, নিষিদ্ধ করা হয়েছিল যদি এই এই সত' পালন না করা হয়। এটা হস্তান্তর করতে দিচ্ছেন যদি এই সত' পালন না করা হয়। সেখানে একটা মৌলিক পার্থক্য করা হচ্ছে। সে দিক থেকে জিনিসটা বিশেষ করে বিবেচনা করা দরকার।

দ্বিতীয়তঃ দেখতে পাচ্ছি যে যে সমস্ত তপশীলি জাতি এবং উপজাতি, কুম্মী, মাহাতোরা কথা বলা হয়েছে তাদের নিজেদের মধ্যে যদি জমি হস্তান্তর হয় তাহলে চলতে পারে, কিন্তু বাইরের লোকের কাছে যদি জমি বিক্রী করা হয় তাহলে সেখানে অহুমতি নিতে হবে। সে কথা ঠিক। কিন্তু যে জিনিসটা হয় সেটা হচ্ছে তপশীলি জাতি এবং উপজাতি বাইরের লোককে

বেশী দামে জমি বিক্রি করে এবং এই রকমভাবে বেশী দাম দিয়ে তাদের জমি কিনে নেবার যথেষ্ট সম্ভাবনা থাকে। তপশীলি জাতি এবং উপজাতি অত্যন্ত গরীব, সেই কারণে বাইরের লোকের কাছে জমি চলে যাওয়ার সম্ভাবনা থাকে। তারজন্য একটা কড়াকড়ি ব্যবস্থা থাকা দরকার। সেজ্ঞ গভর্নমেন্ট যদি নিজে দায়িত্ব নেন, তারা যে জমি বিক্রী করতে যাচ্ছে সে জমি যদি নিজে কিনে নেন এবং পরে অল্প উপায়ে তা ফিরিয়ে দেবার ব্যবস্থা করেন তাহলে পরে তাদের কিছু সুবিধা হতে পারে।

তৃতীয়তঃ হচ্ছে, হস্তান্তর যদি ডেপুটি কমিশনারের মত না নিয়ে নেওয়া হয়, তপশীলি জাতি নিজেদের মধ্যে নিয়ে পরে বাইরের কাউকে যখন দেওয়া হয় সেক্ষেত্রে ডেপুটি কমিশনারের হস্তমতি না নিয়ে নেওয়া হয়, তাহলে সেই জমি বাজেয়াপ্ত করা হবে। গভর্নমেন্ট জমির মালিক থাকলে গভর্নমেন্টের হাতে বাজেয়াপ্ত হয়ে আসবে, জমিদার মালিক থাকলে জমিদারের হাতে বাজেয়াপ্ত করা হবে। গভর্নমেন্টের হাতে যদি জমি এসে পড়ে তাহলে পরে সেটা ফিরিয়ে দেবার একটা সম্ভাবনা থাকবে, কিন্তু জমিদারের কাছে যদি বাজেয়াপ্ত হয়ে আসে তাহলে ফিরিয়ে দেবার কোন সম্ভাবনা থাকবে না। সে দিক থেকে বিবেচনা করে প্রভিসান রাখা দরকার। আমি মন্ত্রী মহাশয়ের দৃষ্টি এই বিষয়ে বিশেষভাবে আকর্ষণ করছি যে তপশীলি জাতি এবং উপজাতিদের হাত থেকে জমি অত্যায়াভাবে বেরিয়ে চলে গেছে এবং এখনও যাচ্ছে। সেই জমি বেরিয়ে যাওয়ার বিরুদ্ধে আরও যদি কিছু কড়াকড়ি করতে পারা যায় তার ব্যবস্থা করুন এবং সেই বিষয়ে গভর্নমেন্ট থেকে প্রয়োজনমত টাকা দিয়ে, লোন দিয়ে অত্যায়া ব্যবস্থা করে এগুলির ব্যবস্থা করা যেতে পারে। সে দিক থেকে তাঁরা যেন একটা কিছু করেন এই আমার বক্তব্য।

[11-30 to 11-40 a.m.]

**The Hon'ble Syamadas Bhattacharyya :** Mr. Chairman, Sir, I fully appreciate the sentiments of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya when he says that the interests of the Kurmi—Mahato community or other socially and economically backward communities should be fully protected. If my friend goes into the provisions of the Bill, he will, I think, feel satisfied that our object is to safeguard the interests of the people who are socially and economically backward. We have taken steps to ensure that their interests are safeguarded according to the directive of the Constitution. But my friend points out that by omitting Sections 48A and 49, we have done a grievous wrong. Sir, may I request him in all humility that he will kindly find out whether Bhuinhari tenure is at all in existence in Purulia. Bhuinhari tenures do not exist there. My friend will kindly remember that Bhuinhari tenure is a peculiar type of tenancy and it has not been defined except in the Chota Nagpur Tenures Act of 1869. Bhuinhari tenures do not exist anywhere in Purulia. So, it is totally redundant and we have omitted it.

Sir, with regard to other matters which have been referred to, I believe they can be best discussed when we take up the clauses.

Sir, with these words I would emphasize that our object is mainly and solely to protect the interests of the socially and educationally backward communities, of e.g. the Kurmi—Mahato—community, the Schedule Castes and Scheduled Tribes.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that the Bill be referred to a committee of the whole Council with instructions to submit this report by the 31st March 1962 was then put and lost.

Other motions fell through.

The motion of the Hon'ble Syamadas Bhattacharyya that the Chota Nagpur Tenancy (West Bengal Amendment) Bill, 1961, as passed by the Assembly, be taken into consideration was then put and agreed to.

### *Clauses 2 and 3*

The question that Clauses 2 and 3 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

### *Clause 4*

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that in clause 4, in the proposed section 46(1), lines 2-3, after the words "of a raiyat" the words "or any part thereof" be inserted.

I also move that in clause 4, in the proposed section 46(1), in line 3, for the words "transferable" the words "non-transferable" be substituted.

I also move that in clause 4, after the proviso to the proposed section 46(1), the following further proviso be inserted, namely:—

"Provided further that such mortgage shall be made by a registered document."

I also move that in clause 4, proposed section 46(2) be omitted.

I also move that in clause 4, in the proposed section 46B, in line 1, for the words "Notwithstanding any" the words "In view of" be substituted.

I also move that in clause 4, in the proposed section 46B, in the last line, for the word "invalid" the word "valid" be substituted.

As regards my first amendment, I would point out that unless the words "or any part thereof" be inserted in the proposed section 46(1), the object of the amendment will be frustrated. The Section, as it stands, may be interpreted by courts of law that if the holding is transferred in full, this may be transferable, but if a part of the holding is transferred, it would not be transferable. So, in order to clarify the position that a holding would be transferable if the holding is wholly transferred or partially transferred, it is necessary that my first amendment should be accepted.

Then, with regard to my second amendment, I would state that the Hon'ble Minister in charge of the Bill has said that the interests of the Kurmi community and the Scheduled Castes and the Scheduled Tribes have been fully protected. But what about others? There are also other communities who are also in need of protection which these people get, viz. the protection afforded to them by Section 46 of making a holding not transferable. That protection has been taken away. Sir, I do not understand why they should be deprived of that protection.

Holding was non-transferable but the holding was allowed to be returned under certain restrictions. Now it is said that the holding would be transferable and so far as the Mahato Community, Scheduled Caste men or Scheduled Caste Tribes men are concerned, their right is also considerably reduced. I submit that this amendment is necessary. There is no reason why it should be made transferable. So far as other men are concerned, they are not at all protected. So in order to give them protection my amendment should be accepted.

Then, Sir, I say that in clause 4, after the proviso to the proposed section 46(1), the following further proviso be inserted, namely:—

“Provided further that such mortgage shall be made by a registered document.”

The object of moving this amendment is that oral agreement to transact *bhugut bandha* mortgage should not be allowed, but if this proviso is not added, that will not be so. *Bhugut Bandha* is known in our part of the country as usufructuary mortgage. Usufructuary mortgage is sometimes done by words of mouth. Land is given to the person who gives the money and nothing remains. But if that is allowed, what would happen? There would be fraud practised on these people. So in order to avoid fraud I would beg to submit that the mortgage should be in writing and that should be made by a registered document. That is a salutary principle and I beg to submit, Sir, that this amendment should, in my opinion, be accepted.

Then I say that in Clause 4 the proposed section 46B be omitted. That provision, in my humble submission, is most objectionable so far as this Chota Nagpur Tenancy (West Bengal Amendment) Bill, 1961, is concerned. 46B says:—“Notwithstanding any restriction on the right of a raiyat to transfer his holding prior to the commencement of the Chota Nagpur Tenancy (West Bengal Amendment) Act, 1961, no transfer by a raiyat made before such commencement shall be deemed to be, or ever to have been, invalid.” What is the necessity of this provision. I am eager to know from the Hon'ble Minister in charge of this Bill what he has got to say with regard to this matter. Such a provision should not be made in any Act or in any statute because that would be giving an encouragement to people who are habituated to violate the law in order to get undue advantage.

[11-40 to 11-50 a.m.]

If the Legislature support such an action the result would be disastrous. So, I would submit that this should be deleted.

Then, Sir, all the amendments which I have tabled regarding clause 4 of the Bill, should be accepted.

**The Hon'ble Symadas Bhattacharyya :** Sir, I have listened with great attention to the speech of my learned friend Shri Bhattacharyya. When he says that the words “a part of the holding” should be inserted, I do not think I can agree with him, because the holding will include a part of the holding also. He has stated in the amendment that such mortgage shall be made by a registered document. If he will please look to sub-clause (2), it has been stated that except in the case of a bequest, a transfer of his holding by raiyat shall be made by a registered instrument. A transfer will include certainly a mortgage, and a mortgage, as he has referred, and which he wants to incorporate by a proviso, will be made by a registered instrument.

With regard to his serious objection to validating such transfers which were made in ignorance of the provision of the Chota Nagpur Tenancy (Bihar Amendment) Bill, I have already stated that this was a very serious omission not merely on the part of the authorities concerned, but also on the part of the people concerned, and a large number of transfer has taken place. Now, we cannot punish all of them by invalidating all the transfers which have taken place. But we have made provisions that such transfers will be effective only with the permission of the Deputy Commissioner. But the transfers which have taken place, not on account of the fault of the parties concerned, should, I think, be validated, and should not be penalised, as suggested by Shri Bhattacharyya.

With these words, Sir, I oppose the amendments.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in clause 4, in the proposed section 46(1), lines 2-3, after the words "of a raiyat" the words "or any part thereof" be inserted, was then put and lost.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in clause 4 in the proposed section 46(1), in line 3, for the word "transferable" the word "non-transferable" be substituted, was then put and lost.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in clause 4, after the proviso to the proposed section 46(1), the following further proviso be inserted, namely:—

"Provided further that such mortgage shall be made by a registered document.",

was then put and lost.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in clause 4 proposed section 46(2) be omitted, was then put and lost.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in clause 4, in the proposed section 46B, in line 1, for the words "Notwithstanding and" the words "In view of" be substituted, was then put and lost.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in clause 4, in the proposed section 46B, in the last line, for the word "invalid" the word "valid" be substituted, was then put and lost.

The question that clause 4 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

#### *Clause 5*

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to oppose the clause

Sir, I do not wish to elaborate this point. Sir, provision is that these sections, viz. 48, 48A and 49 of the said Act shall be omitted. These sections should not be omitted from the Act. I do not think the Hon'ble Minister in charge of this Bill has made a survey of the fact whether there are bhuinharis in the district of Purulia. For this reason the provision should not be deleted. On the other hand, these sections—48, 48A and 49—should be retained as they are, in the Chota Nagpur Tenancy Act.

**The Hon'ble Syamadas Bhattacharyya :** Sir, I have already said in all humility that these tenures do not exist anywhere in Purulia. Therefore, Sir, I oppose the suggestion.

The question that clause 5 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*Clauses 6 and 7.*

The question that clauses 6 and 7 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*Clause 8.*

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to oppose the clause.

Sir, my object is to delete clause 8 from the Bill. I have already said why that should be done. I do not wish to repeat the arguments.

**The Hon'ble Syamadas Bhattacharyya :** I oppose the suggestion.

The question that clause 8 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*Clause 9.*

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to oppose the provision.

Sir, I have already made my submission why this should be omitted. I have nothing more to add in support of my contention.

**The Hon'ble Syamadas Bhattacharyya :** Sir, this is a continuation of the old argument and so I oppose the idea.

The question that clause 9 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*Clause 10.*

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to suggest that the clause should not be there.

Sir, the object of this is to delete clause 10 regarding which I have already made submission in my preliminary speech. I do not wish to repeat the arguments.

**The Hon'ble Syamadas Bhattacharyya :** I oppose it.

**Dr. Sri Kumar Banerjee :** Sir, may I make a submission. If my friend's suggestion is accepted what would be the form in which the Bill would be passed. Will there not be serious consequences? I think he should not have been allowed to move his amendment.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Sir, Dr. Banerjee has raised certain points. Let us have clarification on those points.

The question that clause 10 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*Clause 1, the Preamble and the Title.*

The question that clause 1, the Preamble and the Title do stand part of the Bill was then put and agreed to.

**The Hon'ble Syamadas Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that the Chota Nagpur Tenancy (West Bengal Amendment) Bill, as settled in the Council be passed.

[11-50 to 12 p.m.]

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, a subtle point of law has been raised by Dr. Banerjee: He has asked what would be the effect if my suggestions are accepted. My reply is this that it will have the negative effect. As I cannot say that a particular clause be altogether omitted from the Bill, I have put it in that way. The result would be that the sections would remain as they are in the Chota Nagpur Tenancy Act. There is no difficulty when you say that a particular section be omitted. If that amendment is passed, that section is omitted. But when you say that a particular section of the Act is not to be deleted, then it remains as it was before.

**Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya :** Sir, this Bill has a welcome feature inasmuch as certain restrictions have been placed on the transfer of land by certain categories of persons who are educationally or economically backward. I was wondering whether in West Bengal there are such people, i.e. who may be compared to the economically and educationally backward sections of people in the district of Purulia. If so, why is it that the Government is not extending the same privileges to the backward people in West Bengal? Sir, that is the question that I put and I hope the Hon'ble Minister will explain the position and the policy of the Government in this matter.

The motion of Shri Syamadas Bhattacharyya that the Chota Nagpur Tenancy (West Bengal Amendment) Bill, 1961, as settled in the Council, be passed was then put and agreed to.

**The Rabindra Bharati Bill, 1961**

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** Sir, I beg to move that the Rabindra Bharati Bill, 1961, as passed by the Assembly, be taken into consideration.

Sir, early in 1959 when the question arose, in connection with the Rabindranath Centenary, as to what should be the form which a memorial to Kabi Rabindranath should take, various proposals were made. I am one of those who believe that a memorial to a great man such as Rabindranath Tagore should be in such a form that there would be continuous evolving of ideas and work through the memorial so that his life and his precepts might be broadcast to the people. Sir, with this end in view, the idea was conceived of establishing a Cultural University with special emphasis on the teaching of Music and Fine Arts as a permanent and living memorial to the Poet and to be named after him.

Sir, it is proposed to locate the University in the Poet's ancestral house—Jorasanko Thakurbati—the place where his father Maharshi Debendranath died and the place where Rabindranath was born and where he also died. Government have already taken steps to acquire the entire ancestral house of the Tagores which includes 'Bichitra', the personal property of the Poet and which during a period of his life was the site of his literary and other activities. Sir, all the adjoining properties are also being acquired which, in addition to providing space to build up, will provide a good approach to the Jorasanko Thakurbati from the main Chitpore Road. It is well-known that the Calcutta Improvement Trust is putting up a broad road to the south of the area where we are having the University—a 30' road connecting Central Avenue with the Chitpore Road. The new structures will have to be built in the vacant plots still available and in the adjoining properties which are being acquired. The question of establishing such a memorial was placed before a committee of literary men whom I asked to come and who very kindly attended a meeting on the 2nd April, 1961.

There were Professor Humayun Kabir, Union Minister, Rai Harendra Nath Chaudhuri, Mr. B. K. Guha, Dr. Subodh Mitra, Vice-Chancellor, Calcutta University, Mr. B. B. Ghosh, Dean of the Faculty of Music, Calcutta University, Dr. Srikumar Banerjee, Dr. Sambhu Nath Banerjee, Shri Gopal Halder, Shri N. C. Mitra, Solicitor, Government of West Bengal, Shri Charu Chandra Bhattacharyya, Mr. Protap Chandra Chanda, Shrimati Nihar Kona Mukherjee, Mr. K. P. Sen and others. In that meeting I placed before those persons who were present my ideas for establishing a memorial to the poet. The idea was generally approved that it would take the shape that we are going to give to it now. It will be seen that, in coming to this decision, we were governed by two ideas which were given to us by the poet himself. In the Paper called "An Eastern University" the poet has said—in the centre of Indian culture which I am proposing, music and art must have their prominent seats of honour and not be given a tolerant nod of recognition. The different systems of music and different schools of art lie scattered in different parts, in the different ages and in different provinces of India and in the different strata of society, and those belonging to the other great countries of Asia which had communication with India have to be brought together and studied. Various comments have been made that this University is going to be in Calcutta and therefore it does not follow the ideal of Rabindranath which, many people think, was connected with the development of University in rural conditions. In this University our education should be in full touch with our complete life, economical, in-



tellectual, aesthetic, social and spiritual and our educational institutions should be in the very heart of our society.

Portions of the Thakurbati have been set apart as memorial museum to the poet. This museum was inaugurated by the Prime Minister on the 8th of May, 1961. It is the hundredth birth anniversary of the poet. The first floor of Bichitra Bhawan has also been occupied with the consent of Viswa Bharati to whom it now belongs pending acquisition. I may mention here that 'Bichitra' belongs to the Viswa Bharati. We are in negotiation with Viswa Bharati because that building is now serving as a centre for their publications. The question is whether that thing could be taken over to a prominent place so that their publications might have better publicity.

[12 to 12-10 p.m.]

A portion of the Jorasanko Thakurbati which belonged to the artist brothers Abanindranath Tagore and Gaganendranath Tagore, had been acquired for Rabindra Bharati, a society registered under the Societies Registration Act on the 15th January, 1947, as a memorial institution to the Poet. You will recall that soon after Poet's death there was a Memorial Committee which did not function very well. A second Memorial Committee was formed in 1945 with Sir Tej Bahadur Sapru as the President and Mr. Suresh Chandra Majumdar as the Secretary. They collected funds for the purchase of this house from Abanindranath Tagore and Gaganendranath Tagore, which had been in the meantime purchased by an outsider. The owner went up to the High Court and got his allotment increased by about Rs. 3½ lakhs. The property also needed repairs to the extent of Rs. 1 lakh. Mr. Suresh Chandra Majumdar took up this particular responsibility. He collected about Rs. 14 lakhs 17 thousand out of which he purchased land and building and made alterations to the building worth Rs. 7 lakhs 38 thousand. He purchased books and paintings worth Rs. 1 lakhs 78 thousand and gave a donation to Viswa Bharati of about Rs. 5,000. But he had no money to pay the other Rs. 3 lakhs which was the enhanced valuation accorded to the owner by the High Court. The Government paid this money as well as Rs. 1 lakh for repairs with the arrangement that we should take over the building of the Rabindra Bharati and use it for establishing an Academy of Dance, Drama and Music which will be located in this portion of Jorasanko Thakurbati. Later on we built a new building worth about Rs. 7½ lakhs to which this Academy has been transferred. This Academy forms the nucleus of the proposed University; and clause 4 of the Bill provides for the taking over of the management of the Academy by the University. The word "Bharati" means a University. Therefore Rabindra Bharati, to us, seemed to be a proper name and it was decided to have the foundation stone laid by the Prime Minister in the name of Rabindra Bharati. But as there had already been a society called Rabindra Bharati we approached the Rabindra Bharati, as it existed then, to agree to the change-over from Rabindra Bharati to Rabindra Bharati Society, so that in reference to the Rabindra Bharati University there may not be any confusion in future years. The General Body as well as the Executive Council of the existing Rabindra Bharati have agreed to the alteration of the name and as soon as the month is over the registration will be completed.

You will see that in this University Bill a proposal has been made to take over the property of the Rabindra Bharati and also to appoint two or three persons to represent the Rabindra Bharati Society on the University. We realise that poet Rabindranath's contribution to the humanity at large, covering a large field, for example, literature, general philosophy, education,

social sciences, human psychology, music, dance, drama, graphic arts, etc., gives ample scope for intensive study and research to enable us to know the poet better and to understand his message more intimately.

One of the most important functions of the University would be therefore to provide facilities for the study and research of the creative contributions of the Poet in the various fields of learning. Not only will the University lay special stress on the teaching of music, drama and dance but it will lay down a standard for the teaching of these subjects and affiliate to the University institutions which are now teaching these subjects. There are at present a very large number of institutions teaching music, dance and drama all over the State and Government spend yearly considerable sums of money in granting financial aid to these institutions. There is as yet need for coordinating activities of these numerous institutions by laying down proper standard and arranging for the training of personnel to teach in these institutions. When we have got sufficient number of persons graduated from these institutions we can then insist on any club or society who desire to get subsidy from the Government that they should appoint a person who is capable of running those institutions. The University would take up this work and affiliate to itself all institutions teaching music, dance and drama that would conform to the standard laid down by the University. The Calcutta University, it may be recalled, has introduced a Degree Course in Music and the Bengal Music College and the Sangeet Bharati have been given affiliation to the Degree Course.

The University will also provide for instructions in Fine Arts with special emphasis on art appreciation, art criticism and the study of comparative arts of different countries and different periods of history. There is no University in the State which gives affiliation to institutions teaching Fine Arts and the new University will fill up this void.

Sir, folk lore, folk music and folk dance are not receiving the attention that they deserve and there is urgent need for their preservation before they become extinct with the impact of modernism. It may be recalled that a great deal of the present society in Bengal, its culture etc. has been woven round the folk art and folk music. Unfortunately, many of them are apt to disappear unless some proper steps are taken to keep them alive. But the idea is not that we shall teach only music, dance and drama. It has been realised that a more universal education is desirable to justify the name of University. This University will have on its course of study in addition to music, dance and drama, fine art, languages Indian, Asian, Classical, Philosophy and Religion, History, Economics and Politics. It will also have special branches of science in its courses which are more or less allied to the development of music and drama and fine art and make education in these subjects complete and comprehensive. It is therefore interesting to note what I heard from Shri Pramatha Nath Bishii, who is a wellknown litterateur, that he was taught Chemistry and Metallurgy by the Poet. If you read his book 'Biswa Parichayak' and many other books you will find that he said that he was trying to study neo-Physics. Therefore, he himself felt that for development of music, dance and drama of which he was the embodiment, science has to be attached with such study. The University will, however, be of a unitary type for the teaching of humanities and science and will give facilities only to introduce music, fine arts, music, dance and drama etc. The President of the Bangiya Sahitya Parishad and the President of the Asiatic Society will be its members.

[12-10 to 12-20 p.m.]

The Bill also provides for the appointment as members of the University by the Chancellor of not more than five persons who have special knowledge or practical experience in one or more of the following subjects, viz. Literature, Philosophy, History, Science, the Fine Arts, Music, Dance and Drama.

Sir, a question has been asked as to how this new University will stand in relation to the Visva Bharati University and whether there will be any clash of interests between the two institutions. It may be mentioned that the poet's ideal for the Visva Bharati University, which has been incorporated in the First Schedule of the Visva Bharati University Act, is a synthesis of the cultures of the East and the West and to approach the West from the standpoint of such a unity and thus promote understanding and culture between the East and the West. The poet himself has stated with regard to Visva Bharati: "Visva Bharati represents India where she has her wealth of mind which is for all. Visva Bharati acknowledges India's obligation to offer to others the hospitality of her best culture and India's right to accept from others their best." The Visva Bharati University is thus intended to be an institution of international intercourse.

The functions of this University and its aspirations, as the Bill itself will indicate, will be different. It will be a cultural University mainly for the study and research of the creative contributions of the poet in various fields of learning and culture and to establish a centre for the advance of study of Fine Arts, Music, Dance and Drama. It also proposes to provide for the study of different languages and literatures of India and to create a cultural meeting ground for literatures from all over India. With proper understanding which is bound to grow between Visva Bharati and this University, the latter will seek to be a complementary institution of the former. To facilitate this understanding, the Bill provides for a representative of the Visva Bharati to be a member of this University under item (viii) of Clause 9.

Sir, with these words I move that the Rabindra Bharati Bill be considered by this House.

**Shri Narendra Nath Das :** Sir, I beg to move that the Bill be referred to a Committee of the whole Council with instructions to submit their report by the 31st March, 1962

মাননীয় অধ্যক্ষ মহাশয়, রবীন্দ্রনাথের নামের সঙ্গে জড়িত এমন কোন প্রতিষ্ঠানের প্রতি স্বতঃই সমস্ত বাঙালীর সমর্থন থাকবে এবং তাকে বাঁচিয়ে রাখার জন্য পশ্চিম বাংলা বা ভারতে যে কোন প্রতিষ্ঠানই হোক না কেন তার সঙ্গে স্বতঃই আমাদের মন যুক্ত হতে চায়। তবে রবীন্দ্রভারতী যে উদ্দেশ্য নিয়ে রচিত হয়েছে তাতে বিলের ষ্টেটমেন্ট অব অবজেক্টস্ এ্যান্ড রিজন্স-এ আমরা দেখতে পাই তাতে সেই উদ্দেশ্য এবং আদর্শকে সামনে রেখে এই বিল রচিত হয়েছে কিনা সন্দেহ।

স্মার, আমাদের মাননীয় মুখ্যমন্ত্রী মহাশয় বলেছেন যে এই ইউনিভার্সিটির উদ্দেশ্য হবে 'দি ইউনিভার্সিটি উইল এ্যানডেভার টু ফলো দি এ্যাডুকেশনাল আইডিয়লস অব দি পয়েন্ট অফ এক্সপ্রেসড ইন হিজ রাইটিংস অন এ্যাডুকেশান।

শিক্ষা সম্পর্কে রবীন্দ্রনাথের যে আদর্শ সেই আদর্শকে রূপ দেওয়ার জন্য এই রবীন্দ্রভারতী রূপ হবে এ কথা টেটমেন্ট অব অবজেক্টস অ্যাণ্ড রিজন্স এর মধ্যে বলা হয়েছে। আর, রূপনার মত একজন বিন্দু মাহুনের যেখানে সহমত এবং সম্মতি রয়েছে সেখানে এ সম্বন্ধে আমাদের যদি কিছু সমালোচনা করতে হয় তাহলে স্বতঃই আমরা শংকিত হয়ে পড়ি। যে কালচারাল ইউনিভার্সিটি করার কথা এই বিলের মাধ্যমে হয়েছে সেই কালচারাল ইউনিভার্সিটি করা করতে পারব কিনা এই হচ্ছে আমাদের কাছে সমস্যা। আর, এ কথা আমরা বলেছি যে কাব্য, সাহিত্য, দর্শন বা ধর্ম সম্পর্কে রবীন্দ্রনাথের যে অভিমত সে সম্পর্কে রিসার্চ তথ্যসংগ্রহ করাটা এর একটা উদ্দেশ্য হবে।

দ্বিতীয়তঃ, গ্রাম্য জীবনে লুপ্ত প্রায় যে ফোক ড্যান্স, ফোক মিউজিক তার পুনরুদ্ধার করতে হবে এবং তাকে সজীবিত করে সমাজ জীবনে তার যে আসন সেই আসনে তাকে সুপ্রতিষ্ঠিত করতে হবে। এ ছাড়া আরও বলা হয়েছে যে ড্যান্স, ড্রামা, মিউজিক এর উপর বিশেষ করে জার দিতে হবে। এ ভিন্ন আরও কতকগুলি বিষয় সম্বন্ধে এখানে বলা হচ্ছে। এখন প্রশ্ন হল রবীন্দ্রনাথের যে জীবনাদর্শ সেই জীবনাদর্শকে কেমন করে আমরা রূপ দেব? এখানে এই যে ইউনিভার্সিটি যে রূপ নিয়ে আমাদের সামনে এসেছে তাতে এই ধরনের ইউনিভার্সিটির দ্বারা আমরা আমাদের উদ্দেশ্য হাসিল করতে পারব কিনা তাতে আমাদের সন্দেহ রয়েছে। আর, যে ইউনিভার্সিটির পরিকল্পনা এখানে করা হয়েছে সেই ইউনিভার্সিটি যদি বর্ধমান বিশ্ববিদ্যালয় বা কল্যাণী বিশ্ববিদ্যালয় বা পরিকল্পিত উত্তর-বঙ্গ বিশ্ববিদ্যালয়ের একটা রিপলিকা হয় তাহলে রবীন্দ্রভারতীর কোন প্রয়োজন ছিল না। রবীন্দ্রভারতীর প্রয়োজন এইজন্য হচ্ছে যে বিশ্বভারতীকে ধরে নিয়ে যে কটা বিশ্ববিদ্যালয় বাংলাদেশে যত্নে তাদের মাধ্যমে রবীন্দ্রনাথের আদর্শকে প্রচার করার বা গবেষণা করার, তথ্যসংগ্রহ করার সুযোগ সুবিধা হচ্ছে না বলেই এই রবীন্দ্রভারতী দিল নিয়ে আসা হয়েছে। এই বিশ্বভারতী বিশ্ববিদ্যালয় হচ্ছে একটা আলাদা জাতের বিশ্ববিদ্যালয়, এটা একটা কোয়ালিটিগারান্টি ডিফারেন্ট ইউনিভার্সিটি হবে। এই ইউনিভার্সিটির সঙ্গে বর্ধমান বা কল্যাণী বা উত্তর-বঙ্গ ইউনিভার্সিটির মিল নেই। রবীন্দ্রভারতীর এই ডিসটিক্টিভ ফিচার সেই ডিসটিক্টিভ ফিচারকে যদি রূপায়িত করতে হয় তাহলে সম্ভ্রতিকালে যতগুলি ইউনিভার্সিটি আমরা পাশ করেছি তাদের মত একেও সরকারী আওতায় রেখে তা করা সম্ভব হবে না এতে আমার সন্দেহ আছে। আমি খুব পণ্ডিত মাহুস নই, আমি সাধারণ মাহুস হিসাবে ভিনিসটা দেখছি। তাই বলছি যে সাধারণ মাহুস কি ভাবে একে দেখবে?

[১২—২০ to ১২—২৮ p.m.]

আজ সাধারণ মাহুস এটা জানে, আমরা এটা জানি। রবীন্দ্রনাথের এই ধারণা ছিল যে কার্ভ তক্মাপরা আওতায় শিক্ষা বিকশিত হয় না—শিক্ষা ম্লান হয়ে যায়, শুকিয়ে যায়। সুমুখ্যমন্ত্রী মহাশয় বলেছেন—রবীন্দ্রনাথের শিক্ষার আদর্শ প্রসারের জন্য তিনি এই সরকারী মাপরা বিল আনছেন, এখানেও আছে—চ্যান্সেলার কে হবেন; বিশ্বভারতীর ব্যাপারে ওত নেহরুকে দেখতে পাচ্ছি। এখানকার যিনি—ভাইস-চ্যান্সেলার কে হবেন—তা সেলার ঠিক করবেন—এ্যাপয়েন্ট করবেন। এখানেও সেই এডুকেশন সেক্রেটারী, ইন্সপেক্টর সেক্রেটারী প্রভৃতি পুরান পরিচিত নামগুলো আমাদের কাছে এসেছে। যে স্ট্যান্ডার্ড ফিচার-কে রূপ দেবার জন্য—যে জীবনাদর্শকে রূপায়িত করবার জন্য আমরা এনে বিলটিকে আলোচনা করছি, তাকে রূপায়িত করবার দায়িত্ব নিচ্ছেন সরকার—কারী পোষাকপরা কনস্টিটিউশন এর মধ্যে, এখানেই হচ্ছে আমাদের প্রধান আপত্তি। যে রবীন্দ্রনাথের সমস্ত বই পড়িনি, সমস্তটা জানিনা। তবে এটুকু জানি—জীবনভোর

বিশ্বভারতীর কথা শুনি তেমনি এখানেও ড্যান্স, ড্রামা মিউজিকএর উপর জোর দিচ্ছেন। তার উপর লম্বা লিষ্ট যা দিলেন তাতে দেখছি হিউম্যানিটিজ হবে সায়েন্স হবে। তাহলে কলকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ছাত্ররা হিউম্যানিটিজ, সায়েন্স রবীন্দ্র ভারতীতে পড়বে, আর কলকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ে পড়বে না, এটা ঠিক বিশ্বাস আমি করতে পারি না। বর্তমান ইউনিভার্সিটি যে অবস্থা হয়েছে, এখানেও তার পুনরারুত্তি হবে। সেখানে না পাওয়া যায় ছাত্র, না পাওয়া যায় শিক্ষক। কিন্তু আদেং ব্যাপার হচ্ছে এখানে ড্যান্স, ড্রামা ও মিউজিক এর একটা ইনস্টিটিউশন করতে হবে। রবীন্দ্র-ভারতী সোসাইটী বলে একটা সংগঠন ছিল যা চোয়ারম্যান ছিলেন ডাঃ বিধান চন্দ্র রায় ও সম্পাদক ছিলেন প্রতাপ চন্দ্র চন্দ্র। সেই রবীন্দ্রভারতী সোসাইটীই রূপান্তরিত হচ্ছে। তাহলে ড্যান্স, ড্রামা, মিউজিকএর শিক্ষার জগৎ যদি এটার প্রয়োজন হয়, তাহলে কলকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ে লগুন স্কুল অফ ইকোনমিকসের মত একটা স্কুল অফ মিউজিক ওখানে হতে পারতো, তা না করে তাঁরা বলেছেন ড্যান্স, ড্রামা ও মিউজিক শিক্ষার জগৎ ওখানে একটা ইনস্টিটিউশন করতে হবে এবং তাই পক্ষ সেই ইনস্টিটিউশনকে একটি বিশ্ববিদ্যালয়ের রূপ দেওয়া যায় না। তার কারণ মুম্বাই মহাশয় নিজেই বলেছেন ইউনিভার্সিটি গ্র্যাণ্টস কমিশনার বলেছেন কেবল ড্যান্স, ড্রামা ও মিউজিকএর উপর একটা বিশ্ববিদ্যালয় করা যাবে না। সেখানে হিউম্যানিটিজ ও সায়েন্স পড়তে হবে। অতএব সেই হিউম্যানিটিজ ও সায়েন্স একটা পুনশ্চ হিসাবে ইনস্টিটিউশন হিসাবে ওখানে আনা হয়েছে, আসলে সেখানে ড্যান্স, ড্রামা ও মিউজিকএর চর্চা হবে

সেই রবীন্দ্রভারতী সোসাইটিকে বা সেই সঙ্গীত নাট্য একাডেমীকে বাচাবার জন্ত—এই দুটি প্রতিষ্ঠানকে বাঁচিয়ে রাখবার জন্ত তাকে এই রবীন্দ্রভারতী বা বিশ্ববিদ্যালয়ের শেপ-বোর এই প্রচেষ্টা। তার জন্ত ইউ, জি, সি,-র কাছ থেকে অর্থ বরাদ্দ চেয়েছেন।

কিন্তু, The original idea was that the university would only teach music, dance and drama and fine arts. It is however realised that a more universal education is desirable to justify the name university. As a matter of fact the University Grants Commission and other authoritative bodies laid it down that no institution which teaches only a particular subject should be made into a University. সেইজন্ত আজকে এই প্রস্তাব আসছে।

অতএব আমার বক্তব্য হচ্ছে রবীন্দ্রনাথের নামযুক্ত যে প্রতিষ্ঠান, তাঁর যে আদর্শ তাকে রূপায়িত করবার জন্ত আজকে তিনি যে রবীন্দ্রভারতী সৃষ্টি করছেন—তা থেকে কখনই সেট উদ্দেশ্য সিদ্ধ হবে না।

**Mr. Chairman :** The Council stands adjourned till 3 p.m. on Tuesday, the 3rd October 1961.

#### *Adjournment.*

The Council was accordingly adjourned at 12.28 p.m. till 3 p.m. on Tuesday, the 3rd October 1961, at the Legislative Buildings, Calcutta.

#### *Members absent*

Basu, Shri Bijay Bihary.  
Bhuwarka, Shri Ram Kumar.  
Bose, Shri Aurobindo.  
Chakrabarty, Dr. Monindra Mohan.  
Choudhuri, Shri Annada Prosad.  
Ghose, Shri Kali Charan.  
Mohammad Sayeed Mia, Shri  
Moitra, Shri Dhriendra Nath.  
Mukherjee, Shri Sudhindra Nath  
Prasad, Shri R. S.

## COUNCIL DEBATES

*Tuesday, the 3rd October, 1961*

The Council met in the Legislative Chamber of the Legislative Buildings, Calcutta, on Tuesday, the 3rd October, 1961, at 3 p.m. being the ninth day of the twentieth Session, under the Constitution of India.

Mr. Chairman (the Hon'ble Dr. Suniti Kumar Chatterji) was in the Chair  
[3 to 3-10 p.m.]

### STARRED QUESTIONS (to which oral answers were given)

#### Mining Engineering Department of Asansol Polytechnic

**\*38.** (Admitted question No. \*29.) **Shri NRIMALYA BAGCHI:**

(a) Will the Hon'ble Minister in charge of the **Education Department** be pleased to state if it is a fact that on the 4th July, 1959, he received a deputation of the students of Mining Engineering Department of Asansol Polytechnic?

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—

- (i) what are the grievances of those students;
- (ii) whether he gave them any assurance for removing their grievances; and
- (iii) if so, how far those assurances have been implemented?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri:** (a) Yes.

(b) The main grievances of the students are:

(1) Recognition of the Mining Engineering Diploma as equivalent to National Certificate and reduction of the post-Diploma Practical Training period for the Mining Manager's Certificate.

(2) Better class room facilities and hostel accommodation.

The matters regarding recognition and reduction of the training period are now pending with the Government of India.

Additional buildings for class room facilities have been provided.

As regards hostel accommodation, plans and estimates have been prepared and sent to the Government of India for requisite loan. Meanwhile steps have been taken to accord administrative approval to the project.

To remove their grievances for accommodation at the practical training site, a bus has been sanctioned which will obviate their difficulty in attending the practical training.

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মাননীয় শিক্ষামন্ত্রী মহাশয় কি জানেন যে আসানসোল মাইনিং ইঞ্জিনিয়ারিং ডিপার্টমেন্টের ছাত্ররা গত ২০শে সেপ্টেম্বর থেকে ধর্মঘট শুরু করেন এবং ২৭শে তারিখে তাঁরা অনশন ধর্মঘট পালন করেন ?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :**

কাগজে দেখেছি বটে, তবে ঠিক জানি না।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মাননীয় শিক্ষা মন্ত্রী মহাশয় কি বলবেন—গভর্নমেন্ট অফ ইণ্ডিয়ায় নিয়মাসূসারে এ্যাপ্রেনটিস। সিপ পিরিয়ড দু বছর সেই অবস্থায়, এখানে তিন বছর কেন ?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :**

যদি সেটা বলতে পারবো না, গভর্নমেন্ট অফ ইণ্ডিয়া বলতে পারেন।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মাননীয় শিক্ষামন্ত্রী মহাশয় বলবেন কি এ্যাপ্রেনটিসসিপ পিরিয়ড-এর জ্ঞাত করে টাইপেও দেওয়া হয় ?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :**

জাট কোর্সেন ডাড নট এয়ারাইজ।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মাননীয় শিক্ষামন্ত্রী মহাশয় কি বলবেন যে এই বিদ্যায়তন থেকে পাশ করার পরে চাকরীর কি সম্ভাবনা রয়েছে ?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :**

মাইনিং ইঞ্জিনিয়ারিং পাশ করে মাইনের সুপারভাইজার হতে পারে—মাইনিং সার্টিফিকেট পেল মাইনে ম্যানেজার হতে পারে।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

সরকার কি উদ্যোগী হবেন, যাতে ছেলেরা পাশ করার পর চাকরী পেতে পারে ?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :**

মাইনসে চাকরী পাওয়াটার আমাদের কোন হাত নাই—এটা গভর্নমেন্ট অফ ইণ্ডিয়ার ব্যাপার।

**Shri Satya Priya Roy :**

পশ্চিমবাংলা সরকারের পক্ষ থেকে বিশেষ করে শিক্ষা দপ্তরের পক্ষ থেকে ছাত্রেরা যাতে পাশ করার পরে চাকরী পেতে পারে—তার জ্ঞাত কোন উদ্যোগ গ্রহণ করা হয় কি না ?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** There is the National Employment Exchange.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Sir, when questions are put, the Chief Minister, of course, can talk aside, but when the Chief Minister says something from his seat, do you take that the Chief Minister is giving a formal answer to the question?



Is the Chief Minister entitled to answer questions without standing? Will you permit members from this side of the House to put questions sitting? Don't you think that it is impertinence on the part of the Chief Minister to give answer sitting over there?

**Mr. Chairman :** Members, whether on this side or on that side, should stand up and speak.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Then please ask him to stand up and reply.

**Mr. Chairman :** That question does not arise. I have already given my decision.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** You have not the courage to ask the Chief Minister to stand up and reply!

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** Is Shri Sasanka Sekhar Sanyal in charge of the conduct of the Legislature? It is for the Chairman to say what is necessary. I do not like to give any answer.

**Shri Nirmal Chandra Battacharyya :** Everybody should see that the dignity of the House is maintained and everybody should respect the Chair.

**Mr. Chairman :** You should also do that.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** I hope you will agree that your dignity and the dignity of the House is superior to the dignity of the Chief Minister.

**Mr. Chairman :** That is quite true.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** The Chairman is responsible for the conduct of the House and not you.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** It is not your private house that you can do whatever you like.

**Mr. Chairman :** It is no good arguing in this way. The decision is already given. I would request you all to maintain order.

**Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya :**

মাননীয় সভাপাল মহাশয়, ২০শে তারিখে আসানসোলে ছেলেরা ধর্মঘট করেছিল এবং ২৭শে তারিখে তারা অনশন ধর্মঘট করেছিল, এর মধ্যে কি তাঁর সময় হয়নি এ সম্বন্ধে যেরূপ নৈবার ?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :**

কোন বিষয় ? অনশন সম্বন্ধে ? সে বিষয় সম্বন্ধে আমিই বলেছি : ' অনশন ধর্মঘট শুরু করেছিল এবং একদিন তারা অনশন ধর্মঘট পালন করবার পরই হুঁ অথরিটি স্থল বন্ধ করে দিয়ে ছুটি দিয়েছেন।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় অহুগ্রহ করে বলবেন কি মাইনিং ইনস্টিটিউট-এ শিক্ষাদানের ব্যবস্থা কিরূপ ? সেখানে ফুল-টাইম কোন অধ্যাপক আছেন কিনা ? সেখানে জিওলজিক্যাল লেবোরেটরী আছে কিনা ? সেখানে লাইব্রেরীর উপযুক্ত ব্যবস্থা আছে কি না ? এবং সেখানে পার্ট-টাইম শিক্ষকদের দিয়ে কাজ চালান হয়—এ সকল খবর তিনি জানেন কি ?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** I would ask for notice as it is a new question. So far as the staff is concerned, I shall say that there are part-time teachers; as wholetime teachers are not always available. So far as the library is concerned, there is the library and arrangement is being made to appoint a librarian. One of the officers takes charge of the library at present.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় অসুগ্রহ করে জানাবেন কি, যে সব ছেলেরা মাইনিং পাশ করে, তাদের ফরেন-এ স্পেশাল ট্রেনিং নেবার জন্য বাংলা সরকার থেকে কোন ফেসিলিটি দেওয়া হয়েছে কখনও ?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chowdhuri :**

I am not aware of that : If notice is given I shall answer the question.

#### **Area of lands in West Bengal rendered uncultivable due to floods**

**\*39. (Admitted question No. \*46.) Shri NAGENDRA KUMAR BHATTACHARYYA :** Will the Hon'ble Minister in charge of the **Land and Land Revenue Department** be pleased to state—

- (a) whether the Government have ascertained the area of lands in West Bengal which were rendered uncultivable due to floods in 1956 and 1959; and
- (b) what relief has been given to the persons possessing such lands?

**The Hon'ble Syamdas Bhattacharyya :** (a) Government were aware of the damages done by 1956 and 1959 floods to the agricultural lands in different places of the State. But detailed statistics showing the total area involved cannot be readily furnished.

(b) Relief was given to the flood affected tenants, in general, by way of granting remission of rent and relaxation of normal rules followed in realisation of rent and cess according to the extent and nature of damages in the several areas concerned.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Will the Hon'ble Minister be pleased to state what relief had been given to the persons whose lands were damaged? The extent of the area really damaged has not yet been ascertained. How could then the Government give relief to the persons who have suffered on account of floods?

[3-10 to 3-20 p.m.]

**The Hon'ble Syamadas Bhattacharyya :** Sir, we have issued instructions to the Collectors concerned for granting remission of rent in the areas affected.

#### **Robbery on the 18th May, 1960, at Kankinara**

**\*41. (Admitted question No. \*61.) Dr. JANAKI BALLABHA BHATTACHARYYA :** (a) Will the Hon'ble Minister in charge of the **Home (Police) Department** be pleased to state if it is a fact—

- (i) that at about 9-15 a.m. on 18th May, 1960, some miscreants snatched away Rs. 18,000 from an employee of Shri Panchu Gopal Konar, a Government-appointed wholesale dealer in sugar, near Kankinara Railway Station on Barrackpur Trunk Road within Jagatdal police-station; and

(ii) that a report was lodged immediately at Jagatdal police-station by Shri Konar where the names of some of the miscreants were recorded?

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—

- (i) whether the miscreants so named were ever interrogated by police;
- (ii) how many persons were arrested;
- (iii) what are the names of the persons arrested;
- (iv) whether any money was recovered;
- (v) whether police have charge-sheeted any person; and
- (vi) if so, what was the result of the same?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee** (a) (i) Yes.

(a) (ii) A report was lodged in which only one accused was mentioned

(b) (i) Accused mentioned in the F.I.R. is still absconding. 7 others were interrogated in course of investigation.

(b) (ii) Seven.

(b) (iii) 1. Yusuf Mia.

- 2. Latif.
- 3. Ramdhari Shaw.
- 4. Nanka Chamar.
- 5. Sk Kalu
- 6. Rameswar Shaw.
- 7. Raja Shaw.

(b) (iv) Yes.

(b) (v) Yes, charge-sheet has been submitted against one person, who is absconding.

(b) (vi) the case is pending in the Court. The matter is *sub judice*.

**Dr. Janki Ballabha Bhattacharya :**

অতিরিক্ত প্রণ. মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় বলবেন কি, এফ. আই. আর. এ যে নামগুলি ছিল যাদের বিরুদ্ধে অভিযোগ পাওয়া যায়। তাছাড়াও অত্ন নাম ছিল যা এফ. আই. আর. এ পাওয়া যায়নি ?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :**

এফ. আই. আর. এ গুরুয়া মোল্লা এণ্ড আদারস এইভাবে ছিল।

**Dr. Janaki Ballabha Bhattacharya :**

যে নাম কয়েকটি দেওয়া হয়েছে এফ. আই. আর. এ, তাছাড়াও যে সময় লেখা হয় সেই সময় অত্ন নাম আরো দেওয়া হয়েছিল কিনা ?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :**

একথা ঠিক নয়। এফ. আই. আর. এ একটি নাম ছিল এবং আদারস বলছেন অত্ন কাজেই একথা সত্য নয় যে তার সঙ্গে আরো নাম ছিল। কিন্তু পরে ইনভেসটিগেশন করে যে নাম পাওয়া গিয়েছে তাদের ৭ জনকে এ্যারেস্ট করা হয়েছে।

**Dr. Janaki Ballabha Bhattacharya :**

এখানে এণ্ড অদারস বললে একটা ভেগ সামথিং বুঝায়, একটা কন্ক্রীট চার্জ হয় না। সেজন্য অনেক নাম ছিল যেগুলি ইন্ক্লুড করা হয়নি বা তাদের বিরুদ্ধে কোন এ্যারেজ্ট অর্ডার দেওয়া হয়নি। এই সমস্ত লোকের বিরুদ্ধে কেন স্টেপ নেওয়া হয়নি?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee :**

এই সম্বন্ধে ইনভেসটিগেশন করেই পরে ৭ জনকে গ্রেপ্তার করা হয়েছে।

### Retrenchment of Settlement employees

\*42. (Admitted question No. \*54.) **Shri SNEHANGSHU KANTA ACHARYYA :** Will the Hon'ble Minister in charge of the **Land and Land Revenue Department** be pleased to state -

- (a) whether the Government of West Bengal have any policy of retrenchment of Settlement staff;
- (b) if not, whether there is any bar in giving categorical assurance to the effect "that no employee will be retrenched and every one will be offered alternative employment with continuity of service";
- (c) whether the Government have any plan to make the Settlement employees permanent; and
- (d) if not, why not?

**The Hon'ble Syamadas Bhattacharyya :** (a) Government have no such policy at present.

(b) The present settlement operation being a temporary one, no such categorical assurance can be given.

(c) There is no plan but the feasibility of making a part of the settlement staff permanent is being examined by the Government.

(d) Does not arise.

**Shri Snehangsu Kanta Acharyya :** Will the Hon'ble Minister be pleased to state the average period of service put in by these settlement employees under the Government, who are still today treated as temporary?

**The Hon'ble Syamadas Bhattacharyya :** I want notice.

**Shri Snehangsu Kanta Acharyya :** Will the Hon'ble Minister be pleased to state whether it is a fact that these employees of the Settlement Office are the best paid staff under the West Bengal Government?

**The Hon'ble Syamadas Bhattacharyya :** I do not agree.

**Shri Dwijendralal Sen Gupta :**

মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় কি দয়া করে বলবেন যে স্টেটলমেন্ট এর টেম্পরারি কর্মচারীরা ১০।১২ টাকা কাজ করার পরেও টেম্পরারি থাকে একথা তিনি জানেন কি না?

**The Hon'ble Shyamdas Bhattacheryya :**

মহাশয়, আমাদের উদ্দেশ্য এবং লক্ষ্য হচ্ছে যে যারা অস্থায়ীভাবে রাজস্ব বিভাগে কাজ করেন তাদের বিকল্প চাকুরী দেওয়া। যদি বিকল্প চাকুরী দেওয়া না হয় তাহলে যথাসম্ভব এই বিভাগ তাদের স্থায়ী চাকুরীর ব্যবস্থা করা হবে।

### Uniformity of pay scale for lecturers of Government-sponsored colleges

**\*43.** (Admitted question No. \*42.) **Shri NIRMALYA BAGCHI** Will the Hon'ble Minister in charge of the **Education Department** be pleased to state—

- (a) whether there is uniformity of pay scale for lecturers in all the Government-sponsored colleges of West Bengal;
- (b) if the answer to (a) be in the affirmative, what is the prevailing pay scale of lecturers in Habra Sri Chaitanya College, Krishnagar Women's College and Alipurduar College; and
- (c) if not, what are the reasons therefore?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** (a) Yes, inclusive of University Grants Commission scales of pay.

- (b) For Lecturers—Rs. 200-15-320-20-500/-.  
For Senior Lecturers—  
Rs. 300-25-600/-.
- (c) Does not arise.

### Election of the Kandi Municipality

**\*44.** (Admitted question No. \*47.) **Shri NAGENDRA KUMAR BHATTACHARYYA :** Will the Hon'ble Minister in charge of the **Local Self-Government and Panchayats Department** be pleased to state when the election of the Kandi Municipality will take place and the period of supersession of that Municipality would be over?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :** (a) As soon as possible after Government is satisfied that the administration of the municipality and its finances have sufficiently improved to justify its being handed over to elected Commissioners. It is also proposed to hold the election after alteration of the number of Commissioners on the basis of the population of the municipality according to the new census.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Will the Hon'ble Minister be pleased to state who is now carrying on the administration of Kandi Municipality?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :** I ask for notice.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Will the Hon'ble Minister be pleased to state whether there is any likelihood of the election being held before 1962?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :** I am afraid, I cannot reply to that question. I may tell the honourable member that the election might take place after June 1962.

### Deputation of unrecognised Association of Settlement employees

**\*46.** (Admitted question No. \*56.) **Shri SNEHANGSHU KANTA ACHARYYA :** Will the Hon'ble Minister in charge of the **Land and Revenue Department** be pleased to state—

- (a) if it is a fact that Chief Minister, all the previous Revenue Ministers and all the previous Directors of Land Records and Surveys met with the representatives of the West Bengal Settlement Employees' Association knowing fully well that the said Association was not recognised according to rules; and

- (b) if so, why the present Revenue Minister and the present Director of Land Records are not meeting with the representatives of the said Association to discuss and remedy the grievances of the employees when such a meeting has become essentially necessary in view of the assurance given by the Chief Minister on the 16th March, 1961?

**The Hon'ble Syamadas Bhattacharyya :** (a) No. (b) Does not arise.

**Shri Snehangshu Kanta Acharyya :** Am I to understand from the reply of the Hon'ble Minister that previously no statement from the Settlement Employees Association was received by the Chief Minister or the Revenue Minister?

**The Hon'ble Syamadas Bhattacharyya :** Sir, there is nothing on record to show that the H.C.M. or other Revenue Ministers met the representatives of the West Bengal Settlement Employees Association.

**Shri Snehangshu Kanta Acharyya :** Sir, I am asking this question because unless this Association is recognised the Hon'ble Minister may not find this fact on record. So, I am asking whether it is not a fact that both the Chief Minister as well as the other Revenue Ministers had met this Employees Association of West Bengal Settlement Operations. I am only asking whether the Hon'ble Minister knows it for a fact.

**The Hon'ble Syamadas Bhattacharyya :** —I am not aware of this.

#### **Inadequacy of seats of Science students in colleges and Post-Graduate students in Universities**

\*47. (Admitted question No. \*49.) **Shri NIRMALYA BAGCHI :** Will the Hon'ble Minister in charge of the **Education Department** be pleased to state—

- (a) the total number of students who passed Pre-University Examination in Science and Higher Secondary Examination in Science this year (1961);
- (b) what is the total number of seats available in Physics, Chemistry and Mathematics course in the 3rd Year B.Sc. and 1st Year Degree Science Classes in Government-sponsored and private colleges of West Bengal;
- (c) whether Government have been approached to solve the difficulties of students in securing admission in the colleges;
- (d) whether attention of the Government has been drawn to the fact that the students who passed with Honours in Science subjects are finding difficulty in getting admission into Post-Graduate courses for want of seats; and
- (e) if so, whether Government have any proposal to make arrangement for starting evening shifts for teaching of Post-Graduate subjects and to introduce Correspondence courses to meet the growing need of students?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** (a) Figures are not readily available.

(b) Same answer.

(c) Yes.

(d) Yes, to certain press reports.

(e) These are matters for the University to decide.

**Shri Nirmalya Bagchi :**

মাননীয় শিক্ষামন্ত্রী কি বলবেন কলিকাতার বড় বড় কলেজগুলিতে ছাত্রসংখ্যা দ্রুত আনার ফলে একটা ফিলিপ্ কমিটি গঠিত হয়েছিল—তাতে রাজ্য সরকারের প্রতিনিধি ছিলেন। কলিকাতা এবং আশেপাশের আরও ১০টি কলেজ স্থাপন করার কথা তাতে অন্তর্ভুক্ত মোদিত হয়েছিল, সেটা কতটা কার্যকরী হয়েছে ?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :**

কলিকাতার উপকণ্ঠে একাধিক কলেজ স্থাপিত হয়েছে এবং কলিকাতার উপকণ্ঠে কলেজগুলিতে এখন পর্যাপ্ত যথেষ্ট সীট খালি আছে। তারপর, ৩১শে আগস্ট ১৯৬১ কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় অ্যাডমিশান ডেই এক্সটেন্ড করেছিলেন ১লা ডিসেম্বর পর্যন্ত ফিগারস্ যা জানি—তাতে প্রায় চার হাজার সীট খালি ছিল। অতএব আরও কলেজ বৃদ্ধি করার এখনও কোন কারণ দেখা যাচ্ছে না।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

এ সম্পর্কে তাঁর যে খবর—তাঁর অসুস্থতায় উৎস কি? তিনি বিভিন্ন কলেজ প্রিন্সিপ্যালদের কাছে পত্র লিখে সংখ্যা জেনেছেন কি ?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :**

হ্যাঁ, বিভিন্ন কলেজের কর্তৃপক্ষের কাছ থেকে যে ফিগারস্ আনা হয়েছে তাবই এই এই দিয়েছি।

**Shri Nirmalya Bagchi :**

আর, মাই কোম্পান ইজ ট্রেইট—আপনি বলেন ৪ হাজার সীট আছে, আমি ৬ হাজার চাচ্ছি ফিগার, হিউমেনিটিজএ কত, আর সায়েন্সএ কত ?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :**

ফিগার এখন আমার কাছে নাই, কলেজ অথরিটিজ, প্রিন্সিপ্যালস অ্যাণ্ড ডিটেল প্রিন্সিপ্যালস এরা বলতে পারবেন।

[3-20 to 3-30 p.m.]

**Shri Nirmalya Bagchi :**

কলেজে সীট আছে, কতটা হিউমেনিটিজ, কতটা সায়েন্সএর ?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :**

এই কোম্পানি এরাইজ করে না, এই কোম্পানি হচ্ছে ইউনিভার্সিটি পোস্ট-গ্র্যাজুয়েট এন্ড ব্যাপার সম্পর্কে আমি সম্পূর্ণ আনসারটা পড়ে দিচ্ছি।

(a) total number of students who passed Pre-University Examination in Science and Higher Secondary Examination in Science this year;

- (b) total number of seats available in Physics, Chemistry and Mathematics course in the 3rd Year B.Sc. and 1st Year Degree Science Classes.'

'The answer is that these figures are not readily available.'

'Then (c): whether the Government have been approached to solve the difficulties of students securing admission in the colleges.'

'The answer is 'Yes.'

'Then (d): whether attention of the Government has been drawn to the fact that the students who passed with Honours in Science subjects are finding difficulty in getting admission into Post-Graduate courses for want of seats?' The answer is "Yes, to certain press reports."

'Then (e): whether Government have any proposal to make arrangement for starting evening shifts for teaching of Post-Graduate subjects and to introduce Correspondence courses to meet the growing need of students?'

'The answer is "These are matters for the University to decide."'

**Shri Nirmalya Bagchi :**

আমার কোর্সের এর উত্তর দেননি, আমি আরো ইনফরমেশন চেয়েছিলাম।

**The Chairman :**

ইউর কোর্সের ডাটামেন্ট...এরাইজ আউট অব ইউ। ইউ অ্যান্ড এবাউট অ্যাডমিশন ইন ইউনিভার্সিটি।

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :**

কলিকাতার কলেজের সংখ্যে ১লা সেপ্টেম্বর তারিখে যে ফিগার পেয়েছি তাতে প্রায় ৪ হাজার সিট খালি আছে, ত্রেক আপ ফিগারস অব দি সিট যদি জানতে চান তাহলে ফারদার নোটিশ দিতে হবে।

**Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya :**

বাদবপুর বিশ্ববিদ্যালয় আর্ট ডিপার্টমেন্টে ছাত্রসংখ্যা অত্যন্ত কম নেওয়া হয়, কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় যথাসম্ভব ছাত্র নিচ্ছে, অথচ অনেক ছাত্র ভর্তি হতে পারছেন না, এই অবস্থা বিবেচনা করে তিনি কি উক্ত বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রেসিডেন্টকে অহরোধ করেন অতন্ত: আর্টস ডিপার্টমেন্ট ও পোস্ট-গ্রাজুয়েট ছাত্রসংখ্যা বাড়িয়ে নেওয়া হোক।

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :**

ডটোচার্য মহাশয় এই প্রশ্ন কি করে উত্থাপিত হতে পারে ?

**Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya :**

পোস্ট গ্রাজুয়েট ডিপার্টমেন্টে ছাত্ররা অ্যাডমিশন নিতে পারছে না সেই কথাই হচ্ছে। কলিকাতার উপকণ্ঠে বাদবপুর বিশ্ববিদ্যালয় রয়েছে, সেখানে আমাদের সংখ্যা বাড়ানোর কথা বলছি।

**The Chairman :**

গুটি কোর্সের ডাটামেন্ট এরাইজ আউট অব ইউ।



**Puja holidays for the Settlement employees**

**\*49.** (Admitted question No. \*63.) **Shri SNEHANGSHU KANTA ACHARYYA :** Will the Hon'ble Minister in charge of the **Land and Land Revenue Department** be pleased to state—

- (a) (i) if it is a fact that the Settlement employees are being deprived of the full Puja holidays this year;
- (ii) if the Settlement employees have also been deprived of applying for leave prefixing and affixing the Puja holidays;
- (b) if so, what is the emergency; and
- (c) whether the Settlement employees are being forced to work overtime in weekdays and on Sundays and holidays without being paid anything by way of extra wages?

**The Hon'ble Syamadas Bhattacharyya :** (a)(i) No.

(ii) It has been decided that the Settlement employees should not be allowed leave pre-fixing and affixing the Puja holidays this year except under special circumstances.

(b) The work of preparation of Compensation Assessment Rolls is in arrear. A sum of 3 crores of rupees has been provided in the current year's budget on account of payment of compensation. As such, the work of preparation of Assessment Rolls has been taken up on an emergent basis.

(c) Except on an emergent occasion which is rare, the Settlement employees are not required to work overtime.

**Shri Snehangsu Kanta Acharyya :** Would the Hon'ble Minister be pleased to state what are the special conditions under which pre-fixing or affixing leave to the Puja Holidays are permitted?

**The Hon'ble Syamadas Bhattacharyya :** I cannot say just now.

**Shri Snehangsu Kanta Acharyya :** Sir, the Hon'ble Minister has said that normally they are not permitted to prefix or affix leave with the Puja Holidays except under special conditions or special circumstances.

**Shri Snehangsu Acharyya :** Will the Hon'ble Minister kindly state what are the special circumstances under which leave can be added before or after the Puja holidays?

**The Hon'ble Syamadas Bhattacharyya :** I can say this much that on some rare occasions as collection of statistics regarding rent or classification of rent or preparation of budget estimates or preparation of replies to Assembly and Council questions, the employees are asked to work and we cannot allow holidays. Holidays cannot be demanded as a matter of right.

**Shri Snehangsu Kanta Acharyya :** The Hon'ble Minister has misunderstood my question. My question is—normally the settlement employees are not permitted to apply for leave pre-fixing and affixing the Puja holidays except under special circumstances. I am asking the Hon'ble Minister what are the special circumstances under which these are permitted.

**The Hon'ble Syamadas Bhattacharra :** I cannot give the answer immediately.

**Mr. Chairman :** questions over :

**STARRED QUESTIONS****to which answers were laid on the table as per rule 47.****Aid to Bengali Film Industry**

**\*40.** (Admitted question No. \*58.) **Shri NARENDRA NATH DAS :**  
 (a) Is the Hon'ble Minister in charge of the **Home (Publicity) Department** aware that—

- (i) Bengali films have established themselves on the world stage on their merits;
  - (ii) the market for Bengali films is by and large limited to the State of West Bengal; and
  - (iii) the industry on Bengali films works under various handicaps in comparison with Hindi films?
- (b) If the answer to the above be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state whether the Government of West Bengal consider the desirability of lending help to this industry?

**\*40. The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :**

- (a) (i) Yes. The Bengali films can claim to have received more recognition in the international field of filmic art than any other Indian films, and, for that matter, perhaps even many other foreign films, if the number of international awards secured by the Bengali films is any indication. In the last 10 years, "PATHER PANCHALI", "APARAJITA", and "KABULIWALA" together have won more of the highest international awards than all the other Indian films put together, or perhaps films from any single country.
- (ii) Unfortunately, this is true.
- (iii) Two handicaps mainly: The principal one being the restricted exhibition market as compared to the all-India market for Hindi films, and, therefore, shy capital. The other handicap, which can also be a matter of satisfaction and often pride, is Bengal film industry's inability to agree to compromise art with the box office.
- (b) The Government of West Bengal have been conscious of the needs of the film industry and have, in the past few years, taken definite steps to help the industry, among which mention may be made of the assistance given in setting up a modern equipped studio, financing the production of "Pather Panchali" and the exploration of foreign markets for Bengali films. But it is difficult to get Banks to advance money.

**Supply of coal for industrial and domestic purposes**

**\*45.** (Admitted question No. \*54.) **Shri NARENDRA NATH DAS :**  
 Will the Hon'ble Minister in charge of the **Food, Relief and Supplies Department** be pleased to state—

- (a) (i) whether the supply of coal for industrial and domestic use is short in the State;
- (ii) whether house holders are forced to purchase domestic coal of inferior quality at a higher rate than the controlled price; and
- (b) if so, what steps the Government have adopted or propose to adopt for more supply of coal and supply of good coal at the controlled price?

**\*45. The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

- (a) (I) Yes.  
(II) No such information has been received by Government.
- (b) The Coal Controller under the Government of India and the Railways have been moved to make available increased number of wagons for movement of soft coke and Industrial coal to this State.

**Government contribution for Documentary Film produced on Rabindranath**

**\*48.** (Admitted question No. \*57.) **Shri NARENDRA NATH DAS :** Will the Hon'ble Minister in charge of the **Home (Publicity) Department** be pleased to state—

- (a) (i) whether the Government of West Bengal contributed any sum for Documentary Film produced on Rabindranath on the occasion of the Centenary Celebration;
- (ii) if so, the amount sanctioned in this behalf; and
- (b) whether the personal association between the Poet and Netaji was shown in the Documentary Film produced on Rabindranath?

**\*57. The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :**

- (a) (i) No.
- (ii) Does not arise
- (b) The Government of West Bengal are not aware.

**QUESTIONS FOR WRITTEN ANSWER****Election of the superseded Municipality of Bhatpara**

**38.** (Admitted question No. 42.) **Dr. JANAKI BALLABHA BHATTACHARYYA :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Local Self-Government and Panchayats Department be pleased to state—

- (a) if it is a fact that the Hon'ble Minister assured in a letter in April last that election would be held shortly of the superseded Municipality of Bhatpara;
- (b) if so, when the election will be held and the date of election announced?

**The Minister for Local Self-Government and Panchayats (The Hon'ble PRAFULLA CHANDRA SEN) :** (a) No such assurance was given.

(b) Before an election can be held in the Bhatpara Municipality, the Bengal Municipal Act will require to be amended and in particular, section 24 thereof. The amendments are before the two Houses in the current session and are expected to be approved after which the assent of the Governor will be sought. When this is completed, it will be necessary further to amend the Election Rules framed under the Bengal Municipal Act and rule 3 thereof. It will not be possible in the circumstances to hold the elections in this current financial year as notice for holding an election is required to be given at least seven months prior to its holding.

**Number of crimes committed in Calcutta and industrial areas**

39. (Admitted question No. 43.) **Dr. JANAKI BALLABHA BHATTACHARYA** : Will the Hon'ble Minister in charge of the Home (Police) Department be pleased to state—

- (a) the number of following crimes committed in Calcutta and the industrial areas around it during the first 6 months of 1961 :—
  - (1) Dacoity,
  - (2) Homicide, and
  - (3) Kidnapping;
- (b) whether the figures are on the increase in comparison of such figures of the first 6 months of 1960; and
- (c) if so, what steps Government propose to take to bring down the number of such incidents?

**The Minister for Home (Police) (The Hon'ble KALI PADA MOOKERJEE)** : (a)—

	Calcutta.	Industrial areas.
(1)	... Nil	30
(2)	... 19	8
(3)	... 55	71

(b) In Calcutta there is appreciable decrease in the number of such crimes in the first half of 1961 compared with those during the first half of 1960.

In the industrial areas around Calcutta there is a slight increase in the crime figures in the first half of 1961.

(c) Necessary steps are taken by the police to bring down the number of such incidents.

**Paddy and jute growing lands affected by insects in Nadia district**

40. (Admitted question No. 46.) **Shri NIRMALYA BAGCHI** : Will the Hon'ble Minister in charge of the Department of Agriculture and Food Production be pleased to state

- (a) if it is a fact that thousands of acres of paddy and jute growing lands in Nadia district have been affected by insects;
- (b) if it is a fact that the Department of Agriculture made wide publicity among the peasants that there would be spray of insecticides from air with the help of planes;
- (c) if so, the dates on which such publicity was given among the peasantry and the actual dates when air spray of insecticides were made; and
- (d) whether there was any delay in the arrangement of air spray of insecticides and if it caused any loss of paddy and jute?

**The Minister for Agriculture and Food Production (The Hon'ble TARUN KANTI GHOSH)** : (a) About 60,000 acres under jute crop and 5,000 acres under paddy had been affected.

(b) No.

(c) No such wide publicity was given but air spraying of insecticides was done in Nadia on 28th July and 3rd August, 1961, which did not prove a success due to weather condition and various other factors.

(d) Question of loss due to delay in aerial spraying does not arise. Plan protection work was carried on with all available resources to save the crop by the ground which helped us to stop the apprehended total damage to the crops.

**Failure of water-supply by D.V.C. in Bankura, Hooghly and Burdwan districts**

**41. (Admitted question No. 47.) Shri NIRMALYA BAGCHI :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Irrigation and Waterways Department be pleased to state—

- (a) if it is a fact that the D.V.C. failed to supply water during the month of June and July, 1961, to the districts of Bankura, Hooghly and Burdwan;
- (b) if the reply is in the affirmative, will he please state the total number of acres which had been affected by this failure of supply and what have been the causes of such failure;
- (c) will he give an estimate of loss of production of crops as a result of such failure; and
- (d) if the reply is in the negative, will he please state how many cusecs of water had been supplied daily on an average during these months and will he give the corresponding figures for last year?

**The Minister for Irrigation and Waterways (The Hon'ble AJOY KUMAR MUKHERJI :** (a) Irrigation season commences on 1st July. So there is no question of D.V.C. supplying water during June. D.V.C. supplied water during July, 1961. But the total supply fell short of the total requirement.

(b) Until test notes are completed it is possible to say whether any area had been affected due to insufficient supply in July, 1961. According to the D.V.C. the shortfall in supply was due to field difficulties experienced after the canals were put into operation.

There were, for instance, breaches in the canal banks, failure of some canal structures, leakage in aqueducts and interference with the canal system by the public.

(c) It is not possible to say unless areas affected due to insufficient supply of water are known after the preparation of the test notes and the crops thereon are harvested.

(d) During July, 1961, the average daily supply comes to about 3,500 cusecs.

The average daily supply during July, 1960, was about 3,600 cusecs. The area irrigated in the Kharif season of 1960 was 5.53 lakh acres against the season's target of 6.50 lakh acres.

**Vast area of uncultivated lands under Purbasthali police-station due to drought**

**42. (Admitted question No. 59.) Shri MANORANJAN SEHGAL GUPTA :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Irrigation and Waterways Department be pleased to state—

- (a) if it is a fact that a vast area in the Samudragarh, Nadanghat and Bagpur unions under Purbasthali police-station in the district of Burdwan has been lying uncultivated in respect of Aman crops due to drought this year; and
- (b) if so, whether Government consider the desirability of setting up of pumps in the river Kharia for irrigation of the said areas?

**The Minister for Irrigation and Waterways (The Hon'ble AJOY KUMAR MUKHERJI) :** (a) Yes.

(b) A pump irrigation scheme near Nadanghat at a cost of about Rs. 5.4 lakhs has been drawn up by the Superintending Engineer, Damodar Irrigation Circle, and is under examination of Government in the Department of Agriculture.

**Irregular payment of salaries to the primary school teachers of Midnapore district.**

\*43. (Admitted question No. 29.) **Shri NIRMALYA BAGCHI :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state

- (a) whether the Government is aware that salaries of primary teachers in the Midnapore district are being paid irregularly;
- (b) if the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—
  - (i) the reasons therefor, and
  - (ii) the dates for the last six months when the last batch of money orders for primary teachers for respective months were presented to the post office for issue; and
- (c) what measures have been taken for improvement of the present position?

**The Minister for Education (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI) :** (a) Late receipt of salaries by primary teachers has sometimes come to the notice of the Government.

(b) (i) Due to late remittance and postal delay.

(ii) -

Salaries for.                      Dates of presentation to post offices.

March, 1961, from 28-4-61 to 27-5-61.

April, 1961, from 30-5-61 to 25-6-61.

May, 1961, from 26-6-61 to 25-7-61.

June and July, 1961, from 27-7-61 to 2-9-61.

August, 1961, from 5-9-61 continuing up to the date of report (15-9-61).

(c) The Board has been directed to speed up the work of remittance, which has lately shown some improvement. The question of quick payment of money orders has also been taken up with the Postal Department.

**Payment of travelling and halting allowances to the primary and secondary school teachers for attending Selection Committee in connection with the National Awards for teachers**

44. (Admitted question No. 49.) **Shri NIRMALYA BAGCHI :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state -

- (a) if the teachers (both primary and secondary) who are deputed from the districts on the recommendations of the District Inspectors of Schools/District Inspectresses of Schools to Calcutta to appear before a Selection Committee for being considered suitable to receive National Awards for teachers, are paid travelling and halting allowances; and
- (b) if the answer to (a) be in the negative, what is the reason therefor?

**The Minister for Education (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI):** (a) No.

(b) The scheme formulated by Government of India for National Awards for teachers does not provide for such allowances.

**Probe into the state of primary education in the city of Calcutta**

**45. (Admitted question No. 53.) Shri NIRMALYA BAGCHI** Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be please, to state—

- (a) if an Officer of the Ministry of Education, Government of India, was recently deputed as a Special Officer to make a probe into the state of primary education in the city of Calcutta;
- (b) if so, whether the report of the Officer is in possession of the State Government; and
- (c) what are the main recommendations of the report and whether the Government have decided to implement them?

**The Minister for Education (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI):** (a) An Officer of the Ministry of Education, Government of India, visited Calcutta some time ago to study certain problem relating to the expansion of primary education under the Third Five-Year Plan. He did not make any report to the State Government, nor was he required to do so.

(b) and (c) Do not arise.

**Purchase of Building for keeping the Government historical records at Bhawani Dutt Lane, Calcutta**

**46. (Admitted question No. \*52.) Shri NIRMALYA BAGCHI** Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be please, to state—

- (a) whether the historical records of the Government of West Bengal have been housed in a newly purchased Building in Bhawani Dutt Lane, Calcutta;
- (b) if the answer to question (a) is in the affirmative, at what price the Building has been purchased and from whom;
- (c) will he be pleased to state how many research scholars are now engaged in research work in the West Bengal Records Office;
- (d) what is the rate of typing charged by the Government for type-copying of excerpts of records for use by the research scholars;
- (e) what is the usual period of time taken by the Government for scrutiny of these excerpts for being released to research scholars; and
- (f) whether any Advisory Committee has been formed for giving suggestions to the Government about preservation of records, etc?

**The Minister for Education (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI):** (a) Yes, acquired by the West Bengal Government under Land Acquisition Act and the records are being removed to these premises.

(b) At a cost of Rs. 5,10,582 from the heirs of late Suresh Chandra Mazumdar.

(c) Thirty-five.

(d) Re. 00.25 per page.

(e) Usually a fortnight.

(f) There is an Advisory Committee known as the West Bengal Regional Records Survey Committee composed mostly of educationists, whose function is to advise the Government on important matters relating to the preservation and maintenance of the records.

#### System of trial by jury in Sessions cases

47. (Admitted question No. 1.) **Shri NAGENDRA KUMAR BHATTACHARYYA** : (a) Will the Hon'ble Minister in charge of the Law (Judicial) Department be pleased to state whether the Government of West Bengal have taken any decision to do away with the system of trial by jury in Sessions cases?

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state when the decision will be implemented?

**The Minister for Law (Judicial) (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI)** : (a) Yes.

(b) November 11, 1961, when Sessions Courts reopen after the Puja vacation, has been set down provisionally. A firm decision on the point will be reached soon.

#### Ford Foundation probe into Calcutta University administration

48. (Admitted question No. 55.) **Shri NIRMALYA BAGCHI** : (a) Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state if he is aware that the Ford Foundation with the approval of the Central Government would make a probe into administration and examination system of Calcutta University?

(b) If the reply to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—

(i) if approval of the West Bengal Government was obtained by the Ford Foundation;

(ii) if so, what are the exact terms of reference; and  
(iii) what is the object of such probe?

**The Minister for Education (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI)** : (a) Government have no information in this matter.

(b) Does not arise.

**NOTE** :—Question No. 46 has been transferred to list of questions for written answer under rule 45.



*"Message"*

Secretary (Sj. A. R. Mukherjea): Sir, the following message has been received from the West Bengal Legislative Assembly, namely:—

*"Message"*

The West Bengal Official Language Bill, 1961, as passed by the West Bengal Legislative Assembly at its meeting held on the 25th September, 1961, has been duly signed by me and is annexed herewith. The concurrence of the West Bengal Legislative Council to the Bill is requested.

BANKIM CHANDRA KAR,  
Speaker,  
West Bengal Legislative Assembly."

CALCUTTA:  
The 26th September, 1961.

Sir, I beg to lay on the table a copy of the Bill.

**Point of Privilege**

**Shri Snehangsu Kanta Acharyya :** On a point of privilege, Sir. I am sorry, I was not present in the House when you were pleased to give your ruling regarding the point of privilege which I had raised here with regard to the statement made by the Hon'ble Home Minister and particularly with regard to the statement made by the Mayor of Calcutta which was at variance with that of the Home Minister. Sir, if I understood rightly, your opinion was that this was a House in which one had a complete freedom to give an expression of opinion. My point is as to who has told the truth. May I be permitted to have your opinion?

**Point of order**

**Shri Jagannath Kolay :**

অন এ পয়েন্ট অফ অর্ডার, স্যার, এ সম্পর্কে আপনার রুলিং দেওয়া হয়ে গিয়েছে, হুজুং  
এখন আবার সে সম্পর্কে কোন কোন্সেন উঠতে পারে কিনা ?

**Mr. Chairman :** My ruling was there and the question does not arise

**Shri Snehangsu Acharya :** I would like to look into the ruling that you have given.

**Mr. Chairman :** Yes, that you can.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Sir, in connection with that I raised a point of privilege, viz. if the Hon'ble Minister has that much freedom of speech, then the question arises whether the Mayor of Calcutta has any right to tell something which may not be true, and I raised a question of privilege and you promised that you will look into the matter.

**Mr. Chairman :** I shall see to the point that you are raising.

**Shri Suchangsu Acharya :** The statement which was made by the Hon'ble Home Minister in this House was published in the newspapers, and on that basis the Mayor of Calcutta said that it was completely contrary to what the Hon'ble Minister had said. If that is so, either the Home Minister is wrong or the Mayor of Calcutta is wrong. Sir, you were kind enough to reply to the question of my honourable friend, Shri Sasanka Sekhar Sanyal, that you would look into the matter. Sir, I would like to have your opinion that I can be of some assistance to this House and to you.

**Mr. Chairman :** My ruling is there. I would request you to see to that and you can see me in my chamber if you like.

### **Report of the Business Advisory Committee**

[3-30 to 3-40 p.m.]

**Mr. Chairman :** The Business Advisory Committee held a meeting today in my Chamber and considered the question of allocation of time for the following Government Bills to be disposed of during the current session. The recommendations of the Committee are -

(a) The Rabindra Bharati Bill, 1961, as passed by the Assembly 2 hours 38 minutes (including 38 minutes discussion on 26.9.61).

(b) The North Bengal University Bill, 1961, as passed by the Assembly 2 hours.

(c) The West Bengal Official Language Bill, 1961, as passed by the Assembly—2 hours.

**Shri Jagannath Kolay :** Sir, I beg to move that the Council may agree with the allocation of time proposed by the Business Advisory Committee with regard to the three Bills.

The motion was then put and agreed to.

**Mr. Chairman :** I want to tell the House that I have permitted two members to bring two matters before the House. In the absence of any definite rules, which we must have ultimately, I have permitted Shri Nirmalya Bagchi to make a short statement about a point calling the attention of the Treasury Bench and the other by Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya:

### **Calling attention to matters of urgent public importance**

**Shri Nirmalya Bagchi :** Sir, I beg to call attention of the Minister in charge of Education to the serious crisis that has arisen as a result of the failure of a large number of Honours Graduates to obtain admission to the Post-graduate classes of the Calcutta University and to the general demand of the students and public in general to open more sections in the day-time and evening classes in the Post-Graduate Departments and to start Post-Graduate classes in the constituent colleges and to increase the number of such constituent colleges.

I hope the Education Minister would make a statement on this subject of public importance.

**Shri Nirmal Chandra Battacharyya :** Sir, I would like to draw your attention to the fact that no time has yet been allotted for the discussion of the report of the pay Committee. I would like to draw the attention of the Chief Minister through you, Sir, to this matter. I hope the Chief Minister will consider this question and see that time is allotted for discussion of the report of the pay Committee.

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee :** Mr. Chairman, Sir, I would like to make a brief statement in connection with an issue which was raised by my friend Shri Sasanka Sekhar Sanyal the other day on the floor of the House regarding the arrest of Col. G. L. Bhattacharji by the Pakistan Police.

On 4.4.61 Lt. Col. G. L. Bhattacharji, an officer of the Central Government, along with Shri Pratindia Kumar Ghosh, an Inspector of Police, also employed under the Central Government, went to village Boyra in the district of 24-Parganas to study the conditions of the border. At about 1600 hours, when these two officers were about 25 cubits from the border and were clearly inside the Indian territory, they suddenly found 6 armed Pakistani constables in full uniform coming out from the bamboo grove near the border and rushing towards them. The officers naturally became frightened. The Pakistani armed policemen who had already trespassed into the Indian territory, chased them and started firing indiscriminately, possibly from automatic weapons. Shri Ghosh, who was of a lighter build, was able to escape. He saw Lt. Col. Bhattacharji fell down. It appeared that Lt. Col. Bhattacharji was hit by a bullet. He was at that time being pursued by 4 Pakistani armed constables while the other two were running after Shri Ghosh. As Shri Ghosh had obtained a considerable lead his pursuers gave up the chase and ran back to Pakistan. The other 4 constables who were chasing Lt. Col. Bhattacharji caught him as soon as he fell down and dragged him away to Pakistan.

No further information is available with the State Government. As Lt. Col. Bhattacharji is not an officer of the State Government, the State Government are not concerned. It is understood that the Government of India are dealing with this matter.

**Shri Nirmal Chandra Battacharyya :** Will the Hon'ble Minister kindly supply us copies of his statement?

**Mr. Chairman :** The statement would be available.

#### **Statement re : Jhargram Destitute and Welfare Home**

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** I am sorry tomorrow I shall make the statement.

**Mr. Chairman :** Well, the statement is postponed till tomorrow.

#### **Statement re : refusal of the Calcutta University to accord permission to convicted persons to appear at I. A. Examination**

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** Sir, it is not the rule of the Calcutta University to grant permission to persons who are convicted in law courts to appear at an examination.

### The Rabindra Bharati Bill

**Mr. Chairman :** We shall now take up discussion of the Rabindra Bharati Bill.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Sir, I beg to move that the Bill be referred to a Committee of the whole Council with instructions to submit report by the 31st March 1963.

মিঃ চেয়ারম্যান স্যার, আমার নামে যে সংশোধনী প্রস্তাব আছে সেটা আনুষ্ঠানিক ভাবে পেশ করে এই বিল সম্বন্ধে দু-একটি ক্ষুদ্র মন্তব্য এই পরিষদের সামনে উপস্থিত করতে চাই। রবীন্দ্রভারতী বিল সম্পর্কে মুখ্যমন্ত্রী মহাশয় যখন তাঁর প্রারম্ভিক ভাষণ দিচ্ছিলেন তখন আমার কথটা মনে পড়েছিল সেটা হোল রবীন্দ্রনাথ যখন অস্টিম শয্যায় শায়িত ছিলেন তখন ডঃ রায় চিকিৎসক হিসেবে সেখানে উপস্থিত ছিলেন এবং অস্ত্রোপচারের জন্ম পরামর্শ দিয়েছিলেন। তখন রবীন্দ্রনাথ জিজ্ঞাসা করেছিলেন যে, অস্ত্রোপচারের প্রয়োজন কি? তখন চিকিৎসক হিসেবে ডঃ রায় বলেছিলেন যে সাবধানেই মার নেই। তাঁর সে কথার উত্তরে রবীন্দ্রনাথ তাঁর নিজের সরল ভাষায় বলেছিলেন যে মারেরও সাবধান নেই। যা হোক, হৃৎককে যখন মুখ্যমন্ত্রী ডঃ রায়ের হাত দিয়ে রবীন্দ্রভারতী বিল আসছে তখন দেখা যাচ্ছে যে, চিকিৎসক ডঃ রায় রবীন্দ্রনাথকে বাঁচাতে পারেন নি এবং তাঁর অপমৃত্যু ঘটাবার উপক্রম করেছেন, রবীন্দ্রভারতী বিল সম্বন্ধে তিনি তাঁর প্রাথমিক ভাষণে যে কয়েকটি কথা বললেন সেগুলো হোল,—রবীন্দ্রনাথের নাম রক্ষা করা, জোড়াসাঁকোর বাড়ী কিনে নেওয়া, বিশ্ববিদ্যালয় স্থাপন করা এবং কলাশিল্পের উপর প্রাধিকার দিয়ে শিক্ষা বিস্তার করা। স্যার, আপনি যখন আমার শিক্ষক তখন আপনার কাছে এবং শ্রীকুমার বাবুর মত শিক্ষাবিদেদের কাছে রবীন্দ্রনাথের নামের ব্যাপারে আমি একটি প্রশ্ন উত্থাপন করতে চাই যে, সেক্সপিয়ার, দাণ্ডে, হোমার, কালিদাস এবং অহা কোন বিখ্যাত রসশিল্পীর নামে যখন কোন ইউনিভার্সিটি হয় নি তখন তার দ্বারা এই জিনিসটাই বোঝায় কিনা যে, অজ্ঞাত দেশ যারা শিক্ষা এবং সভ্যতায় যথেষ্ট তাঁরা কলাবিদ্যার কবি, দার্শনিক কবি এবং সাহিত্যিক কবিকে নিয়ে কখনও পৌত্তলিকতা করতে চাননি? কাজেই রবীন্দ্রনাথকে নিয়ে এই পৌত্তলিকতা করার প্রয়োজন বাংলাদেশের কেন হোল এই প্রশ্নের উত্তর আশা করি মুখ্যমন্ত্রী মহাশয় দেবেন।

দ্বিতীয় কথা হোল বাড়ী কেনা। স্যার, আমাদের বর্তমান সরকার এবং বিশেষ করে মুখ্যমন্ত্রী মহাশয়ের বড় লোকের বাড়ী কেনা একটা ছবি আছে। যেমন পকন, আজ ৮১০ বৎসর হয়ে গেল লালগোলায় ৬ লক্ষ টাকা দিয়ে রাজবাড়ী কেনা হয়েছে অথচ সেখানে কি হবে তা আমরা জানিনা। এ ছাড়া ডঃ রায়ের হাতে আর একটা বাড়ী আছে অর্থাৎ নবাব বাহাদুরের প্যালেস। তিনি একদিন এই হাউসে বলেছিলেন যে, ইনকাম ট্যাক্সের দেনার দায় শোধ করে সেই বাড়ীটা আমরা পাব এবং তারপর সেই ভায়গায়টাকে টুরিষ্ট সেন্টার হিসেবে কাজে লাগাব। কিন্তু আমি বিনীত ভাবে তাঁর কাছে নিবেদন করতে চাই যে, যদি একটা বিশ্ববিদ্যালয় করার প্রয়োজন হয়ে থাকে তাহলে সেখানে একটা প্রাচ্য বিশ্ববিদ্যালয় করে রবীন্দ্রনাথের প্রতিভাকে প্রাধিকার দিয়ে সেখানে শিক্ষা এবং সংস্কৃতির অতুলনীর সুযোগ-সুবিধা দান করলে কি আপত্তি হোত?

স্যার, জোড়াসাঁকোর রাজবাড়ী যারা কিনেছে তারা হচ্ছে অবাঙালী পুঁজিপতি শ্রেণী। কাজেই ডঃ রায় তাঁর ব্যক্তিগত প্রয়োগ করে তাহদের কাছ থেকে টাকা হিসেবে এই সমস্ত বাড়ীর স্বত্ব কিনে নিতে পারতেন।

তারপর, যে রবীন্দ্রভারতী আছে তার জন্ত জেলায় জেলায় রবীন্দ্রনাথের নাম করে যে টাকা তোলা হয়েছিল—অর্থাৎ ডি.এম., ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট, এস.ডি.ও. এবং দারোগার অমুরোধ করে, আবেদন করে এবং শেষ পর্যন্ত অত্যাচার ও উৎপীড়ন করে যে টাকা তুলেছিলেন সেই টাকা কোথায় যে গেল তার খবর আমরা জানি না। কিন্তু সেই টাকা দিয়ে জোড়াসাঁকোর বাড়ী খরিদ করে এবং বেসরকারীভাবে চাঁদা দিয়ে সেই জিনিসটা ঋণমুক্ত করে সেখানে রবীন্দ্র সংগ্রহশালা করা যেতে পারত এবং সেখানে রবীন্দ্রনাথের হাতে লেখা পুস্তক-লিপি এবং নিত্যব্যবহার্য দ্রব্য প্রভৃতি সংরক্ষিত হতে পারত। এই বাড়ী সম্বন্ধে যে কথা উঠেছে তা হোল এই যে, এই বাড়ীতেই ইউনিভার্সিটি করার মানে হচ্ছে একটা চাবুক পাওয়া গেছে কাজেই সেটাকে কাজে লাগাবার জন্ত একটা ঘোড়া কিনতে হবে এই লজিক-ই দাঁড়িয়ে যায়।

[ 3—40 to 3—50 p.m. ]

আমি নিজেকে শিক্ষিত লোক বলে মনে করি না, আমি শিক্ষার উপাসক। ওয়ার টাইমে যখন ইনফ্লুয়েন্স হয়েছিল তখন বাংলার দিকে দিকে ব্যাংক এবং ব্যাংকের শাখার বিস্তার হয়েছিল। সেই ইনফ্লুয়েন্সের ফলে যেসব ব্যাংকের শাখা হয়েছিল সেগুলি এক ধাক্কায় ক্র্যাশ হয়ে গেছে। এই যে নগরে নগরে, পল্লীতে পল্লীতে, জেলায় জেলায় বিশ্ববিদ্যালয় হচ্ছে, তার না আছে লাইব্রেরী, না আছে শিক্ষক, ছাত্র অবশ্য আছে কিন্তু ছাত্র নিতে পারেন না শিক্ষা প্রতিষ্ঠানের আর্থটানিক প্রয়োজনীয় দ্রব্যাদি, পুস্তকাগার ইত্যাদি এবং গবেষণার অসুবিধার জন্ত এই সমস্ত বিশ্ববিদ্যালয়গুলি হয়ত কোনদিন ঐ ব্যাংকের মত ক্র্যাশ হয়ে যাবে বলে আমার আশংকা হয়। অবশ্য আমার আশংকার কথা আমি নিবেদন করলাম। তবে শিক্ষিত লোকেরা এর সমালোচনা করলে আমি স্থখী হতাম।

তারপর ফাইন আর্টসের কথা বলছি। ফাইন আর্টস হিউম্যানিটিরে মধ্যে প্রথম হবে। টেগোর ইউনিভার্সিটি অর্থাৎ বিশ্বভারতীতে ফাইন আর্টস আছে, তার বিস্তার এবং প্রসার সেখানে করা সম্ভব। রবীন্দ্রনাথ নিজেকে বিশ্বমানব বলে মনে করতেন এবং বিশ্বভারতীকে তিনি বিশ্বের ইউনিভার্সিটি বলে প্রতিষ্ঠিত করেছিলেন। শিক্ষা ক্ষেত্রে রবীন্দ্রনাথ কোন দিন কোন সরকারী বা বেসরকারী নিয়ন্ত্রণের অধীন ছিলেন না। কিন্তু আজকে বেংক রবীন্দ্র স্মৃতি রাইটার্স বিন্ডিংসের সরকারী দপ্তরখানায় বন্দী হয়ে থাকবে, এই ইউনিভার্সিটির উপর তাদের সমস্ত অফিসিয়াল কন্ট্রোল থাকবে। এখানে গান, চিত্র ইত্যাদি শিক দেওয়া হবে। আমি আমার বন্ধু মুখ্য মন্ত্রীকে বিনীতভাবে বলছি যে তিনি তো জগৎ আমাদের বাংলাদেশের অনেক শিল্পী আছেন যাদের কাজে লাগান হচ্ছে না। তানসেন ডাইরেক্ট ডিসেনড্যান্ট দবীর খাঁ এই বাংলাদেশে আছেন, তাঁর খোঁজ আপনারা রাখেন কি? তাঁর কাছে এখনও পর্যন্ত অনেক লুপ্ত জিনিস পাওয়া যাবে, সেগুলি শিক্ষার দরবারে অন্তর্ভুক্ত সঙ্গীতের প্রসার হবে। আলি আকবর খাঁ, আলাউদ্দিন খাঁ, বিলায়েত হোসেন, কেরামুজ্জাম তারাপদ চক্রবর্তী এই বাংলাদেশেরই সন্তান। এখানে একটা ঘটনার কথা বলি—তারাপদ চক্রবর্তীর কাছে আমার মেয়ে গান শিখত : তাঁকে কয়েকদিন আগে আমি জিজ্ঞাসা করেছিলাম আপনার শরীর খারাপ কেন? তিনি বললেন আমি খেতে পাইনা। তারাপদ চক্রবর্তী কোন সমকক্ষ গায়ের বাংলাদেশে বর্তমানে নেই। বাংলা সরকার তাঁর প্রতি কোনদিন নেকনজর দিয়েছেন কি? মালবিকা কাননের স্বামী এ কানন, তিনি যদিও বাঙালী নতুন তবুও বাংলাদেশের মেয়েকে বিয়ে করেছেন—আমার বন্ধু অজিতা মুখার্জী সুরতীর্থের মালিক। তিনি সেই সুরতীর্থের পিছনে আছেন তাঁকে মাসে ট্রাম বাস ভাড়া বাবদ ১ শো টাকা দেওয়া হয়, এই রকম একটা গুলী লোকের খবর রাখেন কি? গোপেশ্বর বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয়ের বয়স ৮২ বছর, তিনি বাংলাদেশের সঙ্গীতের পিতা বা পিতামহ, তাঁর খবর রাখেন!

১৫ বছরের বৃদ্ধ কাদের হোসেন ব্যাধি নিয়ে মূর্খিদাবাদে অনাহারে থাকেন এবং মাঝে মাঝে রক্তক্ষরণ হলে হাসপাতালে গিয়ে আশ্রয় নেন, তাঁর খবর রাখেন? এই রকম বহুসংখ্যক করে ইউনিভার্সিটি না করে এই সব লোককে কলেজে কলেজে বসিয়ে দিন, বাংলাদেশে সঙ্গীতের জন্য ইউনিভার্সিটির দরকার নেই। অনেক কলেজ আছে, প্রত্যেক কলেজে ফাইন আর্টসের নবা উদ্বোধন করুন।

পেটিং এর শাখা, গানের শাখা, চারু শিল্পের শাখা—সমস্ত কলেজে কলেজে যদি তাঁরা করে দেন, তাহলে এইসব লোক জনদের সেখানে বসিয়ে দিতে পারবেন এবং এই সব জিনিষের বিকেন্দ্রীকরণের প্রয়োজন আছে। বাংলাদেশের সমস্ত পপুলেশন কলকাতার উপর চাপ দিচ্ছেন, শিক্ষার জন্য ছুটে কলকাতায় আসছেন। সে ক্ষেত্রে যদি সরকার বাংলার প্রত্যেক মফঃস্বলে যে সব জায়গায় কলেজ আছে, সেখানটাতে এবং কলকাতার কলেজে সব জায়গায় চারুশিল্প শিক্ষার সুযোগ সৃষ্টি করেন তাহলে শিক্ষার বিকেন্দ্রীকরণ হবে এবং বাংলার পল্লীতে পল্লীতে—মফঃস্বলের নগরে নগরে এই সব বিষয় শিক্ষা পাবার জন্য সেখানকার লোকজন সেখানেই থেকে যাবে। কবিগুরুর কথায়—“কালে কালে যত আধার মিলাবে ধৃত হবে।”

জনসাধারণের শিক্ষার অভাব, কৃষ্টির অভাব, চারুশিল্প প্রসারের অভাব—সেখানে মিলিয়ে যাবে, সেইসব জায়গায় যদি এইসব জিনিষের প্রসার হয়, এই সবের বিস্তার করা হয়, তাহলে রবীন্দ্রনাথকে ঠিক ঠিক সম্মান করা হবে; আর আপনারা যা করছেন এই পৌত্তলিকতা করে তাঁকে সম্মান করা হবে না। মনে হচ্ছিল এখানে যারা আছেন সবাই বিখ্যাত লোক। ডাঃ রায় মুখ্যমন্ত্রী, তিনি শিল্পী। এখন রাজনীতির শিল্পী, আগে ছিলেন চিকিৎসাশিল্পী তাঁর হাত দিয়ে অনেক রোগী ত্রাণ পেয়েছে। কিন্তু বাংলাদেশ যখন কৃষ্টি রোগে আক্রান্ত, সেখানটায় তিনি যে শিল্প প্রয়োগ করছেন, তা ভাল হচ্ছে বলে মনে হয় না। যেসব শিল্পী এখন আছেন ট্রেজারী বেঞ্চ দখল করে, তাঁদের শিল্প সম্বন্ধে কোন প্রতিভা আছে কিনা জানিনা। তবে আমার শুদ্ধেয় বন্ধু ভূপতি মজুমদার আধা কুটীর শিল্পী, ডাঃ বিধান চন্দ্র রায় হচ্ছেন অংশল কুটীর-শিল্পী। মনে হচ্ছে এই কুটীর-শিল্পীর মাঝখান দিয়ে রবীন্দ্রনাথের নাম দিয়ে রাজনীতির মধ্যে কুটীর-শিল্প করা হচ্ছে। তাই বলতে হচ্ছে—সাদু সাবধান। বাংলাদেশে রাজনীতির মধ্যে জড়িয়ে রবীন্দ্রনাথের পবিত্র স্মৃতিকে যেন অসম্মান করা না হয়।

#### Shri Dwijendralal Sen Gupta :

মনোনীত সভাপতি মহাশয়, আমি জানি আমরা যতই বলি না কেন, কিছুই লাভ হবে না, এই বিল পাস হবে। কাজেই সংক্ষেপে আমি শুধু বলতে চাই রবীন্দ্রনাথের নাম করে বিলের প্রিএমবেলএ আপনি যেমন রেখেছেন, সেটা বাদ দিলে আমি কিছুই বলতাম না। এই যে আমি হোমারঅ্যান্ড ইট ইজ এক্সশিভিয়েট টু পারপিচুয়েট দি মেমোরি অব রবীন্দ্রনাথ টগর।

এই পোরশান বাদ দিয়ে—টু পারপিচুয়েট দি মেমোরি অব ডাঃ বি. সি. রায় অ্যান্ড হিজ ফলগস।

এটা যদি রাখেন তাতে আমার কোন আপত্তি নাই। আমি বলছি এটার দ্বারা রবীন্দ্রনাথের মেমোরিটা পারপিচুয়েটেড হবে না; রবীন্দ্রনাথের মেমোরি পারপিচুয়েট করতে হলে রবীন্দ্রনাথ সম্পর্কে যারা বিশেষজ্ঞ, যারা অমুরাগী, অন্ধাশীল, যারা তাঁর সম্বন্ধে জানেন শোনেন, সাহিত্যের পূজারী হোক, সঙ্গীতের পূজারী হোক, তাঁদের নিয়ে এই সম্পর্কে একটা ফনকারেন্স করা উচিত ছিল। ভোটের দ্বারা রবীন্দ্রনাথের মেমোরি পারপিচুয়েট করার সিদ্ধান্ত নিলে তা টাকার অপব্যয় মাত্র, জনসাধারণের কাছে তা গ্রহণযোগ্য হয় না। আমার

পকেটে একট চিঠি আছে, এই চিঠিটা রবীন্দ্রনাথের একজন দরদী, রবীন্দ্রনাথের প্রতি শ্রদ্ধাশীল অভিজ্ঞ ও অমুরাগী ভক্ত লিখেছেন আমাকে ; তাঁরই বংশধর একজন সৌমেন্দ্র নাথ ঠাকুর তিনি লিখেছেন—

ডাঃ বিধানচন্দ্র রায় এটা করছেন আজকে নিজেকে বাঁচিয়ে রাখবার জন্ত যদি তিনি কাল্পে গর্ভে হারিয়ে যান, পাছে লোকে তাঁকে ভুলে যায়—যদিও ডাক্তার হিসাবে কীর্তিমান ব্যক্তি ছিলেন, শাসক হিসাবে ও প্রকাণ্ড শাসক ছিলেন। রবীন্দ্রনাথ সম্পর্কে তিনি যে একজন গুণগ্রাহী লোক ছিলেন, নিজেকে এরসাথে স্থায়ী করে রাখবার জন্তই তিনি এটা করছেন তা না হলে তিনি নিজে একবার স্বর্গীয়া ইন্দ্রি। দেবী চৌধুরাণীকে নিমন্ত্রণ করে এই একাডেমী অব মিউজিকের সভাপতি করবার কথা বলেছিলেন। একথা বলা স্বত্বেও আবার যখন এডুকেশন সেক্রেটারী ডাঃ রায়ের কথা ইন্দ্রি। দেবীকে জানালেন, তখন তিনি বলেছিলেন— ডাঃ রায়ের আমার সাথে এই চালাকী করবার কোন দরকার ছিল না। তিনি কোন পদ চাননি, নাম চাননি। আজকে দেখা যাচ্ছে তিনি যে শুধু রবীন্দ্রভারতী সোসাইটির প্রেসিডেন্ট ছিলেন তা নয়, তিনি নিজে একাডেমী করেছেন, তার বর্তমান সভাপতি। কিছুদিন আগে যুগান্তরে খবর বেরিয়েছিল একজন সাংবাদিক—তিনি, ইন্দ্রি। দেবী চৌধুরাণী, স্বধীররঞ্জন দাস, ভাইস-চ্যান্সেলার বিশ্বভারতী, নন্দলল বোস, অন্নদা শঙ্কর রায় ঝাঁরা বিশ্বভারতীতে আসছেন, তাঁদের সাথে দেখা করে এসম্মুখে তাঁদের মতামত আনতে গিয়েছিলেন। এই রবীন্দ্রভারতী বিশ্ববিদ্যালয় সম্পর্কে তাঁরা বিরোধিতা করেছিলেন। সুতরাং রবীন্দ্রনাথ সম্পর্কে দরদী, শ্রদ্ধাশীল ঝাঁরা, তাঁরা এর বিরোধিতা করছেন। অথচ ডাঃ রায় জোর করে এটা চালাতে যাচ্ছেন। এর পরিণাম কি হতে পারে তা একবার তিনি ভেবে দেখবেন। একটা সাবধানবানী উচ্চারণ করে বলতে চাই এর দ্বারা রবীন্দ্রনাথ ওখানে বাঁচবেন না। ওখানে ডাঙ্গ, ড্রামা, হবে কফি হাউস কাম লবী। ওখানে গল্প হবে, ডাঙ্গ, ড্রামা, মিউজিক এবং সঙ্গে কফি হাউস জোড়া হবে; সেখানে সেই অজুহাতে বহু লোক যাবেন; হয়ত বাইরেও বিভিন্ন থেকেও সেখানে লোক যাবেন, লবীতে বসে তাঁরা গল্প করবেন, গানবাজনা শুনে সেখানে হিউম্যানিটিজ হবে না, সায়েন্স হবে না। এই হিউম্যানিটিজ ও সায়েন্স শিক্ষা দেবার জন্ত যথেষ্ট ভাল প্রফেসর আমাদের দেশে নাই। সুতরাং এই নিয়ে একটা বাৎগলিং এখন হচ্ছে। রবীন্দ্রনাথকে যদি বাঁচাতে হয়, তাহলে একটা ইন্টারমিডিয়েট ঠাকুর সেটাব কর উচিত। সেটা কলকাতায় করুন, ক্ষতি নাই, সেখানে সারা ভারতবর্ষের বিভিন্ন থেকে থেকে লোক আসবেন, তাঁরা এতে পারটিসিপেট করবেন, হোয়াট ইজ কালচার ? ইত্যাদি সমস্যা বিষয়ে সেখানে আলোচনা হবে। তাই আমি বলছি রবীন্দ্রনাথ সম্পর্কে শ্রদ্ধা নিয়ে ডাঃ রায় যদি এদিকে এগিয়ে থাকেন, তার সম্মুখে আমি কোন উদ্দেশ্য আরোপ করছি না—যদিও সৌমেন্দ্র বাবুর চিঠিতে তিনি উদ্দেশ্য আরোপ করছেন, দেশের লোকও উদ্দেশ্য আরোপ করছেন, তাই বলছি ডাঃ রায় তাঁর সততার প্রমাণ দিন এবং এই বিলকে উইথড্র করে দিন।

[3-50 to 4-00 p.m.]

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that the Bill be referred to a Committee of the whole council with instruction to submit a report by the 31st December, 1962.

Sir, when I move this amendment I may not be misunderstood. By moving this amendment I do not object to the passing of this Bill. As a matter of fact I yield to none in welcoming this Bill, because this Bill proposes to establish a university associated with the name of the great poet Rabindranath. I welcome this Bill because it proposes to advance learning not only in music but also in dance and drama. But in my humble sub-

mission, there are certain objectionable features in this Bill which should be removed before the Bill is passed and placed on the Statute Book.

Firstly, Sir, according to the provisions of this Bill the University will be composed of only ex-officio and appointed members, without a single elected member. I have looked into the provisions of the Calcutta University Act, the Jadavpur University Act, the Burdwan University Act, the Kalyani University Act and the North Bengal University Bill. In all these Acts and the Bill I find that there is an element of elected member also although they are not in a majority. But this Bill is unique in its character. It will have absolutely no elected member in the constitution of the University. This, I submit, is retrograde and objectionable.

Secondly, I beg to submit that the Vice-Chancellor of the Rabindra Bharati would be appointed by the Chancellor in consultation with the Minister. The members of the University will have absolutely no voice in his appointment. In this connection, I beg to place before the House section 9 of the Calcutta University Act which runs as follows: "The Vice-Chancellor shall be a whole time officer of the University and shall be appointed by the Chancellor in consultation with the Minister from among three persons recommended by the Syndicate of whom not more than one shall be a member of the Syndicate." Therefore, it appears that the members of the University are to be consulted in the matter of appointment of the Vice-Chancellor.

Then, Sir, I would refer to section 7 of the Jadavpur University Act which runs as follows: "The Rector of the University shall be a whole time officer of the University. He shall be the principal executive officer of the University. The Rector shall have such powers and duties as may be conferred on him by rules. The Rector shall be appointed by the President for a term of 4 years on the recommendation of a committee composed of one educationist nominated by the President, a person not being a salaried employee of the University, nominated by the University, a person nominated by the Minister in charge of Education of the Government of West Bengal."

Now, in view of these provisions, I would also submit that the Bill should be amended so as to make the voice of the members of the University felt in the matter of appointment of the Vice-Chancellor.

Then again, the term of office is fixed by the provision of this Bill. So far as the appointed members are concerned it is only two years. In my humble submission the term of office of the appointed members as well as for the elected members, if any, should be fixed at least 4 years. The period of two years is quite inadequate and I would humbly submit that it should be extended.

Then there is the question of the appointment of the members of the University. Sir, there may be disputes regarding the appointment of the members of the University. No provision has been made in this Bill as to the tribunal or the court which will decide this question of dispute with regard to appointment. If no provision is included in this Bill with regard to this matter the result would be that doors of the civil court would be kept open for the purpose of deciding these disputes. This is an unsatisfactory state of things and I think provision ought to be made in this Bill for having the matter decided by a tribunal.



Then with regard to the question of finance, no statutory assurance has been given in this Bill for rendering financial assistance to the Rabindra Bharati by the Government. So, there ought to be satisfactory provision with regard to this matter. With these words, Sir, I move my amendment for the acceptance of the House.

**Mr. Chairman :** There are seven more circulation motions and I would request the honourable members that as the time is very very limited to mention such things as are absolutely essential as has been done by Shri Dwijendra Lal Sen Gupta.

[4-00 to 4-10 p.m.]

**Dr. Janaki Ballabha Bhattacharya :** Sir, I beg to move that the Bill be referred to a committee of the whole Council with instructions to submit report by the 31st December, 1962.

মাননীয় সভাপতি মহাশয়, রবীন্দ্রভারতী বিলে প্রথম কথা বলতে গেলে রবীন্দ্রভারতীকে বিশ্ববিদ্যালয় বুলায় না। বিশ্বভারতী বলেই বিশ্ববিদ্যালয় বুলায়, বিশ্ববিদ্যালয়ের পরে আমরা ভারতী কথাটা ব্যবহার করতে পারি না। সুতরাং ভারতীর পরে ইউনিভার্সিটি কথাটা জুড়ে দিলে বোধহয় ভাল হোত। দ্বিতীয়ত, মিউজিক নিয়ে, ফাইন আর্টস নিয়ে শুধু যে ইউনিভার্সিটি হবে এইরকম নজীর আমরা কোথাও পাই নি। যেখানে মিউজিক আছে, অর্থাৎ সঙ্গীত বিদ্যা আমাদের দেশে ফাইন আর্টস বলে স্বীকার পাশনি। ইউরোপে আমরা জানি, ইন্সটিটুট থেকে সংগীত বিদ্যা শুরু হয় এবং সেন্ট এমব্রো প্রথমে চার্চ এ এর প্রবর্তন করেন। তারপর গ্রেগোরি দি গ্রেট এই চর্চা স্টেল বাঁধেন। কিন্তু তাঁর নামে কোন ইউনিভার্সিটি করার ব্যবস্থা হয় নি। তারপর দেখছি ইটালীতে ফ্লোরেন্স একাডেমী অব মিউজিক আছে কিন্তু ইউনিভার্সিটি কোথাও দেখিনি। মনটি ভারড এবং হেগেল জার্মানিতে ছিলেন কিন্তু তাদের নামে কোন মিউজিক ইউনিভার্সিটি হয়নি। আমরা দেখেছি সোনাটা, ফ্লোরাল, কোরাল, ব্যাল্যাড এবং অর্কেস্ট্রা, এই সমস্ত সংগীত আজকে ইউরোপে নতুন যুগ এনেছে। কিন্তু কোথাও মিউজিক ইউনিভার্সিটির কথা শুনি নি। এখানে একটা জিনিষ আমার খুব আশ্চর্য লাগে যে, রবীন্দ্রনাথের স্মৃতির পূজা সমস্ত দেশ করবে এবং বিশ্বভারতীতে একটা বিশ্ববিদ্যালয় রয়েছে তখন আবার নতুন করে কেন আমরা আর একটা বিশ্ববিদ্যালয় করতে যাচ্ছি। রবীন্দ্রনাথের যে সমস্ত জিনিষ আছে, যা তিনি আকাজক্ষা করেছিলেন অথচ পূর্ণ করতে পারেন নি সেইভাবে যদি এই বিদ্যা চর্চা হোত তাহলে নিশ্চয়ই আমাদের আরো বেশী আনন্দের কারণ হোত। তিনি রাশিয়ার চিঠিতে দেখিয়েছেন, সেখানে মিউজিয়াম দেখে লিখেছিলেন যে আমার শান্তনিকেতনে কোন মিউজিয়াম নেই। এখানে সক্রিয়ভাবে মানুষকে গড়ে তুলছে। সেখানে চিত্র পরিচয় দেবার জন্য সকলকে শিক্ষা দিচ্ছে কিন্তু চিত্র সম্বন্ধে শিক্ষা দেবার ব্যবস্থা আমাদের দেশে হয়নি। সাধারণ লোকে ছবি দেখে কিন্তু কি ভাবে দেখতে হয়, তাঁর আর্ট কেমন সেসব রাশিয়ার চিঠিতে তিনি বলেছেন। আসিকের দিক থেকে, রংএর দিক থেকে, স্পেসএর দিক থেকে কি করে ছবি বুঝতে হয় তাই তিনি বলেছেন। আমাদের দেশে আমরা দেখেছি বাউল সংগীত রবীন্দ্রনাথের উপর খুব প্রভাব বিস্তার করেছিল এবং তা আমরা তাঁর গানের মধ্যে দিয়েই দেখতে পাই। এই সমস্ত লোক সংগীতের সম্বন্ধে মুখ্যমন্ত্রী বলেছেন যে এইগুলি নিশ্চয়ই তিনি সংগ্রহ করবেন।

রবীন্দ্রনাথ একটা কথা বলেছিলেন যে সংস্কৃতি বাহিরে থেকে হয় না, সংস্কৃতি হয় ভিতর থেকে, যারা সংস্কৃতি করবেন তাদেরই যদি প্রয়াস না থাকে তাহলে সমস্ত ব্যর্থ হয়ে যাবে। আমি বলতে চাই সেক্সপীয়ার একজন মহা নাট্যকার ছিলেন পৃথিবীর মধ্যে। কিন্তু তাঁর ব্যবস্থাবনে আজ পর্যন্ত ইংল্যান্ডের লোকেরা নাট্য বিশ্ববিদ্যালয় করার চেষ্টা করেন নি।

**Sri Nirmal Chandra Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that the Bill be referred to a committee of the whole Council with instructions to submit their report by the 31st December, 1961.

Sir, I do not really mean that this Bill should be delayed any further. But I feel, Sir, that it is my duty at this stage to point out a very serious lacuna in the Bill which may destroy the very purpose for which the Bill is meant. A few months ago when the question of establishing a University to perpetuate the memory of the great poet was being mooted, I welcomed it. I welcomed it as a member of the Rabindra Centenary Committee and I feel happy that the Bill is being put before the Legislature for its sanction. I do not suppose that the manner in which the name of Rabindranath Tagore is sought to be perpetuated through a University is really apposite or will at all be acceptable to those who really admire Rabindranath Tagore. Sir, I take it that the mover of the Bill wants to develop this University as a great centre of world culture—a centre which will impart education in Science and Humanities, in Arts, Music, Drama, etc. But the fundamental basis of the development of world culture is freedom in the true sense of the term. Rabindranath Tagore, in his essay written practically throughout his life since he was about 25 years of age, laid emphasis upon the necessity of introducing freedom in the system of education at all stages. If this freedom is absent, the purpose of education is bound to be defeated altogether. That is the theme upon which he emphasised time and again. Sir, if we refer to some of the modern authorities who have specialised in University education, we will notice that they also recognised freedom as the essence of a University life, but the composition of the University will defeat the very purpose which is insisted upon by the modern educationists. Sir, if I refer to the recommendations of the University Commission in this respect, I shall not certainly be regarded as saying something irrelevant. The distinguished members of the University Commission spoke even regarding liberty and freedom in University life. Higher education is undoubtedly, an obligation of the State but State aid is not to be confused with State control over academic policies and practices. The main fault of the Bill is that the composition is of an extremely reactionary character and, as a result of this, the University will come to be dominated by the officials and some nominated members under the guidance of officials.

[4-10 to 4-20 p.m.]

That is the difficulty that the University is bound to face. Sir, there have been established a number of Universities in recent times. We know what their difficulties are. Take for instance, the Jadavpur University or the Burdwan University, or the Kaiyani University. Perhaps you know, Sir, that the meetings of these Universities are held in the Secretariat; that the entire machinery of the University is controlled by Government officials, and the Vice-Chancellors have been converted into the pliant tools of the Government. Rabindra University will also be a sort of a replica of one of these Universities. It is for this reason, I think, Sir, that the Rabindra University, which Dr. Roy projects, will not develop into a great centre of world culture. That is the only feature of the Bill regarding which I raise very serious objection. There may be other difficulties. I would request the Chief Minister to remove this defect. He might think once more if his purpose will be served by the composition of the University which has been put into this Bill.

**Shri Manoranjan Sen Gupta :**

মাননীয় অধ্যক্ষ মহাশয়, আমি এই প্রস্তাব করছি যে এই বিলটা জনমত সংগ্রহের জন্য পঠান হউক। আমার বলবার উদ্দেশ্য হচ্ছে যে এই বিলের উদ্দেশ্য দ্বারা আমাদের মনে

বিধার ভাব রয়েছে। আমাদের সন্দেহ ও আশঙ্কা হচ্ছে যে রবীন্দ্রনাথের নামে যে বিশ্ববিদ্যালয় প্রতিষ্ঠিত হতে যাচ্ছে তা কতখানি সাফল্য লাভ করবে। রবীন্দ্রনাথের ভাবধারায় এবং তাঁরই আদর্শে শান্তিনিকেতন প্রতিষ্ঠিত হয়েছিল এবং বিশ্বভারতী প্রতিষ্ঠিত হয়েছিল। শহরের বাহিরে শান্ত আবহাওয়ার মধ্যে তিনি বিশ্ববিদ্যালয় প্রতিষ্ঠিত করেছিলেন। সেই ভূত কলিকাতার বহুদূরে বোলপুরে তিনি শান্তিনিকেতন ও বিশ্ববিদ্যালয় প্রতিষ্ঠিত করেছিলেন। আজ কলকাতা শহরের মধ্যে জনাকীর্ণ অঞ্চলে এই রবীন্দ্রভারতী বিশ্ববিদ্যালয় প্রতিষ্ঠিত করবার জ্ঞান যে বিল এখানে আনা হয়েছে তাতে তাঁর যে ভাবধারা তাঁর উদ্দেশ্য সবই নষ্ট হয়ে যাবে বলে মনে করি। তাঁরপর রবীন্দ্রনাথের প্রতিভা কি উপস্থাপনের মধ্যে কি সাহিত্যের মধ্যে সম্পূর্ণ ভাবে ছদয়ান্বিত করা এবং আদর্শের দ্বারা অনুপ্রাণিত হওয়া আজ সকলেরই প্রয়োজন।

রবীন্দ্রনাথ তাঁর একটি কবিতায় বলেছেন,

“নব বৎসরে করিলাম পণ  
লব স্বদেশের দীক্ষা,  
তব আশ্রমে তোমার চরণে  
হে ভারত লব শিক্ষা।  
দাও আমাদের অভয়মন্ত্র  
অলোকমন্ত্র তব,  
দাও আমাদের অমৃতমন্ত্র  
দাও জীবন নব,  
যে জীবন ছিল তব  
তপোবনে  
যে জীবন ছিল তব রাজ্যসনে  
মুক্তদীপ্ত যে মহাজীবনে  
চিন্তভরিয়া লব  
মৃত্যুহরণ শংকাহরণ  
দাও সে মন্ত্র তব।

রবীন্দ্রনাথ যে ভাবধারা নিয়া শান্তিনিকেতন প্রতিষ্ঠা করেছিলেন তাতে ক্রিতিমোহন সেন, বিধুশেখর শাস্ত্রীর মতন পণ্ডিত লোকেরা সেখানে যোগদান করেছিলেন, এখানেও কি সেই-রকম লোক নিতে হবে। আমার মনে হয় যে কোলকাতার বাহিরে যদি এটা হোত তাহলে এর দ্বারা তাঁর স্মৃতি যথাযথভাবে পালিত হোত। সেজন্য ডাঃ রায়কে আমি অনুরোধ করব যে কোন নির্জন স্থানে তাঁর স্মৃতি প্রতিষ্ঠা যাতে করা যায় সে বিষয়ে যেন তিনি চেষ্টা করেন।

**Shri Gopal Chandra Halder :**

মাননীয় সভাপতি মহাশয়, রবীন্দ্রনাথের নামের সঙ্গে সম্পর্কিত যে কোন শিক্ষা এবং সাংস্কৃতিক প্রতিষ্ঠান যখন স্থাপিত হতে যায় তখন আমরা তার অভিনন্দন করি। সে বিষয়ে আমাদের সকলের পরিষ্কার বোঝা উচিত। কিন্তু সেই অভিনন্দন অকুণ্ঠিতরূপে করবার পক্ষে কতকগুলি বাধা সৃষ্টি হয়ে আছে বলে, আমি আপনার মাধ্যমে, মন্ত্রীমহাশয়ের কাছে নিবেদন করব যে সমস্ত পরিষদের সঙ্গে আলোচনা করে তিনি যেন এই বাধাগুলি দূর করার চেষ্টা করেন। সে জ্ঞানই আমাদের সংশোধনী প্রস্তাব সমূহ যা দেওয়া হয়েছে সেগুলিও তিনি যেন বিবেচনা করে দেখেন। তিনি ব্যক্তিগতভাবে আমাদের কণ্ঠস্বর কারও সঙ্গে আলোচনা করেছেন, কিন্তু সেই আলোচনার আরও অবকাশ রয়েছে এবং আরও

জনের সঙ্গে আলোচনা করা প্রয়োজন। প্রথমেই বলতে পারি যে, তাঁকে পূর্বেই বলেছি যে আলোচনায় তিনিও যা মনেছিলেন মনে হয়েছে, তার অনেক জিনিস তিনি এই বিলে লক্ষ্য করে গ্রহণ করেছেন তার ঠিকানা পেলাম না। অর্থাৎ আলোচনায় তখন যে জিনিস তুমি গ্রহণ করেছিলেন এই বিলের কোন জায়গায় তার উল্লেখ নেই এবং তাঁর বক্তৃতাতেও উল্লেখ পাই নি। আমি তাঁকে পূর্বে বলেছি যে, এ প্রতিষ্ঠানের নাম ‘রবীন্দ্রভারতী’ দ্রাক। জানিনা এই নামকরণটা ওঁরা আমার কথামত কিম্বা অথ কোন কারণে গ্রহণ করেছেন। আমি মনে করি রবীন্দ্রনাথের নামে কোন বিশ্ববিদ্যালয় হলে সেই নাম বাংলা ভাষায় কোন সর্বভারতীয় শব্দে হওয়া বাঞ্ছনীয়। সেই হিসেবেই “রবীন্দ্রভারতী” নামটা তুমি কাছে উল্লেখ করেছিলাম, এবং বোধহয় ওঁদের অভিপ্রায়ও সেরূপ ছিল তাই গ্রহণ করেছেন। কিন্তু সেই সঙ্গে আমার অল্প কথা যা ছিল সেগুলি গ্রহণ করেন নি। প্রথমত তুমি এই ধারণার বশবর্তী হয়ে কাজ করেছেন যে, রবীন্দ্রনাথের শিক্ষা দর্শন জোড়াসাঁকোর কৃষ্ণাবাড়ী দখল করে নিয়ে সেখানে মূর্ত্ত করা যায় যদি সেখানে একটা বিশ্ববিদ্যালয় স্থাপন করা যায়। সেই সম্পর্কে আমি বারবার বলছি যে, তিনি এ বিষয়ে তুমি পরামর্শ পেয়েছেন। কবির ‘এন্ড ইষ্টার্ন ইউনিভার্সিটি’ কিম্বা ‘সেন্টার অফ ইণ্ডিয়ান কালচার’ ইত্যাদি বক্তৃতা কথায় তিনি যাই বলুন, সে সব আমার হাতেই রয়েছে। আমি পূর্বেই বলেছি যে, মুখ্যমন্ত্রী মহাশয় নিজে একবার সে বক্তৃতা আদি অস্ত্র পড়ে দেখবেন। জোড়াসাঁকোতে এই রকম ভাবে রবীন্দ্রনাথের আদর্শমুখায়ী বিশ্ববিদ্যালয় স্থাপন হতে পারে কি না? কারণ যেখানে “বিশ্বপ্রকৃতির আবুকুল্য”, সেই সেখানে রবীন্দ্রনাথের বিশ্ববিদ্যালয় প্রতিষ্ঠা করা যায় না। আবার যেখানে সাধারণভাবে ছাত্র এবং শিক্ষকের মনঃ সম্পর্ক গড়ে ওঠে না, সেখানে তিনি ওরূপ বিদ্যালয় প্রতিষ্ঠা করতেন না। সেরূপ যেখানে ছাত্র এবং শিক্ষক একসঙ্গে বাস করে প্রাচীন গুরুগৃহের মত একটা আবহাওয়া তৈরি করতে পারবে না সেখানে বিশ্ববিদ্যালয় প্রতিষ্ঠা হয় না—এই ছিল কবির মত অর্থাৎ

যেখানে মানুষের পারস্পরিক ভাবধারার মধ্যে একটা ‘হাবমোনিয়াস্ রিলেশান্স্’ গড়ে ওঠা সম্ভব নয়, সেখানে তিনি বিশ্ববিদ্যালয় প্রতিষ্ঠা করতেন না। সেজ্ঞা বলছি না, জোড়াসাঁকোতে ওরূপ বিশ্ববিদ্যালয় প্রতিষ্ঠিত হতে পারে না। সেই জন্মই সে সম্পর্কে আমি বলেছিলাম যে, যত কম ‘ইষ্টার্ন ইউনিভার্সিটি’ এবং ‘সেন্টার অফ ইণ্ডিয়ান কালচার’র জুতার নাম করেন ততই ভাল। লোকের মনে এই ধারণা হবে না যে, আপনারা কলকাতায় একটা বিশ্বভারতীয় ‘রেপ্লিকা’ বা বিকল্প প্রতিষ্ঠা করতে যাচ্ছেন, তাহলেই লোকে অনেক ভুল ভ্রান্তির হাত থেকে নিষ্কৃতি পাবেন। কিন্তু লোকে এই প্রস্তাব থেকে সেই ভুল ধারণারই বশবর্তী হবেন বলে আমি এসব কথা বলতে বাধ্য হচ্ছি।

দ্বিতীয় কথা, রবীন্দ্রনাথ সত্যি বলেছেন যে ইনটেলেকচুয়াল শিক্ষার বা বুদ্ধিগত বিজ্ঞা শিক্ষা সঙ্গে সঙ্গে বোধের শিক্ষা, অর্থাৎ এসথেটিক শিক্ষার প্রয়োজন। কিন্তু দুর্ভাগ্যবশতঃ আমাদের কোন বিশ্ববিদ্যালয়ে তা এতকাল স্বীকৃত হোত না। অবশ্য আজকাল একটা কিছুটা স্বীকৃত হচ্ছে। কিন্তু মুখ্যমন্ত্রী মহাশয় যা বলেছেন সেই কথা মিথ্যে নয়। রবীন্দ্রনাথ সত্যি সত্যি ফাইন আর্টস যাকে বলে সেই গান, নাটক ইত্যাদি সব জিনিসের শিক্ষা চাইতেন, এবং তার মধ্য দিয়ে মানুষের শিক্ষা সম্পূর্ণ হবে, তা তিনি মনে করতেন। তিনি চাইতেন অখণ্ডভাবে শিক্ষা। যাতে সমস্ত জিনিসের মধ্য দিয়ে মনুষ্যের বিকাশ হয়। তিনি সেই বুদ্ধির চর্চার সঙ্গে সঙ্গে এসথেটিক শিক্ষাও চাইতেন। এ বিল থেকে এখন পর্যন্ত আমরা যেটা বুঝতে পারছি তাতে সঙ্গীত, নাট্যকলা, নৃত্যকলা এবং কিছুটা হয়ত চিত্রকলাকে কেন্দ্র করে, অর্থাৎ ফাইন আর্টসকে কেন্দ্র করে, এই ‘রবীন্দ্রভারতী’ প্রতিষ্ঠিত হতে যাচ্ছে। এই বিলটি বিশ্ববিদ্যালয়ে থাকা প্রয়োজন। কিন্তু একমাত্র এইসব জিনিসই বিশ্ববিদ্যালয়ে শিক্ষা দেওয়া হবে তা কোনখানে রবীন্দ্রনাথ বলেন নি।

[ 4—20 to 4—30 p.m. ]

আমি জানি বিলের মধ্যে এমন কথার উল্লেখ রয়েছে যাতে মনে হবে যে, নৃত্যগীত ছাড়াও আরও শিক্ষার বিষয়ও থাকবে। কিন্তু সমস্ত বক্তৃতা, আলোচনা এবং পরামর্শে মধ্য দিয়ে যা বুঝতে পারছি তা হচ্ছে এই যে, এখানে সত্যিসত্যিই একটা ফাইন্স আর্ট এবং এস্কেটিক ইন্সটিটিউট হতে পারে তার বেশী কিছু হবে না। ইউনিভার্সিটি করতে গেলে সব 'ফ্যাকাল্টি' দরকার হয় এবং সমগ্র দৃষ্টি দিয়ে মানুষের শিক্ষাদীক্ষার উদ্ধোধনের জন্ত প্রয়োজন হয়, তার অবকাশ এই বিল অসুযায়ী এখানে সৃষ্টি হতে পারবে না। অবশ্যই করবার কথা যদিও বিলে উল্লেখ করা হয়েছে কিন্তু তারজন্ত কোনও চিন্তা ও পরিকল্পনা নেই মুখ্যমন্ত্রী মহাশয় বিজ্ঞান শিক্ষার প্রয়োজনীয়তা অস্বীকার করেন, কিন্তু তাঁর বক্তৃতার মধ্যে এবারে সে বিষয়ে কথা শুনলাম না এবং বিজ্ঞান কিংবা দর্শন প্রয়োজনীয় জিনিস বলে তিনি শিক্ষার আলোচনায় স্বীকার করেছিলেন সেইসব কথারও কোন উল্লেখ এই বিলের মধ্যে পেলাম না।

যা হোক, প্রথম কথা হোল এই যে, এই বিলটি পূর্ণাঙ্গ বিশ্ববিদ্যালয়ে বিল হচ্ছে না—এর দ্বারা একটা ইন্সটিটিউট বা একাডেমি স্থাপিত হতে পারে। বাংলাদেশের বর্তমান অবস্থায় যখন এ টাকা খরচ করে বিশ্ববিদ্যালয় করা হচ্ছে তখন আমাদের মনে রাখা দরকার যে আরও কি প্রয়োজন ছিল এবং কোনগুলির অত্যন্ত গুরুতর প্রয়োজন। তারপর, 'রবীন্দ্র ভবন' নামটি গ্রাস্ত হলেও এই বিলে বলা দরকার যে, এখানে বাংলা ভাষায় শিক্ষা হবে। কিন্তু এ বিলের মধ্যে সে কথার কোন উল্লেখ নেই। রবীন্দ্রনাথের নামে যে বিশ্ববিদ্যালয় স্থাপিত হচ্ছে তাতে তিনি বারে বারে একথা বলছেন। 'ইষ্টার্ন ইউনিভার্সিটি কিংবা 'সেন্টার অফ ইণ্ডিয়ান কালচারও' তা আছে। অর্থাৎ, মুখ্যমন্ত্রী মহাশয় তাঁর ইঙ্গিতও করলেন না, বা বিলে এ কথার উল্লেখ নেই যে, বাংলা ভাষার মাধ্যমে শিক্ষা দেওয়া হবে। এতে আমার একটা গুরুতর আপত্তি।

তারপর, আর একটা কথা বলতে চাই এবং পরে দফাওয়ালা আলোচনার সময়ও তা বলব। আপনারা 'এইম্‌স্‌ এ্যান্ড অবজেক্টস্‌' মডিফাই করলেও যা যা থাকবে সে সম্বন্ধে আমরা যা বলেছিলাম তাই আবার বলছি। বিশ্ববিদ্যালয় করতে গেলে প্রথমে যা দরকার তাতে আপনারা 'রবীন্দ্র রিসার্চ ইন্সটিটিউট' বলে যা বলেন আমি তার নাম দিয়েছি 'রবীন্দ্র জিজ্ঞাসা ভবন' সেরূপ 'রবীন্দ্র জিজ্ঞাসা ভবন' বড় করে প্রথম স্থাপন করুন। সেখানে রবীন্দ্র নাথের লেখা, চিত্রকলা, এবং 'ব্যাক্‌ গ্রাউণ্ড অব রবীন্দ্রনাথ' দিয়ে গবেষণা হোক। বেদ উপনিষদ থেকে আরম্ভ করে ভারতীয় দর্শন একদিকে এবং অতীত থেকে আগামী দিনের পৃথিবী রূপ, যা তিনি দেখেছিলেন তাই হবে তার চর্চার বিষয়। রবীন্দ্রনাথ হচ্ছেন এমন একজন লোক যিনি সমগ্র দৃষ্টি দিয়ে পৃথিবীর সমস্ত রস ও জ্ঞান আহরণ করতে চেয়েছেন এবং ভারত বর্ষের মানুষকে আধুনিক মানুষ হিসেবে তৈরী করবার জন্ত দান রেখে গেছেন। এইরূপ রবীন্দ্র জিজ্ঞাসার লোক সংস্কৃতি বা ফোক্‌ কালচারের গবেষণারও অবকাশ আছে। এই বিরাট রবীন্দ্র-সৃষ্টি গবেষণা করে পড়ার মত অবস্থা সৃষ্টি করা প্রথম প্রয়োজন। প্রথম রবীন্দ্র গবেষণা ভবন স্থাপন করুন, এই হোল আমার প্রথম সাজেসন।

দ্বিতীয় সাজেসন হোল—রবীন্দ্র বিশ্ববিদ্যালয় স্থাপন করতে হলে শুধু সেই পুরনো ছাঁচে তা ঢালাই না করে নূতন কিছু কিছু করুন। রবীন্দ্রনাথ সাহিত্য সৃষ্টিতে জীবনের ৬০ বৎসর ব্যয় করেছেন। তাছাড়া অল্প কোন জিনিষের জন্ত যদি তিনি জীবন দিয়ে থাকেন তাহলে তা' দিয়েছেন শিক্ষার জন্ত। একটা বিষয়ে হয়ত আমার সঙ্গে আমার বন্ধুদের মতভেদ হতে পারে কিন্তু তাহলেও আমি বলব যে, যে লোক তাঁর জীবনের ৪০।৫০ বছর শিক্ষার জন্ত

উৎসর্গ করেছেন, তাঁর নামে বিশ্ববিদ্যালয় স্থাপন করা অগ্রায় হবে না। সেক্সপিয়ার বা পৃথিবীর অন্য কোন কবি শিক্ষাদানের জন্ত এইভাবে তাঁদের জীবন উৎসর্গ করেননি, কাজেই তাঁদের নামে বিশ্ববিদ্যালয় না থাকলে তা অগ্রায় হয়নি। কিন্তু রবীন্দ্রনাথের মতো শিক্ষাগুরুর নামে যদি কোন বিশ্ববিদ্যালয় স্থাপন করা হয় তাহলে সেটিকে আমি অমূল্য বলব মনে করি না।

কিন্তু সঙ্গে সঙ্গে এই বিশ্ববিদ্যালয়কে অন্য বিশ্ববিদ্যালয়ের ছাঁচে ঢালাই না করে নতুনভাবে গঠন করা উচিত। সে সম্বন্ধে আমি মুখ্যমন্ত্রী মহাশয়কে স্বীকৃতি দিয়েছিলাম। আমি বলেছিলাম দিনে দেখেছি যে শিক্ষার বিষয়ে বড় বড় ইনস্টিটিউট থাকে—যা দেখবার অবকাশ, অধ্যাপক মহাশয়, আপনারও হয়েছে—যাকে পেডাগোগিক্যাল ইনস্টিটিউট বলা হয়। তা বিশ্ববিদ্যালয় থেকে ছোট হয় না। সেখানে এডাল্ট এডুকেশন থেকে আরম্ভ করে উচ্চতম শিক্ষা পর্যন্ত সমস্ত শিক্ষা বিষয়ে গবেষণার কাজ হয়। শিক্ষা বিষয়ে যে কত জিনিস তারমধ্যে থাকে, সে সম্বন্ধে আলোচনা করে আমি ওঁকে জানিয়েছিলাম, যে যখনই কোন একটা শিক্ষা গবেষণা প্রতিষ্ঠান স্থাপন করা হবে, যাকে পেডাগোগিক্যাল ইনস্টিটিউট বলা যেতে পারে, দেখা দরকার সেখানে তিনটি আলোচ্য শাখা ও আয়োজন থাকা প্রয়োজন। যেমন, সেখানে চাই (১) ইনস্টিটিউট যব হিষ্ট্রী অ্যান্ড পেডাগোগিকস্—এ একটা। নতুন জিনিস, আর এ বিষয়ের জন্ত ভবন নির্মাণ হতে পারে; (২) ইনস্টিটিউট অব সাইকোলজি—যার আয়োজনের কথা বিলে মন্ত্রীমহাশয় গ্রহণ করেছেন; (৩) ইনস্টিটিউট অব মডার্ন ল্যাংগুয়েজস্ এবং ইনস্টিটিউট অব কম্প্যুটারিভ লিটারেচার যা অনেক বড় করে স্থাপন করার অবকাশ এদেশে রয়েছে; (৪) ইনস্টিটিউট অব এডুকেশনাল রিসার্চ অ্যান্ড এক্সপেরিমেন্ট—মনে করবেন না যে এই বি.টি. কলজ দিয়ে সেই উদ্দেশ্য সিদ্ধ হবে। কারণ, কাল পরিবর্তিত হচ্ছে, নতুন জ্ঞান গরিমা বর্ধনশীল উদ্ভূত হচ্ছে, অতএব শিক্ষার দৃষ্টিভঙ্গীকে সংকুচিত করে রাখলে চলবে না। শিক্ষার বিষয়ে বিরাট স্কেলে ও সচল মন নিয়ে গবেষণার প্রয়োজন আছে। সেজ্ঞা আমি বলছিলাম, এই মূল্যবান বিদ্যাশিক্ষার উপর জোর না দিয়ে পেডাগোগিক্যাল ইনস্টিটিউটকে কেন্দ্র করে এই বিশ্ববিদ্যালয় স্থাপন করুন।

রবীন্দ্রনাথের অতি প্রিয় ছিল লোক-শিক্ষা বা জনশিক্ষা এ প্রসঙ্গে তা বলতে চাই। সেই শিক্ষার জন্ত তিনি বহুভাবে চেষ্টা করেছিলেন। বাংলাদেশে জনশিক্ষার অবস্থা এই রকম যে, ১০ বছর আগে আমরা সাধারণ শিক্ষার ব্যাপারে যেখানে ভারতবর্ষের মধ্যে প্রথম স্থান দখল করেছিলাম, আজ নতুন সেন্সাস অনুযায়ী সেখানে আমরা পঞ্চম স্থানে নেমে এসেছি। কাজেই শিক্ষা ব্যাপারে বিশ্ববিদ্যালয় যখন প্রতিষ্ঠিত করতে চাই তখন এর মাধ্যমে যে জনশিক্ষা পরিব্যাপ্ত হয় এবং জনশিক্ষার ক্ষেত্রে যাতে আমরা আগের ভাবতবর্ষের মধ্যে প্রথম স্থানে গিয়ে পৌঁছাতে পারি তার ব্যবস্থা নিশ্চয়ই করা উচিত। এজ্ঞা রবীন্দ্রনাথ যে লোকশিক্ষা সংসদ স্থাপন করেছিলেন তাকে এই বিশ্ববিদ্যালয়ের সঙ্গে কোনোরূপে সংযুক্ত না উচিত। সংসদের কাজ ছিল একটা বার্ষিক পরীক্ষার ব্যবস্থা করে তার মধ্য দিয়ে গ্রামে গ্রামে লোক শিক্ষা দান করা। আজকে বিশ্বভারতী কেন্দ্রীয় সরকারের কবলিত হওয়ার পর বিশ্বভারতীর এই লোক শিক্ষার দায়িত্ব কেন্দ্রীয় সরকার গ্রহণ করেননি। তাই সেই ‘লোক-শিক্ষা সংসদ’ আজ মৃতপ্রায়। রবীন্দ্রনাথের সবচেয়ে যা প্রিয় অঙ্গ ছিল তা আজ উপেক্ষিত হচ্ছে, আপনারা যদি ‘রবীন্দ্রভারতী’ প্রতিষ্ঠিত করেন তাহলে ‘লোক শিক্ষা সংসদের’ মত প্রতিষ্ঠানের যে উদ্দেশ্য ছিল—যে বসে লোকে যাতে শিক্ষা পেতে পারে, যে ছাত্ররা স্কুলে লেজে ভর্তি হতে পারে না তাদের শিক্ষা যাতে করে সমপনডেন্স কোরস এর মাধ্যমে ব্যবস্থা করা যায়, অতঃসেই ব্যবস্থাটুকু এই ‘রবীন্দ্রভারতী’র মধ্য দিয়ে করুন। আমি তাই রবীন্দ্রনাথের সাধারণের গ্রাহ্য করার জন্ত মন্ত্রীমহাশয়কে জনশিক্ষার ব্যবস্থা, রবীন্দ্রনাথ সম্বন্ধীয়

গবেষণার সুব্যবস্থা এবং দেশের শিক্ষা বিষয়ে গবেষণার জন্ত একটা ভাল প্রতিষ্ঠান তৈরি করতে বলেছিলাম। তাছাড়া, আমার যা যা বক্তব্য, এই বিলে যখন তা উঠবে তা দফাওয়ারী আলোচনার সময় আমি উত্থাপন করব। এখন আমি বলছি প্রস্তাবিত এই ‘রবীন্দ্রভারতী’ রবীন্দ্রনাথের আদর্শকে সিদ্ধ করেছে না, এবং করতে পারবে না। তদ্ব্যপ্তি ‘রবীন্দ্রভারতী’ যখন প্রতিষ্ঠিত করছেন তখন তাকে এমনভাবে প্রতিষ্ঠিত করুন যাতে অন্ততঃ রবীন্দ্রনাথের আদর্শ তারমধ্যে গ্রাহ্য হতে পারে। সঙ্গে সঙ্গে দেশে যাতে জনশিক্ষা পরিবর্তিত হয় তারও ব্যবস্থা করুন এবং রবীন্দ্রনাথের লেখা এবং সাহিত্য সম্বন্ধে গবেষণাগারও স্থাপন করুন।

**Shri Satya Priya Roy :** Sir, I beg to move that the Bill be referred to a committee of the whole Council with instructions to submit their report by the 31st November, 1961.

মাননীয় অধ্যক্ষ মহাশয়, বাংলার বিশ্বভারতী, বাংলার রবীন্দ্রভারতী আমাদের পুরনু গর্বের ও গৌরবের বিষয় সে কথা আগেই বলেছি। আজকে রবীন্দ্রনাথের শতবর্ষপূর্তি জন্ম বৎসরে আমাদের সরকার যে আইনের খসড়া উপস্থিত করেছেন আমাদের সম্মুখে, তার জন্ত সরকারকে অভিনন্দন জানাচ্ছি বটে, কিন্তু সে অভিনন্দন জানাতে কুণ্ঠা বোধ হচ্ছে। সে কথা আমার পূর্ববর্তী বক্তা শ্রদ্ধেয় গোপাল হালদার মহাশয় বলেছেন। কারণ এখন রবীন্দ্রভারতী যে উদ্দেশ্যে স্থাপিত হওয়া উচিত ছিল, সেই উদ্দেশ্যের কোন পরিচয় এই বিলের খসড়ার মধ্যে কোথাও পাচ্ছি না। এ সম্বন্ধে আলোচনা করবার বেশী সময় আমি পাব না তাই সংক্ষেপে আমার বক্তব্য আপনার সামনে উপস্থাপিত করতে চাই।

প্রথমতঃ—রবীন্দ্র ভারতী জন্ম নিচ্ছে কোথায়? পশ্চিমবঙ্গে। তার জন্ম কোথাও তেমন আনন্দ শব্দ বাজছে না? এই প্রতিষ্ঠানকে স্বাগত জানাবার জন্ত কোথাও তেমন আনন্দের উল্লাস দেখা যাচ্ছে না? রবীন্দ্রনাথ যে কথা বলেছিলেন—

“আমরা পাঁচজনে যুক্তি করিয়া কাঁঠাখড় দিয়ে কোনমতে কোন একটা স্তবধার খেলনা গড়িয়া তুলি নাই,—আমাদের বঙ্গমাতার স্মৃতিকাগুহে আজ সজীব মঙ্গল জন্মগ্রহণ করিয়াছে। সমস্ত দেশের প্রাঙ্গনে আজ যেন আনন্দ শব্দ বাজিয়া উঠে,—আজ যেন উপলোকন প্রস্তুত থাকে, আজ যেন আমরা রূপগত না করি।”

আজ তাকে সাদরে বরণ করে নিয়ে আমরা পশ্চিমবঙ্গবাসী এই রবীন্দ্র ভারতীকে তেমনি সাদর সম্ভাষণ জানাবার জন্ত প্রস্তুত ছিলাম। কিন্তু কেন তা পারছি না? সেই কথাগুলি বলতে চাচ্ছি।

প্রথমেই এই বিলের উদ্দেশ্য সম্বন্ধে যা বলা হয়েছে, তার সম্বন্ধে আপত্তি করেছেন আমাদের মাননীয় বন্ধু হিঙ্গেন সেনগুপ্ত মহাশয়—টু পারপিচুয়েট দি মেমারি ওফ রবীন্দ্রনাথ টেগোর। রবীন্দ্রনাথের স্মৃতি চিরস্থায়ী করবার এতবড় স্পর্ধা কার আছে? যে রবিব্রতী বিশ্ব গগণে, তাকে উজ্জ্বল করবার জন্ত ঘরের কোম একটা প্রদীপ জালিয়ে বলাবো—আমরা রবীন্দ্রনাথের স্মৃতিকে বজায় রাখবার জন্ত এই করছি। তা না বলে বলা উচিত ছিল আমরা রবীন্দ্র সাহিত্য ও সাংস্কৃতিকে অহুণীলনের ভেতর দিয়ে তাঁর আদর্শকে সফল করে তুলবো এবং সমস্ত বিশ্বে ছড়িয়ে দেব—সংস্কৃতি জগতে তাঁর যা কিছু দান। সেই উদ্দেশ্যে এই রবীন্দ্রভারতী বিশ্ববিদ্যালয় স্থাপন করছি।

ভারতের বলা হচ্ছে রবীন্দ্র ভারতীর উদ্দেশ্য সন্মত, তাতে পরিষ্কার বোঝা যাচ্ছে—এখানে রবীন্দ্র সাহিত্যের কোন স্থান নাই, রবীন্দ্র কাব্যেরও কোন স্থান এখানে নাই, সেখানে ঐ নাচগান হৈ-হুলা যা আমরা দেখেছি—তার শতবার্ষিকী উপলক্ষ্যে রাজ্য সরকারও তাই করেছেন, কেন্দ্রীয় সরকারও তাই করেছেন। আবার এখানেও তার পুনরাভিনয় হতে যাচ্ছে। রবীন্দ্রনাথ শিক্ষা সম্পর্কে যে কথা বলেছেন, সে কথাও কোন স্থান এখানে নাই। যেটুকু তিনি দেখিয়েছেন—নাচগান, বাজনা, তার একটা অংশ নিয়ে—রবীন্দ্র ভারতী প্রতিষ্ঠা করা হচ্ছে। আমার প্রধান বক্তব্য হচ্ছে যে বিশ্ববিদ্যালয়ের রূপ সম্পর্কে তিনি নিজেকে কি বলেছেন? তিনি বলেছেন—

“ভারতে এই যে মহাভারতীয় বিশ্ববিদ্যালয়—যুগের উল্লেখ করলেন, সেই যুগের মধ্যে তপস্বী ছিল। তার কারণ ভাণ্ডার পূরণ তাঁর লক্ষ্য ছিল না, তাঁর উদ্দেশ্য ছিল না, তাঁর উদ্দেশ্য ছিল সর্বজনীন চিন্তার উদ্দীপন উদ্বোধন চারিত্র সৃষ্টি।”

এই হচ্ছে ভারতের বিশ্ববিদ্যালয়ের যে রূপ, তা তিনি আমাদের চোখের সামনে তুলে ধরেছেন। বার বার যে রূপের কথা তিনি সাহিত্যে প্রচার করেছেন। আর যে রবীন্দ্র-ভারতী বিশ্ববিদ্যালয় নূতন হচ্ছে, এ তো আর একটা বিলেতী ধরণের চাঁচো গড়া—একটা গড়—যা মন্ত্রী মহাশয় বলেছেন—এরকম আরো দু-চারটা পরে হবে, বিলেতী ধরণের শিক্ষাদানের কল তৈরী হচ্ছে, রবীন্দ্রনাথের নাম করে। এর চেয়ে অপমান বঙ্গবাসীর আর কিছু হতে পারে না। রবীন্দ্রনাথ বারবার বলেছেন বিশ্ববিদ্যালয় শিক্ষাকে সংকুচিত করে রাখবে না। তার কাজ হচ্ছে সর্বজনীন শিক্ষা বিস্তার, সমস্ত দেশের মানুষ এসে সেই শিক্ষাছত্রের ভোজনে যোগদান করবে, সেট অমৃত পান করে সমস্ত মানুষ ধন্য হবে, যেখানে মানুষ জাতিকে—দিশকে তুলে ধরবে। এই হচ্ছে বিশ্ববিদ্যালয়ের রূপ। দুর্ভাগ্যের বিষয় ইংরেজের আমলে যে ভাবে বিশ্ববিদ্যালয়গুলি গড়ে তোলা হলো, তাতে সবচেয়ে বড় দেয়াল যা তোলা হলো তা হচ্ছে ঐ ইংরেজী ভাষা। এই সন্দেহে ভাষা কমিশন বলেছেন ইংরেজী ভাষার দরুন শতকরা দু’জনের বেশী—সরস্বতীর দেউলে পৌঁছিতে পারলো না। যে কয়জন হচ্ছে তাঁরাও নিজেদের জনসাধারণের কাছ থেকে বিচ্ছিন্ন করে রেখেছেন এবং তাই করে একটা সুবিধাবাদী শ্রেণী গড়ে উঠেছে। “লেখাপড়া শিখে যেই, গাড়ীঘোড়া চড়ে সেই”—একথা তাঁর সাহিত্যে রবীন্দ্রনাথ বারবার বলেছেন যে শুধু অশিক্ষিত সমাজই নয়, শিক্ষিত সমাজ ও বিশ্ববিদ্যালয় থেকে কোন উপকার লাভ করতে পারছে না। আমার বক্তব্য হলো—বিশ্ববিদ্যালয়ে যেখানে জ্ঞানের আলো জেগে উঠবে—আচার্য্য যেখানে থেকে আত্মান করবেন, যেমন প্রাচীন ভারতের আচার্য্যেরা আত্মান জানিয়েছেন—

“শৃঙ্খল বিশ্ব অমৃতস্ত পুত্রাঃ”

সেই জ্ঞানী গ্রীক দার্শনিক যিনি নূতন জ্ঞানের সন্ধান পাবামাত্র আনন্দে উদ্ভাসিত হয়ে চিংকার করে উঠেছিলেন ‘ইউরেকা, ইউরেকা’—আমি নূতন সন্ধান পেয়েছি, তোমরা শিখবে এসো। সেই কথা আজকে প্রতিটি মানুষের কাছে পৌঁছে দেবে। রবীন্দ্র ভারতীকে সফল করে গড়ে তোলবার যে স্বপ্ন আমরা দেখে ছিলাম, সেই স্বপ্ন আজ সার্থক হতে যাচ্ছে না। এই সব কথা আপনাকে বলা দৃষ্টান্ত আমি জানি। কারণ রবীন্দ্রনাথের সাহিত্যের সঙ্গে প্রগাড় পরিচয় যদি কারও থেকে থাকে তার মধ্যে আপনি অত্যন্ত, এখানে দাঁড়িয়ে সে কথা আজকে বলতে হচ্ছে। আজ মুখ্যমন্ত্রী মহাশয় রবীন্দ্র ভারতী বিশ্ববিদ্যালয় বিল উপস্থিত করেছেন। কিন্তু রবীন্দ্রনাথ শিক্ষা সন্দেহে যে সকল কথা বলেছেন, তার আশে পাশে কোথাও যান নি। রবীন্দ্রনাথ আমাদের বিশ্ববিদ্যালয়ে বঙ্গ ভাষা প্রচলন করা সন্দেহে বারবার বলেছেন যারা মনে করেন ইংরাজী ভাষা ছাড়া উচ্চশিক্ষা হবে না, তাঁরা ভীক, দুর্বল, তাঁরা জাতির শিক্ষা চান না।



তিনি এই কথা বলেছেন—“আমি জানি আমি কবি, আমার দাবী মানুষ মানবে না, বিশেষ করে রাজনৈতিকরা মানবে না : তবু আমি বলবো কলকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ছুটা দরজা খুলে দেওয়া হোক”। এই অস্বরোধ জানিয়ে তিনি বলেছিলেন “যাঁরা ভোজ্যে নিমগ্নিত হয়ে আসেন, তাঁরা ঐ ইংরাজী খানা খাক, কিন্তু যাঁরা রবাহত হয়ে এসেছেন, তাঁদের কেন ঐ রকম করে ইংরাজী খানা খাওয়াবেন, তাঁদের সকলকে বাইরে বসিয়ে পাতা পেতে দেশী খাবার খেতে দিন”। যেদিন তিনি দেশবাসীকে এই আবেদন জানিয়ে ছিলেন, সেদিন আমাদের এখানে ছিল বৈদেশিক শাসন ক্ষমতা। তাঁর যে স্বপ্ন ও আশা আকাজকা ছিল তা হরণ করবার দিন আসেনি, বঙ্গভাষার ভিতর দিয়ে, সমস্ত জ্ঞানের উৎস সমস্ত বাঙ্গালীর হৃদয়, মন ভরিয়ে দেবার জন্ত যে আশা তিনি পোষণ করে ছিলেন, তা এই রবীন্দ্র ভারতী বিশ্ববিদ্যালয়ের মদ্য দিয়ে সার্থক ও হরণ করা চলবে না।

তিনি লোক সংসদের মাধ্যমে শিক্ষা বিস্তার করতে চেয়ে ছিলেন। তিনি বলেছিলেন দেশের মেয়েরা, যারা ঘরে বসে রান্নাবান্না, কাজকর্ম করেন, তাঁরাও যেন লোক সংসদে পরীক্ষা দিতে পারেন।

[4-40 to 4-50 p.m.]

গুণু পরের ধন আহরণ করবার চেষ্টা করছি খুব দুঃখের সংগে রবীন্দ্রনাথ সেকথা বলেছেন। আর, আপনি জানেন যে দেশের নিজের কিছু দেবার সামর্থ্য নেই, পরের কাছ থেকে আহরণ করতে চায় তার বিশ্ববিদ্যালয় করবার অধিকার নেই। এই বিশ্ববিদ্যালয়ের ভিতর দিয়ে বাংলাদেশের কি একটা জাতীয় প্রতিষ্ঠান গড়া যেত না যেখানে বাংলাদেশের লোকগাঁথ, লোকোচ্চার, বাঙ্গালী জীবনের সমস্ত দিক আলোচনা করবার সুযোগ পাওয়া যেত এবং পৃথিবীর সমস্ত লোককে, ভারতবর্ষের সমস্ত লোককে আম্বান করে জানাতে পারতাম আমরা গুণু আহরণ করিনা, আমাদের দেবার জিনিস আছে, আমরা তোমাদের কিছু দেবার গুণ প্রস্তুত আছি আমরা “দেব আর নিব, মিলাব মিলিব”। প্রতিটি বাঙালী যে কথা মনে করেন সেকথা কি বিশ্বভারতী করবার সময় মুখ্যমন্ত্রীর মনে জাগেনি? আমি তাই অস্তরের অন্তর থেকে মুখ্যমন্ত্রীকে কাছে আবেদন জানাচ্ছি ভাল করে জিনিষটা বিচার করে দেখুন। এখানে কোন রাজনৈতিক উদ্দেশ্য নেই, কোন ব্যক্তিগত স্বার্থসিদ্ধির উদ্দেশ্য নেই একথা তিনি নিশ্চয়ই বুঝতে পারবেন। মাত্র দুই ঘণ্টা যদি রবীন্দ্র ভারতী সম্বন্ধে আলোচনা হয় তাতে বাস্তবে কিছুই হয় না। নির্বাচনের পূর্বে রবীন্দ্র ভারতী প্রতিষ্ঠা না করে গেলে এবারে নির্বাচনে হারবেন এই কথাই মুখ্যমন্ত্রী মনে করেন। রবীন্দ্রভারতী বাঙ্গালীর জীবনে সার্থক হয়ে উঠুক পাচজন লোকের সংগে আলোচনা করে যারা এ সম্পর্কে কিছু জ্ঞান রাখেন তাদের সংগে আলোচনার করে তবে অগ্রসর হন। এই আইনটি আলোচনার জন্ত একটা কমিটিতে পেস করুন। তা যদি না করেন তাহলে স্পীকার সংগে যে কথা তিনি বলেছেন টু পারপিসিয়েট দি মেমোরি অফ রবীন্দ্রনাথ তা কি এইভাবে রবীন্দ্রনাথের উপযুক্ত স্মৃতি বজায় রাখতে চান? একজন শিক্ষক হিসাবে, আচার্য্য হিসাবে আমাকে একথা আজ তাকে জানিয়ে যেতে হবে এই যে বিশ্ববিদ্যালয় সেখানে রবীন্দ্রনাথের আদর্শকে স্থাপন করছেন না। কবিগুরুর কথাও বলা—

“আপনারে স্থাপিয়াছ

জগতের দেবতারে নহে”

তাই “আগাধ সমুদ্র মাঝে স্কীত কেন

যথা শূন্য ময়

তেমনি পরমশূন্য তোমার মন্দির

স্বর্ণ আর দণ্ডের বৃন্দ।”

সেই ধরণের বৃদ্ধ বেন তৈরী না করেন। আমি অত্যন্ত আন্তরিকভাবে, মুখ্যমন্ত্রীকে বাঙালী হিসাবে এটা জানাতে চাই রবীন্দ্রনাথের সত্যিকারের আদর্শ যেন সেখানে প্রতিষ্ঠিত হয়। বাঙালীর পৃথিবীতে যে ধন আছে সেই ধন যেন সে এই রবীন্দ্র ভারতীর মাধ্যমে দিতে পারে। এই আবেদন জানিয়ে আমি আমার বক্তব্য শেষ করছি।

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** Sir, I am happy to note that there are many persons here in this House who are anxious to perpetuate the memory of Rabindranath inspite of the statement made by Shri Satya Priya Roy that it is presumptuous on our part to try to perpetuate the memory of a great man. Sir, who doubts that he was a great man and yet we have seen that big men have come and gone but people have forgotten them. Therefore, the idea was to have an institution which would be growing and which would inculcate what Rabindranath taught amongst us. I will refer to that presently.

Now, Sir, I do not propose to reply to the remarks made light-heartedly by certain friends here. I do not want to copy them because I do not think it is taste to talk in such a manner when we are discussing a serious subject like the Rabindra Bharati Bill.

Sir, before this Bill was brought into existence, we had discussions not for one day but for days together. We had discussions in various committees and sub-committees.

Ultimately I did call a meeting on the 2nd April in my room where the following gentlemen were present: --

Professor Humayun Kabir, Union Minister,  
Rai Harendra Nath Chaudhuri, Minister of Education,  
Mr. B. K. Guha, Vice-Chancellor, Burdwan University,  
Dr. Subodh Mitra, Vice-Chancellor, Calcutta University,  
Shri B. B. Ghosh, Dean of the Faculty of Music, Calcutta University,  
Dr. Srikumar Banerjee,  
Dr. Sambhu Nath Banerjee,  
Shri Gopal Chandra Halder,  
Shri Charu Chandra Bhattacharya,  
Shri Protap Chandra Chanda,  
Dr. Niharkona Mukherjee,  
Shri K. P. Sen, and others.

We discussed the whole problem of establishing in the name of Rabindranath. A criticism has been made that you cannot keep the memory alive if you have a University in the city, Sir, I will refer to a statement made by Rabindranath which I also casually referred in my opening speech. He delivered a lecture in 1919 at the centre of Indian culture. The last point, he said, is that our education should be in full touch with our complete life-economical, intellectual, aesthetic, social and spiritual and our educational institution should be in the very heart of our society connected with it by the living bonds of varied co-operation, for true education is to realise at every step how our training and knowledge have organic connection with our surroundings. Is it, therefore, very strange that we should try to establish in the centre of our society an institution where economical, intellectual, aesthetic, social and spiritual subjects would be taught, although it is generally around that for this purpose the institution should be in a rural area. With the growth of industry

an inevitable flow of population from the rural to urban areas, urban life is assuming a new importance. It is true that Visva-Bharati was established by the poet in rural surroundings, but we felt that there would be no harm to have another institution in his ancestral house where he was born and where he died, to fulfil the ideal of establishing an institution in the centre of our society. A new pattern of social existence is being evolved in the city where the centre of gravity of our intellectual and cultural life is gradually shifting. This new order of social existence needs to be studied and given proper guidance. Sir, it has been stated that I approached Shrimati Indira Gandhi, Shri S. R. Das and Shri Annanda Sankar Roy. I did not catch the fourth name. To none of these persons have I ever written about Rabindra Bharati University and, therefore, no disclaimer on their part is of any avail.

Another objection which have been raised is that it is a Government Bill. My friends criticise because they have to criticise, but they do not criticise on the basis of facts.

[4-50 to 5-00 p.m.]

If you look at the provision for the composition of the University you will find that out of the 25 or 26 persons only 2 persons really represent Government ex-officio. If the Chancellor is given the power to nominate individuals in certain classes of membership, by no means he can be supposed to be a part of the Government. As a matter of fact, in this Bill, when it came to the Assembly I found that at one place there was a provision that the Government of West Bengal can investigate and enquire, under section 25, into the affairs of the University and so on. I asked the permission of the House and the House gave me the permission to change the words "local Government" into the word "Chancellor". It is the Chancellor that nominates certain individuals. If you look at the provision regarding the three Heads of Departments of Institutions and two principals of Institutions, you will find it is provided in the Bill that these gentlemen will be in roster of the different Institutions in order of seniority, and all that the Chancellor does is to name the seniormost of them in the roster—in order of seniority. It cannot be said, therefore, that this University is dominated by the Government.

Sir, it has been suggested rightly by Shri Gopal Halder that in this Institute provision should be made for research. I entirely agree with him. If there is any distinct purpose which has to be served by this University apart from the teaching of dance, drama, music, science and associated items of learning, it is necessary to have a research—not merely research in the different arts, but also research in the very writings and the very words Rabindranath has left for us. As I have said before elsewhere, I repeat here, my own view is that what Rabindranath said in his life time and left for us afterwards require to be thoroughly studied because I have found in one or two instances, he had made a forecaste about the future regarding scientific subjects and that has been proved to be correct today. Therefore, his words require to be investigated into further, as to why and how he came to approach a particular subject in that manner. When he wrote those two lines, which I always quote

এনেছিলে সাথে করে মৃত্যুহীন প্রাণ,

মরণে তাহাই তুমি করে গেলে দান।

I asked him this question that this is a philosophy because it means that when the atom is broken and destroyed, forces are released which create havoc in the universe. Remember, it was in 1925, long before the atomic research was known in this world. He had given a clue—although it was a pity, he had given a clue—to the scientists of the world that is a method in which to proceed. If my friend Shri Gopal Halder will look at the provision of the Act he will find that the research and the advancement and dissemination of knowledge happens to be one of the prime objectives of this University. As regards science, about which he spoke, in all branches of Humanities and Science it is the first item in the powers given to the University.

Sir, I do not know, I may not be there even to watch the work of the University. I feel that 5 gentlemen whom the University would be inviting from outside as well as a representative of the cultural association would have wisdom enough to take the line which is desired by so many of us. It is no use our simply quoting verses from Rabindranath. Anybody could perhaps quote large number of verses to suit his own way of expression.

What I am trying to suggest is that this Bill is only the first step towards the maintenance of an institution which will, as it grows, as it unfolds itself, show how powerful the originator was, how all-sided he was in his approach to life.

When the question was mooted by Mahatma Gandhi as regards the memorial to be erected for Chittaranjan Das, I suggested and he took my suggestion, I am happy to say, that it should be an institution which will not be a dull and drab institution, which will not simply be composed of brick, mortar and sand but an institution which grows and unfolds itself, like the institution of Chittaranjan Seva Sadan which had only 25 beds in the beginning and now 625 beds, which is now giving help and succour to a very large number of women—one of the objectives of Chittaranjan Das's trust was to give help to the ailing women and that has been done.

Sir, I have very great faith that this University will be able to give directives on the various subjects, namely, dance, drama, music or fine arts, science, literature. Some of my friends have said or rather asked what the science has got to do with dance, drama and music. I believe those who say that I am not expert in dance, drama or music do not know anything about dance, drama or music. Sir, so far as I have learnt there is intimate relationship between the two. Sir, I oppose the amendments.

**Shri Nirmalya Bagchi :** What will be the medium of instruction?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** It is for the University to suggest that.

The motion of Shri Narendia Nath Das that the Bill be referred to a committee of the whole Council with instructions to submit their report by the 31st March, 1962 was then put and lost.

Other motions fell through

The motion of the Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy that the Rabindra Bharati Bill, 1961, as passed by the Assembly, be taken into consideration was then put and agreed to.

(The House was then adjourned for 15 minutes)

(After adjournment)

(5 to 5-25 inc. adjournment)

**Mr. Chairman :** The discussion on the Rabindra Bharati Bill will be over by 5-45 p.m. So, the members will kindly refer only to vital points which they want to bring to the notice of the House.

*Clause 2*

**Shri Gopal Chandra Halder :** Sir, I beg to move that in clause 2(a), for the words beginning with "the Academy of Dance" and ending with "Lane in" the words "the Rabindra Bharati, and not the Academy of Dance, Drama, Music as so long, which should be specifically mentioned as Dance, Drama, Music Academy" be substituted.

স্মার, এই বিল সম্বন্ধে আমি মুখ্যমন্ত্রীকে বলতে চাই যে, এখন পর্যন্ত 'রবীন্দ্র ভারতী' একটি বিশ্ববিদ্যালয় না হয়ে শুধু একাডেমি হচ্ছে এবং এখন পর্যন্ত অবস্থা যা আছে তাতে তাই হওয়া উচিত, কাজেই আমার বক্তব্য হচ্ছে যে, একাডেমি বলতে সমস্ত রবীন্দ্র ভারতীকে বুঝিয়ে শুধু এই প্রস্তাবিত প্রতিষ্ঠানকেই বোঝাবে। অবশ্য আমার এ প্রস্তাব গ্রহণ করলে বিলের অনেক জিনিসই বদলাতে হয়। তবে আমার কথিত প্রিন্সিপলটা গ্রহণ করবেন কিনা তাই আমার জ্ঞাতব্য।

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** Sir, I oppose the amendment of my friend, Shri Gopal Chandra Halder. Sir, "Academy" means the Academy of Dance, Drama and Music established and sponsored by the Government of West Bengal and functioning, etc. etc. He said for the words beginning with "the Academy of Dance" and ending with "Lane in" the words "the Rabindra Bharati, and not the Academy of Dance, Drama, Music as so long, which would be specifically mentioned as Dance, Drama, Music Academy" be substituted. I do not understand what he means by his amendment. Sir, I oppose his amendment.

The motion of Shri Gopal Chandra Halder that in clause 2(a), for the words beginning with "the Academy of Dance" and ending with "Lane in" the words "the Rabindra Bharati", and not the Academy of Dance, Drama, Music as so long, which should be specifically mentioned as Dance, Drama, Music Academy be substituted, was then put and lost.

The question that Clause 2 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*Clause 3*

**Shri Gopal Chandra Halder :** Sir, I beg to move that in clause 3(1), line 3, for the word "University" the word "Academy" be substituted.

Sir, I beg to move that in clause 3(1), in line 4, after the word "Rabindra Bharati" the words "Loka-siksha-sansad" be inserted.

Sir, I also beg to move that in clause 3(1), in line 5, after the words "in the branches of" the words "humanities, including education, philosophy" be inserted.

Sir, I beg to move that in clause 3(1), the following be added at the end, namely:—

"and the science and art of education or pedagogics and philosophy."

জ্ঞান, এটা ঐ একই ব্যাপার। কাজেই যদি অহমতি দেন তাহলে মুখ্যমন্ত্রী এক সময়ে যে কথা বলেছিলেন সেই কথাগুলিই আর একবার তাঁকে পড়ে শোনাতে চাই, উনি বলছেন, রবীন্দ্রনাথের আদর্শে বিশ্ববিদ্যালয় স্থাপন করছি। কিন্তু আমি কিছুতেই সে কথা স্বীকার করতে পারছি না। এবং সেই জুই এই সংশোধন প্রস্তাব উত্থাপন করাছি। যা হোক ১৯২১ সালে দ্বি-মাত্রাজে যে বক্তৃতা দিয়েছিলেন তার কিছুটা অংশ এখানে পড়ে শোনাচ্ছি। উনি বলেছিলেন।

Our centre of culture should not only be the centre of the intellectual life of India, but the centre of her economic life also. It must cultivate land, breed cattle, to feed itself and its students; it must produce all necessities, devising the best means and using the best materials, calling science to its aid. Its very existence should depend upon the success of its industrial ventures carried out on the co-operative principle, which will unite the teachers and students in a living and active bond of necessity. This will give us a practical industrial training, whose motive force is not the greed of profit.

জ্ঞান, এই ‘ক্যান্টিনেট ল্যাণ্ড’ থেকে আরম্ভ করে ছাত্রও শিক্ষক সম্বন্ধে কবি যত কিছু বলেছেন তার কোনটাই এই প্রস্তাবিত বিশ্ববিদ্যালয়ে হক্ক পাবে না। অবশ্য এমন কথা আমি লিখি না যে, কোলকাতা শহরে বিশ্ববিদ্যালয় না হয়ে একমাত্র গ্রামেই হবে, এবং তাই রবীন্দ্রনাথের একমাত্র আদর্শ ছিল। তবে আমি মনে কবি যে, রবীন্দ্রনাথের আদর্শকে গ্রহণ করেও কোলকাতা শহরে, বিশ্ববিদ্যালয় না হোক, অন্ততঃ ইন্সটিটিউট এবং একাডেমি গড়া চলে এবং সেই জুই এই একাডেমি কথাটার উপর আমি জোর দিয়েছি।

মন্ত্রী মহাশয় বারে বারেই বলছেন যে, সামাজিক পরিবেশের সঙ্গে সংযোগ বেখে রবীন্দ্রনাথ বিশ্ববিদ্যালয় গঠন করতে চেয়েছেন। শুধু তাই যদি হয় তাহলে তিনি জোড়াসাঁকোর বাড়ী ঘাগে করে বোলপুরে গিয়ে বিশ্ববিদ্যালয় স্থাপন করতেন না। তিনি যা চেয়েছিলেন তা হোল, ‘ইট মাস্ট ক্যান্টিনেট ল্যাণ্ড, ব্রিড ক্যাটল, টু ফিড ইটসেল্ফ এণ্ড ইটস ইন্ডেস’ ইত্যাদি ধার, স্থাপনি যদি সমস্ত লেখাটি দেখেন তাহলে দেখবেন যে, ‘টিচার এণ্ড ইন্ডেস’ সম্পর্ক যত্নে তিনি যা বলেছেন তার কোন কোন বিষয়, বা সেই প্রিন্সিপল কিছুটা, শহরে প্রয়োগ করা যায়—সবটা করা যায় না। কাজেই সেই রূপ বিদ্যাপ্রতিষ্ঠান যখন গঠিত হচ্ছেনা তখন রবীন্দ্রনাথ কেন এ কথা বলেছেন যে, রবীন্দ্রনাথের শিক্ষার আদর্শই আমরা গ্রহণ করছি, বরং মনে যে, রবীন্দ্রনাথের আদর্শকে জোড়াসাঁকোতে যথা সম্ভব কাজে লাগাবার জুই আমরা একটা “পরিষদ” গঠন করছি। ঠিক সেই জুই আমি ঐ “ইউনিভার্সিটির” জায়গায় “একাডেমি” কথাটি রাখতে চাচ্ছি। অবশ্য একথা আমি জানি যে, “ইউনিভার্সিটি” নাম রাখলে “ইউনিভার্সিটি গ্র্যান্টস কমিশন” এর কাছ থেকে টাকা পাওয়া যাবে, কিন্তু আমার মতবোধ হোল যে, অর্থের জুই এ রকম ভ্রান্ত চিন্তা ও ভুল খায়েস্তন করবেন না।

[5-25 to 5-35 p.m.]

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** Sir, the first amendment is that instead of “University” Shri Gopal Chandra Halder wants to call it “Academy”. I have already replied to it and the House has given its verdict.

Then about his amendment regarding “Loka-siksha-sansad”—this conception of “Loka-siksha-sansad”—I may inform the House, there is no provision in the Visva Bharati Act regarding the establishment of Loka-siksha-sansad.

The Visva Bharati had established an institution long ago as Loka-siksha-sansad. The idea was that the syllabus should be laid down, suitable books should be prescribed, examinations in Bengali at different centres should be held within Bengal and outside; anyone could study at home and appear at the examination. But the Visva Bharati Act has omitted this for the simple reason that no University can act in this particular fashion. There is a conception of University and it is not possible to provide for a siksha-sansad as suggested by Shri Gopal Chandra Halder. But it is open to the Rabindra Bharati to have activities of this type, if it wants, later on.

He has also moved an amendment that the words "humanities including education, philosophy" etc. may be introduced. I am surprised that before he moved the amendment my friend did not care to read the provisions of the Bill. The Bill says, "to provide for the teaching of, and for training, and instruction in, all branches of humanities and science... .."

He has also moved an amendment for adding the words "and the science and art of education or pedagogics and philosophy". Sir, you cannot lay down every department of study which the University will take up at this stage. It is for the great men who will run the University to decide which way to move.

Sir, I oppose all the amendments.

The motion of Shri Gopal Chandra Halder that in clause 3(1), line 3, for the word "University" the word "Academy" be substituted, was then put and lost.

The motion of Shri Gopal Chandra Halder that in clause 3(1), in line 4, after the words "Rabindra Bharati" the words "Loka-siksha-sansad" be inserted, was then put and lost.

The motion of Shri Gopal Chandra Halder that in clause 3(1), in line 5, after the words "in the branches of" the words "humanities, including education, philosophy", be inserted, was then put and lost.

The motion of Shri Gopal Chandra Halder that in clause 3(1), the following be added at the end, namely: -

", and the science and art of education or pedagogics and philosophy" was then put and lost.

The question that clause 3 do stand part of the Bill, was then put and agreed to.

#### *Clauses 4 and 5*

The question that clauses 4 and 5 do stand part of the Bill, was then put and agreed to.

**Mr. Chairman:** As the time is very short I would request the honourable members to confine their arguments to the amendments they want to press.

**Shri Satya Priya Roy:** Sir, the time at our disposal is very short, but the Bill is important. I would request you to reconsider whether you can allow some more time.

**Mr. Chairman :** The Bill should be over according to the time that has been allotted, but I will give you half-an-hour more to start with.

**Shri Satya Priya Roy :** Sir, if you do not allow sufficient time to discuss the important provisions of the Bill what is the good of discussing it at all. Let us all say, "Yes, Dr. Roy's Bill is passed."

**Mr. Chairman :** The Business Advisory Committee has allotted time for discussion of the Bill. As I have said before, I will, however, extend the time by half-an-hour.

### Clause 6

**Mr. Chairman :** I will extend the time by half an hour. You please carry on.

**Shri Gopal Chandra Halder :** I beg to move that in clause 6(1), in line 2, after the word "instruction" the words, "to be imparted principally in the Bengali language", be inserted.

I also beg to move that in clause 6(1), in line 3, after the word "Science" the words "including teaching through correspondence courses and self-teaching at home as desired by the Poet Rabindra Nath Tagore," be inserted.

I further move that in clause 6(3), lines 4 and 5, the words "any other branch of humanities or" be omitted.....

স্তার, আপনি জানেন এই সংশোধনী বিল হচ্ছে ৬ নম্বর ধারার যেখানে আছে—

To provide for the teaching of, and for training and instruction in, all branches of humanities and science and, in particular in music, the fine arts, etc.

আমি এখানে বলতে চাই যে এ সব হোক,—ভূগোল ট্রেনিং অ্যান্ড ইনস্ট্রাকশান নয়, তারপরেও আর একটা নতুন কথা যোগ করা হোক ইনস্ট্রুডিং টিচিং থা কন্সপনডেন্স কোর্সেস অ্যান্ড সেল্ফ-টিচিং অ্যাট হোম অ্যাজ ডিসায়বড বাই দি পয়েট রবীন্দ্রনাথ টেগর।

আপনি জানেন—এ বিষয়ে আমরা বিশেষ কারণে গুরুত্ব আরোপ করছি—কেন রবীন্দ্রনাথের নামে এই বিশ্ববিদ্যালয় প্রতিষ্ঠিত হচ্ছে। মুখ্যমন্ত্রীর কাছে আবেদন করবো এ কথা তিনি পরিষ্কার করে বলুন যে এই বিশ্ববিদ্যালয়ের শিক্ষা বাংলার মাধ্যমে হবে। তিনি যদি তা না করেন, তাহলে বুঝবো রবীন্দ্রনাথের প্রতি শ্রদ্ধা দেখাবার সত্যকার কোন চেষ্টা তাঁর নাই। একথা হৃৎকের সঙ্গে বলবো। তিনি যদি এই এ্যামেণ্ডমেন্ট গ্রহণ করতেও না পারেন এই সভায় দাঁড়িয়ে তাঁর এই প্রতিশ্রুতি দিতে কি বাধা আছে? সমস্ত জিনিসই এই বিলের মধ্যে উল্লেখ করা বাচ্ছে যখন মিউজিক, ফাইন আর্টস প্রধান জিনিস—তখন কেন একথা বলতে পারবো না যে অন্ততঃপক্ষে বাংলাভাষার মাধ্যমে এই বিশ্ববিদ্যালয়ের শিক্ষাদান কার্য চলবে?



তারপর আমার ১৫ নম্বর সংশোধনী ইন ক্লজ ৬ (১) সেখানে বলছি ইনক্লুডিং টিচিং কনসার্নডেন্স কোর্সেস্‌স্‌ অ্যান্ড সেলফ-টিচিং এট হোম অ্যান্ড ডিসায়রড বাই দি পেশেন্ট রবীন্দ্রনাথ টেগর।

শিক্ষা সংসদের কথা যেটা বলেছিলাম সেটাই এখানে আনতে চাচ্ছি, কাজেই এটা প্রভাবিত করা হোক।

তারপর অ্যামেন্ডমেন্ট ১৬, “অ্যানি আদার ব্রাঞ্চ অব হিউম্যানিটি” অর এটা তুলে নেওয়া হোক। ক্লজ ৬ (৩)র প্রতিশান হচ্ছে—

“To affiliate to itself of recognise institutions situated in the State of West Bengal, in respect of all, or any of the following subjects, namely, music, fine arts, dance and drama, but not in respect of any other branch of humanities or any branch of science and to withdraw such affiliation or recognition.”

আমরা জানি কলকাতা সহরে অনেকগুলি সঙ্গীত ও নৃত্য শিক্ষার প্রতিষ্ঠান আছে বিশেষ করে যেখানে রবীন্দ্র সঙ্গীত শিক্ষা দেওয়া হয়, তাদের একসঙ্গে সংযুক্ত ও সংহত করার জন্য মুখ্যমন্ত্রী চেষ্টা করবেন। এতে ভালমন্দ দুই-ই আছে। যে সমস্ত প্রতিষ্ঠান ইতিমধ্যে দাঁড়িয়ে গিয়েছে, যেমন গীত-বিতান, তারা নিজেদের কর্তব্য মধ্য দিয়ে দাঁড়িয়েছে। এইসব বড় প্রতিষ্ঠান বিশ্ববিদ্যালয়ের মধ্যে গেলে সব সময় ততখানি উদ্বোধন, সুযোগ সুবিধা ও কৃতিত্ব দেখাতে পারবে—তা নয়। তথাপি মুখ্যমন্ত্রী মহাশয়ের নীতির সঙ্গে আমি একমত। এই কাজটা ঠিকমত করলে ভাল কাজ করবেন, তাতে আমার বিরোধ নাই। রবীন্দ্র সঙ্গীতের যে সমস্ত প্রতিষ্ঠান আছে, তাদের যদি তিনি একটা কেন্দ্রীয় প্রতিষ্ঠানের মধ্যে আনতে পারেন, তাহলে একটা ভাল কাজ হয়, রবীন্দ্র সঙ্গীতের একটা মানদণ্ড স্থাপিত হতে পারে। এর সঙ্গে আমার সহানুভূতি আছে। কিন্তু আর কোন প্রতিষ্ঠানকে অ্যানি আদার ব্রাঞ্চ অব হিউম্যানিটিস আনতে পারবেন না, তা আমি করতে বলি না। ভবিষ্যতে এমন হতে পারে যে এই রকম প্রতিষ্ঠানকে বিশ্ববিদ্যালয়ে নেওয়া প্রয়োজন হবে। সঙ্গীত প্রতিষ্ঠান হতে পারে, ফাইন আর্টস না হতে পারে, হয়ত তা অল্প কোন প্রতিষ্ঠান হতে পারে, তাকে নেওয়া প্রয়োজন হতে পারে। তাই এখানে যা বলে দিচ্চেন তাতে শুধুমাত্র সঙ্গীত, নাট্যকলা, চিত্রকলা ছাড়া, অল্প কোন প্রতিষ্ঠানের প্রতিষ্ঠার দরদ নাই। এখানে যে ক্লজটা আছে—তাতে এই উদ্দেশ্যেই ফুটে বেরোয়। সেইজন্য আমি এ সংশোধনী দিয়েছি। আশা করি এটা গ্রহণ করবেন।

[ 5-35 to 5.45 p.m. ]

**Dr. Janaki Ballabha Bhattacharya :** Sir, I beg to move that —

- (A) in clause 6(2) after the word “museums” the word “laboratories” be inserted ;
- (B) in clause 6(8) the words “Teachership of the University” be omitted ;
- (C) in clause 6(9) the word “exhibitions” be omitted ;
- (D) in clause 6(9) the words “to hold exhibitions” be inserted at the end.

মাননীয় সভাপতি মহাশয়, আপনার মাধ্যমে আমি বলতে চাই ক্লজ ৬(২) উপধারায় 'মিউজিয়ামস্' এরপরে 'হিউম্যানিটিজ্, সায়েন্স শিক্ষার কথা বলেছেন। কিন্তু সেখানে ল্যাবরেটোরিজ্‌এর যে প্রয়োজন, সে সম্বন্ধে কোন কথা বলেন নি। সুতরাং 'সাচ আদার ল্যাবরটোরিজ্‌এর এইটা যদি বলেন, তাহলে 'লেবোরেটোরিজ্‌স্' কথাটা ইনক্লুড হচ্ছে না। সেইজন্য আমি এখানে বলতে চাই 'মিউজিয়ামস্, ল্যাবরেটোরিজ্‌ এ্যাণ্ড সাচ আদার ল্যাবরটোরিজ্‌স্' এ্যাঙ্ক ইট মে কনসিডার ফিট'—এর দ্বারা সব কভার করবে। আপনি লাইব্রেরী'র কথা বলেছেন, মিউজিয়ামএর কথা বলেছেন, কিন্তু সাইন্সের এব ওহ, যদি তা শিক্ষা দেওয়া হয়, তাহলে 'ল্যাবরেটোরী' কথাটা ইনক্লুড করা উচিত।

দ্বিতীয়তঃ ক্লজ ৬ (৮)এ বলা হয়েছে টু ইনস্টিটিউট এ্যাণ্ড মেক এ্যাপয়েন্টমেন্টস্ টু প্রফেসরসিপস্, রিডারসিপস্, টিচারসিপস্, অফ দি ইউনিভার্সিটি, লেকচারারসিপস্ অর এনি ক্লাসার টিচিং পোষ্টস্, এখানে 'টিচারসিপস্ অফ দি ইউনিভার্সিটি' এনা যে ৩৪১৭ কেন এলো তা বুঝতে পারছি না। 'টিচারসিপস্ অফ ইউনিভার্সিটি' এটা যদি বাদ থাকে, তাহলে সব কভার করতো।

তারপর ক্লজ ৬ (৯) এ রয়েছে টু ইনস্টিটিউট এ্যাণ্ড এওয়াড ফেলোসিপস্, স্কলারসিপস্, একজিভিশানস্, প্রাইজ্‌স্, মেডলস্ এ্যাণ্ড আদার অনারস্ এণ্ড ডিসটিংশন—এখানে 'একজিভিশানস্' কথাটা কেন এলো তা আমি ঠিক বুঝতে পারছি না।

সেখানে আমি বলছি 'একজিভিশানস্' কথাটা ওখানে বাদ দিয়ে, টু হোল্ড একজিভিশানস্'—এই কথাটা শেষের দিকে বসিয়ে দেওয়া হোক।

**Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya :** Sir, I stand to support the amendment move by Mr. Halder with regard to sub-clause (3) of clause 6. As it stands, Rabindra Bharati will not be permitted in future to affiliate any institution which imparts teaching in humanities. This is something which is obnoxious to the principle of expansion of education. In 1959-60 the number of students for whom the University of Calcutta had to cater amounted to 1,30,000. There is tremendous congestion in the different colleges. So, it is necessary that this congestion should be removed as much as possible. Therefore, if any University steps in and affiliates some of the colleges which are at present affiliated with the Calcutta University, the congestion in the University of Calcutta will be considerably reduced. It is for this reason that a good deal of importance attaches to the amendment that has been moved by Mr. Halder. I hope, Sir, that Dr. Roy is aware of the tremendous congestion in the University of Calcutta. We are not in a position to cater to so many students. Therefore, it is necessary that the power of affiliating even colleges imparting instruction in humanities should be left in the hands of the Rabindra Bharati.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** Sir, with regard to the amendments moved by Shri Gopal Chandra Halder to clause 6, the first question he has asked is whether instruction would be imparted in the Bengali language. Sir, I have already answered in reply to another amendment of similar type that it is for the University to decide that question and I hope that the majority of the instruction, at any rate, would be in the Bengali language.

Sir, with regard to his second amendment that the words "including teaching through correspondence courses and self-teaching at home..." be inserted, this is really a replica of his suggestion of having a "*Loka Shiksha Sangshad*". As I have said, a University Act cannot embody a suggestion of this type although it may take up any activity it likes.

With regard to his third amendment for omitting the words "any other branch of humanities" in sub-clause (3), I would say that he should not read this sub-section alone but he should read sub-section (1) and (3) together, viz. the University is to provide for teaching, training and instruction in all branches of humanities and science.

and in particular, in music, fine arts, dance and drama. Why an exception is made in sub-clause (3) is that it is not intended University will recognise any institution which teaches merely humanities or science unless music, fine art, dance, drama is included in their curriculum. That is the idea behind.

Now I refer to the amendment of Dr. Janaki Ballabha Bhattacharya. I think you cannot think of science teaching without a laboratory arrangement for science. He has said that the words "Teacherships of the University" be omitted. If you kindly look at the definition of the words "Teachers of the University" in section 2, you will find that it means a person other than a Professor, Reader, Lecturer, Demonstrator, Instructor, or any other person holding a teaching post in the University. "Teacher of the University" means a person appointed or recognised as such by the University, either wholtime or part time, for the purpose of imparting instruction in the University, that is to say, apart from the Professor, Reader, Lecturer, Demonstrator, Instructor, "Teachership of the University" is a different thing altogether. So, the omission of the words is not desirable.

Then with regard to the word 'exhibition'. Perhaps he has not followed the purport of the clause. There are different kinds of exhibitions—music exhibition or agricultural exhibition. The technical word is used by University graduates for giving some reward for any particular work that is done in the University. Exhibition is used in the technical sense.

Sir, I oppose all the amendments.

The motion of Shri Gopal Chandra Halder that in clause 6(1), in line 2, after the word "instruction" the words, "to be imparted principally in the Bengali Language," be inserted, was then put and lost.

The motion of Shri Gopal Chandra Halder that in clause 6(1), in line 3, after the word "Science" the words "including teaching through correspondence courses and self-teaching at home as desired by the Poet Rabindra Nath Tagore," be inserted, was then put and lost.

The motion of Shri Gopal Chandra Halder that in clause 6(3), lines 4 & 5, the words "any other branch of humanities or" be omitted, was then put and lost.

The motion of Dr. Janaki Ballabha Bhattacharya that :—

- (A) in clause 6(2) after the word "museums" the word "laboratories" be inserted ;
- (B) in clause 6(8) the words "Teacherships of University" be omitted ;
- (C) in clause 6(9) the word "exhibitions" be omitted ;
- (D) in clause 6(9) the words "to hold exhibitions" be inserted at the end.

was then put and lost.

The question that Clause 6 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

### Clause 7

**Shri Gopal Chandra Halder :**

এটা খুব সামান্য জিনিষ, আমি ক্লজটা পড়ছি না, আমি এর উদ্দেশ্যটা বলে দিচ্ছি। এটা প্রেস করছি না। সাধারণ ভাবে মুখ্যমন্ত্রীর, দৃষ্টি আকর্ষণ করছি। এইসব ব্যাপারে কোন প্রকম ডিসক্রিমিনেশন করবেন না বললেন তখন আর যারা এরকম ডিসক্রিমিনেশন করে দেন করবেন তাদের দান গ্রহণ করবেন না। আমি একটু আরো একটু বেশী গিয়েছি দৃষ্টান্ত: ববীন্দ্র ভারতীর ব্যাপারে আমি বলছি যদি কেউ এনকারেজমেন্ট অফ এডুকেশনের ক্ষয় নান করেন তাকে ডিসক্রিমিনেশন বলে মনে করবেন না। তাই আমি এ সংশোধনী প্রণয়ন করতে চাই না, শুধু এ্যামেন্ডেশন ড্র করতে চাই যে ডিসক্রিমিনেশন'র ব্যাপারটা হেইরুও এ না থাকাই ভাল।

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** I have nothing to say. I oppose the amendments.

The question that Clause 7 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

[5-45 to 5-55 p.m.]

### Clause 8

**Dr Janaki Ballabha Bhattacharya :** Sir, I beg to move that :—

- (A) in clause 8 (1) line 1, for the word "may" the word "shall" be substituted.
- (B) in clause 8 (1), line 2, the word "such" be omitted and the words "all necessary" be inserted ;
- (C) in clause 8 (1), line 3, after the word "and" the words "may constitute such" be inserted.

অধ্যক্ষ মহোদয়, মে আর স্কাল'র মধ্যে আকাশ পাতাল তফাৎ। বর্তমান বিশ্ববিদ্যালয়ে আমরা দেখেছি যেখানে যেখানে মে ছিল তা আজ পর্যন্ত হয় নি। আইনে যদি বলেন যে স্কাল হল'র মধ্যে তফাৎ নেই তাহলে কতকগুলি জায়গায় মে এবং কতকগুলি জায়গায় স্কাল স্লটেন কেন? সুতরাং নিশ্চয়ই কোন ডিফারেন্স আছে। আমরা এখানে দেখতে পাচ্ছি যে সমস্ত একাডেমিক কাউন্সিল ও ফেলোশ্বী ইত্যাদি যে সমস্ত কমিটি প্রোভাইস করা হয়েছে সেইগুলি যাতে সত্য হয় সেইজন্য এখানে স্কাল থাকা উচিত।

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** Sir, this is the exact word which has been used in other University Acts which have been passed—the University may constitute. It is not that they shall constitute the Executive Council or the Academic Council. It is quite open to the University to constitute its own constituent body. Sir, it is a curious approach. On the one hand you say, you must not interfere with the freedom of the University, and on the other hand, when the freedom is given, you say, "no, no, let the University decide whether there should be any Executive Council or Academic Council etc.

Sir, we want to give the University freedom to act in its own way.

I oppose the amendment.

The motion of Dr. Janaki Ballabha Bhattacharya that :—

- (A) in clause 8(1) line 1, for the word “may” the word “shall” be substituted.
- (B) in clause 8(1), line 2, the word “such” be omitted and the words “a necessary” be inserted;
- (C) in clause 8(1), line 3, after the word “and” the words “may constitute such” be inserted,

was then put and lost.

The question that clause 8 do stand part of the Bill, was then put and agreed to.

#### Clause 9

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that in clause 9(1) (iii), line 1, for the words “Secretary, Department of Education” the words “Director of Public Instructions” be substituted.

The Director of Public Instructions is always a distinguished educationist and a teacher, but the Secretary belongs to the Indian Administrative Service. It is better to have the Director of Public Instructions in the composition of the University than the Secretary, Department of Education.

Sir, I move that in clause 9(1)(vii), line 4, the following words be substituted for the words “appointed by the Heads of Departments” be substituted for the words “appointed by the Chancellor in accordance with provisions of sub-section (1) of section 10”. In the Bill it is stated “three Heads of Departments of institutions established, maintained or managed by the University, not being Principals of such institutions, to be appointed by the Chancellor in accordance with provisions of sub-section (1) of section 10”. Sir, while speaking on the general principles underlying the Rabindra Bharati Bill I submitted, and I repeat with your permission, that there is not a single elected member who would be in the University. I would request the Hon’ble Chief Minister to point out a single elected member who would be in the University. In order to give an elective element, in order to have an elected representative in the University I have submitted this amendment. The object is very clear. As I have said earlier, in all the constitution of the Universities—in all the other University Acts—we find that there is some elective element. But so far as the Rabindra Bharati Bill is concerned there is not to be a single elected member.

So, I have submitted this amendment.

Sir, the Bill states “two representatives of the Rabindra Bharati Society, not being Principals or Teachers of any institution either established, maintained, managed or recognised by the University or affiliated to it, to be appointed by the Chancellor on the recommendation of the President of the Rabindra Bharati Society.”

**Mr. Chairman :** Your amendment No. 27 is out of order.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** As you like it, Sir, I beg to move that in clause 9 (i) (xiv), line 1, the following words, viz., "one of former Vice-Chancellors who retired last of all" be substituted for the words "former Vice-Chancellors".

Sir, the Bill says "former Vice-Chancellors of the University except those who may have expressed their unwillingness in writing to serve as members, ex-officio".

Sir, this I submit is a long rope. If the former Vice-Chancellors are to be represented in the University, let the last Vice-Chancellor be there, not all, because as years will roll on, there may be 4,5,6,7 or 10 and, this, Sir, ought to be avoided.

Sir, I also move that in clause 9 (1) (xv), line 2, the following words, viz., "elected by Principals of affiliated Institutions" be substituted for the words "appointed by the Chancellor in accordance with the provisions of subsection (2) of section 10".

Sir, power has been given to the Chancellor to make appointment and so election is not to be found in the four corners of clause Sir, this is objectionable. Therefore, in order to bring in elected members in the constitution of the University, I have submitted my amendment.

I also move that in clause 9 (4), line 2, the following word, viz., "four" be substituted for the word "two".

As I submitted earlier the period of two years is too short, and it should be extended.

5-55 to 6-5 p.m.]

Sir, I beg to move that in clause 9 (4) (a), line 1, the following word, viz., "four" be substituted for the word "two".

Sir, the purpose of this amendment is the same viz., the extension of the period from two to four years. As I said, the period of two years is very short.

Sir, with these words, I move my amendment

**Shri Gopal Chandra Halder :** Sir, I beg to move that :-

(A) clause 9 (1) (iii) be omitted, and

(B) clause 9 (1) (iv) be omitted.

শ্রী, ক্লাজ ৯এর প্রথম ৩৪ দফার মধ্যে সেক্রেটারি অফ এডুকেশন, গভর্ণমেন্ট অফ ওয়েস্ট বেঙ্গল বাদ দিতে চেয়েছি এবং তার জন্ত সেক্রেটারি অফ দি ফাইন্যান্স ডিপার্টমেন্ট এই দুইজনকে ১০ দিনের পক্ষপাতী আমি। এই দুইজন সেক্রেটারীকে বিশ্ববিদ্যালয়ের টেনে আনা উচিত হবে। তারপর আমার যে অ্যামেন্ডমেন্ট আছে সেটা হল স্তার, আই মুভ স্তার ১ (১) আই এক্স, ইন লাইন সিক্স, দি ওয়ার্ডস অফ দি প্রেসিডেন্ট" বি ওমিটেড।

সেটাতে আছে ওন দি রেকমেন্ডেশন অফ দি প্রেসিডেন্ট অফ দি রবীন্দ্র ভারতী সোসাইটি আমি এখানে প্রেসিডেন্ট বাদ দিতে বলেছি। সমিতির উপর ভার দিন, কেন প্রেসিডেন্ট উপর ওধু ভার দেবেন! ডাঃ রায় আমেরিকার প্রেসিডেন্ট কেনেডি সাহেবকে বলেছেন এব্রাহাম লিংকন ডিমোক্রেসির যে সংজ্ঞা দিয়েছেন তাতে অসম্পূর্ণতা থেকে গিয়েছে, ওঁর সংজ্ঞা অফ দি পিপুল, বাই দি পিপুল, ফর দি পিপুল সবই লিংকন বলেছেন, কিন্তু তার মতে উইদ দি পিপুল এ বলা দরকার। একথা যদি ডাঃ রায় বুঝে থাকেন তাহলে তিনি এই বলে তা পরিচয় দিন। একথা বুঝে কেন তিনি এভাবে রবীন্দ্র ভারতী বিশ্ববিদ্যালয় করতে যাচ্ছে বুঝতে পারলাম না। তারপর, আমি আমার নেক্সট এমেন্টেন্ট বৃত্ত করছি, স্তার, আই মুভ ছাট ইন ক্লজ ৯ (১) (এক্স ভি আই), লাইন্স ১ টু ২ ফর দি ওয়ার্ডস “টু বি এপোয়েন্টেড বাই দি চান্সেলার” দি ওয়ার্ডস “টু বি ইলেক্টেড বাই দি টিচার্স অফ দি ইউনিভারসিটি এণ্ড দি টিচিং ষ্টাফ অফ দি ইনস্টিটিউশন্স এফিলিয়েটেড টু দি ইউনিভারসিটি অ্যাট লিষ্ট ওয়ান অফ দি মেম্বারস বিইং অফ দি ষ্টাফ অফ দি “মেমোরিয়াল মিউস অর অফ দি লাইব্রেরী অফ দি ইউনিভারসিটি” বি সাবসটিটিউটেড। এই ইউনিভারসিটি যে স্ন ইনস্টিটিউট রিকগনাইজ করবে তারা দুইজন প্রতিনিধি পাঠাবেন। আমার বক্তব্য তাদের মধ্যে একজন মিউজিয়ম, লাইব্রেরীর প্রতিনিধি হওয়া উচিত। আমি মনে করি তাতে কর্তৃপক্ষ কোন অসুবিধা হবে না। কারণ শিক্ষকরা পাগল নয়, উন্মাদ নয়।

**Dr. Janaki Ballabha Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that :

- (A) in clause 9(1), for item (iii), the following be substituted, namely :—  
“(iii) One A.D.P.I. to be appointed by the Chancellor in consultation with the Minister concerned”;
- (B) for clause 9(1)(v), the following be substituted, namely :—  
“(v) The Chairman, Legislative Council, West Bengal, to be appointed by the Chancellor.”

Sir, I also beg to move that in clause 9(1)(xvi) line 1, the words “not more than five persons” be substituted by the words “not less than eight”.

স্তার, আমার কথা হচ্ছে যেখানে সেক্রেটারী এডুকেশন ডিপার্টমেন্ট আছে, সেখানে একজন এ. ডি. পি. আই কে করা চোক। এখন এ. ডি. পি. আই এবং এডুকেশন সেক্রেটারী একবাক্তি হবার জ্ঞতা অবশ্য এটা সম্ভব নয়, কিন্তু এসব একদিন হলে যেদিন এই দুই পদে আলাদা আলাদা লোক হবেন সেদিন এটা কাজে লাগবে। এমন অনেক নতুন ইউনিভার্সিটি যে হচ্ছে যেখানে কাজের চেয়ে অকাজ বেশী হচ্ছে। এটা আমার বক্তব্য ইউনিভার্সিটিতে দেখতে পাই। এডুকেশন সেক্রেটারী তিনি কোলকাতায় পলিসি ফরমুলেট করবেন, তাকে এক্সজিকিউশন করেন এ. ডি. পি. আই। কিন্তু এখন যেসব ঘটনা হচ্ছে সেটা হচ্ছে যে এখন যেভাবে জিনিষপত্র সাপ্লাই হচ্ছে তাতে হেডমাষ্টারের সেখানে বেতন কল করার কথা, কিন্তু তা না করে ডাইরেক্টরেট অফিস থেকে সমস্ত মালপত্র সেখানে যাচ্ছে এবং হেডমাষ্টারকে সেই করে দিতে হচ্ছে ঠিক আছে বলে। কিন্তু এখনও পর্যন্ত ২৪ খোলা হয়নি এবং সেখানকার অনেক শিক্ষক ষাঁরা আছেন তাঁরা ব্যবহার করতে পারেন কিনা জানি না। সেজ্ঞা বলছি যেখানে একটা ছোট ইউনিভার্সিটি হচ্ছে যার আসল পরিচালনা করেন একজন এ. ডি. পি. আই তাঁকেই সেখানে নেওয়া উচিত এবং তাহলে তাঁর পক্ষে একটা ট্রেনিং প্রাইড হবে। তারপর রবীন্দ্রনাথের সঙ্গে ষাঁরা সঙ্গ লাভ করেছিলেন তাঁদের মধ্যে আমাদের চেয়ারম্যান একজন। তাঁকে বাদ দিয়ে অল্ললোককে নেওয়া যাবে কিনা সেটা আমি ভাবতে পারি না। সুতরাং তাঁকে নেবার জ্ঞতা আমি বলছি। বোর্ড অব সেক্রেটারী এডুকেশনের সঙ্গে এই ইউনিভার্সিটির কোন যোগ নেই। সুতরাং এখানে

প্রেসিডেন্ট, বোর্ড অব সেক্রেটারী এডুকেশন, এক্স-অফিসিও, নেবার কোন কারণ নেই। আমি আশা করি আমার যে এমেন্ডমেন্ট দি চেয়ারম্যান, লেজিসলেটিভ কাউন্সিল, ওয়েষ্ট বঙ্গল, টু বি এপয়েন্টেড বাই দি চ্যান্সেলার। সেটা তিনি গ্রহণ করবেন।

**Shri Mohit Kumar Maitra :** Sir, I beg to move that :—

(A) after clause 9(v) the following new sub-clause be added namely :—

“(va) the Vice-Chancellor of the Calcutta University, ex-officio ; and the Dean of the Faculty of Fine Arts and Music, ex-officio ;

(B) in clause 9(vii), line 1, the word “three” be omitted ;

(C) in clause 9(vii), in lines 3 to 5, the following words be omitted, namely :—

“to be appointed by the Chancellor in accordance with provisions of sub-section (1) of section 10 ;

(D) in clause 9(ix), line 6, the words “of the President” be omitted.

Sir, I also beg to move that in clause 9(1)(xv), lines 2 to 4, for the words “to be appointed by Chancellor in accordance with provisions of sub-section (2) of section 10,” the words “to be elected by Principals of affiliated institutions” be substituted.

Sir, I also beg to move that after clause 9(1)(xvi) the following new sub-clause be added namely :—

“(xvii) “Five persons to be elected by graduates of the University from among themselves”.

স্মার, এই রবীন্দ্রভারতী বিলের ৯ ধারায় বিশ্ববিদ্যালয়ের গঠনের বিষয় বলা হয়েছে। ১৯০৪ সালে লর্ড কার্জন যে সময়ে ইউনিভার্সিটি বিল প্রণয়ন করেন সেই সময় রবীন্দ্রনাথ সন্দেহছিলেন যে বিদ্যালয়ের বইগুলো এমনভাবে প্রস্তুত ও নির্বাচিত হবে এবং শিক্ষাক্রম এমন হবে যাতে নিরপেক্ষ উদার জ্ঞানচর্চা পলিটিক্যাল সিদ্ধি কিছু খণ্ডিত হয়ে যায়। আজ ১৯৬০—৬১ সালে সেই রবীন্দ্রনাথের নাম দিয়ে যে বিশ্ববিদ্যালয় গড়ে উঠেছে তাতে তার যে গঠনবিধি সেটা লর্ড কার্জনের আইনকেও হার মানাচ্ছে। সেজ্ঞ সেটাকে কিছুটা প্রতিনিধিত্ব মূলক করার জন্ত আমি এই সংশোধনী প্রস্তাবগুলো এনেছি এবং রবীন্দ্রনাথ যেভাবে কার্জনের আইনকে সমালোচনা করেছিলেন সেই সমালোচনাকে সামলে রেখে আমি এই সংশোধনী প্রস্তাবগুলো এনেছি। প্রথম সংশোধনী হচ্ছে ভাইস-চ্যান্সেলার অব দি ক্যালেকাটা ইউনিভার্সিটি, এক্স-অফিসিও য্যাণ্ড দি ডিন অব দি ক্যালেকাটা অব ফাইন আর্টস য্যাণ্ড মিউজিক, এক্স-অফিসিও।

স্মার, আপনি জানেন যে কোলকাতা বিশ্ববিদ্যালয় সম্প্রতি চারুকলা এবং সঙ্গীতে যথেষ্ট উন্নতি প্রদর্শন করেছেন। সেজ্ঞ কোলকাতায় ভোড়াবাগানে মূর্ত্য, চারুকলা এবং সঙ্গীতের যে বিদ্যালয় হবে তার সঙ্গে কোলকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের সহযোগিতা প্রয়োজন। সেই হিসাবে আমি বলছি যে কোলকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের উপাচার্য এবং ফ্যাকাল্টি ডীন এই বিশ্ববিদ্যালয়ে থাকা উচিত।

[ 6—5 to 6—15 p.m. ]

তারপর, ক্লজ ৯(৭)-এতে যেখানে বলেছেন থি হেডস অব ডিপার্টমেন্টস অব ইনস্টিটিউশনস ওখানে ঐ “থি” কথাটা উঠিয়ে দেবার জন্ত আমি প্রস্তাব করছি এবং সেই অনুসারে



নট বিথিং প্রিন্সিপ্যালস অফ সাচ ইনস্টিটিউশানস এগুলি করোলায়ারী হিসেবে উঠে যায় যদি মুখ্যমন্ত্রী মহাশয় আমার সংশোধনী গ্রহণ করেন। এই সংশোধনী আনার উদ্দেশ্য হচ্ছে, কিছুদিন আগে যে রাধাকৃষ্ণ কমিশন বা বিশ্ববিদ্যালয় কমিশন হয়েছিল সেখানে তাঁরা বলেছেন বিশ্ববিদ্যালয়ের শিক্ষার ভার শিক্ষকদের উপর দেওয়া উচিত। রাধাকৃষ্ণ কমিশন যে সুপারিশ করেছেন তা যখন প্রত্যেকটি স্টেটই গ্রহণ করেছে তখন আজকে বাংলাদেশেরও তা গ্রহণ করা উচিত এবং সেইজন্মই যে সমস্ত শিক্ষক হেডস্ অব দি ডিপার্টমেন্টস হিসেবে আছেন তাঁদের বিশ্ববিদ্যালয়ে নেওয়া উচিত এই সংশোধনী প্রস্তাব এনেছি।

তারপর, ক্লজ নাইন-এর যেখানে বলেছেন—

“two representatives of the Rabindra Bharati Society, not being Principals or teachers of any institution either established, maintained, managed or recognised by the University or affiliated to it, to be appointed by the Chancellor on the recommendation of the President of the Rabindra Bharati Society”.

সেখানে আমার বক্তব্য হচ্ছে যে, প্রেসিডেন্ট বর্তমানে একত্র অফিসিও আছেন, কিন্তু আবার তাঁর সাথে করে ২ জন মনোনীত লোক নিয়ে আসেন তাহলে সেটা বড়ই কটু এবং সেইজন্মই বলেছি যে এটা রবীন্দ্রভারতীর উপরেই ছেড়ে দেওয়া উচিত যে, যে ২ জন বিশ্ববিদ্যালয়ে যাবেন সেটা তাঁরাই ঠিক করে দেবেন—অর্থাৎ প্রেসিডেন্টের তরফ থেকে হয় যে এটা রবীন্দ্রভারতী সোসাইটির তরফ থেকেই হওয়া উচিত। তারপর ক্লজ নাইন-এর আমার আরও যে দু’টি প্রস্তাব আছে আমি সেটা একসঙ্গে করে নিচ্ছি কারণ এই ক্লজ নাইন-এর সচেষ্টে উল্লেখযোগ্য। স্মার, সেক্সন ফিফ্টিন-এ যেখানে আছে—

“two Principals of institutions affiliated to the University to be appointed by the Chancellor in accordance with the provisions of sub-section (2).

সেখানে আমি বলছি যে, ২ জন প্রিন্সিপ্যালকে যখন বিশ্ববিদ্যালয়ে আনছেন তখন প্রিন্সিপ্যালসেলারকে নির্বাচন করার অধিকার না দিয়ে যে সমস্ত ইনস্টিটিউশন এই বিশ্ববিদ্যালয়ের সঙ্গে সংযুক্ত হবে সেই সমস্ত ইনস্টিটিউশন এর প্রিন্সিপ্যালদের তাঁদের প্রতিনিধি নির্বাচন করার অধিকার দেওয়া হোক, এটা বলার কারণ হচ্ছে, মাদ্রাজে ১৫ই সেপ্টেম্বর ইন্টার ইউনিভার্সিটি বোর্ডের ষ্ট্যান্ডিং কমিটির যে সভা হয়ে গেছে সেই সভায় ষ্ট্যান্ডিং কমিটি এই ২ জন প্রকাশ করেছেন যে, মন্ত্রীমণ্ডলী সর্বদা চ্যান্সেলার এবং নিজেদের মারফৎ বিশ্ববিদ্যালয়ের উপর প্রভাব বিস্তার করার চেষ্টা করেন এবং সেই প্রভাব এমনভাবে বিস্তার করেন যাতে শিক্ষার বিস্তার অত্যন্ত পিণ্ডিত হয়। আমিও এই জিনিসের বিরোধিতা করি এবং তার কারণ হচ্ছে যে, ইন্টার ইউনিভার্সিটি বোর্ডের ষ্ট্যান্ডিং কমিটি রাজনৈতিক সমিতি নয়—সেটা শিক্ষাবোর্ড সমিতি এবং সেখান থেকেই একথা বলা হয়েছে যে,

“The Committee regretted that while the same political party was in power, a change in the personnel of the Ministry in one State had resulted in the removal of five Vicer-Chancellors before the expiry of their term and the appointment of new persons. Nothing more was needed to ruin the Indian Universities”

স্মার, এটা ইন্টার ইউনিভার্সিটি বোর্ডের মত এবং সেইজন্মই এই ২ উপধারাটি আর প্রতিনিধিত্বমূলক করার চেষ্টা করছি এবং রাধাকৃষ্ণ কমিশনের যে সুপারিশ আছে সেই সুপারিশ অনুসারে শিক্ষকদের উপর খানিকটা দায়িত্ব বাতে দেওয়া হয় তারজন্য চেষ্টা করছি

এরূপ সর্বশেষে বলেছি যে, যে সমস্ত স্নাতক এই বিশ্ববিদ্যালয় থেকে বার হবেন তাঁরা যাতে এই বিশ্ববিদ্যালয় পরিচালনার ব্যাপারে কিছুটা অংশ গ্রহণ করতে পারেন তাঁর সুযোগ দেওয়া উচিত। স্নাতক স্নাতক বের হবার পর স্নাতকদের মধ্যে অন্ততঃ ৫ জন প্রতিনিধি সেখানে বসে উচিত। এটা ইউনিভার্সিটি অ্যাক্টেও আছে। এবং রায় কৃষ্ণন কমিশনের যে সুপারিশ তার মধ্যেও আছে। এত বেশী যদি রাজনৈতিক নিয়ন্ত্রণ বাইটার্স বিল্ডিং থেকে করা হয় যার প্রতিবাদ রবীন্দ্রনাথ নিজে করেছেন তাহলে শিক্ষার যে উদার আদর্শ সেই খণ্ডিত হবে। এর অভিজ্ঞতা মুখ্যমন্ত্রী ডাঃ রায়ের আছে। কারণ, ১৯৪২ সালে তিনি কলকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের উপাচার্য ছিলেন এবং ১৯৪৪ সালে তাঁর কার্যকাল শেষ হবার পর তাঁকে পুনর্নিয়োগ করার সময় কি রকম রাজনৈতিক বাধা হয়েছিল সেই অভিজ্ঞতা যখন তাঁর আছে তখন রাজনৈতিক নিয়ন্ত্রণ বিশ্ববিদ্যালয়ের উপর যাতে না থাকে তাঁর জন্য এই ইনটার ইউনিভার্সিটি বোর্ডের সুপারিশ অনুসারে বিশ্ববিদ্যালয় গঠন করা উচিত।

**Shri Nirmal Chandra Battacharyya :** Sir, I do not propose to move the different amendments that stand in my name. I will speak on the clause as a whole. Sir, when I look at the composition of the different Universities of West Bengal I really feel very sad. The three universities which have been newly brought into existence, viz., Jadavpur, Burdwan and Kalyan are no better than the departments of Government. They will have to function according to the direction of the Education Department. Sir, imagine how grievously the freedom of the universities as a whole can be adversely affected by such a state of affairs. The Calcutta University has already been sought to be dominated by Government through the instrumentality of two institutions, namely, the registered graduates constituency and the nominated members of the Senate to be nominated by the Chancellor. The Government have established a strong hold upon the University. So the result is that the Universities in West Bengal which may be regarded as the chief instrument of the culture of the nation have to be atrophied by the Chief Minister. Sir, we found during the last few years that wherever his heavy icy hand has fallen the institution has become more or less dead, dead in the sense that it has really lost its spirit of progress and freedom. He has sought to control everything. Sir, Mr. Halder has referred to the Chief Minister, Sir, I do not see any democratic leanings in him. He has established totalitarianism everywhere and, Sir, totalitarianism in education is the worst thing that can be conceived of. I will present to the Chief Minister some cases and I know they will fall on deaf ears. I will give him the view expressed by the distinguished Vice-Chancellor of the University of Liverpool in an article published in the wellknown journal "View Point" in November 1960. He says that though the University derive approximately 70 p.c. of the current revenue from governmental sources they remain free and autonomous. It is taken for granted that they will use their financial aid wisely. Neither the Ministry of Education nor any other department of Education can issue directives to them. But here look at clause 9, Dr. Roy, the sponsor of the Bill has included the Secretary, Education Department as a member of the University.

[ 6-15 to 6-25 p.m. ]

Sir, my friend Mr. Bhattacharyya has said that he might have been prepared to swallow the Director of Public Instruction but not the Secretary of the Department of Education. Sir, if you look at the entire composition, you will find that persons nominated, persons who happen to be Government servants and persons who are *ex-officio* members because of their leadership of some institution or other and who are all entirely under the domination of

the Government, will completely control the University. Sir, Dr. Roy seems to think that his party will control the Government all the time and they will go on establishing a kind of Congress totalitarianism over these institutions. But supposing that the Communist Party comes into power. Will he like from his seat here in the Opposition that the Communist Party will monopolise all power and use their political authority for the purpose of dominating the Universities? Will he like it? Sir, the Chief Minister speaks in terms of democracy, but he carries a big stick. He does not hesitate to hit others who are in disagreement with him. That is the kind of policy that he has been pursuing and the application of this policy in the sphere of education will destroy the independence of the new Universities that are sought to be brought into existence and will kill the culture in West Bengal.

### Shri Satya Priya Roy :

মাননীয় অধ্যক্ষ মহাশয়, এই সংশোধনী যেগুলি আলোচনা হয়েছে, সে সুষম বক্তব্য হচ্ছে শিক্ষা-সচিবকে আর কত জায়গায় দেওয়া চলবে! তিনি তো একেবারে প্রাইমারী থেকে আরম্ভ করে সেকেন্ডারী বিদ্যালয় পর্যন্ত সব কয়টির মধ্যে আছেন—তিনি সর্বব্যাপী। তিনি তাঁর একুর কাছে বলেছেন—আমি বিশ্ববিদ্যালয়ের উপাচার্য হব কোন হুঁখে! আমি হাজার হাজার উপাচার্য তৈরী করেছি। সেই ক্ষমতা তাঁর হাতে আর কতকাল রাখা হবে যিনি শিক্ষা অধিকর্তা বিভাগীয় কর্মচারী, তিনি ক্রমশঃ উন্নতি লাভ করে করে বিভাগীয় কর্মকর্তার পদ দখল করেছেন, তাঁকে যদি দেওয়া যেত তাহলে ভাল হতো, এখন তো কোন প্ররোচনা নেই। আমি মনে করি একদিন আসবে—মখন শিক্ষা সচিব এবং শিক্ষা অধিকর্তার মধ্যে পার্থক্য আসবে। মিঃ ভট্টাচার্য বলেছেন যদি শিক্ষা সচিবের জায়গায় শিক্ষা অধিকর্তাকে দেওয়া হয়, তাহলে সেটা রাজনীতিকের বিশ্ববিদ্যালয় থেকে দূরে রাখতে সহায়তা করবে। আমার বক্তব্য হচ্ছে রামের জায়গায় রহিমকে দিলে উন্নতি হবে তা আমি বিশ্বাস করি না। আমি বলতে চাই—একটা নতুন পরীক্ষা করুন না কেন! পুরান ধাচের আগের বিল সামনে রেখে, তার নকল করে নতুন নতুন বিশ্ববিদ্যালয়ের জন্য এভাবে না দিয়ে একটা জায়গায় অন্ততঃ হোক—যেখানে প্রাচীন ভারতবর্ষের ঐতিহ্যে একটা বিশ্ববিদ্যালয় গড়ে উঠবে। সেখানে আচার্যের উপর কেউ কতৃৎ করবে না। প্রাচীন ভারতের আচার্যের উপর কেউ কতৃৎ করতো না, এমন কোন ইতিহাস নেই। সেই বৈদিক ঋষি তাঁর আশ্রয় জানাতেন শিষ্যদের—তাঁরা যেন পাশে এসে দাড়ান। তিনি বলতেন—

“যত্তাপি প্রবতা যাস্তি যথাময়াসা,  
অহর্জরন এবং মাং প্রক্ষ চাবিনো,  
ধাত আবস্ত সর্বতঃ স্বাহা—  
তেজস্বিনী ববাত মস্তু।”

গুরু সেই আশ্রানে চারিদিক থেকে এসে সেখানে সমবেত হতো সমস্ত শিষ্যেরা। প্রাচীন সমস্ত বিশ্ববিদ্যালয় গুরুকে কেন্দ্র করে এই রকমভাবে গড়ে উঠেছে। বৈদিক ঋষি বলতেন—

তেজঃ সীমা...সহবীৰ্য একত্রে বীৰ্য্য প্রকাশ করবে। সেই যে স্বাধীনতা ও তেজস্বিতা সেই সমস্তই আজ রাজ শক্তির পদতলে বিকিয়ে দিতে হয়। তাই রবীন্দ্রনাথ তখন বলেছিলেন—“কতৃৎপক্ষ আজকাল আমাদের শিক্ষার মধ্যে পলিটিক্যাল মংলবকে সাধ করিবার চেষ্টা করিতেছেন, তাহা বুঝা কঠিন নহে। সেইজন্য তাহারা শিক্ষা ব্যাপারে দেশী লোকের স্বাধীনতা—নানাদিক হইতে খর্ব করিতে উদ্যত হইয়াছেন। শিক্ষাকে তাহারা শাসন বিভাগের অধিকৃত করিয়া লইতে চান।”

এই অভিযোগ এই বিশ্ববিদ্যালয় সংগঠনের যে সংস্থা তার বিরুদ্ধে; এ অভিযোগ মুখ্য মন্ত্রীর বিরুদ্ধে। এই অভিযোগ শুধু আমার নয়—পশ্চিমবঙ্গের সমস্ত মাহুষের যুগ যুগান্তর ধরে এই অভিযোগ আপনাদের বহন করে চলতে হবে। এখানে এই কথা মনে রাখা দরকার যে রবীন্দ্রনাথ যে আদর্শ প্রচার করেছেন, তাঁর সেই মন্দিরে দেবতা প্রতিষ্ঠিত হোক। এই আবেদন জানিয়ে আমি আমার বক্তব্য শেষ করছি।

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** Sir, many things have been said with regard to the formation of the Governing Body of the University itself. I have been asked by my friend, Shri Satya Priya Roy, to do something now. We are trying. We have tried a different method in the Calcutta University as also in the Secondary Board. Therefore, it is now time that we create a body of men in the University itself so that the members will feel that they have something to do. Sir, they have criticised 9(iii) and 9(iv). They have criticised because they have to criticise. Let me tell them with regard to Jadavpur University. There is the Secretary of the Education Department as well as the Finance Secretary. None of them have interfered with the administration or working of the University. My friend say—why is the University meeting is held in the Secretariat? It is not the fault of the Secretary. It is the fault of the President who happens to be so busy sometime that ordinarily every time the meeting is held in my house. Sometime I am very busy with other work. I ask the members—if they would not mind—coming to the Secretariat; It is not the dictation of the Secretary at all.

Another point that has been raised is with regard to Secretary for the University. They have said that there are other young officers who may do work. I can tell you that Secretary is necessary for one very important reason. This is a University to be established and we shall have to deal with the University Grants Commission in order to get as much help as the University Grants Commission can give. You know that at the present moment all grants made to the University by the Central Government are made through the University Grants Commission, and the only person who is a link in between the University and the University Grants Commission is the person in the Department of Education. Similarly, there is the necessity of the Finance Secretary. He is to be there in order that he may be able to lend his opinion or views with regard to various measures to be taken by the University for developing the University. I say definitely that the Jadavpur University is developing very fast. My friend, Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya is blind and therefore he cannot see. Let him go there and see for himself how the University has developed within six years. I give you only one instance with regard to the Jadavpur University. They started their own way. They asked my advice at the President of University. They went to the Government of India and got the advantage of the University Grants Commission. Similarly, I can quote hundreds of instances.

[6-25 to 6-35 p.m.]

The Jadavpur University has grown from strength to strength because it has been given the opportunity of extending by itself, without interference or let by the Government. Sir, they give the dog a bad name before hanging it. It is a misnomer to say that the Government should have an interest in the day to day administration of the University. It is not possible, because all these gentlemen are men who are not controlled by the Department of Education.

My Friend Shri Satya Priya Roy or somebody said that the Secretary of the Education Department makes Upacharyas. I do not know. I have no idea. No Upacharya has been appointed on the advice of the Secretary of the Education Department. Government is out of say and somebody at the head of the University directs the affairs of the University, and it is the Chancellor. It is wrong to say that the Chancellor would act in a particular manner to interfere with the independence of those who form the University.

A criticism has been made that there is no teaching staff represented on the University. Sir, the Bill provides for "three Heads of Departments of institutions". Are they not teachers? The Bill also provides for "two Principals of institutions affiliated to the University to be appointed by the Chancellor". Are they not teachers? As a matter of fact, the Bill provides for "Principals of institutions"—I do not know how many institutions they will have—I think there will be about 7 persons representing the teaching staff. Why should you object to that?

You say, there must be election. Sir, I have seen a great deal of election in University matters. It is a disgrace that academicians and educated people should stoop so low in order to get votes. I have seen this happen over and over again in the various elections to the Councils, to the different Academies and so on. Let us not have a repetition of that in the new University.

Sir, in clause 9(1) (vii), for the "three Heads of Departments of institutions" and the "two Principals"—sub-clause (xv)—the Bill says that there should be a roster in the institutions and according to seniority somebody must name the seniormost man, and the Chancellor names him. There is no choice for the Chancellor; he takes the name of the person who is the seniormost on the roster of a particular institution.

My friend Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya spoke so strongly about the Jadavpur University. I wish he would go there and see for himself what is happening before he opens his mouth and makes comments on the Jadavpur University. I hope and trust that all the three Universities that we have now will follow the example of the Jadavpur University. Sir, it so happened that I was the Head of the National Council of Education, Jadavpur, when the Bill was passed, and it was deliberately put in that I should be there as the President. But I have no interest. I can tell you that even in the University meetings it is the Rector, the Directors, the persons who are interested in the University, who settle the issue, not I, not even the Secretary of the Education Department. It is wrong to attribute a motive to a particular person.

Sir, my friend, I think it is Shri Mohit Kumar Moitra, who said, "why do you have the President of the Rabindra Bharati Society to recommend?" Where am I? It is the Secretary of the Visva Bharati University, Dr. Pratap Chanda, who is there, not I.

Sir, what I suggest is that let us make a trial on a new line, and I can assure you that there is no desire on the part of the Government to interfere with the activities of the University or the working of the University.

If after two or three years it is found that Government is interfering too much it is for the Council to decide what changes should be made in the Act itself. My friends asked me a question "Supposing the Communist Party were put in Government what would you do?" Well, it is not for one party or other party, it is the people who will decide what will be the best thing.

Sir, I oppose all the amendments.

[6-35 to 6-45 p.m.]

The motion of Shri Gopal Chandra Halder that :—

(A) clause 9 (1) (iii) be omitted;

(B) clause 9 (1) (iv) be omitted, was then put and lost.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in clause 9 (1) (iii), line 1, for the words "Secretary, Department of Education" the words "Director of Public Instructions" be substituted, was then put and lost.

The motion Shri Mohit Kumar Moitra to move that :—

(A) after clause 9 (v) the following new sub-clause be added, namely :—

"(va) the Vice-Chancellor of the Calcutta University, ex-officio ; and the Dean of the Faculty of Fine Arts and Music, ex-officio ;

(B) in clause 9 (vii), line 1, the word "three" be omitted ;

(C) in clause 9 (vii), in lines 3 to 5, the following words be omitted, namely :—

"to be appointed by the chancellor in accordance with provisions of sub-section (1) of section 10;

(D) in clause 9 (ix), line 6, the words "of the President" be omitted.

were then put and lost.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in clause 9(1) (vii), line 4, the following words viz :- "elected by the Heads of Departments" be substituted for the words "appointed by the Chancellor in accordance with provisions of sub-section (1) of section 10" was then put and lost.

The motion of Shri Gopal Chandra Halder that in clause 9(1) (ix), in line 6, the words "of the President" be omitted was then put and lost.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in clause 9(1) (xiv), line 1, the following words viz :- "one of former Vice-Chancellors who retired last of all" be substituted for the words "former" Vice-Chancellors" was then put and lost.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in clause 9(1) (xv), line 2, the following words viz :- "elected by Principals of affiliated Institutions" be substituted for the words "appointed by the Chancellor in accordance with the provisions of sub-section (2) of section 10" was then put and lost.

The motion of Shri Mohit Kumar Moitra that in clause 9(1) (xv) lines 2 to 4, for the words "to be appointed by Chancellor in accordance with provisions of sub-section (2) of section 10," the words "to be elected by Principals of affiliated institutions" be substituted, was then put and lost.

The motion of Shri Mohit Kumar Moitra that after clause 9 (1) (xvi) the following new sub-clause be added, namely :—

"(xvii) Five persons to be elected by graduates of the University from among themselves," was then put and lost.

The motion of Shri Gopal Chandra Halder that in clause 9(1) (xvi), lines 1 to 2, for the words "to be appointed by the Chancellor" the words "to be elected by the teachers of the University and the teaching staff of the institutions affiliated to the University, at least one of the members being of the staff of the 'Memorial Muse' or of the Library of the University" be substituted, was then put and lost.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in clause 9(4), line 2, the following word viz :—"four" be substituted for the word "two" was then put and lost.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in clause 9(4), (a), line 1, the following word viz :—"four" be substituted for the word "two" was then put and lost.

The motion of Dr. Janaki Ballabha Bhattacharyya that in clause 9(1) (XVI), line 1, the words "not more than five persons" be substituted by the words "not less than eight"

The motion of Dr. Janaki Ballabha Bhattacharyya that :—

(A) in clause 9(1), for item (iii), the following be substituted, namely :—

"(iii) One A.D.P.I. to be appointed by the Chancellor in consultation with the minister concerned";

(B) for clause 9(1) (v), the following be substituted, namely :—

"(v) The Chairman, Legislative Council West Bengal to be appointed by the Chancellor," was then put and lost.

The motion of Dr. Janaki Ballabha Bhattacharyya that in clause 9(3), the words "As soon as may be after the University has been established be substituted by the following words "within a period not more than six months from the date of the establishment of University" was then put and lost.

The question that Clause 9 do stand part of the Bill was then put and a division taken with the following result :—

#### NOES 13

ABDUL HALIM, Shri  
ABDULLAH RASUL, Shri  
BANERJEE, Shri SACHINDRA  
NATH  
BASU, Shri BIJAY BIHARY  
BHATTACHARYYA,  
Dr. JANAKI BALLABHA  
BHATTACHARYYA,  
Shri NAGENDRA KUMAR  
BHATTACHARYYA,  
Shri NIRMAL CHANDRA

CHAKRAVARTI,  
Shri TRIPURARI  
DEBI, Sm. ANILA  
HALDAR, Shri GOPAL CHANDR  
MOITRA, Shri MOHIT KUMAR  
ROY Shri SATYA PRIYA  
SEN GUPTA, Shri MANORANJAN

#### AYES 34

BANDYOPADHAY, Shri SUDHIR  
BANERJEE, Dr. SRIKUMAR  
BASU, Shri GURUGOBINDA  
BHATTACHARYA,  
Shri SREEPADA  
BOSE, Shri AUROBINDO  
CHAKRABARTY, Shri HARI  
KUMAR  
CHATTERJEA,  
Shri DEVAPRASAD  
CAATTERJEE, Sm. ABHA  
CHAUDHURI, The Hon'ble RAI  
HARENDRA NATH  
CHOUDHURY,  
Shri BIRENDRA NATH  
DAS, Shri BASANTA KUMAR  
DAS, Sm. SANTI  
DUTT, Sm. LABANYAPROVA  
GOSWAMI, Shri KANAILAL  
GUHA RAY, Dr. PRATAP  
CHANDRA  
GUPTA, Shri MANORANJAN  
JHA, Shri PASHU PATI

MISRA, Shri SACHINDRA NATH  
MOHAMMAD SAYEED MIA, Shri  
MUKHERJEE, Shri KAMADA  
KINKAR  
MUKHERJEE, Shri SUDHINDRA  
NATH  
MUSHARRUF HOSSAIN, Shri  
PAUL, Shri SURESH CHANDRA  
PODDAR, Shri BADRI PRASAD  
PRODHAN, Shri LAKSHMAN  
RAI CHOUDHURI,  
Shri MOHITOSH  
REZAUL KARIM, Shri  
ROY, Shri CHITTARANJAN  
SAHA, Shri JOGINDRALAL  
SARAOGI, Shri PANNALAL  
SARKAR, Shri NRISINGHA  
PROSAD  
SINGH, Shri RAM LAGAN  
SINGHA, Shri BIMAN BEHARI  
LALL  
SINHA, Shri RABINDRALAL

The A yes being 34 and the Noes is 13, the motion was carried

*Clauses 10 to 29*

The Question that Clauses 10 to 29 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*Clause 1, Preamble and Title*

The question that Clause 1, the Preamble and the Title do stand part of the Bill, was then put and agreed to.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** Sir, I beg to move that the Rabindra Bharti Bill, 1961, as settled in the Council, be passed.

(Shri Tripurari Chakravarti rose to speak)

**Mr. Chairman :** You cannot make any speech now.

**Shri Tripurari Chakravarti :** Sir, I communicated to you my desire to speak on this Bill.

**Mr. Chairman :** Yes, you did, but according to the rules, there cannot be any further speech now as it has been guillotined.

**Shri Tripurari Chakravarti :** Let the guillotine be applied.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** All the amendments on the rest of the clause have been guillotined and not moved.

**Shri Tripurari Chakravarti :** I know something of parliamentary procedure. Dr. Roy, do you remember the days of 1925 and 1926. You took me round the whole of Calcutta in your car and we went to the Jadavpur Tuberculosis hospital and I wasted five precious hours for that. Do you remember those days ? Do you remember the days of 1935 when you wrote letters—frantic letters—to me : “Please help, Tripurari Babu. Your services are needed here are in need of your service.”

**Mr. Chairman :** We do not know all this history.

**Shri Tripurari Chakravarti :** So, do not teach me parliamentary procedure.

**Mr. Chairman :** According to the rules you cannot speak, but without making any precedent, I allow you to speak for five minutes.

**Shri Tripurari Chakravarti :**

মাননীয় অধ্যক্ষ মহোদয়, এই তিক্ত আবহাওয়ার মধ্যে আমার বলবার ইচ্ছা ছিলনা, তাহলেও বীন্দ্রভারতী বিশ্ববিদ্যালয় প্রতিষ্ঠিত হতে যাচ্ছে বলে কিছু বলা সংগত মনে করি। রবীন্দ্রনাথ কলিন বিশ্ববিদ্যালয়ের রূপ কল্পনা করেছিলেন জানিনা মুখ্যমন্ত্রীমহাশয়ের সেই কথা মনে পড়ে কিনা এবং সেই বিশ্ববিদ্যালয়ের রূপ সম্বন্ধে তিনি কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ে একটা চিহ্নিত ভাষণ দিয়েছিলেন ১৯৩২ সালের ডিসেম্বর মাসে, এই ভাষণটার নাম ছিল বিশ্ববিদ্যালয়ের রূপ। তিনি বলেছিলেন, বিশ্ববিদ্যালয়ের উদ্ভব হয় আন্তরিক প্রেরণা ও অনিবার্য



ভাবের আবেগে। কিন্তু আমাদের ভারতবর্ষে যে সব বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রতিষ্ঠা হয়েছে তাতে না আছে অন্তরের প্রেরণা, না আছে প্রাণের আবেগ, না আছে ভাবের আবেগ। ২ বৎসর পরে সিংহলে রোটারী ক্লাবের দ্বারা নিমন্ত্রিত হয়ে রবীন্দ্রনাথ ভারতীয় শিক্ষাদর্শ সম্বন্ধে কয়েকটা মূল্যবান কথা বলেছিলেন—ভারতবর্ষে বিশ্ববিদ্যালয় গড়ে তোলবার সব কিছুই আছে নেই শুধু মানুষের প্রাণের স্পর্শ, তার প্রাণবন্ত অবয়ব। যারা বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রতিষ্ঠা ভারতে যারা বিশ্ববিদ্যালয়ের কর্তৃত্ব করেন তাঁরা জানেন না যে বিশ্ববিদ্যালয়ের সৃষ্টি হয় প্রবচনের দ্বারা নয়, মেধার দ্বারা নয়, পাণ্ডিত্যের দ্বারা নয়, বিশ্ববিদ্যালয়ের সৃষ্টি হয় মানুষের চরিত্রের দ্বারা বীর্যের দ্বারা এবং ত্যাগ জনিত গভীর তপস্যার দ্বারা। কিন্তু তার কোন নিদর্শন এই বিলের মধ্যে দেখছি না। তিনি—রবীন্দ্রনাথ সেই ভাষণে নালন্দা, তক্ষশীলা, বিক্রমশিলার কথা উল্লেখ করেছিলেন। রবীন্দ্রনাথ আর একটা কথা বলেছিলেন বাংলাদেশে বিশ্ববিদ্যালয়ের শিক্ষার বাহন হবে বাংলাভাষা—একথা তিনি বার বার বলেছিলেন। আজ মুখ্যমন্ত্রী বলছেন শিক্ষার বাহন হবে কি? তা বিশ্ববিদ্যালয়ই নির্দেশ করে দেবে। কিন্তু এই বিশ্ববিদ্যালয়ের গঠন প্রণালী ও গঠন নীতির প্রতি আমাদের কোন আস্থা নাই। আমাদের বিশ্বাস নাই। এই বিলে উল্লেখ থাকা প্রয়োজন ছিল যে, রবীন্দ্রনাথের নামের সংগে যুক্ত রবীন্দ্র ভারতী বিশ্ববিদ্যালয়ে বাংলা ভাষায় শিক্ষাদান করা হবে। বাংলা ভাষার মাধ্যমে শিক্ষাদান করা হবে সর্বস্তরে এই ছিল রবীন্দ্রনাথের আশা। ১৯৩৭ সালে কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের কনভোকেশন ভাষণ দেন রবীন্দ্রনাথ—জানিনা মুখ্যমন্ত্রী সেইদিন উপস্থিত ছিলেন কিনা প্রেসিডেন্সি কলেজের স্নাতকোত্তর প্রাপ্তি ১৯৩৭ সালের ১৭ই ফেব্রুয়ারী বাংলা ১৩৪৩ সালের ১লা ফাল্গুন রবীন্দ্রনাথ সর্বপ্রথম বাংলা ভাষার মাধ্যমে এই ভাষণ দিয়াছিলেন। তিনি তাতে বলেছিলেন, বাংলাদেশের বিশ্ববিদ্যালয় তার আপন ও স্বাভাবিক ভাষার মাধ্যমে স্বদেশের সর্ব-জনের আত্মীয়তা লাভ করে গৌরবান্বিত হবে। সেদিন সেই সভায় যারা উপস্থিত ছিলেন তাঁদের মনে কোন সন্দেহ ছিল না যে, বিশ্ববিদ্যালয়ের শিক্ষাক্ষান হবে বাংলাভাষা। রবীন্দ্রনাথের আশা ছিল তাঁর সেই বক্তব্য একদিন বাস্তবে রূপায়িত হবে। রবীন্দ্রনাথ সেই ভাষণে আরেকটা কথা বলেছিলেন যে যারা বিশ্ববিদ্যালয় প্রতিষ্ঠা করতে চান তাঁদের পক্ষে সর্বাপেক্ষা চরিত্রবল ও নৈতিকবল—বীর্যের দ্বারা চরিত্রের দ্বারা, অখণ্ডিত তপস্যার দ্বারা বিশ্ববিদ্যালয়ের সৃষ্টি হয়। নমেধয়া ন বহনা শ্রুতেন, ন প্রবচেন। তিনি তাই সেই ভাষণ শেষ করে ছিলেন বিধাতার কাছে একটা প্রাথনা আবৃত্তি করে।

[6-45 to 6-55 p.m.]

আজ আমাদের অভিযান করতে হবে অন্তর্নিহিত আত্মশক্ততার বিরুদ্ধে, ভাবের মোহ থেকে আমাদের গকে নিজেকে তুলে নিতে হবে, টেনে তুলতে হবে। আজ ভাব বিলাস নয়, তামসিকতা নয়, বিশ্ববিদ্যালয়ের মাহাত্ম্য প্রতিষ্ঠা করতে হবে। সেজন্য তিনি সেদিন বলেছিলেন—সমস্ত বিশ্ববিদ্যালয়ের হয়ে এই প্রার্থনা তিনি করেছিলেন—

“হে বিধাতা, দাও দাও মোদের গৌরব দাও

দুঃসাধ্যের নিমন্ত্রণে

দুঃসহ দুঃখের গর্বে।

টেনে তোল বসাও ভাবের মোহ হতে

সবলে ধিক্কৃত করো দাসত্ব বন্ধে,

ভাগ্যের নিয়ত অক্ষমতা,

দূর করো মৃত্যুর অযোগ্যের পদে

মানব মর্যাদা বিসর্জন,

চূর্ণ করো যুগে যুগে স্তম্ভীকৃত লঙ্কারাশি  
নির্ভর আঘাতে।

নিঃসঙ্কোচে

মস্তক তুলিতে দাও

অনন্ত আকাশে

উদাস্ত আলোকে

মুক্তির বাতাসে।”

তিনি এই কথা বলেছিলেন—

“নিঃসঙ্কোচে,

মস্তক তুলিতে দাও”।

সুতরাং এর যদি ব্যবস্থা থাকে তাহলেই প্রকৃত বিশ্ববিদ্যালয় প্রতিষ্ঠা হতে পারে, তা না হলে রবীন্দ্রনাথের নামের সঙ্গে, স্মৃতির সঙ্গে এইরকম একটা অযোগ্য প্রতিষ্ঠানকে যুক্ত করা আমি সমর্থন করতে পারি না। এই আমার শেষ কথা।

The motion of the Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy that the Rabindra Bharati Bill, 1961, as settled in the Council, be passed, was then put and agreed to.

#### The North Bengal University Bill, 1961

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chauhduri :** Sir, I beg to move that the North Bengal University Bill, 1961, as passed by the Assembly, be taken into consideration.

Sir, I think I have only to read the Statement of Objects and Reasons of the original Bill. There it is said that region Universities are going to be set up in West Bengal because of the fact that there has been a high demand for University education. As the demand for higher education is increasing by leaps and bounds, it is not possible for the Calcutta University to do justice to the requirements of the State. It is, therefore, necessary to set up other Universities, the regional Universities. In pursuance of that policy of the Government we have already set up the Burdwan University and the Kalyani University, and we promised—I say advisedly, promised—in response to the demands in the Legislature that a University would be set up in North Bengal with Jurisdiction over the five districts of North Bengal. In pursuance of that promise we are going to set up the North Bengal University and the legislation is now before the House.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that the North Bengal University Bill, be referred to a committee of the whole Council with instructions to submit their report by the 31st March 1962.

Sir, when I move this amendment let it not be understood that I oppose this Bill. I welcome this Bill as it will offer greater facilities for higher education to the students of North Bengal and costs of higher education will also be considerably reduced. There are some objectionable features in the Bill which should be removed before it is passed. The most striking objection is to be found in clauses 14 and 15. These clauses empower the Executive Council as also any other subordinate authority hold their meetings at Darjeeling, —at the cool heights of Darjeeling—Cooch Behar or in any other district. Sir, I have gone through the provisions of the Calcutta University

Act which has got a larger jurisdiction—throughout the whole of Bengal but I never heard that meetings of the Executive Council or call it a Syndicate ever being held in any place other than in Calcutta. I hope the Hon'ble Minister will throw light on this point. The Burdwan University also has a larger jurisdiction; they do not sit elsewhere. Therefore, I do not know, Sir, why this provision is put here. Sir, is it the intention that members of the Executive Council would like to go to Darjeeling to enjoy the climate there? Is it the underlying meaning of this provision. That is the question which troubles me. I do not know whether it trouble anybody else. Sir, I think the University should not be saddled with greater costs and an unnecessary cost at that—of travelling expenses. This is far from satisfactory.

The next is that the Vice-Chancellor would be appointed in consultation with the Minister but not in consultation with the members of the University. This, I submit, is an objectionable feature. I will not read section 9 of the Calcutta University Act or section 7 of the Jadavpur University Act which say that the voice of the University should be heard in the matter of appointment of the Vice-Chancellor.

I would also make mention of another interfering provision that has been made for election of members to the University—for appointment of members of the University. No provision has been made as to what court or tribunal would decide any dispute regarding election, or about appointment to the University.

[ 6-55 to 7-5 p.m. ]

Sir, that is the great lacuna which has been left in the provisions of the Bill. The result will be that such disputes will be taken to the ordinary civil courts and will be heard there for a long time and then they will be taken to the appellate courts. Sir, this is state of things which is highly unsatisfactory. I would submit that there should be a provision in the Bill for a Tribunal which would decide such disputes and provision of the Tribunal would be final.

Sir, with these words, I move that the Bill be referred to a committee of the whole House.

**Sri Nirmal Chandra Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that the Bill be referred to a committee of the whole Council with instructions to submit their report by the 31st December, 1961.

Sir, it is seldom given to us to congratulate a Minister on the Bill that he introduces on the floor of the House, but here is an occasion when we can do so and we do so with very great pleasure. I wish I could do so in a full-throated manner. So far as the scope of the Bill goes—I am thinking of the academic scope of the Bill—it is a very desirable one—there is no doubt about it. But I say that I am not in a position to shower full-throated praise on the Hon'ble Education Minister because of the provisions of Section 8 which deals with the composition of the University, but I will not dilate on that particular point.

Sir, in connection with the Rabindra Bharati Bill, I had occasion to refer to a figure which is staggering. The number of students that the Calcutta University has to cater to is in the neighbourhood of 1,30,000. The creation

of the North Bengal University will relieve the congestion of the University of Calcutta. But that is not all. I believe the Minister of Education will look further. Out of 1,30,000 students to whom the University of Calcutta has to cater, nearly 80,000 are concentrated in Calcutta. Their guardians earn their livelihood in Calcutta or near about Calcutta and most of them are poor people. They cannot afford to send their boys and girls outside the limits of the University of Calcutta. So, the real problem that we have to face is the creation of more Universities in Calcutta itself. Now, we shall have in the near future in Calcutta proper two Universities — the University of Calcutta and the Rabindra Bharati. There is a University which is just outside this city—I mean the Jadavpur University. Now, I purpose that there should be a territorial jurisdiction of all these three Universities. The Jadavpur University should be converted into an affiliating University and the Rabindra Bharati also should be converted into an affiliating University. Sir, the demand for higher education is tremendous and we have got to meet that demand. But how are we going to do that? The only solution is the creation of more affiliating Universities to look after the boys and girls—nearly 80,000 of them.

The number will be still larger later on, concentrated in Calcutta. That is the problem that we are facing today. I hope, Sir, that the Education Minister will give us some light on this question. I am sure that he will not be able to promise that in future Rabindra Bharati will be an affiliating University. Neither can he give any guarantee that the Jadavpur University will be an affiliating University just like the University of Calcutta. But I believe that is the solution. Let North Calcutta be allotted to Rabindra University, Central Calcutta be allotted to University of Calcutta and southern part of the city left within the jurisdiction of the University of Jadavpur. That is the solution to the consideration of which I would like to draw the attention of the Hon'ble Education Minister.

#### Dr. Janaki Bullabha Bhattacharyya

মাননীয় সভাপতি মহাশয়, আজকে আমি মাননীয় শিক্ষা মন্ত্রীকে অভিনন্দন জানাচ্ছি এই বিলটি আনবার জন্ত। কারণ কলকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের উপর থেকে ছাত্রদের চাপ কমানোর জন্ত এটা এনেছেন, সেটা বলবার প্রয়োজন নাই। হল্যান্ডের মত জায়গার ৭টা ইউনিভারসিটি যদি থাকতে পারে, তাহলে বাংলাদেশে পাঁচ সাতটা ইউনিভারসিটি করে এমন কিছু বড় কাজ সরকার কচ্ছেন না। সুতরাং এখন যেটা সমস্যা হয়েছে—এই যে ইউনিভারসিটি বিল এসেছে—এরকম ভেগ্ বিল কখনো এখানে আসেনি। কোন সাবজেক্ট পড়াতে হবে—তা এখানে বলা হয় নাই,—সমস্ত কিছু হাওয়ায় হচ্ছে। এরকম যে একটা বিল আসতে পারে তা ধারণা ছিলনা। অভিনন্দন জানাচ্ছি শুধু এটা হবার জন্য তাই বলে রচনা ও উদ্দেশ্য তো এক নয়। এই বিলটি যে ভাবে এসেছে তাকে অনেকটা রিভাইজ করে দেওয়া উচিত। নর্থ বেঙ্গলে অনেক কিছু আছে। এখানে গৌড় দেশ, তার একটা ঐতিহ্য মস্ত বড়,—ঐদিকে নেপালী, যেখানে নেপালীদের ঐতিহ্য, কুচবিহারের ও একটি ঐতিহ্য আছে। নর্থ বেঙ্গলে যেন তিনটি নদীর সঙ্গমস্থল হয়েছে। সুতরাং এ সম্বন্ধে অতি সাবধানে আর্টস পড়ানোর ব্যবস্থা কি ভাবে হয়, সতর্ক পদক্ষেপ করা উচিত। এখানে আর একটা জিনিষ আছে—যেখানে চা বাগান রয়েছে, সেখানে তামাকের চাষ রয়েছে,—এই সমস্ত বিষয়ে যাতে গবেষণা করবার বা পড়বার ব্যবস্থা হয় বোটার্স পড়বার সুযোগ যদি কোথাও থেকে থাকে নর্থ বেঙ্গলের মতো সুযোগ সুবিধা আর কোথাও নাই। সেখানে সেই সমস্ত বৈশিষ্ট্য আছে। ইউনিভারসিটির মধ্যে যাতে তা স্টুটে ওঠে সেজন্য শিক্ষামন্ত্রীকে বিশেষ করে সেদিকে দৃষ্টি দিতে বলবো।

আর একটা জিনিষ দেখতে পাচ্ছি যে ইলেকসন করলে যে সব সময় ভাল হয়, তা হয় না; আবার ইলেকসন না করলে ও যে ভাল হয়, তাও হয় না। ইউরোপের দিকে তাকালে দেখবো স্পেনের বোলন ইউনিভারসিটি সেখানে ইলেকসন না করে চালিয়ে যাচ্ছে, সেখানে মধ্য যুগের বাতাস বইছে। নুতন যুগের আলো সেখানে প্রবেশ করতে পারেনি। প্যারিস ইউনিভারসিটি—সেখানে চ্যান্সেলার থেকে আরম্ভ করে সমস্ত কিছুই ইলেকটেড হচ্ছে। জার্মান ইউনিভারসিটি সেখানে দেখছি প্রফেসার এপয়েন্টেড হচ্ছে গভর্নমেন্ট সার্জেন্ট হিসেবে। তাঁরা ও এগিয়ে গিয়েছেন। বার্লিনে দেখছি সেখানে হামবুর্গ—নিজে ইউনিভারসিটি গড়েছিলেন। তার কতটা উন্নতি হয়েছে—তা হয়ত শিক্ষামন্ত্রী জানা আছে। সুতরাং গভর্নমেন্ট কন্ট্রোল করলে ভাল হবে—তারও মানে নাই না কন্ট্রোল করলে ভাল হবে—তার দৃষ্টান্ত অক্সফোর্ড ইউনিভারসিটি সেখানে গভর্নমেন্ট ইনটারফিরেন্স কম। স্কটল্যান্ড যে জিনিষ অমুভব করেছে,— তা আমাদের অমুভব করবার দরকার আছে। সমস্ত ইউনিভারসিটি পরিচালিত হয় একই কনস্টিটিউশন দ্বারা। সেখানে এক্সচেঞ্জ অফ স্টুডেন্টস; এক্সচেঞ্জ অফ টিচার্স হয় এবং ইউনিভারসিটি অফ কারিকুলাম আছে তার প্রতি মন্ত্রীমহাশয়ের দৃষ্টি আকর্ষণ করবো। এই যে আমাদের সামার ভ্যাকেশান হচ্ছে, এই সামার ভ্যাকেশান কোর্স যদি হয়, তাহলে ছাত্রদের উপকারের কারণ হবে। কলকাতা ইউনিভারসিটির কাঠামো পড়েছি। সামারে যদি দার্জিলিং এ শিক্ষা ব্যবস্থা হয়—তাহলে সেখানে গিয়ে তারা পড়তে পারবে। সেখানকার ঠাণ্ডা আবহাওয়ায় ফেসিলিটি তারা পাবে। আমাদের ইউনিভারসিটির মধ্যে ফিউচার কোরিলেশন এর ব্যবস্থা করা দরকার—যাতে করে ইউনিভারসিটি গুলোর মধ্যে কোন বিটারেনেস সৃষ্টি না হয়। প্রত্যেকের মধ্যে প্রতিযোগিতা না হয়। প্রত্যেক ইউনিভারসিটির মধ্যে একটা সহযোগিতার ভাব গড়ে ওঠে তার ব্যবস্থা করবার জন্ত মাননীয় শিক্ষা মন্ত্রীকে অহুবোধ জানাবো।

[7-5 to 7-15 p.m.]

**Shri Abdullah Rasul :**

মাননীয় অধ্যক্ষ মহাশয়, নর্থ বেঙ্গল ইউনিভার্সিটি বিল মাননীয় শিক্ষামন্ত্রী মহাশয় এনেছেন, তারজন্ত অভিনন্দন জানানো, না জানানো, সেটা একটা আনুষ্ঠানিক ব্যাপার। তবে, হ্যাঁ, আমি এটা মনে করি তিনি সেখানে যে এই ইউনিভার্সিটি তৈরী করবার জন্ত একটা প্রস্তাব এনেছেন, সেটা ভালই করেছেন।

উত্তরবঙ্গ অত্যন্ত উপেক্ষিত এলাকা, সেখানকার জনসাধারণের মধ্যে বিক্ষোভ দীর্ঘকাল ধরে চলে আসছে। ভারত গভর্নমেন্ট ও পশ্চিমবঙ্গ গভর্নমেন্ট তাদের উপেক্ষিত করে আসছেন বিভিন্ন দিক থেকে। তাই অন্ততঃ শিক্ষা বিষয়ে যদি ঐ অঞ্চলের লোকের কিছু সুবিধা হয়, তাহলে ভালই হবে। সেই দিক থেকে আমি মনে করি এই বিল আনা ভালই হয়েছে। তা সত্ত্বেও এই বিলটাকে কমিটিতে রেফার করবার জন্ত প্রস্তাব করেছি। তার কারণ হচ্ছে বিভিন্ন দিক থেকে বিবেচনা করে উত্তরবঙ্গে বিশ্ববিদ্যালয় প্রতিষ্ঠা করলেও, যাতে ঐ বিশ্ববিদ্যালয়কে সবচেয়ে বেশী ফলপ্রসূ করা যায় এবং সেখান থেকে জনসাধারণ যাতে সর্বাধিক উপকার পেতে পারে; সেই উদ্দেশ্যে এই বিলকে ভাল করে আলোচনা করে নেওয়া দরকার বলে আমি মনে করছি।

অবশ্য আমি জানি আমার এই প্রস্তাব গৃহীত হবে না। তা নাহলে ও আমি কয়েকটি বিষয়ের প্রতি মাননীয় শিক্ষামন্ত্রী মহাশয়ের দৃষ্টি আকর্ষণ করছি, আশা করি তিনি এগুলির প্রতি বিশেষ লক্ষ্য রাখবেন। প্রথমত আমরা দেখছি পশ্চিম বাংলায় বিশ্ববিদ্যালয় বাড়ানর দিকে বর্তমান সরকারের বেশী ঝোঁক। কিন্তু এইভাবে বিশ্ববিদ্যালয়ের কতকগুলি সংখ্যা

বাড়ানই প্রধান জিনিষ নয়। প্রধান জিনিষ হচ্ছে গুণের দিক থেকে তাকে উন্নত করা। উত্তরবঙ্গে এখন একটা বিশ্ববিদ্যালয়ও নেই। যাতে সেখানে এই রকম একটা বিশ্ববিদ্যালয় গঠন করা যায়, সেটা যাতে গুণের দিক দিয়ে উন্নত হয়, তার ব্যবস্থা তিনি যেন করেন। বর্তমানে আমরা দেখছি ভাল শিক্ষক যথেষ্ট সংখ্যক পাওয়া যায় না। যাতে এখান থেকে উপযুক্ত শিক্ষক তৈরী করা যায়, সেদিকে মাননীয় মন্ত্রী মহাশয় লক্ষ্য রাখবেন, আশা করি।

দ্বিতীয়ত এখানে ভাল 'লেবরেটরীর' ব্যবস্থা করতে হবে। ছাত্রদের জ্ঞান ত বটেই, শিক্ষকদের জ্ঞানও, এবং যারা রিসার্চ করেন, তাঁদের সকলের জ্ঞান; লেবরেটরীর বন্দোবস্ত করতে হবে। বিশেষত যারা রিসার্চের কাজ করেন, তাঁরা এই জিনিষটার অভাব খুব বেশী অনুভব করে থাকেন। সেই অভাব যাতে দূর করা যায় সেদিকে সরকার যেন লক্ষ্য রাখেন। তাছাড়া সেখানে উন্নত ধরনের লাইব্রেরী স্থাপন করা একান্ত আবশ্যক। আমার বিশেষ অমরোধ উত্তরবঙ্গের ছাত্র ও শিক্ষকরা যাতে এই বিশ্ববিদ্যালয়ের দ্বারা বাস্তবিক উপকৃত হতে পারেন, সেদিকে সরকার যেন সদাসর্বদা দৃষ্টি রাখেন।

এছাড়া বিশ্ববিদ্যালয়কে যদি সত্যিকারের কাজে লাগাতে হয় তাহলে উত্তরবঙ্গের যে কতকগুলি বৈশিষ্ট্য আছে সেদিকে লক্ষ্য রেখে অগ্রসর হতে হবে। যেমন শিক্ষার দিক থেকে, সংস্কৃতির দিক থেকে, অর্থনীতির দিক থেকে—এ সব দিক থেকে যদি বিচার করা যায় তাহলে দেখা যাবে কতকগুলি সুবিধা সেখানে পাওয়া যায়। যেমন একটা জিনিষ হচ্ছে বনসম্পদ। পশ্চিম বাংলার মধ্যে এটা সবচেয়ে বেশী আছে উত্তরবঙ্গে। তারপর ওয়াইল্ড লাইফ উত্তরবঙ্গে যত আছে, পশ্চিম বাংলার অল্প কোথাও তত বেশী নেই। এগুলি বিশ্ববিদ্যালয়কে সাহায্য করতে পারে। বোটানি—উদ্ভিদ বিজ্ঞান হিমালয় থেকে আরম্ভ করে এখানে যতকিছু আছে তা নিয়ে গবেষণা হতে পারে। তাছাড়া এন্থ্রোপলজি, জিওলজি, জুলজি এ সবের ভাল চর্চা হতে পারে। আরও অনেক বিষয় আছে সেগুলি সম্পর্কে রিসার্চ যদি করা হয় তাহলে মানুষের জ্ঞান বৃদ্ধির দিক থেকে বিশ্ববিদ্যালয় অনেক সাহায্য করতে পারবে। সেদিকে বিশেষ লক্ষ্য রাখার জ্ঞান অমরোধ জানাচ্ছি। এন্থ্রোপলজি সম্বন্ধে বিশেষভাবে বলছি। উত্তরবঙ্গ বিশেষ করে পাহাড়ী এলাকায় উপজাতি আছে অনেক। তাদের জীবন জীবিকা নিয়ে ভালোভাবে আলোচনার ব্যবস্থা করা যেতে পারে। নেপালীরা একটা বড় সম্প্রদায়। তাদের সম্বন্ধে এখানে একটি বিল পাস হবে, সেটা ভাষার ব্যাপারে। অফিস ভাষার ব্যাপারে বলছি না। সেখানে যে সামান্য উপজাতি আছে লেপচা ইত্যাদি তাদের সম্বন্ধে যাতে গবেষণা হয় সেটা করা উচিত। আমি জানি কোন কোন উপজাতি ক্রমশঃ নির্মূল হতে চলেছে। যাতে তাদের অবস্থার উন্নতি হয় এবং তাদের ভাষার চর্চা হয় তার দিকে দৃষ্টি রাখা দরকার বলে মনে করি।

সব জিনিষের মূল কথা হ'ল বিশ্ববিদ্যালয়ের পরিচালনা ব্যবস্থা। সেটা কিভাবে চলবে তার উপরে সব নির্ভর করেছে—আমাদের অবস্থা এ বিষয়ে খুব সুখকর অভিজ্ঞতা নেই। সরকারী ব্যবস্থার অধিকাংশ জায়গায় নানারকম উপসর্গ দেখা যায়। আমি অমরোধ করব নোতুন নোতুন সমস্তা সৃষ্টি না করে সরকার বরং সমস্তা সমাধানের ব্যবস্থা করবেন যাতে বিশ্ববিদ্যালয়ের ভালভাবে কাজ করতে পারে, এই আশা ব্যক্ত করে আমি আমার বক্তব্য শেষ করছি।

**Shri Manoranjan Sen Gupta :** Sir, I beg to move that the North Bengal University Bill be referred to a committee of the whole Council with instructions to submit their report by the 31st December 1961.

মাননীয় অধ্যক্ষ মহোদয় উত্তরবংগে স্বাধীন ভারতবর্ষে সরকার হবার পরে কন্সলিডেশন-এর অসুবিধার জন্য একটা বিশ্ববিদ্যালয় গঠিত হবার আবশ্যকতা বিশেষ ভাবে অস্বীকৃত হয়েছে এবং এখন সেই উদ্দেশ্য সিদ্ধির পথে এই বিল আনা হয়েছে দেখে আমি আনন্দ প্রকাশ করছি। কিন্তু আমি এই যে বিল হয়েছে যে বিশ্ববিদ্যালয় গঠিত হবে এতে বৈশিষ্ট্য কিছু দেখি না, কেবল যেভাবে বর্তমান ইউনিভার্সিটি হয়েছে, কল্যাণী ইউনিভার্সিটি হয়েছে ঠিক সেইভাবেই এটা হচ্ছে। আমাদের সে সমস্ত অভিজ্ঞতা আছে কলিকাতা বিশ্ব-বিদ্যালয় পরিচালনার ব্যাপারে সেইসব অভিজ্ঞতালব্ধ জ্ঞানের সুযোগসুবিধা না নিয়ে এই বিল আনা হয়েছে। এর মধ্যে কোনরকম উন্নততরভাবে পরিচালনার পরিচয় কিছু পাওয়া যায় না। আমি জানি আজকাল কনজেশনাল এর ফলে কলেজে এক একটা ক্লাস-এ এক'শ দু'শ জন ছাত্র রাখা হয়—তার ফলে শৃঙ্খলা থাকে না, ছাত্র শিক্ষকের সংগে যোগাযোগ থাকে না। এর ফলে নানারকম উশৃঙ্খলতা বৃদ্ধি পাচ্ছে—নানারকম অভাব অভিযোগ আমাদের কানে আসছে। এসব নিবারণের কোন ব্যবস্থা এই বিলের মধ্যে পাওয়া যায় না। তাছাড়া বাংলার ছাত্রদের স্বাস্থ্য ভাল নয় একথা কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের রিপোর্ট থেকে আমরা জানতে পারি। কিন্তু এখনও খেলাধুলার সম্বন্ধে বাধ্যতামূলক কিছু করা হয় নি। প্লে গ্রাউন্ড থাকবে কিংবা খাত্ত ব্যাপারে পুষ্টিকর খাত্ত থাকবে সেদিক থেকে কোন সুযোগ-সুবিধা এখানে দেওয়া হয় নি। বিশ্ববিদ্যালয়ে আমাদের মানুষ তৈরী করতে হবে; কিন্তু তা করতে গেলে যে যে জিনিষ দরকার তার কোনরকম ব্যবস্থা আমরা করিনি। আমরা অভিজ্ঞতা থেকেও কিছু শিখি না, তার ফলে যত অনাচার চারিদিকে দেখা যাচ্ছে। বিশ্ববিদ্যালয়ে শিক্ষার বিস্তার হলে যে ভাল নাগরিক সৃষ্টি হবে বা চরিত্রবান নাগরিক সৃষ্টি হবে তাই মনে রেখে উৎকর্ষবুদ্ধির দিকে আমাদের নজর দিতে হবে। নতুবা যেমন কলকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের অবস্থা দেখছি গোলমাল লেগেই আছে তাই হতে থাকবে। সেইদিন দেখলাম আওতোস কলেজে এক বিক্রী কাণ্ড ঘটেছে—এসব জিনিষ বাস্তবিক লজ্জাস্বর। এসব জিনিষ চিন্তা করে যাতে ওরকম অবস্থার সৃষ্টি না হয় তার ব্যবস্থা হবে আশা করেছিলাম। মন্ত্রী মহাশয় অভিজ্ঞ ব্যক্তি—শিক্ষার সংগে বহুকাল সংশ্লিষ্ট রয়েছেন; কিন্তু তিনি তার সেই অভিজ্ঞতার সুযোগ এখানে গ্রহণ করেন নি এটা খুব দুঃখের কথা।

তাপর, আমাদের এখানকার যে নানারকম বৈশিষ্ট্য আছে সে সম্বন্ধে আমার পূর্ববর্তী বক্তৃতা বলে গিয়েছেন। সে সব জিনিষের সুযোগ কিভাবে গ্রহণ করা হবে তা আমি এই বিলের মধ্যে দেখতে পেলাম না। পাস্চাত্য ইউনিভার্সিটিগুলি যেভাবে হয় তাতে দেখছি যে সব দেশের যে অংশের যা বৈশিষ্ট্য সেই অসুযায়ী সেগুলি হয়। আমাদের এখানে বৈশিষ্ট্যের কোন বালাই নেই। এক কলমের খোঁচায় আমরা সব সৃষ্টি করি। স্বাধীন ভারতবর্ষে মানুষ তৈরী করবার দিকে আমাদের দৃষ্টি নেই। সেইদিকেই আমি মন্ত্রী মহাশয়ের দৃষ্টি আকর্ষণ করতে চাইছি। যাতে এ সব বিষয়ের দিকে নজর রাখা হয় সেই আশা করে আমার বক্তৃতা শেষ করছি।

[ 7-15 to 7-28 p.m. ]

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri:** Mr. Chairman, Sir, I am grateful to the honourable members opposite who have recognised the necessity of setting up the North Bengal University. I am also grateful to those honourable members who have made certain constructive suggestions. What are they I need not specify because the honourable members have already given expression to them. As regards the objections which have been raised with regard to certain provisions of the Bill, having regards to the limited time

at our disposal, I would say that I would answer those points when the amendments are moved. I hope my friend Mr. Nagendra Kumar Bhattacharyya will not refrain from moving his amendments of which he has given notice.

Sir, I shall not take up the time of the House at the present moment. I shall reply to the points that have been raised by the members at the proper time.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that the Bill be referred to a committee of the whole Council with instructions to submit their report by the 31st March, 1962, was then put and lost.

Other motions fell through.

The motion of the Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri that the North Bengal University Bill, 1961, as passed by the Assembly, be taken into consideration was then put and agreed to.

#### *Clauses 2 and 3*

The question that Clauses 2 and 3 do stand part of the Bill, was then put and agreed to.

#### *Clause 4*

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that after clause 4 (22) the following new sub-clause be added, namely :—

“(22A) to issue directives to the Executive Council, Academic Council and other subordinate authorities ;”.

This is a power which has been given to the University in some other Act, if I remember correctly, in the Burdwan University Act. I think, Sir, similar power should be given to the North Bengal University. Otherwise the Academic Council and other subordinate authorities may not always give due regard to what may be said to them by the University. Of course, the University must be taken to be the supreme authority, and its direction should be followed by these Councils and other subordinate authorities. There ought to be an express provision to that effect as in the other Act so that the matter may be clarified. With the words, Sir, I move my amendment.

**Shri Manoranjan Sen Gupta :** Sir, I beg to move that in clause 4(13), in last line, after the word “welfare” the words “including provision for compulsory physical exercise” be added.

Sir, the object is obvious. If we do not make a provision for physical exercise, I think we shall be failing in our duty and for the protection of health of the students it should be done.

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** Mr. Chairman, Sir, the amendment No. 10 of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya, I believe, has been moved without paying due regard to the other provisions of the Bill. Such an amendment is not necessary at all. The University can prescribe all those things under Clause 7 and even by statutes, if necessary. Not only that. There is sub-clause (23) of Clause 4. There are the general powers of the University, and under that sub-clause the University will be able to issue directives, if necessary. Sir I oppose all the amendments.



The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that after clause 4(22) the following new sub-clause be added, namely :—

“(22A) to issue directive to the Executive Council, Academic Council and other subordinate authorities ;”.

was then put and lost.

The motion of Shri Manoranjan Sen Gupta that in clause 4(13), in last, line, after the word “welfare” the words “including provision for compulsory physical exercise” be added, was then put and lost.

The question that Clause 4 do stand part of the Bill was then put and agreed to :

#### *Clause 5*

The question that Clause 5 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

#### *Clause 6*

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that in clause 6(1), in line 3, after the words “place of birth” the words “place of resident” be inserted.

Sir, we find it stated in the section that the University shall not discriminate against any person on grounds only of religion, race, caste, sex, place of birth, language or any of them with regard to, etc. etc. By this amendment I want that the words “place of residence” be inserted after the words “place of birth”. For, a person may have been born in North Bengal, but if he is a resident no longer of North Bengal, but of South Bengal or West Bengal, he may be discriminated against on that ground. Therefore in order to make this clause complete and clear these words should be incorporated in this clause.

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** Sir, I rise to oppose the amendment. Probably Mr. Bhattachary knows perfectly well, perhaps better than myself, the provisions of the Constitution Act. This has been taken bodily from the Constitution—Article 15(2). (Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya : Is not incomplete ?). No. The words “place of birth” have been used in Articles 15(2) of the Constitution and I have taken these words bodily from the Constitution. Mr. Bhattacharyya's apprehension is that a person residing at any other place may not be given the opportunity to read under the North Bengal University. That is not possible. Even now, you will see, students residing in Burdwan may come to Calcutta and get themselves admitted in a Calcutta College or even read under the Calcutta University. Therefore, he need not feel concerned at all about this.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya in clause 6(1), in line 3, after the words “place of birth” the words “place of residence” be inserted, was then put and lost.

The question that clause 6 do stand part of the Bill, was then put and agreed to.

*Clause 7*

The question that clause 7 do stand part of the Bill, was then put and agreed to.

**Mr. Chairman :** The House stands adjourned till 3 p.m. tomorrow. There will be no questions.

*Adjournment*

The Council was accordingly adjourned at 7-28 p.m. till 3 p.m. on Wednesday, the 4th October, 1961, in the Legislative Buildings, Calcutta.

**Members Absent**

Banerjee, Dr. Sambhu Nath  
Bhuwalka, Shri Ram Kumar  
Chakrabarty, Dr. Monindra Mohan  
Chatterjee, Shri Krishna Kumar  
Choudhuri, Shri Annada Prosad  
Das, Shri Narendra Nath  
Ghosh, Shri Asutosh  
Hazra, Shri Gajendra  
Maliah, Shri Pashupati Nath  
Mohammad Jan, Shri Shaikh  
Moitra, Shri Dharendra Nath  
Mookerjee, Shri Kamala Charan  
Mukherjee, Shri Biswanath  
Prasad, Shri R. S.  
Sanyal, Dr. Charu Chandra

## COUNCIL DEBATES

*Wednesday, the 4th October, 1961.*

The Council met in the Legislative Chamber of the Legislative Buildings, Calcutta, on Wednesday the 4th October, 1961, at 3 p.m. being the tenth day of the Twentyfifth Session, under the Constitution of India.

Mr. Chairman (the Hon'ble Dr. Suniti Kumar Chatterji) was in the Chair.

### QUESTIONS FOR WRITTEN ANSWER

#### Pay scale of teachers of Primary Schools

**49.** (Admitted question No. 5.) **Shri NIRMALYA BAGCHI :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state—

- (a) whether it is a fact that Matric Basic trained teachers working in G.S.F.P. Schools have been allowed the scale of Rs. 55—90 *plus* 25 per cent. dearness allowance as enjoyed by those working in Junior Basic School ; and
- (b) if so, whether Government consider the desirability of allowing the same class of primary teachers who are working in District School Board Primary Schools to draw the pay and allowances in the said scales ?

**The Minister for Education (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI) :** (a) The benefit of the scale was extended to the Basic teachers in G.S.F.P. Schools which have been set up with a basic bias with necessary provision for teaching in craft.

(b) Yes. The same scale will be allowed to the Basic trained teachers in the Board's Primary Schools as soon as the necessary facilities required are provided in the schools under the orientation scheme for teaching according to basic pattern.

#### Filling up the post of District Inspector of Schools, Cooch Behar.

**50.** (Admitted question No. 37.) **Shri NIRMALYA BAGCHI :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state—

- (a) whether the post of the District Inspector of Schools, Cooch Behar, has been lying vacant for some time ,
- (b) if so, when the last incumbent left the district and whether his successor has joined the post since then ;
- (c) if it is a fact that the Assistant Inspector of Schools has been officiating in the post of the District Inspector of Schools ;

(d) whether the Assistant Inspector of Schools is a Gazetted Officer ; and

(e) whether such arrangement is causing inconvenience to the public and to the teachers ?

**The Minister for Education (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI) :** (a) Yes.

(b) The last incumbent left the post on 1st April, 1961. His successor has not joined.

(c) The seniormost Assistant Inspector of Schools is in charge of the office.

(d) and (e) No.

**Percentage of children in the age-group 6-11 in different Primary Schools.**

**51.** (Admitted question No. 52.) **Shri NIRMALYA BAGCHI :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state—

(a) what is the percentage of children in the age-group 6-11 at the beginning of this year—

(i) reading in the Primary Schools in Calcutta ;

(ii) reading in Primary Schools in Howrah Municipality, and

(iii) reading in Primary Schools in other Municipal towns ;

(b) the total number of Primary Schools managed by the Municipalities in West Bengal and Corporation of Calcutta ; and

(c) the total number of Primary Schools (excluding those directly under municipalities) in the municipal towns (including Calcutta) which are recognised by the Government and receive grant from them ?

**The Minister for Education (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI) :** (a) (i) 62.7 per cent.

(ii) 71 per cent,

(iii) 84.71 per cent.

(b) 501.

(c) 2.370.

**Extension of affiliation in certain subjects in Government-sponsored Colleges**

**52.** (Admitted question No. 57.) **Shri NIRMALYA BAGCHI :** (a) Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state whether it is the policy of the Government that Government-sponsored Colleges having affiliation in Commerce; Botany and Biology in Pre-University Course will be affiliated in corresponding subjects in 3-year Degree Course ?

(b) If the answer to (a) be in the negative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—

(i) what are the reasons therefor ; and

(ii) what is the policy of the Government in regard to confirmed teachers of Commerce, Botany and Biology in sponsored Colleges ?

**The Minister for Education ]The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI :** (a) Every case for extension of affiliation is decided on merit, according to local requirements.

(b)(i) The question of granting automatic affiliation in corresponding subjects in 3-year Degree Course does not arise.

(ii) Cases of such teachers will receive due consideration.

**Free and compulsory primary education to be introduced in the age-group 6-11**

**53. (Admitted question No. 48.) Shri NIRMALYA BAGCHI :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state—

(a) whether in view of the fact that free and compulsory primary education would be introduced in the age-group 6-11, the existing four-class Primary Schools would be expanded into five-class schools ;

(b) if the reply is in the negative, what are the reasons ;

(c) whether the Government propose to bring some legislation on the model of the Delhi Primary Education Act, 1960, to enforce compulsion of attendance in Primary Schools ; and

(d) whether tuition in schools in municipal and urban areas which now realise fees is going to be made free ?

**The Minister for Education (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI) :** (a) Yes.

(b) Does not arise.

(c) Legislative provision for introduction of "compulsion" already exists in the Bengal (Rural) Primary Education Act of 1930.

(d) A number of free Primary Schools already exist in municipal and urban areas, side by side with fee-paying schools, aided and unaided.

**Powers of arbitration of District Inspector of Schools in disputes between whole-time teachers and the management of Primary Schools**

**54. (Admitted question No. 50.) Shri NIRMALYA BAGCHI :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state—

(a) if the District Inspectors of Schools/District Inspectresses of Schools have the powers of arbitration in disputes between whole-time approved teachers and the management of Primary Schools in urban areas which receive Government grant and are recognised by the Government ;

- (b) if the approval of the Inspecting authority of the Government is obligatory for appointment, suspension, degradation and dismissal of such primary teachers by the management of such recognised Primary Schools ;
- (c) if the teachers aggrieved against the decision of the management can appeal to the Inspecting authority for redress ; and
- (d) if the Government would consider the desirability of establishing an Appellate Board consisting of representatives of the Government, management and teachers to settle such disputes ?

**The Minister for Education (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI) :** (a) No.

(b) One of the conditions attached to the grant-in-aid for Primary Schools in urban areas is that the appointment, confirmation and dismissal of Primary Teachers in receipt of Government grants shall be subject to the approval of the District Inspectorate.

- (c) Yes.
- (d) No.

#### **Establishment of Gram Panchayats**

**55. (Admitted question No. 14.) Shri NIRMAL CHANDRA BHATTACHARYYA :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Local Self-Government and Panchayats Department be pleased to state—

- (a) what is the total number of Gram Panchayats planned to be established under the West Bengal Village Panchayat Act ; and
- (b) what is the number of such Panchayats established up to the end of June, 1961 ?

**The Minister for Local Self-Government and Panchayats (The Hon'ble PRAFULLA CHANDRA SEN) :**

- (a) (i) Anchal Panchayats—3,300.
- (ii) Gram Panchayats—20,000.
- (b) (i) Anchal Panchayats—937.
- (ii) Gram Panchayats—6,017.

#### **Publication of the rules framed under the Bengal (Rural) Primary Education Act, 1930**

**56. (Admitted question No. \*60.) Shri NIRMALYA BAGCHI :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state—

- (a) if the publication entitled “Rules framed under the Bengal (Rural) Primary Education Act, 1930” which was long out of print, has been reprinted ; and

- (b) if the answer to (a) be in the negative, how long will it take to get it printed ?

**The Minister for Education (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI) :** (a) and (b) Not long ; however, it is under print in the West Bengal Government Press and copies are likely to be ready for sale in November, 1961.

**Police attack on the general public and students at Krishnagar**

**57. (Admitted question No. \*64.) Shri NIRMALYA BAGCHI :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Home (Police) Department be pleased to state—

- (a) whether on the 21st and 22nd September, 1961, the police, Krishnagar Town, made attacks upon the general public and students ;
- (b) if the answer to (a) is in the affirmative, what were the circumstances which led to it ;
- (c) if the District Magistrate and the Superintendent of Police were present at Krishnagar on the aforesaid dates ;
- (d) if any enquiry has been made ;
- (e) if so, what is the nature of the enquiry and composition of the enquiry committee ; and
- (f) what is the result of the enquiry ?

**The Minister for Home (Police) (The Hon'ble KALI PADA MOOKERJEE) :** (a) No.

- (b) Does not arise.

(c) The District Magistrate, Nadia, was out of station from the evening of 20th to the evening of the 22nd September.

The Superintendent of Police was out of station from the morning of the 21st to the afternoon of the 22nd September.

(d) and (e) A magisterial enquiry is being held by the Subdivisional Officer, South, Krishnagar.

- (f) The enquiry is still in progress.

**Dismissal of primary school teachers on police report**

**58. (Admitted question No. \*50.) Shri NIRMALYA BAGCHI :** (a) Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state whether it is a fact that two primary teachers serving under West Dinajpur District School Board have been recently dismissed from service on police report on the alleged charge of anti-State activities ?

(b) If the answer to question (a) is in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—

(i) whether in view of the assurance recently given that there would be no dismissal of teachers on police report, the services of these two particular teachers would be reinstated from the date of their discharge ; and

(ii) if not, the reasons therefor ?

**The Minister for Education (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI) :** (a) Teachers meant in the question have not been named ; unless the names are given no enquiry can be made and no definite reply can be given.

(b) (i) and (ii) In view of what has been stated above the question of reinstatement of the two teachers cannot arise.

**Receipt of annual grants by recognised primary schools of the urban areas of Ghatal Municipality**

**59. (Admitted question No. \*51.) Shri NIRMALYA BAGCHI :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state—

(a) if the primary teachers working in recognised primary schools of the urban areas of Ghatal Municipality have received their various grants for the last quarter of 1960 and for the first two quarters of 1961 ; and

(b) if the answer is in the negative, what are the reasons therefor ?

**The Minister for Education (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI) :** (a) Yes.

(b) Does not arise.

**Training of the "C" category teachers appointed after 1st April, 1949**

**60. (Admitted question No. \*59.) Shri NIRMALYA BAGCHI :** Will the Hon'ble Minister in charge of the Education Department be pleased to state—

(a) if there are a few "C" category teachers, appointed subsequent to 1st April, 1949, in different districts of West Bengal, who are getting small sum of Rs. 12.50 per mensem ;

(b) if so, what is their number ; and

(c) whether the Government would consider the desirability of giving them early training facilities, so that after being duly qualified, they may draw the salary scale of "B" category teachers ?

**The Minister for Education (The Hon'ble RAI HARENDRA NATH CHAUDHURI) :** (a) No.

(b) and (c) Do not arise.



**STATEMENT WITH REGARD TO CERTAIN  
ALLEGATIONS AGAINST JHARGRAM  
DISTITUTE AND WELFARE HOME**

[3 to 3-10 p.m.]

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** Sir, the Jhargram Hindu Mission Welfare Home, comprising a Destitute Section and an Orphanage Section, is an aided Institution, receiving grant-in-aid from the Social Welfare Section of the Education Directorate. It maintains girls approved by the Education Directorate, as well as outsiders, admitted on its own responsibility.

As to the general administration and handling of Government grant during the period, prior to 6. 8. 61 and after, it may be stated that unfavourable reports had been forthcoming for sometime past and the institution was then inspected by a Senior Officer of Education Directorate and gross irregularities in the accounts of the Home were detected. Tone of discipline and control also were not very satisfactory. A copy of that Inspection Report was duly sent to the S. D. O., Jhargram, who happens to be the Ex-officio President of the Managing Committee of the Home. The Managing Committee considered the Inspection report and it is understood that in view of the serious irregularities revealed in the report, the Secretary was changed by the Managing Committee. This happened on 6. 8. 61.

Since then, it is reported, there has been a good deal of trouble in the institution and according to the report of the S. D. O.—some recalcitrant girls encouraged by 2 or 3 workers of the Home contacted some outsiders and they have been indulging in hostile activities, inducing other peaceful and loyal inmates to fall in line with them, inciting them against the working of the Home. They have recently mobbed out of the Matron of the Home (who has been working there for more than 20 years and she has already left Jhargram). The S. D. O. has further stated, that all attempts to control these girls have failed. They are being openly supported by some disturbing elements of the town.

In the circumstances, Education Directorate has issued transfer orders in respect of certain approved inmates on the basis of the suggestions offered by the Secretary of the Managing Committee of the Home. The S. D. O. has also been informed that if he considers that it would not be possible or desirable to keep the Government approved inmates in the Hindu Mission Welfare Home any longer, they will be removed to other suitable institutions as early as possible.

There is, however, no report from any source that any unfair treatment has ever been meted out to any of the inmates. The report is rather just the reverse, viz., that some of the inmates are not maintaining discipline under the unwholesome influence of certain outside elements. They have ill behaved with the Secretary of the Managing Committee, the Matron of the Home and many others.

Sir, this is the statement.

**Mr. Chairman :** Mr. Bhattacharyya, your note has been forwarded to the Minister concerned. You have got to wait for what he wants to say about this.

**Shri Santosh Kumar Bhattacharyya :** But the session is going to be over.

**Mr. Chairman :** That cannot be helped. The matter has been sent to the Ministry concerned.

### Payment of money to the Board of Secondary Education

**Shri Monoranjan Sen Gupta :**

স্মার, আমি গভর্নমেন্টের দৃষ্টি আকর্ষণ করে বলতে চাই যে, বোর্ড অব সেকেন্ডারী এডুকেশনকে যে টাকা দেওয়া হয় সেটা সম্পূর্ণ দেওয়া হয়নি এবং আমার কাছে যে সংবাদ আছে তাতে দেখছি যে প্রায় ২০ লক্ষ টাকা এখনও বাকী পড়ে রয়েছে। এর ফলে মাধ্যমিক বিদ্যালয়ের অধিকাংশ শিক্ষক তাঁদের ৩ মাসের বেতন পান নি এবং সেই বেতন পূজার পূর্বে পাওয়ার কোন সম্ভাবনা নেই বলে একটা ভীষণ এবং বিপজ্জনক পরিস্থিতির উদ্ভব হয়েছে। কাজেই আমি শিক্ষামন্ত্রী এবং ফাইন্যান্স মিনিষ্টারের দৃষ্টি আকর্ষণ করে বলতে চাই যে, পূজার পূর্বে যদি শিক্ষকরা তাঁদের ৩ মাসের বাকী বেতন না পান তাহলে ভীষণ অবস্থার সৃষ্টি হবে সুতরাং অবিলম্বে যাতে বোর্ড অব সেকেন্ডারী এডুকেশনকে টাকা দিয়ে দেওয়া হয় তার ব্যবস্থা করুন।

### Extension of term of the Secretary Education Department

**Shri Santosh Kumar Bhattacharyya :**

স্মার, আজকে সেসন্ বন্ধ হয়ে যাচ্ছে কাজেই ডি. এম. সেন এর আরও ৫ বছর যে এক্সটেনশন হোল সে সম্বন্ধে যদি আমাদের কিছু বলতে না দেন বা সে সম্বন্ধে আমরা কোন উত্তর না পাই তাহলে কি করে চলতে পারে?

**Mr. Chairman :** I have passed it on to the Ministry concerned.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

স্মার, অ্যাসেম্বলী বন্ধ হয়ে গেছে এবং কাউন্সিলও বন্ধ হয়ে যাচ্ছে। কিন্তু প্রশ্ন হোল বিহাইণ্ড দি বেক অব দি লেজিসলেচার ডি. এম. সেন. যিনি কন্স্টাণ্ট সার্ভিসে আছেন তাঁকে যে আরও ৫ বছর এক্সটেনশন দেওয়া হোল এ ধরনের একটা সিরিয়স্ ম্যাটার কেন এখানে মেন্সন্ করতে দেবেন না?

**Shri Santosh Kumar Bhattacharyya :**

স্মার, ডি. এম. সেন এর এক্সটেনশন অন্যান্স আনইউজুয়াল ম্যাটার এবং এ ধরনের প্রিসিডেন্ট যখন আর কোথাও নেই তখন এই সম্বন্ধে কিছু বলতে দিন।

**Mr. Chairman :** I cannot help it.

**Shri Santosh Kumar Bhattacharyya :**

স্মার, কাগজে বেরিয়েছে যে, এডুকেশন মিনিষ্টারের আপত্তি সত্ত্বেও এটা জোর করে করা হয়েছে। কাজেই আমার বক্তব্য হচ্ছে যে, এডুকেশন মিনিষ্টারের নোটকে অগ্রাহ্য করে যদি এটা করা হয়ে থাকে তাহলে দি ম্যাটার ইজ ড্যারি সিরিয়াস এবং সেইজন্যই আই ইনসিষ্ট হাট দি এডুকেশন মিনিষ্টার মাষ্ট মেক এ স্টেটমেন্ট অ্যাজ ই হোয়েলার হি অবজেক্টেড টু দি এক্সটেনশন অব দি টার্ম অব মি: ডি. এম. সেন অর নট।

**Mr. Chairman :** That you cannot insist upon.

**Shri Santosh Kumar Bhattacharyya :**

স্মার, এই ধরনের গুরুতর ব্যাপারেও যদি আপনি আমাদের ঐ কথা বলে বসিয়ে দেন তাহলে উই ক্যাননট ডিসচার্জ আওয়ার ডিউটিস অ্যাজ লেজিসলেটর।

**Point of order**

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

অন এ পয়েন্ট অব অর্ডার, স্মার, আমি একটা কথা আপনাকে জিজ্ঞাসা করতে চাই যেটা অত্যন্ত টেন্ডার এ্যাণ্ড ডেলিক্ট ম্যাটার এবং কন্সটিটিউশনাল ম্যাটার এবং সেটা হোল এই যে, হাউস বসবার আগে চিফ মিনিষ্টার কি তাঁর ঘরে আপনাকে ডেকে পাঠিয়েছিলেন।

**Mr. Chairman :** No.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

আপনি কি কখনও চিফ মিনিষ্টারের ঘরে যান ?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen :**

স্মার, ইজ ইট ক্রস-একসজামিনেসান ?

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

আই অ্যাম অন এ পয়েন্ট অব অর্ডার। ত্রিপুরারি বাবু সেখানে উপস্থিত ছিলেন, কাভেই আমি জানতে চাই এটা কি সত্য যে চিফ মিনিষ্টার তাঁর বেয়ারারকে দিয়ে আপনাকে ডেকে পাঠিয়েছেন ?

**Shri Jaganath Kolay :**

উনি কি চেয়ারম্যানকে এইভাবে ক্রস করতে পারেন ?

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

চিফ মিনিষ্টার ডেকে পাঠালে আপনি যদি তাঁর ঘরে যান তাহলে আমি মনে করি এতে ডিগনিটি অব দি হাউস নষ্ট হচ্ছে এবং আপনার যে সড্‌রিন্ পাওয়ার আছে তাও ক্লু হচ্ছে।

**Mr. Chairman :** I do not think it is matter which affects the dignity of the House.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

তাহলে কি চিফ মিনিষ্টার আপনাকে ডাইরেক্ট করবেন ?

**Mr. Chairman :** I do not want to say anything.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

স্মার, এটা কনসটিটিউশনাল কোন্সান এবং সেই হিসেবে আমার বক্তব্য হচ্ছে যে, চিফ মিনিষ্টার ডেকে পাঠালেই যদি আপনি তাঁর ঘরে যান তাহলে আপনার এখানে থাকার কোন রাইট নেই।

[3-10 to 3 20]

**Shri Mohammad Sayeed Mia :**

অন এ পয়েন্ট অব অর্ডার, স্মার, খবরের কাগজের সংবাদের উপর ভিত্তি করে একজনের এক্সটেনসানের ব্যাপার নিয়ে আপনাকে ক্রস করা যায় কি ?

( Noise and interruptions )

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

এখানে আপনার স্ত্রীম পাওয়ার আছে। আমি জানতে চাই চিফ্ মিনিষ্টার আপনাকে ডেকে পাঠালে আপনি তাঁর ঘরে যান কি না ? চিফ্ মিনিষ্টার এর কথায় যদি আপনি তাঁর ঘরে যান তাহলে আপনার এখানে থাকার কোন রাইট নেই। এটা কনসটিটিউশনাল কোশ্চান।

**Mr. Chairman :** I am not going to reply to that question.**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

তাহলে আপনার এগনেটে এ আমরা নো কনফিডেন্স মোশান আনব। এটা কনসটিটিউশনাল ব্যাপার। আপনাকে চিফ্ মিনিষ্টার ডিক্লেড করবেন আর এখানে এসে আপনি ডিসিসান দেবেন ?

**Shri Santosh Kumar Bhattacharyya :**

স্মার, আমার ব্যাপারটার কি হল ? আমি এডুকেশন মিনিষ্টার এর স্টেটমেন্ট চাই। এটা গুরুতর ব্যাপার। এর স্টেটমেন্ট এডুকেশন মিনিষ্টারকে দিতে হবে। এডুকেশন মিনিষ্টার এর আপত্তি সত্ত্বেও ক্যাবিনেট ডি. এম. সেনকে আবার ৫ বছরের এক্সটেনসান দিয়েছে। এটা আমাদের জানা দরকার ইট ইজ এ ভ্যারি ইমপোর্টেন্ট কোশ্চান—এডুকেশন মিনিষ্টার এর পোজিসানটা কি ?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** I do not know what is this row about. Supposing we have given the extension, what does it matter to you ? You bring in a no Confidence motion against the Ministry, I challenge you.

( Noise and interruptions )

**Shri Santosh Kumar Bhattacharyya :**

আপনি আপনার পক্ষপুটে ডি. এম. সেনকে আশ্রয় দিয়েছেন ; আপনি কেন কথা বলছেন ?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** It is not your grandfathers' property :

( Noise and interruptions )

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

আমরা জানি যে বেঙ্গল গভর্নমেন্ট বেলা সেনের প্রপার্টি।

( Noise and interruptions )

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** You may bring in a no-confidence motion against the Ministry, I challenge you.

(Noise and interruptions)

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** The chief Minister has said, "it is not your grandfather's property"—this is unparliamentary. He should withdraw the words.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** If the word "grand father" is unparliamentary, I withdraw the word "grandfather".

### Calling attention notice

**Shri Mohit Kumar Moitra :** Sir, I submitted a calling attention notice to the Secretary. I would like to mention it here.

**Mr. Chairman :** It has been sent to the proper place.

**Shri Mohit Kumar Moitra :** I draw the attention of the Chief Minister who is present in the House.

**Mr. Chairman :** It is up to him to give an answer to that.

### GOVERNMENT BILLS

#### THE NORTH BENGAL UNIVERSITY BILL, 1961

#### Clause 8

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that in clause 8(1)(iii), line 1, for the words "Secretary, Department of Education" the words "Director of Public Instruction" be substituted.

Sir, I also beg to move that in clause 8(1)(vi), line 3, for the words "appointed by the Chancellor in accordance with the provisions of sub-section (1) of section 9" the following words viz.:—"elected by Principals of all constituent colleges" be substituted.

Sir, I beg to move that in clause 8(1)(viii), line 3, for the words "appointed by the Chancellor in accordance with the provisions of sub-section (2) of section 9" the following words "elected by the Principals of all Government colleges, sponsored colleges and other colleges affiliated to it" be substituted.

Sir, I also beg to move that in clause 8(4), line 2, for the word "two" the word "three" be substituted.

Sir, I again beg to move that in clause 8(5), line 1 for the words "appointed" the word "elected" be substituted.

Sir, with regard to my amendment No. 13, the House may remember that I moved the same amendment with regard to the Rabindra Bharati Bill. That

was turned down; and in reply to my amendment the Chief Minister said that Secretary of the Department of Education should be in the University because he has to start correspondence with the U.G.C. for the purpose of obtaining adequate grants. In the constitution of the Calcutta University we do not find that the Secretary of Education, is a member, but still I find, Sir, that the U.G.C. makes grant to the Calcutta University, and the Calcutta University is carrying on its business as usual. I do not think, Sir, that heaven would come down upon any University if the Secretary, Department of Education be left out of the University. On the other hand, as I submitted in connection with the Rabindra Bharati Bill, I do submit with all emphasis at my command that the Director of Public Instruction should a member of the University. I need not dilate on the point, for, we all know, unless a person is a good teacher, a distinguished educationist, he is not given the post of the Director of Public Instruction. On the other hand, any I.A.S. officer may be made Secretary, Department of Education.

Having regard to these facts and circumstances, I would submit most humbly that the matter should be considered by the Minister in charge of this Bill, and my amendment should be accepted.

In my next amendment I have suggested that elected Principals be in the constituencies. According to the scheme of the Bill, we find that a register is to be maintained containing the names of the Principals and automatically by rotation the Principals will be members of the University. That, I submit, is not a proper procedure. The element of election is there in the Calcutta University Act and in the Jadavpur University Act. In my humble submission, there is no reason to hold that if the Principals or anyone be elected there would be less efficient or less competent men to discharge the duties as members of the University. The question of appointment goes against the principle of democracy. In connection with another Bill the Hon'ble Chief Minister said, they have tried election in the matter of selecting members of the University and that has failed. I do not know, Sir, how it has failed. There might have been corruption in the matter of election of members of the Senate by the registered graduates, but that is a momentary phase which should die out in no time. That is no reason why the principles of democracy should be eschewed in the matter of selection of members of the University.

I won't advance any reason in respect of the last amendment because the reasons which I have just now submitted by moving my amendment No. 15, all hold good in respect of this amendment.

[3-20 to 3-30 P.M.]

Sir, I beg to move that in clause 8(4), line 2, for the word "two" the word "three" be substituted.

This, Sir, relates to the term of office of an appointed member. As I submitted in connection with the Rabindra Bharati Bill and I repeat it that the period of two years is quite short and within this time no substantial work can be done by any appointed member. So, I submit my amendment should be accepted.

Sir, I also move that in clause 8(5), line 1, for the word "appointed" the word "elected" be substituted.

Sir, if my earlier amendment fails certainly this will also fail. However, I move it.

**Mr. Chairman :** Mr. Sen Gupta, all your amendments are out of order, but you can speak on the clause.

**Shri Manoranjan Sen Gupta :** What I want to say, Sir, is this : a Principal of a constituent college should not be appointed by the Chancellor but should be elected by the members of the respective colleges. I want to introduce an element of democracy that has been denied here. By another amendment I wanted to suggest that "to be appointed by the Chancellor in consultation with the Vice-Chancellor out of a panel of 3 persons submitted by the University which is quite in order.

**Shri Nirmalya Bagchi :** Sir, I move that in clause 8(1) ix (b) in line 1. for the word "two", the word "five" be substituted.

মাননীয় সভাপতি মহাশয়, ক্লজ ৯এ (১) (২) (৩) (৪) এণ্ড (৫) এখানে শিক্ষক প্রতিনিধি নির্বাচনের প্রশ্ন আছে। কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ে আমরা জানি ৭জন অধ্যাপকের নির্বাচনের ব্যবস্থা রয়েছে এবং যাদবপুর বিশ্ববিদ্যালয়ে যার এলাকা অত্যন্ত ছোট, সেখানেও চার জন শিক্ষক প্রতিনিধি নির্বাচনের ব্যবস্থা আছে। কিন্তু উত্তর বঙ্গ পাঁচটা বৃহৎ জেলা নিয়ে গঠিত এবং সেখানে বহু কলেজের শিক্ষক রয়েছেন; অথচ সেখানে মাত্র ২ জন শিক্ষক প্রতিনিধি নির্বাচনের অধিকার দেওয়া হয়েছে। তাই আমার বক্তব্য হচ্ছে কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের সঙ্গে সামঞ্জস্য রেখে উত্তর বঙ্গ বিশ্ববিদ্যালয়ের অন্ততঃ পাঁচ জন শিক্ষক প্রতিনিধি নির্বাচন করার ব্যবস্থা রাখা হোক।

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** Sir, as for Shri Nagendra Bhattacharyya's amendment, I cannot accept the amendment because the Secretary of the Education Department and the D. P. I. is the same person. Therefore the name of the superior post has been used. As regards his other amendment that for the words "appointed by the Chancellor in accordance with the provisions etc. the words "elected by Principals of all constituent colleges" be substituted, I cannot accept that because all appointments are made in order of seniority and this is better arrangement than appointment by election. For in election corrupt practices may be resorted to. Therefore in the present arrangement there will not be any apprehension on that score.

So far as the constitution of the Burdwan University is concerned, that very principle has been adopted. Therefore, Sir, we think we are on the right lines. (Shri Sasanka Sekhar Sanyal : Is it your case that corruption is inevitably connected with election ? ) May not be, but if this principle is accepted, Mr. Bhattacharyya will hereafter insist on having a provision against corrupt practices. Therefore, I am only speaking about his apprehension.

As regards amendments Nos. 15 and 16 of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya, the same argument will hold good. As regards amendment No. 19 of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya, I would point out that if the term be shorter, then there are chances of more people coming in. Therefore, we think that the term should be shorter and not longer. That will give opportunity to other Principals and other teachers to come by way of rotation. As regards amendment No. 20, that is consequential to amendment No. 16. If amendment No. 16 is not accepted by the House, then this amendment will also fall through.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in clause 8(1)(iii), line 1, for the words "Secretary, Department of Education" the words "Director of Public Instruction" be substituted was then put and lost.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in clause 8(1)(vi), line 3, for the words "appointed by the Chancellor in accordance with the provisions of sub-section (1) of section 9" the following words, viz. :—"elected by Principals of all constituent colleges" be substituted was then put and lost.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in clause 8(1)(viii) line 3, for the words "appointed by the Chancellor in accordance with the provisions of sub-section (2) of section 9" the following words, viz. :—"elected by the Principals of all Government colleges, sponsored colleges and other colleges affiliated to it" be substituted was then put and lost.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in clause 8(4), line 2, for the word "two" the word "three" be substituted was then put and lost.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in clause 8(5), line 1, for the word "appointed" the word "elected" be substituted was then put and lost.

The motion of Shri Nirmalya Bagchi that in clause 8(1) (ix) (b), in line 1, for the word "two" the word "five" be substituted was then put and lost.

The question that clause 8 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

#### *Clause 9*

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, in view of my amendments to Clause 8 being negatived, my amendments Nos. 21, 22 and 23 to Clause 9 have become unnecessary. So, I do not press them.

The question that clause 9 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

#### *Clause 10*

The question that clause 10 do stand part of the Bill was then put and agreed to.



*New Clauses 10A and 10B*

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that after clause 10, the following new clauses be inserted, viz. :—

**"10A.** If any question arises whether any person is eligible for election or whether any person has been duly elected or is entitled to be a member of the University, the question shall be referred to the Chancellor, whose decision thereon shall be final, and no suit or proceeding shall lie in any court against such decision.

**10B.** When the validity of appointment of a person to be a member of the University is disputed, such dispute shall be decided by Tribunal consisting of not more than three High Court Judges whose decision shall be final."

Sir, my earlier amendments introducing the principle of election having failed, so far as this amendment is concerned, it will require certain change but it still remains. In this connection, I would refer to Section 44 of the Calcutta University Act.

[ 3-30 to 3-40 p.m. ]

There a similar provision has been made. Section 44 of the Calcutta University Act runs thus : "If any question arises whether any person is eligible for election or nomination or whether any person has been duly elected or nominated as, or is entitled to be, a member of any authority of the University, the question shall be referred to the Chancellor, whose decision thereon shall be final, and no suit or proceeding shall lie in any court against such decision." This section of the Calcutta University Act has also been amended giving the Chancellor power to stop election while it is in progress. Now, Sir, if these new clauses be not added in the North Bengal University Act, the result would be that there would be no order. Who would decide the question of appointment of a member to the University or to any committee when the appointment is challenged? The situation would be anomalous. Sir, I want these amendments to be accepted so that the matter may be expeditiously decided by the Chancellor and that would be the proper thing to be done. So, Sir, I beg to submit that my amendments may be accepted.

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** Sir, so far as the amendment No. 24 is concerned, that amendment cannot be moved. It is consequential to the other amendments as proposed in regard to Clause 8. Those amendments have fallen through. So far as 10B is concerned, that is provided for in clause 11(2). It says—"If any member incurs any of the disqualifications enumerated in sub-section (1) after the date of his appointment or election, or if the Chancellor is satisfied that any member had been suffering from any such disqualification at the time of his appointment or election as such member, he shall be removed from his office as a member of the University by the Chancellor." Sir, I oppose the amendments.

**Mr. Chairman** Amendment No. 24 is out of order. I put No. 10B  
10 vote.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that when the validity of appointment of a person to be a member of the University is disputed, such dispute shall be decided by a Tribunal consisting of not more than three High Court Judges whose decision shall be final, was then put and lost.

*Clause 11*

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I shall, first of all speak generally on clause 11 before I move the amendments which stands in my name. The Hon'ble Minister in charge of this Bill just now submitted that any dispute regarding appointment may be considered by the Chancellor under clause 11(2). There he is not correct because, if sub-clause (2) be referred to, it only deals with the question of disqualifications mentioned in sub-clause (1). But my other amendment was with regard to the dispute regarding the appointment. Now appointment is to be made by the Chancellor and if there is any dispute, the Chancellor will decide. It is a strange logic. Moreover, sub-clause (2) of clause 11 applies only to three cases mentioned in clause 11(1) (a) (b) & (c).

Thus, if a person who has been declared by a competent court to be of unsound mind, or is an undischarged insolvent, or has been convicted by a court of law for an offence which involves moral turpitude, then and then only the Chancellor can take action. Sub-clause (2) indicates that if it is subsequently found that such a person has already been appointed the Chancellor can take action under sub-clause (2) of clause 11. But the Hon'ble Minister in charge of Education was quite wrong when he said that any dispute regarding appointment can be decided by the Chancellor in exercise of powers vested in him under clause 11(2).

Then coming to my amendments—

Sir, I move that after clause 11(1) (b) the following be inserted, namely :—

- (bl) being a discharged insolvent, has not obtained from the court a certificate that his insolvency was caused by misfortune without any misconduct on his part ; or”

A person may be a discharged insolvent, but insolvency may be caused for various reasons. A person may be prodigal, a person may be a drunkard and may have tests that led to his insolvency. In these circumstances, if he cannot procure a certificate from the court dealing with his application that had to apply for insolvency for reasons beyond his control—such a person has been debarred from even standing as a candidate for election to Municipality—should he be appointed as a member of any educational institution or University? If that happens, I beg to submit that the sanctioning of the educational institutions will go down.

This will be necessary if my next amendment is accepted. So, I move that after clause 11(1)(c) the following be inserted, namely :—

“(cl) has directly or indirectly, by himself or by his partner or employee, any share or interest in any contract with the University”.

Sir, a person having direct relationship with the University should not be allowed to be appointed as a member of the University. Such a person is not allowed to stand as a commissioner of even a Municipality. Should you not think, Sir, that such a person should be debarred from being appointed as a member of an educational institution or a University? These amendments are for purity in the matter of appointment of members, and in my humble submission, should be accepted by the Hon'ble Minister in charge of this Bill.

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** Mr. Chairman, Sir, I am sorry, I cannot oblige my friend Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya by accepting any of his amendments. So far as amendment No. 25 is concerned, our provision is exactly the same as it is in the Calcutta University Act. Sir, Mr. Bhattacharyya has referred to the Calcutta University Act when it supported him ; permit me to refer to the Calcutta University Act so far as it supports me. So far as the Calcutta University is concerned, it has not experienced any difficulty without such a provision as has been suggested by Mr. Bhattacharyya. Therefore, we do not anticipate that this University will experience any such difficulty without an amendment of the nature proposed by Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya.

[ 3-40 to 3-50 P.M. ]

Amendment No. 26 is unnecessary in our view. So also No. 27 because of the fact that 5 persons only are to be appointed by the Chancellor. If the Chancellor goes wrong in any way then the only authority that can be invoked against the decision of the Chancellor is the court. Under any University Act the Chancellor is the highest official. If the Chancellor does anything wrong one can go to court and Nagen Babu can advise him then. Sir, the next one is consequential. I oppose all the amendments.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that after clause 11(1)(b) the following be inserted, namely :—

“(bl) being a discharged insolvent, has not obtained from the court a certificate that his insolvency was caused by misfortune without any misconduct on his part ; or”, was then put and lost.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that after clause 11(1)(c) the following be inserted, namely :—

(cl) has directly or indirectly, by himself or by his partner or employee, any share or interest in any contract with the University," was then put and lost.

The question that clause 11 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

#### *Clause 12*

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** My earlier amendments have failed and so they have become unnecessary.

The question that clause 12 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

#### *Clauses 13 and 14*

The question that clauses 13 and 14 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

#### *Clause 15*

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Amendment No. 30 is out of order and so I do not move it but I may speak on it. Sir, clause 15 says, "The Executive Council of the University may, after it has been constituted, hold its meetings at Darjeeling, Cooch Behar or in any other district.

Any other subordinate authority may hold its meetings at Darjeeling, Cooch Behar or in any other district as the University may require."

Sir, I have heard the Education Minister saying that he has taken the leaf out of the Calcutta University Act. But will he please show us whether the Syndicate or the University ever held its meeting anywhere except in Calcutta. Sir, the Calcutta University has been in existence for a good number of years and we have got no such provision there. Moreover, such a provision has not been included even in the Burdwan University Act or in the Kalyani University Act. So what makes the Education Minister to make a provision like this in the North Bengal University Bill?

Probably the Hon'ble Minister thought in his wisdom that the members of the Executive Council or any subordinate authority may use better judgment if the meetings are held in the cool heights of Darjeeling. That is the reason why this provision has been made. Or it may be that in order to give the Secretary, Education Department, or the Finance Secretary of the Government an opportunity to avail themselves of the cool climate of Darjeeling, this provision has been made. Whatever may be the reason, I would submit that this is a novel provision embodied the North Bengal University Bill and would be in the interest of the University to delete it because otherwise the University would be made liable for greater cost and unnecessarily money would be drained out of the coffers of the University. With these words, I submit that clause 15 ought not to find any place in the North Bengal University Bill.

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** Sir, what is the harm if power is given to the Executive Council to hold its meetings in different

districts? There would be no harm. Dr. Bhattacharya is of the opinion that the word 'may' should be substituted by the word 'shall', but we do not accept that. We have only authorised the Executive Council to hold its meetings in different districts because, after all, the conditions of northern districts differ widely, e.g. the conditions of Darjeeling, Malda and Cooch Behar differ widely. I think the North Bengal representatives will welcome this provision. In fact, they wanted that the University should work in a decentralised fashion. That proposal we could not accept. So, why should Nagen Babu object to it? I think we are right in making this provision.

The question that clause 15 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

#### *Clause 16*

**Shri Manoranjan Sen Gupta :** Sir, I beg to move that in clause 16, after item (v) the following item be added, namely:—

“(vi) Controller of Examinations”.

Sir, I am surprised to find that no provision has been made in the Bill For facilities of work, I think, there should be a provision that the Controller of Examinations should be appointed so that no trouble may arise in future in conducting examinations.

Sir, with these words, I move my motion.

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** Sir, we have not got it in the Bill, but it may come in by way of statute. Under the Calcutta University Act, the Controller of Examinations comes in by way of a provision made by statute. Here also that may be the case. Here also by statute he may be treated as one of the officers of the University. In this connection, you may also see the provision made in clause 16(v): “such other persons in the service of the University as the University may declare to be officers of the University.” So, I oppose this amendment.

[3-50 to 4 p.m.]

The motion of Shri Monaranjan Sen Gupta that after clause 16, after item (v) the following item be added, namely:—

“(vi) Controller of Examinations”,  
was then put and lost.

The question that clause 16 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

#### *Clause 17*

The question that clause 17 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

#### *Clause 18*

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that in clause 18(1), in line 3, after the word “Minister” the following words viz:—“from

among three persons recommended by the University" be inserted. There is a provision in the Calcutta University Act. I place before you section 9 of the Calcutta University Act which reads thus—the Vice-Chancellor shall be a wholtime officer of the University and shall be appointed by the Chancellor in consultation with the Minister from among three persons recommended by the Syndicate of whom not more than one shall be a member of the Syndicate. If that is so, why the member of the North Bengal University should be deprived of the right of saying their say with regard to the appointment of a Vice-Chancellor? I hope the Hon'ble Minister will accept my amendment. What is the harm if the Chancellor appoints the Vice-Chancellor in consultation with the Minister? My amendment does not make it obligatory on the Chancellor to act according to the opinion of the University. My amendment is made with a view to seeing that the University is also consulted. The Chancellor would be pleased to do whatever he likes after consultation with the Minister as well as the Members of the University. There is no harm in doing that. I hope the Hon'ble Minister will accept my amendment.

**Shri Mohitosh Rai Choudhuri :** Does my honourable friend, Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya, know that this system of appointing Vice-Chancellor out of a panel has been in the strongest terms condemned in Radhakrishnan Commission's Report?

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** If I am permitted to say something in reply to the honourable member on the other side, I would submit that this is being done in the Calcutta University and no difficulty, so far as we know, is being experienced with regard to the appointment of the Vice-Chancellor of the Calcutta University.

Sir, I do not move amendment No. 33. I said that my amendment No. 32 should be accepted. Amendment No. 33 would be necessary if amendment 32 is not accepted. The amendment is to this effect that the following proviso be added to clause 18(1), namely:—

"Provided that the Chancellor shall within three months from the date of publication of this Act in the Official Gazette appoint, in consultation with the Minister, on such terms and conditions as he thinks fit, a person to be the first Vice-Chancellor who shall hold office for a period of two years."

This amendment, Sir, relates to the interim period. The appointment of the Vice-Chancellor would be necessary even during that period. In a situation like this, I propose this amendment No. 33.

With these words, Sir, I support the amendment.

Sir, I beg to move that after clause 18(1) the following new sub-clause viz:—"(1A) (a) The first Vice-Chancellor may, in consultation with ex-officio members mentioned in section 8(1) of this Act and subject to the sanction of the Chancellor, appoint such administrative, clerical and other staff as he deems necessary for giving effect to the provisions of this Act;

(b) The first Vice-Chancellor shall, with the approval of the Chancellor and with the assistance of ex-officio members mentioned in section 8(1) of this Act, cause the first statutes, the first ordinances and first Regulations of the University to be framed," be added.

Sir, this amendment is necessary to empower the Vice-Chancellor to carry on the business of the University before the University is fully constituted.

**Shri Manoranjan Sen Gupta :** Sir, I beg to move that in clause 18(1), line 3, after the word "minister" the words "out of a panel of three names to be submitted by the University," be added.

Sir, my amendment is same as amendment No. 32. I am constrained to say that we have not very much faith in the Chancellor as the Chief Minister has. He said that the Chancellor is considered to be above all party politics. But he is really under the influence of the ruling power. And, therefore, he may be influenced by the Ministers or the Education Minister. So, in the fitness of things, there should be provision for consultation with the Calcutta University in respect of higher appointments. In my opinion, there has been no misuse of power there in this respect up till now, because men of high calibre like Shri Nirmal Kumar Siddhanta and late Subodh Kumar Mitra had been appointed to this post out of a panel of 9 members proposed by the Calcutta University.

**Shri Satya Priya Roy :**

মাননীয় অধ্যক্ষ মহাশয়, ওঁরা শিক্ষা ক্ষেত্রে গণতন্ত্রে বিশ্বাস করেননা কাজেই সংশোধন বিলে ওটা গৃহীত হবেনা আমি জানি। আমাদের মহিতোষ রায় চৌধুরী মহাশয় দাঁড়িয়ে রাধা কৃষ্ণন কমিশনের কথা বললেন। এটা যেন ভুতের মুখে রাম নামের মত শোনাচ্ছে। রাধা কৃষ্ণন কমিশন পরিষ্কার বলেছিলেন যে ইউনিভার্সিটি একজিকিউটিভ'এর নাম পাঠাবেন, চান্সেলার যদি এ্যাকসেস্ট না করেন তাহলে চান্সেলার কোন নাম একজিকিউটিভ এর উপর চাপিয়ে দিতে পারবেন না। একজিকিউটিভ আবার দ্বিতীয়বার কোন নাম পাঠাবেন। কিন্তু আপনার এটুকু অধিকার চান্সেলারকে দেবার কথা বলেননি। আমি ওঁদের কাছে এইটুকু আবেদন করব যে শিক্ষার স্বাভাবিক বোধ যেন ওঁদের ভেতর জাগরিত হয়।

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** Mr. Chairman, Sir, I rise to oppose the amendment of my friend Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya. He has proposed that the first Vice-Chancellor may in consultation with ex-officio members mentioned in section 8(1) of the Act and subject to the sanction of the Chancellor, appoint such persons. Sir, we have made better provision in clause 3 than what is proposed by Mr. Bhattacharyya.

[4 to 4-10 p.m.]

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** In consultation with Minister as well as University the Vice-Chancellor is to be appointed.

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** Sir, he proposes "The first Vice-Chancellor may, in consultation with ex-officio members mentioned in section 8(1) of this Act and subject to the sanction of the Chancellor, appoint such administrative, clerical and other staff as he deems necessary for giving effect to the provision of this Act;

(b) The first Vice-Chancellor shall, with the approval of the Chancellor and with the assistance of ex-officio members mentioned in section 8(1) of this Act, cause the first statutes, the first ordinances and first Regulations of the University to be framed." Now, Sir, that power has been given in a

better way in clause 3. He has omitted to see that. Clause 3 says "The first members of the University referred to in sub-section (2) of section 8 and all persons who may hereafter become members of the University shall, so long as they continue to be members, constitute a body corporate by the name of the University of North Bengal."

Therefore the first members of the University have been authorised by the Act to do all such things—all this may be done by the first members of the University. So, I think Shri Bhattacharyya's amendment should have been out of order.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** What about my amendment No. 32 which says after the word "Minister" the following word, namely, "from among three persons recommended by the University," be inserted.

**Mr. Chairman :** He has opposed it.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** On what ground?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** Because of the fact that there may not be any Syndicate at all.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** No question of Syndicate, the University would be there. What is the harm in giving the University a voice in the matter?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** Sir, a parallel provision in the Calcutta University Act suggests that the Syndicate will submit names. Here, Sir, the Syndicate may not be constituted. It will be a small body and here it is not necessary.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in clause 18(1), in line 3, after the word "Minister" the following word viz. :—"from among three persons recommended by the University" be inserted, was then put and lost.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that the following proviso be added to clause 18(1), namely:—

"Provided that the Chancellor shall within three months from the date of publication of this Act in the Official Gazette appoint, in consultation with the Minister, on such terms and conditions as he think fit, a person to be the first Vice-Chancellor who shall hold office for a period of two years," was then put and lost.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that after clause 18(1) the following new sub-clause viz:—"(1A) (a) The first Vice-Chancellor may, in consultation with ex-officio members mentioned in section 8(1) of this Act and subject to the sanction of the Chancellor, appoint such administrative, clerical and other staff as he deems necessary for giving effect to the provisions of this Act;

(b) The first Vice-Chancellor shall, with the approval of the Chancellor and with the assistance of ex-officio members mentioned in section 8(1) of this Act, cause the first statutes, the first ordinances and first Regulations of the University to be framed," be added was then put and lost.



The motion of Shri Manoranjan Sen Gupta that in clause 18(1), line 3, after the word "minister" the words "out of a panel of three names to be submitted by the University," be added, was then put and lost.

The question that clause 18 do stand of the Bill was then put and agreed to.

#### *Clause 19*

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that after clause 19(3) the following new sub-clause, viz., "(4) The Vice-Chancellor shall have powers to convene meetings of the University, Executive Council and other subordinate authorities constituted by the University", be added.

Now, Sir, in connection with this I refer to section 10(3) of the Calcutta University Act.

It runs thus: The Vice-Chancellor shall have powers to convene meetings of the Senate, Syndicate and the Academic Councils. Here no such power has been given to the Vice-Chancellor and no provision has been made with regard to that matter. In that view of the matter, would the Hon'ble Minister accept this amendment which is nothing but a verbatim copy of Section 10(3) of the Calcutta University Act?

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Choudhuri :** Sir, I oppose the amendment. Mr. Bhattacharyya will kindly look to clause 23(3) as well as to clause 7(2) and 23(5) (a). Under clause 23, the Vice-Chancellor may be empowered to do that. Moreover, clause 7(2) says: "The University may delegate such of its powers as it may deem expedient to any of the subordinate authorities constituted by it..." So, these powers may be delegated to the Vice-Chancellor even under clause 7(2).

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that after clause 19(3) the following new sub-clause viz:—"(4) The Vice-Chancellor shall have powers to convene meetings of the University, Executive Council and other subordinate authorities constituted by the University," be added, was then put and lost.

The question that clause 19 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

#### *Clauses 20 and 21*

The question that clauses 20 and 21 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

#### *Clause 22*

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that after clause 22 the following new clause viz:—"(22A) The University shall be the supreme Governing Body and shall have power to review the action of the Executive Council, Academic Council, Faculties, Committees, Boards and other Councils, save where they have acted in accordance with powers conferred on them by or under this Act. The University shall exercise all powers not specifically provided for and all powers which are necessary to give effect to the provisions of this Act:

Provided that if any question arises as to whether the subordinate authorities mentioned above in this section have acted in accordance with the powers conferred on them by or under the provisions of this Act, the question shall be decided by reference to the Chancellor whose decision shall be final," be added.

Sir, I have copied verbatim Section 17 of the Calcutta University Act and have placed it as my amendment. I hope the Hon'ble Minister will kindly accept it. If not, he will kindly say whether he thinks that the framers of the Calcutta University Act were not wise enough in framing it or greater wisdom has dawned on us and we should reject it.

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** Sir, I would again refer to clause 7(2): The University may delegate such of its powers as it may deem expedient to any of the subordinate authorities to any of its officers and may at any time, withdraw, at its discretion, any or power so delegated. The University has been made the supreme authority.

[4-10 to 4-20 p.m.]

Sir, very large powers have been given to the University under clause 7. Please see clause 23(2). There also the University has been given the supreme power.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** That is power of delegation.

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Choudhuri :** There is power of delegation and there is power of withdrawal. The University may delegate and may withdraw the power so delegated or modify or cancel any such thing. There the University has been given supreme power--to delegate powers, to withdraw powers, to cancel or modify powers. I think the University has been given the supreme authority.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that after clause 22 the following new clauses viz:—“(22A) The University shall be the supreme Governing Body and shall have power to review the action of the Executive Council, Academic Council, Faculties, Committees, Boards and other Councils, save where they have acted in accordance with powers conferred on them by or under this Act. The University shall exercise all powers not specifically provided for and all powers which are necessary to give effect to the provisions of this Act:

Provided that if any question arises as to whether the subordinate authorities mentioned above in this section have acted in accordance with the powers conferred on them by or under the provisions of this Act, the question shall be decided by reference to the Chancellor whose decision shall be final," be added, was then put and lost.

The question that clause 22 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

#### *Clause 23*

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Mr. Chairman, Sir, I beg to move that in clause 23(1). in line 4, after the words "this Act" the following words be added viz:—"and modify or cancel them, if necessary."

Now in order to explain this amendment, with your permission, I would like to refer to sub-clause (1) of clause 23. Otherwise my submission would not be clear. Clause 23(1) says—The University may make statutes ordinances, Regulations and rules for the purpose of duly carrying out the provisions of or exercising the powers conferred on it by this Act. Now I refer to Section 18 of the Calcutta University Act. It says—"In particular and without prejudice to the generality of the powers conferred by section 17, the Senate shall have the following powers:—

to modify or cancel Ordinances and Regulations as hereinafter provided."

Unless these words be added here, the sense would not be complete and therefore I have moved this amendment.

Then I beg to move that in clause 23(4), in line 3, after the word "Ordinance" the following words viz:—"or any part thereof" be inserted. Sub-clause (4) of clause 23 runs thus—"The Chancellor may, at any time after an Ordinance has been made, signify to the University his disallowance of such Ordinance, and from the date of receipt by the University of intimation of such disallowance such Ordinance shall cease to have effect." Sir, a case may arise when the Chancellor may not agree with all the provisions made in the Ordinance. He may disagree, Sir, with regard to part of the Ordinance. Now, the provision, as it stands, does not empower him to say that he does not agree with the particular portion of the Ordinance. In order to make the sense complete and in order to give the Chancellor the power to partially modify, this amendment is necessary. Sir, I beg to submit this amendment should be accepted.

**Shri Manoranjan Sen Gupta :** Sir, I beg to move that in clause 23(5)(h), the following be added at the end, namely:—

"provision for tutorial classes with not more than 15 students in a group in each college and a common prayer room in each college".

Sir, I have moved this resolution because it is an admitted fact that efficient teaching cannot be carried on in classes consisting of more than 100 or 150 students. So stress should be laid on tutorial classes and as far as I know in the University, specially Oxford University, the tutorial classes are the basis of teaching. There the teachers come in closer contact with students and the students are influenced by the virtues of their teachers. Although there are tutorial classes now a days under the Calcutta University, they are not properly conducted and they are merely an eye-wash.

For greater efficiency in teaching there should be provision for tutorial classes with not more than 15 students in a group in each college and a common prayer room in each college. Sir, moral instruction forms an important part in education. Our boys are deficient in many respects, in moral qualities and virtues now-a-days as is evident from the disturbances created in the colleges and Universities. From the point of view of national integration also there should be a common prayer room, as is the case in the colleges and Universities in the West—there are churches and chappels in the Universities. In America also you will find this. So, this should be provided for better education, for development of moral and spiritual education among the students in our country.

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** Sir, so far as amendment No. 38 is concerned, it is exactly the provision that has been made in clause 23(2). By clause 23(1) the University has been given the power to make Statutes, Ordinances, Regulations and Rules. And by clause 23(2) it has been

provided that University may delegate the power to make Ordinances etc. to a subordinate authority constituted by it, and may, at any time, withdraw the power so delegated, or modify or cancel any such Ordinance etc. Therefore, the power to modify has been given to the University by clause 23(2). And I think the same power has been given in clause 23(3).

So far as amendment No. 39 is concerned, I think the whole includes the part, if it is not provided in law specifically. The power to cancel the whole, includes the power to cancel the part. "Modify" evidently means cancelling or changing a part. Therefore, I cannot accept the amendments moved by my friend Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya.

As regards the amendment that has been moved by Shri Manoranjan Sen Gupta, I would request him to leave that to the University, to provide for sufficient facilities for physical education, or moral or religious education. The Universities in the West might have done that, but they must have done that on their own initiative, without any provision being laid down in the Statute. Therefore, why can't we believe our Universities to provide for those facilities?

I oppose the amendment.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in clause 23(1), in line 4, after the words "this Act" the following words be added viz., "and modify or cancel them, if necessary," was then put and lost.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in clause 23(4), in line 3, after the word "Ordinance" the following words viz., "or any part thereof," be inserted, was then put and lost.

The motion of Shri Manoranjan Sen Gupta that in clause 23(5)(h), the following be added at the end, namely:

"provision for tutorial classes with not more than 15 students in a group in each college and a common prayer room in each college," was then put and lost.

The question that clause 23 do stand part of the Bill, was then put and agreed to.

#### *Clauses 24 to 28*

The question that clauses 24 to 28 do stand part of the Bill, was then put and agreed to.

#### *Clause 29*

[4-20 to 4-50 p.m. in. adjt.]

#### **Dr. Janaki Ballabha Bhattacharyya :**

মাননীয় অধ্যক্ষ মহোদয় আমি মাননীয় শিক্ষামন্ত্রী দৃষ্টি আকর্ষণ করছি ক্লজ ২৯ এর প্রতি যেখানে আছে এভরি ডিসপুট এরাইজিং আউট অফ এ কনট্রোলিং বিউইন দি ইউনিভারসিটি এন্ড এনি অফ ইটস অফিসারস অর টিচার্স স্কাল বি রেফারেন্স টু এ ইত্যাদি।

ইউনিভারসিটি টিচার্সদের আলাদা কেটাগরি করা হয়েছে, ক্লজ (২) (এইচ) (১) এই হুটো শাব্দসকল, এবং তাঁদের স্বত্বকে এখানে লুপহোল রাখা হয়েছে, কোন প্রভাউশন করা হয়নি। সুতরাং এটা ইনকমপ্রিট, এখানে লেকুনা রয়েছে। সুতরাং এ সম্পর্কে এখনি না করলেও পরে একটা কিছু করবার জ্ঞা অনুরোধ জানাচ্ছি। দ্বিতীয় কথা হচ্ছে, আমপেয়ার এপোয়েন্টেন্স

বাই দি চ্যান্সেলার, এখানে আমপেয়ার কথাটা ভালো করে ডিফাইন করার জন্য জানাচ্ছি। হ স্ট্রাল বি এ জাজ্ অফ এ হাইকোর্ট এটা তাহলে জুডিসিয়াল পেতে পারা যাবে কিনা সব সময় সন্দেহ থেকে যাবে। এটা আমি মুভ করছি না। আই এম ড্রিং ইউর এটেনশন দ্যাট দেয়ার ইজ সাম লেকুনা ইন দিজ ক্রজ, হিয়ার অনলি অফিসার এ্যাণ্ড টিচার্স হ্যাভ বিন মেনসানড্ এই বিষয়ে আই ড্র দি এটেনশন অফ দি অনারেবল এডুকেশন মিনিষ্টার, দেয়ার ইজ সাম লেকুনা ইন দিস ক্রজ।

**The Hon'ble Rai Harnendra Nath Chaudhri :** Sir, there is no bar to the appointment of a High Court Judge but the High Court Judges are very busy persons and so they are not always available.

The question that clause 29 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*Clauses 30, 31, 1 and the Title*

The question that clauses 30, 31, 1 and the Title do stand part of the Bill, was then put and agreed to.

*Preamble*

The question that the preamble do stand part of the Bill, was put and agreed to.

**The Hon'ble Rai Harnendra Nath Chaudhuri :** I beg to move that the North Bengal University Bill, 1961, as settled in the Council, be passed.

**Shri Sachindranath Banerjee :**

মাননীয় অধ্যক্ষ মহোদয় বর্ধমান বিশ্ববিদ্যালয়বিল এবং কল্যাণী বিশ্ববিদ্যালয়বিল যখন আনা হয় তখন আমরা বলেছিলাম যে এগুলির আগে নর্থ বেঙ্গল ইউনিভার্সিটি বিল আনা উচিত ছিল, কারণ সেখানে একটা বিশ্ববিদ্যালয় প্রতিষ্ঠা করার প্রয়োজনীয়তা রয়েছে। কিন্তু ইংরাজীতে একটা কথা আছে বেটার লেট দেন নেভার। দেবী হলেও এই উত্তরবঙ্গ বিশ্ববিদ্যালয় বিল আনার জন্ত মন্ত্রীমহাশয়কে অভিনন্দন না জানিয়ে পারছি না। এই বিলের মধ্যে অনেক ক্রটি আছে তা অস্বীকার করার উপায় নাই। একট ক্রটির কথা মাননীয় নগেনবাবু বিস্তৃতভাবে দেখিয়ে দিয়েছেন। লাল লাজপৎ রায় বহুকাল পূর্বে প্রায় ৩০৪০ বৎসর পূর্বে মর্ডার রিভিউতে একটা আরটিকেল লিখেছিলেন ব্যাড এডুকেশন ইজ বেটার ত্যান নে এডুকেশন। আমি তাঁর সেই কথার সমর্থন জানিয়ে বলতে চাই একটা বিশ্ববিদ্যালয় যতই খারাপ একেবারে কোন প্রকার ব্যবস্থা না থাকার চেয়ে ভালো। উত্তরবঙ্গে পাটিশিল্পের গুরুত্ব রয়েছে সুতরাং উত্তরবঙ্গ বিশ্ববিদ্যালয়ে পাটিশিল্প সম্বন্ধে গবেষণার ব্যবস্থা রাখবার জন্ত মন্ত্রীমহাশয়কে অমরোধ জানাচ্ছি তাহারা এই বিলের মধ্যে যেসব অপমানসূচক কথা আছে তুলে দিবার জন্ত মন্ত্রীমহাশয়কে অমরোধ জানাচ্ছি।

মাননীয় অধ্যক্ষ মহোদয়, বহু আকাজক্ষিত নর্থ বেঙ্গল ইউনিভার্সিটি বিল আমাদের সামনে এসেছে। আমাদের অপর দিকের বন্ধুরা এই বিলের উপর নানারকম এ্যামেণ্ডমেন্ট এনে অনেক তর্কের জাল বুনেছেন। তাঁদের তর্কের বহর দেখে আমার মনে হয় উত্তর বঙ্গবাসীদের মনে একটা সন্দেহ জাগতে পারে। সেজন্ত বিরোধীপক্ষের বন্ধুদের কাছে আমি বলব যে এই বিল কার্যকরী ভাবে যখন উপস্থিত হবে তখন তাঁরা তাদের সুনিশ্চিত অভিযত দিলে স্তব্ধ কথ্য হবে। ক্যালকাটা ইউনিভার্সিটি চলেছে, যাদবপুর ইউনিভার্সিটি চলেছে বর্ধমান ইউনিভার্সিটি। সুতরাং মাননীয় সদস্যবৃন্দ একটু সংযতভাবে সমালোচনা করলে ভাল হয় বলে মনে হয়।

**The Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri :** Sir, I rise to thank heartily the honourable members on this and the other side of the House for their congratulations and their criticisms. Sir, I am quite prepared to profit by criticism because, after all, I have not such a closed mind as not to receive or tolerate criticism. I am quite prepared to profit by criticism. Sir, nothing human is perfect and if, in future, we find that there are any lacunae in any part of the Act, then changes will be introduced to correct those lacunae.

Sir, with these words, I again thank the honourable members.

The motion of the Hon'ble Rai Harendra Nath Chaudhuri that the North Bengal University Bill, 1961, as settled in the Council, be passed was then put and agreed to.

The House was then adjourned for 20 minutes.

[4-50 to 5 p.m.]

(After adjournment)

*The West Bengal Official Language Bill, 1961*

**The Hon'ble Bidhan Chandra Roy :** Sir, I beg to move that the West Bengal Official Language Bill, 1961, as passed by the Assembly, be taken into consideration. This Bill is intended to provide by law the adoption of Bengali as the language to be used in the State for such official purposes as may be specified from time to time by notification. On the 6th May, 1961, I issued the following statement:—

Government had already accepted the principle—this statement I made in connection with a request from this House about the approach of the Government towards the adoption of this Bill—the Government had already accepted the principle of adopting Bengali as the official language of the State. Shortly after independence a decision was taken that Bengali should be used for official work as far as possible. The Cabinet also took a decision that early steps should be taken to enact legislation for the adoption of Bengali as the official language. In the meantime fuller use should be made of the Bengali language for official purposes as far as practicable. In pursuance of this decision a Government order was issued directing the different departments and offices to take early steps for the introduction of Bengali in official drafts and notes. I mentioned this in order to meet the criticism which was made not here but in the other House that the Bill need not be introduced. It could be done more or less voluntarily by the Government and its departments. The cumulative effect of this directive is that Bengal is now being used to a certain extent in the notings and draftings. Important notifications are published in both Bengali and English simultaneously. Assembly and Council proceedings are recorded in Bengali for speeches delivered in that language. Government notices, electoral rolls, documents, publicity literature and Press releases are generally published in Bengali and English. Important Acts, rules etc. are also translated and published in Bengali. In March, 1958, the West Bengal Legislative Assembly adopted a resolution unanimously to the effect that steps be taken to adopt Bengali as the official language of the State by passing necessary legislation. Following this resolution, a Bill to adopt Bengali as the Official language of the State was drafted. It was found, however, that the legal enforcement of such a measure would place certain practical difficulties in the form of want of sufficient number of Bengali Stenographers, Typists and typewriters and also lack of suitable Bengali

equivalent for numerous English words, phrases and idioms which have acquired a definite shape or meaning or which are technical and scientific. Government felt that until these difficulties have been removed or at least ways and means have been devised to remove all the difficulties in the matter of introducing Bengali as the official language the object cannot be effectively attained. Measures have accordingly been taken to remove these difficulties. Arrangements have been made for the training of English stenographers. I understand that 35 stenographers are already taking their training. They have taken 3 or 4 months' training, but possibly they will take 3 months more before they will be efficient so far as Bengali Short-hand is concerned. It is intended that 100 stenographers and typists should be trained for this purpose. The second difficulty was the want of proper type of typewriters. We are negotiating with the reputed firm in Calcutta for the supply of adequate number of Bengali typewriters. With a view to evolving suitable Bengali type for use in Government offices the Paribhasa Sansad has been revived and reconstituted with Dr. Suniti Kumar Chatterjee as its Chairman, and Dr. Durgamohan Bhattacharjee, Shri Sajanikanta Das, Dr. R. C. Majumdar, Dr. Sukumar Sen, Shri Patanjali Bhattacharjee and Shri Manmatha Roy as members. Government are happy to say that they have agreed to co-operate and they have had several sittings.

West Bengal Government are conscious of the responsibility in the matter of introducing Bengali as the official language in all the spheres of Governmental activities. This great task cannot, however, be performed except by stages. The Bill entitled the West Bengal Official Language Bill, 1959, was drafted for the purpose by the Legislative Department. The draft Bill was circulated to all departments for their views. No department thought that there should be serious administrative difficulties if the Bill as drafted was enacted. But all the departments emphasised the necessity to have adequate and proper Bengali equivalents of legal, scientific and technical terms, and Bengali translation of the Acts, notifications, rules, etc. before the Bill, after enactment, was put into use. They also indicated some difficulties, as I have suggested, viz. the want of typewriters, typists and stenographers. In the statement which I made on the 6th of May, I said, "A Bill to adopt Bengali as the official language had been drafted". The present Bill is drafted on the analogy of the Bills in several other States. As a matter of fact, before we brought the Bill in here we collected the Language Bills of the other States. The main thing is to ensure that the change-over from English to Bengali as the language to be used for official purposes is effected without any serious dislocation of work. The English language has been exclusively used for official purpose for a considerable period and it will be neither possible nor feasible to discontinue it overnight. The Bill is drafted in such a way as to ensure that the change-over can be brought about gradually in a phased manner.

We are all aware that a meeting was held only the other day in Delhi, called the National Integration Conference. One of the items considered by the Conference was the question of education and the use of a particular language for educational purpose. You will recall that the State Reorganisation Commission had, in their report, laid down certain rules or certain methods to be followed for the purpose of introduction of a language in a particular area. For example, they said that if in a particular State 70 per cent of the people speak one language, that State should be a unilingual State.

[5 to 5-10 p.m.]

But if more than 30 p.c. of people speak another minority language then the minority language should have to be given some consideration. In fact,

the general view of the States Reorganisation Commission and of the different educational bodies has been this that in a matter of use of language you should allow each language to be developed as much as possible and therefore all of them suggest that whatever you may do with regard to official purpose—which you are going to do today—there is also the necessity for using mother tongue as the language at least for primary and very likely in the secondary stage also. They also realised that Hindi should be the language for Communication between the different States as mentioned in the Constitution, but until this is possible English will have to be retained. The conference recognised that Hindi must develop ultimately as the link for inter-State communication, but felt that since the process of development involves translation of modern concepts into the language, that process will occupy some time and till Hindi is developed suitably, English will continue to serve the purpose that it served so far as a medium of inter-State communication. The conference fully accepted the proposition that the study of English is important from the point of view of international communication and the growth of modern language in general more specially in science, industry and technology. While this would be necessary at all stages of higher education, it will be particularly so at the stage of educational advance to the Post-Graduate and advanced researches in certain studies.

Sir, this is the back ground for the framing of the Bill which has been placed before the House.

While we were considering the question of the preparation of a Bill a question came up with regard to the Nepalese language in the Nepali area. They have been agitating for some months, probably years now for the use of Nepali language in the hill subdivisions. At the present moment the rule is that Nepali language is taught in the early stage in the schools as also secondary stage if there are sufficient number of students. There is also the rule that all the notifications, etc., etc., which are issued by the Government should be issued also in the Nepali language as the Nepali people in the hill districts constitute large proportion— it is difficult to say what proportion whether 60 or 70 per cent because we have not got the census report for 1961 but in any case large number of people speak that language. Therefore, it was felt necessary that we should put in Nepali language also when we put in a language for official purpose. The language used in the Bill which has been amended in the Lower House is this: With effect from such date—not later than two years—from the date of the commencement of this Act, as the State Government may, by notification in the official gazette, appoint in this behalf—(a) in the three hill subdivisions of the district of Darjeeling, namely, Darjeeling, Kalimpong and Kurseong, the Bengali language and the Nepali language, and (b) elsewhere, the Bengali language, shall be the language or languages to be used for the official purposes in the State of West Bengal, and secondly, that the use of the English language in the examinations should continue in the examinations conducted by the P.S.C.

There is also a proviso put in here which I might explain perhaps at this stage.

Sir, it was found that for years—probably for 15, 20 or 30 years—there are languages other than Bengali which are authorised by law—particularly the Code of Civil Procedure and the Code of Criminal procedure—to be in force for the time being to be used for such purposes as are provided for in the notification. Sir, we do not want to disturb that arrangement. All we say is that keeping this intact and using the English language for the examinations conducted by the Public Service Commission, we should recognise



Nepali also as an official language in the three hill subdivisions of the Darjeeling district.

Sir, these are the provisions of the Bill. The Bill is not a very long one. Certain provisions are being made for certain purposes and they follow the provisions of Article 345 of the Constitution. Article 345 says: "The Legislature of a State may by law adopt any one or more of the languages in use in the State or Hindi as the language or languages to be used for all or any of the official purposes of that State." Here you will notice it says, "The Legislature of a State may by law adopt any one or more of the languages in use in the State." It does not say what should be the proportion of people who would be using it. It simply says, "in use in the State." So, following the provisions of Article 345 we have produced this Bill.

Sir, with these words, I move that the Bill may be taken up for consideration.

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :** Sir, I beg to move that the Bill be referred to a committee of the whole council with instructions to submit their report by the 31st March 1964.

মিস্টার চেয়ারম্যান স্যার, আমি এই বিল সম্বন্ধে কয়েকটা কথা আপনার মাধ্যমে উপস্থিত করতে চাই। আমাদের মুখ্যমন্ত্রী মহাশয়ের ভাষণ থেকে পাওয়া গেল যে ১৯৫৮ সালের মার্চ মাসে বাংলার বিধান সভায় ও বিধান পরিষদে—যেটা তিনি উল্লেখ করেন নাই—বাংলাভাষাকে সরকারী ভাষা রূপে গ্রহণ করবার জন্ত আমরা একটা সর্ববাদি সম্মত প্রস্তাব গ্রহণ করেছিলাম কিন্তু তারপরে এখন পর্যন্তও তা কার্যে পরিণত হয়নি এবং এখন যেটা হচ্ছে সেটা আমাদের মনে করবার সম্ভব কারণ আছে যে চীনারা বর্ডারে পার্বত্য অঞ্চলে যে দাবী জাহির করেছে সেই দাবী পূরণ করতে গিয়ে সেই দাবীর সঙ্গে সঙ্গে বাংলা ভাষাকে স্বীকৃতি দেওয়ার প্রয়োজন হয়েছে তবুও যে অনেক বিলম্বে এ জিনিষটা করা হচ্ছে, তার জন্ত আমি এটাকে সমর্থন করছি। কিন্তু সমর্থন করছি না আরো দু বছর বসে থাকতে হবে সেদিক থেকে যে প্রতিশান আছে।

মুখ্যমন্ত্রী মহাশয় বলেছেন তিনটা বাধা আছে, একটা টাইপ রাইটার, একটা টেনোগ্রাফার, আর একটা ইকুইভ্যালেন্ট বাংলা ওয়ার্ড পাওয়া যায় না। মুখ্যমন্ত্রী মহাশয় ভাল বাংলা জানেন, ইংরেজী জানেন, নিজেকে তিনি বৈজ্ঞানিক ও দার্শনিক বলে ও দাবী করেন। তিনি দৈনন্দিন জীবনে দশটা বাংলা কথা বলতে গিয়ে দুটো ইংরেজী কথা বলেন, যা আমরা সকলে বলে থাকি, এতে লজ্জিত হবার কারণ নাই। তার জন্ত হন্ট করবার কারণ নাই। বেঙ্গলী ইকুইভ্যালেন্ট আস্তে আস্তে গ্ৰো করবে। আস্তে আস্তে যতদিন না তা গ্ৰো করছে, ততদিন যেমন ইংরেজী কথা গার্জিয়ান রপ্ত হয়েছে এইভাবে আস্তে আস্তে এগোতে হবে। কাজেই দেরী করবার সম্ভব কারণ আছে বলে আমি মনে করি না।

দ্বিতীয়তঃ টাইপ রাইটার বাংলায় যা হয়েছে, তা আপনি জানেন। কিছুদিন আগেও আমরা হাতে নকল করে কাজ করেছি। কিছু আগে এটা ইনট্রোডিউসড হয়েছে। আমার ওকালতির প্রথম অধ্যায়ে দেখছি হাতে লিখে নকল অফিসে নকল করার কাজ হতো। এখন পর্যন্ত হাতে লিখে সেখানে কাজ হয়। টাইপ রাইটার যা হচ্ছে তার সুযোগ আমাদের নিতে হবে।

[ 5-10 to 5-20 p.m. ]

কিন্তু নূতন বাংলা টাইপরাইটার তৈরীর কাজ সম্পন্ন না হলে, নিজের মায়ের ভাষাকে 'মা' বলবো না, নিজের ভাষাকে গ্রহণ করবো না, এই যে অন্তরায় এটা খুব সংগত বলে মনে হয় না। তারপর বলেছেন বাংলা টেনোগ্রাফি-র অবস্থাও তাই। এখানে ঝাঁরা ইংরাজীতে নোট নেন তাঁরা তাড়াতাড়ি দুদিন পরে রিপোর্ট দেন, আর বাংলায় ঝাঁরা নোট নেন, তাঁরা কয়েক দিন পরে রিপোর্ট দেন। এতে মহাভারত অস্বস্তি হয় না। আমরা আমাদের এই দুর্বলতাকে গ্রহণ করে, এই দুর্বলতার মাঝখানে দিয়ে এগুতে পারবো এ বিশ্বাস আমার আছে। সেই জন্ত আমার মনে হয় আমাদের মাতৃভাষাকে গ্রহণ করতে গিয়ে এই যে দুবছরের বিলম্ব, এর দ্বারা আমাদের মাতৃভাষার সম্মান ক্ষুণ্ণ করা হচ্ছে। তারপর দেখুন যে পরিপ্রেক্ষিতে এই রিসোলুশনটা এসেছে, সেই পরিপ্রেক্ষিতে আমার মনে হয় আমাদের দাবী করা উচিত এখনি বাংলা ভাষাকে সমস্ত ব্যাপারে কার্যকরী করা হোক। আসামে বাংলা ভাষা ব্যবহার করত বলে বাঙ্গালীরা সেখানে অত্যাচারিত হয়েছিল। কারণ, আমাদের রাশি বন্ধনের মনোভাব নিয়ে যে দিন থেকে আসামে বাঙ্গালীরা বাংলা ভাষা বলে বোলে অত্যাচারিত হয়েছে, সেই দিন থেকে আমাদের বাংলা সরকারের বিধান সভার, বিধান পরিষদের ও বিধান মণ্ডলীর সেই বাংলার দিকে ঝোঁকটা উচিত ছুটা কারণে। একটা হচ্ছে নির্ধারিত বাঙ্গালীর প্রতি আমাদের সহানুভূতি দেখাবার জন্ত, এবং আর একটা হচ্ছে, নিজের মাতৃভাষা, তাকে সম্মানে গ্রহণ করবার জন্ত। দেখুন আমাদের শুধু আসামেই বাংলা ভাষা বলার জন্ত বাঙ্গালীরা অত্যাচারিত হয়েছে তা নয়, আপনি অত্যাচারিত জায়গায় যদি যান, বিহারে, ইউ পি-তে, উড়িষ্যায় কতকগুলি জায়গা, আমার যেটা জানা আছে, সেখানে দেখবেন, যে জিনিষ আসামে হয়েছিল সেই জিনিষ যে কোন সময় সেখানেও হতে পারে। সেইজন্ত আমাদের বাঙ্গালীকে যদি বাঁচতে হয় বাঙ্গালী হিসাবে সমস্ত ভারতবর্ষে যারা ছিটিয়ে আছে, সেখানে যাতে বাংলা ভাষা স্বীকৃতি পায়, সেটা দাবী করবার জন্ত সার্বভৌম ভাবে একুশি বাংলা দেশে বাংলা ভাষার প্রচলন করা উচিত। আমরা যখন গত ১৯৬০ সালে সেপ্টেম্বর মাসে আসাম সম্বন্ধে অনেক কথা বলেছিলাম, আসামে বাঙ্গালীর উপর অত্যাচারের প্রতিবাদ চেয়েছিলাম, তখন আমরা আসলে ভুল করেছিল, বাংলা ভাষা সম্বন্ধে আমরা কোন কথাই বলিনি। আমাদের সকলেরই সেই ভুল হয়। তারপর দ্বিতীয়বার আবার আসামে বাঙ্গালীর উপর অত্যাচার, লাঞ্ছনা, নিগ্রহ স্রুত হল। তারপর সেখানে কংগ্রেসের তরফ থেকে এ, আই, সি, সি র মিটিং ডাক্তা হয়, এবং সেই মিটিংএ আমাদের মুখ্যমন্ত্রী ডাঃ বিধান চন্দ্র রায় এখান থেকে গিয়ে বাংলায় বক্তৃতা করে ছিলেন। ডাঃ রায়ের নেতৃত্ব সম্বন্ধে আমাদের সন্দেহ যথেষ্ট আছে। কিন্তু তিনি বাংলা দেশের মেধার হয়ে যে এ, আই, সি, সি তে বাংলা ভাষায় কথা বলে ছিলেন, তাতে তখন আমাদের বৃকের মধ্যে ঋণিকটা গোরব ও শাস্তি এসেছিল। বাংলার একজন মুখপাত্র আসামে গিয়ে বাঙ্গালী যারা আসামে বাংলা ভাষায় কথা বলে বোলে নির্ধ্যাতিত ও অত্যাচারিত হয়েছে, তার প্রতিবাদ জানাবার জন্ত খুব হাই কর্ম-এ বাংলা ভাষায় বক্তৃতা করেছিলেন। উনি আজকে যেটা ইংরাজীতে বলছেন, সেটা বলবার স্বাধীনতা আছে বর্তমান কনস্টিটিউশন অনুসারে, আমি তাঁর সেই স্বাধীনতা ক্ষুণ্ণ করতে চাইনা। আমিও ত বাংলায় বলতে বলতে এক একবার ইংরাজী বলে ফেলি, তাহলে আমারও গায়ে পড়ে যাবে। আমি বলবো এই কথা ডাঃ বিধান চন্দ্র রায় যে ভাবে, যে মনোভাব নিয়ে এ, আই, সি, সি তে কথা বলে ছিলেন, সেই মনোভাব নিয়ে আজকে এই বিলটি কার্যকরী করা একুশি উচিত। আর দ্বিতীয় কারণ হচ্ছে—যে কারণে এবং যে ভিত্তিতে নেপালী ভাষাকে অফিসিয়াল ল্যাংগুয়েজ হিসাবে বাংলাদেশে স্বীকার করা হচ্ছে, সেই কারণে এবং সেই ভিত্তিতে বাংলার এ্যাসেম্বলী ও কেবিনেটে বর্তমান বিলের মধ্যে অবাস্তব হবে বলে আমি এ্যামেণ্ডমেন্ট দিইনি। কিন্তু আজ এখানে

দাঁড়িয়ে এই ম্যানডেট দিতে হবে যে সমস্ত ভারতবর্ষে বাংলা এ্যাক্স ওয়ান অফ দি অফিসিয়াল ল্যাংগুয়েজ হওয়া উচিত। সিডুউল ৮, ১৪টা ল্যাংগুয়েজ এর নাম করা আছে, তার মধ্যে বাংলার স্থান আছে। এবং আরটিক্যাল ৩৪৭টা যদি পড়েন তাহলে দেখবেন এই পথটা খোলা আছে, এবং সেই পথে আমাদের চলতে হবে। এবং আরটিক্যাল ৩৪৭ যদি পড়েন তাহলে দেখবেন এই পথটা কোথায় আছে। এই পথেই আমরা চলেছি। সেখানে বলা আছে।

“On a demand being made in that behalf, the President may, if he is satisfied that a substantial proportion of the population of a State desire the use of any language spoken by them to be recognised by that State, direct that such language shall also be officially recognised throughout that State or any part thereof.”

এখানে দুটো অংশ আছে। কোন স্টেট যদি সাবস্টেনশিয়াল পোরসান তার পারসেনটেজ অবশ্য কমা নেই—স্টেটস রিঅরগানাইজেশন কমিশন যে জিনিষটা করেছেন সেটা তাতে গ্র্যাটুইসাস কোন লিমিট নেই। সাবস্টেনশিয়াল পোরসন অফ এ স্টেট যদি বলে আমার এই ভাষা, কিন্তু দাবী আবার আর একটি জিনিষ—যেমন আসামে আমরা দাবী করতে গিয়ে মার খেয়েছি। এখন কোন জায়গায় মাইনোরিটি সেখানে তারা চাইতে পারেন, কিন্তু দাবী করতে পারেন না সেজন্মে দাবীর ভার নিতে হবে। বাংলার বিধান মণ্ডলীকে এবং বাংলা গভর্ণমেন্টকে এবং এখান থেকে ডিমাণ্ড করতে হবে। আমরা ডিমাণ্ড করব প্রেসিডেণ্ড এ্যাসারটেন করবেন অন এ ডিমাণ্ড বিইং মেড ইন দ্রাট বিহাফ্ প্রেসিডেণ্ড এ্যাসারটেন করবেন সাবস্টেনশিয়াল মাইনোরিটি কি না এবং ওয়ান অফ্ দি অফিসিয়াল ল্যাংগুয়েজ টু বি রিকগ্নাইজড কিনা। এই ভাবে অল্প স্টেট এতে বাংলাকে একটা অফিসিয়াল ল্যাংগুয়েজে পরিণত করা যাবে। এমন কি নিউ দিল্লী—চার্ট অফ দি ক্যাপিটেল সেখানে সাবস্টেনশিয়াল পোরসন বাঙ্গালী আছে। এবং সেখানেও বাংলাকে ওয়ান অফ দি অফিসিয়াল ল্যাংগুয়েজ করা যেতে পারে। কিন্তু তার জন্ত ডিমাণ্ড দরকার। সেই ডিমাণ্ড কে করবে? আমার মনে হয় সেই ডিমাণ্ড আমাদের বাংলাদেশ থেকে হওয়া উচিত। আমি, স্তার আপনাকে একটা ছোট কথা বলি। কয়েকমাস আগে আমি কোন এক স্টুডিয়ে বিহারের একজায়গায় ধানবাদ এ ১৫ দিন ছিলাম। খবর পেলাম সেখানে বাঙ্গালীর সমাজের প্রত্যেক স্তরে জড়িয়ে আছে। তারা ব্যবসা করছে; উকালতি করছে। ডাক্তারী করছে এবং সেখানকার বিভিন্ন কালচারাল লাইফ এর ক্ষেত্রে লিড করছে, কিন্তু স্টেগারিং খবর নিয়ে এলাম যে স্বাধীনতার পর ১৯৪৭ টু ১৯৬১ এই ১৪ বছরের মধ্যে সেখানে সিভিল কোর্ট এ, বা ক্রিমিনাল কোর্টে এ একজনও বাঙ্গালী মিনিষ্ট্রিয়েল অফিসার এপোয়েন্টেড হয়নি। আমি বলছি বাঙালী মানে বাংলাদেশের বাঙালী নয়। সমস্ত ভারতবর্ষের বাঙালী এবং তাকে যদি বাঁচতে হয় তাহলে বাংলা ভাষাকে বাঁচাতে হবে।

একজন ইংরাজ মনীষী বলেছিলেন ইংল্যান্ড্ গ্রেটনেস লাইস ইন ইংলিস লিটারেচার তাই আমি যখন বাংলা সাহিত্যের গৌরব অমুভব করি তখন মনে হয় যে বাংলার ভবিষ্যৎ সম্ভাবনা আছে। এবং বাংলা সাহিত্যের যদি ভবিষ্যৎ থাকে সেই সাহিত্যের প্রাণশক্তি হবে বাংলা ভাষা এবং সেই ভাষাকে তাই বাংলাদেশে সর্বাগ্রগণ্য স্থান দেওয়া দরকার এবং অদূর ভবিষ্যতে দাবী করতে হবে বাংলা ভাষাকে সর্বভারতে ওয়ান অফ দি অফিসিয়াল ল্যাংগুয়েজ্ করবার জন্ত। এর সাপোর্ট এ একটা কথা বলে শেষ করব। আর্টিক্যাল ৩৫১ কি বলছে দেখুন।

“It shall be the duty of the Union to promote the spread of the Hindi

language, to develop it so that it may serve as a medium of expression for all the elements of the composite culture of India and to secure its enrichment by assimilating without interfering with its genius, the forms, style and expressions used in Hindusthani and in the other languages of India specified in the Eighth Scheduled”.

কাজেই ক্রিয়ার প্রভিসন আছে যে হিন্দীকে যদি খাড়া করতে হয় তার জিনিষাসকে মেনসন্ করতে হয়, আদার ল্যাঙ্গুয়েজস্ যা আছে তার ভিতর থেকে এ্যাসিমিলেট করতে হবে ফরমস্, ষ্টাইল এণ্ড এক্সপিরিয়েন্স। কাজেই হিন্দী যদি রাষ্ট্রভাষা হবে তাকে বাংলা ভাষা থেকে রসসম্ভার, ভাবসম্ভার, শব্দ সম্ভার নিতে হবে এই দাবী নিয়েও আজ আমাদের দাড়াতে হবে।

[5-20 to 5-30 p.m.]

**Shri Snehangshu Kanta Acharyya :**

মাননীয় সভাপতি মহাশয়, বাংলা ভাষাকে নিয়ে যে আইন আজকে এখানে নোতুন করে এসেছে এবং যেটা বিধান সভায় পাস হয়ে এসেছে সেটা সকলেই সমর্থন করেন, আমিও করি। কিন্তু আজকে যখন এই নিয়ে বিতর্ক হচ্ছে তখন কতকগুলি বিষয়ে কয়েকটি কথা না বলে আমি পারছি না। প্রথমেই আমি বলতে চাই যে এ বিষয় আমাদের মুখ্যমন্ত্রীর বিরূতি আজ শুনলাম এবং অত্যাশ্চর্য্য জায়গায় যে সব বিরূতি তিনি দিয়েছেন সেগুলি আমি খুব ভালভাবে দেখেছি এবং আমাদের অল্প বন্ধুবান্ধবেরা যে সব কথা বলেছিলেন, বাংলা ভাষা সম্পর্কে এবং এগুলি কেন বাংলা ভাষায় সব কাজ পরিচালিত হবে না তার বিরুদ্ধে যে সব যুক্তি দিয়েছেন সেগুলি সম্বন্ধে আমার মনে হয় তাতে কোনরকম সার নেই। প্রথমতঃ একটা কথা বুঝতে হবে। আজকে যে বিল এখানে এসেছে যেটা আইন করছেন তা নিয়ে অনেক বিভ্রান্তির সৃষ্টি হয়েছে। এটা হচ্ছে আমাদের দেশে জাতীয় ভাষা কি হবে? আজকে সকলেই চান আইন হোক, সরকারী কাজ হোক সব আমাদের মাতৃভাষায় হতে হবে, কিন্তু তার সঙ্গে একটা বিভ্রান্তির সৃষ্টি হয়েছে এইভাবে যে উচ্চশিক্ষার জ্ঞাত বাংলা ভাষা তেমন সমৃদ্ধশালী হয় নি, অতএব উচ্চশিক্ষার জ্ঞাত আমাদের অল্প ব্যবস্থা করতে হবে। এটা ভাবলে অবাক হতে হয় যে যেখানে রবীন্দ্রনাথের জন্ম এবং অত্যাশ্চর্য্য মনীষীদের জন্ম সেখানে মাতৃভাষায় শিক্ষা চলতে পারে না। এটা ভাবতে অবাক লাগে, বিশেষ করে আমাদের মুখ্যমন্ত্রী মহাশয় যখন বলেন যে তিনি উচ্চশিক্ষার্থে বিদেশে গিয়েছিলেন এবং তিনি দেখেছেন বিলাতে বহু ছাত্রছাত্রী জার্মানী, ইটালী, ফ্রান্স ও চীন থেকে এসেছে এবং ইংরাজীতে সেখানে উচ্চশিক্ষা নিচ্ছে। কিন্তু একথা তাঁর জানা থাকে উচিত যে তাদের দেশে তাদের মাতৃভাষায় তারা শিক্ষা পেয়েছে এবং তাদের দেশের সরকারী কাজ নিজেদের মাতৃভাষায় তারা পরিচালিত করেছে। তেমনই ইংল্যান্ড থেকে বহুসংখ্যক ইংরাজ ছাত্রছাত্রী উচ্চশিক্ষার জ্ঞাত বিদেশে গিয়েছে অস্ট্রিয়া, ভিয়েনা, নিউইয়র্ক-এ গিয়েছে এবং তারা সেখানে ফরাসী ভাষায় উচ্চশিক্ষা নিয়েছে, কিন্তু তারা দেশে ফরাসী শেখেনি দেশে মাতৃভাষাতেই শিক্ষা পেয়েছে। তাদের সরকারী কাজ, সব কাজই মাতৃভাষায় হয়েছে। আর একটা কথা এখানে গুনেছি—বাংলায় নাকি অনেক কথার পরিভাষা পাব না। এটা ঠিক আজকে পরিভাষা আমাদের আচরণ করতে হবে। ইংরাজীকে আমরা একটা সমৃদ্ধশালী ভাষা বলি। এটা বুঝে দেখতে হবে যে ইংরাজীতে বহু কথা আছে যা ইংরাজী শব্দ নয়, যেমন সংস্কৃতের বিষয়ে যে সব শব্দ আছে সেগুলি তো ইংরাজী নয়। আজকে বাঙালি থেকে আরম্ভ করে গায়ক গায়িকার চং থেকে আরম্ভ করে যে সব কথা সংস্কৃতিতে ইংরাজীতে ব্যবহৃত হয় তা ইংরাজী নয় ইটালীয়ান। চিকিৎসা সম্বন্ধে ইংরাজীতে বৈজ্ঞানিক শব্দ হচ্ছে ল্যাটিন বা জার্মান; কিন্তু সেগুলি ইংরাজী হয়ে গিয়েছে। আজকে যদি বাংলা ভাষাকে সমৃদ্ধশালী করতে হয় তাহলে এইভাবে তারও শব্দসম্ভার রাড়াতে হবে।

আমার মনে আছে, আমি তখন ছাত্র। জার্মানীতে তাঁরা তখন ভেবেছিলেন জার্মান ভাষায় সমস্ত জিনিস হবে, এবং তারজন্ত কতকগুলি উৎকট শব্দ বেরিয়েছিল। টেলিফোন আজকে একটা আন্তর্জাতিক শব্দ হিসাবে ব্যবহৃত হচ্ছে, টেলিফোন সকলেই জানে। আমরাও একদিন পরিভাষা করতে গিয়েছিলাম অনেক নতুন নতুন শব্দ তৈরী করে, কিন্তু সেগুলি চলেনি। তেমনি জার্মানীতেও টেলিফোন কথাটা তুলে দিয়ে জার্মান কথাটা প্রচলন করার চেষ্টা হয়, কিন্তু তাঁরা পারেন নি, দুর্বোধ্য বলে সাধারণ লোকে বুঝতে পারেননি বলে টেলিফোন কথাটাই ফিরিয়ে আনতে হয়েছিল। আজকে আমাদের বাংলা ভাষায়ও অনেক শব্দ চলে গিয়েছে, ষ্টেশন, টেবিল, চেয়ার, ইত্যাদি অনেক শব্দ আজকে বাংলা ভাষা চলে গিয়েছে। আজকে স্কুলের পরিবর্তে বিদ্যালয় বলে অনেক ছেলেই হয়তো বুঝতে পারবে না। বাংলায় সংস্কৃত থেকে বেছে বেছে শব্দ নিয়ে নতুন পরিভাষার সৃষ্টি হচ্ছে, কিন্তু এটার কোন প্রয়োজন নাই। কারণ, কতকগুলি কথা যেমন, রেল, ট্রেন, ট্রাম, বাস ইত্যাদি শব্দ আমরা বেশ বুঝতে পারি। কাজে কাজেই এগুলি পরিভাষার নাম করে নতুন করে চলে সাজাতে গেলে তাতে শুধু কতকগুলি উৎকট ও দুর্বোধ্য শব্দেরই সৃষ্টি হবে। যেটা সম্ভব সেটা নিশ্চয়ই করা উচিত। শুধু শুধু সংস্কৃত থেকে শব্দ আহরণ করে সন্ধিসমাসসহ শব্দ উদ্ভাবন করলেই হবে না, কারণ সাধারণ লোকে বুঝতে পারবে না।

**Mr. Chairman :** Are you discussing the nature of the technical term ?

**Shri Snehangsu Kanta Acharyya :** Yes, because the Chief Minister has said that they had to delay the matter because there were certain difficulties not only with regard to the technical terms but also with regard to typewriters and stenographers and other difficulties. He specially mentioned that equivalent words were not available for legal terms, technical terms, scientific terms and administrative terms. Therefore, I was referring to them.

আমি এই কথা বলছিলাম যে, আজকে আইন আদালতের শব্দ, আজকে ফৌজদারী ও দেওয়ানী মামলা কথা পারসী থেকে বা উর্দু থেকে এলেও বাংলা ভাষায় বহু প্রচলিত। এগুলি যদি চলে সাজাতে চান তা হলে অবোধ্য ও দুর্বোধ্য কথারই শুধু সৃষ্টি হবে যা সাধারণ লোকে বুঝবে না। অতীতকালে দেখুন, কতগুলি শব্দ আমাদের দেশ থেকে বিলাতে গিয়েছে। বাজার; জঙ্গল প্রভৃতি শব্দ আজকে ইংরাজী হয়ে গিয়েছে। এমন কি পলিনিশিয়ান টোটাস ট্যাবু ইংরাজী হয়ে গিয়েছে। তারপর, মুখ্যমন্ত্রী ষ্টেনোগ্রাফার, টাইপরাইটার এর কথা বলছেন। এগুলি কোন বাধা নয়। নতুন নতুন যন্ত্র আবিষ্কৃত হচ্ছে, ট্যাপ রেকর্ড মেশিনে মুখে যা বলছেন সেটা পুনরায় ফিরিয়ে দিচ্ছে। কাজে কাজেই এমন দিন আসছে যখন সর্টিফাইডের খুব একটা প্রয়োজন হবে না। কাজে কাজেই আমার মনে হয়, মূল কথা হচ্ছে, আমরা এই মত গ্রহণ করব যে আমরা আমাদের ভাষায় কথা বলব, আইন আদালতে আমরা আমাদের ভাষায় কথা বলব। মাননীয় সভাপতি মহাশয়, আপনি জানেন—আমাদের অভিজ্ঞতায় আমরা দেখেছি প্রায়ই ইংরাজী থেকে ভুল অহুবাদ হয় এখানে আমি একটা সামান্য উদাহরণ দেব—একটা মামলায় আমি একজন সাক্ষীকে জিজ্ঞাসা করেছিলাম, মো ভডি ইন ইওর ক্যামিলি সাপোর্টেড ইউ, ইন্টারপিটার এটার অহুবাদ করেছিলেন, আপনার পরিবারে আপনার অনুকূলে কেউ ছিলেন না? তাতে তিনি উত্তর করেছিলেন না, মশাই, আমার পরিবারে অহুকূল বলে কেউ নাই। যাই হোক, এটুকু আমি বলতে চাই, এই বিল সত্যিকারে কার্যকরী করা হোক, এটাই আমরা চাই, এবং এই বিলের নীতিও আমরা নিশ্চয়ই সমর্থন করব। এই সঙ্গে আর একটি কথা বলব যে, যেখানে সংখ্যালঘু আছে, যেমন আমাদের নেপালী ভাইরা, তাদের সেখানে নেপালী ভাষাই হোক, তা না হলে

সেখানে কাজ অচল হবে। মাননীয় অধ্যক্ষ মহোদয়, আপনি জানেন যে, ইংরেজরা শাসনকার্যের সুবিধার জন্ত বাংলা শিখে নিত। আজকে আমাদের হাতে ক্ষমতা এসেছে। কিন্তু আজকে আমাদের সরকার সেটা কাজে চালু করতে পারছেন না, উপরন্তু আমাদের সরকারী ভাষা এমন দুর্বোধ্য করে রাখা হয়েছে যে তা থেকে বেরিয়ে আমরা আমাদের বাংলা ভাষার কাজ চালাতে পারি না, শিক্ষা ব্যবস্থা চালাতে পারি না, সাধারণ আলাপ আলোচনা চালাতে পারি না। আমি আশা করি বাংলাদেশে বাংলাভাষা প্রচলিত করবার একটা সুষ্ঠু ব্যবস্থা হবে।

[5-30 to 5-40 p.m.]

**Shri Manoranjan Sen Gupta :** Sir, I beg to move that the Bill be referred to a Committee of the whole Council with instructions to submit their report to a committee of the whole Council with instructions to submit their report by the 31st December, 1961.

মাননীয় অধ্যক্ষ মহাশয়, এই বিল বিলম্বিত হলেও আমি সাদর অভ্যর্থনা ও সম্ভাষণ জানাচ্ছি। আমরা আশা করেছিলাম বহু পূর্বে এই বিল আসবে, এমনিতে বহু দেৱী হয়ে গিয়েছে এবার এই বিলেব বিধানাবলী কার্যে পরিণত করতে দেৱী না হয় সেদিকে লক্ষ্য রাখার জন্ত অহুরোধ জানাচ্ছি। কবি বলে গিয়েছেন “নানান দেশের নানান ভাষা বিনা স্বদেশের ভাষা পুরে কি আশা”। ১৪ বছর হতে চললো আমাদের স্বাধীনতা এসেছে অত্যাশ্চর্য প্রদেশ নিজের নিজের প্রাদেশিক ভাষা আইনের স্বীকৃত দিয়ে গ্রহণ করেছেন শুধু আমরাই পিছনে পড়ে আছি। ছুঁথের বিষয় আরো আমাদের দুই বছর অপেক্ষা করতে হবে কাজের নিয়মের জন্ত। এই বিষয়ে আমার পূর্ববর্তী বক্তারা অনেক আলোচনা করেছেন আমি আর বিশেষ কিছু বলতে চাই না। বিলের উপর আচার্য্য চৌধুরী মহাশয় অনেক উত্তম সাজেশন দিয়েছেন। আমি অহুবোধ জানাচ্ছি মন্ত্রী মহাশয়কে যত শীঘ্র সম্ভব এই বিল কার্যকরী করতে পারা যায় সে দিকে লক্ষ্য রাখবেন। নেপালী ভাষা সম্বন্ধে একটা কথা বলব। নেপালীরা নেপালী ভাষা প্রবর্তন করবার জন্ত বহু আন্দোলন ও হরতাল করেছেন, তাদের একটা ভবিষ্যৎ আছে আশা করি সে সব ভাল করে দেখে শুনে মুখ্যমন্ত্রী মহাশয় মনোযোগ দেবেন।

আর একটা কথা বলব যে আমাদের কনসটিটিউশন এর সাবস্টেনসিয়াল পোরসান এ আছে যে যদি কোন ভাষা রাষ্ট্রে থাকে তাহলে প্রেসিডেন্ট ইচ্ছা করলে সে ভাষা প্রবর্তন করতে পারবেন। সুতরাং আমার মনে হয় যে এখন অনাতিবিলম্বে যারা হিন্দী ভাষী আছেন তাঁরা প্রেসিডেন্টের কাছে দাবী কনবেন যে হিন্দী ভাষা এখানে রাষ্ট্রভাষায় পরিণত হোক। মুখ্যমন্ত্রী মহাশয়, পূর্বে যেটা বলেছেন মালটি লিংগুয়েজ স্টেটস এর কথা বলেছেন—হয়ত বাংলা-দেশে অফিসিয়াল ল্যাংগুয়েজ হওয়া সহজে ও অত্যাশ্চর্য ভাষা হয়ত আসতে পারে। কিন্তু এ দৃষ্টান্তে ফল কি হবে সে সম্বন্ধে আমি কিছু বলতে চাই না। পারিভাষিক শব্দের মধ্যে অনেক শব্দগুণী ওয়ার্ড এসেছে সেগুলি বোঝা যায় না। অঙ্ক, বিজ্ঞানে যে সমস্ত পরিভাষা ব্যবহার করা হয় সেগুলি সহজবোধ্য নয়। আশা করি সে বিষয়ে মুখ্যমন্ত্রী দৃষ্টি দেবেন। এই কয়টি কথা বলে এই বিলকে সম্ভাষণ জানিয়ে আমি আসন গ্রহণ করছি।

**Shri Dwijendra Sen Gupta :** Sir, I beg to move that the Bill be referred to a committee of the whole Council with instructions to submit their report by the 31st March, 1962.

মাননীয় সভাপতি মহাশয়, এই বিলে আমার কতকগুলি রিজার্ভেশান আছে সেটা হচ্ছে বিলের যা উদ্দেশ্য সেটা সম্পূর্ণভাবে পূর্ণ হচ্ছে না। কয়েকটি ক্লজের জন্ত—যেমন পাবলিক সার্ভিস কমিশনের পরীক্ষা ইংরাজীতে হবে। বাংলা যদি মাতৃভাষা হয়, অফিসিয়াল ল্যাংগুয়েজ হয় তাহলে বাংলায় কেন পরীক্ষা দেওয়া হবে না? এইরকম প্রেভিশান ঢোকানোর মানে কি? অর্থাৎ যে কিনা ইংরাজীতে ওস্তাদ না হবে সে পরীক্ষা দিতে পারবে না। সেজন্ত আমার বক্তব্য হচ্ছে যে পি. এস. সি-র জন্ত ইংরাজীর প্রোভাইসো রাখার কোন দরকার ছিল না। সেজন্ত এই ক্লজকে লক্ষ্য করে এটাকে সাধারণ ভাবে সাকুর্লেশান দেবার জন্ত বলছি এবং হোল হাউসের সঙ্গে এটা নিয়ে আলোচনার জন্ত বলছি।

দ্বিতীয়তঃ সিভিল প্রোসিডিওর কোড এবং ক্রিমিন্যাল প্রোসিডিওর কোড এ যা আছে সেই ভাষাই চলবে তাঁকে আমরা ডিসটার্ব করছি না। ডিসটার্ব করায় কি অসুবিধা ছিল? আগে ছিল বাংলা ভাষা চলবে না, ইংরাজী করতে হবে, তা যদি ডিসটার্ব করতে পারি তাহলে বাকীগুলো ডিসটার্ব করার কি প্র্যাকটিক্যাল ডিফিকালটিস ছিল। মুখ্যমন্ত্রী মহাশয়ের আবেদন যে এইগুলিকে ডিসটার্ব করলে এখন ভোট পাওয়া যাবে না; তাই আমরা ইলেক-শানের সময় ডিসটার্ব করছি না। আমি জানতে চাচ্ছি যে বাংলা ভাষার স্বার্থে যদি ডিসটার্ব করা প্রয়োজন হয় তাহলে কেন ডিসটার্ব করবেন না? তারপর তিন নম্বর যেটা করলেন সেটা আরও চমৎকার। বাংলা ভাষা কি হবে না স্ত্রীল বি দি ল্যাংগুয়েজ টু বি ইউসড 'ইন বিলস ইনট্রোডিউন্স অ্যাণ্ড অ্যাক্টস পাসড এন্ড কি কি ব্যাপারে না ইন নটিফিকেশান অ্যাণ্ড অর্ডারস ইন্সড বাই গেম।

তবে কি বাংলা ভাষা লিমিট করা হচ্ছে? অর্থাৎ বাংলা ভাষা শুধু এখানে ব্যবহৃত হবে, আর কোথাও ব্যবহৃত হবে না। সেজন্তই বলছি এটা কি ওয়েষ্ট বেঙ্গল অফিসিয়াল ল্যাংগুয়েজ বিল? অর্থাৎ কিনা এই বিলের দ্বারা বাংলার পরীক্ষা দিলে সেই পরীক্ষা নাকচ হবে। অর্থাৎ কিনা শুধু কয়েকটা আইনকে ট্রান্সলেশন করে বাজারে ছাড়াবার জন্তই এই বিল পাশ হচ্ছে। আমার জিজ্ঞাস্য যে এ কথা কেন বলা হয় না যে সর্বত্রই বাংলা হবে একমাত্র ভাষা।

[ 5-40 to 5-50 p.m. ]

এক লাইনের বিলকে ৩ পাতার বিলে পরিণত করে এবং তাতে ৩টি ক্লজ চুকিয়ে এই অন্তঃসারশূন্য বিলকে হাউসের সামনে দাখিল করে বাঙালীকে দেখাচ্ছে যে বাঙালীর ভাষা হচ্ছে বাংলা। স্ত্রীল, আসামে ভাষা নিয়ে যখন একটা রায়ট হোল তখন বাঙালী দরদী সাজবার জন্ত এই বিল আনা হয়েছে এবং এরা একদিকে বলছেন ইন্টিগ্রেসন অব ইণ্ডিয়া এবং অন্যদিকে বলছেন অটোনমি দিলাম। এতো চমৎকার ইন্টিগ্রেসন। কিন্তু এই ইন্টিগ্রেসন বিঘ্নিত হোত না যদি এ রকম একটা বাজে কাজ না করে বলা হোত যে, প্রত্যেকেই স্বাধীনভাবে তাঁর ভাষা ব্যবহার করতে পারবেন। নেপালী এরিয়াগুলোতে অটোনমি দান করে যদি আজকে হাস্যাত্মক ইন্টিগ্রেসন কন্ফারেন্স থেকে এই সিদ্ধান্ত নেওয়া হোত যে, সেখানে বাঙালী আছে সেখানে তারা বাংলা ভাষা ব্যবহার করবে এবং যেখানে আসামী আছে সেখানে তারা আসামী ভাষা ব্যবহার করবে তাহলে এই ইন্টিগ্রেসন রক্ষা করা যেত। কিন্তু যা করা হচ্ছে তাতে বাংলা ভাষা সম্বন্ধ হবে না এবং এই অন্তঃসারশূন্য বিল নিয়ে এসে শুধু পিপলকে ধোকা দেওয়া হচ্ছে।

**Dr. Janaki Ballabha Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that the Bill be referred to a committee of the whole Council with instructions to submit their report by the 30th November, 1961.

মাননীয় অধ্যক্ষ মহাশয়, আপনার মাধ্যমে আমি ২টি বিষয়ের প্রতি মুখ্যমন্ত্রী মহাশয়ের দৃষ্টি আকর্ষণ করছি, এই বিলটি যে ভাবে এসেছে তাতে বাংলা ভাষার প্রসার খুব ভালভাবে হবে বলে মনে হচ্ছে না কারণ বাংলা ভাষার মাধ্যমে যদি সমস্ত শিক্ষার বিস্তার না হয় তাহলে রবীন্দ্রনাথ শিক্ষার মাধ্যমে সম্বন্ধে যে কথা বলেছেন সেটা তাঁকে একবার স্মরণ করিয়ে দিচ্ছি। আয়ল্যাণ্ড এর লোকেরা বরাবরই আইরিস ভাষায় শিক্ষা গ্রহণ করত কিন্তু ১৬০০ খৃষ্টাব্দে যখন ইংরেজ এবং দিনেমাররা আয়ল্যাণ্ড আক্রমণ করে তখন তারা তাদের ইংরেজী ভাষার মাধ্যমে শিক্ষা গ্রহণ করতে বাধ্য করাল। আইরিস এবং ইংরেজী ভাষার মধ্যে যদিও বেশী তফাৎ নেই কিন্তু তারপর থেকেই সেখানকার জাতীয় শিক্ষার ধারা অত্যন্ত খারাপ হয়ে গেল এবং তারা ভাবল যে কোনরকম ভাবে ইন্টারমিডিয়েট পরীক্ষায় পাশ করে আমাদের একটি সরকারী কাজে ঢুকতে হবে। এ থেকে আমরা এই জিনিসই দেখছি যে ঐরাণ এতদিন গৌরবে সমস্ত পৃথিবীর গুরুগিরি করেছেন, যাঁদের প্যারীসে বিশ্ববিদ্যালয় স্থাপন করবার জন্ত ডেকে নিয়ে যাওয়া হয়েছে এবং ঐরাণ ধর্মযাজক হিসেবে সমস্ত ইউরোপে শিক্ষা বিস্তার করেছিলেন তাঁরা সেই গৌরবের পদ থেকে বঞ্চিত হয়েছেন। আর, জাপানে জাপানী ভাষার মাধ্যমে শিক্ষা দেওয়ার পর থেকেই দেখছি তাঁরা বিজ্ঞান, ইতিহাস, সাহিত্য প্রভৃতি নানা বিষয়ে পারদর্শী হয়ে ইউরোপের সমকক্ষ হয়ে উঠেছে এবং এ থেকে এই জিনিসটাই বোঝা যায় যে যদি তাঁরা জাপানী ভাষার মাধ্যমে শিক্ষা না পেত তাহলে তাদের পক্ষে এতটা উন্নত হওয়া সম্ভব হোত না। শুধু তাই নয়, জার্মানীতে যখন জার্মানী ভাষার মাধ্যমে শিক্ষা বিস্তার করা আরম্ভ হোল তখনই তাদের শ্রীবৃদ্ধি হোল এবং এইভাবে বিভিন্ন জায়গায় দেখছি যে, যখনই তাঁরা নিজ নিজ ভাষার মাধ্যমে শিক্ষা গ্রহণ করতে আরম্ভ করেছে তখন থেকেই তাঁরা শ্রীবৃদ্ধি, ধনসম্পত্তি এবং কর্মকুশলতা লাভ করেছে। কিন্তু আমাদের দেশের শিক্ষিত লোকেরা আজ পন্থ হয়ে রয়েছে কারণ তাঁরা মাতৃভাষার মাধ্যমে কিছু দিতে পারছেন না। তারপর, মুখ্যমন্ত্রী মহাশয় হাউসনাল ইন্টিগ্রেসন এর কথা যা বলেছেন তাতে তিনি ৩০% লোকের কথা বলেছেন। কিন্তু আমার মনে হয় হাউসনাল ইন্টিগ্রেসন এর প্রিন্সিপল তিনি মানছেন না কারণ তিনি আমাদের সামনে এই জিনিস তুলে ধরতে পারেন নি যে নেপালীদের সংখ্যা এখানে শতকরা ৩০ ভাগ। যা হোক, নেপালী ভাষাকে স্বীকৃতি দান করে তিনি ভালই করেছেন এবং এই সঙ্গে আমি তাঁকে আর একটা কথা বলব যে, আরও যে সমস্ত অল্প লোকের ভাষা আছে সেগুলোকে স্বীকৃতি দান করে যাতে তারা তাদের নিজের ভাষায় প্রাথমিক এবং মাধ্যমিক শিক্ষালাভ করতে পারে তার ব্যবস্থা করুন।

সঙ্গে সঙ্গে আমি মুখ্যমন্ত্রী মহাশয়ের দৃষ্টি আকর্ষণ করে বলতে চাই যে ইউনিভার্সিটি থেকে আজকে সাকুলার পেয়েছি, সেখানে আমাদের জিজ্ঞাসা করা হয়েছে হিন্দি ভাষায় প্রথম পর্যায়ে ইতিহাস, দর্শন প্রভৃতি বই অম্ববাদ করবার মত লোক কে আছে আপনি নাম করে দেবেন। আজ হিন্দি ভাষার মাধ্যমে সমস্ত স্তরের শিক্ষার প্রচেষ্টা হচ্ছে। আয়ল্যাণ্ডের লোক ইংরাজী ভাষায় শিক্ষা লাভ করে যদি শিক্ষা ভাল না পেয়ে থাকে তাহলে আমরাও হিন্দি ভাষার মাধ্যমে শিক্ষা লাভ করে অশিক্ষায় বঞ্চিত হব এইদিকে আমি মুখ্যমন্ত্রীর দৃষ্টি আকর্ষণ করছি। পরিভাষা শব্দের কথা অনেকে তুলেছেন। সংস্কৃতের ছায় সৃদ্ধ ভাষা আর নেই। ‘কলম’ শব্দটা পারশিয়ান ওয়ার্ড, কিন্তু সেটা সংস্কৃতের মধ্যে ঢুকে গেছে। এই রকম বহু শব্দ সংস্কৃত থেকে দেখাতে পারি সেগুলিকে সংস্কৃত ভাষা বলে স্বীকৃতি দেওয়া হয়েছে। সূত্রাং অগ্ণাত দেশের যে সমস্ত কথা আছে, যেমন ‘চাবি’ যে কথাটা আমরা বলি সেটার বাংলা কি তা জানিনা, এটার বাংলা শব্দ নাই। আমরা পাঁউরুটি বলে থাকি। এর বদলি কোন বাংলা ভাষা দিতে পারেন? পাঁও বিদেশী ভাষা। গেলাসের পরিভাষা বাংলায় কি আছে বলুন তো? এই রকম ভাবে বহু শব্দ আমরা বাংলা ভাষায় করে নিয়েছি। যেগুলিকে



আমাদের নিতে হবে সেইরকম পরিভাষা আমরা নেব, তাতে আশ্চর্য্য হবার কি আছে! সুতরাং আমি বলছি সব পর্যায়ে যাতে বাংলা ভাষা প্রবর্তিত হয় সে দিকে বিশেষ মনোযোগ দিন।

**Shri Abdullh Rasul :** Sir, I beg to move that the Bill be referred to a committee of the whole Council with instructions to submit their report by the 31st October, 1961.

মাননীয় সভাপতি মহাশয়, আমি ওয়েষ্ট বেঙ্গল অফিসিয়াল ল্যাংগুয়েজ বিল সম্বন্ধে সংক্ষেপে কয়েকটি কথা বলতে চাই। মুখ্যমন্ত্রী এই বিলটা এনেছেন, আমি এই বিলকে অভিনন্দন জানাচ্ছি। কিন্তু তা সত্ত্বেও আমি মনে করি যে এই বিলের আরও বিস্তৃত আলোচনার প্রয়োজন এবং সেই উদ্দেশ্যে বিলটাকে হোল কাউন্সিল কমিটিতে রেফার করার কথা বলে একটা সংশোধন আমি দিয়েছি। বাংলা ভাষাকে বিলম্বে হলেও সরকারী ভাষা হিসাবে স্বীকৃতি দেওয়া হচ্ছে এটা খুবই ভাল, এটা বছরদিন পূর্বেই হওয়া উচিত ছিল। কিন্তু বিলটা যে ভাবে লেখা হয়েছে তাতে মনে হচ্ছে ‘মা’ কে সং মায়ের মত গল্প করার ব্যবস্থা হচ্ছে। গোড়াতেই এই বিলতে বলা উচিত ছিল যে বাংলা সরকারী ভাষা বলে গণ্য হল কিন্তু এটা সর্বক্ষেত্রে একমাত্র সরকারী ভাষা বলে গণ্য হবে না কিন্তু তা হয়নি দেখে মনে হচ্ছে যেন বিলটা অনিচ্ছা সত্ত্বে এসেছে। ১৯৫৮ সালে সর্বসম্মত প্রস্তাব পাশ হয়েছিল যে বাংলাকে সরকারী ভাষা করা হবে। এবং ১৯৬০ সালে তাকে রূপ দেওয়া হবে বলে কথা ছিল। ৩ বছর পরে বিল এল, ২ বছর সময় লাগবে এই বিলকে কার্যকরী করার কাজ আরম্ভ করতে, শেষ করতে কত বছর লাগবে আমি জানি না। এই ব্যবস্থাটা সম্মত নয়। অনেকে বলেছেন টেকনিক্যাল ক্ষেত্রে বাংলা ভাষা অতি দরিদ্র। আমি এখানে একটা দৃষ্টান্ত দিচ্ছি বর্মী ভাষা বাংলা ভাষার চেয়ে খুব উন্নতিশীল নয়। বর্মী রাজনীতি ক্ষেত্রে ১৯৩৭ সালে প্রোভিন্সিয়াল অটোনমী পেয়েছিল কিন্তু আমি সেই দেশে দেখেছি তারা বর্মী ভাষায় পোরটেবল টাইপ রাইটারেরও ব্যবস্থা করেছে। সরকারী ব্যাপারেই নয়, কৃষক সম্মেলনের প্রতিনিধিরাও আলোচনায় বসে আছেন, কোন প্রস্তাবের উপর সংশোধনী এসেছে, আধ ঘণ্টার মধ্যে টাইপ ও সাইক্লোষ্টাইল করে সে সংশোধনী সমস্ত প্রতিনিধিকে বণ্টন করে দেওয়া হয়েছে।

[5-50 to 6 p.m.]

এটা তাঁরা করতে পারেন আমরা পারি না। একটা পোরটেবল টাইপ রাইটার বাংলায় না হলে চলে না। সে সম্বন্ধে চেষ্টা করা হয়েছে কোনদিন? লাইনো টাইপের আগে বাংলা ভাষায় প্রিন্ট বা ছাপাবার জন্তু ছয়শো অক্ষরের “কেস” ছিল, কম্পোজ করবার লাইনো টাইপে করা হয়েছে, সেটা এখন দেড়শো অক্ষরে নামান হয়েছে, স্বচ্ছন্দে কাজ চলে যাচ্ছে আমরা যদি একটু চেষ্টা করতাম, আমাদের দৃষ্টিটা যদি সেদিকে থাকতো, তাহলে সহজেই এটা হয়ে যেত, ১৪ বছর লাগতো না। ১৪ মাসের মধ্যে তা সমাধা করতে পারতাম তা করা হয় নাই। এখন আবার যেন এই অজুহাতের জন্য দেরী করতে না হয়।

দ্বিতীয় কথা—নেপালী ভাষাকে স্বীকৃতি দেওয়া হয়েছে। বিধান সভায় প্রথমে বিলটি যখন ছিল, তখন তার নাম - ধরে স্বীকৃতি দেওয়া হয়নি। তারপর সংশোধনী এসেছে তা গৃহীত হয়েছে। ভালকথা! ভাষা সম্বন্ধে মানুষের আবেগ ও ভাবপ্রবণতা থাকে। কাজেই তাকে স্বীকৃতি দেওয়া উচিত। তা উপেক্ষা করতে গেলে, যেভাবে বাঙ্গালীরা নি-গৃহীত বোধ করেছে কাছাড়ের ব্যাপারে, অতের ব্যাপারেও হতে পারে। সে দিক থেকে এই ধারা নিয়ে আসা ভাল হয়েছে। তবে এই প্রসঙ্গে একটা কথা সাবধান বানী

হিসেবে উচ্চারণ করতে চাই স্বীকৃতিটা আইনের ভাষায় দেওয়া হলেও অনেক সময় কার্যতঃ তা হয় না কাজেই এর একটা গ্যারান্টি থাকা দরকার। উর্দুকে সংবিধানে একটা রিজিওনাল ভাষা হিসাবে স্বীকৃতি দেওয়া হয়েছে। আজও উর্দুর কোন ঘরবাড়ী নাই, ঠাই নাই। সারা ভারতবর্ষের মধ্যে এতবড় দেশে ও তার স্থান নাই। বিশ লক্ষ লোকের সহী করা গণ দরখাস্ত দেওয়া হয়েছিল এ সম্পর্কে প্রেসিডেণ্টকে। তবুও সেটা ঠাই পায় নাই। নেপালী ভাষা সম্বন্ধে যেন তাই না হয়। আইন সভা যা ডান হাতে দিচ্ছেন, তা বাঁ হাতে আবার কেড়ে নেবার চেষ্টা যেন না করা হয়। সেটা যাতে চালু হয় তার যেন ব্যবস্থা করা হয়। তা করতে গেলে নেপালী ভাষা সম্বন্ধি হওয়া দরকার, নেপালী অধ্যুষিত অঞ্চলে শিক্ষার ব্যবস্থা ব্যাপকভাবে হওয়ার প্রয়োজন আছে। এখন আর টাইপ রাইটার্স ইত্যাদির কথা বিস্তারিত আলোচনা করবার সময় নাই।

বাংলাতে বহু বিদেশী শব্দ এসেছে। ইংরেজীকে সমৃদ্ধ করবার জন্য বিভিন্ন ভাষা থেকে শব্দ নেওয়া হয়েছে। বছরে একশো নতুন বিদেশী শব্দ ইংরেজীতে ঢোকে। কেবল জঙ্গল শব্দ নয় লুঙ্গী পর্যন্ত ইংরেজীতে ঢুকে গেছে। কিন্তু বিদেশী শব্দের ভয়ে ধরুন বাংলাতে পুলিশকে আরক্ষ বলি, তাহলে কার বাপ ঠাকুন্নার সাথ্য তাহলে তা বোঝে একথা সাধারণ লোকে বোঝে না। কাগজে লিখুন, বই ছাপুন তা বিক্রী হবে লোকে কিনবে। কিন্তু মানুষের জীবন ও অভিজ্ঞতার বিরোধী না হলে যে জিনিষ অন্তরের সঙ্গে গ্রহণ করতে পারি। সেইজন্যে বলবে। ভাষাটা সহজ হবে। লোকের নিকট সহজে বোধগম্য হবে। সেই দিকে লক্ষ্য রেখে পরিভাষা তৈরী করার প্রয়োজন আছে। এ ছাড়া আর কিছু বলতে চাই না। সংক্ষেপ করবার জুই আমার বক্তৃতা ছোট করলাম। এ সম্পর্কে আলোচনা আরো হতে পারে পরস্পরের মধ্যে : এপাড়া ওপাড়ার মধ্যে বিশদ আলোচনা হলে এই জিনিষটা আবার সহজ হতো।

### Dr. Srikumar Banerjee :

মাননীয় অধ্যক্ষ মহাশয়, এই যে সরকারী ভাষা বিল আজকে উপস্থাপিত হয়েছে, আমি এটাকে অভিনন্দন জানাচ্ছি। এই বিল সম্বন্ধে মুখ্যমন্ত্রী মহাশয় মে মাসে যে প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন, সেই প্রতিশ্রুতি আজকে পালিত হচ্ছে দেখে আমরা এখানে আনন্দিত। আমাদের বিরোধী পক্ষের বন্ধুরা এই বিল আলোচনা করবার সময় এই বিলের নানারকম ত্রুটিবিচ্ছাদিত আবিষ্কার করেছেন। অবশ্য এটা ঠিক কথা যে একটা যে বিল আমাদের মনভঙ্গীর বিপ্লব হবে সেই বিলটা প্রবর্তন করবার সময়, সেই সম্পর্কে কতকগুলি সতর্কতা অবলম্বন করা প্রয়োজন। কেবলমাত্র আবেগের দ্বারা পরিচালিত হলে বাস্তব কার্যক্রমে যে সমস্ত বাধাবিঘ্ন উপস্থিত হয়, তাকে যদি আমরা উপেক্ষা করি, অধীকৃতি জানাই, তাহলে উদ্দেশ্য সাধনের পক্ষে আমাদের আরো বিলম্ব হবে। সেইজন্য এর অন্তর্নিহিত নীতি সম্বন্ধে আমাদের আরো কোন অমত নাই, সর্ববাদি সম্মতভাবে এর অন্তর্নিহিত নীতি বাঁধা হচ্ছে, যে সমস্ত সতর্কতা-মূলক ব্যবস্থা অবলম্বন করা হচ্ছে, তার বাস্তব প্রয়োজন আছে কি না—এটা আমাদের ভাল করে ভেবে দেখা দরকার। আমরা যদি মনে করি এই সমস্ত বাস্তব বাধাকে উপেক্ষা করে রাতারাতি সমস্ত বিষয়কে বাংলায় চালাতে চেষ্টা করি, তাহলে আমাদের যে উদ্দেশ্য, সেই উদ্দেশ্য অনেকটা ব্যাহত হবে। কেননা বাস্তব বাধাকে উপেক্ষা করা এটা একজন রাজনীতিজ্ঞের পক্ষে বাঞ্ছনীয় নয়। এখানে প্রথম কথা হচ্ছে যে, যে ইংরেজী ভাষা এখনো প্রচলিত আছে, অনেকে জিজ্ঞাসা করেছেন যে ইংরেজী ভাষা কেন প্রচলিত থাকবে? কেন সঙ্গে সঙ্গে ইংরেজী ভাষাকে বাদ দিয়ে আগাগোড়া সর্ববিস্ময়ে বাংলা ভাষা প্রবর্তন করা সম্ভব হবে না?

এর একমাত্র কারণ হচ্ছে বাস্তব অসুবিধা। অনেকে বলেছেন আমরা বাংলা ভাষায়

অনেক নূতন পরিভাষা গ্রহণ করেছি। কিন্তু একটা প্রকৃতগত পার্থক্য আছে। যে সমস্ত শব্দ বস্তুগত প্রয়োজনে নেওয়া হয়, সেই সমস্ত শব্দ গ্রন্থটিতে ভাবে প্রকাশ করবার জন্য নিতে হয়। বস্তুগত প্রয়োজনে আমাদের বাংলা ভাষার মধ্যে অনেক শব্দ চুকেছে, চালু করা হয়েছে। আমাদের পার্লামেন্টারী আইন প্রণয়নে, আমাদের যে সমস্ত অত্যন্ত টেকনিক্যাল ব্যাপার, সেগুলিতে হয়ত চেষ্টা করলে ধীরে ধীরে আমরা বাংলায় প্রবর্তন করতে পারবো। কিন্তু আমরা যদি এটা প্রত্যাশা করি যে ১৬ আনা বাংলায় প্রবর্তন করবো; তাহলে যে দুর্বোধ্য কথা আমরা সকলে স্বীকার করি, সেই দুর্বোধ্যতার দ্বারা আমাদের চেষ্টা ব্যাহত হবে। সুতরাং এই যে সতর্কতামূলক ব্যবস্থা অবলম্বন করা হয়েছে সেটা খুবই যুক্তিযুক্ত হয়েছে। আমাদের আইন প্রণয়নের জন্য যে সকল শব্দ ব্যবহার হয়, তার পরিভাষা এখনও পর্যন্ত আবিষ্কৃত হয় নি; এবং যে সমস্ত দৃষ্টান্ত আমাদের দেওয়া হয়েছে এই দৃষ্টান্তে আইন প্রণয়ন পর্যন্ত তার উপযোগিতা আছে কি না, এটা অত্যন্ত অনিশ্চিত। সেইজন্য এটা খুবই প্রয়োজন যে আমাদের সতর্ক পদক্ষেপে অগ্রসর হতে হবে। এবং যদি আমাদের সত্যি, সত্যি এই আইনকে কার্যকরী করার জন্য আন্তরিক ইচ্ছা থাকে তাহলে দু-চার বছর বিলম্ব, এমন কিছু ক্ষতি হবে না; বরং আমাদের কাছে যে ব্যাঘাত হবে, সেই ব্যাঘাতটা অতিক্রম করতে পারবো। একজন বন্ধু এই আপত্তি তুলেছেন যে সরকারী প্রতিযোগিতামূলক পরীক্ষাতে বাংলা ভাষা ব্যবহৃত হবে না কেন? আমরা নিজেরাই ইউনিয়ন পাবলিক সার্ভিস কমিশনে হিন্দী ভাষার বিরুদ্ধে আপত্তি জানিয়েছি। কেন না, হিন্দী ভাষায় যদি পাবলিক সার্ভিস কমিশনের পরীক্ষা হয়, তাহলে যারা হিন্দী ভাষাভাষী তারা অতিরিক্ত সুযোগ বেশী পাবে। সেইজন্য বলা হয়েছে যে, যে পর্যন্ত হিন্দী ভাষা সকলের মধ্যে সমান ভাবে প্রচলিত না হয়; যে পর্যন্ত সকলে এই হিন্দী ভাষাতে অভিজ্ঞতা অর্জন না করে, যে পর্যন্ত সকলে হিন্দী ভাষায় ব্যুৎপত্তি অর্জন না করে, ততদিন পর্যন্ত সরকারী প্রতিযোগিতামূলক যে সমস্ত পরীক্ষা আছে, সেই পরীক্ষাতে ইংরেজী ভাষা কিছুদিন পর্যন্ত চালু থাকা দরকার। (এ ভয়েস ক্রম অপজিসন বেঞ্চ :—তাহলে বাংলা দেশে আবাসালী যারা রয়েছেন, তাঁরা বাংলা ভাষা শিখবেন না?) তাদেরও শিক্ষা করা উচিত। কিন্তু বাংলা দেশে শুধু বাঙ্গালী নয়, অনেক আবাসালীও বাস করেন, তাঁরা স্থায়ী ভাবে বাস করেন, তাঁরা যদি পাবলিক সার্ভিস কমিশনের পরীক্ষা দেন, তাহলে আমাদের এমন কোন এক ভাষা গ্রহণ করা উচিত নয় যাতে তাঁদের পক্ষে অসুবিধা হবে। এবং আমরা যে কারণে ইউনিয়ন পাবলিক সার্ভিস কমিশনের কাছে পরীক্ষায় হিন্দী ভাষা প্রবর্তনে আপত্তি জানিয়েছি, ঠিক সেই কারণে বাংলা ভাষা প্রবর্তনের পক্ষে একটু সতর্ক হওয়া প্রয়োজন। আমি বাঙালী বলে, আমি বাংলা ভাষার অতিরিক্ত সুযোগ নিতে চাই না।

[ 6 to 6—10 p.m. ]

আমি আমার কথা বলছি। মন্ত্রী মহাশয় মন্ত্রী মহাশয়ের কথা বলতে পারেন।

**Shri Sasanka Shakher Sanyal :**

আপনি কি এটা মনে করেন যে আবাসালী যারা বাংলাদেশে অনেক দিন ধরে বাস করছেন তাদের গ্রহণ করতে যেমন আমরা নীতিগতভাবে বাধ্য তেমনি বাংলা দেশে শ্বেকে বাংলা ভাষা শিখতেও তারা বাধ্য?

**Dr. Sri Kumar Banerjee :**

ঠিক কথা। বাংলা ভাষা তারা শিখবে। কিন্তু তাতে এমন ব্যুৎপত্তি অর্জন করতে পারবে না যাতে বাংলা যাদের মাতৃভাষা তাদের সংগে সমান প্রতিযোগিতায় তারা দাঁড়াতে পারবে। সুতরাং বাস্তব কতকগুলি বিষয় আছে সেগুলি মানতে হবে। আমরা যদি বাস্তব দিকে লক্ষ্য না রাখি তাহলে বিফলতা দেখা দিতে পারে। মাতৃভাষার গৌরবে আমাদের গৌরব তাতে

বিন্দুমাত্র সন্দেহ নেই। কিন্তু সকলের সমান সুযোগসুবিধার যে নীতিতে আমরা বিশ্বাসী সেই নীতিতে অগ্রসর না হলে অসুবিধার সৃষ্টি হবে। আমি তাই বলছি যেখানে আমাদের নীতিগত ঐক্য আছে মোটেই কোন পার্থক্য নেই সেখানে বাস্তব কারণে আমরা কি ভাবে নীতি প্রয়োগ করব, কতখানি সাবধান হব এবং সাবধানের মধ্যে কোন অব্যবহিত উদ্দেশ্য না থাকে এ সম্বন্ধে যদি আমরা একমত না হই তাহলে সেটা বাংলা দেশের পক্ষে দুর্ভাগ্য। তাই আমার বিরোধীপক্ষের বন্ধুদের কাছে আবেদন জানিয়ে বলি এই বিলটি তাঁর সর্বসম্মতিক্রমে গ্রহণ করুন এবং বাংলা ভাষার মর্যাদা যাতে স্তরে স্তবে প্রতিষ্ঠিত হয় এবং যাতে তাড়াতাড়ি কাজ করতে গিয়ে আমাদের পশ্চাৎপদ হতে না হয় সেই উদ্দেশ্যে এবং নীতিকে সামনে রেখে এই বিলকে গ্রহণ করুন। বাস্তবকে অস্বীকার কববার উপায় নেই এবং বাস্তব অবস্থা পর্যবেক্ষণ করে আমাদের সব কিছু গ্রহণ করতে হবে। আমি তাই মনে করি দুই বছর সময় যেটা দেওয়া হয়েছে—হয়ত এত সময় লাগবে না—তবুও একটা টাইম লিমিট রাখা দরকার। হয়ত দুই বছর অতিক্রান্ত না হওয়ার আগেই আমরা অনেক বিষয়ে বাংলা ভাষা ব্যবহার করতে পারব। এই বলে আমার বক্তব্য শেষ করছি।

#### Shri Gopal Halder :

অনন্দ আজ সত্যি হচ্ছে একই! সত্য কারণে। এই সভাতে আসবাব পূর্ব প্রথম দিন থেকে বাংলাভাষায় যাতে বাস্তব কাজ পরিচালিত হয় এজ্ঞায় পুনঃপুনঃ আপনার সামনে আমার আবেদন উপস্থাপিত করেছি। মাঝে মাঝে এজ্ঞা সভাপতি মহাশয় আপনার পরিহাস-ভাজনও হয়েছি। কারণ আপনি বলেছেন যে, আমার ছাড়া এ নিয়ে সদস্যদের আর কারও মাথাব্যথা নেই। যাই হোক, তা সত্ত্বেও ‘মাথাব্যথা’ না থাকলেও সকলের মাথাতেই যে একথাটা ছিল যে বাংলা রাজ্যে বাংলাভাষায় কাজ পরিচালিত হবে তা, ১৯৫৮ সালের সর্ববাদী সম্মত প্রস্তাবের মাধ্যমে তা প্রমাণিত হয়েছে। তারপরে প্রতিবারে আমি অন্ততঃ মন্ত্রীমণ্ডলীকে উদ্দেশ্য করে আপনার মারফৎ বারবার জানিয়েছি যে এই প্রস্তাবটা প্রবর্তিত করতে হলে যে যে বাধার সম্মুখীন হতে হবে, কি করে টাইপরাইটারের অসুবিধা দূর করতে পারেন, কি করে টেনোগ্রাফারের বাধা দূর করতে পারেন, তারজ্ঞা ব্যবস্থা আগে থেকে তাঁরা করতে পারেন। এ সব উপায়ে বন্ধ প্রতিবার বাজেটের সময় আমি বলেছি। কিন্তু দুর্ভাগ্যক্রমে মুখ্যমন্ত্রীর কাছ থেকে সে সম্বন্ধে সন্তোষজনক উত্তর পাইনি। এমন কি তখন বাংলা ভাষা সম্বন্ধে একটা সিদ্ধান্ত যে হয়ে আছে সে সম্বন্ধেও কোন আভাস পাইনি। যাই হোক, তাজ তিনি এই প্রস্তাব আমাদের সামনে উপস্থিত করেছেন সর্ববাদী সম্মতি ক্রমে যদি এই প্রস্তাব গৃহীত হত তাহলে আমরা সুখী হোতাম। কিন্তু প্রস্তাবের মধ্যে দুই বছর যাওয়ার পর বাংলা প্রবর্তনের কথা আছে, অর্থাৎ তিন বছর কেন লাগবে এজ্ঞা তা বুঝতে পারলাম না। মুখ্যমন্ত্রী যদি ১৯৫৮ সালের পর এরকম একটা বিল আনতেন তাহলে ভারতবর্ষে আজকে যে পরিস্থিতি সৃষ্টি হয়েছে তার অনেক আগে, অনেক সমস্তা উপস্থিত হবার আগেই, এটা পাস করিয়ে নিতে পারতেন আজকে ভাষা নিয়ে এমন সব ব্যাপার ঘটেছে যাতে নানারকম দুশ্চিন্তার কারণ রয়েছে। আমি অবশ্য জানি বাংলাদেশের মুখ্যমন্ত্রীর দৃষ্টি যদিও উদার এবং তাঁর পরিচয় একাধিক ক্ষেত্রে তিনি দিয়েছেন, তবু তাঁর প্রশংসা করতে গেলে দেশের লোকের সামনে বার বার এই প্রশ্নের সম্মুখীন হতে হত যে, “ডাঃ রায় অল্প জায়গায় বাংলা ভাষা যাতে একটু সুবিধা পায় তার চেষ্টা করেন, কিন্তু নিজেকে যেখানে ক্ষমতাপন্ন সেখানে তিনি বাংলা ভাষার স্বার্থে চিন্তা করেন না।” প্রত্যেক রাজ্যে যে একাধিক ভাষা প্রচলিত আছে তার সব কটির জ্ঞান সরকারী স্বীকৃতি দেওয়া হোক, এই মর্মে তিনি চেষ্টা করতেন, এবং তার সংগে আমি অনেকটা একমত। কিন্তু যখন তাঁর নিজের ভাষার জোর সেখানে তিনি সেই বাংলাভাষাকে প্রবর্তনও করেন নি। আজকে

সেই অবস্থা দূর হচ্ছে। কিন্তু যেভাবে এখানে প্রস্তাব তিনি উপস্থিত করেছেন সেটা উল্টো দিক থেকে করা হয়েছে বলা যায়। প্রস্তাবে বলা উচিত ছিল বাংলা রাজ্যে সমস্ত কাজকর্ম এখন থেকে বাংলা ভাষায় হবে তারপরে প্রভিসো বা শর্তগুলি আগত যথা এই এই জায়গা পর্যন্ত এখন নয়, এই এই জায়গায় নেপালী ভাষা হবে। কিন্তু প্রস্তাব সেরূপ না হয়ে প্রস্তাবটি উল্টাভাবে এসেছে। যাই হোক তা নিয়ে তর্ক করতে চাই না। যখন দাফাওয়ারী আলোচনা হবে তখন এসব কথা বলব। আমার এখন বক্তব্য হল প্রস্তাবটি প্রথমতঃ বিলম্বে এসেছে, এরপর দুই বছর সময় নিয়েছেন একটা বিল প্রণয়ণ করে আনতে, এ বিলম্বের প্রয়োজন ছিল না। এবং এখন আবার আরও দুই বছর সময় নিচ্ছেন এটা প্রবর্তন করতে অর্থাৎ ঠিক কবে এটা প্রবর্তিত হবে তা এর মধ্যে স্থির রইল না। আমরা জানি বাংলা ভাষা ভারতবর্ষের কোন ভাষা থেকে পশ্চাৎপদ নয়। উত্তর প্রদেশে রাজ্যকর্মে যখন হিন্দী প্রচলিত হল, সময় নেওয়ার পর তাঁদের এতদিন বসে থাকতে হয় নি। বিহারও সময় নেওয়ার পর কাজ চালিয়ে যাচ্ছেন। অথচ বাংলা সবচেয়ে অগ্রসর ভাষা, সবচেয়ে দেরীতে প্রবর্তিত হচ্ছে। তার পরেও আবার কবে প্রবর্তন আরম্ভ হবে তারজ্ঞ দুই বছর সময় নেওয়ার প্রয়োজন আছে বলে মনে করি না।

( Dr. Srikumar Banerjee :

আমাদের ষ্ট্যাণ্ডার্ড এত হাই যে তার জ্ঞ দেবী হচ্ছে। )

হ্যাঁ, আমাদের ষ্ট্যাণ্ডার্ড এত হাই যে আমার এতদিন পর্যন্ত নিজের কথা দেশের লোক বুঝে সে ব্যবস্থাও করতে চাইনি।

[6-10 to 6-20 p.m.]

প্রথম কথা, মাননীয় অধ্যক্ষ মহোদয়, আমাদের রাজকার্য্য বাংলা ভাষায়ই হওয়া উচিত। রাজকার্য্য জনসাধারণের ভাষায় চলবে এটাই সাধারণ নিয়ম হবে। ইংরাজ যখন রাজা ছিল তখন তাঁরা মনে করত যে, রাজকার্য্য তাদের ভাষায়ই চলবে। আমাদের কনস্টিটিউশন অনুযায়ী আমরা পিপল্‌ সভারেন তা হলে আইন আদালত সম্পর্কিত যা কিছু রাজকার্য্য আজ তা পিপল্‌এর বোধগম্য ভাষায় চলবে অর্থাৎ যে ভাষা সবচেয়ে বেশি লোকে বোঝে। তারপর, পরিভাষার প্রশ্ন—মুখ্যমন্ত্রী মহাশয় পরিভাষা সম্পর্কে যে নীতির কথা বলেছেন. এই পরিভাষা সম্পর্কে আমার বক্তব্য হচ্ছে সেই ভাষাই পরিভাষা হবে, যে ভাষা দেশের জনসাধারণ বোঝে। এই অজুহাতে একটা কৃত্রিম ভাষা যাতে পরিভাষার নামে এখনে না চালান হয় তা দেখা বিশেষ করে আপনার পক্ষে প্রয়োজন। এই পরিভাষার মুক্তি যেন এটা একটা কৌশল না হয়। এখানে কারুর প্রতি কটাক্ষ করার কোন ইচ্ছা আমার নাই। যাই হোক, মূলকথা হচ্ছে পরিভাষা এমন একটা বস্তু হবে যা জনসাধারণের দুর্বোধ্য হবে না। এর সঙ্গে আরেকটা কথা বলব, বাংলাদেশে যেসব ভাষাগত মাইনরিটি আছে তাদের কারুর উপর যাতে অবিচার না হয় তাও দেখা দরকার। আশাকরি মুখ্যমন্ত্রী এদিকে দৃষ্টি রাখবেন। এখানে নেপালী ভাষার সম্বন্ধে কথা উঠেছে। গোষ্ঠী অধ্যুষিত অঞ্চলে নেপালী ভাষা হওয়া উচিত, তারপর দ্বিতীয় ভাষা হিসাবে বাংলাও চলা উচিত। আমার আরেকটা নিবেদন আছে, এই রাজ্যে শুধু নেপালীরাই মাইনরিটি নয়, চিলড্রেন অফ দি সয়েল বলতে এদেশে কৃষক, শ্রমিক ও অন্যান্য স্থায়ী বাসিন্দা তারাও এদেশের চিলড্রেন অফ দি সয়েল। তাছাড়া আমাদের পশ্চিমবঙ্গে অনেক সাঁওতাল আছে, সাঁওতালরা অনেক বিষয়ে অনগ্রসর। সাঁওতালী ভাষার দিকে দৃষ্টি রেখে তাদের শিক্ষা ব্যবস্থা করে, তাদের মধ্যে প্রাইমারী শিক্ষার প্রচলন করে যাতে তারা অগ্রসর হতে পারে, এইরকম একটা প্রভিসন যদি এই বিলের মধ্যে রাখতে পারতেন তাহলে ভালো হত। অধ্যক্ষ মহোদয় রক্তচক্ষু দেখাচ্ছেন, তাই এখানেই আমার বক্তব্য শেষ করতে হল। আশা করি মুখ্যমন্ত্রী এমন ব্যবস্থা করবেন যাতে বাংলা ভাষায় প্রচলন করতে গিয়ে অল্প কোন ভাষার উপর আঘাত না পড়ে।

**Shri Lakshman Pradhan :**

अध्यक्ष महोदय, मुख्य मंत्री डा० राय ने जो सरकारी भाषा बिल इस परिषद के सामने पेश किया है मैं उसके लिए उनका अभिनन्दन करता हूँ। इस सम्बंध में मैं और भी निवेदन करना चाहता हूँ कि दार्जिलिङ्ग जिला के पहाड़ी अञ्चलों में नेपाली भाषा को सरकारी भाषा की मांग की जो इज्जत दिया है—नेपाली भाषा को जो मान्यता प्रदान किया है, उसके लिए भी मैं उनको धन्यवाद देता हूँ।

धन्यवाद देते हुए मेरा मन हिचक उठता है, जिसको मैं उनके सामने रखना चाहता हूँ। दार्जिलिङ्ग के चार-सव डिविजन—कसियांङ्ग, दार्जिलिङ्ग, कालिपोंग और सिलिगुड़ी हैं। और जब चीफ मिनिस्टर से कान्फरेन्स हुआ था, तब वहाँ पर यह आधार रखा गया था कि ६० सैकड़ यानि ६० प्रतिशत लोग जो एक भाषा-भाषी हों और अगर एक अञ्चल में रहते हों तो यह अञ्चल एक जिले के रूप में कायम होगा। और वहाँ पर उस भाषा की मान्यता प्रदान की जायगी। परन्तु मन में ऐसा उल्लास होते हुए भी मन में एक खटक बनी रह जातीर कि एक ऐडमिनिस्ट्रेटिव यूनिट होते हुए भी आज दार्जिलिङ्ग के तीन सब-डिविजनों में बंगला के साथ-साथ नेपाली भाषा को सरकारी भाषा माना गया है। जब कि नेपाली भाषा का वहाँ पर स्वतन्त्र अस्तित्व है। साथ ही इन तीन महकमों से सिलिगुड़ी को अलग कर दिया गया है।

साथ ही अपने मुख्य मंत्री से निवेदन करना चाहता हूँ कि हमारी राष्ट्रीय एकता, जातीय एकता और जिले की एकता को ठीक रखने के लिए इस विषय पर और गम्भीरता पूर्वक विचार करें। जहाँ तक दार्जिलिङ्ग के नेपाली भाषा-भाषी लोग हैं, उनके संबंध में मैं इस परिषद के सदस्यों और मुख्य मंत्री को विश्वास दिलाना चाहता हूँ। मुझे पूरा-पूरा विश्वास है कि जो नेपाली भाषा-भाषी लोग हैं, वे नेपाली भाषा के प्रति अविश्वास की आवहवा, अविश्वास का वातारण कभी भी उत्पन्न नहीं करेंगे। वे सहर्ष बंगला भाषा को सीखेंगे और अपनी भाषा की उन्नति करेंगे। राष्ट्र की एकता के साथ-साथ जातीय एकता को सुदृढ़ रखेंगे।

मुख्य मंत्री का ध्यान अपने जलपाईगुड़ी जिले की ओर आकषित कराना चाहता हूँ। आज जलपाईगुड़ी जिले में १६७ चाय बगान हैं। वहाँ पर जो मजदूर काम करते हैं, उनमें जो आदिवासी हैं, मैं उनकी ओर मुख्य मंत्री का ध्यान आकषित करना चाहता हूँ। यहाँ पर जो चाय बगान हैं, उनकी सीमा आसाम से टिस्टा तक और वहाँ से हमारे सिलिगुड़ी से तराई तक फैली हुई है। इसमें करीब-करीब पांच लाख आदिवासी हैं इन आदिवासियों में कोई भुण्डा है, कोई ओराव है। वहाँ पर बहुत से बंगला भाषा-भाषी लोग भी हैं। और बहुत से नेपाली भाषी भी हैं। ये जो बहुत भाषी लोग हैं, इनके संबंध में मैं निवेदन करूँगा कि ये लोग एक संगठन में रहकर काम करते हैं। और आपस में प्रेम पूर्वक रहते हैं। इन चाय बगान के ब्लाकों में जो एक साधारण भाषा है, जो सभी लोग समझते हैं और जिस भाषा को सभी लोग बोलते हैं, वह भाषा है सरल हिन्दी। यहाँ का ट्रेडिशन, यहाँ का इतिहास बताता है कि यहाँ पर जो एकता है और यहाँ पर एकता और संगठन से जो काम होता है, वह हिन्दी के माध्यम के कारण से ही होता है।

आप लोगों को मालूम है कि ये जो लोग ओराव और मुण्डा हैं, ये पिछड़ी जाति के लोग हैं। इन्हें शिक्षा का सुयोग कभी भी नहीं मिला है। और यदि ये जानते भी हैं तो सरल हिन्दी में केवल जानते हैं। अभी तक सरल हिन्दी में ही वहाँ पर काम चल रहा है। पर अभी जो बिल परिषद के सामने पेश किया गया है, इसमें इनके लिए कोई सुविधा नहीं है। आफिसियल लैङ्ग्वेज सरकारी भाषा—बंगला होने का निश्चय हुआ है। किन्तु ये जो अशिक्षित लोग हैं, इनमें शिक्षित लोगों का अनुपात बहुत ही कम है। इनको इस बिल से क्या सुविधा मिलेगी मैं अभी तक नहीं जान सका हूँ? मैं मुख्य मंत्री का ध्यान इन बातों की ओर आकषित करना चाहता हूँ। फिर मैं मुख्य मंत्री को धन्यवाद देकर अपना वक्तव्य खत्म करता हूँ।

॥ जय हिन्द ॥

[ 6—20 to 6—30 p.m. ]

**Shri Rabindra Lal Sinha :**

মাননীয় পরিষদপাল মহাশয়, দুবছর আগে এই পরিষদ সদনে সর্বসম্মতিক্রমে বাংলাভাষায় পশ্চিম বাংলার সরকারী ভাষা রূপে গ্রহণ কয়বার সমর্থনে যে প্রস্তাব গৃহীত হয়েছিল আজকে অত্যন্ত আনন্দের সঙ্গে মনে পড়ছে যে সেই বেসরকারী প্রস্তাব উত্থাপন করার পরম আনন্দদায়ক কর্তব্য আমার উপর হস্ত ছিল। সুতরাং আমি বিশেষ করে সরকারকে এবং মুখ্যমন্ত্রীকে অভিনন্দন জানাচ্ছি যে তিনি এই বিধেয়ক এই পরিষদের সামনে উপস্থিত করেছেন। এ মূলনীতি সম্বন্ধে আমার বন্ধুরা একমত তবে সরকারের যে কোন ভাল কার্যের সমর্থন করতে সব সময়ে ওঁরা কুণ্ঠা বোধ করেন এবং এই মূলনীতি সমর্থনেও সে একম অকুণ্ঠ মনের পরিচা কিছুটা পাওয়া গেছে। তাঁদের সবচেয়ে বেশী আপত্তি হচ্ছে যে এখনও ২ বছর সময় লাগবে বাংলা সরকারী ভাষা হতে। তাঁরা নিশ্চয় লক্ষ্য করেছেন যে বিধেয়কের ভাষা হচ্ছে অনধিক ২ বৎসর শেষ সীমা। আজকে তাঁরা নিশ্চয় স্বীকার করেন যে বাংলা প্রাশাসনিক ভাষা হিসাবে কেন ব্যবহৃত হয়নি, বাংলা উচ্চশিক্ষার মাধ্যম হিসাবে দীর্ঘদিন ব্যবহৃত হয়নি যদিও বাংলাভাষার অন্তর্নিহিত শক্তি আছে। কিন্তু তবুও আজকে বাংলাতে প্রশাসনের মাধ্যমে করতে হলে কিছু সময় লাগবে এবং রাতারাতি সোনার কাঠি ছুয়ে ঘুমন্ত রাজপুত্রীকে জীবন্ত করা যাবেনা। আর একটা কথা বলার প্রয়োজন মনে করছি। ইদানিং দেখা যাচ্ছে পরিভাষাকে আক্রমণ করবার একটা মন্তরীতি সর্বত্র প্রসার লাভ করেছে। আমি মনে কবি প্রথম কথা হচ্ছে যে প্রশাসনের ভাষা বাংলা ছিল না। আদালতের ভাষা বাংলা ছিলনা—নিম্ন আদালত বাদ দিয়ে। সুতরাং আজকে অনেক পরিভাষার সহজতা আমাদের গ্রহণ করতে হবে। সেটা গ্রহণ করতে হলে প্রধানতঃ আমরা কোথায় যাব। হিন্দী, বাংলা ইত্যাদির সংস্কৃত যার মাতৃস্থানীয় তাকে পরিভাষার জহ প্রাধানতঃ আমাদের কোথায় যেতে হবে সংবিধানে একথা পরিষ্কার লিপিবদ্ধ করা হয়েছে। অতএব হিন্দী ভকুবলারির জহ আমাদের সংস্কৃতির উপর নির্ভর করতে হবে, বাংলাকেও প্রধানতঃ সংস্কৃতির উপর নির্ভর করতে হবে। এছাড়া পরিভাষার মধ্য দিয়ে গভীর ভাববাক্যক কথা আমাদের বলতে হবে। গভীর ভাব প্রকাশ করতে পারে এমন পরিচিত শব্দ গ্রহণ করতে হবে। সুতরাং বাজারের ভাষা রাখলে হবেনা। বাজারের ভাষার মধ্যে যদি এমন কোন কিছু থাকে তাহলে নিশ্চয় তা গ্রহণ করতে হবে। কিন্তু যেখানে সেরকম কিছু নেই সেখানে পরিভাষা গঠনের দায়িত্ব থাকবে। আমি জানি বাংলা জীবন্ত ভাষা—ইংরাজী থেকে আমার গ্রহণ করতে কিছু মাত্র আপত্তি নেই। তবে আমার বন্ধুরা ষাঁর ইংরাজী শিখেছেন ইংরাজী প্রাশাসনিক এবং বিভিন্ন পারিভাষিক সংজ্ঞা ও পরিভাষা আয়ত্ত করেছেন তাঁদের কাছে কোনটা সহজ সেটাই গ্রহণ করতে হবে তা হতে পারে না। আমি ইংরাজীর সেই পরিভাষা গ্রহণ করব যেটা বাংলাদেশের ইংরাজী অনভিজ্ঞ মানুষ গ্রহণ করতে পারে। অর্ডিন্যান্সকে বাংলাদেশের গ্রামা মাহুমের কাছে প্রশাসনিক অধ্যাদেশ বললে কিছু ক্ষতি হবে না। সুতরাং আজকে বহু পরিভাষা এইভাবে আমাদের গ্রহণ করতে হবে। আমার মাননীয় বন্ধুরা ইংরাজী ভাষায় তাঁদের শিক্ষাকাল অতিবাহিত করেছেন, ইংরাজীর মাধ্যমে তাঁরা জ্যামিতি পড়েছিলেন আর আজকের ছেলেরা যে জ্যামিতি পড়েছেন তাতে তাদের কাছে বৃত্ত, ব্যাস, লম্বের কোন সমজ্ঞা দেখা দিচ্ছে না, যেটা আমাদের কাছে দেখা দেবে। সেজ্ঞা বলছি না আমরা কোন কিছু শেখার জহ প্রয়াস করবনা শুধু পরিভাষাকে আক্রমণ কবে বলব যে এরকম করলে হবেনা। এর চেয়ে ইংরাজী-বোঝা সহজ। এরকম করলে চলবে না।

আমি অবশ্য “এক গ্লাস জল দাও” একধাটা বদলাতে বলছিলাম কিন্তু পরিভাষা যখন করতে হবে তখন এই কথাগুলি স্মরণ রেখে করতে হবে।

**Shri Gopal Chandra Halder :**

ওনার বইখানা কি পড়েছেন ?

**Shri Rabindra Lal Sinha :**

কিছু কিছু পড়েছি বলে মনে হয়। স্ত্রী, মাননীয় সদস্য গোপালবাবু ছেলেদের পড়িয়ে পড়িয়ে ছেলেরা পড়ে কিনা এই চিন্তা তাঁর মনে সব সময়ই হচ্ছে এবং মনে করছেন যে সকল জ্ঞান তিনি নিজেই আয়ত্তসাধন করেছেন এবং তাঁর উপর আর কেউ নেই। তিনি নিজের গর্বে নিজে থাকুন আমি তাঁকে অহুসরণ বা অহুকরণ করবনা, যা হোক, পরিভাষার ব্যাপারে আজকে যদি বাংলা কথার পরিবর্তন করা হয় তাহলে কারুর কোন অসুবিধা হবেনা তবে তারজ্ঞ পরিশ্রম এবং প্রয়াস দরকার।

**Shri Sasanka Sekhar Sanyal :**

এ প্রসঙ্গে আমি একটা প্রশ্ন করতে চাই। ডাঃ প্রফুল্ল ঘোষের মন্ত্রীত্বে প্রশাসনিক ক্ষেত্রে এবং কোর্টে বাংলা ভাষা ব্যবহার করবার জ্ঞান যে নির্দেশ দেওয়া হয়েছিল সেটা এই সরকার যে প্রত্যাহার করেছেন তা কি পরিভাষার অভাবের জ্ঞান না অথবা কোন কারণের জ্ঞান ?

**Shri Rabindra Lal Sinha :**

আমার মনে হয় উনি দ্বিতীয় বার বক্তৃতা করবার একটা প্রয়াস পেলেন কাজেই তাঁর সেই প্রয়াসের জবাব আমি দিতে চাইনা। যা হোক, আমি বলতে চাই যে পরিভাষাকে সহজ রাস্তায় আক্রমণ না করে পরিভাষা গঠন করবার চেষ্টা করুন। মাননীয় অধ্যক্ষ মহাশয়, আদালতের কথা বলি যে, নিয় আদালতে বহু পার্শী কথা ব্যবহৃত হয় এবং গ্রামের যে সমস্ত সাধারণ মানুষ মামলা-মোকদ্দমা করতে আসে তারা সেগুলো জানে। কাজেই সেইসব কিছু কিছু নিশ্চয়ই নিতে হবে এবং তাতে সুবিধাই হবে। অবশ্য মহাবর্গাধিকরণে সাগর পারের অনেক ইংরেজী নবিস আছে যাদের ইংরেজী বাকবিত্তির চটা আছে তাঁরা সেইসব শব্দ শুনলে আশ্চর্য্য হবেন কিন্তু তাহলেও সেগুলো নেওয়া উচিত। যা হোক, মাননীয় বন্ধু দ্বিজেন বাবু প্রথমতঃ বলেছেন যে, বর্তমান বিধায়কে এই কথাই বলা হচ্ছে যে পশ্চিম বাংলায় সরকারী কার্যে বাংলাভাষা ব্যবহৃত হবে এবং কোথাও কোথাও নেপালী এবং বাংলা দুই-ই চলবে। তারপর, তিনি আরও বলেছেন যে, তনু প্রদরণে এমন কতগুলো বিষয় নির্দেশ করা হচ্ছে যার মানে হচ্ছে যেন এগুলো ছাড়া আর কোন জায়গায় হবে না। কিন্তু তানয়, সংবিধানের ৩৪৮ অচ্ছেদের ২ উপচ্ছেদে বলে দেওয়া হয়েছে যে এগুলো ইংরাজীতে করতে হবে এবং সেইজন্মই বিশেষভাবে এই বিধায়কে উল্লেখ করা হয়েছে যে এগুলো বাংলায় হবে। এই কথা বলে এই বিধায়ককে সম্পূর্ণ সমর্থন জানিয়ে আমি আসন গ্রহণ করছি।

**Shri Mohitosh Rai Choudhuri :**

মাননীয় অধ্যক্ষ মহাশয়, আমি সংকোচের সঙ্গে এই বিল সম্বন্ধে আমার বক্তব্য বলতে উঠেছি। সংকোচের কাবণ হোল এই, এই বিল সম্বন্ধে যে সমস্ত বক্তৃতা শুনলাম এবং বিশেষ করে বিরোধীপক্ষ থেকে যা বলা হয়েছে তাতে আমি দেশের ভবিষ্যৎ সম্বন্ধে অত্যন্ত সংশয়াপন্ন হয়ে পড়েছি। দেশের বহু লোকের মতের উপর সম্মান দেখিয়ে ডাঃ রায় এই বিল নিয়ে এসেছেন এবং আমার মনে হয় এই হাউসের সকলে না হলেও অধিকাংশ সদস্যই এই মত প্রকাশ করেছিলেন যে, ভারতবর্ষ স্বাধীন হবার পর বাংলাদেশের সমস্ত কাজকর্ম, শিক্ষাদীক্ষা বাংলা ভাষায় হোক।



[ 6-30 to 6-40 p.m. ]

সেই দাবীকে স্বীকার করে এবং অধিকাংশের মত অবলম্বন করে তিনি এই বিল নিয়ে এসেছেন। কিন্তু দুঃখের সঙ্গে বলছি যে এই বিল সম্বন্ধে আমি নিজে আনন্দবোধ করিনি। তার কারণ এই নয় যে আমি বাংলাকে ভালবাসি না, বা আমি বিদেশী ভাবাপন্ন; এই নয় যে বাঙালীর শিক্ষা-দীক্ষা বাংলাতে হওয়া অগ্রায় বলে আমি মনে করি। কিন্তু আমার মনে হয় প্রত্যেক রাজ্যে প্রভিন্সিয়াল ল্যাংগুয়েজকে প্রতিষ্ঠিত করার জন্ত যে অতিরিক্ত ব্যয়তা দেখা যাচ্ছে তার মধ্যে একটা ভীষণ বিপদ লুকিয়ে রয়েছে। ভাষার ভিত্তিতে প্রদেশ গঠনের আমি বিরোধী। পূর্বে যেদিন এই সভাতে এই প্রস্তাব উঠেছিল সেইদিন আমি বলেছিলাম এর তলায় বিষম বিপদ লুকিয়ে রয়েছে। সে কথায় কেউ কর্ণপাত করেন নাই। ভাষার ভিত্তিতে প্রদেশ গঠন করা হয়েছে। আজকে আবার প্রাদেশিক ভাষাকে সর্বক্ষেত্রে প্রতিষ্ঠিত করার জন্ত একটা জিদ চলেছে। ডাঃ রায় অনেক বিবেচনা করে ২ বছর সময় নিয়েছেন। যে সমস্ত এ্যামেণ্ডমেন্ট এসেছে তার ভেতর কেউ কেউ বলেছেন এফনি সর্বক্ষেত্রে বাংলা ভাষার প্রতিষ্ঠা করা করা হোক; আবার কেউ কেউ বলেছেন যে আর ইংরাজীতে কাজকর্ম হবে না এক কথা স্পষ্ট করে বিলে লেখা হোক। এখানেই আমি বিপদের আভাস পাচ্ছি। এক কথা আমাদের ফুলে গেলে চলবে না যে ভারতবর্ষের ভেতর বিভিন্ন রাষ্ট্র সম্পূর্ণ স্বাধীন নয়। ফ্রান্স, জাপান, ইটালী, ইংলণ্ডের মত বাংলা, বিহার, উড়িষ্যা, মাদ্রাজ, বোম্বাই পৃথক রাষ্ট্র নয়। এগুলি ভারতীয় রাষ্ট্রের এক একটা অঙ্গ। সুতরাং আমাদের এইসব অঙ্গ রাষ্ট্রের ভেতর এমন কোন কাজ করা সম্ভব নয় যাতে করে ভারতের অগ্র প্রদেশ থেকে আমরা পরস্পর তফাৎ হয়ে যেতে পারি। আপনারা জানেন সম্প্রতি যে প্রধানমন্ত্রী সম্মেলন হয়েছে সেই সম্মেলনে তাঁরা বিশ্ববিদ্যালয়ের শিক্ষা প্রাদেশিক ভাষাতে হওয়া উচিত কিনা সেই বিষয়ে মত প্রকাশ করেছেন। আমি বহুদিন থেকে বলছি যে প্রাদেশিক ভাষাতে আমাদের প্রাথমিক শিক্ষা হতে পারে, মাধ্যমিক শিক্ষার কিছু হতে পারে। কিন্তু বিশ্ববিদ্যালয়ের শিক্ষা প্রাদেশিক ভাষাতে হওয়া উচিত নয়, কেন্দ্রীয় ভাষাতে হওয়া বিধেয়, নতুবা আমরা ভারতবর্ষের ভেতর অগ্রাগ্র রাষ্ট্র থেকে বিচ্ছিন্ন হয়ে যাব। এক প্রদেশের শিক্ষক এবং ছাত্র অগ্র প্রদেশে যেতে পারবে না, আই-সোলেটেড হয়ে যাবে। সেইজন্ত কেন্দ্রীয় ভাষাতেই বিশ্ববিদ্যালয়ের শিক্ষা হওয়া উচিত। কিন্তু কেন্দ্রীয় ভাষা কি হবে। হিন্দিকে কেন্দ্রীয় ভাষা করার জন্ত একদল লোক ব্যস্ত হয়েছেন। হিন্দি যদি কেন্দ্রীয় ভাষা হয় এবং তা যদি আমাদের পশ্চিমবঙ্গের উপর জোর করে বসান হয় তাহলে কি ভাল হবে? কেন্দ্রীয় ভাষায় না করে যদি প্রাদেশিক ভাষায় উচ্চশিক্ষার ব্যবস্থা করা হয় তাহলে আমাদের লক্ষ্য যে সর্ব-ভারতীয় ঐক্য প্রতিষ্ঠা সেই লক্ষ্য ব্যাহত হয়ে যাবে। এই বিলের ভেতর একটা মস্ত ডিফেক্ট আছে বলে আমার মনে হয় যদিও ডাঃ রায় স্বয়ং এই বিল এনেছেন। এই বিলের ভেতর একটা ক্লজ আছে যে ২ বছর পরে সমস্ত রাষ্ট্রের কাজকর্মে সম্পূর্ণ ভাবে বাংলা ভাষা ব্যবহৃত হবে। কেন্দ্রীয় ভাষা হিসাবে তারপর যদি ইংরাজী এসোসিয়েট ল্যাংগুয়েজ না থাকে তাহলে আমার মতে ২ শো বছর ধরে ইংরাজী শিক্ষার ফলে ভারতের যে ঐক্য প্রতিষ্ঠিত হয়েছে তার ক্ষতি হবে। আমাদের বামপন্থী দলের বন্ধুরা সবচেয়ে বেশী ইংরাজীর বিরুদ্ধে মত প্রকাশ করেছেন। আমি তাঁদের মতাবলম্বী নই। আমি মনে করি ইংরাজী ভাষা যদি সম্পূর্ণ ভাবে দেশ থেকে চলে যায় তাহলে দেশের পক্ষে বিষম ক্ষতি হবে। তাই ডাঃ রায় বিলের ভেতর ইংলিস উইল রিমেইন অ্যান এসোসিয়েট ল্যাংগুয়েজ এমন একটা ক্লজ যদি রাখতে পারতেন তাহলে আমি খুশী হতাম। আই হাভ স্ট দি হায়েস্ট রিগার্ড ফর হিম। কিন্তু এ বিষয়ে তার নীরবতা আমাকে ব্যথিত করেছে। অবশ্য কেন্দ্র থেকে আমাদের বলা হয়েছে ইংলিস উইল রিমেইন অ্যান এসোসিয়েট ল্যাংগুয়েজ এবং দি মিটিং অফ দি চিফ মিনিষ্টারস হ্যাভ ওয়েলকামড দি ডিসিসন মেড অন বিহাফ অব দি সেন্টাল গভর্নমেন্ট দ্বাট ইংলিস উড কনটিনিউ টু বি ইউসড অ্যাজ অ্যান

অ্যাসোসিয়েট ল্যাংগোয়েজ ফর অল ইণ্ডিয়া অফিসিয়াল পারপোজেস ইডেন অফটার হিন্দি বিকাস দি অল-ইণ্ডিয়া অফিসিয়াল ল্যাংগোয়েজ।

কিন্তু সে সম্বন্ধে সংবিধানে এ পর্য্যন্ত কোন ব্যবস্থাই করা হয় নাই। সুতরাং আপনারা যদি এই বিলের মধ্যে বাংলার পাশাপাশি ইংরেজীর ব্যবস্থা না রাখেন, ইংরেজী যদি অ্যাসোসিয়েট ল্যাংগোয়েজ রূপে ব্যবহৃত হবার ব্যবস্থা না হয়, তাহলে দু-বছর পরে বাংলাতেই সমস্ত দেশের কাজকর্ম চলবে, শিক্ষাক্ষেত্রেও বাংলাই তখন শিক্ষার মাধ্যম হবে। হিন্দিকে তখন বাধ্য হয়েই আমাদের গ্রহণ করতে হবে। হিন্দি ইম্পিরিয়ালিজম প্রতিষ্ঠিত হলে আমাদের যে গুরুতর অসুবিধা হবে—তা সভাপতি মহাশয়, আপনি আপনার মাইনোরিটি নোটে ভাল করেই বলেছেন। তার পুনরাবৃত্তি অনাবশ্যক ডাঃ রায় যদি কোন রকমে এ সম্বন্ধে এই বিলের মধ্যে কিছু ব্যবস্থা করতে পারতেন, তাহলে সুখী হতাম। অবশ্য তিনি যতদিন বেঁচে আছেন, প্রসাসনিক ব্যবস্থার মাধ্যম উপর যতদিন তিনি থাকবেন, ততদিন কোনও ভয় থাকবে না, আমরা জানি। ইংরেজী শিক্ষার প্রয়োজনীয়তা তাঁর চেয়ে বেশী আর কেউ অস্বীকার করেন না। বিল সম্বন্ধে আমার আর একটি কথা এই যে বিলে মাত্র দু-বছর তিনি সময় রেখেছেন। আমার মতে দু বছরের জায়গায় পাঁচ বছর রাখা উচিত ছিল।

যা হোক—যতদূর সম্ভব সমস্ত পক্ষের দাবী স্বীকার করে নিয়ে তিনি যে বিলটি উপস্থাপিত করেছেন, আমাদের সেই বিলটি সর্বাস্তঃকরণে না হলেও, সমর্থন করা উচিত।

### Shri Satya Priya Roy :

মাননীয় অধ্যক্ষ মহাশয়, আমাদের অত্যন্ত দুঃখের বিষয়ে এইরকম গুরুত্বপূর্ণ বিলগুলি তাড়াহুড়া করে উপস্থিত করা হল। বাস্তবিক পক্ষে এ সম্বন্ধে একটু বিস্তারিত আলোচনা করবারও অবকাশ থাকছে না। আপনাকে আশ্বাস দিতে পারি যতটুকু সময় প্রয়োজন তার থেকে এক মিনিট সময়ও বেশী গ্রহণ করবো না।

বিলটা পড়ে মনে হয়েছে আজকে সরকারের আবির্ভাব যেমন অবশ্যপূর্ণের কালো মেঘের পর্দা—তেমন করে এই বিলে পরিষ্কার করে দেখতে পাচ্ছি মাতৃভাষার আত্মানে তেমন কৃপা জড়িত অপরিষ্কার কৃপা। মুখ্যমন্ত্রী বলতে পারছেন না সাহস করে যে আমি বাংলা ভাষাকে সারা রাজ্যের ভাষা বলে গ্রহণ করলাম। তিনি বলতে পারছেন না অবশ্য স্বাভাবিক প্রয়োজনে তা গ্রহণ করবো। এখানে লেখা আছে দু বছর সময় নেওয়া আছে। তারপর কোন্ ক্ষেত্রে, কখন ব্যবহার করা হবে? তারপর আবার এই সরকার আইন করবেন। কাজেই কতটুকু ক্ষেত্রে দু বছরের মধ্যে আরম্ভ হবে তা জানি না। কতদূর যে অগ্রসর হবে তা পরিষ্কার বুঝতে পেরেছি। তার সঙ্গে শিক্ষায় সমান তালে পরিবর্তন আসছে না। মাদ্রাজে আপনি জানেন অফিসিয়াল ল্যাংগুয়েজ হিসেবে তাঁরা তামিল নিয়েছেন, তেমনি তাঁরা ঠিক করে ফেলেছেন মিডিয়াম অফ ইন্ট্রাকশন ইন দি ইউনিভার্সিটিজ তামিল হবে। তেমনি করে ইউ পি, মধ্য প্রদেশে তাঁরা ঠিক করে নিয়েছেন যে তাঁদের হায়ার এডুকেশন হিন্দীর মাধ্যমে হবে। আমাদের যদি সমস্ত উন্নততম কর্মচারীদের বাংলায় কাজকর্ম করতে হয়, তাদের যদি উচ্চ শিক্ষার ব্যবস্থা বাংলাভাষার ভেতর দিয়ে না হয়, ইংরেজী শিক্ষার ভেতর দিয়ে বাংলায় কাজ করতে হয়, তাহলে চিরকালই বাংলা ভাষায় কাজ চালাবার অসুবিধা থেকে যাবে। ফলে কখনো বাংলা ভাষা রাজ্যের সমস্ত প্রয়োজনে ব্যবহার করা সম্ভবপর হবে না।

আমি পরিভাষা সম্বন্ধে কোন বক্তব্য রাখতে চাচ্ছি না। আপনি তো অধ্যক্ষ মহাশয়, ল্যাংগুয়েজ কমিশনে ছিলেন, সংস্কৃত কমিশনে ছিলেন, ইনটিগ্রেসান কমিটির মিটিংও আপনি

উপস্থিত ছিলেন। মুখ্যমন্ত্রী মহাশয় আমাদের ভাষা সমস্যা সমাধানের জন্ত যে ফরমুল দিয়েছিলেন, তা পড়েছি। এই সমস্তু পড়ে আমি বলতে চাই ভাষা সমস্যাকে গোটা ভারতবর্ষের পরিপ্রেক্ষিতে সমাধান করতে হবে। এ কথা আমি বিশ্বাস করি যে ভারতবর্ষের ঐক্য আজকে সবচেয়ে বেশী প্রয়োজন। মহীতোষবাবু যে কথা বললেন—ইংরেজী ভাষার ভেতর দিয়ে ঐক্য এসেছে। আমি তাঁর সঙ্গে যোগ করে বলতে পারি যে ইংরেজ সাম্রাজ্যবাদ এখানে ছিল বলেই আমরা ঐক্যবদ্ধ হয়ে স্বাধীনতা সংগ্রাম করতে পেরেছিলাম। তাঁর যুক্তির জন্ত আমি বলবো ইংরেজ সাম্রাজ্যবাদ এখানে কায়ম রাখা উচিত ছিল যাতে আমরা ঐক্যবদ্ধ হয়ে সংগ্রাম চালাতে পারতাম। ইংরেজী ভাষা ও সাম্রাজ্যবাদ যে যুগে ঐক্য এনেছিল, সেই যুগ অতিক্রম করে আমরা নতুন যুগে পদার্পণ করেছি। এই যুগে কি করে আমাদের ঐক্য থাকবে তার সমাধান আমাদের বের করতে হবে।

[6-40 to 6-50 p.m.]

এই সম্পর্কে মুখ্যমন্ত্রী মহাশয় বলেছিলেন প্রতিটি রাজ্যে বহু ভাষা হবে। কিন্তু ভারতবর্ষের কেন্দ্রে এক ভাষা হবে আমি বলি এটা নিতান্ত স্ববিরাগী। একটা সম্পূর্ণ পাত্র, একটা সম্পূর্ণ দেশ, তার যদি একটা দেশ এক ভাষাভাষী হয়, তাহলে সেই পাত্রের তার অংশ বিশেষে কখনও বহু ভাষাভাষী হতে পারে না, এটা স্ববিরাগী।

আমি বলবো এটাকে উল্টো করে দেখতে হবে। দেখতে হবে ভাষাতত্ত্ব বহু ভাষাভাষী দেশ। এখানে ভারতীয় নাগরিক হিসাবে ঐ বহু ভাষাভাষী প্রতিটি নাগরিক যে ভাষাতে কথা বলুক না কেন, তার ভারতবর্ষের যে কোন অংশে নিজের ভাষাতে তার প্রয়োজন সমস্ত মেটাবার অধিকার আছে। সেইজন্য ভারতকে অবিলম্বে বহু ভাষাভাষী দেশ বলে ঘোষণা করতে হবে। সেখানে হিন্দী আগাগোড়া থাক বা ইংরাজী তার পাশে স্বপত্নীর মত বিবেচনা করে কিছুকাল চালাতে গিয়ে যে জোড়াতালি দেবার চেষ্টা হচ্ছে, তার ভিতর দিয়ে কখনও ভারতের উন্নতি আসবে না। সেইজন্য ১৪টি ঐ রকম জাতীয় ভাষা হিসাবে স্বীকৃতি করা হয়েছে। সুতরাং সমস্ত ভাষাকে কেন্দ্রীয় ভাষা হিসাবে কেন্দ্রীয় সরকারকে স্বীকৃতি করতে হবে। সঙ্গে সঙ্গে এব দায়িত্বও কেন্দ্রীয় সরকারকে গ্রহণ করতে হবে। ১৪টি ভাষাভাষী এলাকা যে রাজ্যেই থাকুক না কেন, কেন্দ্রীয় সরকার তার সম্পূর্ণ দায়িত্ব নেন।

যেমন শশাঙ্কবাবু বলেছেন উড়িষ্যায় বাঙ্গালী কোন বাংলা ভাষায় বলতে পারবে না। যেখানে শ্রীকুমারবাবু বলেছেন এখানে গারো হিন্দী ভাষাভাষী আছেন, তারা কেন হিন্দীতে কথা বলবার অধিকার পাবেন না! এর প্রতিটি কথা সত্য। কিন্তু যে দৃষ্টান্ত নিয়ে উনি বলেছেন সেইভাবে এই সমস্যা সমাধান হবে না। উড়িষ্যায় কেন, ইউ, পি-তে কেন, মধ্যপ্রদেশে কেন, তামিল, তেলেগু যেখানে যে ভাষাই হোক, যেখানে বাঙ্গালী থাকবে ভারতের নাগরিক হিসাবে, সে তার বাংলা ভাষা সকল প্রয়োজনে ব্যবহার করতে পারবে। তেমনি হিন্দী ভাষাভাষী মানুষ ভারতবর্ষের যে কোন অংশে থাকবে, সে তার নিজের ভাষায় সমস্ত প্রয়োজন মেটাতে পারবে, ভারতীয় নাগরিক হিসাবে তার এই অধিকার থাকবে, এবং ভারতীয় কেন্দ্রীয় সরকারকে তার সেই অধিকার বজায় রাখবার জন্ত সমস্ত দায়িত্ব গ্রহণ করতে হবে।

ডাঃ রায় যে কথা কথা বলেছেন যে বহু ভাষাভাষী রাজ্য হবে, তা হতে পারে না। রাজ্যগুলি এক ভাষাভাষী হবে। কিন্তু দেখছি ভারতবর্ষের যেখানে এক ভাষাভাষী রাজ্য গড়ে তোলবার চেষ্টা হয়েছে, সেখানে বিষম রক্তপাত, গণ্ডগোল হয়েছে। আপনি দেখেছেন পাঞ্জাবে আসামে এই ভাষা নিয়ে যে গণ্ডগোল সৃষ্টি হয়েছে, তা আজও শেষ হবে না। কাজেই এক

ভাষাভাষী রাজ্য গঠন করা সম্ভবপূর্ব যেখানে সেখানে জোরের সঙ্গে বলতে হবে যে ভাষাভাষী রাজ্য সরকার সর্বত্র চালু কববার জন্ত অনতিবিলম্বে বিবেচনা করবেন। সেদিক থেকে আমাদের এটা করা দরকার। আমি জানিনা ডাঃ শ্রীকুমার ব্যানার্জি মহাশয় যখন তাঁর বক্তব্য রেখেছিলেন, আমরা প্রশ্ন করেছিলাম “তিনি যে কথা বলেছিলেন সে কি তাঁর দলের অভিমত, মুখ্যমন্ত্রী মহাশয়ের অভিমত যে এখানে বাংলা ভাষাকে পুরো স্বীকৃতি দিতে পারছি না? এখানে হিন্দী ভাষাভাষী ও অহায়া ভাষাভাষীর লোক আছে বলেই কি এই বাংলা ভাষাকে এত কুণ্ঠিত ভাবে স্বীকার করে নিয়েছেন? তা যদি সত্যও হয়ে থাকে। তার সমাধান বের করতে হবে। সমস্ত ভাষাকে কেন্দ্রীভূত করে স্বীকার করে নিতে হবে তার অধিকার বিবেচনা করে, ভারতীয় নাগরিক হিসাবে স্বীকার করতে হবে পশ্চিম বাংলার অধিবাসী হিসাবে। কিন্তু পশ্চিম বাংলা রাজ্য সরকারের প্রধান দায়িত্ব হবে পশ্চিম বাংলায় বাংলা ভাষা প্রতিষ্ঠা করা।

এছাড়া আরও কতকগুলি সংখ্যালঘিষ্ট সম্প্রদায় আছে। চৌদ্দটি ভাষাভাষী ভারতীয় নাগরিকত্ব পেয়েছে। এ বাদে যে বিভিন্ন ভাষাভাষী আছে যেমন আমাদের এখানে নেপালী আছে, আদিবাসী আছে, এছাড়া ডাঃ চারু সাহাও বললেন টোটা লোক আছে তারা সংখ্যায় মাত্র দুই শত—এদের সকলের ভাষারই চর্চা করা ব্যবস্থা করা উচিত। পশ্চিমবাংলায় কত ভাষাভাষী লোক আছে সেটা দেখতে হবে। যেখানে তারা গোষ্ঠিভাবে বাস করছে সেই অঞ্চলকে এ্যানটোনোমাস রিজিঅন বলে স্বীকার করা যদি না হয়—যামবা বলি স্বীকার করা ভাল—অন্ততঃ সেটাকে আলাদা জেলায় পরিণত করা উচিত। যেমন এখানে নেপালী ভাষা সম্পর্কে কথা হচ্ছে—একটি জেলার তিনটি মহকুমা স্বীকৃত হচ্ছে আর একটি মহকুমায় হচ্ছে না। আমি বলি তা না করে নেপালী ভাষাভাষী অঞ্চলকে একটা জেলা করে বাকী অঞ্চলকে সমতলের সংগে যুক্ত করে দিন, যাতে তাদের অগ্রগতি নিজেদের ভাষার মধ্য দিয়ে হয় তার ব্যবস্থা করাই উচিত। শুধু তাই নয়, দার্জিলিং নেপালী ভাষা নিয়ে এই পশ্চিমবাংলায় একটা মস্ত বড় মাইনোরিটি ল্যাংগুয়েজ ইনষ্টিটিউট করা উচিত। আমি চীনে দেখে এসেছি যে সেখানে মাত্র তিন হাজার লোক একটা ভাষাভাষী—তারা মারা যেত, কিন্তু চীন ওই মাইনোরিটি ইনষ্টিটিউট করে ওই তিন হাজার লোকের ভাষা সেই ভাষাকে সমৃদ্ধশালী করে তুলেছে। চীন তাদের ছন্দ ভাষার লোকদের জন্ত যে সমস্ত চেষ্টা করছে আমরা পশ্চিমবাংলায় সেই সব ব্যবস্থা কবতে পারি। তাই বলছি দার্জিলিং একটা মাইনোরিটি ইনষ্টিটিউট করে নেপালী ভাষা, সাঁওতালি ভাষা, মুন্ডা ভাষাগুলি সমৃদ্ধশালী করা উচিত এবং এর পিছনে যে আর্থিক সমস্যা আছে তা যাতে শিক্ষার মধ্যে স্বীকৃতি হয়ে আসে, তারা যাতে তাদের জীবিকা অর্জন করতে পারে তার ব্যবস্থা করা উচিত। আমি জানি আপনারা ভাষা সম্পর্কে ঘণ্টার পর ঘণ্টা, দিনের পর দিন কাটিয়েছেন। আজ বিধান সভায় আলোচনা করতে দশ মিনিট সময় দিতে কুণ্ঠিত হচ্ছেন। লালবাতি জালিয়েছেন, আমি বসে পড়ছি। কিন্তু ভাষা সমস্যা সম্পর্কে আলোচনা ঠিক হল না শুধু জোড়াতালি দিয়ে একটা ভাষাকে নির্বাচনের আগে রাজ্যভাষা বলে স্বীকার কবলাম এরকম কুণ্ঠিতভাবে স্বীকার গভর্নমেন্ট করলেন।

[ 6-50 to 7 p.m. ]

**Shri Nirmal Chandra Bhattacharyya :**

মাননীয় সভাপতি মহাশয়, ১৯৫৯ সালে রবীন্দ্রলাল সিংহ মহাশয় ভাষা সম্বন্ধে যে প্রস্তাব উত্থাপন করেছিলেন সে প্রস্তাব বিধান পরিষদে গৃহীত হয়। সেই প্রস্তাবের একটা অংশে ছিল এই কথা যে ১৯৬০ সালের ৩১শে ডিসেম্বরের মধ্যে পশ্চিমবাংলা সরকার একটা থসড়া

আইন বিধানমণ্ডলীতে আনবেন। আমরা '৬০ সালের ডিসেম্বর মাসে যখন মিলিত হলাম তখন দেখা গেল সরকার সে বিষয়ে কোন প্রস্তুতি করেন নি। তখন আমি এই পরিষদে একটা প্রস্তাব দিয়েছিলাম যে রবীন্দ্র শতবার্ষিকী উৎসব বর্ষের মধ্যে এই আইনটি আনা হোক। আজ যে খসড়া আইনটি মুখ্যমন্ত্রী এখানে এনেছেন এজ্ঞতাঁকে ধন্যবাদ জ্ঞাপন করি। আমার একটু দুঃখবোধ হচ্ছে এইজন্তে যে এই আইনটি বিধান পরিষদে এনে উনি বক্তৃতা দিলেন ইংরাজীতে। আমার মনে হয় একটা রাজ্যের মুখ্যমন্ত্রীর যদি রাজ্যে বাংলা প্রচলন করবার জন্ত সচেষ্ট হন তাহলে একটা কাজ করা উচিত। তিনি বিধানমণ্ডলীর ভিতরে বা বাইরে যে সমস্ত বক্তৃতা দেন সেগুলি যথাসম্ভব সেই প্রদেশের ভাষায় হওয়া উচিত তাতে বাংলা জনপ্রিয় হয়ে উঠবে। আমি আশা করি যখন উনি উত্তর দেবেন তখন বাংলা ভাষায় ভাষণ দেবেন।

সভাপতি মহাশয়, আমাদের যে খসড়া আইন এখানে উত্থাপিত হয়েছে তাতে নেপালী ভাষা সম্পর্কে যে উল্লেখ আছে সে বিষয়ে আমাদের একটু চিন্তা করা উচিত। এমন একটা জেলা পশ্চিম বাংলার থাকুক যেখানে নেপালী ভাষা প্রচলিত হোক, তবে বাংলা একটা বিকল্প ভাষা হিসাবে চলুক তাতে আপত্তি কেন হবে? এমন একটা জেলা তাদের চাই সেখানে নেপালী ভাষা প্রচলিত থাকবে—কিন্তু বাংলা থাকবে তাতে আপত্তি থাকবে না। সেজন্তে শিলিগুড়িকে যদি জলপাইগুড়ির সংগে যোগ করে দিয়ে এই বিলে যে তিনটি মহকুমার কথা বলা হয়েছে তাই নিয়ে যদি একটা নেপালী জেলা তৈরী করে দেওয়া যায় ভাল হয়। সেইটেই তাদের ইচ্ছা এবং সেই ইচ্ছার মধ্যে দোষের কিছু নেই। সভাপতি মহাশয়, আজকে আমরা যে বিল গ্রহণ করতে যাচ্ছি তার বিরুদ্ধে ভারতবর্ষের অত্যাঁ কিছু বলছে না একথা সত্য নয়।

মুখ্যমন্ত্রী সম্মেলনে যে সমস্ত প্রস্তাব গৃহীত হয়েছে সেগুলিকে অত্যন্ত বিপজ্জনক মনে করি এবং এমন একটা সময় ভারতবর্ষে আসতে পারে যখন আমাদের এই আইনটা একরকম বানচাল হয়ে যেতে পারে। যেসব প্রস্তাব সেখানে গৃহীত হয়েছিল তারমধ্যে একটা আছে এই যে বিশ্ববিদ্যালয়ের শিক্ষার মাধ্যম কালে হিন্দী হবে। এটি যদি হয় তাহলে মনে হয় সংস্কৃতির দিক থেকে সমস্ত ভারতবর্ষে বিশ্ববিদ্যালয়গুলি পিছিয়ে পড়বে। আমার সময় কম—প্রতিটি বিষয়ের উপর আমি দীর্ঘকাল বলতে পারব না।

দ্বিতীয় কথা যেটা মুখ্যমন্ত্রী সম্মেলনে উল্লেখ করা হয়েছে সেটি হচ্ছে এই যে ভারতবর্ষে বিভিন্ন রাজ্যে যে ভাষা আছে সেই বর্ণমালাগুলি দেবনাগরী অক্ষরে লেখা হবে। এটা আমরা যে বিল করছি তার পরিপন্থী বলে মনে করি। আর প্রতিযোগিতামূলক যে সমস্ত পরীক্ষা হবে তার বিভিন্ন ভাষা হিন্দী হবে। শুধু কেন্দ্রীয় পরীক্ষার ক্ষেত্রে নয়। প্রাদেশিক পরীক্ষার ক্ষেত্রেও হবে। এতে বলা হয়েছে—টু পারমিট বেঙ্গলি অ্যাজ অলটারনেটিভ মিডিয়াম ফর কমপিউটেটিভ এন্ডজামিনেশান ফর পাবলিক সারভিসেস।

এতে আমার মনে হয় অত্যাঁ অসুবিধার সৃষ্টি হবে। বাংলার ছাত্রদের এখানে কিয়দা অত্যাঁ বিশেষ করে সর্বস্বভারতীয় প্রতিযোগিতার ক্ষেত্রে অহিন্দী ভাষাভাষীদের বিশেষ অসুবিধা হবে।

তৃতীয় কথা বিভিন্ন যে সমস্ত চাকরী আছে বিশেষ করে উচ্চ চাকরী তাতে যারা আজকে নিযুক্ত রয়েছে তাদের হিন্দী শিখতে হবে। আজকাল নিয়ম হয়েছে যে হিন্দী না শিখলে প্রমোশন বন্ধ থাকবে এবং বেতন বৃদ্ধি হবে না। এবং কোন কোন বিশেষ চাকরীতে তারা যেতে পারবে না, উচ্চপদে যাওয়ার তো কথাই হতে পারে না। এই ব্যাপারগুলি অত্যন্ত মারাত্মক। সেজন্ত আমাদের সতর্কতা অবলম্বন করা উচিত যাতে করে এই বিলে যে সমস্ত বিধান আছে তা বানচাল না হয়ে যায়।

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** Sir, I have listened as eagerly as I could to the speeches that have been made round the table. I am not surprised that my friends on the left will find nothing good, or very little good, in the Bill that I have proposed before the House. It is nothing very unusual. I recall what happened when I was quite a youngster in medical profession. I went to see a patient who had got a stroke. I advised the family members to give calomel with a little honey. Another doctor, senior to me, came and said, "What is it? You are giving calomel. Don't give calomel." I then said, "Col. Calvert is giving it". At this he said, "All right, you can give calomel, but don't give so much honey". (Shri Sasanka Sekhar Sanyal: God save us from doctors.) I know you have got a voice. Sir, I would not like to be interrupted in this way.

Their main argument was "why do you want two years for promulgation of the provisions of the Bill?" I want to tell my friends, it is easy to make comments, but it is difficult to carry out a thing in practice. In Bihar when the Government put in the Bill, they wanted 7 years' time to implement the provision of the Bill. Later on they amended the provision and made it 10 years. In Punjab it was 2 years; in Assam it was 5 years; in U.P. it was 1 year; in Orissa no date is given—no time limit is given; in Madras the provision is "as the State Government may notify". In Madhya Pradesh the provision is "from the date when the Government decides". The reason is that these State Governments were realistic. My friends here, particularly those on the left side, are enthusiastic, but they do not realise all the difficulties.

The second point I want to mention, Sir, is that I have put in a Bill not for the purpose of establishing the reputation of Bengali, nor for the purpose of improving or raising the status of Bengali in the State. The Bill has been brought for the adoption of the Bengali language as the language to be used for official purposes of the State. I believe, Sir, that if we can realise and bring into effect the objective of the Bill the others will follow.

[7 to 7-10 p.m.]

It is not for us, legislators to see what particular thing would be necessary. These are matters which must be left to the different institutions which will deal with these subjects. We cannot provide them in a Bill of this type. After all it is the language of the State. However, we shall see and watch what changes are necessary and shall modify accordingly, the Act.

There is one point on which some confusion is prevailing. Shri Mohitosh Rai Chaudhuri has made it clear and I may ask the Members on both sides of the House to remember that whatever you do you should not get yourself isolated from the rest of the State or rest of the world in choosing the language. I shall be very happy if your language is accepted in France, Germany or in other countries. Recently, I went round to different States—some were Communist and some were Western countries, namely, France, Germany, Poland, Czechoslovakia and so on. Everywhere I found it was possible to get your ideas and thoughts carried over through English language. I do not say all these in praise of the English language but the fact is that they have established a status for the English language in Europe. When you are talking of language you should think how to express your idea in that language. For that I think that Bengali should be taught to all who reside in Bengal. Sir, I am one of those who think that those outsiders who come to Bengal should learn Bengali. I remember another story. Lady Linlithgow presided over one meeting of the Central Tuberculosis Association and in

that meeting she said, "I have certain patients from Bengal in Kasauli but as I do not know Bengali I could not talk to them." I said, "It is Your Excellency's mistake not to learn Bengali, one of the sweetest languages of India even though Your Excellency has stayed for so many years in India".

My point is if you can express your ideas through a particular language, that is the ideal thing. I said in my different statements that I want all the languages to develop because I want every man in the country to develop through the medium of his own language. However, Sir, all this is beside the point. It has nothing to do with the Bill. The Bill is a modest attempt for establishing Bengali as the official language of Bengal. That is all that I claim. I oppose all the circulation motions because I think that all the members will not be able to formulate a better Bill than what we have prescribed.

The motion of Shri Sasankar Sekhar Sanyal that the West Bengal Official Language Bill, 1961, be referred to a committee of the whole Council with instructions to submit their report by the 31st March, 1964, was then put and lost.

Other motions fell through.

The motion of the Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy that the West Bengal Official Language Bill, 1961, be taken into consideration was then put and agreed to.

**Mr. Chairman :** As the time is short members are requested to move all their amendments on all clauses together and then have a general discussion.

**Shri Snehangshu Kanta Acharyya :** Sir, since the time is short and since you have permitted me to move all my amendments together, I move all my amendments to this Bill.

I beg to move that in clause 2, line 1, for the words beginning with "such date" and ending with "appoint in this behalf" the words "1st January, 1962," be substituted.

I also move that in clause 2, in line 10, after the words "shall be the language or languages to be used" the words "and English shall not be the language," be inserted.

I move that the proviso to clause 2 be omitted.

I move that in clause 2, the following proviso be added, namely:—

"Provided that in the three Hill subdivisions of Darjeeling district, viz., Darjeeling, Kalimpong and Kurseong and in those contiguous areas where the Nepali speaking people are in the majority, Nepali shall be used for official and administrative purposes."

I also move that in clause 3(a), in line 8, after the words "Legislature of West Bengal" the words "and in all official communications and proceedings in all courts of law," be inserted.

With regard to my first amendment on clause 2, I would point out that instead of the language that has been used in the Bill that this will come into effect from such date, not later than two years, etc., I have suggested that this will come into effect from the 1st January, 1962.

With regard to my second amendment on clause 2, it will be noted that in the Bill it has been stated that Bengali and Nepali in the three subdivisions of Darjeeling and elsewhere Bengali shall be the language or languages to be used for the official purposes of the State of West Bengal. I am suggesting that after the words "shall be the language or languages to be used" the words "and English shall not be language," be inserted. I am suggesting this because there is already a decision of certain High Courts -and specially the Division Bench of the Madhya Pradesh High Court has held--that mere saying that a particular language shall be used for the official purposes does not oust English under Article 345 of the Constitution of India. So, if we are to follow the decision of the High Courts of India and if it is the desire of the Chief Minister, as he said it is, to have Bengali and in addition Nepali in certain areas to be the official languages of the State, then he should accept my amendment.

In my third amendment on clause 2, I have suggested that proviso to clause 2 should be omitted altogether. In the proviso it has been stated that the use of any language other than the Bengali in the civil and criminal courts and the use of the English in the examinations of the Public Service Commission shall continue. I have asked that the proviso should be omitted altogether.

In my fourth amendment on clause 2, I have suggested the addition of a new proviso, viz., "Provided that in the three Hill subdivisions of Darjeeling district, viz, Darjeeling, Kalimpong and Kurseong and in those contiguous areas where the Nepali speaking people are in the majority, Nepali shall be used for official and administrative purposes." If the idea is to have a comprehensive Bill, then I see no reason why Government, specially the Chief Minister who is piloting this Bill, should object to this amendment.

Lastly, I have suggested an amendment on clause 3. In sub-clause (a) of clause 3 I have added the words "and in all official communications and proceedings in all courts of law" at the end. If the proceedings in the courts of law and the official communications are still to be carried on in English, then I do not find any utility in bringing in this Bill or passing this Bill. I would only respectfully submit that if the proviso to clause 2 is not omitted, then the whole thing will be futile. Moreover, if the amendment suggested by me in clause 3 is not accepted, then the whole Bill will be a futile piece of document and we do not know whether, even after two years, Bengali and Nepali will at all become the official languages of the State for all practical purposes. So, I hope that the Chief Minister will accept my amendments on clauses 2 and 3.

[7-10 to 7-20 p.m.]

**Shri Abdullah Rasul :** Sir, I beg to move that in clause 2(a), in lines 3-4, after the words "the Nepali language," the words "both being guaranteed equal status in all respects," be inserted.

স্মার, আমার বক্তব্য হচ্ছে যে, এই কথা বললে বিলের যা উদ্দেশ্য তার তো কোন ক্ষতি হচ্ছেই না বরং নেপালী ভাষাকে স্বীকৃতি দেওয়া হচ্ছে এবং এ সম্বন্ধে নেপালীদের যদি কোন রকম আশঙ্কা থাকে তাহলে সেই আশঙ্কা দূর করতে আমার এই সংশোধনী সাহায্য করবে। অর্থাৎ এতে তাঁদের মনে হবে গভর্নমেন্ট যে এটা করবেন তার একটা গ্যারান্টি দেওয়া হচ্ছে এবং সেদিক থেকে এটা একটা কমিট্‌মেন্ট এর মত জিনিশ হয়ে দাঁড়ায়, এতে বিলের কোন পরিবর্তন হচ্ছে না এবং সেজন্মই এটা দিয়েছি।



**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that in clause 2, proviso (i), in line 4, after the word "criminal" the following words, viz., "or revenue or industrial or any other," be inserted.

Sir, I agree with Shri Snehangsu Acharya that the proviso better be deleted from clause 2. If the proviso is to be retained, if exception is made in respect of the language in criminal or civil court, why should not then the same provision be extended to revenue or industrial or any other court? So I would submit, Sir, if the Hon'ble Chief Minister agrees to accept the amendment moved by Shri Snehangsu Acharya, my amendment falls through, and I also support him. If the proviso is to be retained, then these words should be added so that there should be a uniformity in the matter of language to be used in civil, criminal or revenue or industrial or any other court.

Then Sir, I beg to move that in clause 2, proviso (i), in line 4, after the word "courts" the words "or tribunals," be inserted. In order to maintain an uniformity of language in all courts, the addition of the word "tribunals" is also necessary.

Then, Sir, I beg to move that in clause 3, line 1, for the word "With" the following words, viz., "Subject to the provisions of Article 148(3) of the Constitution of India and with," be substituted.

The object of moving this amendment is that apparently clause 3 of this Bill seems to be in conflict with Article 148(3) of the Constitution of India. Sir, that provision is to be respected unless and until it is kept out of the Constitution of India, and so if the clause be amended in the way I have suggested, the apparent conflict would be set at rest and the clause 3 of this Bill is to be read subject to the provisions of Article 148 of the Constitution of India.

With these words, Sir, I move all the three amendments No. 9, 10 and 11 which stand in my name.

**Dr. Janaki Ballabha Bhattacharyya :** Sir, I beg to move that after clause 3 the following New Clauses be added, namely:—

"4. With effect from such date, not later than three years from the date of commencement of this Act, as the State Government may, by notification in the Official Gazette, appoint in this behalf:—

(a) the Bengali language shall be the medium of instruction and expression in all educational institutions including schools, colleges, universities and other institutions under the control direct or indirect of the State ;

(b) the Bengali students shall not be disallowed to use Bengali script in all examinations excepting those on foreign language or languages:

Provided that this act does not adversely affect the interest of the original minorities of the State of West Bengal.

5. (a) The State Government shall take steps so that the technical words in the different branches of knowledge are available in the Bengali language and that the current technical words of any language are absorbed as far as practicable ;

(b) some of the selected classical works in every branch of learning available only in a language other than Bengali shall be translated into the Bengali language and be published."

Sir, my amendment is very simple. The object of my amendment is for the augmentation of the prosperity of Bengali language and for the bright future of the national education. This is the meaning of my amendment.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** I have listened to the points raised by Shri Snehangsu Acharya and I can tell him that we are trying to do whatever is possible for us to do. There are some practical difficulties in our way, and we expect to overcome those difficulties gradually.

Sir, I have made enquiries of my law officers. They have definitely told me that it is not necessary. I agree with the interpretation of my law officers of article 345. It says that the Legislature of the State may by law adopt any one or more of the languages in use in the State as the language or languages to be used for all or any of the purposes of that State: Provided that until the Legislature of the State otherwise provides by law, English continues. Now that the Legislature is otherwise providing it by law, English ceases to continue. That is how my law officers have told me. And I think it is correct.

Regarding the amendment of Shri Abdulah Rasul, I do not really understand it. Clause 2(a) provides that in the three hill subdivisions of the Darjeeling district the Bengali language and the Nepali language shall be the language or languages to be used for the official purposes. That is in the Bill itself. I do not understand what my friend suggests unless he means that in those three subdivisions Nepali shall be the only language. Bengali remains the official language for the whole of the State. In addition to that you can have the Nepali language. I oppose that amendment.

With regard to the amendment of my friend Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya, I am sorry, Sir, he has not read the Bill carefully enough. It says, "Provided that the issue of any such notification shall be without prejudice to the use of any language other than the Bengali language which is authorised by or under any law for the time being in force to be used for any purpose, in any of the Civil or Criminal Courts". If we issue a notification, that notification should not interfere with any order as has already been issued and which is operating in certain areas under the Civil Procedure Code or the Criminal Procedure Code. It has got nothing to do with what is going to happen in future. I oppose the amendment.

Regarding the other amendment of my friend, I am surprised, Sir, he has quoted article 148(3). I find that article 148(3) refers to the salary and other conditions of service of the Comptroller and Auditor-General. That has got nothing to do with the Bill. (Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya: I have said article 348). Sir, my friend is an experienced lawyer. Let me tell him that we derive our power from the Constitution. Whatever is mentioned in the Constitution is operative on us. It is not necessary to mention all these things. We are enacting the law under article 345 of the Constitution and that article of the Constitution is operative on us. Therefore, I do not think all that is necessary. I oppose the amendment.

Regarding amendment No. 12 of Shri Snehangsu Acharya that in clause 3(a), in line 8, after the words "Legislature of West Bengal" the words "and in all communications and proceedings in all courts of law," be inserted. I

may refer my friend to article 348. It says "Notwithstanding anything contained in the foregoing provisions of this Part, until Parliament by law otherwise provides, all proceedings in the Supreme Court and in every High Court shall be in the English language". Therefore, I cannot accept the amendment because it will be violating the Constitution.

*Clause 2*

The motion of Shri Snehangshu Kanta Acharya that in clause 2, line 1, for the words beginning with "such date" and ending with "appoint in this behalf" the words "1st January, 1962," be substituted, was then put and lost.

The motion of Shri Abdullah Rasul that in clause 2(a), in lines 3-4, after the words "the Nepali language," the words "both being guaranteed equal status in all respects," be inserted, was then put and lost.

The motion of Shri Snehangsu Kanta Acharya that in clause 2, in line 10, after the words "shall be the language or languages to be used" the words "and English shall not be the language," be inserted, was then put and lost.

The motion of Shri Snehangshu Kanta Acharya that the proviso to clause 2, be omitted, was then put and lost.

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in clause 2, proviso (i), in line 4, after the word "criminal" the following words, viz., "or revenue or industrial or any other," be inserted, was then put and lost.

The Motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in clause 2, proviso (i), in line 4, after the word "courts" the words "or tribunals," be inserted, was then put and lost.

The motion of Shri Snehangsu Kanta Acharya that in clause 2, the following proviso be added, namely:—

"Provided that in the three Hill subdivisions of Darjeeling district, viz., Darjeeling, Kalimpong and Kurseon and in those contiguous areas where the Nepali speaking people are in the majority, Nepali shall be used for official and administrative purposes," was then put and lost.

The question that clause 2 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*Clause 3*

The motion of Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya that in clause 3, line I, for the word "With" the following words, viz., "Subject to the provisions of article 148(3) of the Constitution of India and with," be substituted, was then put and lost.

The motion of Shri Snehangsu Kanta Acharya that in clause 3(a), in line 8, after the words "Legislature of West Bengal" the words "and in all official communications and proceedings in all courts of law," be inserted, was then put and lost.

The question that clause 3 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*New Clauses 4 and 5*

The motion of Dr. Janaki Ballabha Bhattacharyya that after clause 3 the following New Clauses be added, namely:—

(4) With effect from such date, not later than three years from the date of commencement of this Act, as the State Government may, by notification in the Official Gazette, appoint in this behalf:—

(a) the Bengali language shall be the medium of instruction and expression in all educational institutions including schools, colleges, universities and other institutions under the control direct or indirect of the State;

(b) The Bengali students shall not be disallowed to use Bengali script in all examinations excepting those on foreign languages of languages:—

Provided that this act does not adversely affect the interest of the original minorities of the State of West Bengal.

(5) (a) The State Government shall take steps so that the technical words in the different branches of knowledge are available in the Bengali language and that the current technical words of any language are absorbed as far as practicable;

(b) some of the selected classical works in every branch of learning available only in a language other than Bengali shall be translated into the Bengali language and be published, was then put and lost.

[7-20 to 7-30 p.m.]

*Clause 1 and the Title.*

The question that clause 1 and the Title do stand part of the Bill was then put and agreed to.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** Sir, I beg to move that the West Bengal Official Language Bill, 1961, as settled in the Council, be passed.

The motion was then put and agreed to.

Discussion on the Public Service Commission Report for the year 1956-57.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** Mr. Chairman, Sir, the first point which I have to submit is that the West Bengal Government have so far shown very scant courtesy to the members of this House.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy :** I question that.

**Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya :** I shall place the facts before you. In the first place this is the annual report of the Public Service Commission for the year 1956-57 and it was circulated to us on the 11th December, 1959—practically two years ago and this report was discussed before the Legislative Assembly on the 9th May, 1960. Even after one year of that this is placed before this House for discussion. Is it showing courtesy to the members?

However, Sir, I focus the attention of the House to one matter. We all know that administration of justice is very important. Now, here we find from the report that the quality of candidates who are offering for the Provincial Judicial Service is not what we want it to be. I refer to page 4 of the report: it says, "There has not been any marked improvement in the quality of average candidates who took the West Bengal Civil Service (Executive Examination) in 1956. It is, however, assuring that a good number of first class graduates have enrolled themselves as candidates for the examination. This shows that the examination for recruitment to the West Bengal Civil Service (Executive) and allied services is gradually gaining popularity among the better type of candidates."

"The quality of candidates taking the examination for the West Bengal Civil Service (Judicial) is, as in the previous years, disappointingly poor. It may be mentioned that the Commission could recommend only two first class Law graduates on the results of the 1956 examination as against four in the previous year."

Then, Sir, if we refer to the Annual Report of the Public Service Commission, West Bengal, for the year 1957-58, we find it says at page 9:

"The Commission had the experience that very few first class Law graduates were attracted by the examination in recent years in spite of the fact that a good number of Law graduates secured first class every year."

Now, it is high time that Government should consider as to how the Provincial Judicial Service may be made attractive to Law graduates, otherwise there would be considerable deterioration in the quality of the Judges we have. Now, so far as the conditions of service in the Judicial Branch are concerned, they are not at all attractive because promotion is made not on the basis of merit but on the basis of seniority only. If we look to the West Bengal Provincial Executive Service, we find that an officer recruited in that service can expect to be made an I.A.S. officer in course of 7 or 8 years, but if we look to the Provincial Judicial Service, we find that unless an officer is pretty senior in service, he cannot get any promotion whatsoever. Merit is not at all taken into consideration.

Then, I would refer to another matter, viz., how recruitment by the Public Service Commission is attempted to be avoided by making temporary appointments. In this connection I would refer to page 13 of the Annual Report for the year 1956-57 where it says:

"The heavy increase of temporary appointments which were noted in the last two years' Annual Reports remained as a feature of the Commission's recruitment work during the year as well. Of the 961 posts for which the Commission was required to select candidates, 353 posts were permanent, 602 posts temporary while the remaining six posts were contractual. In other words, appointment to nine out of every 14 posts was made on a temporary basis. As in the last occasions the Commission draws attention of Government to the evils of the dilution of the services with officers of inferior calibre consequent on large-scale temporary appointments."

So, that remark of the Public Service Commission should be taken into consideration by the Government of West Bengal, otherwise the services would deteriorate. But why is this done? That passes my comprehension.

Last of all, I would point out that in good many cases irregular appoint-

ments have been made. Twenty such instances have been included in this report. These twenty instances would show how attempts were made to take recourse to nepotism and in some cases this was done successfully.

With these words, I take my seat.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Ray :** My friend Shri Nagendra Kumar Bhattacharyya has talked about irregularity. I would draw his attention to this letter. This is his own letter. In it he has referred to Article 148(3). Mr. Bhattacharyya, is it your own hand-writing? I want to verify it because you have put the blame on the office.

#### *Prorogation*

**Mr. Chairman :** I have it in command from Her Excellency the Governor that the West Bengal Legislative Council do now stand prorogued.

The Council was then prorogued at 7-30 p.m.

#### **Members Absent**

Banerjee, Dr. Sambhu Nath  
Bandopadhyay, Shri Sudhir Kumar  
Bhuwarka, Shri Ram Kumar  
Bose, Shri Aurobindo  
Chakrabarty, Dr. Moninrda Mohan  
Chatterjee, Shri Krishna Kumar  
Choudhuri, Shri Annada Prosad  
Ghose, Shri Kali Charan  
Maliah, Shri Pashupati Nath  
Moitra, Shri Dhirendra Nath  
Mookerjee, The Hon'ble Kali Pada  
Mookerjee, Shri Kamala Charan  
Mukherjee, Shri Biswanath  
Prasad, Shri R. S.  
Sanyal, Dr. Charu Chandra.



**Index to the**  
**West Bengal Legislative Council Debates**  
**(Official Report)**

**Vol. XXV—Twenty-Fifth Session (September-October), 1961**

(The 11th, 13th, 14th, 18th, 19th, 20th, 21st, 26th, September  
3rd and 4th October, 1961)

[(Q.) Stands for question.]

**Abdullah Rasul, Shri**

The Bengal Amusements Tax (Amendment) Bill, 1961 : p. 167.

The Chota Nagpur Tenancy (West Bengal Amendment) Bill, 1961 :  
pp. 286, 287.

Fixation of prices of raw Jute : (Q.) pp. 44, 46.

The North Bengal University Bill, 1961 : pp. 362, 363.

Undignified remarks against the Prime Minister : p. 139.

The West Bengal Estates Acquisition (Second Amendment) Bill, 1961 :  
pp. 156-159, 161.

The West Bengal Official Language Bill, 1961 : pp. 406, 407, 421.

The West Bengal Standards of Weights & Measures (Enforcement) (Amendment) Bill, 1961 : p. 163.

**Abdus Sattar, The Hon'ble**

The Industrial Disputes (West Bengal Amendment) Bills, 1961 : pp. 207,  
211, 213.

Industries under the operation of the Minimum Wages Act : (Q.) p. 92.

Large number of Jute Mill workers under employment : (Q.) pp. 243, 244.

Number of registered Trade Unions in West Bengal : (Q.) p. 205.

Abnormal rise in prices of essential Commodities : (Q.) pp. 256, 257.

**Accident in the Jaldhaka store shed of the State Electricity Board : (Q.)**  
pp. 258-260.

**Acharyya, Shri Snehangshu Kanta**

Deputation of unrecognised Association of Settlement employees : (Q.)  
pp. 306, 307.

Point of Privilege : p. 318.

Privilege Motion : p. 206.

Puja holidays for the Settlement employees : (Q.) p. 310.

Retrenchment of Settlement employees : (Q.) p. 305.

The West Bengal Official Language Bill, 1961 : pp. 401-403, 420, 421,

**Activities of Pakistani Helicopters : p. 140.**



- Ad hoc increase accorded to all classes of Primary Teachers :** (Q.) pp. 89-91.
- Ad hoc increase of pay for Primary teachers of Purulia district :** (Q.) p. 135.
- Admission of a patient Aparentu Nayak in Jhargram Hospital :** (Q.) pp. 257-258.
- Advance payment of one month's Salary to Primary school teachers (Q.)** p. 272.
- Aid to Bengali Film Industry :** (Q.) p. 311.
- Air-Conditioned rooms for Ministers at Government Cost :** (Q.) p. 274.
- Allocation of time for different Bills :** p. 95.
- Anandilal Poddar, Shri**  
 Obituary reference of : pp. 2-3.
- Area of forests in West Bengal :** (Q.) p. 266.
- Area of lands in West Bengal rendered uncultivable due to floods :** (Q.) p. 303.
- Art and Practices of Teaching Pass Certificate :** (Q.) pp. 267, 268.
- Bagchi, Shri Nirmalya**  
 Accident in the Jaldhaka Store shed of the State Electricity Board : (Q.) p. 258.  
 Ad hoc increase accorded to all classes of Primary Teachers : (Q.) pp. 89.  
 Ad hoc increase of pay for primary teachers of Purulia district : (Q.) p. 135.  
 Advance payment of one month's Salary to Primary school teachers : (Q.) p. 272.  
 Air-conditioned rooms for Ministers at Government Cost : (Q.) p. 274.  
 Art and Practices of Teaching Pass Certificate : (Q.) pp. 267, 268.  
 The Calcutta University (Second Amendment) Bill, 1961 : pp. 57-59, 63.  
 Calling attention to matters of urgent public importance regarding failure of a large number of Honours Graduates of the Calcutta University : p. 319.  
 Concession of free tuition to the children of recognised Primary Schools : (Q.) p. 264.  
 Concession to shool and college students to travel in State Transport : (Q.) p. 274.  
 Date of introduction of pay scale for "A" Category Primary School Teachers : (Q.) p. 266.  
 Dismissal of Primary School Teachers on police report (Q.) pp. 372, 373.  
 Election of full time teachers in the Government Bodies of Government sponsored Colleges : (Q.) p. 275.  
 Extension of affiliation in certain subjects in Government sponsored Colleges : (Q.) pp. 369, 370.  
 Failure of Water-supply by D.V.C. in Bankura, Hooghly and Burdwan districts : (Q.) p. 314.  
 Farakka and Samsherganj thanas of Murshidabad district affected by the flood : (Q.) p. 253.  
 Filling up the post of district Inspector of Schools, Cooch Behar ; (Q.) pp. 368, 369.  
 Ford Foundation probe into Calcutta University administration : (Q.) p. 317.

- Formation of the District Elementary Education Committee Cooch Behar : (Q.) p. 269.
- Free and Compulsory primary education to be introduced in the age group 6-11 : (Q.) p. 370.
- Inadequacy of seats of science students in Colleges and Post Graduate students in Universities : (Q.) p. 307.
- Introduction of the benefit of Provident Fund to the Primary Teachers of West Bengal : (Q.) p. 267.
- Irregular payment of salaries to the Primary School Teachers of Midnapore district : (Q.) p. 315.
- Leave enjoyed by the Primary Teachers : (Q.) p. 93.
- Meetings of the District School Board, Nadia : (Q.) p. 137.
- Mining Engineering Department of Asansol Polytechnic : (Q.) p. 300.
- Non-Matric V. M. Passed Teachers working in Primary School under District School Board : (Q.) p. 138.
- The North Bengal University Bill, 1961 : p. 380.
- Number of Primary Training Schools and Junior Basic Training Colleges in West Bengal excluding those run by Calcutta Corporation : (Q.) pp. 263, 264.
- Paddy and Jute growing lands affected by insects in Nadia district : (Q.) p. 313.
- Pay and allowances of Primary School Teachers working in Purulia Municipality managed schools : (Q.) p. 268.
- Pay Scale of Special Cadre Teachers in Primary Schools : (Q.) pp. 85-87.
- Pay Scale of Teachers of Primary Schools : (Q.) p. 368.
- Payment of travelling and halting allowances to the Primary and Secondary School Teachers for attending selection Committee in Connection with the National Awards for teachers : (Q.) p. 315.
- Percentage of children in the age group 6-11 in different Primary Schools : (Q.) p. 369.
- Period of probation for teachers in government sponsored Colleges : (Q.) p. 275.
- Police attack on the general public and students at Krishnagar : (Q.) p. 372.
- Powers of arbitration of District Inspector of Schools in disputes between whole time Teachers and the management of Primary Schools : (Q.) pp. 370, 371.
- Probe into the state of primary education in the City of Calcutta : (Q.) p. 316.
- Publication of the rules framed under the Bengal (Rural) Primary Education Act, 1930 : (Q.) pp. 371, 372.
- Purchase of building for keeping the Government historical records at Bhavani Dutt Lane, Calcutta : (Q.) p. 316.
- Realisation of Education Tax from Primary teachers : (Q.) p. 136.
- Receipt of annual grants by recognised Primary Schools of the urban areas of Ghatal Municipality : (Q.) p. 373.
- Recognition of Primary Teachers' Association : (Q.) p. 192.
- Report of the Language Committee : (Q.) p. 274.
- Revision of pay scale for College and University teachers : (Q.) pp. 197-198.

- Sanction of gratuity to the approved Primary Teachers of recognised Primary Schools : (Q.) p. 271.
- Suspension of one Primary Teacher, Md. Idrish : (Q.) pp. 238, 239.
- Training of the "C" Category teachers appointed after 1st April, 1949 : (Q.) p. 373.
- Uniformity of pay scale of lecturers of government sponsored College : (Q.) p. 306.
- Vast area of uncultivated lands under Purbasthali police station due to drought : (Q.) p. 314.
- Victimisation of Teachers on political grounds : (Q.) p. 200.
- The West Bengal Secondary Education (Amendment) Bill, 1961 : pp. 75-77, 78-79, 118.

**Banerjee, Dr. Srikumar**

- The Calcutta University (Second Amendment) Bill, 1961 : pp. 55-57.

**Banerjee, Shri Sachindranath**

- The North Bengal University Bill, 1961 : p. 394.
- The West Bengal Official Language Bill, 1961 : pp. 407-409.
- The West Bengal Secondary Education (Amendment) Bill, 1961 : pp. 116-118.

**Banerjee, Dr. Sambhunath**

- The West Bengal Secondary Education (Amendment) Bill, 1961 : pp. 113-116.
- The West Bengal Societies Registration Bill, 1961 : pp. 219-220.

**Barman, The Hon'ble Syama Prasad**

- Smuggling of liquor and narcotics : (Q.) p. 94.

**Basu, Shri Bijay Bihary**

- The West Bengal Secondary Education (Amendment) Bill, 1961 : p. 107.
- The Bengal Amusements Tax (Amendment) Bill, 1961 : pp. 164-167.
- The Bengal Local Self-Government (Second Amendment) Bill, 1961 : pp. 18-32.
- The Bengal Local Self-Government (Second Amendment) Ordinance, 1961 : p. 17.
- The Bengal Municipal (Second Amendment) Ordinance, 1961 : p. 17.
- The Bengal Municipal (Second Amendment) Bill, 1961 : pp. 121-125, 143-148.

**Bhattacharyya, Dr. Janaki Ballabha**

- Abnormal rise in prices of essential Commodities : (Q.) p. 256.
- The Bengal Amusements Tax (Amendment) Bill, 1961 : pp. 164, 166, 167.
- The Bengal Local Self-Government (Second Amendment) Bill, 1961 : p. 26.
- The Bengal Municipal (Second Amendment) Bill, 1961 : p. 147.
- The Calcutta University (Second Amendment) Bill, 1961 : pp. 59-61.
- Dhubulia T. B. Hospital : (Q.) p. 272.
- Dust nuisance created by Satya Narayan Rice Mills, Chinsurah : (Q.) p. 91.
- Election of the superseded Municipality of Bhatpara : (Q.) p. 312.
- Large number of Jute Mill workers under employment : (Q.) p. 243.

## INDEX

v

Non-official Resolutions : pp. 169-171.

The North Bengal University Bill, 1961 : pp. 361, 362, 393-394.

Number of Crimes Committed in Calcutta and industrial areas : (Q.) p. 313.

The Rabindra Bharati Bill, 1961 : pp. 326, 342, 343, 345, 348, 349.

Robbery on the 18th May, 1960, at Kankinara : (Q.) pp. 303, 304.

Teachers of different Categories given notice to go on strike : (Q.) p. 262.

The West Bengal Estates Acquisitioned (Second Amendment) Bill, 1961 : pp. 154-155.

The West Bengal Official Language Bill, 1961 : pp. 404-406, 422, 423.

The West Bengal Secondary Education (Amendment) Bill, 1961 : pp. 107, 108.

The West Bengal Societies Registration Bill, 1961 : pp. 216-218, 222, 223, 224.

### **Bhattacharyya, Shri Nagendra Kumar**

Area of lands in West Bengal rendered uncultivable due to floods : (Q.) p. 303.

The Bengal Local Self-Government (Second Amendment) Bill, 1961 : pp. 21-23.

The Calcutta University (Second Amendment) Bill, 1961 : pp. 67, 70, 71.

The Chota Nagpur Tenancy (West Bengal Amendment) Bill, 1961 : pp. 283-285, 288, 289, 291, 292.

Discussion on the Public Service Commission Report for the year 1956-57 : pp. 425-427.

Election of the Khandi Municipality (Q.) : p. 306.

Introduction of free and Compulsory primary education : (Q.) p. 260.

The North Bengal University Bill, 1961 : pp. 359, 360, 365, 366, 378-380, 381, 382, 383, 384, 385, 387, 390, 391, 392.

Number of beds in the Lalbagh Subdivisional Hospital, Murshidabad : (Q.) pp. 46-48.

Number of Service Co-operative in West Bengal : (Q.) pp. 50, 51.

Preliminary Report of the Man Singh Committee : (Q.) p. 245.

The Rabindra Bharati Bill, 1961 : pp. 324-326, 346, 347.

Report of the West Bengal Police Commission : (Q.) p. 263.

Scheme for renovation and reconstruction of the Waterworks of the Berhampore Municipality : (Q.) pp. 48-50.

System of trial by jury in Sessions Cases : (Q.) p. 317.

The West Bengal Official Language Bill, 1961 : p. 422.

The West Bengal Secondary Education (Amendment) Bill, 1961 : p. 75.

The West Bengal Societies Registration Bill, 1961 : pp. 218, 219, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232.

### **Bhattacharyya, Shri Nirmal Chandra**

Activities of Pakistan Helicopters : p. 140.

Area of forests in West Bengal : (Q.) p. 266.

The Bengal Local Self-Government (Second Amendment) Bill, 1961 : pp. 26-27.

- The Calcutta University (Second Amendment) Bill, 1961 : pp. 61-63, 68, 73.
- The Chota Nagpur Tenancy (West Bengal Amendment) Bill, 1961 : p. 292.
- Construction of Fertiliser Factory within the State in the Public Sector : (Q.) p. 266.
- Development of township in the south-western region of Calcutta : (Q.) p. 137.
- Establishment of Gram Panchayats : (Q.) p. 371.
- Felicitation : p. 14.
- Financial assistance to the Small Scale and Medium Industries : (Q.) pp. 203-204.
- Implementation of the West Bengal Land Reforms Act : p. 136.
- Industries under the operation of the Minimum Wages Act : (Q.) p. 92.
- Landing of Pakistani Helicopters : p. 95.
- Non-official Resolutions : p. 173.
- The North Bengal University Bill, 1961 : pp. 360, 361.
- Number of beds in the Lalbag Subdivisional Hospital, Murshidabad : (Q.) p. 48.
- Number of registered Trade Unions in West Bengal : (Q.) p. 204.
- Number of Service Co-operatives and Co-operative Farms : (Q.) p. 137.
- Plan for the working of the Coal mines under the Estates Acquisition Act : pp. 127-128.
- Production of cattle manures : (Q.) p. 265.
- Proposed Football Stadium in Calcutta Maidan : (Q.) p. 93.
- Publication of the Report of the Police Commission : (Q.) p. 156.
- The Rabindra Bharati Bill, 1961 : pp. 327, 343, 351, 352.
- Removal of records Library : (Q.) pp. 242, 243.
- Resolution on the subject of withdrawal or modification of rules with regard to verification of antecedents by police : pp- 182-183.
- Rise in the Price of Sugar : p. 207.
- Separation of the Judiciary from the Executive in the public service of the State : (Q.) p. 204.
- Smuggling of liquor and narcotics : (Q.) p. 93.
- Strike of the Secondary School Teachers : pp. 95, 96.
- The West Bengal Official Language Bill, 1961 : pp. 417, 418.
- The West Bengal Secondary Education (Amendment) Bill, 1961 : p. 119.
- The West Bengal Societies Registration Bill, 1961 : p. 234.

#### **Bhattacharyya, Shri Santosh Kumar**

- Extension of term of the Secretary Education Department : p. 375.

#### **Bhattacharyya, Shri Sreepada**

- Biss and Griffith Scheme for primary teachers in West Bengal : (Q.) p. 81.
- Collection of toll for crossing the bridge at Balurghat in Murshidabad : (Q.) pp. 8-9.
- Radhar Ghat ferry under Berhampore Municipality and Murshidabad District Board : (Q.) p. 7.

**Bhattacharyya, The Hon'ble Syamadas**

- Area of lands in West Bengal rendered uncultivable due to floods : (Q.) p. 303.
- The Chota Nagpur Tenancy (West Bengal Amendment) Bill, 1961 : pp. 282, 283, 287, 288, 289, 290, 291, 292.
- Deputation of unrecognised Association of Settlement employees : (Q.) p. 307.
- Implementation of the West Bengal Land Reforms Act. : p. 137.
- Laying of Amendment to the West Bengal Premises Tenancy Rules : p. 17.
- Non-official Resolutions : pp. 189-191.
- Puja holidays for the Settlement employees : (Q.) p. 310.
- Retrenchment of Settlement employees : (Q.) p. 305.
- The West Bengal Estates Acquisition (Second Amendment) Bill, 1961 : pp. 148-149, 155, 156, 159, 160, 161, 162.
- The West Bengal Estates Acquisition (Amendment) Ordinance, 1961 : p. 17.

**Bills (s)**

- The Bengal Amusements Tax (Amendment)—1961 : pp. 164-167.
- The Bengal Local Self-Government (Second Amendment)—1961 : pp. 18-32.
- The Calcutta Improvement (Amendment)—1961 : pp. 163, 164.
- The Chota Nagpur Tenancy (West Bengal Amendment)—1961 : pp. 282-292.
- The Industrial Disputes (West Bengal Amendments)—1961 : pp. 207-213.
- The North Bengal University—1961 : pp. 359-367, 378-395.
- The Rabindra Bharati—1961 : pp. 293-299, 321-359.
- The West Bengal Estates Acquisition (Second Amendment)—1961 : pp. 148-162.
- The West Bengal Lifts and Escalators (Amendment)—1961 : pp. 213-214.
- The West Bengal Official Language—1961 : pp. 395-425.
- The West Bengal Secondary Education (Amendment)—1961 : pp. 74-79, 99-121.
- The Bengal Societies Registration—1961 : pp. 214-236.
- The West Bengal Standards of Weights and Measures (Enforcement) (Amendment)—1961 : pp. 162-163.

**Bimal Chandra Sinha, Shri**

- Obituary reference of— : pp. 1-2.

**Bimal Coomar Ghose, Shri**

- Obituary reference of— : pp. 3-4.

**Biss and Griffith Scheme for primary teachers in West Bengal : (Q.)**  
pp. 81-84.

**Calcutta Improvement (Amendment) Bill, 1961, The—** : pp. 163-164.

**Calcutta University (Second Amendment) Bill, 1961, The—** : pp. 32-39, 53-74.

**Calcutta University (Amendment) Ordinance, 1961, The—** : p. 17.

**Calling attention to matters of urgent public importance** : pp. 278-280, 319, 320.

**Chairman Mr. (The Hon'ble Dr., Suniti Kumar Chatterji)**

Announcement of—

Report of the Business Advisory Committee : p. 319.

Nominating Panel of Presiding Officers : p. 7.

Obituary References to the death of Shri Bimal Chandra Sinha, Shri Anandilal Poddar, Shri Bimal Coomar Ghose, Shri Pranabeshwar Sarkar, Dr. Subodh Mitra : pp. 1-6.

Obituary reference to the death of Shri Jadavendra Nath Panja : pp. 237, 238.

**Observation by—**

Allocation of time for different Bill : p. 95.

On the Bengal Local Self-Government (Second Amendment) Bill, 1961 : p. 19.

Constitutional position regarding the West Bengal Board of Secondary Education Bill, 1957 : pp. 142-143.

On the Construction of underground water Reservoir in the Legislative Building : p. 207.

Laying of the Annual Report of the Public Service Commission for the year ending 31st March, 1958 : pp. 277, 278.

On the point of order raised by Shri Sasanka Sekhar Sanyal regarding rise in the prices of essential Commodities : p. 52.

On the Privilege Motion : p. 206.

Right of precedence of the questioner to supplementaries : p. 276.

Transfer of properties to Non-Bengalis in Calcutta : pp. 280, 281.

The West Bengal Secondary Education (Amendment) Bill, 1961 : p. 77.

**Chakravarti, Shri Tripurari**

The Calcutta University (Second Amendment) Bill, 1961 : pp. 54, 55.

The Rabindra Bharati Bill, 1961 : pp. 357-359.

The West Bengal Secondary Education (Amendment) Bill, 1961 : pp. 101-103.

**Chaudhuri, The Hon'ble Rai Harendra Nath**

Ad-Hoc increase of pay for primary teachers of Purulia District : (Q.) p. 135.

Advance payment of one month's Salary to Primary School teachers : (Q.) p. 272.

Art and Practices of Teaching Pass Certificate : (Q.) p. 268.

The Calcutta University (Amendment) Ordinance, 1961 : p. 17.

The Calcutta University (Second Amendment) Bill, 1961 : pp. 32, 33, 63-66, 68, 73, 74.

Concession of free tuition to the Children of recognised Primary Schools : (Q.) pp. 264, 265.

Concession to School and College students to travel in State Transport : (Q.) p. 274.

Date of introduction of Pay Scale for "A" Category Primary School Teachers : (Q.) p. 266.

Dismissal of Primary School Teachers on police report : (Q.) p. 373.

- Election of full time teachers in the Government Bodies of Government sponsored Colleges : (Q.) p. 275.
- Extension of affiliation in certain subjects in Government sponsored Colleges : (Q.) p. 370.
- Filling up the post of District Inspector of Schools, Cooch Behar : (Q.) p. 369.
- Ford Foundation probe into Calcutta University Administration : (Q.) p. 317.
- Formation of the District Elementary Education Committee, Cooch Behar : (Q.) p. 270.
- Free and Compulsory primary education to be introduced in the age group 6-11 : (Q.) p. 370.
- Inadequacy of seats of science students in Colleges and Post Graduate students in Universities : (Q.) 308.
- Incident at Ramgar Camp of the Women N.C.C. : (Q.) pp. 10-11.
- Introduction of the benefit of Provident Fund to the Primary Teachers of West Bengal : (Q.) p. 267.
- Introduction of free and Compulsory primary education : (Q.) p. 261.
- Irregular payment of salaries to the Primary School Teachers of Midnapore District : (Q.) p. 315.
- Leave enjoyed by the Primary Teachers : (Q.) p. 93.
- Meetings of the District School Board, Nadia : (Q.) p. 137.
- Mining Engineering Department of Asansol Polytechnic : (Q.) p. 300.
- Nawab Palace of Murshidabad taken by the Government for public purposes : (Q.) p. 260.
- Non-matric V.M. Passed Teachers working in Primary School under District School Board : (Q.) p. 138.
- The North Bengal University Bill, 1961 : pp. 359, 364, 365, 366, 380-381, 382, 384, 385, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395.
- Number of Primary Training Schools and Junior Basic Training Colleges in West Bengal excluding those run by Calcutta Corporation : (Q.) p. 264.
- Payment of travelling and halting allowances to the Primary and Secondary School Teachers for attending Selection Committee in connection with the National Awards for Teachers : (Q.) p. 316.
- Pay Scale of Teachers of Primary Schools : (Q.) p. 368.
- Percentage of Children in the age group 6-11 in different Primary Schools : (Q.) p. 369.
- Period of probation for Teachers in Government sponsored Colleges : (Q.) p. 275.
- Powers of arbitration of District Inspector of Schools in disputes between whole time teachers and the management of Primary Schools : (Q.) p. 371.
- Probe into the State of Primary Education in the City of Calcutta : (Q.) p. 316.
- Publication of the rules framed under the Bengal (Rural) Primary Education Act, 1930 : (Q.) p. 372.
- Purchase of building for keeping the Government Historical Records at Bhawani Dutta Lane, Calcutta : (Q.) pp. 316, 317.



- Realisation of Education Tax from Primary Teachers : (Q.) p. 156.  
 Receipt of Annual grants by recognised Primary Schools of the urban areas of Ghatal Municipality : (Q.) p. 373.  
 Refusal of the Calcutta University to accord permission to convicted persons to appear at I.A. Examination : p. 320.  
 Removal of Records Library : (Q.) p. 243.  
 Report of the Language Committee : (Q.) p. 274.  
 Sanction of gratuity to the approved Primary Teachers of recognised Primary Schools : p. 271.  
 Separation of the Judiciary from the Executive in the Public Service of the State : p. 104.  
 Statements with regard to certain Allegations against Jhargram Destitute and Welfare Home : p. 374.  
 Suspension of one Primary Teacher, Md. Idrish : (Q.) p. 239.  
 System of trial by jury in Sessions Cases : (Q.) p. 317.  
 Teachers of different Categories given notice to go on strike : (Q.) p. 262.  
 Training of the "C" Category Teachers appointed after 1st April, 1939 : (Q.) p. 373.  
 Uniformity of Pay Scale of Lecturers of Government sponsored College : (Q.) p. 306.  
 The West Bengal Secondary Education (Amendment) Ordinance, 1961 : p. 17.  
 The West Bengal Secondary Education (Amendment) Bill, 1961 : pp. 74, 75.  
**Chota Nagpur Tenancy (West Bengal Amendment) Bill, 1961, The— : pp. 282-292.**

**Chowdhuri, Shri Annada Prasad**

- The Calcutta University (Second Amendment) Bill, 1961 : p. 59.  
**Concession of free tuition to the Children of recognised Primary Schools : (Q.) pp. 264, 265.**  
**Concession to School and College Students to travel in State Transport : (Q.) 274.**  
**Constitutional position regarding the West Bengal Board of Secondary Education Bill, 1957 : pp. 140-143.**  
**Construction of Fertiliser Factory within the State in the Public Sector : (Q.) p. 266.**  
**Construction of underground water reservoir in the Legislative Building : p. 207.**

**Das, Shri Narendra Nath**

- Admission of a patient Aparentu Nayak in Jhargram Hospital : (Q.) p. 257.  
 Aid to Bengali Film Industry : (Q.) p. 311.  
 The Bengal Local Self-Government (Second Amendment) Bill, 1961: pp. 19-21.  
 The Bengal Municipal (Second Amendment) Bill, 1961 : pp. 143-145.  
 The Calcutta University (Second Amendment) Bill, 1961 : pp. 33-35.

- The Chota Nagpur Tenancy ( West Bengal Amendment ) Bill, 1961 : pp. 285, 286.
- Construction of underground water reservoir in the Legislative Building : p. 207.
- Firing on Villagers of Chundri in Midnapore District : (Q.) p. 131.
- Fixation of the prices of fish in Calcutta and Suburban areas : (Q.) p. 261.
- Fixation of prices of raw Jute : (Q.) pp. 42-45.
- Government Contribution for Documentary Film produced on Rabindranath : (Q.) p. 312.
- Increase of the prices of essential Commodities : (Q.) p. 247.
- Motion for Papers : p. 280.
- Non-official Resolutions : pp. 187-189.
- Number of murders Committed during 1958, 1959 and 1960 : p. 271.
- Publication of Administration Reports of Police : (Q.) p. 134.
- The Rabindra Bharati Bill, 1961 : pp. 296-299.
- Supply of Coal for industrial and domestic purposes : (Q.) p. 311.

**Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath**

- Air-Conditioned rooms for Ministers at Government Cost : (Q.) p. 274.
- Date of introduction of pay scale for "A" category Primary School Teachers : (Q.) p. 266.
- Deputation of unrecognised Association of Settlement employees : (Q.) pp. 306, 307.
- Development of township in the South Western region of Calcutta : (Q.) p. 137.
- Dhubulia T. B. Hospital : (Q.) pp. 272, 273.
- Discussion on the Public Service Commission Report for the year 1956-57 : pp. 425-427.
- Dismissal of Primary School Teachers on Police Report : (Q.) pp. 372, 373.
- Display of Chinese flag in the town of Darjeeling : (Q.) p. 13.
- Divisions : pp. 66, 67, 186, 356.
- Dust nuisance created by Satya Narayan Rice Mills, Chinsurah : (Q.) pp. 91-92.
- Election of full time teachers in the Governing Bodies of Government Sponsored Colleges : (Q.) p. 275.
- Election of the Khandi Municipality : (Q.) p. 306.
- Election of the superseded Municipality of Bhatpara : (Q.) p. 312.
- Establishment of Gram Panchayats : (Q.) p. 371.
- Extension of affiliation in certain subjects in Government Sponsored Colleges : (Q.) pp. 369-370.
- Extension of term of the Secretary, Education Department : pp. 375, 376.
- Failure of Water supply by D. V. C. in Bankura, Hooghly and Burdwan district : (Q.) p. 314.
- Farakka and Samsheganj thanas of Murshidabad district affected by the flood : (Q.) pp. 253-256.

- Felicitation :** pp. 14-15.
- Filling up the post of district Inspector of Schools, Cooch Behar :** (Q.) pp. 368, 369.
- Financial assistance to the Small Scale and Medium Industries :** (Q.) pp. 203-204.
- Firing on Villagers of Chundri in Midnapore district :** (Q.) pp. 131-134.
- Fixation of the prices of fish in Calcutta and Suburban areas :** (Q.) pp. 261-262.
- Fixation of prices of raw Jute :** (Q.) pp. 42-46.
- Ford Foundation probe into Calcutta University Administration :** (Q.) p. 317.
- Formation of the District Elementary Education Committee, Cooch Behar :** (Q.) p. 269, 270.
- Formation of District School Board in Purulia district :** (Q.) p. 138.
- Free and Compulsory primary education to be introduced in the age group 6-11 :** (Q.) p. 370.
- Ghosh, The Hon'ble Tarun Kanti**
- Area of forests in West Bengal : (Q.) p. 266.
- Fixation of the prices of Fish in Calcutta and Suburban areas : (Q.) p. 261, 262.
- Paddy and Jute growing lands affected by insects in Nadia District : (Q.) pp. 313, 314.
- Production of Cattle manures : (Q.) pp. 265, 266.
- Government Contribution for Documentary Film produced on Rabindranath :** (Q.) p. 312.
- Haldar, Shri Gopal**
- The Calcutta University (Second Amendment) Bill, 1961 : pp. 35-38, 68, 71-73.
- The Rabindra Bharati Bill, 1961 : pp. 328-332, 338, 339, 341, 342, 344, 345, 347, 348.
- The West Bengal Official Language Bill, 1961 : pp. 409, 410.
- The West Bengal Secondary Education (Amendment) Bill, 1961 : pp. 111-113.
- Implementation of the West Bengal Land Reforms Act : (Q.) p. 136-137.
- Inadequacy of Seats of Service Students in Colleges and Post Graduate Students in Universities :** (Q.) pp. 307-309.
- Incident at Ramgar Camp of the Women N.C.C :** (Q.) pp. 10-11.
- Increase of prices of essential Commodities :** (Q.) pp. 247-252.
- Industrial Disputes (West Bengal Amendment) Bill, 1961, The— :** pp. 207-213.
- Industries under the operation of the Minimum Wages Act :** (Q.) p. 92.
- Introduction of the benefit of Provident Fund to the Primary Teachers of West Bengal :** (Q.) p. 267.
- Introduction of free and Compulsory Primary Education :** (Q.) pp. 260-261.

**Irregular payment of salaries to the Primary School Teachers of Midnapore District :** (Q.) p. 315.

**Jadavendra Nath Panja, Shri**

Obituary reference of : pp. 237, 238.

**Landing of Pakistani Helicopters :** p. 95.

**Large number of Jute Mill Workers under employment :** (Q.) pp. 243-244.

**Laying of—**

Amendment to West Bengal Public Service Commission (Consultation by Governor) Regulation, 1955 : p. 18.

The Annual Report of the Public Service Commission for the year ending 31st March, 1958 : pp. 277, 278.

**Laying of Ordinances**

The Bengal Local Self-Government (Second Amendment) Ordinance, 1961 : p. 17.

The Bengal Municipal (Second Amendment) Ordinance, 1961 : p. 17.

The Calcutta University (Amendment) Ordinance, 1961 : p. 17.

The West Bengal Estates Acquisition (Amendment) Ordinance, 1961 : p. 17.

The West Bengal Secondary Education (Amendment) Ordinance, 1961 : p. 17.

**Laying of Rules**

Laying of Amendments to the Bengal Motor Vehicles Rules, 1940 : p. 17.

Laying of Amendment to the West Bengal Panchayat Rules, 1958 : p. 17.

Laying of Amendment to the West Bengal Premises Tenancy Rules, 1956 : p. 17.

**Leave enjoyed by the Primary Teachers :** (Q.) p. 93.

**Majumdar, The Hon'ble Bhupati**

Financial assistance to the Small Scale and Medium Industries : (Q.) p. 204.

Plan for the Working of the Coal Mines under the Estates Acquisition Act : p. 127.

The West Bengal Lifts and Escalators (Amendment) Bill, 1961 : pp. 213-214.

The West Bengal Societies Registration Bill, 1961 : pp. 214, 220, 221, 222, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 235.

The West Bengal Standards of Weights and Measures (Enforcement) (Amendment) Bill, 1961 : pp. 162, 163.

**Meetings of the District School Board, Nadia :** (Q.) p. 137.

**Messages from the West Bengal Legislative Assembly :** pp. 13-14, 51, 94, 139, 169, 205, 206, 276, 318.

**Mining Engineering Department of Asansol Polytechnic :** (Q.) pp. 300-303.

**Misra, Shri Sowindra Mohan**

Ad-hoc increase accorded to all Classes of Primary Teachers : (Q.) pp. 89-90.

The Bengal Local Self-Government (Second Amendment) Bill, 1961 : pp. 18, 19, 29-32.

- The Bengal Local Self-Government (Second Amendment) Ordinance, 1961 : p. 17.
- The Bengal Municipal (Second Amendment) Bill, 1961 : pp. 121, 125, 143-145, 147.
- The Bengal Municipal (Second Amendment) Ordinance, 1961 : p. 17.
- Biss and Griffith Scheme for Primary Teachers in West Bengal : p. 81-84.
- The Calcutta Improvement (Amendment) Bill, 1961 : pp. 163, 164.
- Laying of Amendment to the West Bengal Panchayat Rules, 1958. p. 17.
- Pay Scale of Special Cadre Teachers in Primary Schools : (Q.) pp. 85-87.
- Recognition of Primary Teachers' Association : (Q.) p. 192.
- Revision of Pay Scale for College and University Teachers : (Q.) p. 198.
- Victimisation of teachers on political grounds : (Q.) p. 201.
- The West Bengal Secondary Education (Amendment) Bill, 1961 : pp. 119, 121.

#### **Moltra, Shri Mohit Kumar**

- The Industrial Disputes (West Bengal Amendment) Bill, 1961 : pp. 210-212.
- The Rabindra Bharati Bill, 1961 : pp. 349-351.
- Resolution on the subject of withdrawal or modification of rules with regard to verification of antecedents by police : pp. 175-178.
- The West Bengal Societies Registration Bill, 1961 : pp. 214, 215.

#### **Mookerjee, The Hon'ble Kali Pada**

- Arrest of Col. G.L. Bhattacharji by the Pakistan Police attention called by Shri Sasanka Sekhar Sanyal : p. 320.
- Firing on Villagers of Chundri in Midnapore District : (Q.) pp. 131-132.
- Landing of Pakistani Helicopters : p. 95.
- Number of Crimes Committed in Calcutta and industrial areas : (Q.) p. 313.
- Number of Murders Committed during 1958, 1958 and 1960 : p. 272.
- Number of raids into Indian Territory by Pakistani Nationals : (Q.) p. 205.
- Police attack on the general public and students at Krishnagar : (Q.) p. 372.
- Publication of Adminisiration Reports of Police : (Q.) pp. 134-135.
- Publication of the Report of Police Commission : (Q.) p. 156.
- Ravishment of one Shabitrivala published in Yugobain : (Q.) pp. 11-12.
- Report of the West Bengal Police Commission : (Q.) p. 263.
- Resolution on the subject of withdrawal or modification of rules with regard to verification of antecedents by police : pp. 183-185.
- Robbery on the 18th May, 1960, at Kankinara : (Q.) p. 304.
- Motion for Papers :** 15-16, 280, 281-282.

#### **Mukherji, The Hon'ble Ajoy Kumar**

- Failure of Water Supply by D.V.C. in Bankura, Hooghly and Burdwan District : (Q.) p. 314.
- Preliminary Report of the Man Singh Committee : (Q.) p. 245.
- Vast area of uncultivated lands under Purbasthali Police Station due to drought : (Q.) p. 315.

**Nawab Palace of Murshidabad taken by the Government for public purposes :** (Q.) p. 260.

**Non-matric V.M. passed Teachers Working in Primary School under District School Boards :** (Q.) p. 138.

**Non-official Resolutions :** pp. 169-191.

**North Bengal University Bill, 1961, The— :** pp. 359-367, 378-395.

**Number of beds in the Lalbagh Subdivisional Hospital, Murshidabad :** (Q.) pp. 46-48.

**Number of Crimes Committed in Calcutta and industrial areas :** (Q.) p. 313.

**Number of Murders Committed during 1958, 1959 and 1960 :** (Q.) pp. 271, 272.

**Number of Primary Training Schools and Junior Basic Training Colleges in West Bengal excluding those run by Calcutta Corporation :** (Q.) pp. 263, 264.

**Number of raids into Indian Territory by Pakistani Nationals :** (Q.) p. 205.

**Number of registered Trade Unions in West Bengal :** (Q.) pp. 204-205.

**Number of Service Co-operatives and Co-operative Farms :** (Q.) p. 137.

**Number of Service Co-operative in West Bengal :** (Q.) pp. 50, 51.

#### **Obituary references**

To the death of Shri Bimal Chandra Sinha, Shri Anandilal Poddar, Shri Bimal Coomar Ghose, Shri Pranabeshwar Sarkar, Dr. Subodh Mitra : pp. 1-6.

To the death of Shri Jadavendra Nath Panja : pp. 237, 238.

**Paddy and Jute growing lands affected by Insects in Nadia district :** (Q.) pp. 313, 314.

#### **Pakrashi, Shri Satish Chandra**

Resolution on the subject of Withdrawal or Modification of Rules with regard to Verification of Antecedents by Police : pp. 179-180.

**Panel of Presiding Officers :** p. 7.

**Pay and Allowances of Primary School Teachers working in Purulia Municipality managed Schools :** (Q.) pp. 268, 269.

**Pay Scale of Special Cadre Teachers in Primary Schools :** (Q.) pp. 85-89.

**Pay Scale of Teachers of Primary Schools :** (Q.) p. 368.

**Payment of Money to the Board of Secondary Education :** p. 375.

**Payment of travelling and halting allowances to the Primary and Secondary School Teachers for attending Selection Committee in connection with the National Awards for teachers :** (Q.) pp. 315, 316.

**Percentage of Children in the age-group 6-11 in different Primary Schools :** (Q.) p. 369.

**Period of probation for teachers in Government sponsored Colleges :** (Q.) p. 275.

**Plan for the working of the Coal Mines under the Estates Acquisition Act. :** pp. 127-131.

**Point of Orders :** pp. 278, 318, 319, 376-378.

**Point of Privilege :** p. 318.

**Police attack on the general public and students at Krishnagar :** (Q.) p. 372.

**Powers of Arbitration of District Inspector of Schools in disputes between whole time teachers and the management of Primary Schools :** (Q.) pp. 370-371.

**Pranabeshwar Sarkar, Shri**

Obituary reference of— p. 4.

**Preliminary Report of the Man Singh Committee :** (Q.) pp. 245-247.

**Privilege Motion :** pp. 206, 207.

**Probe into the state of primary education in the City of Calcutta (Q.)** p. 316.

**Prodhan, Shri Lakshman**

The West Bengal Official Language Bill, 1961 : p. 411.

**Production of cattle manures :** (Q.) pp. 265, 266.

**Proposed Football Stadium in Calcutta Maidan :** (Q.) p. 93.

**Publication of Administration Report of Police :** (Q.) pp. 134-135.

**Publication of the Report of the Police Commission :** (Q.) p. 156.

**Publication of the rules framed under the Bengal (Rural) Primary Education Act, 1930 :** (Q.) pp. 371, 372.

**Puja holidays for the Settlement employees :** (Q.) p. 310.

**Purchase of building for keeping the Government historical records of Bhawani Dutt Lane, Calcutta :** (Q.) p. 316, 317.

**Question (s)**

Abnormal rise in prices of essential Commodities : pp. 256, 257.

Accident in the Jaldhaka Store Shed of the State Electricity Board : pp. 258-260.

Ad-hoc increase accorded to all classes of Primary Teachers : pp. 89-91.

Ad-hoc increase of pay for Primary Teachers of Purulia district : p. 135.

Admission of a patient Aparendu Nayak in Jhargram Hospital : (Q.) pp. 257, 258.

Advance payment of one month's Salary to Primary School Teachers : p. 272.

Aid to Bengali Film Industry : (Q.) p. 311.

Air-conditioned rooms for Ministers at Government Cost : p. 274.

Area of forests in West Bengal : p. 266.

Area of lands in West Bengal rendered uncultivable due to floods : p. 303.

Art and Practices of Teaching Pass Certificate : pp. 267, 268.

Biss and Griffith Scheme for primary teachers in West Bengal : pp. 81-84.

- Collection of toll for crossing the bridge at Balurghat in Murshidabad : pp. 8-10.
- Concession of free tuition to the Children of recognised primary schools : pp. 264, 265.
- Concession to School and College Students to travel in State Transport : p. 274.
- Construction of Fertiliser Factory within the State in the Public Sector : (Q.) p. 266.
- Date of introduction of Pay Scale for "A" Category Primary School Teachers : p. 266.
- Deputation of unrecognised Association of Settlement employees : pp. 306, 307.
- Development of township in the South Western region of Calcutta : p. 137.
- Dhubulia T.B. Hospital : pp. 272, 273.
- Dismissal of Primary School Teachers on Police Report : pp. 372, 373.
- Display of Chinese Flag in the town of Darjeeling : p. 13.
- Dust nuisance created by Satya Narayan Rice Mills, Chinsurah : pp. 91-92.
- Election of full time teachers in the Governing Bodies of Government Sponsored Colleges : p. 275.
- Election of the Khandi Municipality : p. 306.
- Elction of the Superseded Municipality of Bhatpara : p. 312.
- Establishment of Gram Panchayats : p. 371.
- Extension of affiliation in certain subjects in Government Sponsored Colleges : pp. 369, 370.
- Failure of Water Supply by D.V.C in Bankura, Hooghly and Burdwan Districts : p. 314.
- Farakka and Samsheganj Thanas of Murshidabad District affected by the flood : pp. 253-256.
- Filling up the post of District Inspector of Schools, Cooch Behar : pp. 368 369.
- Financial assistance to the Small Scale and Medium Industries : pp. 203-204.
- Firing on Villagers of Chundri in Midnapore District : pp. 131-134.
- Fixation of the prices of fish in Calcutta and Suburban areas : pp. 261, 262.
- Fixation of prices of Raw Jute : pp. 42-46.
- Ford Foundation probe into Calcutta University Administration : p. 317.
- Formation of the District Elementary Education Committee, Cooch Behar : p. 269, 270.
- Formation of District School Board in Purulia District : p. 138.
- Free and Compulsory primary education to be introduced in the age group 6-11 : p. 370.
- Government Contribution for Documentary Film Produced on Rabindra-nath : p. 312.
- Implementation of the West Bengal Land Reforms Act : pp. 136-137.
- Inadequacy of Seats of Science Students in Colleges and Post Graduate Students in Universities : pp. 307-309.
- Incident at Ramgar Camp of the Women N.C.C : pp. 10-11.



- Increase of the prices of essential Commodities : pp. 247-252.
- Industries under the operation of the Minimum Wages Act : p. 92.
- Introduction of the benefit of Provident Fund to the primary teachers of West Bengal : p. 267.
- Introduction of Free and Compulsory primary education : pp. 260, 261.
- Irregular payment of salaries to the primary school teachers of Midnapore district : p. 315.
- Leave enjoyed by the primary teachers : p. 93.
- Large number of Jute Mill Workers under employment : pp. 243-244.
- Meetings of the District School Board, Nadia : p. 137.
- Mining Engineering Department of Asansol Polytechnic : pp. 300-303.
- Nawab Palace of Murshidabad taken by the Government for public purposes : p. 260.
- Non-matric V.M. passed teachers working in primary school under District School Board : p. 138.
- Number of beds in the Lalbagh Subdivisional Hospital Murshidabad : pp. 46-48.
- Number of Crimes Committed in Calcutta and industrial areas : p. 313.
- Number of Murders Committed during 1958, 1959 and 1960 : pp. 271, 272.
- Number of Primary Training Schools and Junior Basic Training Colleges in West Bengal excluding those run by Calcutta Corporation : pp. 263, 264.
- Number of registered Trade Unions in West Bengal : pp. 204-205.
- Number of Service Co-operatives and Co-operative Farms : p. 137.
- Number of Service Co-operative in West Bengal : pp. 50, 51.
- Paddy and Jute growing lands affected by insects in Nadia district : pp. 313, 314.
- Pay and Allowances of primary school teachers working in Purulia Municipality managed schools : pp. 268, 269.
- Pay Scale of Special Cadre Teachers in Primary Schools : pp. 85-89.
- Pay Scale of Teachers of Primary Schools : p. 368,
- Payment of travelling and halting allowances to the primary and secondary school teachers for attending Selection Committee in connection with the National Awards for teachers : pp. 315, 316.
- Percentage of Children in the age-group 6-11 in different Primary Schools : p. 369.
- Period of probation for teachers in Government sponsard Colleges : p. 275.
- Plan for the Working of the Coal Mines under the Estates Acquisition Act : pp. 127-131.
- Police attack on the General Public and Students at Krishnagar : p. 372.
- Powers of arbitration of District Inspector of Schools in disputes between whole time teachers and the management of Primary Schools : pp. 370, 371.
- Preliminary Report of the Man Singh Committee : pp. 245, 247.
- Probe into the state of primary education in the City of Calcutta : p. 316.
- Production of Cattle manures : pp. 265, 266.
- Proposed Football Stadium in Calcutta Maidan : p. 93.
- Publication of Administration Reports of the Police : pp. 134-135.

- Publication of the Report of the Police Commission : p. 156.
- Publication of the rules framed under the Bengal (Rural) Primary Education Act, 1930 : pp. 371, 372.
- Puja holidays for the Settlement employees : p. 310.
- Purchase of building for keeping the Government historical records at Bhawani Dutta Lane, Calcutta : pp. 316, 317.
- Radhar Ghat ferry under Berhampore Municipality and Murshidabad District Board : pp. 7-8.
- Ravishment of one Shabitrībala published in Yugobani : pp. 11-13.
- Realisation of Education Tax from Primary teachers : p. 156.
- Receipt of annual grants by recognised primary schools of the urban areas of Ghatal Municipality : p. 373.
- Recognition of Primary Teachers' Association : pp. 192-197.
- Removal of records Library : pp. 242-243.
- Report of the Language Committee : p. 274.
- Report of the West Bengal Police Commission : p. 263.
- Retrenchment of Settlement employees : p. 305.
- Revision of Pay Scale for College and University teachers : pp. 197-200.
- Robbery on the 18th May, 1960, at Kankinara : pp. 303-305.
- Sanction of gratuity to the approved Primary teachers of recognised Primary Schools : p. 271.
- Scheme for renovation and reconstruction of the Waterworks of the Berhampore Municipality : pp. 48-50.
- Separation of the Judiciary from the Executive in the public Service of the State : p. 204.
- Smuggling of liquor and narcotics : pp. 93-94.
- Supply of Coal for industrial and domestic purposes : pp. 311, 312.
- Suspension of one primary teacher, Md. Idrish : pp. 238-242.
- System of trial by Jury in Sessions Cases : p. 317.
- Teachers of different Categories given notice to go on strike : p. 262.
- Training of the 'C' Category teachers appointed after 1st April, 1949 : p. 373.
- Uniformity of Pay Scale of Lecturers of Government Sponsored College : p. 306.
- Vast area of uncultivated lands under Perbasthali Police Station due to drought : pp. 314, 315.
- Victimisation of teachers on political grounds : pp. 200-203.
- Rabindra Bharati Bill, 1961, The— pp. 293-299, 321-359.
- Rai Choudhuri, Shri Mohitosh**
- The Bengal Local Self-Government (Second Amendment) Bill, 1961 : pp. 27-29.
- The Calcutta University (Second Amendment Bill, 1961 : pp. 38, 39.
- Non-official Resolutions : pp. 171-173.
- The West Bengal Official Language Bill, 1961 : pp. 413, 415.
- The West Bengal Secondary Education (Amendment) Bill, 1961 : pp. 108-110.
- Ravishment of one Shabitrībala published in Yugobani : (Q.) pp. 11-13.**

- Realisation of Education Tax from Primary Teachers :** (Q.) p. 156.
- Receipt of annual grants by recognised Primary Schools of the urban areas of Ghatal Municipality :** (Q.) p. 373.
- Recognition of Primary Teachers' Association :** (Q.) pp. 192-197.
- Removal of records Library :** (Q.) pp. 242-243.
- Report of the Business Advisory Committee :** p. 319.
- Report of the Language Committee :** (Q.) p. 274.
- Report of the West Bengal Police Commission :** (Q.) p. 263.
- Resolution on the subject of Withdrawal or Modification of rules with regard to verification of antecedents by Police :** pp. 175-187.
- Retrenchment of Settlement employees :** (Q.) p. 305.
- Revision of pay scale for College and University teachers :** (Q.) pp. 197-200.
- Right of precedence of the questioner to supplementaries :** p. 276.
- Rise in the prices of essential Commodities :** p. 52.
- Rise in the price of sugar :** p. 207.
- Robbery on the 18th May, 1960, at Kankinara :** (Q.) pp. 303-305.

**Roy, The Hon'ble Dr. Anath Bandhu**

- Admission of a patient Apendu Nayak in Jhargram Hospital :** (Q.) p. 257.
- Dhubulia T. B. Hospital :** (Q.) p. 273.
- Dust nuisance created by Satya Narayan Rice Mills, Chinsurah :** (Q.) pp. 91-92.
- Number of beds in the Lalbagh Subdivisional Hospital, Murshidabad :** (Q.) pp. 46-48.
- Scheme for renovation and reconstruction of the Waterworks of the Berhampore Municipality :** (Q.) pp. 49-50.

**Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra**

- Accident in the Jaldhaka Store Shed of the State Electricity Board :** (Q.) p. 258.
- Aid to Bengali Film Industry :** (Q.) p. 311.
- The Bengal Amusements Tax (Amendment) Bill, 1961 :** pp. 164-166.
- Construction of fertiliser factory within the state in the Public Sector :** (Q.) p. 266.
- Development of township in the south-western region of Calcutta :** (Q.) p. 137.
- Discussion on the Public Service Commission Report for the year 1956-57 :** p. 427.
- Fixation of prices of raw Jute :** (Q.) pp. 42-46.
- Government Contribution for Documentary Film produced on Rabindranath :** (Q.) p. 312.
- Laying of Amendments to the Bengal Motor Vehicles Rules, 1940 :** p. 17.
- Laying of Amendment to the West Bengal Public Service Commission (Consultation by Governor) Regulation, 1955 :** p. 18.

**Laying of the Annual Report of the Public Service Commission for the year ending 31st March, 1958 :** p. 277.

**Non-official Resolution :** pp. 173, 174.

**Number of Service Co-operatives and Co-operative Farms :** (Q.) p. 137.

**Proposed Football Stadium in Calcutta Maidan :** (Q.) p. 93.

**The Rabindra Bharati Bill, 1961 :** pp. 293-296, 335-338, 339, 343-344, 353, 356.

**The West Bengal Official Language Bill, 1961 :** pp. 395-398, 419, 420, 423, 425.

**Roy, Shri Chittaranjan**

**Number of Service Co-operative in West Bengal :** (Q.) pp. 50, 51.

**Roy, Shri Satya Priya**

**The Calcutta University (Second Amendment) Bill, 1961 :** pp. 39-41, 69, 70.

**The Rabindra Bharati Bill, 1961 :** pp. 332-335, 352, 353.

**The West Bengal Official Language Bill, 1961 :** pp. 415-417.

**The West Bengal Secondary Education (Amendment) Bill, 1961 :** pp. 103-106.

**Sanction of gratuity to the approved Primary teachers of recognised Primary Schools :** p. 271.

**Sanyal, Shri Sasanka Sekhar**

**The Bengal Local Self-Government (Second Amendment) Bill, 1961 :** pp. 18, 31-32.

**The Bengal Municipal (Second Amendment) Bill, 1961 :** pp. 121-122.

**Constitutional position regarding the West Bengal Board of Secondary Education Bill, 1957 :** pp. 140-142.

**Fixation of prices of raw Jute :** (Q.) pp. 42-46.

**Incident at Ramgar Camp of the Women N.C.C. :** (Q.) p. 10.

**Motion for Papers :** pp. 281, 282.

**Nawab Palace of Murshidabad taken by the Government for public purposes :** (Q.) p. 260.

**Point of Orders :** p. 278.

**The Rabindra Bharati Bill, 1961 :** pp. 321-323.

**Ravishment of one Shabitribala published in Yugobani :** (Q.) pp. 11-12.

**Resolution on the subject of withdrawal or modification of rules with regard to verification of antecedents by police :** pp. 178-179.

**Rise in the prices of essential Commodities :** p. 52.

**Transfer of properties to Non Bengalis in Calcutta :** pp. 280, 281.

**The West Bengal Official Language Bill, 1961 :** pp. 398-401.

**The West Bengal Secondary Education (Amendment) Bill, 1961 :** pp. 99-101.

**Scheme for renovation and reconstruction of the Waterworks of the Berhampore Municipality :** (Q.) pp. 48-50.

**Separation of the Judiciary from the Executive in the Public Service of the State :** (Q.) p. 204.

**Sen, The Hon'ble Prafulla Chandra**

**Abnormal rise in prices of essential Commodities :** (Q.) p. 257.

- Calling attention to matters of urgent public importance : pp. 278-280.  
 Collection of toll for crossing the bridge at Balarghat in Murshidabad : (Q.) pp. 9-10.  
 Election of the Khandi Municipality : (Q.) p. 306.  
 Election of the superseded Municipality of Bhatpara : (Q.) p. 312.  
 Establishment of Gram Panchayats : (Q.) p. 371.  
 Farakka and Samsheganj thanas of Murshidabad district affected by the flood : (Q.) p. 253.  
 Increase of the prices of essential Commodities : (Q.) pp. 247, 248.  
 Radhar Ghat ferry under Berhampore Municipality and Murshidabad District Board : (Q.) pp. 7-8.  
 Supply of Coal for industrial and domestic purposes : (Q.) p. 312.  
 The Industrial Disputes (West Bengal Amendment) Bill, 1961 : pp. 207-210.  
 The Rabindra Bharati Bill, 1961 : pp. 323, 324.  
 Resolution on the subject of withdrawal or modification of rules with regard to verification of antecedents by police : pp. 180-182.  
 The West Bengal Official Language Bill, 1961 : pp. 403-404.  
 The West Bengal Societies Registration Bill, 1961 : pp. 215, 216.
- Sen Gupta, Shri Manoranjan**
- The Calcutta University (Second Amendment) Bill, 1961 : pp. 53, 54.  
 The North Bengal University Bill, 1961 : pp. 363, 364, 365, 380, 386, 388, 392.  
 Payment of money to the Board of Secondary Education : p. 375.  
 The Rabindra Bharati Bill, 1961 : pp. 327, 328.  
 The West Bengal Official Language Bill, 1961 : p. 403.  
 The West Bengal Secondary Education (Amendment) Bill, 1961 : pp. 106-107.  
 The West Bengal Societies Registration Bill, 1961 : pp. 234, 235.
- Syed Shahedullah, Shri**
- The Bengal Local Self-Government (Second Amendment) Bill, 1961 : pp. 23-26.  
 The Bengal Municipal (Second Amendment) Bill, 1961 : pp. 122-125.
- Sinha, Shri Rabindralal**
- The Bengal Municipal (Second Amendment) Bill, 1961 : pp. 145-147.  
 The West Bengal Official Language Bill, 1961 : pp. 412, 413.  
 Smuggling of liquor and narcotics : (Q.) pp. 93-94.  
 Statement with regard to certain Allegations against Jhargram Destitute and Welfare Home : p. 374.  
 Strike of the Secondary School Teachers : pp. 95-99.
- Subodh Mitra, Dr.**
- Obituary reference of— pp. 4-6.  
 Supply of Coal for industrial and domestic purposes : (Q.) pp. 311, 312.  
 Suspension of one primary teacher, Md. Idrish : (Q.) pp. 238-242.

- System of trial by Jury in Sessions Cases :** (Q.) p. 317.
- Teachers of different Categories given notice to go on strike :** (Q.) p. 262.
- Training of the 'C' category teachers appointed after 1st April, 1949 :** (Q.) p. 373.
- Transfer of properties to Non Bengalis in Calcutta :** pp. 280, 281.
- Undignified remarks against the Prime Minister :** pp. 139-140.
- Uniformity of pay scale for lecturers of Government sponsored College :** (Q.) p. 306.
- Vast area of uncultivated lands under Purbasthali police station due to drought :** (Q.) pp. 314, 315.
- Victimisation of teachers on political grounds :** (Q.) pp. 200-203.
- West Bengal Estates Acquisition (Amendment) Ordinance, 1961, The—** p. 17.
- West Bengal Estates Acquisition (Second Amendment) Bill, 1961, The—** pp. 148-162.
- West Bengal Lifts and Escalators (Amendment) Bill, 1961, The—** pp. 213-214.
- West Bengal Official Language Bill, 1961, The—** pp. 395-425.
- West Bengal Secondary Education (Amendment) Bill, 1961, The—** pp. 74-79, 99-121.
- West Bengal Secondary Education (Amendment) Ordinance, 1961, The—** p. 17.
- West Bengal Societies Registration Bill, 1961, The—** pp. 214-236.
- West Bengal Standards of Weights and Measures (Enforcement) (Amendment) Bill, 1961 The—** pp. 162-163.
-

















